REISEHANDBUCH

FÜR

ITALIEN.

Jc. V. 66

Faltpläne !

St. o.
50.

4: V 6

Jc. V 66.

REISEHANDBUCH

für

Italien

von

Eduard von Lossow.

Mit einer Zusammenstellung

von

italienischen Dialogen, Wörtern und Formularen zu Briefen und Contracten

vom

Professor Fabbrucci.

BIBLIOTHECA CIVITATIS BABENBERGENSIS.

Mit vielen Karten und Plänen.

BERLIN
Verlag von Carl David.
1853.

EDUARD HÆNEL'S BUCHDRUCKEREI IN BERLIN.

Staats-
Bibliothek
Bamberg

Vorwort.

Das vorliegende Handbuch ist nicht für gelehrte Alterthumsforscher, sondern für solche Reisende geschrieben, welche sich einige Monate von ihren Berufsgeschäften losmachen können, um jenseits der Alpen, im „Lande der Sehnsucht" den Staub des Werktaglebens von sich zu schütteln, eine herrliche Natur zu geniessen und sowohl die Spuren vergangener Grösse in den Kunst- und Baudenkmälern der Alten, als auch die Meisterwerke der Neueren, als *Laien* kennen zu lernen. Nur diejenigen Punkte,* welche von den meisten Touristen besucht werden, sind aufgeführt, geschichtliche, und besonders kunstgeschichtliche, Data in möglichster Kürze gegeben worden. Was die Eisenbahnen und Posten betrifft, so ist, soweit dies anging, auf das „**Eisenbahn-, Post- und Dampfschiff-Cours-Buch**, bearbeitet nach den Materialien des Königlichen Post-Cours-Bureau's in Berlin" Bezug genommen worden. Zur Beschreibung Roms hat ein namhafter, römischer Archäologe Material geliefert.

Berichtigungen etwaiger Irrthümer oder Ungenauigkeiten, unter der Adresse des Verlegers eingesendet, werden mit Dank aufgenommen und berücksichtigt werden.

Berlin, im März 1853.

Der Verfasser.

* Besondere Aufmerksamkeit ist der Beschreibung *Rom's* und *Neapel's*, nächstdem aber der von *Florenz, Palermo, Venedig, Mailand, Genua, Turin,* gewidmet.

Ich komme aus Italien fern,
Und will Euch Alles berichten,
Vom Berg Vesuv und Roma's Stern
Die alten Wundergeschichten.

v. Eichendorff.

Inhalts-Verzeichniss

der Reihenfolge nach.

Seite

Einleitung.

Triest 1
Venedig 2
Padua 11
Vicenza 13
Verona 14
Mantua 15
Desenzano, der Garda-See 16
Brescia 17
Treviglio, **Mailand** 18
Monza, Como, der Comer-See 22
Colico 23
Chiavenna, der Lago maggiore 24
Novara, Vercelli, Turin 25
Asti, Alessandria, Novi, Arquata, **Genua** 27
Pavia, Cremona 32
Riviera di Ponente: Pegli, Savona, Albenga, Oneglia, Monaco, Villafranca, Nizza 33
Riviera di Levante: Rapallo, Chiavari, La Spezia, Carrara, Massa, Lucca 34-35
Livorno 37
Pisa 38
Florenz 40
Fiesole, Prato, Pistoja 55
Von Florenz über Bologna, Ferrara und Rovigo nach Padua (Venedig) 56
Von Bologna nach Mailand über Modena, Reggio, Parma, Piacenza, Lodi 59
Von Florenz über Siena nach Rom . 61
Von Florenz über Perugia nach Rom 63
Von Rom über Loréto nach Ancona . 70
Rom 73

Ein- und Anleitung zur Besichtigung der *Sehenswürdigkeiten* im Allgemeinen, S. 78-79.

I. **Basiliken und Kirchen**, S. 79—95.
Basiliken: S. Pietro, S. Giovanni in Laterano, S. Maria maggiore, S. Croce in Gerusalemme, S. Paolo, S. Sebastiano (Katakomben), S. 79—86.
Kirchen in alphabet. Ordnung, S. 86—93.
Anleitung zum Besuche der Kirchen und Basiliken, S. 93—95.
(Der protestantische *Kirchhof*, siehe Rubr. III. Ruinen, S. 144.)

II. **Paläste und Sammlungen**, S. 95—138.
Der Vatikan, S. 95—124. Geschichte desselben, S. 95—96. 1. Die sixtinische Kapelle, S. 96. 2. Die Logen, S. 98. 3. Rafael's Stanzen, S. 99. 4. Kapelle des heil. Laurentius von Fiesole, und 5. Gemälde-Sammlung, S. 102. 6. Die Arazzi (Tapeten) Rafael's, S. 108. 7. Die Antiken-Sammlung, S. 110—121: Braccio nuovo, S. 110; Museo Chiaramonti, S. 111; Museo Pio-Clementino, S. 112; das etruskische Museum, S. 118; das ägyptische Museum, S. 121. 8. Die Bibliothek, S. 121. Museo Profano, das christliche Museum, Gabinetto Borgia, S. 122. 9. Die vaticanischen Gärten. 10. Die Mosaikfabrik, S. 123.
Das Capitol, Campidoglio, S. 124—129.
Der Palast des Lateran, S. 129.
Der Palast des Quirinal, die Akademie von S. Luca, S. 130.
Paläste und Sammlungen in alphabetischer Ordnung, S. 130—137.
Anleitung zum Besuche der Paläste und Sammlungen, sowie der *Höhenpunkte* Roms, S. 137—138.

III. **Die Ruinen**, S. 138—145.
Aurelianische **Mauer**, (Porta Appia, Latina, Ostiensis), S. 143. — Servischer Wall, S. 144. — **Mons** Palatinus, Esquilinus, S. 140. — Mons Coelius, Aventinus, S. 142. — Monte Testàceo, Thal der Egeria, S. 143. — **Via** sacra, triumphalis, S. 142. — Via Appia, S. 143. — Via Flaminia, S. 145. — **Wasserleitungen**, S. 144. — Wasserl. des Agrippa, S. 145. — Meta sudans (Springbrunnen), S. 142. — Cloaca maxima, S. 140. — **Pons** Aemilius (Ponte rotto, neuerdings durch einen eisernen Bogen wieder hergestellt), S. 140. — **Forum** Romanum, S. 138 und Rostra, Milliarium aureum, S. 139. — Forum des Julius Caesar, Augustus, Nerva, Trajanus, S. 139. — Forum Olitorium, Forum Boarium, S. 140. — **Tempel** des Antoninus und der Faustina, der Dioskuren, des Saturnus, des Vespasianus, der Concordia, des Mars Ultor, S. 139. — Tempel der Vesta, Fortuna virilis, Pietas, Spes, Juno Sospita, Juno Moneta, des Janus Quadrifrons, des Jupiter S. 140. — Tempel der Venus und Roma, Pantheon, S. 141. — Tempel des Bacchus von S. Urbano, des Deus Ridiculus, Grotte der Egeria, 143. — Tempel der Minerva Medica, S. 144. — Tempel des Neptunus, des Aurelianus (Sonnentempel), S. 145. — **Basilika** Julia, Aemilia, Ulpia, des Constantinus, S. 139. — Das **Capitolium** (Tabularium), S. 138. — Der capitolinische Clivus, S. 139. — Septa, S. 145. — **Kaiserpaläste**, Bäder der Livia, goldenes Haus des Nero, S. 140. — **Triumphbogen** des Titus (142), Septimius Severus (140),

S. 139. — T. des Constantinus, S. 142. — T. des Drusus, S. 143. — T. des Gallienus, S. 144. — Porticus der Zwölfgötter (und Schola Xantha), S. 139. — Säule des Antoninus, S. 145. — S. des Phocas, S. 139. — Circus maximus, S. 140. — Colosseum, S. 141. — Circus des Maxentius, S. 142. — Theatrum castrense, S. 144. — Grabmal der Caecilia Metella, der Scipionen, des Cestius (Pyramide), Columbarien, S. 143. — Grabmal des Hadrianus, Augustus, Bibulus, S 144. — Thermen des Titus, Caracalla, Diocletianus, S. 142. — Th. des Agrippa, S. 145. — Nymphaeum des Alexander Severus, S. 144. — Sogenannte Bäder des Aemilius Paulus, S. 139. — Carcer Mamertinus, das Tullianum, S. 139. — Haus des Crescentius (Pilatus; Cola di Rienzi), S. 140.

IV. Oeffentliche Plätze, Obelisken, Wasserwerke, S. 145.
V. Spaziergänge und
VI. Theater, S. 147.
VII. Ateliers, S. 148.
VIII. Villen, S. 149.
IX. Feste, S. 155.
X. Römisches Volksleben, S. 159.
XI. Geographisch - statistisch - historische Notizen, S. 160.
XII. Umgegend, S. 166—171.
XIII. Tageskalender, S. 171.

Seite

Von Rom nach Neapel, über Civitavecchia . 172
— über Terracina, und über Monte Casino 173

Neapel 179-243

Geographisch - statistisch - historische und kunsthistorische Notizen, S. 184—187.
Ateliers, S. 187.
Oeffentliche Plätze und Straßen, S. 187.
Thore, S. 188.
Kirchen, S. 188—193.
Kirchhöfe, S. 193.
Oeffentliche Gebäude, Paläste, Sammlungen, Anstalten, S. 193—215.
A. Die *Forts*, S. 193.
B. *Königliche Schlösser*, S. 194.
C. *Kunstsammlungen*,
a. öffentliche.
Museo Reale Borbonico, S. 195—212.
Erdgeschoss. Die antiken Wandmalereien und Mosaikgemälde, S. 196. Aegyptische Alterthümer, S. 197. Bildwerke von Marmor (Der farnesische Hercules und Stier, S. 202.) S. 198. Bronze-Statuen, S. 203.
Zwischenstockwerk. Kunstdenkmäler des Mittelalters, S. 204. Antike Gläser und Terracotten, S. 205.
Oberes Geschoss. Cabinet der kostbaren Gegenstände, S. 206. Cabinet der Münzen, Sammlung der kleinen Bronzen und der italienisch-griechischen Vasen, S. 207. Gallerie der Gemälde, S. 208.
b. Privatsammlungen.
Palazzo Santangelo, S. 212. Palazzo Terranova, Palazzo Fondi, S. 213. Palazzo Campofranco, Palazzo Santantimo, S. 214.
D. *Anstalten*,
a. in Bezug auf Künste und Wissenschaften, Seite 214.
b. in Bezug auf Vergnügungen (Theater). Seite 214.
c. in Bezug auf die Wohlthätigkeit. S. 215.
Spaziergänge und Villen, S. 215.
Umgegend, S. 217—243.
1. Nach der Grotta del Posilippo, dem Grabe Virgil's (Tomba di Virgilio) der Grotta di Sejano und dem Scoglio di Virgilio, S. 217.
2. Ueber Puzzúoli, Cumä und Baja nach Misene, S. 218.
3. Nach Camaldoli, S. 223.
4. Nach Caserta und Capua.
5. Ueber Portici und Resina nach dem Vesuv (Herculanum), S. 224.
6. Ueber Pompei, Nocera und Trinità della Cava nach Salerno und Pesto, S. 228.
7. Von Salerno nach Amalfi, S. 235.
8. Von Amalfi nach Sorrento:
a. Ueber den Monte S. Angelo, S. 236.
b. Zu Wasser über Capri, S. 237.
9. Von Sorrento nach Castellamare, zurück nach Neapel, S. 240.
10. Nach Procida und Ischia, S. 242.
Tageskalender, S. 243.

Seite

Sicilien 244-271

Geographisch - statistisch - historische Notizen, S. 244—246.
Palermo, S. 246. Umgegend, S. 250. Monreale, S. 252.
Von Palermo nach Trápani und den Aegadischen Inseln, S. 254.
Von Trápani nach Girgenti, längs der Küste, S. 255.
Von Palermo nach Girgenti, quer durch die Insel, S. 257.
Von Girgenti nach Syrakus, über Alicáta und Módica, S. 257.
Von Girgenti nach Syrakus, über Caltanisétta, Caltagiróne und Palazzúolo, S. 262.
Von Syrakus nach Messina, längs der Küste (der *Aetna*, S. 265), S. 263.
Von Catania nach Palermo, S. 270.
Von Messina nach Palermo, S. 271.

Seite

Die liparischen Inseln, Malta 271
Elba . 272
Anhang.
Zusammenstellung von italienischen Dialogen, Wörtern und Formularen zu Briefen und Contracten 273
Poetischer Nachtrag 285
Künstlernamen-Register 297
Literarisches Quellenregister 308
Alphabetisches Ortsregister 310

Einleitung.

I. Reise-Requisite.

1. Das Geld.

Will man einigermassen anständig und comfortable reisen, so sind für die Person täglich 4 — 6 Thaler erforderlich. Bei längerem Aufenthalte an einem Orte reichen 4 Thaler täglich im Durchschnitte aus. Wer weder auf *gute* Beköstigung, noch auf ein bequemes Logis Anspruch macht, kommt selbstverständlich bedeutend billiger fort.

Die in ganz Italien gangbarste *Münzsorte* ist der Napoleond'or. Will man nicht grosse Summen baar mit sich führen, so besorge man sich einen Credit-Brief * aus Paris oder, noch besser: aus London. An den letzteren wird gewöhnlich nichts verloren, während der Verfasser an einem, von einem Berliner Bankier auf Rothschild in Wien und von diesem auf italienische Häuser ausgestellten Creditbriefe durchschnittlich 10 % und noch mehr verlieren musste. Herr *Torlonia*, in Rom, welcher auch Principe (Fürst) ist, verlangte, der Verfasser möge, gegen Empfang von 30 Napoleonsd'or, eine Quittung über 205 preuss. Thaler unterschreiben. Es ist dies derselbe Torlonia, von dem Fanny Lewald in ihrem italienischen Bilderbuche erzählt: „Auf Torlonia's grossen Bällen findet man alle Völker: Diese Bälle sind das Agio, welches der Geldfürst den Fremden von ihren Wechseln abzieht. Wer bei ihm akkreditirt ist, wird eingeladen und man erzählt sich scherzhafte Anekdoten von der kaufmännischen Gerechtigkeit, mit welcher der Fürst seine Gäste behandelt. Er selbst stellt sie seiner schönen, anmuthigen Gemahlin, einer Prinzess Colonna, vor und gönnt ihnen die Unterhaltung derselben, mehr oder weniger lang, nach dem Belauf ihrer Wechsel. Fällt es der Fürstin ein, mit einer unvermögenden Person, deren Wesen sie fesselt, etwas länger zu plaudern, so tritt der Fürst mit einem andern Fremden heran und macht mitten in der Unterhaltung mit einem: „Basta Teresa! basta!“ — ein plötzliches Ende.“

Die folgende Tabelle giebt eine Zusammenstellung der coursirenden italienischen Münzen, und eine Vergleichung ihres Werthes gegen Preuss. Courant, Rheinische, Conventions- und Französische Münze.

* Für *Rom* sind jedem Deutschen als Bankiers zu empfehlen: Die Herren *Kolb*, S. Luigi de' Francesi, und *Marstaller*, Corso, Ersterer würtembergischer Geschäftsträger, Letzterer preussischer Consul

Münz-Vergleichungs-Tabelle

nach Preussisch Courant, Conventions-Münze, Rheinischer Währung und französischem Münzfuss.

Staaten und Münzsorten.	Preußisch Courant. (14 Thalerf.)			Convent. Münze. (20 Guldenf.)			Rheinische Währung. ($24\frac{1}{2}$ Guldf.)			Franz. Münzfuß.	
	Th.	Sg.	Pfg.	Fl.	Kr.	Pfg.	Fl.	Kr.	Pfg.	Fr.	Cent.
Lombardisch-Venetianisches Königreich.											
1 Gulden = 3 Zwanziger (Lire austriace)	—	21	—	—	60	—	1	13	2	2	61
1 Kreuzer = 5 Centesimi.											
In Mailand wird im gew. Verkehr noch oft nach Lire milanese gerechnet. 1 Lira	—	6	6	—	—	—	—	17	2	—	76
1 Scudo = 1 Conventionsthaler	1	12	—	2	—	—	2	24	—	5	22
Modena.											
1 Scudo di Francesco III. = 5 Lire	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	56
1 Scudo d'Ercole III. gilt etwa einen Kreuzer weniger.											
1 Lira italiana = 20 Soldi (à 12 Denari) = 100 Centesimi.											
Parma.											
1 Lira (s. Modena). Im Uebrigen französischer Münzfuss.											
Sardinien.											
1 Scudo = 5 Lire	1	10	5	1	55	$\frac{1}{2}$	2	21	$1\frac{5}{8}$	5	—
1 Lira = 20 Soldi = 100 Cents (1 Soldo = 5 Cent)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
1 Lira di Genova = 25 Soldi = 100 Cent	—	8	1	—	23	$\frac{1}{10}$	—	28	$\frac{1}{8}$	1	—
Toscana.											
1 Zecchino = 20 Paoli	3	—	6	4	13	$1\frac{1}{3}$	5	20	$3\frac{1}{3}$	11	90
1 Francescone (Scudo) = 10 Paoli.											
1 Paolo = $13\frac{1}{3}$ Soldi	—	4	$6\frac{3}{10}$	—	12	$2\frac{2}{3}$	—	16	$\frac{1}{5}$	—	—
1 Soldo = 3 Quattrini.											
1 Lira = $1\frac{1}{2}$ Paoli	—	6	$9\frac{1}{2}$	—	19	$1\frac{2}{3}$	—	23	3	—	$84\frac{3}{8}$
1 Napoleond'or = 3 Francesconi $5\frac{1}{2}$ Paoli.											
1 Ruspone = 6 Francesconi.											
1 Fiorino = $2\frac{1}{2}$ Paoli.											
1 römischer Ducato = 1 Francescone 9 Paoli 4 Crazie.											
Kirchenstaat.											
1 Scudo = 10 Paoli	1	13	6	2	5	—	2	32	$\frac{7}{10}$	5	32
1 Paolo = 10 Bajocchi. 1 Bajoccho = 4 Quattrini.											
1 Zecchino … 2 Scudi 2 Paoli — Bajocchi.											
1 Doppia … 3 „ 2 „ 1 „											
Cours fremd. Münz. nach amtl. Tarif:											
1 Luigi zu 24 Fr. … 4 „ 3 „ 5 „											
1 Napoleond'or zu 20 Fr. … 3 „ 7 „ 1 „											
1 österr. od. holländ. Ducaten 2 „ 1 „ 6 „											
1 florentinischer Ducaten … 2 „ 1 „ — „											
1 Conventionsthaler … — „ 9 „ 5 „											
1 Fünffrancstück … — „ 9 „ 2 „											
Neapel.											
1 Scudo di Ferdinando = 12 Carlini	1	11	$2\frac{1}{2}$	1	57	—	2	24	1	5	22
1 Ducato = 10 Carlini. 1 Carlino = 10 Grani. 1 Grano = 2 Tornesi. 1 Tornese = 5 Calli.											
1 Scudo Colonnato = $12\frac{1}{2}$ Carlini.											
1 Oncia = 3 Ducati.											
1 Zecchino = $25\frac{1}{2}$ Carlini.											
Sicilien.											
1 Scudo = 12 Tarì	1	11	$2\frac{1}{2}$	1	57	3	2	24	1	5	22
1 Tarì = 10 Bajocchi. 1 Bajoccho = 2 Grani	—	3	$5\frac{1}{5}$	—	9	$1\frac{1}{4}$	—	12	$\frac{11}{20}$	—	$42\frac{17}{24}$
Malta.											
Doppie nuove = 5,10 und 20 Scudi.											
Oncie = $2\frac{1}{2}$ Scudi.											
1 Scudo = 12 Tarì. 1 Tarì = 20 Grani.											
Die englischen Münzen haben hier Cours.											

2. Ein mit den Visa's der Gesandtschaften und der Consulate der zu berührenden Länder versehener Auslands-*Ministerialpass.* Für den Kirchenstaat kann das Visum auch in Bern, Venedig und Mailand eingeholt werden. Um unnöthige und nicht unbedeutende Kosten zu ersparen, nenne man stets den entferntesten, auf der Tour liegenden Ort, als Ziel der Reise. In den Seestädten wird eine Visirung durch die Consuln der zu berührenden Länder förmlich erzwungen, so dass es unnütz ist, sich dagegen zu sträuben. Die österreichischen, preussischen,* hannöverischen, oldenburgischen und hanseatischen Gesandtschaften, resp. Consulate, ertheilen die Visa's gratis. Die Lohnbedienten besorgen die Pass-Angelegenheiten für eine Belohnung von 1 Zwanziger oder 1 Fr.

Ist der Pass in Taschenbuch-Format *eingebunden*, eine Anzahl weisser Blätter beigeheftet und auf dem Deckel desselben Name, Stand, Alter, Geburts- und Wohnort, sowie das Datum der Ausfertigung des Passes selbst, in italienischer Sprache vermerkt, so wird dadurch sowohl den Zoll- und Polizei-Beamten, als auch den Reisenden, Zeit und Mühe gespart.

3. Nicht allein auf südliches Klima berechnete *Kleidung* (Mantel, Paletot, Filzschuhe, Fuss-Sack oder dergl.). In Italien kauft man Kleidungsstücke am billigsten in *Livorno* und *Messina*, nächstdem in *Venedig*, *Genua* und *Neapel*, am theuersten in *Rom*. *Dinte*, *Federn* und *Papier*. Ueberhaupt möglichst wenig *Gepäck* (Lederner Koffer).

4. **Kenntniss der italienischen Sprache.** Mit der französischen Sprache kommt man an den meisten Orten nur in den Gasthäusern erster Klasse fort. *Für solche Reisende, welche das Italienische entweder gar nicht, oder doch so wenig verstehen, dass sie nicht im Stande sind, selbstständig Sätze zu bilden, wird die diesem Werke beigefügte Sammlung von Dialogen, nothwendigen Wörtern, Contracts-Formularen und Briefen von grossem Nutzen sein.* Das Schul- und Reise-Taschen-Wörterbuch der italienischen und deutschen Sprache, Leipzig, Verlag von Carl Tauchnitz, hat sich, als brauchbar, bewährt.

5. *Passende Jahreszeit.* Die beste ist der Frühling und der Herbst, so dass man Deutschland im März oder Anfang September verlässt. Der Verfasser zieht den Frühling vor, weil dann die Natur in frischerem Schmucke prangt.

II. Vorsichtsmassregeln.

Nur mit dem **Vetturino** selbst unterhandele man, nicht aber mit einem Commissionair. Sodann lasse man sich den Wagen und die Pferde zeigen und gebe sich den Anschein, als kenne man den Verkehr mit Italienern und mache die Reise nicht zum ersten Mal (als sei man pratico) und habe keine Eile. Der Vetturino lässt dann, wenn man ihm nicht gar *zu wenig* geboten hat, was auch zu vermeiden ist, gewöhnlich von seiner Forderung $\frac{1}{4}$ — $\frac{1}{3}$ ab. Erst nach völliger Uebereinstimmung nehme man das bindende Draufgeld (caparra) von dem Vetturino an. Der Preis darf, eine gute Mahlzeit von 5 — 6 Gerichten (pranzo) und ein reinliches, besonderes Nachtquartier miteingerechnet, 3 — 4 Scudi (etwa 4 — 6 Thaler) täglich nicht übersteigen. Die Zeit der Abreise, der Ankunft und des Aufenthaltes unterweges, sowie die Zahl der Anhaltepunkte und Reisegesellschafter muss in einem schriftlichen Vertrage nach Art der im *Anhange* folgenden Formulare, der vom Vetturino zu unterschreiben oder in Gegenwart von Zeugen zu unter-

* Nur der preussische Consul in Genua macht hiervon eine Ausnahme, indem er sich von seinen Schutzbefohlenen zwei Francs zahlen lässt.

kreuzen ist, genau festgesetzt werden. Gedruckte Contracte, wie sie die Kutscher jetzt schon häufig bei sich führen, sind genau zu prüfen. Will man sich selbst beköstigen, was jedoch nicht rathsam ist, so steht das im eigenen Belieben. Wünscht man den Wagen ganz für sich zu haben, so muss dies ausdrücklich vermerkt werden (non eccettuato il gabrioletto).

Am theuersten und doch oft am unbequemsten ist eine *Extrapost*-Reise, durch welche die Habgier von Posthaltern, Gastwirthen und Postillonen geweckt wird. Die, wenn auch übertriebene, Beschreibung einer solchen findet man in Nicolai's „Italien, wie es ist." Ueberdies sind jetzt fast in ganz Italien, auf den grossen Routen Posten (sogen. Couriere mit zwei bis drei Plätzen, welche aber längere Zeit vorher bestellt werden müssen,) und postähnliche Diligencen im Gange.

Das **Fussreisen** in Italien ist Jedem gründlich zu widerrathen. *Wer wenig Zeit übrig hat*, mache einen grossen Theil der Reise **zur See**, auf einem Dampfboote. Auf italienischen Schiffen ist es nothwendig, die erste Klasse oder, in Gesellschaft, eine Cabine auf dem Deck zu nehmen, auf den französischen ist auch die zweite Klasse anständig. Letztere haben auch um etwa ein Drittel höhere Passagepreise.

Bei der **Ankunft in den Gasthäusern** frage man nach dem facchino di casa, damit dieser das Gepäck auf das Zimmer schaffe. Wollen aber dennoch andere Packträger nach dem Gepäck greifen, so erkläre man nur ruhig, aber laut und fest: non si paghera nè un quattrino, oder non si paga niente (Es wird nicht ein Pfennig bezahlt.). Die Wirkung dieser Worte ist unfehlbar.* In den Hôtels selbst muss man, besonders wenn man längere Zeit bleiben will, *wegen Wohnung und Beköstigung*** *handeln.* Handeln ist überhaupt Mode in Italien und kein Eingeborener hält es für ehrenrührig den dreifachen Werth einer Sache zu fordern und anzunehmen, wenn der Käufer thöricht genug ist, ihn zu zahlen.

Trinkgelder müssen in Italien öfter gezahlt werden, als anderswo, und man wundere sich nicht, wenn der Beschenkte meistens, ausser dem erhaltenen Trinkgelde, noch eine buona mano verlangt. Dies beruht auf der eigenthümlichen Auffassung des Italieners, welcher die zuerst empfangene Gabe stets nur als Bezahlung seiner geleisteten Dienste betrachtet und nun, ausser dem, „was ihm zukommt," auch noch ein Geschenk haben will. Dieses kann noch so gering sein, er ist damit zufrieden, während er mit dem zuerst erhaltenen Trinkgelde, — wäre es auch noch so gross, — sich fast nie begnügt. Diese Beobachtung wird man in den verschiedensten Fällen richtig finden. Man gebe daher stets zuerst nur die Taxe und zahle auf Verlangen eine Kleinigkeit nach. Ein Franc auf den Tag und für eine Person genügt jedoch in allen Hôtels; die Vertheilung bleibt, je nach den Verhältnissen, dem Reisenden überlassen. Ist das Trinkgeld auf die Rechnung gesetzt worden, so ist im Allgemeinen nur noch*** der Kleider-Reiniger und Gepäck-Träger, oft eine und dieselbe Person, und der Portier zu bedenken. Ein **Lohnbedienter,** domestico di piazza, kann dem flüchtig Reisenden von grossem Nutzen sein, vorausgesetzt, dass sich Letzterer ihm nicht ganz unvorbereitet in die Hände giebt. Derselbe erhält für den Tag ungefähr 4 Frs., für den halben Tag die Hälfte, für die Stunde $\frac{1}{8}$ Fr., für den einzelnen Gang $\frac{1}{2}$ Fr.

* Grösstentheils auch bei den, besonders in Mittel- und Unter-Italien, so zahlreichen *Bettlern.* Wollte man auch nur den zehnten Theil berücksichtigen, so wären auf einer mehrmonatlichen Reise ungeheure Summen erforderlich.

** Das *Frühstück* wird, der Ersparniss halber, im Café genommen, wo man dasselbe um zwei Drittel wohlfeiler erhält.

*** In *Reichmann's Hôtel* (Mailand) auch der Oberkellner.

Briefe lasse man poste restante oder an ein im Voraus gewähltes Hôtel, wenn möglich: auch an seine Gesandtschaft adressiren, *nicht aber an Bankiers.* Das *Briefporto* von und nach Deutschland ist nur noch in Neapel und Sardinien hoch. Die übrigen Staaten, mit Ausnahme einiger Duodez-Ländchen, gehören dem österreichisch-deutschen Postvereine an.

Mässige Lebensweise, besonders im Genusse von Feigen, Weintrauben und unvermischtem Wein, ist, wenn man nicht durch Unwohlsein und längere oder kürzere Krankheiten die Kosten der Reise erhöhen und das Vergnügen schmälern will, anzurathen.

Raubanfälle haben sich neuerdings wieder in der Umgegend Rom's* ereignet. Widerstand ist in der Regel erfolglos, ja schädlich.** Man kann sich aber von Militair escortiren lassen. Schiessgewehr und andere Waffen darf man übrigens heimlich nicht bei sich führen, wenn man nicht möglicher Weise gegen die Vorschriften des Belagerungszustandes verstossen will.

III. Die italienische Stundenrechnung (ora italiana).

weicht von der unserigen, ora francese genannten, ab und man thut wohl, sich mit ihr bekannt zu machen.

Sie zählt von Sonnenuntergang (Ave Maria) bis zu Sonnenuntergang (24 Uhr), und ist sonach von der Jahreszeit abhängig. Die anschaulichste Beschreibung befindet sich in Göthe's „Italienischer Reise“ (Stuttgart und Tübingen 1840) Seite 50 und 51.

Doch ist die ora francese gegenwärtig fast durchgängig nur Italienern aus der untersten oder auch der ländlichen Volksklasse unbekannt.

IV. Bequeme Reiserouten.

1. Von Triest (zur See) über Venedig, Verona, Mailand, Turin, Genua (zur See) nach Florenz, Livorno und (zur See) Civitavecchia, oder Siena, Rom, Neapel, Palermo, Messina. Im Frühjahr thut man wohl, von Genua direct nach Neapel zu gehen, dort den Pass für Sicilien zu lösen und, erst nach Besichtigung des letzteren, nach Rom und Florenz zu reisen. Von Florenz über Bologna nach Padua, Verona, Botzen, Tirol u. s. w.

2. Von Tirol über den Brenner, Verona, Mailand u. s. w., wie ad I., und auf dem Rückwege über Bologna, Padua, Venedig nach Triest.

* Z. B. bei Viterbo, Albano und zwischen Rom und Civitavecchia.

** Das sicherste Mittel, dergleichen Scenen zu vermeiden, ist, in Gesellschaft mehrer Wagen nicht zu nah und nicht zu fern von einander, zu reisen, oder sich von Gensd'armen begleiten zu lassen. Man zahlt für diese Bedeckung jedem Kopfe per Post einen Scudo. Ausserdem kann man meistens *unmittelbar* nach einem eclatanten Vorfalle sicher reisen. Uebrigens schützt keine Tageszeit vor einem Ueberfalle, oft selbst die Bedeckung einzelner Gensd'armen nicht. Die Vetturine sollen bei einem solchen jetzt nie mehr betheiligt sein, weil ihr guter Ruf durch ein Ereigniss dieser Art leidet. Zuweilen aber stehen die Camerieri in den Herbergen mit den Räubern, ihren Bekannten und Freunden, im Bunde, und geben ihnen die Anzahl der Reisenden, die zu hoffende Beute und andere Umstände an. Es ist demnach der Vorsicht angemessen, die wohlgefüllte Börse, Ringe, Uhrkette und andere Kostbarkeiten nicht zur Schau zu tragen. (Greverus, Reise in Italien.)

3. Von der Schweiz über den Simplon, St. Gotthard oder Splügen* nach Mailand, Turin u. s. w., wie ad I., und auf dem Rückwege über Bologna, Padua, Verona nach Tirol oder von Padua über Venedig nach Triest.

4. Von Süd-Frankreich (Lyon), oder der Schweiz (Genf), über den Mont Cenis,** Turin, Genua u. s. w., wie ad I., und auf dem Rückwege über Florenz, Bologna, Parma, Mailand nach der Schweiz, Parma, — über Padua u. s. w. nach Tirol oder Triest (siehe ad III.)

5. Von (Paris-Lyon) Marseille per Dampfschiff nach einem beliebigen Küstenpunkte Italiens. Eine sehr bequeme Reise, weil man beständig mit Dampf fährt. Stromauf geht die Fahrt auf dem Rhoneflusse und der Saone langsamer, doch steht die Vollendung der Paris-Lyoner und Lyon-Avignoner Bahn in nicht entfernter Aussicht. Dann wird diese Tour auch für die Rückreise zu empfehlen sein.

6. Für eine Reise vom süd-östlichen Deutschland nach Unter-Italien ist der Seeweg von Triest nach Ancona zu empfehlen. Seit dem 1. Januar 1853 hat nämlich, in Folge des Beitrittes Rom's zum österreichisch-deutschen Postverein, der Lloyd eine regelmässige Dampf-Post in das Leben gerufen. Der Landweg nach Rom ist freilich ziemlich mühselig.

Mehr Touren überhaupt, oder mindestens detaillirtere, aufzuführen, dürfte überflüssig sein, da jeder Reisende sich doch einen seiner Kasse und Mussezeit angemessenen Plan macht.

* Diese drei Berge können im bequemen Postwagen überschritten werden. Der Weg über den Splügen ist am besten erhalten; in neuester Zeit hat die sardinische Regierung auch die Simplonstrasse ausbessern lassen.

** Der Weg ist in gutem Zustande.

Triest.

Gasthäuser: 1. *Hôtel national*, — vormals Metternich, — liegt unmittelbar am Quai, mit der vollen Aussicht auf den Hafen, die Rhede und einen Theil des Gebirges, ist comfortable eingerichtet. (Zimmer von 1 Gulden aufwärts, Licht 20 Kreuzer, Bedienung pro Tag 20 Kr.) 2. *Locanda grande*, an der schönen piazza grande gelegen. Aus den Hinterzimmern ebenfalls Aussicht nach dem Hafen und Meere. 3. Aquila nera. 4. Hôtel de France.

Café's: Tomaso, in der Nähe des Hôtel national, sehr zu empfehlen (Gefrorenes 6 Kr., 1 Tasse Kaffee 4 Kr.), und ausserdem das in der Locanda grande parterre belegene Kaffeehaus.

Triest, bei den Alten Tergeste genannt, ist ungewissen Ursprungs und kommt schon in Caesar's Commentaren vor. Kaiser Karl VI. erklärte es im Jahre 1719 zum Freihafen und begründete so den Wohlstand desselben. Nach längerer Besetzung durch die Franzosen (— im Frieden zu Schönbrunn war es nebst den illyrischen Provinzen an Frankreich abgetreten worden) kam es im Jahre 1814 wieder an Oesterreich. Von seinen schweren Verlusten während der Franzosenherrschaft hat es sich jetzt ganz erholt und ist die Rivalin, ja Besiegerin Venedig's geworden. Seine handelspolitische Bedeutung nimmt von Jahr zu Jahr zu, wie seine Bevölkerung. In der letzteren ist das italienische Element das vorwiegende, welches durch häufige Niederlassungen von Lombarden und Venezianern noch immer verstärkt wird. Die deutsche Nationalität ist besonders durch die Besatzung, die Beamten und einen grossen Theil des Handelsstandes vertreten. Ausserdem sind in der Physiognomie Triest's slavische und orientalische Züge unverkennbar.

Vor allen anderen Städten des österreichischen Kaiserstaates ist diese durch den Genuss der ausgedehntesten Privilegien, deren wichtigstes die unumschränkte Handelsfreiheit ist, begünstigt.

Sie liegt unter 45° 43′ Breite, 30° 38′ Länge, ist Gouvernements-Hauptstadt, im Besitze eines, wenn auch vor dem Nordwinde nicht ganz gesicherten, so doch geräumigen Hafens, und wird in die Neustadt, Altstadt, Josephsstadt und Josephsvorstadt eingetheilt. Die Zahl der Einwohner beträgt gegenwärtig etwa 70,000, während noch im Jahre 1821 nur 45,000 vorhanden waren.

Die Neustadt hat schön gebaute Strassen, von denen der „Corso" mit seinen Kaufhallen die bedeutendste. Ein ansehnlicher Canal, auf welchem Seeschiffe vor den Magazinen ihre Ladungen löschen können, durchschneidet diesen Stadttheil.

Die schönsten **Plätze** sind: die piazza grande, mit der Statue Karl's VI., und die piazza della borsa (Börsenplatz).

Von **Kirchen** ist der Dom, auch die Kathedrale von S. Giusto genannt, bemerkenswerth, ein mittelalterliches Gebäude im byzantinischen Styl mit Mosaiken und römischen Inschriften. Der Thurm steht angeblich auf dem Reste eines Jupiter-

Tempels, von welchem noch einige Säulen, Reliefs und Inschriften sichtbar sind. Auf dem neben der Kathedrale belegenen, ehemaligen Kirchhofe, wo der berühmte Winckelmann begraben liegt, welcher 1768 in der Locanda grande zu Triest von Arcangeli aus Habsucht ermordet wurde, das einige im Freien aufgestellte, römische Alterthümer enthaltende Antiquitäten-Museum. Der Küster hat den Schlüssel dazu. Von der Terrasse vor der Kathedrale eine entzückende Aussicht. Ferner die prachtvolle Jesuiten-Kirche, die Kirche S. Antonio, eine Basilika im schönsten, griechischen Geschmack, deren Verhältnisse besonders im Innern schön sind; die griechische Kirche. Unweit der Jesuiten-Kirche befindet sich ein antiker Triumphbogen ungewissen Ursprungs.

Von **öffentlichen Gebäuden** zeichnen sich aus: die Börse, wenig mehr benutzt, — vor derselben die Statue Kaiser Leopold's I., — das neue Tergesteum, il Tergesteo, Sitz des österreichischen Lloyds mit einem Lesesaal, welcher über 250 Zeitschriften, darunter 60 deutsche, enthält (hier ist täglich von 11 bis 2 Uhr Börse); das Gubernialgebäude und das Theater; auch die Paläste Carciotti und Monfort, und das grosse Tages-Theater, welches vor kurzer Zeit erbaut ist, 14 Sitz-Reihen und für 3600 Zuschauer Raum hat.

Triest hat vier oder fünf Theater, darunter aber kein stehendes deutsches. Letzteres ist auch meistens schlechter, als die italienische Bühne, was hauptsächlich eine Folge der Theilnahmlosigkeit und Farblosigkeit der deutschen Bevölkerung ist. Das bedeutendste, Teatro grande, einfach und geschmackvoll decorirt, ist besonders der Oper gewidmet.

Die neueren Baulichkeiten zeichnen sich dadurch besonders vortheilhaft aus, dass sie nicht aus Backstein, sondern aus gelblich weissem, marmorähnlichem Kalkstein aufgeführt sind.

Die beliebtesten **Spaziergänge** innerhalb der Stadt sind die Hafen-Quais, das Boschetto und die Aquidotti, ausserhalb derselben das Thal Giovanni mit seinen zahlreichen Villen und Casinen. Der besuchteste, öffentliche Vergnügungsort ist die Villa der Gräfin Lipona, der 1839 gestorbenen Gemahlin König Murat's. Von weiteren Ausflügen soll hier nur der nach Castell Duino genannt werden, welches man auf den Lloyd-Dampfschiffen in einem halben Tage bequem hin und zurück machen kann. Dieser an sich unbedeutende Seeplatz, in dessen Hafen nur wenige Fahrzeuge Platz haben, ist durch die Versuche des österreichischen Lloyd, die ostindische Ueberlandpost über Deutschland zu befördern, bekannt geworden. Der Weg über Duino ist nämlich um einige Meilen kürzer, als der über Triest. Die Fahrt nach Duino ist belohnend. Das Ziel derselben pflegt das gleichnamige, alte Schloss zu sein. Auf jähem Felsabhange gelegen, altersgrau und verwittert, steht es noch finster und drohend da, wie zur Blüthezeit des früher an dieser Küste betriebenen blutigen Korsaren-Handwerkes. — Von dem Balkon, welcher hoch über dem Wasser hängt, hat man eine weite Aussicht über Land und Meer.

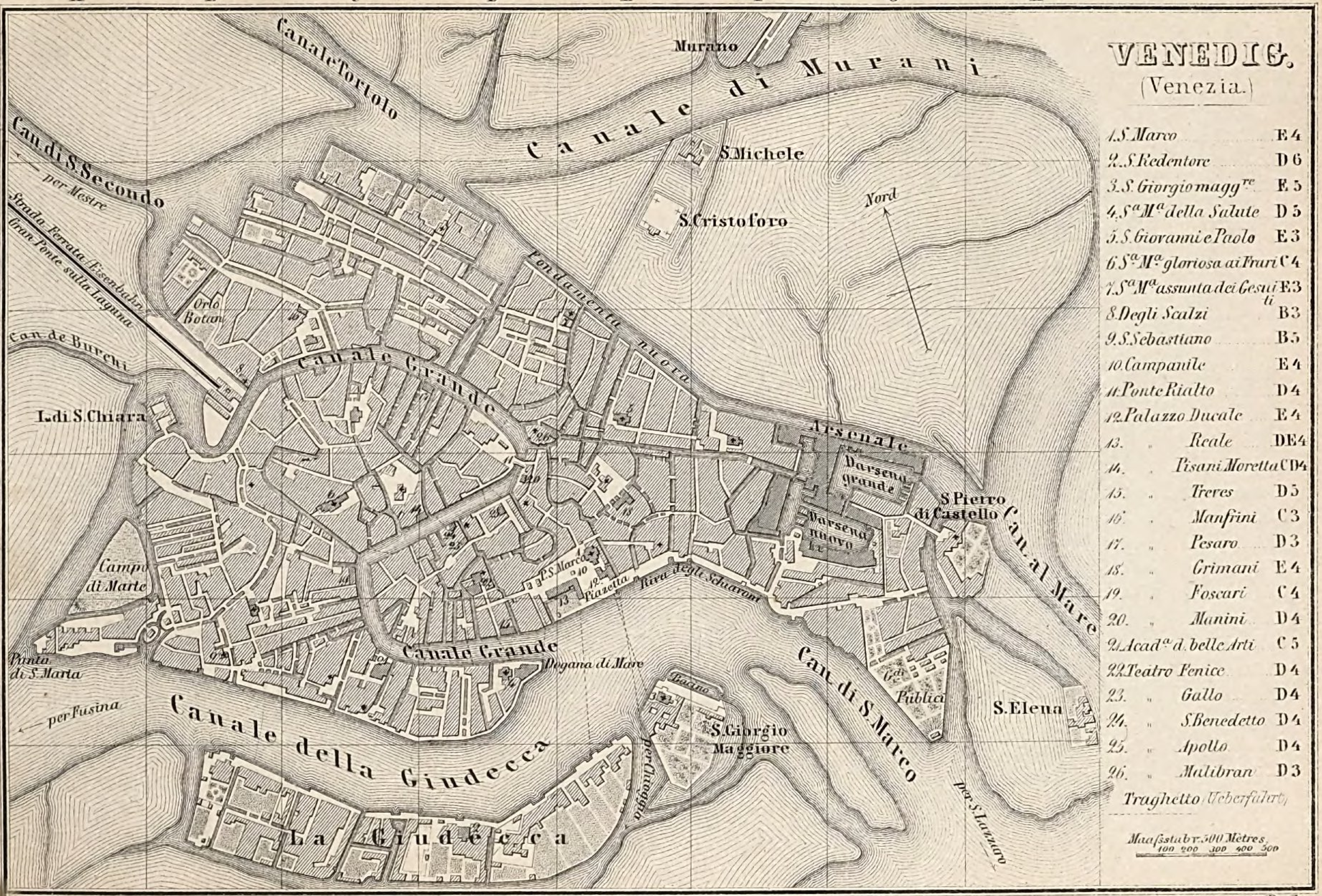
Ein Aufenthalt von zwei Tagen genügt vollkommen, um Triest mit seinen Sehenswürdigkeiten kennen zu lernen.

Jeden Tag, Morgens um 6 Uhr, lichtet der elegante Lloyd-Dampfer * die Anker und führt den Reisenden in sechs Stunden nach der weltberühmten Lagunenstadt:

Venedig, Venezia.

Gasthäuser: I. *Gran Albergo reale di Danieli* (ehemals Palazzo Bernardo aus dem 14. Jahrhundert), an der Riva Schiavoni, mit schönster Aussicht auf den Hafen, wegen seiner hohen Preise besonders für sehr reiche Leute geeignet. Table d'hôte: 4 Francs. — *Restaurant français*, am Markusplatz. Beköstigung im Hause à la carte zu mässigem Preise; ein Zimmer nebst Kabinet und zwei Betten nach dem Platze zwei Gulden Silber (gleich 1 Thlr. 12 Sgr.), ein Zimmer nach hinten auf den Kanal hinaus mit zwei Betten

* Wer von Triest nach Venedig, und umgekehrt, gleich für die Rückfahrt mitbezahlt, fährt fast für den halben Preis.



gez. v. Kliewer.

Lith. Anst. v. L. Kraatz, in Berlin.

einen Gulden, mit einem Bette billiger. Auch sind daselbst prächtig möblirte Salons nebst Dienergelass zu solidem Preise zu haben. Reisende Junggesellen mögen sich mit einem kleineren Zimmer begnügen, da sie grade in Venedig fast den ganzen Tag nicht zu Hause sind; Familien aber thun wohl, ein Vorderzimmer zu nehmen, um von hier aus das Treiben auf dem Markusplatze beobachten zu können. Der Lohndiener (servo di piazza) Antonio spricht französisch und ist zu empfehlen. — *Hôtel de la ville* (Imperatore d'Austria), ehemals Palazzo Grassi, von Engländern viel besucht, steht mit Albergo Danieli hinsichtlich der Preise in einer Kategorie, ist aber, obgleich am Canal grande gelegen, vom Markusplatze etwas entfernt. — *Hôtel de l'Europe*, ehemals Palazzo Giustiniani, am Canal grande, steht in Betreff des Preis-Courants Danieli ebenfalls nicht nach. — II. *Albergo della Luna* u. *Stadt Laibach*, letztere ganz deutsch. Beide Gasthäuser liegen in der Nähe des Canal grande und des Markusplatzes und sind wegen ihrer soliden Preise zu empfehlen. — Albergo della Gran Bretagna. Vor diesem hüte sich Jeder, der ein Freund der Reinlichkeit ist. — Monatszimmer findet man beim Restaurant français sowohl (man muss akkordiren) als auch auf der Riva Schiavoni und Fondamente delle Zattere.

Restaurationen: Restaurant français und San Gallo (italienische Kost).

Café's giebt es viele am Markusplatze, z. B. Florian, Suttil, Imperatore d'Austria: 1 Tasse Kaffee 4 Kreuzer; 1 Portion Eis, Vormittags granita (halbflüssig), Nachmittags ghiaccio (fest), 6 Kreuzer, also beide Artikel sehr billig.

Klima ist im Allgemeinen gesund, ausgenommen zur Sommerszeit in den engen Kanalgässchen. Im Frühjahre sind die kühlen Süd-Ostwinde von schwächlichen Personen zu meiden. Während der Belagerung hat Venedig furchtbar von der Cholera gelitten.

In der heissen Jahreszeit mische man das Trinkwasser, welches sehr schlecht ist, stets mit Wein und den Wein mit Wasser, des Lagunenfiebers halber.

Aerzte: Dr. Fassetta, Allopath, Palazzo Wetzlar am Canal grande, Hirschler, Homöopath. — An Dr. Fassetta, welcher geläufig deutsch spricht, wird jeder Reisende einen liebenswürdigen Rathgeber finden.

Buchhandlungen: Deutsche Buchhandlung von H. F. Münster, am Eingange zum Markusplatze, der Markuskirche gegenüber, — all' ascensione, — hält eine Auswahl von Ansichten und Beschreibungen Venedig's, Reisekarten, Plänen und Sprachlehren zu festen Preisen.

Fremdenführer, Ciceroni. Der bei allen früheren deutschen Besuchern Venedig's bekannt gewordene Nicolaus Bulgari ist leider im Winter 18$\frac{51}{52}$ gestorben. Sein Sohn, welcher sich unter des Vaters Leitung ausgebildet hat, setzt das Geschäft mit Glück fort. Er spricht geläufig deutsch, ist mit der Localität und Geschichte der Stadt genau bekannt, und hat ein zuvorkommendes Benehmen gegen die Fremden. Er vereinigt Gesellschaften von vier bis zehn Personen, führt nach einem bestimmten Plane, bestreitet alle Gondel- und Trinkgelder und fordert dafür 4 bis 6 Zwanziger per Tag. Der Reisende ist dadurch aller Geldplackereien überhoben und kommt fast um die Hälfte billiger fort, als sonst. In fünf Tagen kann man unter Bulgari's Leitung Venedig hinreichend kennen lernen.

Will aber Jemand selbstständig bleiben und die Merkwürdigkeiten nach eigener Wahl besehen, auch wohl nur kürzere Zeit verweilen, so kann Verfasser dieses ihm, vorausgesetzt, dass er italienisch oder französisch spricht, den bereits erwähnten servo di piazza „Antonio“ empfehlen. Derselbe ist bei dem Restaurant français zu erfragen.

Beförderungsmittel: Eisenbahn nach Verona. (Coursbuch.) Man kann in dem Diligencen-Büreau am Markusplatz auch direct einen Platz nach Mailand nehmen und wird dann, für Rechnung des Büreaus, auf den Eisenbahnen befördert, hat sich auch um sein Gepäck nicht weiter zu bekümmern. (2 Mal tägl.) — Dampfschiffe nach Triest (Mitternacht), Chioggia und Ancona. Nach

der Abgangszeit erkundigt man sich in dem Büreau an der Piazzetta, unter der Zecca (Münze), falls das Coursbuch nicht ausreichen sollte. — Omnibus-Barken fahren von der Piazzetta aus eine Stunde vor Abgang der Züge zum Eisenbahnhofe, à Person 5 Kreuzer. — Gondeln kosten mit einem Gondolier die erste Stunde 1 Zwanziger, die folgenden Stunden je $\frac{1}{2}$ Zwanz., mit zwei Gondolieren das Doppelte. Eine Extra-Gondel nach dem Bahnhofe: 1 Zwanziger. Für die Ueberfahrt über den Canal grande an den Tragettis (Ueberfahrtstellen): bei Tage 6 Centesimi, Abends 9 Cent.

Briefpost, — am Canal grande, im ehemaligen Palast Grimani, wo auch die fameuse Lucrezia Borgia residirt hat, — ist bis Abends 8 Uhr geöffnet. Die Briefe aus Deutschland werden Nachmittags von 3 Uhr ab ausgegeben.

Bäder: Am Lido (1 Fahrstunde entfernt) im offenen Meer und in der Bade-Anstalt im Hafen, vis-à-vis der Piazzetta. In letzterer kostet das Bad im tiefen Bassin 45 Kr., im Cabinet $1\frac{1}{2}$ Zw., Trinkgeld ungerechnet. Wannenbäder von salzigem und süssem Wasser findet man in den Gasthöfen Italia und Luna.

Venedig (Venezia) liegt unter 45° 27′ nördl. Breite und 29° 50′ östlicher Länge. Es ist in den Lagunen des adriatischen Meeres, welche immer mehr versanden, fast durchgängig auf eingemauerten Pfählen erbaut und gegen das Meer hin durch den schmalen Landstreifen Lido abgeschlossen. Der Lido hat drei befestigte Einfahrten. Das Wasserbecken, von welchem Venedig umgeben ist, hat 5 Meilen Länge und gegen 2 Meilen Breite, und zeigt während der Ebbe viele Sandbänke, zwischen denen die Wasserstrassen sich hinziehen.

Die Stadt enthält 120,000 Einwohner, darunter 30,000 Arme, 15,000 Häuser, deren Vorderseiten meistens den Canälen, deren Hinterseiten aber den engen Gassen zugekehrt sind, 41 öffentliche Plätze, unzählige Kirchen, von denen Napoleon bereits viele aufgehoben hat, und 7 Synagogen.

Die Geschichte Venedig's darf bei jedem Gebildeten in den Grundzügen vorausgesetzt werden.

Im Jahre 809 wurde auf der Insel Rialto der Grund zur jetzigen Stadt gelegt. Sie wuchs, blühte, herrschte und fiel, als sie nicht mehr werth war, aufrecht zu stehen. Im Jahre 1797 befanden sich in dem Arsenale noch 18 Linienschiffe, 6 Fregatten und Waffen für 80,000 Soldaten. Der zehnte Theil der Thatkraft, welche Venedig während der neuesten Belagerung den Oesterreichern entgegengesetzt, hätte jeden Angriff der Franzosen vereitelt. Aber der letzte Doge, Manini ist sein Name, schickte Bonaparte, welcher so eben seinen Generalen Venedig für unnehmbar erklärt hatte, weinend wie ein Weib die Schlüssel der Stadt in demselben Augenblicke, als dieser abziehen wollte.

Seit 1814 ist Venedig die zweite Hauptstadt des lombardisch-venetianischen Königreiches, Sitz eines Militair- und eines Civil-Gouverneurs, und im Besitze des Freihafen-Privilegiums. Wenngleich sehr in Verfall gerathen, erweckt es doch unsere gerechte Bewunderung, und wir fühlen noch, wie nahe der Wahrheit in früherer Zeit die Distichen des Dichters Jacob Sannazar gewesen sein müssen, deren jedes ihm die Republik mit 200 Ducati bezahlte:

(In deutscher Uebersetzung.)

Aus dem Gewoge des Adria sah Neptunus Venedig
Ragen und Recht und Gesetz geben im Reiche des Meers.
Prahle mir nun, so viel Du auch magst, o Jupiter, sprach er,
Mit tarpejischen Höh'n und mit Mauern des Mars!
Musterst Du Tiber und Meer? schau beide die Städte, Du sagst dann:
Die ist von *Menschen* gemacht, *diese* von *Göttern* erbaut.

Seiner Kunstschätze halber ist Venedig besonders wichtig und nimmt einen würdigen Platz neben Rom und Florenz ein. Freilich sind dieselben sehr zerstreut und nicht so bewundernswürdig, wie in Florenz, gesammelt.

Die byzantinische Schule (siehe Florenz) war hier in der Malerei und Baukunst bis zum 13. Jahrhundert die vorherrschende. Der germanische Baustyl, welchen man

um diese Zeit kennen lernte und darauf in der eigenthümlichen, italienischen Richtung ausbildete, machte im 15. Jahrhundert wieder dem Streben nach der Antike Platz. Dieser Richtung gehören an: die Lombardi's, Michele San Micheli, Jacopo *Sansovino* (scala dei giganti im Dogenpalast), Antonio da Ponte (Rialtobrücke) und Andrea *Palladio.* Mit dem Letzteren hat die Baukunst in Venedig ihren Höhepunkt erreicht und die Späteren, Bartolomeo *Longhena* u. Vincenzo Scamozzi nicht ausgenommen, gehören schon dem beginnenden Verfalle an.

Wie in der Baukunst, so haben sich die Lombardis und Sansovino auch in der Bildhauerei ausgezeichnet. Ausser ihnen sind nur noch in neuerer Zeit (18. Jahrhundert) Canova, welcher in seinen Werken hauptsächlich den Moment der *Schönheit* berücksichtigte, und Ferrari zu nennen.

Auf die Malerei hatte auch hier die Schule des Giotto (s. Florenz) und des Paduaners Mantegna bedeutenden Einfluss. Auf diese theils sich stützend, theils dieselbe vervollkommnend, treten auf: Luigi, Bartolomèo und Antonio *Vivarini*, Vittore *Carpaccio*, *Palmavecchio* und vor Allen Giovanni *Bellini.* Nachdem die Oelmalerei Eingang gefunden, erstanden Meister, wie Cav. Vecellio *Tiziano* und *Paolo Veronese.* Neben ihnen sind u. A. Giorgione, Pordenone, Paris Bordone, Bonifazio, Jacopo da Ponte (Bassano), Sebastiano del Piombo und endlich Tintoretto (der Vielmalende) rühmlich zu erwähnen. Hiermit schliesst die Glanzperiode der venetianischen Malerei ab, wenngleich sich die beiden Canaletti im 18. Jahrhundert noch ein Mal aus der allgemeinen Verflachung und Unbedeutendheit erheben, von welcher auch Palma giovine und Padovanino, trotz ihrer schönen Farben, nicht freizusprechen sind. Von Malern der Jetztzeit sind besonders Nerli und Schiavoni zu nennen.

Venedig's reichstes Leben fluthet nach dem *Markusplatz*, dem Lebensnerve alles Verkehrs. Das bunte Gewühl gewährt bei Tage und noch viel mehr des Abends, bei der prachtvollen Gas-Erleuchtung, einen so unterhaltenden, zauberischen Anblick, dass man mit wahrer Freude sich von diesem italienischen Leben und Treiben fortreissen lässt. Längs der um den mit Marmorquadern gepflasterten Platz laufenden Colonnaden sind Tische und Stühle hinausgesetzt, auf denen man ausruhen und sich mit Ghiaccio oder Limonade erfrischen kann. Einen Tag um den andern spielt hier um 8 Uhr Abends eine gute österreichische Regiments-Musikbande: dann kann man sich keinen herrlicheren Concert-Saal denken, als diesen freien Raum, über den sich hoch ein tiefblauer, funkelnder Sternenhimmel wölbt. Die Nacht wird bis 1, auch 2 Uhr in Tag verwandelt. Das Palais-Royal zu Paris, bekanntlich eine Nachahmung des Markusplatzes, ist regelmässiger gebaut, besser erhalten: und doch nur unbedeutend, farb- und charakterlos neben diesem! Es fehlt ihm die Markuskirche in ihrer orientalischen Sultanspracht und der schlanke Glockenthurm, sowie die Erinnerung an die alten Helden Dandolo, Marino Falieri, Morosini und die demüthigen Gesandten mächtiger Könige und Kaiser, welche der Republik ihr Leben weihten, ihre Tribute brachten. Vor der Markuskirche stehen drei rothe, kolossal hohe Standarten, auf denen einst die Fahnen der unterjochten Reiche Candia, Cypern und Morea wehten, jetzt aber an Festtagen österreichische Flaggen aufgezogen werden.

An den Markusplatz stösst die schöne *Piazzetta.* Auf drei Seiten von dem Dogen-Palast, der Markuskirche und anderen Prachtgebäuden eingefasst, öffnet sich dieselbe nach Süden hin auf den breiten Hafen. Am Ufer desselben stehen die beiden Riesensäulen von Tyrus, deren eine den geflügelten Löwen, das Sinnbild, die andere die Statue des heiligen Theodor's, des Schutzpatrones von Venedig, trägt.* Diesen Säulen vis-à-vis liegt der torre de l'orologio (Uhrthurm), durch welchen man in die belebteste Handelsstrasse, die Merceria, gelangt. Diese

* Dieselben sind aus Syrien oder Constantinopel 1200 hierher gebracht. Die eine Säule soll beim Ausschiffen in das Meer gefallen und durch eine nachgebildete ersetzt sein. 1380 wurden sie von Barattiere aufgerichtet.

führt in Windungen nach dem Marktplatze am Canal grande und dem Rialto. Auf der Südseite gelangt man zu Fuss längs dem Wasser nach den giardini publici, dem einzigen grünen, öffentlichen Platze in Venedig.

Nothwendig muss der Fremde, bevor er Venedig verlassen kann, Folgendes gesehen haben:

I. Die **Aussicht** von dem 335′ hohen Campanile (Glockenthurm), wo einst Galilei forschte. Sie gewährt ein höchst übersichtliches, klares Bild der Stadt mit zauberischen Fernblicken. König Heinrich III. von Frankreich ist hinauf geritten. Am Fusse des Thurmes die Loggetta mit Sculpturen in Marmor und Erz, theilweise von J. Sansovino.

II. **Kirchen.** 1. *Die Markuskirche.* Schon im 10. Jahrhundert begonnen, ist sie durch breite Gewölbebogen, starke Pfeiler und isolirte Kuppeln eine Verbindung der romanischen Basilikaform mit dem byzantinischen Style. Ueber dem quadratförmigen Unterbau der griechischen Kreuzesform erheben sich, von 500 Säulen getragen, fünf Kuppeln, die grösste und höchste in der Mitte. Auf der äusseren Vorderseite stehen in halber Höhe vier antike grosse Rosse (römische Arbeit) aus vergoldeter Bronce, welche man fälschlich als vom Lysippus gearbeitet, ausgiebt. Ihrer Wanderungen halber sind sie beinahe merkwürdiger, als wegen ihres Kunstwerthes. Nach der Eroberung von Constantinopel brachte sie der Podesta Marino Zeno aus dem dortigen Hippodrom im Jahre 1206 nach Venedig. Napoleon nahm sie 1797 nach Paris und schmückte seinen Triumphbogen damit, Kaiser Franz I. von Oesterreich liess sie, nach dem Frieden von 1815, neuvergoldet wieder auf ihren alten Platz stellen. Die Ausschmückung der Giebel rührt aus dem 14. Jahrhundert her. Im Innern ist die Kirche mit „Allerhand" so überladen, dass sie selbst früher, als die nun stark verblichene Mosaik und Vergoldung noch neu und glänzend war, keinen einheitlichen, erhebenden Eindruck gemacht haben kann. Das Innere ist fast zu einer Sammlung von Trophäen aus Constantinopel und dem Orient geworden. Die goldene Tafel über dem Haupt-Altar, die Metall-Arbeiten in der Kapelle S. Zeno, die broncenen Thüren, mit Ausnahme einer von oder nach dem berühmten Sansovino gefertigten, sind byzantinische Arbeiten aus der ehemaligen Sophienkirche zu Constantinopel. Für Liebhaber von dergleichen dürfte der ordnungsgemäss nur zwei Male wöchentlich, für ein Trinkgeld an den Sacristan stets sichtbare Silberschatz merkwürdig sein. Die Kapelle des Baptisteriums mit dem Denkmale des Dogen Dandolo. — 2. *S. Redentore*, eines der schönsten Bauwerke Palladio's vom Jahre 1576, edel und einfach, ganz der Gegensatz der Markuskirche. — 3. *S. Giorgio*, ebenfalls von Palladio begonnen 1556, von Scamozzi 1610 vollendet. Bemerkenswerth ein geschnitzter Chor von Fiammingo. — 4. *S. Maria della Salute*, prächtiges, wenn auch nicht mehr so edel einfaches, Gebäude auf 1,200,000 Pfeilern, ganz aus weissem istrianischen Marmor, durch den Baumeister Longhena 1631 aufgeführt. Der Bau war von der Republik zur Feier des Aufhörens der Pest beschlossen worden. (Dreizehn Gemälde von Tizian.) Eine schöne Marmorgruppe am Hochaltar: Madonna mit dem Kinde, links zu ihren Füssen eine Frau in reichem Gewande, — Venezia, — um Hülfe flehend, rechts ein Cherubim, welcher ein Scheusal — die Pest — verjagt. — 5. *S. Giovanni e Paolo*, 1246 bis 1395. Vor derselben die Reiter-Statue des Feldherrn Bartolomeo Colleoni da Bergamo von Alessandro Leopardo 1495. Das Innere ist reich an Bildhauer-Arbeiten überhaupt und besonders Dogen-Denkmälern. Die Sacristei enthält das berühmte Bild Tizian's „Peter als Märtyrer" und sehr schöne Marmor-Reliefs. Die besten sind von einem Deutschen. Rechts vom Eingange in die Kirche, gegen die Mitte hin, befindet sich eine „Kreuzes-Abnahme," welche ihres Gleichen so leicht nicht findet. Das Bild ist, nach Angabe des Sacristans, noch neu, den Namen des „modernen" Malers konnte er nicht angeben. Diese Kirche sowohl, als die folgende: 6. *S. Maria gloriosa ai Frari* ist im deutsch-italienischen Style erbaut; letztere 1250

von Nicola Pisano. Es ist eine der grössten und reichsten Kirchen Venedig's und enthält ausser Dogen-Denkmälern die Grabmäler Canova's, † 13. October 1813, und vis-à-vis Tizian's. Ersteres ist auf Kosten Europa's von Canova's Schülern nach der Idee des von dem Meister für die in der Augustinerkirche zu Wien beerdigte Gemahlin des Herzogs Albert von Sachsen-Teschen gefertigten, — letzteres von Landomeneghi auf Kosten der österreichischen Kaiser erbaut. Besonders der jetzige, Franz Joseph, hat die Vollendung bedeutend beschleunigt. Uebrigens ruht Canova's Körper in Bassano, seinem Geburtsorte, unter dem Denkmale liegt nur sein Herz. Seine rechte Hand befindet sich in einer Porphyrvase über dem Präsidentenstuhle in der Accademia dei belle arti. Neben der Vase liegt dort auch sein Meissel, gez. A. C. — 7. *S. Maria assunta dei Gesuiti*, 1715 erbaut, enthält Gemälde von Tizian und eine grossartige Marmorpracht, z. B. Teppiche, Decken etc., in farbigem Marmor imitirt. — 8. Die *Scalzi-Kirche*, unweit des Bahnhofes, mit gleichfalls grossartiger Marmorpracht in rother, weisser, schwarzer Farbe, Verde antico und Porphyr. (Hinter dem Hochaltar: Madonna von Bellini, mit etwas steifem Jesuskinde, und Madonna in Marmor v. Toretti. Sieben verschwenderisch ausgestattete Kapellen, von ebenso vielen Familien gestiftet. In einer derselben, vom Eingange links, eine schöne Gruppe aus karrarischem Marmor: Madonna mit dem Kinde, auf Wolken schwebend. — 9. *S. Sebastiano*, angefüllt mit Fresken von P. Veronese, der hier begraben liegt.

III. Von **Palästen, Sammlungen, Anstalten, Bauwerken.** Den *Dogenpalast* (Palazzo Ducale). Im Iahre 809 erbaut, wurde er fünf Male wiederhergestellt, in seiner jetzigen Gestalt unter Marino Falieri's Regierung durch den berühmten Architekten und Bildhauer Filippo Calendario (1342 — 1354) vollendet. Ehrfurchtgebietend und von tausend Erinnerungen uralter Glorie umschwebt, füllt dieses grosse, mit rothen und weissen Marmorquadern netzförmig bekleidete, mit Säulenhallen umgebene Bauwerk von romanischem Style die ganze rechte Seite der Piazzetta. Auf der Riesentreppe (scala dei giganti), so genannt von den beiden an derselben Wache haltenden Colossen des Mars und Neptun, steigt man vom Hofe nach dem Inneren des Palastes hinauf. Von dieser Treppe herab zeigte sich der jedesmalige, neu-erwählte Doge dem Volke. Es ist eine Fabel, dass der Doge Marino Falieri auf derselben enthauptet worden sei. Dies geschah auf einer anderen Treppe, am entgegengesetzten Ende des Hofes, welche schon vor längerer Zeit weggenommen worden ist. Auf dem Hofe stehen zwei schöne Brunnen von Bronze, welche Venedig noch das beste Trinkwasser geben. Unter den Bildsäulen stellt eine den Othello aus dem Hause Moro vor. Der letztere Name veranlasste Shakspeare, den Othello zum wirklichen Mohren zu machen. Durch die Säulenhalle, welche das ganze innere Gebäude umzieht und bei der Scala d'oro, goldenen Treppe, so genannt nach der reichen Vergoldung der Decke, vorüber, gelangt man nach dem Inneren des Palastes. Hier ist 1. der grosse Senatssaal, sala del maggior consiglio, in welchem sich früher der Stand der Nobili versammelte. Einer der grössten Säle Europa's, ist er 154 Fuss lang, 74 Fuss breit, geschmückt mit herrlichen Gemälden von Paolo Veronese, dessen Schülern, Palma Vecchio, Tintoretto u. A. Eines derselben, das Paradies, ist das grösste auf Leinewand gemalte Bild. Bemerkenswerth unter der Reihe von Dogenbildern ist die mit einem schwarzen, gemalten Vorhange bezeichnete Stelle, unter der die Worte stehen: „Hic est locus Marini Falieri decapitati pro criminibus“ (Dies ist der Platz des wegen Verbrechen enthaupteten Marino Falieri). Die übrigen Bilder stellen Geschichten vom Pabst Alexander und dem Kaiser Friedrich Barbarossa dar. Natürlich sind dieselben von einseitig-venetianischem Standpunkte aus aufgefasst. 2. Der Wahlstimmen-Saal, sala dello scrutinio, wo sonst die Dogenwahl stattfand. Bilder: die „Eroberung von Zara“ und die

„Schlacht von Lepanto“ von Tintoretto, Einiges von Pordenone u. späteren Meistern. 3. Der Saal der vier Thüren, sala delle quattro porte, mit dem berühmten von Napoleon nach Paris entführt gewesenen Bilde Tizians „der Glaube“ (la fede). 4. Das angrenzende Vorzimmer des Dogen, sala del anticollegio, mit der reich mit Jaspis und Marmor geschmückten Thür und dem „Raub der Europia“, einem der herrlichsten Bilder von Paolo Veronese. 5. Das Dogenzimmer, sala del collegio, wo einst die fremden Gesandten Audienz erhielten, glänzend vergoldet und 1574 zuletzt erneut. Allegorische Gemälde darin von P. Veronese und Tintoretto: der noch erhaltene Dogensitz. 6. Der Senatssaal, sala dei Pregadi, wo sich die „Dreihundertundzehn“ versammelten, mit Bildern von Marco Vecellio. Daneben: 7. die Kapelle des Dogen, mit der Madonna von Sansovino und dem einzigen Frescogemälde Tizians (d. heil. Christoph) über der Treppe. Letzteres eben nur als Curiosität bemerkenswerth. 8. Das Zimmer der „Zehn“ sala dei Dieci. 9. Das Zimmer der noch furchtbareren „Drei“, die ungekannt und ungestraft, wie grauenvolle Schicksalsmächte, über Leben und Freiheit aller Bürger, den Dogen nicht ausgenommen, im Verborgenen richteten. Früher war dasselbe ganz schwarz ausgeschlagen, seit der Franzosenherrschaft, unter der es als Gerichtszimmer benutzt wurde, ist es modernisirt. Eine jetzt verschlossene Thür führt zu der Seufzerbrücke hinab. 10. Der Ort, wo früher der Löwenrachen sich befand, in den alle Denunciationen geworfen wurden. 11. Die Bleikammern, welche gewöhnlichen Bodenkammern sehr ähnlich sehen und nicht so fürchterlich sind, als ihr Ruf. In einer sass bekanntlich der moderne Don Juan Casanova. 12. Die unterirdischen, theilweise verschütteten Gefängnisse, pozzi, und 13. die Seufzerbrücke, ponte dei sospiri, von deren Bestimmung so viel gefabelt worden ist. Sie hat einfach dazu gedient, die Untersuchungs-Gefangenen aus den Gefängnissen direkt nach den Verhörzimmern zu befördern, ohne dieselben mit der Aussenwelt in Verbindung zu bringen. Eine Fensterluke der Brücke gewährt einen Blick auf den Hafen. Da nun mancher Gefangene, welcher beim Vorübergehen in das Freie sah, mit Rücksicht auf seine Lage geseufzt haben mag, so hat die Brücke den Namen ponte dei sospiri erhalten. In das Wasser ist von hier aus Niemand geworfen worden. Ausserdem giebt es noch im Palaste ein archäologisches Museum, worin der berühmte Adler mit dem Ganymed des Phidias, eine Bibliothek, ein numismatisches Kabinet u. s. w., doch halte man sich damit nur auf, wenn man viel Zeit übrig hat.

Die *Accademia delle belle arti* in dem ehemaligen Kloster Santa Maria della carità, welche herrliche Kunstschätze enthält, und eine vollständige Uebersicht des Bildungsganges der venetianischen Malerschule gewährt. Der gemächlich Reisende halte sich an den Katalog, jeder andere aber kann sich trösten, wenn er folgende Meisterwerke bewundert hat: 1. Mariä Himmelfahrt, 2. Mariä Vorstellung im Tempel und 3. Christus im Grabe von Tizian. Das letzte war des 99jährigen Meisters letztes Werk und wurde von Palma giovine vollendet. Wenngleich grossartig, erregt es doch weniger Bewunderung als andere Werke Tizians. 4. Das Abendmahl im Hause Levi von Paolo Veronese. (Der Maler lehnt in spanischer Tracht an einem Pfeiler). Interessant sind ausserdem *a.* wegen der Ansicht der Gebäude zu jener Zeit die „Prozession auf dem Markusplatz“ vom Jahre 1466 von Gentile Bellini, — *b.* eine Sammlung von Handzeichnungen grosser Meister, wie Rafael (Sanzio da Urbino), Michel Angelo, Leonardo da Vinci, — *c.* Canova's rechte Hand und Meissel (s. oben Kirche S. Maria gl. ai Frari). Die Statuensammlung besteht nur aus Gipsabgüssen.

Das *Arsenal.* Seine Geschichte macht es zum denkwürdigsten aller Zeughäuser. Abgesondert von den Umgebungen, von hohen Mauern eingeschlossen, nach dem Meere zu durch Untiefen geschützt, hat diese trotzige Festung der Vorzeit einen Umfang von mehr als zwei Miglien. Von der Landseite führt zu dem Arsenal eine Marmorbrücke. Vor

dem schönen Thore liegen zwei historisch merkwürdige Löwen, welche Morosini, der Eroberer von Morea, 1687 aus dem Hafen von Athen, dem alten Pyräus, als Beute mitbrachte. Der eine derselben ist mit einer aus den ältesten Zeiten Griechenlands herrührenden Inschrift versehen. Die verschiedenen Inseln, auf denen das Gebäude ruht, sind durch Brücken mit einander verbunden. Die inneren Räume sind von ungeheurer Grösse, darunter besonders bemerkenswerth: der Waffensaal mit der Rüstung König Heinrichs IV., der Modellsaal, — in letzterem auch das Modell des Schiffes Bucentoro. Auf diesem fuhr bekanntlich jeder neuerwählte Doge am Himmelfahrtstage nach dem Lido hinaus, warf von seinem Throne herab den kostbaren Brautring in die See und vermählte sich mit ihr mit den stolzen Worten: „Desponsamus te, mare, in signum perpetui dominii“ (Wir freien Dich, Meer, zum Zeichen unserer beständigen Herrschaft). Das Schiff selbst existirt nicht mehr. Ferner: die Seilerwerkstatt, 910 Fuss lang, 70 Fuss breit und 32 Fuss hoch, die Schmiede- und Schiffbau-Werkstätten. Unter der Regierung des jetzigen Kaisers Franz Joseph ist wieder mehr Leben in diese grossen Räume gelangt, welche längere Zeit von höchstens 1—2000 Arbeitern bevölkert waren, während zur Blüthezeit der Republik über 16000 Menschen daselbst beschäftigt wurden. Die Erlaubniss zur Besichtigung erhält man, unter Vorlegung seines Passes oder Pass-Empfangscheines während des Belagerungszustandes vom Gouverneur, sonst von dem Marine-Kommando.

Den *Ponte Rialto*, ein Meisterwerk der Baukunst, von Antonio da Ponte 1588 bis 1591 errichtet, besteht aus einem weissen (etwas grau gewordenen) Marmorbogen von 70 Fuss Spannung, 30 Fuss Höhe und 43 Fuss Breite, ruht auf 12000 Pfählen und trägt zwei Reihen Verkaufsbuden und drei Strassen, d. h. Uebergänge.

Privat-Sammlungen. 1. Palazzo Pisani-Moretta mit dem berühmten Bilde Paolo Veronese's „die Familie des Darius zu Füssen Alexanders d. Grossen“, in welchem Portraits der Familie Pisani wiedergegeben sind. Auf dem Bilde selbst stellt übrigens die vortretende männliche Figur nicht Alexander dar, wie von Beschauern öfter geglaubt wird, sondern seinen Minister oder General, während Alexander mehr zurück bescheiden daneben steht. — 2. Palazzo Treves, modern eingerichtet, mit den Marmorstatuen Ajax und Ulysses von Canova, vielen Gemälden und Bildwerken neuerer und neuester Zeit. Der Besitzer, ein unermesslich reicher Israelit und bis vor Kurzem preussischer Konsul (er ist des Konsulates auf seinen Wunsch entbunden), gewährt den Zutritt auf die humanste Weise und ist wegen seiner fürstlichen Wohlthätigkeit allgemein geliebt und verehrt. Als er vor einigen Jahren in der Lotterie das grosse Loos gewann, vertheilte er diese grosse Summe sofort unter Bedürftige aller Konfessionen. Besonders ist er eine Stütze der Künstler. — 3. Palazzo Manfrini mit berühmten, jedoch etwas dunkel gewordenen Gemälden, Montag und Donnerstag geöffnet. Besonders zu erwähnen: „die heil. Cäcilie“ von Carlo Dolci, „die Lautenspielerin“ von Giorgine und „die Grablegung“ sowie ein Portrait „Ariosto's“ von Tizian, als Curiosität noch „Noah mit den Thieren der Arche.“ Von schönen alterthümlichen Baulichkeiten, ausser den genannten: P. Pesaro aus dem 13. Jahrhundert, von allen Seiten frei und malerisch gelegen, aber verfallen, P. Grimani, jetzt Postgebäude, schon wegen der Portraits der Lucrezia Borgia aus ihren verschiedensten Lebensperioden psychologisch merkwürdig, Foscari, Loredano, Bembo, Manini, Dandolo, Giustianini, Cornaro, sämmtlich am Canal grande. Auf einer Fahrt durch den letztern lernt man sie alle kennen. Fragt man aber nach dem Namen der gegenwärtigen Eigenthümer, so wird gewöhnlich eine heruntergekommene Grösse des Auslandes oder ein fremder Emporkömmling genannt. Vertriebene Fürsten, Theaterdamen mit den erarbeiteten Reichthümern und Börsenspekulanten haben der alten Familien Paläste um Spottpreise an sich gebracht und dadurch eine

Reihe der herrlichsten Bauwerke vor dem gänzlichen Verfalle bewahrt. Die berühmte Taglioni z. B. hat mehrere Paläste zu Chambres-garnies-Wohnungen eingerichtet.

Theater: La Fenice, für Oper und Ballet, ist nur von Weihnachten bis zum Ascher-Mittwoch geöffnet und fasst 3000 Zuschauer. Die einfache Architektur dieses Theaters besteht aus dem Parterre und sechs vollkommen gleichförmigen Logen-Reihen; aber grade die Einfachheit und Gleichförmigkeit, verbunden mit einer geschmackvollen Dekoration in lebhaften, glücklich gewählten Farben, giebt dem Hause den Anstrich einer gewissen vornehmen Eleganz, welche übermässigem Prunk so sehr vorzuziehen ist. In den Logen werden hier die meisten Visiten abgestattet, selten bei Tage in den Privat-Wohnungen. Ferner: Theater Gallo, S. Benedetto, Apollo, Malibran, S. Samuele, S. Mosé (i. Winter maskirte Bälle), Marionettentheater. Die drei letzteren mehr Volkstheater.

Noch bleibt *der botanische Garten* und der des Sgr. Papadopolos zu erwähnen, dessen Besuch bei längerem Aufenthalte empfohlen werden kann. Beide sind natürlich nur klein im Verhältniss zu den Gärten des Festlandes. — Auch die berühmten „Murazzi“, welche von Malamocco bis Chioggia reichen und Venedig gegen den Andrang des Meeres schützen, sind sehenswerth. Am bequemsten besucht man sie auf einer Fahrt mit dem Dampfschiffe nach Chioggia.

IV. **Umgebungen:** Die Insel Murano mit den ehemals so berühmten Glasfabriken; S. Lazzaro mit dem armenischen Mönchskloster. Auf der letzteren befand sich ursprünglich ein Hospital für Aussätzige. Im Jahre 1717 ganz verlassen, wurde es von dem Armenier Mechîtar aus Sebaste zum Vereinigungsort von Landsleuten und Glaubensgenossen erwählt. Das Kloster hat kein Vermögen, sondern erwirbt seinen Unterhalt durch Buchdruckerei, besonders in orientalischen Sprachen, und ist zugleich eine Erziehungs- und Bildungsanstalt junger Armenier zu Priestern. So wirken diese Mönche nützlich, allen anderen Orden ein Vorbild, auf dem zu einem lieblichen Aufenthalte umgeschaffenen kleinen Eilande fort. Der Ausflug nach dieser Insel, von welcher schon von Weitem der türkische Halbmond, unter dessen Oberhoheit die Mönche stehen, und blühender Riesen-Oleander winkt, wird Jedem ein freundliches Andenken hinterlassen. Byron weilte hier lange Zeit, um die armenische Sprache zu erlernen — sein Lehrer, ein betagter Greis, lebt noch, — und König Ludwig von Bayern hat diesen Ort besungen.

Ungefähre Zusammenstellung der Sehenswürdigkeiten, falls man sich nicht von Bulgari führen lässt. 1. Tag: Markuskirche, S. Giorgio Maggiore, S. Redentore, S. Maria della Salute, S. Sebastiano und giardini publici. — 2. Tag: Dogenpalast, S. Giovanni e Paolo, S. Maria assunta dei Gesuiti, Arsenal. — 3. Tag: Accademia delle belle arti, S. Maria gloriosa ai Frari, Scalzi, Palazzo Pisani-Moretta, wenn möglich: Manfrini, Treves. — 4. Tag: Ausflug nach Murano, S. Lazzaro und Besteigung des Campanile, von welchem aus man sich nun leicht wird orientiren können.

Nachdem der Reisende dem vorstehenden Plane gefolgt, wird er Venedig so ziemlich kennen gelernt haben. Am rathsamsten ist es, im Frühjahr oder Herbst dorthin zu gehen. Dass Venedig ein angenehmer Winteraufenthalt für längere Zeit sei, ist zwar ein viel verbreitetes Gerücht, nichtsdestoweniger aber eine Fabel. Es ist im Gegentheil unbehaglich, schon weil die Heiz-Apparate mangelhaft und die Heizmaterialien theuer sind, und, sobald man die Sehenswürdigkeiten bis zur Sättigung bewundert hat, langweilig. Selbst der so berühmte „Carneval von Venedig“ ist zu einer leeren Erinnerung geworden und veraltet. Die nüchternste Stadt des protestantischen Nordens kann es in der Faschingszeit dem heutigen Venedig an Alltagsmiene kaum zuvorthun. Wäre nicht das Theater Fenice geöffnet, so würde man durch nichts an den Carneval erinnert. Im Sommer aber entwickelt die grosse Hitze aus dem fast

stagnirenden Kanalwasser ungesunde Dünste und macht das zum Trinken bestimmte Cisternenwasser ungeniessbar.

Auf dem Bahnhofe wird, weil Venedig Freihafen ist, das Reisegepäck untersucht, der Pass revidirt, und dann geht es in fünf Viertelstunden mit dem Dampfwagen (siehe Coursbuch) nach

Padua, Patavium, Padova.

Gasthäuser: Stella d'oro, Croce d'oro, Aquila d'oro, Imperatore Romano und Deutsches Bräuhaus (fabbricca di birra tedesca dirimpetto S. Sofia).

Caffeehäuser: Café Pedrocchi ist das beste, ganz aus Marmor erbaut; von grosser Eleganz, Bequemlichkeit und unterhaltender Umgebung kann aber keine Rede sein. In den oberen Räumen befindet sich eine Restauration.

Padua liegt unter 45°23′n. Br., 29°32′L., ist die Geburtsstadt des Geschichtschreibers Titus Livius, des Malers Mantegna u. A. Es hat alterthümliche, enge Strassen mit niedrigen Arkaden,* grosse Paläste und Kirchen, eine Universität, sieben Thore, hohe Wälle, etwa 45,000 Einwohner und liegt in einer fruchtbaren Ebene am Bacchiglione. Sein Ursprung fällt in die Sagenzeit; jetzt verfällt es sichtlich. Angeblich durch Trojaner gegründet, zur Römerzeit eine mächtige Handelsstadt, im Mittelalter Freistaat, dann der Familie Carrara unterthänig, kam es 1403 an Venedig und theilte seitdem dessen Schicksal. In der Geschichte der christlichen Kunst vermittelt Padua die toscanische mit der lombardischen und venetianischen Schule. Auf die Malerei wirkte während seines Aufenthaltes hierselbst besonders der berühmte Giotto ein, der Gründer einer neuen Richtung. (S. Florenz.)

Oeffentliche Plätze: 1. Piazza dei Signori mit dem schönen Portikus von Biagio Ferrarese, der Loggia del Consiglio und einer antiken, restaurirten Säule. — 2. Piazza delle Uve mit Fresken von Campagnola oder Gualtieri. — 3. Piazza delle Erbe, Gemüse-Markt, mit dem Palazzo della Ragione. — 4. Prato della Valle, der grösste Platz der Stadt. In seiner Mitte ein eirunder Rasenplatz, mit Bäumen bepflanzt und einem ausgemauerten Wassergraben umgeben, an dessen Rande 71 kunstlose Bildsäulen ausgezeichneter Männer, welche die hiesige Universität besucht haben, aufgestellt sind. Sämmtlichen Statuen thäte übrigens eine Uebertünchung sehr Noth. Auf diesen „Spaziergang" sind die Paduaner sehr stolz.

Kirchen: 1. *S. Antonio* mit dem Grabe und den Reliquien dieses Heiligen, des Schutzpatrones von Padua, welcher 1231 starb.* Die Kirche ist angeblich von Nicolo Pisano 1256 begonnen worden. Vollendet wurde sie 1307. Die orientalischen Kuppeln fügte man im 15. Jahrhundert hinzu. Dieses Bauwerk wird gewöhnlich als die bedeutendste Kirche genannt, vorzüglich wegen ihrer grossen Anzahl von Grabmälern. L. v. Rochau sagt in seinem italienischen Wanderbuche: „Als Bauwerk ist sie sehr unbedeutend, aber auch von den Monumenten, welche sie einschliesst, weiss ich wenig zu rühmen. Sie stammen grösstentheils aus dem siebenzehnten Jahrhundert, also aus einer Zeit des bereits verdorbenen Geschmacks, und man merkt ihnen die Periode ihrer Entstehung gar deutlich an. Auch die Basreliefs in der Kapelle des Heiligen

* Die Studirenden Padua's waren noch vor einem Jahrhundert im Besitz eines grausamen Vorrechtes. Sobald der Abend hereinbrach, erschienen sie bewaffnet in den Strassen und stellten sich zu Zweien in kurzen Zwischenräumen in dem dunkeln Schatten der Arkadenpfeiler auf. Schritt nun Jemand arglos durch die Bogengänge und kam in die Nähe der Studenten, so wurde er mit dem Rufe: „Qui va li?" angehalten. „Qui va là?" rief der zweite Student. Konnte der Arme nicht fliehen, so musste er sich in sein Schicksal ergeben. Zerschlagene Gliedmassen waren für den Gefangenen noch das geringste Unglück, oft wurde derselbe auch mit Dolchen niedergestochen. Und dies geschah, wie die „historischen Remarques vom Jahre 1699" sagen, nur zur Kurzweil der jungen Herren und, um das angemasste Privilegium nicht zu verlieren. Dergleichen Vorfälle ereigneten sich zum Glück nicht oft, da die Paduaner ihr Leben und die Paduanerinnen ihre Ehre zu sehr liebten, um diese Güter den Wechselfällen einer einsamen Abendpromenade in den Arkaden auszusetzen.

* S. Antonio von Padua wird in allen Krankheiten um Hülfe angerufen. Es werden in dieser Beziehung wahrhaft merkwürdige Resultate in jener Gegend erzählt, welche der menschliche Verstand freilich nicht ergründen kann.

(Capella del Santo), von welchem die Kirche benannt ist, und von denen hier und da viel Aufhebens gemacht wird, verdanken ihren Ruf wol hauptsächlich der noch entschiedeneren Mittelmässigkeit ihrer Umgebung. Dagegen sind die Basreliefs, welche die Façade der Kapelle stützen, allerdings von sinniger Erfindung und äusserst zart und sauber ausgeführt. Demnächst darf ich die vier allegorischen Figuren auf dem Geländer, welches den Chor von der Kirche trennt, nicht mit Stillschweigen übergehen. Obgleich nach kleinem Massstabe gearbeitet, zeugen sie von einem seltenen Schwunge und von wahrer Grösse der künstlerischen Schöpfungskraft ihres Meisters Aspetti, wiewol die Einzelnheiten ihrer Ausführung (z. B. Hände und Finger) nicht durchweg gelungen sind. Von weit schönerer Architektur, als San Antonio, ist San Francesco, ein Kuppelbau, gross, luftig und leer zwar von wirklichen Kunstwerken, aber doch auch von geschmacklosen Grabsteinen.“ Diesem Urtheile kann Verfasser dieses sich nur anschliessen. — 2. *Die Augustiner-Kirche* Eremitani, erbaut 1276. Darin die Grabmäler des Ubertino, des Jacopo Carrara und des Juristen Mantova Benavides. Letzterer hat sich sein Denkmal schon bei Lebzeiten selbst errichtet. Die Kapelle San Jacopo und Cristoforo mit Gemälden von A. Mantegna und seinen Schülern. — 3. *Die Begräbnisskapelle Madonna dell' Arena* vom Jahre 1303, mit dem Grabmale ihres Stifters Enrico di Scrovegno von Giov. Pisano, und mit einer Reihe christlicher Bilder von Giotto, von denen der grösste Theil gut erhalten ist, andere aber theils durch Uebermalung, theils durch den Zahn der Zeit gelitten haben. — 4. S. Giustina, begonnen von A. Riccio, vollendet 1549 durch Andrea Morone, mit schöner Architektur, einem Grabe des Evangelisten Lucas und dem Martyrium der heiligen Justina von Paolo Veronese. — 5. Die Begräbniss-Kapelle S. Giorgio, erbaut 1377, mit Wandgemälden von Jacopo d'Avanzo. Neben dieser Kapelle das Oratorium: 6. *Scuola del Santo*, mit Fresken von Tizian und seinen Schülern, Wundergeschichten des heil. Antonius darstellend.

Paläste, öffentliche Anstalten. Es sollen hier nur genannt werden: 1. Palazzo della Ragione, an der Piazza delle Erbe gelegen, mit dem grössten Saale auf der Erde, 256' lang, 86' breit und 75' hoch, nach einem grossen Brande wiederhergestellt im Jahre 1420. In diesem Saale ein Cyclus von 400 Wandgemälden, — ein Monument des Titus Livius mit seinen angeblich ächten Gebeinen, ein Schandstein, noch im 18. Jahrhundert für Banquerotteurs im Gebrauch, welche sich auf denselben stellen und ihre Zahlungsunfähigkeit öffentlich bekennen mussten, und endlich zwei ägyptische Statuen. — 2. Die Universität, gen. il Bò, 1238 von dem deutschen Kaiser Friedrich II. gestiftet, zählte im 16. und 17. Jahrhundert 6000, gegenwärtig hat sie etwa 1500 bis 1800 Studenten. Ariosto, Tasso, Wallenstein und der Polenkönig Sobieski, der heldenmüthige Befreier Wien's von den Türken, machten hier ihre Studien. Von der auf dem Thurme des Ezzelino befindlichen Sternwarte eine sehr schöne Aussicht.

Das Castello Pacerotti, in der Nähe des botanischen Gartens gelegen, gegen 1 Fr. Trinkgeld zu besichtigen, verlohnt der Mühe nicht. Es ist das Modell einer kleinen Ritterburg mit Rüstungen, nachgeahmten Kerkern u. s. w. und erst vor ungefähr 20 Jahren erbaut.

Spaziergänge giebt es in Padua, ausser dem schon genannten Prato della Valle, nicht, doch ist noch die schöne Aussicht nach den nahen Euganeischen Hügeln und dem Bassaner Gebirge zu erwähnen, welche man von den Stadtwällen aus, besonders hinter der Kirche S. Giustina, hat.

Umgegend: Die Villa Catajo, Eigenthum des Herzogs von Modena, in der letzten Revolution stark beschädigt. — Die Euganeischen Hügel, deren höchster Punkt der Monte Venda (1776 F.) ist, erheben sich steil aus der Ebene, sind vulkanischen Ursprunges, besitzen grosse Trachytfelsbrüche und heisse Mineralquellen. Die 60 bis 70 ^{0}

heissen Schwefelbäder von Abano (Aquae Patavianae der Römer) sind am bequemsten in dem lieblichen Dorfe Battaglia zu gebrauchen. Sie dienen gegen veraltete, chronische Leiden, Gicht, Rheumatismus, Syphilis, Veitstanz u. s. w. In Montegrotto sieht man noch das antike Badebecken der altrömischen Invaliden, welche hier nach des Krieges Wechselfällen und Abenteuern sich wiederherstellten. Auf dem Gipfel des Monte Selice, $\frac{1}{2}$ Meile von Padua, die Trümmer der Burg des Ezzelino.

Wenn man nicht Alles mit dem Auge eines klassischen Gelehrten, Antikenforschers und Raritätenkrämers ansehen will, so kann man Padua in einem Tage hinreichend kennen lernen, auch wol noch Battaglia besehen und am folgenden Tage über Vicenza nach Verona fahren, zu dessen Besichtigung ebenfalls ein Tag genügend ist. Kann man in Verona länger verweilen, so sind auch wol zwei bis drei Tage bequem auszufüllen.

Vicenza.

Gasthäuser: Hôtel de la ville, Capello rosso, Stella d'oro, Aquila d'oro. Ausserhalb der Stadt die Luna.

Das alte römische Municipium Vicentia ist für den Bauverständigen eine der wichtigsten Städte Italien's. Hier wurde der grosse Baumeister Palladio geboren, und ihm hauptsächlich verdankt Vicenza seine schöne Aussenseite. Die meisten Gebäude haben edle und gefällige Formen, mehrere Strassen sind freundlich und hell, und die Plätze grossartig. Vicenza liegt in dem sogenannten Garten von Venedig, am Zusammenflusse des Bacchiglione und Retrone, ist mit Mauern und Gräben umgeben und hat 30- bis 40,000 Einwohner. Sein Handel mit Getreide, Wein, Seide, Seidenwaaren u. s. w. ist nicht unbedeutend. Das Klima ist hier von ausserordentlicher Milde.

Oeffentliche Plätze: Piazza dei Signori mit den beiden Säulen, durch welche Venedig die Oberherrschaft andeutete, welche es seit 1404 über diese Stadt ausgeübt hat, und dem Glockenthurm, welcher 300 Fuss hoch und 20 Fuss breit ist.

Kirchen: S. Corona mit der „Anbetung der Könige" von P. Veronese und die Kathedrale.

Werke Palladio's: 1. La Basilica, Palazzo della Ragione, das Rathhaus, von Palladio eigentlich nur restaurirt, und der gegenüber belegene Palazzo della Delegazione, beide mit prächtigen Loggien zum Theil in doppelten Arkaden. 2. Der Triumphbogen am Campo Marzio, einem vor dem Thore del Castello belegenen Vergnügungsorte. 3. Das Teatro Olimpico, gegenwärtig in ziemlich schlechtem Zustande, ist nur ein zierlicher und lehrreicher Holzbau, nach Palladio's Zeichnung und den von Vitruvius angegebenen Verhältnissen von seinem Sohne in antikem Geschmack erbaut und vollendet 1580. 4. Die Villa Rotonda des Grafen Capra, gewöhnlich Palladio's Meisterwerk genannt. Von ihr besonders ist Göthe entzückt gewesen. Die Paläste Chiricato, Barbaran, Tiene, Porto, Valmarano, Trissino und Folco (mit schöner Treppe).

Von modernen **Theatern** ist nur das Teatro filarmonico zu nennen.

Von der Porta Lupia führt ein 2000 Fuss langer bedeckter Gang von 168 Arkaden zu der auf dem Monte Bernio belegenen Wallfahrtskirche „Madonna del Monte" empor, in deren Kloster-Refectorium sich Paolo Veronese's schönes Bild „Jesus Christus als Pilger an der Tafel Gregor's d. Gr. befindet.

Am 10. Juni 1848 fand auf dem Monte Bernio ein hitziges Gefecht statt zwischen den italienischen Insurgenten, verbunden mit päbstlichen Schweizern einerseits und den Oesterreichern unter d'Aspre andererseits. Letztere siegten.

In der **Umgegend** Vicenzas sind die Sette communi (d. h. sieben Gemeinden) interessant. Die 28—30,000 Einwohner derselben sind im zwölften oder dreizehnten Jahrhundert aus Deutschland hier eingewandert und haben altdeutsche Sprache und Sitte bis auf den heutigen Tag bewahrt.

Durch eine freundliche gartenähnliche Ebene, an Montebello und unweit des Ortes Arcole (Napoleon's Brücke von Arcole)

vorüber, nach welchem ersteren der Marschall Lannes seinen Herzogstitel erhielt, gelangt man nach:

Verona.

Gasthäuser: 1. *Grand Hôtel Royal de Paris* oder Gran Parigi, — in demselben Hause befindet sich das Diligencen-Bureau, und *Due Torri.* — Letzteres Etablissement gehört dem Sohne des Besitzers von Gran Parigi. Beide Häuser sind comfortable eingerichtet, man spricht dort auch französisch. Es hat dem Verfasser scheinen wollen, als seien die Preise in Gr. Parigi mässiger und die Bedienung zuvorkommender. (Zimmer in der ersten und zweiten Etage mit zweischläfrigem Bette zwei bis drei Zwanziger, Table d'hôte 3½ Zw.). 2. *Torre di Londra*, ebenfalls gut und mit gleichen Preisen. 3. Regina d'Ungheria und die deutschen Wirthshäuser Pomo d'oro (goldener Apfel) und Colomba d'oro (goldene Taube).

Kaffeehäuser, gut und billig, findet man mehrere an der Piazza Brà.

Fremdenführer halten sich in den ad 1. genannten Hôtels immer auf. (4 bis 5 Zwgr. pro Tag.) Equipage findet sich ebendaselbst etwa à 1 Napoleond'or pro Tag, 10 Francs für den halben Tag.

Verona war schon in alter Zeit, besonders unter den Venetianern, befestigt. Gegenwärtig ist es der Haupt-Waffenplatz im lombardisch-venetianischen Königreich, und die es umkränzenden, freundlichen Berge sind mit Forts bedeckt. Es gehört zu den Festungen, welche von den Piemontesen nicht genommen worden sind. Eine halbe deutsche Meile von der Stadt hielten drei Tyroler Scharfschützen-Compagnieen den Feind auf, bis Verstärkung heranrückte.

Die Stadt liegt an der Etsch, welche sie in zwei ungleiche Theile theilt, und hat etwa 50,000 Einwohner. Die Haupt-Erwerbsquellen sind Reis und Seidenbau.

Die Gründung Verona's fällt weit in die vorchristliche Zeit. Schon unter Augustus war sie von Bedeutung und später schlugen Odoaker und Theodorich ihre Residenz hier auf. Pipin machte es zur Hauptstadt des Königreiches Italien. Seit 1201 Republik, kam es 1262 — 1389 unter die Botmässigkeit des Tyrannen Ezzelino und der Familie Scaliger. Im Jahre 1524 von Venedig besiegt, theilte es von diesem Zeitpunkte an dessen Schicksale. Es ist der Geburtsort des Catullus, Cornel. Nepos, Pomponius II., Vitruvius, der Gebrüder Plinius und vieler berühmter Männer neuerer Zeit. Bürger's „Lied vom braven Mann" bezieht sich auf eine 1757 vom Wasser zerstörte Brücke Verona's über die Etsch. Im J. 1822 fand der berühmte Fürstencongress hier statt.

Alterthümer: Die Stadt besitzt aus der Römerzeit noch mehrere Ueberreste von Thoren, Triumphbogen und Brücken, z. B. Arco de Leoni, Rest eines von Titus Flavius Noricus erbauten Thores, Porta de Borsari, unter den Antoninen oder, wie die Inschrift besagt, unter Gallienus im J. 265 n. Chr. erbaut, Ponte della pietra mit drei antiken Bogen, das alte Capitolium (jetzt Castel S. Pietro) und das Teatro antico, die letzteren Beiden ganz überschüttet und überbaut. In die unterirdischen Gänge des Teatro zu gehen, verlohnt der Mühe nicht. Das bedeutendste aller dieser antiken Bauwerke ist:

Das Amphitheater auf der Piazza Brà, wahrscheinlich unter Antonin aufgeführt. Seine äussere Mauer ist durch ein Erdbeben 1184 zerstört, das Innere dagegen in gutem Zustande. Die theils freiwilligen, theils erzwungenen Beiträge Verona's haben zur Erhaltung dieses Baudenkmales bis in die neueste Zeit viel beigetragen. Der Eingang befindet sich in einer der an das Theater angebauten Buden, wo auch Abbildungen des Theaters und fossile Fische von dem in der Nähe Vicenza's belegenen Monte Bolca zu haben sind. Dasselbe enthält 45 (oder 48?) Sitzreihen, auf denen angeblich 22- bis 25,000 Zuschauer sitzen und gegen 75,000 stehen können, ist 513′ lang und 410′ breit, die Arena selbst aber ist nur 248½′ lang und 147′ breit. Gegenwärtig dient es häufig als Sommertheater u. s. w. Von den oberen Stufen hat man eine schöne Aussicht auf die Stadt, ihre nächsten Umgebungen und die Alpen.

Oeffentliche Plätze: 1. Piazza dei Signori mit den Palästen der Scaliger; 2. Piazza delle Erbe mit der Casa dei Mercanti und der venetianischen Siegessäule; 3. Piazza Brà mit dem Amphitheater und dem neuen Theater.

Kirchen: 1. Die Kathedrale, bereits vor dem 9. Jahrhundert aus antiken Trümmern erbaut, dann vielfach restaurirt und modernisirt, mit Tizian's „Himmelfahrt Mariä", welche aber mit der venetianischen nicht zu vergleichen ist (links vom Eingange an einem Seitenaltar). — 2. S. Maria l'antica, neben der Piazza dei Signori. Diese Kirche gewinnt nur durch die vor derselben befindlichen Grabmäler der Scaliger Bedeutung. — 3. S. Fermo maggiore aus dem 13. Jahrhundert, mit Gemälden und Denkmälern. — 4. S. Zenone, im 12. Jahrhundert neugebaut, mit einem wohlerhaltenen Bilde von A. Mantegna „Maria in tr. mit Heiligen", einem antiken Porphyrgefässe, 27 Fuss im Umfange, Coppa di Zenone genannt, u. s. w.

Paläste, Sammlungen: 1. Palazzo del Consiglio (von Fra Giocondo) mit Statuen berühmter Veroneser und einer öffentlichen Gemälde-Sammlung reichen Inhaltes. — 2. *Palazzo* und *Giardino del Conte Giusti* mit sehr schönen, über 300 Jahre alten Cypressen. Von einer Terrasse liebliche Aussicht auf Stadt und Umgegend. 3. Museo lapidario, eine Sammlung griechischer, etrurischer und römischer Statuen und Alterthümer (der Grabstein des Diogenes), in einem Säulengange am Teatro filarmonico. (Göthe's Reise nach Italien.) Der Custode wohnt in der Nähe.

Als Curiosität ist das Orfanotrofio, jetzt Kaserne, zu erwähnen. In einem an den Garten desselben stossenden Schuppen liegt nämlich ein offener Sarkophag von röthlichgrauem Stein (Marmor?), welcher gegenwärtig Vierfüsslern als Trog dient. Diesen nennt man ohne allen Grund den Sarg Giulietta's. Der angebliche Palast der Capuleti ist jetzt zur Fuhrmanns-Herberge herabgesunken.

Wer nur einen Tag verweilen will, begnüge sich mit Besichtigung des Amphitheaters, des Gartens des Grafen Giusti, der Kathedrale und der Stadt im Allgemeinen. Mit wenig Zeit- und Kosten-Aufwand macht man mit der Eisenbahn einen Abstecher nach

Mantua, Mantova.

Es ist eine stark befestigte, schön gebaute Stadt, auf einer Insel im Mincio, welcher hier einen See bildet, mit 27,000 Einwohnern, worunter 6,000 Juden. Ein Kanal fliesst durch die Stadt und bildet an dem einen Ausflusse einen Hafen, wohin auch Schiffe vom Po und adriatischen Meere kommen. Derselbe wird bei der nun von dem Oesterreichischen Lloyd theils bewerkstelligten, theils noch beabsichtigten Po-Dampfschifffahrt von noch grösserer Wichtigkeit werden. Die Vorstädte und die Insel Cerese sind durch lange Brücken mit der inneren Stadt verbunden. Das Fort Pradella liegt ganz abgesondert. Das Klima ist, der vielen Sümpfe halber, bei längerem Aufenthalte sehr ungesund; bei grosser Hitze ist auch ein kürzerer Besuch dem Fremden, der aria cattiva halber, zu widerrathen.

Die Gründung der Stadt fällt angeblich in die Zeit der Etrurier und des trojanischen Krieges. Augustus vertheilte das Land umher an seine Invaliden, mit Ausnahme des dem Dichter Virgil gehörigen Landgutes Andes. (s. Ecloge I.) Nach dem Sturze des römischen Reiches wechselte Mantua oft Regierungsform und Regierung. Seit 1814 gehört es zum Lombardisch-Venetianischen Königreiche. Als Festung hat es in neuerer Zeit wieder viele Stürme durchmachen müssen. Nach tapferer Gegenwehr, unter General Wurmsers Kommando, wurde es am 2. Februar 1797 von den Franzosen eingenommen, 1799 von den Oesterreichern unter Kray nach viertägigem Bombardement wieder erobert und 1848 von dem jetzigen Gouverneur Venedigs, dem General v. Gorczkowski mit Ausdauer und Glück gegen die Piemontesen unter Carlo Alberto vertheidigt. Hier wurde am 20. Februar 1810 auf Napoleons Befehl Andreas Hofer erschossen, sein Leichnam befindet sich jetzt aber in

Innsbruck. Unter der Herrschaft der Herzöge aus der Familie Gonzaga blühte es besonders empor. Die Gonzagas waren in Betreff der Künste und Wissenschaften die Mediceer Mantua's. Sie beriefen Männer, wie Leon. Bapt. Alberti (aus Florenz), Andrea Mantegna und endlich Giulio Romano, den Schüler Rafael Sanzio's, hierher. Besonders der letztere gründete eine besondere Kunstrichtung, welche dem Beschauer in den meisten Bild- und Bauwerken Mantua's entgegentritt.

Gasthäuser: Aquila d'oro (in demselben Hause befindet sich das Bureau der Diligencen nach Verona, Parma etc.), Fenice.

Oeffentliche Plätze: Piazza di Virgilio, mit des Dichters Standbild und einem Tagestheater, zugleich Exercierplatz.

Kirchen: 1. Die Kathedrale mit dem Leichnam des Schutzpatrones von Mantua, dem heiligen Anselmus, und einem Madonnenbilde von Mantegna. Das Innere ist nach der Zeichnung Giulio Romano's erbaut. — 2. San Andrea, erbaut von Alberti, die Kuppel ausgenommen, welche von dem Spanier Juvara herrührt. Die Vorhalle enthält Reste von Fresken Mantegna's und seiner Schüler. Im Inneren Mantegna's Grabmal, in der Kapelle S. Longino Fresken, theilweise nach Giulio Romano's Zeichnung, und die Statuen des Glaubens und der Hoffnung aus Canova's Schule. 3. In der Kirche S. Barnaba befindet sich G. Romano's Grab.

Paläste, Sammlungen: 1. Palazzo del Tè, so genannt nach dem seit uralter Zeit Tè heissenden Stück Land, auf welchem er steht. Er wurde auf Befehl Kaiser Friedrich's II. von G. Romano ausserhalb der Stadt erbaut u. enthält berühmte Fresken dieses Meisters und seiner Schüler. Am bemerkenswerthesten ist die Camera di Psyche mit der Fabel der Psyche und die Sala dei Giganti mit der Erstürmung des Olymp, letztere ganz von G. Romano. Der Garten mit einem Gartenhause und einer Grotte. — 2. Corte imperiale, das alte Herzogsschloss, um 1300 erbaut, grösstentheils aber von G. Romano erneuert. Der mittelalterliche Styl herrscht darin vor. Es enthält Fresken von G. Romano und seinen und Mantegna's Schülern. — 3. Castello di Corte, um 1400 erbaut. Ein Theil jetzt Gefängniss. Im Archive befinden sich die Portraits der Gonzaga's von A. Mantegna. — Ausserdem: Pal. del Diabolo, so genannt wegen seiner schnellen Erbauung, Palazzo Colloredo, Casa di Giulio Romano und Casa di Mantegna. — 4. Accademia delle belle arti, arm an bedeutenden Gemälden, dagegen enthält sie eine werthvolle Antikensammlung mit vielen Büsten, Statuen und Reliefs. — 5. Die öffentliche Bibliothek mit 80,000 Bänden und 1000 Handschriften, erst von Maria Theresia angelegt.

Spaziergang auf der piazza di Virgilio.

In der **Umgegend,** fünf Miglien von der Stadt, die berühmte Wallfahrtskirche S. Maria delle Grazie mit portraitähnlichen Wachsfiguren der verschiedenartigsten Wallfahrer angefüllt, darunter Kaiser Karl V. und ein Japanese. Weihgeschenke aller Art, auch ein von einem Mantuaner erlegtes Krokodil. Der Hauptfesttag ist Mariae Himmelfahrt im August; gegen 100,000 Gläubige wandern dann dorthin. Einige bemerkenswerthe Grabdenkmäler befinden sich daselbst.

Nach der Rückkehr von Mantua nach Verona geht die Reise weiter über Castelnuovo, die kleine im piemontesischen Kriege von den Oesterreichern erst nach tapferer Gegenwehr dem Feinde überlassene Festung *Peschiera* am Ausfluss des Mincio aus dem Garda-See, Castiglione, durch dessen Erstürmung im Jahre 1796 der Maréchal Augereau sich den Herzogstitel erwarb, Desenzano und Ponte San Marco nach Brescia.

Desenzano,

reizend gelegener Ort am südwestlichen Ende des Garda-See's.

Gasthäuser: Meyer's Hôtel, mit schöner Aussicht vom Balkon auf den See, Vittoria, beide gut; Aquila.

Hier giebt es ausgezeichnete Fische.

Der Garda-See,

Lago di Garda, Lacus Benacus, 8 Meilen lang, 1—2 Meilen breit, nur 220 Fuss über

dem Mittelländischen Meere gelegen. Zwischen Desenzano, Peschiera und dem am Nordende liegenden Riva* *Dampfschifffahrt* (s. Coursb.). Stationspunkte sind: Limone, Tremosine, Gargagno,** Maderno. *Barken* mit einem Ruderer kosten für die Stunde 1 Zwanziger.

Der nördliche Theil des See's ist von steilen Bergen eingeschlossen, deren höchster der Monte Baldo (6870 Fuss), der südliche dagegen hat flache Ufer, worunter die Halbinsel Sermione, einst der paradiesische Aufenthalt des Dichters Catullus. Die angeblichen Trümmer seiner Villa, in einer Reihe von starken, durch runde Bogen verbundenen Pfeilern bestehend, sind noch vorhanden. Der Flecken Garda, welcher dem See den Namen gegeben hat, liegt am Einflusse des vom Monte Baldo kommenden Flusses Tesino.

Brescia, Brixia.

Gasthäuser: Albergo reale, Due Torri und Posta, gut und mit mässigen Preisen.

Die vielen Kriegsdrangsale dieser Stadt begannen bereits in der vorchristlichen Zeit, sollen hier aber nicht weiter erwähnt werden. In dem berühmten Kampfe der Guelfen und Ghibellinen hielt es sich immer zu den Ersteren. Nachdem es Venedig unterthan gewesen, von den Franzosen genommen, wieder verloren und dann der italienischen Republik einverleibt worden, kam es 1814 an Oesterreich. Der religiöse und politische Reformator Arnold von Brescia, welcher 1155 zu Rom, auf der piazza del popolo, den Flammentod erlitt, wurde hier geboren, ebenso der Feldherr Martinengo (sein Denkmal in S. Eucharistia), die Mathematiker Tartaglia (der Stammler), Benedetto Castelli und die Maler Moretto, Romanino, Gambara. Die Reformation des 16. Jahrhunderts fand hier einen fruchtbaren Boden.

Es ist eine wohlgebaute Stadt mit 35,000 Einwohnern, an den Flüssen Garza u. Melle in einer anmuthigen Gegend, in welche die nahen Alpen majestätisch hineinragen, hat bedeutende Gewehr-, Stahl-, Messer-, Leinewand- und Seidenfabriken, gutes Trinkwasser (72 Springbrunnen), in Italien so selten, und den Vino santo, einen trefflichen süssen Wein.

Kirchen: 1. *Duomo vecchio*, die alte Kathedrale, schönes Gebäude, angeblich aus dem 7. Jahrhundert, mit einem Stück vom Kreuze Christi, der Oriflamme, croce d'orifiamma, und Gemälden von Giorgione, Moretto und Romanino. — 2. *Duomo nuovo*, 1604—1825 aus Marmor erbaut. — 3. S. Afra, sehr alt, mit den berühmten Bildern „die Ehebrecherin vor Christus" von Tizian und „das Martyrium der heil. Afra" von Paolo Veronese. — 4. *S. Nazzaro e Celso* mit Gemälden von Tizian, Moretto, Gambara und Romanino. — 5. S. Pietro in Oliveto, von Sansovino restaurirt. — 6. S. Giovanni.

Paläste, Sammlungen, Anstalten. 1. Palazzo del *Conte Lecchi*, Palazzo *Martinengo-Colleoni*. Darin Gemälde von Tizian und Bildwerke von Canova und Thorwaldsen. — Haus des Malers Gambara mit dessen Freskomalereien. — Pal. communale oder delle loggie von Sansovino und Palladio erbaut. — Die öffentliche Bibliothek (Bibliotheca Andriana). — 2. *Campo santo*, 1815 von Vantini erbaut, die Hauptsehenswürdigkeit Brescia's. Auf diesen prachtvollen, mit den schönsten Denkmälern, wahren Kunstwerken, versehenen Friedhof kann es mit Recht stolz sein. Selbst der eilig Reisende sollte nicht versäumen, ihn zu sehen. Unter den *Statuen* ist besonders schön eine sich gen Himmel schwingende *Psyche*, welche wahrhaft in der Luft zu schweben scheint. Die Begräbnissstätten sind nach der Art der antiken Columbarien eingerichtet. In der Kuppel der Grabkapelle Bildnisse von Zeitgenossen des Erbauers. Eine doppelte Reihe

* Riva, Stadt mit 5000 Einwohnern, bereits in Tirol, ist reizend gelegen und hat eine durchaus südliche Vegetation und einen Hafen für die k. k. Dampfflottille, welche die am See liegenden Ortschaften im Zaum zu halten bestimmt ist. Eine schöne Kunststrasse führt von hier nach Trient. (Keine Postverbindung. Einspänner 5, Zweispänner 8 Gulden). **Gasthäuser: Albergo al Sole**, mit schöner Aussicht, nicht gerade billig, Giardine, auch am See gelegen, billiger, Goldener Stern, Silberner Stern, Hirsch.

** Gargagno, hübscher Ort zwischen Citronen- und Oelbäumen.

hoher Cypressen fasst den nach dem C. santo führenden Weg ein. Dieser erhält dadurch ein feierlich ernstes Gepräge. Ein, allenfalls auch ein halber, Tag genügt für Brescia. *Ueber Treviglio*, wo die Eisenbahn wieder beginnt, (Daselbst in der Nähe des Bahnhofes eine nicht schlechte Restauration mit mässigen Preisen. Man gehe in die obere Etage.) erreicht man bequem in einem Tage

Mailand, Mediolanum, Milano.

Gasthäuser: 1. *Hôtel Reichmann*, am Corso della porta Romana. Der Hauptsammelplatz der Deutschen und wohl zu empfehlen. Die ganze Dienerschaft besteht aus Deutschen. Ein Zimmer von 2 Francs, für 2 Personen von 3 Francs an bis zu 5 Francs aufwärts, table d'hôte mit Landwein um 4 Uhr Nachmittags für 3 Francs, Kaffee mit Semmel und Butter 1 Fr., mit Eiern $1\frac{1}{2}$ Frs. Dejeuner mit mehreren Gängen 2 Frs. — *Hôtel de la ville* am Corso della porta orientale, der Hauptstrasse Mailand's und ganz in der Nähe des Domes gelegen, table d'hôte 4 Frs. Sonst ungefähr gleiche Preise wie bei Reichmann. — Hôtel Royal. — 2. Pensione Svizzera, für Deutsche, table d'hôte für 3 Frs., soll gut sein. — S. Marco, Croce di Malta, gut, aber theuer, Marino, Bella Venezia, Europa, Ancora, Pozzo: mehr für Eingeborene.

Café's: 1. Unbedingt das erste ist das Café *Canetta*, Contrada S. Giuseppe Nr. 1602, neben dem Theater Scala. Hier kann man sich entweder in den geräumigen und eleganten Zimmern, oder in dem freundlichen Garten erfrischen. Mit ihm verbunden ist der „*grand Restaurant du jardin Canetta*", wo man zu soliden Preisen à la carte gut speist, Couvert von 4 Frs. ab. — 2. Café *delle Colonne*, in der Nähe des Hôtel de la ville. — 3. Café del (commercio?) und *Mazza* am Domplatz. Bei Mazza ist der Sammelplatz der österreichischen Officiere, während nach dem Café Canetta kein einziger hinzugehen scheint. In allen diesen Kaffeehäusern bekommt man, ausser Conditorwaaren und Eis, auch Wein, rohen Schinken (prosciutto crudo), Butter, Eier, und Vormittags warme Fleischklösse (Klopse mit Knoblauch, polpette). Auch findet man dort die Augsburger Allgemeine Zeitung.

Beförderungsmittel: *Eisenbahn* nach Treviglio und Camerlata (Como), *Posten*, siehe Coursbuch. Ausser den Posten auch *Diligencen*, welche etwas billiger, aber auch langsamer sind, nach Venedig (siehe dort), Turin und Genua. — *Impresa Brivio* dei J. R. Maestri di Posta nach Sesto Calende, 1. Pl. 6 Zwz. 50 Cts., 2. Pl. 5 Zwz. 50 Cts. — *Vetturine* bei Franc. Vimarca und im Croce di Malta zu erfragen. — *Fiacres* kosten die erste Stunde 2 Zwz. 20 Cts., jede folgende 1 Zwz. 77 Cts., eine Tour 1 Zwz. 77 Cts.; bei Nacht die Tour und Stunde um 77 Cts. theurer. — *Omnibus* vom Domplatz und der piazza dei Mercanti nach den Bahnhöfen u. s. w. Jedes Hôtel hat seinen bestimmten Omnibus, der die Reisenden abholt und hinbringt. Preis ohne Gepäck: 30 Cents.

Die **Briefpost** ist von 8 bis 8 Uhr offen, das Büreau für Geldbriefe aber nur von 10 bis 4 Uhr. Briefe aus Deutschland werden nach 10 Uhr Vormittags ausgegeben. *Man frage, wenn man Briefe poste restante erwartet, selbst und mehrere Male an*, weil dem Verfasser es zwei Male vorgekommen ist, dass er in Person und durch einen Lohndiener auf der Post vergeblich nach Briefen fragte, welche ihm am Tage darauf, erst bei der dritten Anfrage, eingehändigt wurden, obgleich sie einen älteren Ankunfts-Stempel trugen. Bei der Zuvorkommenheit der dortigen Postbeamten lasse man sich aber die Mühe nicht verdriessen.

Buchhandlungen: Tendler & Co. in der Galeria de Cristoforis, Johann Meiners auf dem Corso Francesco No. 975, *Kunsthandlung* von Artaria e figlio in der Contrada S. Margherita.

Bäder theils in den Hôtels selbst, theils in der Nähe derselben, Reichmann's Hôtel z. B. eines vis-à-vis.

Ciceroni findet man in den sub I. genannten Hôtels; doch ist es ziemlich leicht, sich in Mailand zu orientiren, da der Dom den Mittelpunkt bildet, auf welchen man fast immer zusteuern muss, und die italienischen

sowohl, als die österreichischen Bewohner im Zurechtweisen gegen den Fremden sehr zuvorkommend sind.

Mailand liegt unter 26° 51′ Länge und 45° 28′ 5″ nördl. Br., hat zwei deutsche Meilen im Umfange (deshalb „la grande" genannt) und ungefähr 170,000 Einwohner. Von den Letzteren leben nach der letzten Insurrektion ziemlich Viele in der Verbannung. Die Stadt hat im Allgemeinen einen grossstädtischen Character. An den schönen, grossen Häusern und Palästen, welche die meistens krummen, jedoch reinlichen und mit Fahrgeleisen von Granitplatten gepflasterten, freundlichen Strassen schmücken, sowie an dem lebhaften Treiben und der geringen Anzahl von Bettlern sieht man, dass der Reichthum der Lombardei hier seinen Mittelpunkt hat. Wegen dieses Reichthumes aber ist diese Stadt seit länger als einem Jahrtausend der Zankapfel von Herrschern und Völkern gewesen. Sie wurde 584 vor Chr. von den unter Bellovesus in Italien eingefallenen Celten gegründet, 222 vor Chr. von den Römern erobert und 313 nach Chr. vom Kaiser Constantin dem Christenthum zugeführt. Aus dieser Vorzeit sind nur wenige Ueberreste vorhanden, denn was die Völkerwanderung verschont hatte, wurde von Kaiser Friedrich Barbarossa 1162 dem Erdboden gleich gemacht. Dessenungeachtet brach sich zuletzt alle Hohenstaufenkraft an Mailand's unermüdlichem Trotze, und bald erstand dasselbe wie ein Phönix aus der Asche. Es herrschten daselbst lange die Familien Visconti und Sforza. Seit 1814 gehört es zu Oesterreich. Unter dieser Regierung hat sein Wohlstand sichtlich zugenommen.

Oeffentliche Plätze: 1. Piazza d'armi mit dem alten, befestigten Castell, in welches sich im März 1848 die österreichische Besatzung im ersten Augenblicke zurückzog, und mit dem berühmten Arco della pace. — 2. Piazza fontana. — 3. Piazza dei Tribunali, auf derselben die Bildsäule des heil. Ambrosius. — 4. Piazza dei Mercanti.

Thore. Sie sind fast alle schön gebaut und sehenswerth, ganz besonders aber der Arco della pace. Der Plan dazu wurde im Auftrage des Communalrathes der Stadt, im Jahre 1806, zur Feier der Vermählung des Vicekönigs, del regno d'Italia, Eugène Beauharnais, vom Marchese Luigi Cagnola entworfen. Der Bau begann 1807 unter dem Namen Arco del Sempione zur Verherrlichung der Siege Napoleon's, wurde nach 1815 auf Befehl des Kaisers Franz zur Feier der Siege über Napoleon und des dadurch errungenen Friedens (deshalb Arco della pace genannt) fortgesetzt und 1838 beendigt. Die Baukosten belaufen sich auf 4½ Millionen Zwanziger.

Der Triumphbogen della pace, als Ganzes aufgefasst, ist dem Arc de triomphe (barrière de l'Étoile) in Paris sehr ähnlich und ebenso reich ausgestattet von der Hand des Baumeisters, des Bildhauers und des Erzgiessers, wenngleich bedeutend kleiner. Er ist ganz von weissem Marmor erbaut und trägt auf der Plattform die Friedensgöttin, auf einem von sechs Rossen gezogenen, in Erz gegossenen Wagen, und an jeder Ecke eine Victoria zu Ross. Unter der Plattform die vier Flüsse Ticino, Po, Adige und Tagliamento, durch colossale, halbliegende Gestalten dargestellt. Nicht eines der das Thor schmückenden Reliefs bezieht sich auf Napoleon und keine Inschrift nennt die ursprüngliche Veranlassung des Baues. Der Platz, auf dem der Triumphbogen steht, ist sehr unglücklich gewählt. Am Ende einer staubigen Einöde, die als Exercierplatz dient, und gegenüber dem alten Castell gelegen, muss man den Arco wirklich, um den störenden Contrast los zu werden, ganz von seiner Umgebung ablösen und „als ein Ding an sich" behandeln.

Kirchen: 1. *Der Dom*, 454 Fuss lang, 270 Fuss breit, ist nächst der Peterskirche in Rom, der Paulskirche in London und dem Dom zu Sevilla die grösste Kirche Europa's. Heinrich Arler von Gmünd, auch Enrico Gamodia genannt, begann den Bau im Jahre 1386. Später wurde der Styl öfter gewechselt; im Jahre 1805, unter Napoleons Regierung, kehrte man zu dem ursprünglichen, dem lombardisch-germanischen, wie-

der zurück. Das Dach und der Thurm sind es werth, bestiegen zu werden. Ersteres ist mit einer zahllosen Menge (4500) von Statuen und Thürmchen geziert. Schon von der halben Höhe des Haupttthurmes* aus hat man, besonders in den *Morgenstunden* von vier bis sechs Uhr, eine herrliche *Rundsicht* auf die ganze Alpenkette und die Apenninen. Man sieht z. B. die „Jungfrau" auf der einen und die eine Meile von Turin entfernte Kirche La Superga auf der anderen Seite. Am Eingange zum Thurme zahlt man ein *Eintrittsgeld* von 6 Kreuzern oder 30 Centesimi. Wer kein gutes Fern- oder Operngias bei sich hat, kann oben von den Wächtern, welche ein kleines Trinkgeld dafür erwarten, ein grosses Fernglas zur Benutzung erhalten. Von hier aus gewinnt man einen vollständigen Ueberblick über den Plan des Domes. Man wird aber auch gewahr, dass derselbe noch bei Weitem nicht vollendet ist, obgleich seit der napoleonischen Zeit, mit Ausnahme der Jahre 1848-51, ansehnliche Geldmittel unausgesetzt auf den Ausbau verwendet worden sind. Im Jahre 1852 hat der Kaiser Franz Joseph wieder eine sehr bedeutende Summe zu diesem Zwecke angewiesen. „Der Dom sieht aus** wie ein riesiges, überaus zartes Spitzengewebe, das die Hand eines Zauberers plötzlich zu Stein verwandelt hat. Die Zeit hat dem Marmor, aus dem er ganz und gar erbaut ist, theilweise eine leichte, gelblich braune Färbung gegeben, die seiner Schönheit zu Statten kommt, weil das ursprüngliche Weiss des Marmors wohl etwas Kaltes in der Farbe gehabt haben mag. Filigranartig leicht, in schlanken, zierlichen Arabesken steigt der schöne Bau empor, an dem jede Statue, jedes Blättchen mit der Sauberkeit gearbeitet ist, mit der man die zierlichsten Vasen von Alabaster gemacht sieht. Das aus fünf Schiffen bestehende Innere des Domes entspricht dem schönen Aeusseren vollkommen. Es ist so gross und so frei, dass die Seele sich dadurch erhoben fühlt. Nicht ein Ziegel, nicht ein Stück Holz ist an dem ganzen Bau, Alles Marmor und Alles in höchster Vollendung ausgeführt. Schöne Glasmalereien auf den Fenstern verbreiten ein zauberisches, mystisches Halbdunkel in dem Dome und werfen bunte Lichter auf die hellen Marmorsäulen. Eine tiefe Feierlichkeit liegt über den weiten Hallen." Das herrliche Hauptgewölbe würde sich noch grossartiger darstellen, wenn man es nicht mit einem gut gemalten Netz von gothischem Schnörkelwerk überzogen hätte, welches von unten aus wie eine sauber durchbrochene Steinarbeit aussieht. Diese Verzierung drückt die Höhe etwas. Von den drei grossen Fenstern hinter dem Altar enthält besonders das linke wahre Meisterstücke der Glasmalerei. Die Kapelle des heiligen Borromäus, reich an Gold und Juwelen, ist Morgens von 5 bis 10 Uhr unentgeltlich, später nur gegen 5 Frs. Eintrittsgeld, geöffnet.

* Derselbe ist 335½ Fuss hoch. Zum Schwindel geneigte Personen mögen es nicht versuchen, die Spitze zu ersteigen.

** Fanny Lewald, Ital. Bilderbuch.

2. *S. Ambruogio*, begonnen im Jahre 387 und vollendet im 10. Jahrhundert. Diese Basilika von lombardisch-romanischem Styl hat schwere gedrückte Proportionen und ein aus Bogenhallen eigenthümlich gebildetes Atrium. Sie enthält den Leichnam des Heiligen, dessen Namen sie führt. Bemerkenswerth: ein Portikus aus dem 10. Jahrhundert mit alten Inschriften und Malereien, verschiedenen Mosaiken, ein altchristlicher, angeblich aus dem 6. Jahrhundert herrührender Sarkophag, das Grab Kaiser Ludwigs II. (875), Gemälde von Gaudenzio Ferrari, A. Borgognone und von B. Luini (ein Ecce homo unter Glas), im Kirchenarchive ein Missale aus dem 15. Jahrhundert mit kunstvollen Miniaturen. Um die kostbare Bekleidung des Hauptaltares aus dem 9. Jahrhundert besichtigen zu dürfen, muss man eine besondere Erlaubniss der Kirchenbehörde einholen. Die dadurch entstehenden Kosten sind nicht unbedeutend! Als Kaiser Theodosius nach der Ermordung von 12,000 Thessalonichern sich in diese Kirche begeben wollte, versagte ihm der heilige Ambrosius muthig den Zutritt. Neben der Kirche befindet sich eine antike marmorne Säule aus der Römerzeit.

3. *S. Carlo Borromeo*, ein schönes Bauwerk des Architekten Amati, welchem das römische Pantheon als Muster gedient hat. Es ist 105 Fuss lang, 150 Fuss hoch und an beiden Seiten der Vorderfront mit Kolonnaden geziert. Im Inneren ist die *kaiserliche Kapelle*, eingesegnet am 25. Juli 1852, bemerkenswerth. Sie enthält die an demselben Tage enthüllte Marmorgruppe, welche der Bildhauer Marchesi im Auftrage des Kaisers Franz angefertigt hat. Dieselbe stellt „la buona madre nel Venerdi Santo“ dar und verdient ungeachtet der auf Befehl vorgenommenen Aenderung des Charakters und der Tendenz der Gruppe den Namen eines Kunstwerkes.

4. *S. Lorenzo*, eine sehr alte Kirche, mit Gemälden von Luini, Mosaiken aus dem 5. Jahrhundert, und dem Sarkophage des Gothenkönigs Ataulph. Vor der Kirche sechszehn korinthische Marmorsäulen, welche man für Ueberreste von den Thermen des Maximianus hält.

5. *S. Maria delle grazie.* Kirche aus dem 15. Jahrhundert, theilweise von Bramante erbaut. In einer Kapelle die Fresken „Geisselung und Kreuzigung“ von Gaudenzio Ferrari. Im ehemaligen *Refectorium* des daranstossenden Klosters das berühmte Freskogemälde Leonardo da Vinci's: „*Das Abendmahl Christi.*“ Durch dasselbe ist eine Thür gebrochen worden, welche die Füsse des Heilandes mit fortgenommen hat. Später hat das Refectorium sogar als Pferdestall gedient. So ist es denn kein Wunder, dass das Bild sehr beschädigt und undeutlich geworden ist; aber noch immer zeigt es eine unerreichte Vollendung in der Auffassung und einen Ausdruck der Handlung, wie sie nur Leonardo in Darstellung von Gefühlen und Leidenschaften zum Muster und Studium für alle Zeiten anschaulich zu machen verstand. Noch hat sich kein Maler gefunden, der es unternommen hätte, das Meisterwerk würdig wieder herzustellen. (Der Pförtner wohnt in der Nähe der Kirche und erwartet ein Trinkgeld).

6. San Eustorgio, angeblich aus dem 4. Jahrhundert.

Oeffentliche Gebäude, Sammlungen, Paläste. 1. Die *Ambrosiana*, gestiftet 1607 von Friedrich Borromeus, enthält eine berühmte Bibliothek von 60,000 Büchern und 10,000 Manuscripten, darunter mehrere Palimpsesten, z. B. Cicero de republica und Gaius Institutionen, und eine reiche Sammlung von Gemälden und Handzeichnungen.

2. Die *Brera*, ein ehemaliges Jesuitenkollegium, vereinigt in sich die Akademie der Wissenschaften und Künste, eine berühmte Gemäldegallerie, eine Sammlung von Gipsabgüssen und Münzen, eine 70,000 Bücher und 1000 Manuscripte enthaltende Bibliothek u. s. w. *Hauptsächlich die Gemäldegallerie* verdient es, gesehen zu werden. Der Eintritt ist nur im Sommerhalbjahr* unentgeltlich von 10 bis 3 Uhr gestattet. Während der übrigen Monate ist ein Trinkgeld (1 Zw.) an den Custos der Schlüssel zu entrichten. Man lasse sich von demselben zu *folgenden Meisterwerken* führen: Verstossung Hagar's von Guercino, Sposalizio (Vermählung der heiligen Jungfrau mit Joseph im Tempel) von Rafael, Madonna mit dem Kinde von Sassoferrato, Madonna von Bernardo Luini, Petrus und Paulus von Guido Reni, Zeichnung des Christuskopfes zum Abendmahl von Leonardo da Vinci, Madonna von Giotto u. a. m.

3. Der Palast des Vicekönigs, aus dem alten Schlosse der Visconti modernisirt, der erzbischöfliche Palast, mit schöner Gemäldesammlung, beide am Domplatz. Die übrigen Paläste sind weniger erheblich.

Theater: 1. *La Scala*, 1778 von Piermarini erbaut, und nur für Oper und Ballet bestimmt. Dieses dem Umfange nach grösste Theater fasst 3600 Zuschauer. Das Innere bildet einen nach der Bühne verlängerten, imposanten Halbkreis von 213 geräumigen Logen in sechs Rängen und genügt allen akustischen Anforderungen. Die Treppen, Corridore, Vorhallen und derartigen Räume dagegen und das Aeussere lassen viel zu wünschen übrig. Die Logen sind meistens Privat-Eigenthum und daher je nach dem Geschmacke der Inhaber tapeziert und decorirt. Im Parterre (platea) giebt es recht

* Vom 1. Mai an.

gute Sitzplätze. In diesem Theater wird, wie in der Fenice zu Venedig, nur von Weihnachten bis zum Schlusse des Carnevals gespielt. Der Kastellan zeigt es aber den Fremden gegen ein Trinkgeld (1 bis 3 Zwr.) beim Scheine von mehreren Lichtern. Die übrigen Theater (Canobbiana, Carcano etc.), welche auch während des Sommers geöffnet sind, können nur mittelmässige genannt werden. Das *französische Theater* soll nicht schlecht sein und ein Besuch des *Teatro diurno* ist als Curiosität zu empfehlen. — 2. Das Amphitheater, die sogenannte Arena, unter napoleonischer Herrschaft erbaut, hat aufsteigende Sitzreihen von Rasen für 30,000 Zuschauer, mit 4 grossen Portalen, welche Ranglogen tragen, ist für Volksspiele, besonders Pferde- und Wagenrennen und Naumachien bestimmt, und kann mit Wasser gefüllt werden.

Spaziergänge: 1. Die öffentlichen Gärten in der Nähe der porta orientale, nur für Fussgänger geöffnet, mit schönen, schattigen Alleen, Rasenplätzen und Boskets, zwischen denen die Kinder aller Stände, sicher vor Wagen und Pferden, spielen. — 2. Der *Corso* zwischen der porta orientale und der porta nuova. Hier findet von 6 — 8 Uhr der Wagen-Corso statt. Kein Fremder sollte es versäumen, diese Fahrt mitzumachen oder wenigstens anzusehen. — 3. Im Winter die schöne mit Glas gedeckte Gallerie de Christophoris, mit vielen eleganten Boutiquen und Café's.

Wer wenig Zeit übrig hat, kann sich mit der Besichtigung des Domes, des Arco della pace, der Brera-Gallerie, des Abendmahles von Leonardo da Vinci und des eben erwähnten Corso's begnügen.

Der Comer See.

Diesen Ausflug kann man im Sommer-Halbjahr an 3 Wochentagen und am Sonntage, je nach dem Fahrplan der Dampfboote, in einem Tage hin und zurück machen, wenn man Mailand mit dem ersten Zuge verlässt; doch ist eine solche Ueberstürzung zu widerrathen. Die Eisenbahn führt über Monza nach Camerlata, von da Omnibus-Beförderung in $\frac{1}{4}$ Stunde bis Como, deren Bezahlung in dem Eisenbahn-Fahrpreise mit inbegriffen ist.

Monza.

Gasthäuser: Angelo, Falcone.

Diese ehemalige Residenzstadt der longobardischen Könige hat 6000 Einwohner, einen bedeutenden Pferdemarkt und ansehnliche Fabriken. Merkwürdig ist die *Kathedrale*, gegründet 595. Die daselbst aufbewahrte sogenannte „eiserne Krone“ wird nur gegen einen Erlaubnissschein des Gouverneurs von Mailand gezeigt. Eine getreue Nachbildung kann man in der Sakristei sehen.

In der **Umgebung** das $\frac{1}{8}$ Meile von der Stadt entfernte kaiserliche Schloss mit dem grössten Parke Italiens, welcher sehr viele Sehenswürdigkeiten enthält.

Como.

Gasthäuser: Albergo al Angelo mit mässigen Preisen, gute table d'hôte mit Wein 3 Frcs., ein zweifenstriges Zimmer nach dem See hinaus mit zwei Betten 4 Frcs., nach der Landseite zu billiger. Die Gasthäuser Italia und Marinaro kennt Verf. aus eigner Erfahrung nicht; sie sollen aber dem vorgenannten nachstehen.

Eine reizend gelegene Stadt mit 15,000 Einwohnern und bedeutenden Seidenzeug-Fabriken. Die Seidenzeuge kauft man hier billiger, als in Mailand, besonders schönen schwarzen Taffet bei Luigi Zanchi di Salvatore, sotto i portici alla piazza del Duomo Nr. 473. In Como wurde (angeblich auch die Gebrüder Plinius) der berühmte Physiker Volta geboren. Man hat ihm ein Denkmal auf dem Hafenplatze errichtet. In der Vorstadt Borgo di Vico die alte Ulme, in deren Schatten schon Plinius oft geruht haben soll, und auf einem die Stadt beherrschenden Berge die herrlich gelegene alte Burg Castello Baradello.

Der **Comer See**, Lacus Larius, ist gegen 5 Meilen lang und $\frac{1}{4}$ bis fast $\frac{3}{4}$ Meilen breit, theilt sich im Süden in zwei Arme, deren einer der See von Lecco heisst. Die Adda

durchströmt ihn bis nach Lecco hin. Seine Ufer sind mit vielen Städten, Dörfern und herrlichen Villen besäet, fruchtbar und sorgfältig angebaut, mit tiefem Grün und rauschenden Wasserfällen geschmückt. Ihre paradiesische Lage, geschützt durch die Hochalpen und der Mittagssonne zugänglich, bringt viele Südfrüchte zur Reife, welche sonst in Ober-Italien nicht gedeihen. Unter den palastähnlichen *Villen*, von denen einige von den Wellen bespült werden, sind *nennenswerth* von Como aus *links*: die Villa Odescalchi, jetzt Raimondi, Villa d'Este, wo die aus ihrem fameusen Prozesse bekannte Ex-Königin Karoline von England das Leben genoss, — *rechts*: Villa Pasta, Villa Taglioni, Villa Pliniana mit einer periodisch täglich mehrere Male versiegenden Quelle, deren schon Plinius in seinen Epist. IV. 30. erwähnt, die Villa Tanzi mit schönem Garten, Villa Nesso an einer Schlucht und dem Wasserfall „Orrido di Nesso", Villa Manzoni, so genannt nach dem Dichter der „promessi sposi", Villa Melzi und der Giardino del Monte Serbelloni, — *links*, der Villa Melzi gegenüber, die Villa Carlotta, ehemals Sommariva. Bei heiterem Wetter sieht man in der Nähe von Como (links) das schneeige Haupt des Monte Rosa und später vor sich den Spluegen (Monte Spluga).

Der schönste Punkt ist der *Monte Serbelloni*, von welchem aus man die drei Arme des See's sieht. Die Aussicht wird durch den Thurm, welchen der Eigenthümer, General Serbelloni, auf dem Gipfel jetzt bauen lässt, noch umfassender werden. Einzelne Punkte bieten reizende Diorama's, u. a. die Höhle, aus welcher man die Villa Carlotta sieht, der Blick auf Varenna und den 900 F. hohen Wasserfall Fiume latte (Milchbach). Das Wohnhaus ist verfallen, da der Besitzer höchst selten aus Oesterreich hierher kommt. Zwei dienstbare Geister erwarten ein Trinkgeld (jeder $\frac{1}{2}$ — 1 Zwzr.). Die *Villa Melzi* gehört dem Duca Melzi, dessen Name unter napoleonischer Herrschaft im Mailändischen eine grosse Rolle spielte. Sehenswerther, grosser Garten mit einem Denkmal Dante's und Beatricen's und einer prachtvollen Kapelle mit Marmor-Kunstwerken. Im Wohnhause eine artige Bildersammlung. (Trinkgelder an die umherführenden Domestiken.) *Von hier aus* führt ein Weg nach der am Lecco-See liegenden *Villa Julia*. Ueber die breite und tiefe Tremezzina-Bucht hinüber fährt man nach der *Villa Carlotta*, gewöhnlich um 2 Uhr Nachmittags, doch auch zu anderen Tageszeiten zugänglich. Dieselbe enthält bemerkenswerthe Kunstwerke in Marmor. Obenan steht der „Alexanderzug" von Thorwaldsen, ferner „Amor und Psyche" von Canova, „Mars und Venus" von Marchesi u. s. w. Auch mehrere Bilder von Werth sind vorhanden. Der Garten ist klein; an der Treppe der Villa ranken sich prächtige Passionsblumen empor, von denen eine als Andenken mitzunehmen der übrigens sehr schweigsame, nur italienisch und französisch sprechende Kastellan wohl gestattet. Die Gemäldegallerie in dem oberen Stockwerke enthält viele Bilder von geringem Werthe im Geschmack der Napoleonischen Kaiser-Zeit. (Trinkgeld 1 Zwzr.)

Ein gutes Wirthshaus ist in *Bellaggio*, am Landungsplatze. Von hier aus führt der Weg nach dem Monte Serbelloni. Diesem Gasthause gegenüber, auf der anderen Seite des See's, liegt das *Hôtel de la Majolica*, neu eingerichtet, mit guter Restauration und zuvorkommender Bedienung. (Ein Zimmer mit Bett $1\frac{1}{2}$ Frs., nach dem See hinaus von $2\frac{1}{2}$ Frs. an; Mittag $2\frac{1}{2}$ Frs., Kaffee mit Weissbrod u. Butter 65 Cts.) Man kann sich gegen einen mässigen Preis, bei einem Aufenthalte von mehreren Tagen, in Pension geben. Die Dampfboote halten hier an. Von den vielen Fischen des See's sind besonders die Forellen (Trutte) ausgezeichnet. Gondeln mit festem Tarif. (Jeder Ruderer für die Stunde 1 bis $1\frac{1}{2}$ Zwzr., bei vier Ruderern für den ganzen Tag jedem 4 Zwzr.) Am nördlichen Ende des See's:

Colico,

unbedeutender Ort in ungesunder Sumpf-Gegend. Man vermeide es, hier zu übernachten, oder auch während der Fahrt durch die Sumpfgegend zu schlafen.

Gasthaus: Angelo.

Nach Ankunft des Dampfschiffes geht zwei resp. ein Mal täglich eine Diligence nach Chiavenna im Anschlusse an den Post-Cours auf Chur, S. Gallen und Zürich. Um die Coupé- (Cabriolet-) Plätze zu erhalten, nehme man die Billets sofort nach Besteigen des Dampfschiffes bei dem Conducteur der Diligence, welcher stets die Fahrt mitmacht.

Chiavenna, Cleven,

Stadt mit 3000 Einwohnern, am Fusse des Spluegen, gewöhnlich Nachtquartier.

Gasthaus: Albergo Conradi mit guter table d'hôte um 5 Uhr für 4 Frs. Wegen des Preises der Zimmer akkordire man. Die in der Stadt tiefer belegenen Gasthäuser, z. B. Chiave d'oro, sollen eine ungesunde Lage und von den nahen Sumpfdünsten zu leiden haben. Einige Schritte von dem Albergo Conradi und der benachbarten Post, der alten Schlossruine gegenüber, liegt eine sehr gute Bierbrauerei. (Diese Notiz für Liebhaber dieses Getränks.)

Eine Stunde entfernt ist der imposante *Gordona-Wasserfall* und unweit von diesem das Dorf Plürs, bekannt durch den furchtbaren Bergsturz vom Jahre 1618.

Der Lago maggiore,

lacus Verbanus.

Derselbe ist 7 bis 8 Meilen lang, an der tiefsten Stelle 335 Fuss tief, $\frac{1}{8}$ bis $1\frac{1}{4}$ Meile breit, und wird von österreichischen und sardinischen Dampfschiffen befahren, welche an den Hauptpunkten anlegen oder anhalten. Durch die reizenden Eilande, welche aus seinen Fluthen emportauchen, besitzt dieser See eine Zierde, wie sie keinem anderen Alpensee verliehen ist. Von dem Tessin (Ticino), welcher ihn seiner Länge nach durchströmt, und mehreren kleineren Flüssen (Vercasca, Muggia, Tosa), die sich in ihn ergiessen, bewässert, sind die nördlichen Ufer steile, senkrecht bis zu 6000 F. sich emporrichtende Felsmassen, welche ihre dunkeln Schlagschatten weit über die Wasserfläche werfen. Fast in der Mitte des See's, in einer reizenden Bucht, erheben sich die vier „*borroméischen Inseln*“ Isola bella, Isola madre, Isola dei Pescatori und Isola S. Giovanni, welche Eigenthum der mailändischen Familie Borromeo sind. Bis zum Jahre 1671 — in diesem Jahre liess ein Borromeo dieselben mit Erde beschütten und anbauen — waren sie nur nackte Felsen.

Isola bella sieht, von der Südost- und Ostseite gesehen, zuckerhutförmig aus, ist die grösste der Inseln und hat zehn Terrassen, deren höchste 120 Fuss über dem Wasserspiegel liegt. Die Vegetation ist zwar südlich und geeignet, den Nordländer zu überraschen, muss aber im Winter vor der oft strengen Kälte durch Bedecken u. dergl. sehr geschützt werden. Der Palast ist ein ödes Gebäude mit einer nicht beachtenswerthen Gemäldesammlung und alten Muschelgrotten im Erdgeschosse. Die innere Einrichtung ist allem Comfort und aller Eleganz fremd. Napoleon und andere Grössen haben hier ein Mal geschlafen, und die Lagerstätten, sowie ein sogenannter Thronsaal, werden von der unfreundlichen, habsüchtigen Dienerschaft (Trinkgeld 1 Zwzr.) mit Wichtigthuerei gezeigt. Der Graf Borromeo, welcher, aus Mailand verbannt, hier mehrere Monate des Jahres einsam zubringt, sollte wirklich dafür sorgen, dass seine Humanität nicht durch unpassendes Benehmen seiner Diener in den Schatten gestellt werde. Der Gärtner allein ist ein freundlicher Mensch, aber auch hier muss Alles im Sturme besehen werden. (Trinkgeld 1 Zwzr.)

Die Aussicht von dieser Insel ist entzückend und doch war einst hier ein Mann, welcher, mitten in dieser hehren und zugleich lieblichen Natur, blutige Pläne entwerfen konnte. Es war Napoleon, zwei Tage vor der Schlacht von Marengo. Während er unter einem hohen Lorbeerbaume ruhete, zeichnete seine Hand, dem Gedanken folgend, mit der Degenspitze das Wort „Bataglia“ in die weiche Rinde, in welcher es sich scharf ausgeprägt hat, wie die Thatsache im Bewusstsein der Völker.

Das *Gasthaus* auf dieser Insel wird nicht empfohlen, man begiebt sich daher lieber sogleich nach *Isola madre*, welche eine noch

schönere Vegetation und Gartenkultur hat (der Gärtner erhält 1 Zwzr.), und von da nach *Pallanza*, einem Städtchen auf Sardinischer Seite, mit ausgezeichnetem *Gasthause*: al Universo, Zimmer 1, auch 2 Frs., Essen gut und preiswürdig, Bedienung freundlich, guter Vino d'Asti spumante, 1½ Frs. die Fl. In der Nähe ein Kaffeehaus, wo der Vino d'Asti nur 1 Fr. kostet.

Die Aussicht auf den See und den schneeigen Simplon (Sempione) ist herrlich.

Am nördlichen Ende des See's liegt *Magadino* (daselbst ein gutes Wirthshaus), wie Colico, in ungesunder Gegend. Hierher fahren die Dampfschiffe im Anschlusse an den Postcours v. Mailand nach Luzern u. s. w. *Von* dem auf der östlichen Seite gelegenen Städtchen *Laveno* kann man über *Varese* (hier ist eine prunkhafte Basilika mit wenigen guten Bildern zu sehen) mit Mieths-Fuhrwerk oder Omnibus *direct nach Camerlata* (Como) *fahren und von da mit der Eisenbahn nach Mailand zurückkehren.* Dieser Weg ist schöner, als der einförmige von *Sesto Calende* aus. Wer den letzteren wählt, nehme sich zu der Mittags abgehenden Diligence ein Billet bei dem Capitain des Dampfschiffes.

Auf dem westlichen, sardinischen Ufer liegt *Arona*, Städtchen mit 5000 Einwohnern. Gasthäuser: Albergo della Posta (sehr gut) und Albergo d'Italia. In der Nähe die 66 Fuss hohe Erzstatue des heiligen Borromeo, welcher hier geboren worden ist. Man kann bequem bis in den Kopf hineinsteigen und hat durch die Augen eine schöne Aussicht.

Nachträglich soll hier noch bemerkt werden, dass die Preise der Barken hier gleich hoch sind wie auf dem Comer See und dass man wohl thut, bei diesem Ausfluge wenig Gepäck mit sich zu führen, da dasselbe bei jedem Landungsorte auf österreichischem oder sardinischem Gebiete, — die borromeischen Inseln ausgenommen, — der Zollvisitation unterliegt.

Von Arona aus gehen Courierposten nach Mailand und Turin. Nach letzterem Orte auch Diligencen. Die Posten von Arona und Mailand treffen auf ihrer Fahrt nach und von Turin zusammen in:

Novara.

Alterthümliche Stadt mit 15,000 Einwohnern; in neuerer Zeit bekannt geworden durch die unglückliche Schlacht, welche 1849 Carlo Alberto von Sardinien in ihrer Nähe verlor. Wer in dem Gasthause (Tre Re, Pesce d'oro) an der übrigens guten table d'hôte nicht Theil nehmen will, findet in der Nähe des Diligencen-Bureaus ein gutes Café. Von hier fährt man über

Vercelli,

(Gasthäuser: Tre Rè, Posta) eine wohlgebaute Stadt mit 16,000 Einwohnern, in sumpfiger Gegend, wo viel Reis gebaut wird, nach:

Turin, Taurasia, Torino.

Gasthäuser: *Hôtel Feder* (der Wirth spricht geläufig deutsch, Zimmer von 2 Frs. an aufwärts, table d'hôte um 4 Uhr 3 Frs.), Hôtel de l'Europe, Hôtel de la ville, Pensione Svizzera. Verfasser dieses kann das Hôtel Feder im Allgemeinen empfehlen.

Restaurants: Le Indie, ganz in der Nähe des Hôt. Feder und gut, Universo. Wer mit gutem Appetit begabt ist, thut besser, im Gasthause an der table d'hôte zu speisen, da die Portionen in den Indie z. B. zwar billig, aber auch klein sind.

Café's: Dieselben sind im Allgemeinen zahlreich, geräumig und elegant. Die Cigarre ist aus ihnen entweder ganz oder doch in ein Rauchzimmer verbannt. Café delle Colonne, prachtvoll gebaut, Café di Londra u. a. in der Strada del Po. Café Barone in der Strada di Dora. Kaffee, Chokolade, Eis erstaunlich billig. In den meisten Cafés die Augsburger allgem. Zeitung.

Beförderungsmittel: 1. *Eisenbahn* nach Arquata (Genua). — 2. *Posten* und drei *Diligencen-Bureaux*: *a.* Impresa generale der Frères Bonafous, *b.* Impresa Sarda — velociferi celeriferi, *c.* Impresa Subalpina. Die letzte Diligence ist die billigste, aber unbequemste und langsamste. Auf diesen

Bureaux kann man gleich Billets bis Genua (Preis 17½ Frs.) nehmen und hat dann nicht nöthig, sich weiter um sein Gepäck zu bekümmern. Von Arquata wird man auf bequemen Wagen in fünf Stunden über die Appeninen nach Genua befördert. Nur suche man, einen Coupéplatz schon in Turin zu erhalten, oder wenigstens die Rotonde zu vermeiden, denn in dieser leidet man sehr vom Staube. Die Corriera, Post, befördert Reisende auf diesem Wege schneller, doch kann der Reisende von Glück sagen, wenn er in derselben noch einen Platz frei findet. 3. *Omnibus* und *Fiacres* mit festen Taxen.

Ciceroni in den Hôtels, jedoch beinahe zu entbehren, wenn man sich für wenige Groschen in einer der in der Strada del Po belegenen Buchhandlungen einen Plan der Stadt kauft.

Bäder im Po und warme bei S. Giuseppe, Strada S. Teresa oder im Hôtel Feder.

Klima, im Frühsommer und Herbst angenehm und gesund, im Winter rauh und für Brustleidende nicht geeignet.

Eine schönere *Lage*, als Turin, hat keine Binnenstadt Italiens, Florenz nicht ausgenommen. Im Norden und Westen die himmelhohen, schneebedeckten Alpenhäupter, im Südwesten und Süden die anmuthig grünen Vorberge der Apenninen, ist es von einer fruchtbaren Landschaft umgeben, welche mit unzähligen Ortschaften, Schlössern, Klöstern und Landhäusern übersäet ist. Der Po und die Dora bewässern dieselbe. Vor Allem aber fällt die Klosterkirche La Superga, in welcher neben den alten savoyischen Herrschern auch Carlo Alberto ruht, auf einem hohen Berge, welcher Turins Umgegend beherrscht, in das Auge.

Obgleich das alte Augusta Taurinorum schon vor der Römerzeit Hauptstadt der celtischen und ligurischen Völker war, ist die jetzige Stadt doch gänzlich eine Schöpfung der neueren Zeit. Sie hat grosse Plätze, schnurgrade, breite Strassen, welche von Arkaden eingefasst sind, unter denen man bei der grössten Sonnenhitze sowohl, als auch bei schlechtem Wetter fast durch die ganze Strada del Po und um die Piazza del Castello gehen kann. An grossartigen Kirchen fehlt es ganz, so dass in Betreff der Bauart Turin mit Berlin grosse Aehnlichkeit hat. Die ganze Stadt macht einen heitern, grossstädtischen Eindruck. Die 150,000 Einwohner sind rührige, thätige Leute, welche dem italienischen dolce far niente durchaus nicht sich zuneigen. Der Menschenschlag ist in beiden Geschlechtern sehr schön.

Oeffentl. Plätze, Hauptstrassen, Brücken. 1. Piazza del Castello, piazza Emanuele Filiberto, piazza Vittorio Emanuele (auch piazza Vittoria genannt), piazza S. Carlo, piazza Carlina. 2. Strada del Po, nuova, grossa, di Dora, sämmtlich sehr schön. 3. Die Po-Brücke an der piazza Vittorio, und die Brücke über die Dora Riparia, letztere mit einem Bogen von 147½ Fuss Spannung.

Kirchen: Wie oben gesagt, von geringer Bedeutung. Am sehenswerthesten: 1. Die schon zu longobardischer Zeit erbaute, im 17. Jahrhundert modernisirte Kathedrale (chiesa madre) S. Giovanni. Sie ist sehr reich an Marmor, besonders Pietra di Paragone und andern edlen Steinen. Unter mehreren guten Bildern ist eine Madonna von Albrecht Dürer zu erwähnen. In einer Kapelle wird ein Leintuch gezeigt, von welchem man glaubt, Christi Leichnam sei darin eingewickelt gewesen. 2. *Gran Madre di Dio*, eine gelungene Nachahmung des antiken Pantheons. Am Bergesabhange, vor der Po-Brücke gelegen, schaut sie, von dem freundlichen Grün der Berge durch ihre helle Farbe abstechend, in die Strada del Po hinein. In der reichen, aber geschmacklosen Kirche *Corpus domini* ging Jean Jacques Rousseau in seiner Jugend vom Calvinismus zum Katholicismus über.

Paläste, Sammlungen. Das älteste Gebäude Turin's ist der *Palazzo delle Torri*, jetzt Gefängniss. An ihm scheint der lombardische Styl des achten Jahrhunderts in Pilastern und Bogenöffnungen einen der ersten Versuche gemacht zu haben. Alle anderen Paläste Turin's sind mehr oder

weniger Backsteinmassen ohne alle Architektur, den Palazzo Carignan nicht ausgenommen, wo die zweite Kammer ihre Sitzungen hält.

1. *Palazzo Madama*, ehemals di Castello genannt, im Anfange des 15. Jahrhunderts erbaut, mit einer Sternwarte und vorzüglichen Gemäldesammlung, worin Meisterwerke von Raphael (Madonna della Tenda), Tizian, Mantegna, A. del Sarto, Murillo (Johannes), Holbein (Luther und seine Frau), Rembrandt (Bürgermeister), Potter (Thierstücke). Hier ist das Sitzungslokal des sardinischen Senates (erste Kammer). 2. *Palazzo reale*, im Inneren prachtvoll eingerichtet, aber ohne architektonische Schönheit. Bemerkenswerth ist darin die königliche Waffensammlung (armeria regia). Im Eingange die Reiterstatue von Victor Amadeus I., „il Cavallo“ genannt. 3. *Accademia Reale delle science*, 1759 vom Grafen Saluzzo gegründet. Hierin: *a.* Das ägyptische Museum, welches eines der ausgezeichnetsten geworden ist, nachdem der König Carl Felix im Jahre 1821 die Sammlung des napoleonischen Generals Drovetti damit vereinigt hat. *b.* Griechische und römische Alterthümer. *c.* Eine Sammlung von 30,000 zum Theil sehr seltenen Münzen, — von Broncen, Vasen u. s. w. 4. *Die Universität*, gegründet im Anfange des 15. Jahrhunderts, mit einer Antikensammlung, ansehnlichen Bibliothek, Sternwarte und einem botanischen Garten. Sie wird von etwa 1800 bis 2000 Studirenden besucht.

Theater: 1. *Teatro reale*, für Oper und Ballet bestimmt, ist nur von Weihnachten bis zum Ende des Carnevals geöffnet. 2. Teatro Carignan, gross und elegant. Ausserdem Teatro d'Angennes, Sutera, Gianduja und das Tagestheater T. Diurno.

Spaziergänge. Die schönsten Promenaden umgeben die ganze Stadt, besonders aber die Westseite derselben.

Ausflüge, Umgegend. 1. Die schon oben erwähnte Kirche *La Superga* mit entzückender Aussicht über Stadt und Land, liegt eine Meile entfernt. Wagen können den steilen Berg nur mühsam hinauf geschafft werden. Sie wurde 1706 erbaut. Unweit des Weges das Städtchen *Chieri* mit der auf den Ueberresten eines antiken Tempels der Minerva erbauten Kirche Maria della Scala. — 2. *Vigna della Regina*, am Po gelegen, mit schöner Aussicht. — 3. Der Garten *il Valentino*, ½ Meile entfernt. — 4. Die königlichen Lustschlösser *Moncalieri*, mit der Eisenbahn in 15 Minuten zu erreichen, und Stupinigi.

Schliesslich ist hier noch der *Waldenser* Erwähnung zu thun, welche in Torre, Villar-Bobbio und Umgegend wohnen. Diese Sekte zählt gegenwärtig etwa 18—19000 Seelen.

Vorüber an *Asti* (Gasthäuser: Albergo reale, Leone d'oro, 22,000 Einwohner) dem Geburtsort des Dichters Alfieri, wo der erfrischende Astischaumwein erzeugt wird; — *Alessandria* (Gasthäuser: Albergo grande d'Italia, Albergo nuovo, 40,000 Einwohner), einer Hauptfestung in einer fruchtbaren Ebene an den Flüssen Bormida und Tanaro; — *Novi* (Gasth. Europa, 10,000 Einwohner) mit vielen Seidenfabriken, Sommeraufenthalt reicher Genueser, denkwürdig durch die Schlacht vom 15. August 1799, welche Suwarow gegen die Franzosen unter Joubert und Moreau gewann; — *bis* nach *Arquata* (Gasth. dicht an der Eisenbahn) *braust die Lokomotive.* Die grossartige Eisenbahn über und durch die Apenninen wird schwerlich vor Ende 1853 beendigt sein. Bei Campo Marone, dem Gipfel der hier „Bocchetta“ heissenden Apenninen,* erblickt man am Horizonte, tief unter sich, einen bläulichen Streifen — das mittelländische Meer. Steiler, als auf dem nördlichen Abhange, senkt sich das Gebirge gegen den genuesischen Golf. Der Weg führt in dem schmalen Thale der meistens versiegten Polcevera an einer Reihe von Ortschaften und Landhäusern vorüber. Die Vegetation nimmt einen südlichen Charakter an.

Genua, Genova.

Gasthäuser: *Hôtel Feder*, gehört dem Herrn Feder aus Turin, hat deutsche Be-

* 2600 Fuss hoch.

dienung, gleiche Preise wie in Turin, und liegt unmittelbar am Hafen. Drei und vier Treppen hoch schöne Aussicht, besonders aus den beiden Terrassenstuben. *Hôtel de la ville*, gleichfalls mit schöner Aussicht auf den Hafen und sehr comfortable, der Wirth ist ein Deutscher; Hôtel de France, Croce di Malta, Albergo d'Italia mit gleichen Preisen wie Feder, und noch viele andere längs der Hafenmauer. — Verfasser dieses hat bei seiner dreimaligen Anwesenheit hierselbst sowohl bei Feder, als im Albergo d'Italia logirt, kann aber nur das erstere empfehlen, wenngleich der Reisende auch hier mehr gleich einem Waarencollis, denn als Mensch, fabrikmässig behandelt wird. Dies ist aber, bei starkem Verkehr, in allen grossen Gasthäusern so.

Restaurants. Der beste, verbunden mit einem *Café*, ist im Etablissement Concordia, an der schönen Strada nuova. Von der Strasse aus führt eine überwölbte Marmortreppe in einen zwar kleinen, aber sauber gehaltenen Garten, in welchem zierliche Stühle und Bänke von Eisen unter fruchtbeladenen Citronen- und Orangenbäumen, blühenden Oleandersträuchern, Jasmin- und Rosenhecken den Müden zur Ruhe einladen. In der Mitte befindet sich ein Springbrunnen, in dessen Becken Gold- und Silberfische spielen. Der Garten ist auf drei Seiten von Gebäuden eingefasst und läuft nach der Strasse zu in eine Terrasse aus. Die anstossenden Salons sind höchst elegant. Abends nach 9 Uhr ist das Publikum hier am zahlreichsten. Es ist ein reizendes, überaus comfortables Asyl mitten im Getümmel der Stadt. Die Speisen und Getränke à la carte sind recht gut und billig, es kann auch couvert gespeist werden.

Ausserdem sollen noch vorhanden sein: Girolamo, Ussero und Restaurant de Provence. Von Speisen sind die guten Seefische Triglie und Tonno zu erwähnen.

Café's. Ausser Concordia noch das im Theater Carlo Felice befindliche, — del Cairo, Constanza, Barbaglia, le quattro stagioni.

Beförderungsmittel. 1. Eisenbahn von Arquata ab. Bis dahin Post oder Diligence, s. Turin. Die Bureaux der Impresa generale und Impresa Sarda sind in der Strada nuova, der Impresa Subalpina am Hafendamm. — 2. Posten nach Mailand, Novi und Nizza. — 3. Dampfschiffe* nach Frankreich, den Küstenstädten Italien's, Malta, Gibraltar und der Levante. Ad 2. und 3. siehe Coursbuch. Einen ziemlich genauen Monats-Fahrplan der von Genua abgehenden Schiffe kann man schon in Mailand u. Turin in den Gasthäusern erhalten. Wegen der Preis-Differenz zwischen den französischen Postdampfern und den italienischen Schiffen s. Einleitung. Am theuersten auf dem Mittelmeere sind die englischen Dampfschiffe. — 4. Omnibus mit festen Taxen, Fiacres und Sänften, besonders auf der Piazza dell' Annunziata. Bei den Fiacres muss man stark handeln. Nach der Villa Pallavicini und zurück zahlt man, einschliesslich drei- bis vierstündigen Aufenthalt, für einen Einspänner 5 Frs., für einen Zweispänner 6—7 Frs. — 5. Vetturini, welche der servo di piazza nachweist. Sie sollen hier sehr unbillig in ihren Forderungen sein. Als empfehlungswerth bezeichnet Förster's Handbuch den angeblich an der Piazza dell' Annunziata wohnhaften Vetturino Girolamo Storace.

Ciceroni, servi di piazza, findet man in den oben genannten Gasthäusern.

Facchini, hier eine besondere Volksklasse, besonders unverschämt. Man akkordire genau.

Brief- und Fahrpost, an der Piazza delle fontane amorose.

Bäder, gut eingerichtet, à 1½ Frs., aber im Hafen.

* Der Reisende lasse sich nicht auf den schneckenartig gehenden „Courrier de Marseille" verlocken. Zu empfehlen sind der „Vesuvio," „Capri," „Ercolano" (letzter schon langsamer) u. die französischen Postdampfer. Auch der kleine „Dante" fährt zwischen Genua und Livorno recht rasch. Die Durchschnitts-Fahrzeiten sind: Von Genua nach Marseille 22—28 Stunden, nach Nizza 9—12 St., nach Livorno 8—10 St., von Livorno nach Civita Vecchia 13—15 St., nach Marseille 24 St., von Civita Vecchia nach Neapel 14—18 St., von Neapel nach Marseille 48 St. (zwei Mal im Monat), nach Palermo 17—20 St., nach Messina 18—20 St., von Palermo nach Trapani 6—7 St., nach Marsala 9—10 St., nach Messina 16 St., von Messina nach Malta 14—16 St., nach Catania 7—8 St., nach Syrakus 14—15 Stunden.

Klima, überaus milde im Winter, angenehm im Frühjahr und Herbst, unerträglich heiss und für den Fremden ungesund im Sommer.

Genua's Ursprung fällt in die graueste Vorzeit. Die Geschichte seiner Grösse als Republik und seines Verfalles ist zu bekannt, um hier noch erwähnt zu werden. Welcher Gebildete sollte von dem edlen Geschlechte der Doria's nicht gehört, wer Schiller's „Fiesko" nicht gelesen haben! In den letzten Jahren des vorigen Jahrhunderts von Napoleon zur ligurischen Republik gemacht, fiel es 1800 an Frankreich und 1814 durch Beschluss des Wiener Congresses an Sardinien. Seit diesem Zeitpunkte hat es sich wieder mächtig emporgeschwungen. Während in dem ehemals rivalisirenden Venedig nur noch ein Schattenbild früherer Grösse zurückgeblieben ist, herrscht hier Unternehmungsgeist und kräftiges Leben.

Genua, la superba, die Vaterstadt des Christoph Columbus, hat eine so prachtvolle Lage, dass sie der von Neapel fast an die Seite gestellt werden kann. Von der See aus gesehen steht Genua Neapel mindestens gleich. Es ist Freihafen und Haupthandelsplatz. Gegenwärtig hat die Stadt durch die noch existirende Bürgerwehr, welche in der Strada nuova den Wachtdienst meistens in Civilröcken versieht, im Vergleich zu den übrigen Ländern des Continents einen, man möchte sagen, veralteten Anstrich. Der Revolutionszopf ist noch nicht abgeschnitten. Die *Bewohner* sind, wie in Turin, durchgängig kräftig und arbeitsam, die Frauen anmuthig schon durch ihre malerischen weissen Schleier, welche sie vom blossen Kopfe herunterhängend tragen. Das Sprüchwort urtheilt zu hart, wenn es sagt: Genua hat ein Meer ohne Fische, ein Land ohne Bäume, Männer ohne Treu' und Glauben (senza fede).

Oeffentliche Plätze und Strassen. Die Stadt, durch Meer und Gebirge zusammengedrängt, wie keine andere in Europa, entspricht durch ihr Inneres dem prachtvollen Aeusseren nicht. Die Strassen sind äusserst schmal, grossen Theils auf- und abführende Gassen, in welchen zwei bis drei Menschen einander eben ausweichen können. Die breiteste Strasse, strada nuova,* kann, ohne dass die Fussgänger in Lebensgefahr gerathen, nicht gut mehr, als zwei Wagen neben einander fassen.

Auch die öffentlichen Plätze: *Piazza dell' Annunziata*, *Banchi*, *della Dogana*, *delle Fontane amorose*, *San Domenico*, *Nuova* und *Aqua verde* der Spaziergang der Genueser im Winter mit dem Denkmale des Columbus, sind keinesweges geräumig zu nennen.

Die 170 Schritt lange Brücke S. Carignano, welche zu der Kirche S. Maria di Carignano führt, leitet über eine tiefe Schlucht und 7—8 Stock hohe Häuser hinweg, und ist im Mittelalter, als man die Eisenbahn-Viaducte noch nicht kannte, als grossartiges Bauwerk bewundert worden.

Kirchen. 1. Die Kathedrale *S. Lorenzo* aus dem 12. Jahrhundert, ursprünglich im germanisch-lombardischen Style erbaut. Die Kuppel wurde später hinzugefügt. Sie ist nicht sehr gross, wenngleich von den genuesischen Kirchen die grösste, und enthält die Denkmäler der Doria's und das des Fiesko. Die abwechselnde Bekleidung der Wände mit weissem und schwarzem Marmor macht einen düstern und unheimlichen Eindruck. Die Kapelle S. Giovanni Battista (Frauen nur ein Mal im Jahre zugänglich), enthält angeblich die Gebeine Johannes des Täufers und die Sakristei den „sacro catino" genannten Kelch, aus welchem, wie erzählt wird, Christus das Abendmahl gespendet. — 2. Die Kirche *dell' Annunziata* ist nur wegen ihrer prachtvollen, inneren Ausschmückung aufzuführen. Das Aeussere derselben ist vernachlässigt. — 3. *S. Stephano*, mit dem grossen Altarbilde von Giulio Romano nach Rafael's Zeichnung „die Steinigung des heiligen Stephan". — 4. *S. Maria di Carignano*. Von der Kuppel dieser in edler Einfachheit von Galeazzo Alessi erbauten Kirche schweift das Auge mit Hochgenuss über Land und Meer. An heiteren Tagen kann man die Insel Corsica sehen. Ihre

* Dieselbe besteht aus drei Theilen: der strada Balbi, Nuova und Nuovissima.

Gründung verdankt diese Kirche dem Zwiste einer Familie Sauli mit der Familie Fieschi. Die Fieschi hatten nämlich einer Tochter aus dem Hause Sauli den Weg durch ihr Terrain nach ihrer (in der Nähe noch jetzt existirenden) Kirche, in welcher bis dahin auch die Sauli ihren Gottesdienst verrichtet hatten, verweigert. Tief beleidigt durch diese Kränkung, gelobte der Vater des jungen Mädchens, eine Kirche zu bauen, hinter deren Grösse und Schönheit das Gotteshaus der Sauli weit zurückstehen sollte.

Paläste, Sammlungen, Anstalten. Die Prachtbauten Genua's verlieren in den engen Strassen viel von dem Eindrucke ihrer imposanten Natur, und dennoch sind sie geeignet, Bewunderung zu erwecken. Besonders zeichnen sie sich durch grossartige Anordnung des inneren Raumes, kostbares Material und reiche Ausstattung aus. Viele Paläste sind durchweg von carrarischem Marmor erbaut und enthalten Prachtsäle, deren kein regierender Fürst sich zu schämen brauchte.

1. *Palazzo Ducale* oder della città, der alte Dogenpalast, 1778 restaurirt, enthält eine Handschrift des Columbus und einige gute Bilder deutscher Schule. — 2. Palazzo *Balbi-Pióvera*, in der Strada Balbi. Ausser anderen Gemälden besonders erwähnenswerth: ein von Vandyk gemaltes Bildniss Philipp IV. von Spanien. Es stellt den König dar, wie er vom Pferde herab das Sammetbarett in der Hand schwingt, und ist, neben seinem geschichtlichen Werthe, ein Kunstwerk an und für sich. — 3. Palazzo *Giacomo Filippo Durazzo* und Pal. *Marcello Durazzo*, jetzt Reale, Pal. *Brignole*, Pal. *Pallavicini*, Pal. *Brignole-Sale* u. A. enthalten ausgezeichnete Gemälde-Gallerien, zu umfangreich, um hier auch nur die bedeutenderen Werke aufzuführen. Jedes Haus hat seinen Katalog. — 4. Palazzo *Andrea Doria* erbaut 1529. Derselbe ist in der Revolutionszeit sehr zerstört worden und gehört jetzt angeblich dem in Rom lebenden Abkömmlinge der Doria's, dem Principe Doria. Auch der Garten ist ein Bild der Verwüstung: Fussgestelle ohne Bildsäulen, zerbrochene Marmorbänke, ein schadhafter Neptun (welcher Andreas Doria in Bezug auf seine erfolgreichen Kreuzzüge zur See portraitähnlich darstellte) in ausgetrocknetem Wasserbecken, zwischen verwilderten Buxbaum- und Rosenhecken ein kolossaler Jupiter und das Denkmal eines Hundes Namens Rondan, welchen Kaiser Carl V. dem Andreas Doria schenkte. Es ist ein Kirchhof geschwundener Pracht. Von der grossen Marmorterrasse am Meere aus hat man aber eine schöne Aussicht auf die Stadt. 5. *Villa Negro* liegt, von geschmackvollen Garten-Anlagen umgeben, auf einer steilen Anhöhe innerhalb der Stadt, und gewährt eine herrliche Aussicht auf Genua, das Meer und dessen Ufer. — 6. Accademia delle belle arti, an der Piazza Carlo Felice, enthält u. A. eine Sammlung alter Gemälde. — 7. Die *Universität*, ein *Prachtwerk der Baukunst.* Auf einer von zwei riesenhaften Löwen bewachten Marmortreppe steigt man in einen Säulenhof, um welchen herum der Palast mit prächtigen Treppen und Säulengängen in schöner Perspective emporsteigt. In dem etwas düsteren Inneren: Gemälde von geringem Werthe, sechs Broncestatuen von Giov. Bologna, eine Bibliothek, Münzen-Sammlung u. s. w. — 8. Die Dogana, am Freihafen, mit dem grossen Saale S. Giorgio, worin, ausser genuesisch-patriotischen Inschriften, eine berühmte Marmorgruppe aus dem Mittelalter, einen Greiphen (Sinnbild Venedig's) darstellend, welcher einen Adler (Sinnbild Kaiser Friedrich II.) und einen Fuchs (Sinnbild Pisa's) in den Klauen hält. Eine darauf befindliche Inschrift lautet: Gryphus ut has angit, Sic hostes Genua frangit (Wie Diese der Greiph bedrängt, vernichtet Genua seine Feinde). Ausserdem über dem Haupt-Eingange: ein Stück von der Hafenkette Pisa's, welches 1290, als Trophäe des genuesischen Sieges, mitgebracht wurde. — 9. Der *Hafen* ist halbrund, geräumig, durch zwei lange Molen von der Rhede geschieden, aber vor den Süd- und Südwest-Stürmen nicht hinreichend geschützt, und wegen mangelnder Tiefe zum Kriegshafen eigentlich nicht geeignet. Der

hohe *Leuchtthurm* am Molo nuovo, dessen Laterne man jeden Abend unter Abfeuerung eines Kanonenschusses anzündet, wird häufig erstiegen, weil man dadurch mit geringer Anstrengung einen der vorzüglichsten Standpunkte erreicht, um die Stadt und deren Umgebungen bis zum Gebirge hinauf zu überblicken. Der Freihafen mit der Dogana befindet sich auf der Westseite, die Darsena reale mehr in der Mitte, auf der Nordseite des Hafens. In der Darsena ertrank bekanntlich Fiesko. Der Freihafen ist durch eine hohe Mauer von der Stadt getrennt und hat nur einen Ausgang nach der Stadt. Dieser ist dem Hôtel Feder ganz nahe und von einer Finanzwache besetzt, welche nach Förster's und Anderer Angaben sehr strenge die Aus- und Eingehenden visitirt, ja sogar die Handbeutel von, vierzehn Tage hindurch jeden Morgen das Bad im Hafen brauchenden Damen nicht verschont, wie Fanny Lewald in ihrem italienischen Bilderbuche klagt. Der Verfasser dieses kann aus vielfältiger Erfahrung der Humanität nicht allein dieser, sondern sämmtlicher sardinischen Finanzwachen nur rühmend gedenken. — 10. Der 4 Meilen lange *Acquidotto*, welcher Genua das Trinkwasser in Bleiröhren, die der Sonne ausgesetzt sind, lauwarm und fade zuführt, so dass dasselbe, wenn es nicht mit Schnee gekühlt worden, kaum zu geniessen ist.

Theater. *Carlo Felice*, gehört zu den grössten Theatern Italien's. Ausser den unbedeutenden S. Agostino u. s. w. noch zu erwähnen: das Teatro diurno (Tagestheater), welches am Anfange der Acqua Sola (s. unten) liegt und gewöhnlich um 4½ Uhr beginnt.

Spaziergänge. Der gewöhnliche Abendspaziergang für die feineren Klassen ist die sogenannte *Acqua sola*, eine Gartenanlage mit einem Café auf einem Berge. Hier erfreuen sie sich zwischen blühenden Hecken und unter dichtbelaubten Bäumen des kühlenden Seewindes, der Musik und der lieblichen Aussicht. Ein Gang auf der *Hafenmauer* wird dem Fremden interessant; das daselbst sich bewegende Publikum gehört mehr zu den unteren Schichten der Gesellschaft. Auch eine Excursion nach dem *Scoglietto*, einer Villa mit reizenden Gartenanlagen, Grotten, Cascaden und Fernblicken auf das Meer dürfte belohnend sein.

Umgegend. Villa *Pallavicini* im Orte Pegli, auf der Riviera di Ponente mit einem Garten, welcher einzig in seiner Art in Europa dasteht. Die Erlaubniss zur Besichtigung wird vom Sekretair des Besitzers, Marchese Pallavicini, im Palazzo gleichen Namens in der Strada Carlo Felice, gegen Abgabe der Visitenkarte mit bereitwilliger Humanität ertheilt. Ohne einen solchen Erlaubnissschein (permesso) kommt man sicher nicht hinein. In der Villa halten sich beim Hause des Kastellans Führer auf, denen man nach erfolgter Besichtigung 2—4 Frs. giebt. Am ersten Eingange, beim Portier, ist ein schöner Ansichten-Cyclus der Villa, aus vier Blättern mit einem Titelblatt und einer descrizione bestehend, zu einem festen Preise zu haben. Die Partie erfordert, wenn man sie mit einiger Bequemlichkeit machen will, 5—6 Stunden, anderen Falles etwa 4 Stunden. Der Garten allein nimmt mindestens 2 Stunden in Anspruch. Natur und Kunst haben hier so viele Reize vereinigt, dass sie sich unmöglich beschreiben lassen. Ueberwältigend ist der Eindruck, welchen die Aussicht auf das weite Meer, die Stadt und die Riviera di Ponente auf den Besucher hervorbringt, wenn er aus der Nacht der Tropfsteinhöhlen* in zierlicher Gondel in den von herrlichen Tempeln und Kiosks umgebenen See der Diana einfährt. Tief unten das Meer, oben der blaue Himmel, ringsum die Reize südlicher Vegetation und vollendeter Kunst, — wo auf der Welt gäbe es etwas Schöneres und Erhabeneres! Besonders sollen hier nur das „coffee house", der Triumphbogen, die Ritterburg im Style des Jahres 1300, die Tropfsteinhöhlen, der Tempel der Diana und der Flora-Pavillon erwähnt werden, denn um alle Sehenswürdigkeiten und Kunstwerke würdig zu beschreiben, wäre ein eigenes Buch erfor-

* Künstlich mit Adelsberger Tropfstein angelegt, jetzt aber natürlich sich fortbildend.

derlich. Der Plan aller dieser Anlagen und die Ausführung derselben sind das Werk des bekannten Malers, Professors Michele Canzio. Dem Vernehmen nach kostet das Ganze dem Marchese Pallavicini über 500,000 Thaler.

Für denjenigen, dessen Zeit und Mittel eine südlichere Fortsetzung der Reise nicht erlauben, ist der passendste Rückweg der über den bereits bekannten Bocchetta-Pass, Arquata, Novi, Tortona, Voghera, Casteggio, Pavia, von hier 1. nach der Schweiz: Mailand, St. Gotthard oder Spluegen; 2. nach Tyrol: Cremona, Mantua, Verona, Trient, Botzen und Brenner-Pass.

Pavia.

Gasthäuser: La Lombardia und La Posta.

Es liegt am Ticino und dem grossen Kanale Naviglio-grande, hat 25,000 Einwohner und ist durch eine Citadelle befestigt. Schöne Brücke über den Fluss, jährlich eine bedeutende Messe. In der Umgegend wird sehr viel Reis gebaut; zu diesem Zwecke bewässert man die Felder künstlich.

Der Ursprung der Stadt fällt in die graue Vorzeit; im Mittelalter stand sie Kaiser Friedrich Barbarossa im Kampfe gegen Mailand bei, wurde aber später von dieser Stadt unterjocht. Ganz in der Nähe fand die berühmte Schlacht zwischen Franz I. von Frankreich („Alles ist verloren, nur die Ehre nicht!“) und Karl V. von Deutschland 1525 statt.

Die Stadt trägt in ihrer Bauart einen alterthümlichen Charakter an sich, doch haben die vielen Kriegsstürme wenig Denkmäler der Vorzeit unberührt gelassen.

Die schönste Strasse Pavia's ist der Corso, auch die Strada nuova genannt. Er zieht sich durch die ganze Stadt und bildet, ausser der Brücke über den Ticino, von wo eine schöne Aussicht, den *Hauptspaziergang* der Einwohner.

Kirchen. 1. Die Kathedrale, angefangen 1488, jedoch nur zur Hälfte fertig, mit reichen Sculpturen und dem Grabmale des heiligen Augustinus. Die Lanze Roland's wird hier gezeigt. — 2. S. Michele, im 11. Jahrhundert im romanisch-lombardischen Style restaurirt, mit alten Reliefs, Mosaiken und Wandgemälden.

Anstalten, öffentliche Gebäude, Paläste. 1. Die *Universität*, angeblich von Karl dem Grossen gestiftet, sie wird von etwa 1400 Studirenden besucht. — 2. Das alte Schloss, früher mit Mauern und Thürmen versehen, jetzt Kaserne; es rührt aus den Zeiten der Visconti her. — 3. Ein alter Thurm, angeblich aus dem 5. Jahrhundert, in welchem Boëthius, der weise Minister des Gothenkönigs Theodorich, zu Anfang des 6. Jahrhunderts ermordet worden sein soll. — 4. Palazzo Malaspina, Maino und Olivano.

Umgegend. Unweit des Weges zwischen Pavia und Mailand liegt die sehenswerthe *Certosa*, ein Karthäuserkloster, 1396 gegründet von Galeazzo Visconti als Busse für die Ermordung seines Schwiegervaters und dessen Kinder; nach seiner Aufhebung durch Kaiser Joseph II. von Oesterreich seiner früheren Bestimmung im Jahre 1844 wiedergegeben. Es verdient wegen seiner prachtvollen Kirche, einem der schönsten Bauwerke Europa's, besucht zu werden. Die Kirche ist im Innern 235 Fuss lang und 163 Fuss breit, hat 3 Schiffe mit 14 reichen Kapellen, eine Kuppel, Glasmalereien und eine Altarbekleidung, aus dem Zahne des Nilpferdes gearbeitet. Wie der Mailänder Dom, besteht auch dieses Gebäude ganz aus Marmor und Hunderttausende von Figuren sind an den Aussenwänden und im Inneren des Klosters angebracht. Die kostbarsten Bilder, darunter mehrere von Borgognone, Guercino, Bernardo Luini u. A., Mosaiken in pietra dura, schön wie persische Teppiche, schmücken das Innere der Kirche und gehören einem Orden, welcher sich freiwillig des schönsten menschlichen Gutes, der Sprache, entäussert.

Cremona.

Gasthäuser. Sole d'oro, Albergo Reale. Das erstgenannte kann empfohlen werden.

Die Stadt liegt am Po, in fruchtbarer Ebene, und hat 27,000 Einwohner. Ihr Ursprung fällt in die Etruskerzeit. Im Mittelalter hielt

sich Cremona zu den Ghibellinen und unterstützte Kaiser Friedrich Barbarossa im Kampfe gegen Mailand, an welche Stadt es später in Folge der Verheirathung seiner Herrin, einer Visconti, mit Fr. Sforza fiel. Von da an theilte es Mailands Schicksale. Die alten Cremoneser Geigen und Violen von Amati, Stradivarius, Guarnieri u. A. sind berühmt. Jetzt wird diese Kunst hier nicht mehr betrieben. Der Dichter Vida, auch der „christliche Virgil" genannt, ist hier geboren.

Kirchen, Paläste, Sammlungen.

1. *Der Dom*, am Anfange des 12. Jahrhunderts im lombardisch-germanischen Styl erbaut, mit reichen Ornamenten und Sculpturen, drei Schiffen, einem Querschiff mit Seitenkapellen, Freskogemälden verschiedener Meister, unter denen Pordenone (Christus). Mit dem Dome ist der 396 Fuss hohe Glockenthurm (il Torrazzo) durch Loggien verbunden. Das Battisterio (Taufkapelle) ist bereits im 10. Jahrhundert erbaut.

2. *S. Agostino e Giacomo in Braida*, aus dem 14. Jahrhundert, mit Gemälden von Perugino.

3. *S. Sigismondo*, ausserhalb der Stadt an der nach Mantua führenden Landstrasse.

4. *Palazzo pubblico;* in demselben ein erwähnenswerther Marmorkamin aus dem 16. Jahrhundert von Pedone.

5. *Privatgallerieen* des Marchese Pallavicini und besonders des Herrn Ala di Ponzone, welche letztere u. a. auch Original-Handzeichnungen von Michel Angelo enthält.

Aus der **Umgegend** nennen wir nur die schöne Villa *Sommi*, zu welcher u. a. besonders ein sehenswerther Garten gehört.

Riviera di Ponente.

Hart am Rande des Meeres und am Fusse der Apenninen und See-Alpen schlängelt sich der überaus reizende Weg von Genua aus über folgende Ortschaften:

Pegli,

kleiner Flecken mit 4000 Einwohnern und der *Villa Pallavicini* (s. Genua).

Savona.

Gasthaus: Albergo della Posta.

Die Stadt hat einen kleinen, aber sichern Hafen, ein Fort, Schiffsgeräth-, Tuch- und Erdgeschirr-Fabriken und 16,000 Einwohner. Hier besuchte Columbus zuerst die Schule und Papst Pius VII. wurde nach der Besetzung Roms durch die Franzosen hierselbst gefangen gehalten.

Von den **Kirchen** ist die Kathedrale zu erwähnen; sie wurde im 17. Jahrhundert erbaut.

Albenga.

Gasthäuser: Albergo della Posta und Albergo d'Italia.

Albenga liegt in einem schönen und wohlbebauten Thale, am Ausflusse der Centa in das Meer, hat 4000 Einwohner, einen guten Hafen und einen Dom, dessen Taufkapelle angeblich aus der letzten Periode der römischen Kaiserzeit herrühren soll. Die Stadt ist klein, finster und enge gebaut und hat ein ziemlich ungesundes Klima. In der Nähe eine antike Brücke und *Lusignano*, woselbst die bekannte Madame de Genlis längere Zeit gewohnt hat.

Oneglia.

Gasthäuser: Hôtel de Turin und Albergo della Posta.

Hier wird, wenn man mit einem Vetturino nach Nizza fährt, gewöhnlich Nachtquartier gehalten. Dieses kleine Städtchen ist der Geburtsort des berühmten Andreas Doria (D'Auria nannte sich früher dieses Geschlecht), hat eine Festung und einen guten Hafen. In dem nun folgenden *Porto Maurizo* giebt es gute Oliven. Ueber *S. Stephano*, *S. Remo*, *Bordighera*, *Ventimiglia*, nach

Monaco, Arx Herculis,

der Hauptstadt des Duodez-Fürstenthums gleichen Namens.

Ein **Gasthaus** kann aus eigener Erfahrung weder genannt noch empfohlen werden, doch giebt Förster an, es liege Eines am Strande vor der Stadt.

Die Stadt liegt auf einer in das Meer hineinragenden hohen Felsenzunge, hat 1200 Einwohner und ein mildes Klima. Dieses kleine Fürstenthum wurde von Kaiser Otto I. von Deutschland zu Gunsten einer Familie Grimaldi gegründet und kam später in französische Hände. König Ludwig XIV. von Frankreich befestigte die Stadt. Von dem Schlosse und der auf der Höhe des Felsens befindlichen Terrasse aus hat man eine herrliche Aussicht. In der Nähe der Stadt der Ort *La Turbia*, mit den Ueberresten eines dem Augustus errichteten Siegesdenkmals und Alabasterbrüchen.

Villafranca,

Städtchen mit 2500 Einwohnern, einem guten Hafen und einer Schifffahrtsschule.

Nizza.

Gasthäuser: *Hôtel de l'Europe*, *Hôtel des Étrangers* (Table d'hôte), *Hôtel de Londres*, *Pension Anglaise*, *Hôtel de France*, *Quatre Nations*, *Hôtel du Nord* und *du Midi*.

Privatwohnungen werden für die Zeit vom Oktober bis zum Mai zum Preise von 200 bis 1800 Frs., Landhäuser für 2000 bis 6000 Frs. vermiethet. Etwas weiter in das Land hinein sind Wohnungen zu weit billigeren Preisen zu haben.

Café's: 1. *Grand Café Royal* mit einem Damen-Salon. 2. *Café du Commerce*. Die Preise für Kaffee und Eis sind äusserst gering.

Lesekabinet im *Cercle philharmonique*.

Aerzte: *Bonfils*, *Binet*; für Engländer: *Harrington*, *Rauling*. Homöopath: *Flores*. Nach Mittheilungen von Bekannten des Verfassers sind *Binet* und *Rauling*, ohne das Verdienst der Andern schmälern zu wollen, besonders zu empfehlen.

Beförderungsmittel. 1. *Posten* und *Diligencen* nach Genua, Turin, Frankreich, täglich mindestens ein Mal. 2. *Omnibus*, z. B. nach Drap. 3. *Vetturini* lassen sich pro Tag 20 Francs zahlen. 4. Wagen zu Landpartieen und Reitpferde sind sehr theuer.

Nizza, seit langer Zeit schon als passender Aufenthalt für Schwindsüchtige berühmt, hat in neuerer Zeit viel von seinem Rufe verloren. Im Sommer herrscht daselbst eine fast tropische Hitze und der Aufenthalt wird unerträglich. Anstalten zu Seebädern giebt es nicht, man muss vielmehr im offenen Meere baden. Die Stadt hat etwa 21,000 Einwohner und zerfällt in die Alt- und Neustadt, von denen die Letztere freundlich und reinlich ist.

Die Hauptsprache ist die französische. Die Eingebornen, besonders der Umgegend, sprechen einen romanischen Dialekt, welcher mit dem provençalischen Aehnlichkeit hat.

Von **öffentlichen Plätzen** ist nur die *Piazza S. Agostino* zu erwähnen. Der kleine aber sichere Hafen hat das Freihandels-Privilegium lange Zeit besessen. In neuerer Zeit ging man damit um, es ihm zu nehmen.

Kirchen. Die *Kathedrale*.

Oeffentliche Gebäude. Der Palast des Gouverneurs und das alte, in Trümmern liegende *Schloss*, von welchem letzteren eine schöne *Aussicht*.

Umgegend. 1. Die Grotte *St. André* mit tropischer Vegetation im Innern. 2. *Vallon obscur*. 3. *Monte Calvo*, von dessen Gipfel ein herrlicher Rundblick. Auf dem Wege dahin eine grosse Stalaktitengrotte. 4. *Drap*, woselbst ein guter Schaumwein.

Riviera di Levante.

Diese Landschaft wetteifert mit der *Riviera di Ponente* an Schönheit. In mässiger Höhe zieht sich Anfangs der Weg auf den Felsen längs der Küste hin. Die Riviera hat eine durchaus südliche Vegetation und von Rom bis nach Terracina hin findet man weniger Orangen- und Granatenbäume, Cactus und Aloë, als auf dieser Strecke. Auf den Höhen liegen mauerumkränzte Städte, deren hohe Thürme und öde Fenster an die Vorzeit mahnen, in welcher auch hier das edle Wegelagerer-Handwerk mit Erfolg betrieben wurde. Die erste Station ist

Rapallo,

ein kleines Hafenstädtchen, dessen Verkehr und Korallenfischerei lebhaft sind. Es hat 6000 Einwohner. Von hier geht es nach

Chiavari,

einer lieblich gelegenen Stadt mit 10,000 Einwohnern. Daselbst Seidenwaaren-, Spitzen-, Leinewand- und andere Fabriken. In dem nahen *Lavagna* wurde der Papst Innocenz IV. (Fieschi) geboren. Bedeutende Schieferbrüche befinden sich in der Umgegend.

Jetzt wendet sich der Weg bald vom Meere ab in die Berge hinein und geht über *Sestri*, *Bracco*, *Matterana* theilweise durch wilde Bergschluchten nach *Spezia*.

La Spezia, Portus lunae,

kleine befestigte Stadt mit mildem Klima.

Gasthaus: *Europa*.

Schöne Spaziergänge ziehen sich längs dem Meere hin, und im Sommer ist La Spezia ein besuchtes Seebad. Hier verbrannte Lord Byron den Körper seines Freundes Percy Byshe Shelley, dessen Asche er auf dem protestantischen Kirchhofe zu Rom unter einer flachen Marmorplatte beerdigte, auf welcher Shelley's Name, Geburts- und Todesjahr, und darunter die Worte „Cor cordium" verzeichnet sind. Diese Notiz dürfte für Byron's Verehrer von Interesse sein. Merkwürdig ist eine nicht unbedeutende, süsse Quelle, welche auf den Trümmern eines antiken, eine Stunde von der Küste im Meere stehenden Venustempels entspringt. Von der Höhe des nahe liegenden *Porto Venere*, woselbst Schloss und Kirche, eine schöne Aussicht. Die liebliche Insel *Palmaria* * ist jetzt verlassen. Weiter geht es über *Sarzana*, die letzte sardinische Poststation, nach

Carrara.

Dasselbe liegt, von den berühmten Marmorfelsen, in deren Brüchen über 1000 Arbeiter beschäftigt werden, umgeben, in einem tiefen Kessel, hat ungefähr 8000 Einwohner und eine schöne, im italienisch-germanischen Style erbaute Kathedrale. Es befinden sich hier unzählige Bildhauer-Ateliers, von denen einige sehenswerth sind. Im Ganzen hat aber das Treiben in denselben mehr Handwerksmässiges als Künstlerisches an sich. Ferner:

Massa.

Gasthaus: *Quattro nazioni*.

Hauptstadt des Herzogthums Massa-Carrara mit 8000 Einwohnern, sehenswerthem Schlosse und sehr angenehmem, besonders für einen Winter-Aufenthalt geeignetem Klima. Die Melonen von Massa werden als vorzüglich gerühmt. Ueber *Pietrasanta* und *Montramitro* führt der Weg nach

Lucca.

Gasthäuser: *Hôtel de l'Europe* und *Hôtel Orlandi*.

Alterthümliche, ziemlich todte Hauptstadt des Herzogthums Lucca, in einer fruchtbaren, von Gebirgen umgrenzten Ebene.

Kirchen. 1. *S. Martino.* Diese Kirche, 1060 erbaut von dem Papste Alexander II., während derselbe noch Bischof war, und geweiht von demselben, macht einen ähnlichen Eindruck der Erhabenheit, wie der Mailänder Dom. Der Styl ist germanisch-byzantinisch-romanisch, in den drei Schiffen herrscht der Rundbogen sogar vor, aber so mit Spitzbogen vereinigt, dass der Hauptcharakter der gothische bleibt. Die Seitenwände über den ziemlich niedrigen Säulen sind von zierlichen Bogen durchbrochen, in welchen chorartige Tribünen angebracht sind. Von Bildern ist das kostbarste „Die Einführung Maria's in den Tempel" von dem florentiner Maler Bronzino. Jeder der zahlreichen Köpfe dieses Altarbildes ist ein Prachtstück, besonders der der Mutter und des Hohenpriesters. Erstere ist eine Erscheinung von unbeschreiblichem Liebreiz, ein irdisches und doch unnahbares Wesen. Die Figur der jugendlichen Maria ist die unbedeutendste. Ferner im Santuario

* Nur wenige Hütten zählt es, hier und dort verstreut,
Bewohner zählt es wenige;
Oelbäume steh'n am minderschroffen Bergeshang,
Die meergewohnte Myrte blüht
Nach allen Seiten, Rebe gedeiht und Feigenbaum,
Den Gipfel krönen Pinien.
A. v. Platen.

„*Madonna* mit Heiligen und einem die Laute spielenden Engel" von *Fra Bartolommeo*, und in der Sakristei „*Madonna* mit vier Heiligen" von *Dom. Ghirlandajo*. Das Crucifix „il Volto Santo", wunderbar aufgefunden im Jahre 782, befindet sich in dem „tempietto del Volto Santo" von M. Civitali. In der *Kapelle del Sagramento: zwei knieende Engel* von M. Civitali. Dieser Bildhauer ist ziemlich unbekannt und doch hat er die Martinskirche durch Kunstwerke bereichert, welche berühmteren wohl an die Seite gestellt zu werden verdienen. Die beiden Engel sind, trotz Fehlern in der Zeichnung, von unendlicher Grazie und die Blumen- und Fruchtgehänge an der Kanzel, den Grabmälern und Altären von vollendeter Technik. *Der Altar der Freiheit* in der *Kapelle della libertà* führt seinen Namen zum Andenken an die sogenannte Wiederherstellung der Freiheit Lucca's durch Kaiser Carl IV., den Luxemburger. Florenz und Pisa stritten sich nämlich um die Oberherrschaft, Carl IV. trat dazwischen und erklärte Lucca, gegen Zahlung von 25,000 Goldgulden, für einen unabhängigen Staat. Diese Unabhängigkeit ging freilich bald wieder verloren. In derselben Kapelle befindet sich ein höchst sehenswerther Altaraufsatz „*Christi Auferstehung* mit Petrus und Paulus" von Giovanni da Bologna. Dieser marmorne Christus ist so vergeistigt, dass er nicht aus Stein gehauen, sondern, ein Aethergebilde, graden Weges gen Himmel zu schweben scheint. *La croce dei Pisani*, 30 Pfund schwer, von den Lucchesen aus Pisa entführt (wird gegen besonderes Trinkgeld gezeigt). Werthvolle Mosaiken, Fresken und Glasmalereien.

2. *S. Frediano*, aus dem 7. Jahrhundert. Diese Kirche ist in Basiliken-Form erbaut und hat drei Schiffe, deren mittleres von 22 antiken Säulen getragen wird. An den Seitenwänden des Mittelschiffes sehr alte und rohe Malereien. Gut restaurirte Freskogemälde, besonders in der Kapelle S. Agostino. Bemerkenswerth ist der grosse Taufbrunnen mit undeutlichen Reliefs.

3. *S. Romano*, alte, jedoch modernisirte Kirche, in welcher zwei sehenswerthe Bilder: „Madonna della Misericordia" und „Dio padre colla S. Maria Magdalena e S. Catterina di Siena" von Fra Bartolommeo.

4. *S. Alessandro*, in einfachem, antikem Style erbaut, angeblich aus dem 11. Jahrhundert. Im Inneren antike Säulen.

5. *S. Michele*, aus dem 7. oder 8. Jahrhundert, mit bizarrer Façade. Auf dem vorderen Giebel ein Engel mit beweglichen Federn. Im Inneren das Bild einer Madonna von Fra Filippo.

6. *S. Francesco* mit verschiedenen Denkmälern.

Von **Palästen** soll nur der *Palazzo Ducale* erwähnt werden, welcher wegen der dort befindlichen Portraits historisch-merkwürdiger Personen, z. B. Don Miguels, und Kunstwerke neuester Zeit interessant ist. Begonnen wurde derselbe 1578, ist aber trotz der neueren Bauten nicht vollendet.

Theater: *Teatro del Giglio*, für Oper, *T. Pantera*, *T. Nota.*

Alterthümer. Ein grosses Amphitheater und ein Theater aus der römischen Kaiserzeit, beide grösstentheils in Trümmern liegend.

Spaziergänge. 1. Der breite für Wagen und Reiter zugängliche Stadtwall, von wo ein herrliches Panorama dem Auge sich darbietet.

2. Die *Piazza reale* mit der Statue der Königin Marie Louise von Etrurien, an welche nach dem Wiener Congresse das Herzogthum Lucca kam.

Umgebung. 1. *Villa di Marlia*, herzogliches Palais, mit einer griechischen Kapelle und herrlicher Aussicht.

2. *I Bagni di Lucca*, Bäder von Lucca, $3\frac{3}{4}$ Meilen entfernt, mit schon im Mittelalter berühmten heissen Quellen (24—43° R.) Dieselben bilden folgende Bäder: Bagni alla villa, S. Giovanni, Doccie basse, Bagno caldo und Bernabò. *Ponte a Seraglio* ist der Mittelpunkt, wo der Hauptverkehr sich concentrirt. Wer ruhig wohnen will, miethe sich in den Bagni alla Villa, oder in den auf den nahen Höhen belegenen Dörfern ein. Die **Gasthäuser** sind durchschnittlich gut

eingerichtet. Sehr viele Städter, sogar aus Florenz, haben hier Sommerwohnungen.

Von Lucca mit der Eisenbahn (s. Coursb.) nach dem herrlich gelegenen *Pescia*, woselbst eine schöne Cathedrale mit guten Bildern; von Pescia mit Post, Diligence oder Vetturin nach *Pistoja* (s. Florenz), von wo wieder Eisenbahn nach *Florenz* führt, oder sogleich mit der Eisenbahn nach *Livorno*, *Pisa*, *Florenz*. Beide Wege führen durch herrliche, wohlangebaute Gegenden, wo selbst das kleinste Stück Acker sorgfältig benutzt und cultivirt ist. Besonders wohlthuend ist dieser Anblick für den aus der öden Romagna kommenden Reisenden.

Livorno, Portus Herculis.

Gasthäuser: *Grand Hôtel la Victoire*, via Ferdinanda No. 24, fast unmittelbar am Hafen. Dieses Gasthaus wird wegen seiner schönen Lage und Zimmer, seiner mässigen Preise und schmackhaften Speisen, sowie wegen seiner zuvorkommenden Bedienung, worunter besonders ein deutscher Lohndiener, aus eigener Erfahrung empfohlen. Auch ohne dort Zimmer zu nehmen, kann man daselbst speisen. *Hôtel du Nord* u. a.

Orientalische Shawls, ostindische seidene Schnupftücher, fertige Kleidungsstücke (s. Einleitung) und Korallen sind hier, da Livorno Freihafen ist, vortheilhaft einzukaufen. Die betreffenden Handlungen zeigt der deutsche Lohnbediente des Hôtel Victoire.

Die *Seebäder* sind vortrefflich eingerichtet.

Beförderungsmittel. 1. *Fiacres*, mit fester Taxe; man muss dennoch akkordiren. Nach der Eisenbahn hinaus zwei bis vier Paoli. — 2. *Barken*. Die Schiffer sind unverschämt, wie überall. Vom Schiffe an das Land oder umgekehrt pro Person 2 Paoli, auch 2 Frs. Mehr gebe man nicht. — 3. *Eisenbahn* nach Pisa, Lucca, Pescia, Siena, Florenz, Pistoja (s. Coursb.). — 4. *Dampfschiffe* (s. S. 28 in der Anmerkung).

Livorno, obgleich schon zur Römerzeit existirend, war im Mittelalter unbedeutend und gehörte bald zu Pisa, bald zu Genua. Den Grund seiner Blüthe verdankt es Cosmus I. von Medicis, welcher es mit dem Freihandels-Privilegium beschenkte. Jetzt durch einen schiffbaren Kanal mit dem Arno und durch eine Eisenbahn mit den wichtigsten Städten Toscana's verbunden, ist es der bedeutendste und sogar befestigte Seeplatz Mittel-Italiens und hat über 90,000 Einwohner, wovon $\frac{1}{5}$ Juden sind. Die Stadt hat gar keinen italienischen Charakter, denn die Hauptstrassen sind breit und grade, die Plätze gross, die Häuser freundlich und hell. In der schönen *Via Ferdinanda* herrscht ein lebhaftes Treiben von Griechen, Armeniern, Türken und maurischen Juden. Ein Theil Livorno's wird von Kanälen durchschnitten und heisst deshalb „Klein-Venedig."

Von **Kirchen** ist keine einzige sehenswerth. Die Synagoge dagegen ist wohl der grösste und reichste jüdische Tempel, eine weite Marmorhalle, umgeben von erhöhten Logen für die Frauen und Mädchen und mit kostbaren Kronleuchtern, Altären und der Bundeslade geziert.

Oeffentliche Anstalten. 1. Der *Hafen* ist zwar sicher, aber nur 36 Fuss tief und deshalb für sehr grosse Schiffe nicht geeignet. An dem 500 Schritte langen Molo erhebt sich auf einem vom Meer umspülten Felsen der 1303 von den Pisanern erbaute Leuchtthurm. Derselbe wirft vermittelst 12 doppelter Argandscher Lampen und Hohlspiegel einen Lichtschein, welcher 2 bis 3 Meilen in See gesehen werden kann. Von seiner Plattform überblickt man nicht allein die Stadt mit ihrem mastenreichen Hafen und den ausgedehnten Festungswerken, sondern (natürlich nur bei klarem Wetter) auch die Inseln Gorgona, Capraja, Elba und Corsica.

2. Die grossen Oel-, Taback- und Salz-Magazine, die weitläufige Pest-Quarantaine-Anstalt und die grosse Cisterne, welche der ganzen Stadt das Trinkwasser liefert. Dasselbe wird in Röhren vom Gebirge herunter geleitet.

3. Das *Teatro Carlo Ludovico* und *Teatro Rossini* (Tagestheater).

4. Die schönen Gottesäcker, worunter der *Cimetero dei Inglesi* und der neue pro-

testantische Kirchhof. Selten aber wird wohl der Reisende Zeit finden, um diese Orte zu besuchen.

Spaziergänge. Mittags: *Corso in via grande.* Abends: *L'Ardenza* und *Sud i condotti.*

In der **Umgegend** ist das Kapuziner-Kloster *Montenero* zu erwähnen. Es enthält ein wunderthätiges Marienbild und hat eine reizende Lage.

Pisa.

Gasthäuser: *New-York*, *Gran Bretagna*, *Pefferada*, *Al Ussero*, *Vittoria.*

Café's giebt es mehrere am Lung Arno, z. B. *Al Ussero*, welche wegen ihrer guten Gelati, Kuchen und Getränke, bei auffallend billigen Preisen, zu empfehlen sind.

Beförderungsmittel. *Eisenbahnen* (siehe Coursb.), *Fiacre's* ohne Taxe, *Vetturini.*

Meublirte Wohnungen. Die besten sind am *Lung-Arno;* sie werden nur auf ein halbes Jahr vermiethet.

Klima. Im Winter besonders milde, weshalb die Stadt in dieser Jahreszeit von Brustleidenden mit Erfolg zum Aufenthalt gewählt wird; im Sommer dagegen an drückender Hitze dem florentinischen Klima fast gleichkommend und noch ungesunder.

Früher war, wie bekannt, *Pisa* eine Stadt, welche grosse Kriegsflotten und Heere aussendete, die Sicilien, Sardinien und Corsica beherrschte, und einen Theil des Orients sich unterworfen hatte. Jetzt sucht man vergebens nach seinem frühern Glanze; nur aus den noch vorhandenen Ueberresten kann man ihn ahnen. Die Strassen sind still und öde, und nur am Lung Arno belebt. Der Letztere ist eine prachtvolle Strasse, gebildet durch die an beiden Seiten des Arno im Bogen sich hinziehenden, schön gepflasterten Quais, welche denen von Paris kaum nachstehen. Fast auf jedem Punkte des Lung-Arno kann man ihn der ganzen Länge nach übersehen.

Pisa hat gegenwärtig etwa 18- bis 20,000 Einwohner, neun öffentliche Plätze, drei Brücken über den Arno, ein Theater und ein „Casino dei Nobili", wo im Winter Bälle gegeben werden.

Kirchen: 1. Der *Dom*, erbaut vom 11. bis zum 12. Jahrhundert von dem Architekten Rainaldus. Die verschiedenartigsten Bauformen sind in dieser Kirche mit einander verbunden, die Platte der Basilika mit dem Kreuzbogen, der Rundbogen mit dem Spitzbogen, glatte und cannelirte Säulen* neben einander. Dazu byzantinische Mosaiken, mit schwarzem und weissem Marmor getäfelte Wände, Bogen und Pfeiler, und endlich vergoldetes Gebälk. Nehmen diese buntgemischten Bestandtheile dem Dome auch jene Ehrfurcht gebietende Würde, welche zur Andacht erweckt, so bringt doch das Ganze, als Gesammtbild, einen wohlthuenden Eindruck hervor. Die Façade, welche in fünf Säulenreihen ** reich und gefällig emporsteigt, ist mit Broncethüren von der Hand des Giovanni da Bologna und der unter seiner Leitung arbeitenden Francavilla, Susini, Mocchi und Andern, geschmückt. Sie stellen Geschichten der heil. Jungfrau und Jesu Christi in Reliefform dar. Der hintere Eingang enthält eine alte Broncethür von Bonanus aus dem 12. Jahrhundert. Im Innern enthält der Dom eine Reihe von *Gemälden* der pisaner und florentinischen Schule, sowie auch mehrere aus der neuesten Zeit. Besonders sind Cimabue, Andrea del Sarto und auch D. Ghirlandajo vertreten. Von den Altären, deren zwölf angeblich nach der Zeichnung des Michel Angelo erbaut sind, ist besonders der Hochaltar wegen seiner kostbaren Steine zu erwähnen. Noch ist hier, ausser der Kanzel von Giovanni Pisano, die grosse Ampel zu sehen, durch deren zufällige Schwingungen Galilëi auf die Idee des Pendels kam.

An der vorderen Seite des Domes steht, als selbstständiges Gebäude, das Baptisterium (*il Battisterio*, Taufhalle), in der Mitte des 12. Jahrhunderts von Diotisalvi im romanisch-toskanischen Styl aufgeführt. Die Mittel zum Bau lieferte eine Kollekte bei den damals reichen Pisanern. Durch vier Eingänge tritt man in eine weite, von

* Die im Innern in fünf Schiffen befindlichen 74 Säulen sind grösstentheils antik.

** 54 Säulen.

korinthischen, grösstentheils antiken Säulen und grossen Marmorpfeilern getragene Halle, über welche sich eine hohe Kuppel wölbt. In der Mitte steht der achteckige, sehr alte Taufbrunnen von weissem Marmor. Die Verzierungen an demselben sind mit vollendeter Technik gearbeitet. Die sechseckige, von sieben Säulen getragene und von Nicolo Pisano 1260 gefertigte Kanzel ist der Beachtung werth.

Am hinteren Ende steht *Il Campanile*, der weltbekannte, schiefe Glockenthurm, gegen das Ende des 12. Jahrhunderts von Wilhelm von Innspruck und Bonano unzweifelhaft absichtlich schief erbaut. Er ist 142 Fuss hoch, seine Neigung beträgt über 12 Fuss. Von der Plattform hat man eine schöne Aussicht und soll, bei klarem Wetter, sogar Corsica's Küste erblicken können. An diesem Thurme erkannte Galilëi die Gesetze der Gravitation. Dieselbe Neigung zum Abweichen von den strengen Regeln der Baukunst, wie beim Campanile, kann man am Dom bemerken, dessen Kuppel, — wie Förster bemerkt hat, — nach der Seite des Glockenthurms zu hängt, und am Baptisterium, welches auch nicht grade stehen soll. (Trinkgelder sind an drei verschiedene Sacristane zu zahlen, daher richte man sich ein. Der Sacristan des Baptisteriums ist grob.)

2. In der Nachbarschaft befindet sich „*Il Campo Santo*", im germanisch-toskanischen Styl 1283 in Folge eines Beschlusses der Stadt erbaut. Er wurde dazu bestimmt, die Grab- und Denkmäler berühmter Pisaner aufzunehmen. Gegenwärtig gleicht er mehr einem Museum, als einem Kirchhofe. Eine schöne Bogenhalle, dem Kreuzgange eines Klosters ähnlich, auf der inneren Seite von schlanken Säulen getragen, umgiebt einen länglichen, viereckigen Rasenplatz, in dessen geweihter Erde, — die Pisaner brachten sie zur Zeit der Kreuzzüge in ihren Schiffen aus dem gelobten Lande, — vier Cypressen die ernsten Häupter erheben. In der Halle hat man eine zahlreiche Menge von Bildwerken aus den verschiedensten Zeiten aufgestellt, antike Statuen, Büsten, — unter letzteren wohlerhalten die des Brutus, — Sarkophage, Leichensteine, Reliefs, Säulenknäufe und mehrere Denkmäler aus neuester Zeit. Von den neueren Denkmälern gedenken wir besonders eines meisterhaften Reliefs, welches aus der Hand des unsterblichen Thorwaldsen hervorgegangen ist. Es ist dem Andenken des geschätzten Augen-Arztes Berlinghieri gewidmet und stellt in wahrhaft genialer Weise die Heilung des Tobias dar. Auch das Monument eines betagten Siebenzigers fällt in die Augen, welcher, auf einem unbedeutenden Medaillon verewigt, durch die in Lebensgrösse auf dem Grabmale sitzende junge, üppige und eitele Frau beweint wird. Als Kunstwerk von nicht eben geringem Werthe ist es ausserdem, der Mittheilung des Kastellans zufolge, dadurch merkwürdig, dass vor Kurzem die hier dargestellte junge Frau mit dem Bildhauer an einem Tage gestorben ist. Der Name des Künstlers ist dem Verfasser entfallen. Die Wände der Halle sind mit leider zum Theil zerstörten, werthvollen Freskomalereien geziert. Man findet hier Werke von Giotto, Benozzo Gozzoli,* darunter die bekannte „Vergognosa di Pisa", u. A.

In dem Campo Santo befinden sich auch mehrere Kapellen, welche ausser Bildtafeln aus dem 12. oder 13. Jahrhundert, nichts Merkwürdiges enthalten.

3. *S. Maria della Spina*, eine kleine am Arno gelegene Kirche, mit sehenswerthen Bildwerken des Giovanni Pisano, Nino Pisano u. A.

Anstalten, Sammlungen, Paläste: 1. Die Universität *La Sapienza*, gegründet im 14. Jahrhundert, wird jetzt von 5-600 Studirenden besucht. Im Hofe derselben: eine Statue Galilëi's von Emilio Demi, im Jahre 1839 aufgestellt.

2. *Accademia delle belle arti* enthält eine nicht unbedeutende Sammlung von Gemälden, besonders aus der Pisaner Schule. Ausser diesen ist besonders ein Bild altdeutschen Ursprunges, welches die heil. Katha-

* Benozzo liegt hier unter seinen „Geschichten Joseph's" begraben.

rina darstellt, bemerkenswerth. Die Engelsflügel scheinen später hinzugefügt worden zu sein.

3. *Palazzo de' Cavalieri*, von Vasari erbaut. Ueber der Hausthür befinden sich sechs Büsten von Ordensmeistern. Das Innere ist nicht sehenswerth. Ganz in der Nähe, genau vermag man die Stelle nicht anzugeben, stand früher der *berüchtigte Hungerthurm*, dessen Namen Gerstenberg's berühmtes Drama bekannt gemacht hat. Ein Bischof Ruggieri liess in diesem Thurme den Grafen Ugolino und dessen Söhne den Hungertod erleiden, weil der Graf angeblich sich des versuchten Hochverrathes der Usurpation gegen die Republik Pisa schuldig gemacht hatte. Dante hat in der divina comedia dem Ruggieri und Ugolino eine eigenthümliche Strafe auferlegt. Beide leiden Höllenpein, aber nicht des ewigen Feuers, sondern — was dem Italiener schrecklicher erschien — des ewigen Winters. Körper an Körper vom Eise gepresst, nagt Ugolino mit den Zähnen gierig in dem Gehirne seines Mörders.

Alterthümer, unbedeutend. 1. Ruinen (angeblich echt) eines Dianentempels vor der Porta Lucca. — 2. Ruinen antiker Bäder in der Nähe von S. Zenone.

Als *Hauptspaziergang* und Vergnügunsort zur Carnevalszeit dient der Lung-Arno.

In der **Umgegend** sind zu erwähnen: 1. *Die Cascine di San Rossore* mit einer 1739 vom Grossherzog Ferdinand II. von Toscana begründeten Pflanzschule von Kameelen.

2. Die ehemals weltberühmte Wallfahrtskirche *San Pietro in Grado* mit einem Steine, auf welchem der heil. Petrus die erste Messe in Italien gelesen haben soll.

3. Kaum eine Meile entfernt die vorzüglich im Frühling gegen Gicht und Leberkrankheiten, ausserdem aber auch besonders gegen syphilitische Leiden wirksamen lauwarmen und heissen Heilquellen „*I Bagni di San Giuliano*“ (23 — 33⁰ R.) Dieselben sind schon von den alten Römern mit Erfolg benutzt und gegenwärtig für Kranke bequem eingerichtet. Die Badehäuser sind von weissem Marmor.

Florenz, Florentia, Firenze la bella.

Gasthäuser: 1. *Hôtel New-York*, schön am Lung-Arno gelegen, mit table d'hôte für 5 Paoli, *Hôtel du Nord*, an der Piazza Santa Trinita No. 1128, *Hôtel d'York* in der Via Cerretani, *H. des îles Britanniques* am Lung-Arno, No. 2035, *H. Royal de la Grande Brétagne*, *H. des quatre Nations* am Lung-Arno No. 471, *H. Royal de l'Arno* am Lung-Arno No. 1198.

2. H. Aquila nera in der Via Borgogni santi No. 4008, *Scudo di Francia* in der Via dei Leoni No. 2 u. s. w.

Café's. *Castelmur* in der Via dei Calzajuoli, elegant und mit gutem Eis, Café Donney, della Colonna, Flora u. s. w.

Restaurants. *Aquila d'oro* im Borgo Santi Apostoli, *La Stella* in der Via nuova dei pittori, *La Luna* u. s. w. Am besten thut man, in den Hôtels table d'hôte zu speisen. Die toskanischen Weine sind alle besser als die römischen, bis auf den vino d'Orvieto. Der beste ist der Aleatico.


Meublirte Wohnungen sind in Bureaux am Lung-Arno und in der Via Condotta zu erfragen. Besonders sind die Wohnungen am Lung-Arno, an der Piazza S. Maria novella und S. Maria Antonia zu empfehlen. Im Winter sind dieselben theurer als im Sommer. Angenehm wohnt es sich bei Frau Maddalena Lori. Ihr Hôtel garni (Palazzo Cambiagi) hat zwei Eingänge, einen auf dem Lung-Arno und einen anderen Borgo S. Apostoli No. 6076. Man zahlt für 2 bis 3 Zimmer täglich etwa 2 bis 3 Frs. und kann recht schmackhafte Beköstigung von der Wirthin erhalten. Auch an dem in Florenz seltenen guten Trinkwasser* fehlt es dort nicht.

Bankier. E. Fenzi & Comp. an der Piazza del gran Duca.

Lesekabinet an der Piazza S. Trinità.

Beförderungsmittel. 1. *Eisenbahn* (siehe Coursb.) — 2. *Posten* und *Diligencen.* Das Bureau der letzteren befindet sich an der Piazza S. Trinità. — 3. *Fiacres* mit festem Tarif auf allen Plätzen. — 4. *Omnibus.* —

* In der Gegend von S. Croce und S. Maria novella ist es am geniessbarsten.



FLORENZ.
(Firenze)
1 Piazza del Gran Duca E4
2. . Duomo EF3
3. . Maria Antonia EF1
4. . dell'Annunziata G3
5. . Pitti C5
6. . Sa Ma novella D23
7. . di S. Croce F5
8. . di S. Trinità D4
9. Ponte di Ferro H7
10. . alle Grazie E5
11. . vecchio D45
12. . S. Trinita CD4
13. . alla Carraja C3
14. . di Ferro A1
15. Duomo (Catedrale) E3
16. Chiesa S. Giovanni E3
17. . S. Lorenzo E23
18. . S. Croce F3
19. . Sa Ma novella D2
20. . S. Annunziata G23
21. . S. Marco FG2
22. . S. Spirito C4
23. . del Carmine B4
24. . Or S. Michele E4
25. . S. Nicolò E6
26. Palazzo vecchio E4
27. . degli Uffizi E5
28. . Pitti C5
29. Acada delle belle Arti F2
30. Mus. Storia naturale B5
31. Palazzo Riccardi F23
32. Casa Alfieri D4
33. . Mich. Angelo FG5
34. Teat. della Pergola F4
35. Giard. Botanico BC5
Nord
P. al Prato
Nuova Porta
Strada Ferrata (Eisenb.) Maria Antonia
Fortezza di Basso
Pta S. Gallo
Cascine
Gdo Stiozzi
Porticciola
Orto Agrario
Arno
P. S. Frediano
Gdo Gherardesca
Porta a Pinti
Giardino Guadagni
Gdo Torrigiani
Pta alla Croce
Fluss
Giardino di Boboli
Pta Romana
F. di Belvedere
P. S. Giorgio
La Zecca
Maassstab
La Pace
100 200 300 400 500 Metres
Pta S. Miniato
Pta S. Nicolo
gez. v. Kliewer
Lith. Anst. v. L. Kraatz, in Berlin.

5. *Vetturini*, am besten in dem dazu bestimmten Bureau auf der Piazza S. Trinità zu erfragen. Uebrigens wird man von diesen Leuten sehr oft auf der Strasse zur Fahrt nach den verschiedensten Orten aufgefordert und erhält dann billigere Preise, als wenn man sie aufsucht.

Einkäufe. Zu den eigenthümlichen Erzeugnissen florentinischer Kunst und Industrie gehören die Arbeiten in Alabaster und pietra dura (Mosaik) (letztere gut zu haben allein am Lung-Arno neben Hôtel New-York) und in Stroh (Hüte, Schuhe, Körbe).

Aerzte. Dr. Taussig, Buffalini, Barzellotti.

Bäder. 1. *Terme Antiche* in der Via Borgo S. Apostoli No. 1158, reinlich und gut, das warme Bad 1 Lira.

2. *Vagaloggia*, (Porticciuola via del Prato, am Eingange zu den Cascinen von der Arnoseite her).

3. *Mulina*, an der Piazza Mozzi.

4. *Zecca Vecchia.*

Klima. Am angenehmsten ist es im Frühling und Herbst, im Sommer wegen der kesselförmigen Lage von Florenz erschlaffend heiss, im Winter nasskalt. Nicht selten zeigt dann auch das Thermometer auf mehrere Grade unter dem Gefrierpunkt.

Die Zeit der Erbauung von Florenz lässt sich mit Bestimmtheit nicht angeben. Einige behaupten, es sei durch die Phönizier, Andere, es sei von den Etruskern, Einige endlich, die Heerschaaren des Sulla hätten es gegründet. Die meiste Wahrscheinlichkeit hat die Angabe für sich, dass Bewohner der benachbarten alt-etrurischen Stadt Fiesole sich zuerst daselbst angesiedelt haben. Bis zum 12. Jahrhundert blieb es unbedeutend, da aber zerstörte es seine Mutterstadt und gewann ein gewisses politisches Ansehen. Vom Jahre 1250 bis um 1400 herrschte hier theils reine Demokratie, theils neapolitanische Obergewalt, verbunden mit blutigen Kämpfen zwischen den Parteien der Schwarzen und Weissen. Giovanni de Medici, ein reicher Kaufmann, legte dann den Grund zur nachmaligen Grösse seines Hauses, welchem bekanntlich Florenz Ruhm und Ehre verdankt. Im Jahre 1478 misslang die Verschwörung der Pazzi gegen die Mediceer, 1494 jedoch glückte der demokratischen Partei die Vertreibung derselben. Der bekannte Savonarola wurde auf der Piazza del Gran Duca verbrannt und es begann die für Florenz verderbliche Regierung des lebenslänglichen Gonfaloniere's Pietro Soderini. 1512 wurde das mediceische Regiment wieder hergestellt. Giovanni Gaston war der letzte Regent aus diesem Hause, welches mit ihm 1737 ausstarb. Hierauf verlieh Kaiser Karl VI. von Deutschland Toscana an den Gemahl der Maria Theresia, den Herzog Franz Stephan von Lothringen und späteren Kaiser von Deutschland. Der jetzige Grossherzog ist noch ein Sprössling der österreichischen Regentenfamilie. Von 1801 bis zum Wiener Congress gehörte Toscana zu dem von Napoleon gegründeten Königreich Etrurien.

Florenz hat 110,000 Einwohner und liegt (unter 43° 46′ 41″ n. Br., 28° 55′ L.) reizend in dem fruchtbaren, auf drei Seiten von Bergen umschlossenen Arnothale. Von allen Seiten beinahe schauen grüne Höhen über die alterthümlichen Häuser freundlich grüssend in die Stadt hinein. Seiner Lage verdankt es auch wohl den Namen „la bella",* denn

* August von Platen giebt in dem nachfolgenden Gedicht einen andern Grund an:

Dich hat, Florenz, Dein altes Etruskervolk
Mit wahrem Fug die blühende Stadt genannt,
Nicht weil der Arno nagt an Hügeln,
Deren der kahlste von Wein und Oel trieft!

Nicht weil die Saat aus wucherndem Boden keimt,
Nicht weil des Lustparks hohe Cypressen und
Steineichen, sammt Oliv' und Lorbeer,
Neben der Pinie nie verwelken!

Nicht weil Gewerbfleiss oder Verkehr Dir blüht,
Den andre Städte missen, indess Du stolz
Freiheit geniessest, Ruhm geniessest
Unter der milden Gesetze Weisheit!

Nicht weil im Prunksaal Schätze der Kunst Du häufst,
Vor denen jetzt stummgaffende Britten stehn,
Wie manches Denkmal ist, Florenz, Dir
Fremder geworden als selbst dem Fremdling!

Nie wieder tritt die Sonne der Medicis
Was auch gescheh'n mag, über den Horizont,
Längst schläft Da Vinci, Buonaroti,
Macchiavell und der alte Dante!

im Inneren ist es finster und unregelmässig gebaut und der Eindruck seiner grossartigen Bauwerke wird dadurch, dass sie oft in engen Gassen stehen, bedeutend geschwächt. Wie in Pisa, ist auch hier der *Lung-Arno der Glanzpunkt der Stadt.* Einen zauberischen Anblick gewährt er beim Mondschein und am Johannistage, an welchem letzteren derselbe glänzend illuminirt wird. Der Arno ist hier zwar sehr flach, hat aber ein breites Bette, über welches *sechs schöne Brücken* führen (Ponte alla Caraja, S. Trinità, Vecchio, alle Grazie und zwei eiserne Brücken). Unter diesen zeichnet sich der *Ponte Vecchio* durch seine eigenthümliche Bauart aus. Er trägt auf jeder Seite eine Reihe kleiner Häuser mit den Läden und Werkstätten der Goldschmiede, doch findet man hier nicht die Erzeugnisse des höheren Luxus, sondern mehr einfachen Schmuck für das Volk. In einem dieser kleinen Häuser auf der Brücke arbeitete *Benvenuto Cellini*, und drei Häuser weiter erfand *Thomas Finiguerra* die Kupferstecherkunst. Am Ende der Brücke befindet sich die Gruppe des Nessus und Hercules von Giovanni da Bologna und in einem Tabernakel eine Madonna von Andrea del Sarto. Die *Strassen* sind mit grossen Quadern sauber gepflastert, mit Gas erleuchtet und im Ganzen macht Florenz den Eindruck einer modernen Stadt, aus deren alten Palästen noch das kampfgerüstete Mittelalter hervorsieht. Eigentliche Nationalität ist hier weniger vorhanden, als im Süden Italiens und selbst in Genua. Die Civilisation, die englischen und französischen Sitten haben im Volksleben den ursprünglichen Charakter einigermaassen verwischt. Die Bewohner sind fleissig und arbeitsam, gehen nach der Mode gekleidet und man sieht weniger Geistliche auf den Strassen, als in den übrigen Städten der Halbinsel. Auch die Schmeissfliegen des südlichen Italiens — die Bettlerschaaren — fehlen hier gänzlich.

In der *Geschichte der Bau- und Bildhauerkunst, sowie der Malerei* nimmt Florenz einen wichtigen Platz ein. Seine kunstvollen Arbeiten in Alabaster und Mosaiken aus farbiger Pietra dura sind schon oben erwähnt.

Nach gänzlicher Zerstörung durch die Ostgothen unter Karl dem Grossen wieder aufgebaut, zeigt es in seinen unzerstörbar festen Bauwerken einen ernsten und würdevollen, mit edler Einfachheit gepaarten Charakter. Sowohl in dem Kirchen- als Palast-Styl herrschen die horizontalen Linien, die Eckenbildungen und Plattformen, die dreieckigen Giebelfelder und der Rundbogen vor. Die spätere Zeit ist zwar, jedoch nicht vorherrschend, in die romanische Kuppelform und toskanische Säulenstellung übergegangen, jedoch erst in der neueren toskanischen Baukunst kommt die willkürliche und charakterlose Vermischung verschiedener Bau-Style vor. *Die bedeutendsten Baumeister von Florenz* waren: *Arnolfo da Colle*, welcher den germanischen Baustyl in Florenz einführte, *Giotto*, welcher ihn ausbildete, und *Andrea di Cione*, auch Orgagna genannt, der Begründer der eigentlichen toskanischen Baukunst, deren Grundzüge schon oben angegeben sind. Zur antiken Baukunst kehrte *Filippo Brunelleschi* zurück und nach ihm bildete man den florentinischen Palast-Styl aus, der neben seinen Vorzügen freilich auch mancherlei Missgriffe aufzuweisen hat. Unter den Nachfolgern Brunelleschi's ist besonders *Leon. Battista Alberti* zu nennen.

Als *Bildhauer* haben sich, ausser den bereits erwähnten Architekten Giotto und Andrea di Cione, noch *Andrea Arnolfo*,

Allein Du blühst durch Deine Gestalten fort,
Und jener Kunst Vorbilder, sie wandeln am
Lungarno heut wie sonst, sie füllen
Deine Theater noch an, wie vormals.

Kaum hat der Blick, vor zögerndem Unbestand
Sich scheuend, freudvoll eine Gestalt erwählt,
Als höchste Schönheit kaum gefeiert:
Wandelt die schönere schön vorüber!

Und hat das florentinische Mädchen nicht
Von frühster Jugend liebend emporgeschauet
Zur Venus Tizian's, und tausend
Reize der Reizenden weggelauschet?

Und Deiner Söhne Mutter, o sprich, Florenz!
Ob nie die sehnsuchtsvolleren Blicke sie
Gesenkt vor Benvenutos Perseus,
Oder dem himmlischen Apollino?

Wohl mag der Neid euch zeihen der Ueppigkeit,
Frei spricht die Lieb' euch. Liebt und geniesst, und stets
An seiner Göttin Busen kühle,
Kühle die leuchtende Stirn, Adonis!

Luca della Robbia, *Masaccio*, *Lorenzo Ghiberti*, *Jacopo della Querzia*, *Nicolò Aretino* und *Donatello* einen Namen gemacht, Alle aber überragt *Michel Angelo Buonaroti.* Sein gewaltiger Geist brach sich eine neue Bahn und erlöste die Kunst von der Starrheit veralteter Ueberlieferung. *Benvenuto Cellini* und *Giovanni da Bologna* sind bereits etwas manierirt. In *neuerer Zeit* haben sich die Bildhauer Ricci, Pampaloni und Dupré ausgezeichnet.

Die *Malerei* hatte sich in den Zeiten der Barbarei nur in der oströmischen Hauptstadt Byzanz und zwar in ziemlich vollendeter Technik erhalten. Wenn gleich aus den Heiligenbildern jener Periode eine himmlische Unschuld hervorleuchtet, so liegt doch in ihrem Charakter eine unnatürliche, fast regungslose Feierlichkeit. In diesem sogenannten *byzantinischen Style* hatte in Florenz zuerst ein Mönch *Jacobus* und nach ihm *Gaddo Gaddi* gearbeitet. Soweit, als möglich, bildete ihn *Cimabue* (um 1300) aus. Endlich fühlte man aber, dass die Malerei nicht nur überirdische, verhimmelnde Gestalten, sondern auch naturgetreue, lebenswarme Bilder schaffen müsse. In dieser neuen Richtung der Kunst machte der schon zwei Mal erwähnte *Giotto* einen rühmlichen Anfang und *wurde der Begründer einer grossen Schule.* Zu ihr gehörten der oben ebenfalls schon genannte *Andrea di Cione*, *Angelo Gaddi*, *Francesco da Volterra*, *Spinello Aretino*, *Nicolò Petri* u. A. Wieder eine andere Gestalt gaben der Malerei die ausgezeichneten Künstler *Masaccio di S. Giovanni*, *Fra Filippo Lippi* und *Fra Beato Angelico da Fiesole.* Der Erste suchte die Natur gewissenhaft nachzubilden, der Zweite versinnlichte das Uebersinnliche und der Letzte wiederum vergeistigte mit tiefem religiösen Gefühl das Irdische. Seine Gestalten zeichnen sich durch einen himmlischen Ausdruck der Gesichtszüge und grosse Anmuth im Ganzen aus. Seine Engel sind so ätherische Gestalten, sehen so rein und schuldlos aus mit ihren blauen Augen und goldigen Locken, dass man sich versucht fühlt, an die wirkliche Existenz ihrer Schwingen zu glauben und es natürlich zu finden, dass sie den Aether durchfliegen. — Nun kamen *Domenico Ghirlandajo*, *Benozzo Gozzoli*, von denen besonders der Letztere sich durch kindlich-heitere Naivetät auszeichnet. Im 16. Jahrhundert wetteifern *Leonardo da Vinci* und *Michel Angelo Buonaroti* mit einander. Endlich bleiben noch Baccio Bandinelli, *Fra Bartolomeo*, seine Schüler *Ridolfo Ghirlandajo* und *Albertinelli*, ferner *Andrea del Sarto*, M. A. Franciabigio, dann Michel Angelo's Nachahmer *Giorgio Vasari*, *Alessandro Allori*, *Angelo Bronzino*, Santi Titi, zu nennen. *Cristofano Allori*, *Carlo Dolci*, *Giovanni di S. Giovanni* u. A. traten wieder selbstständiger auf.

Oeffentliche Plätze: 1. *Piazza del Gran Duca.* Nirgend erscheint Florenz stattlicher und schöner, als hier, auf dem Mittelpunkte seines öffentlichen Verkehrs. Hier steht der *Palazzo vecchio*, davor *zwei Kolosse aus Marmor:* Hercules, wie er den Cacus tödtet, von *Baccio Bandinelli*, und der etwas unbiblisch gedachte, nicht als durch Gottvertrauen gestärkte Knabe, sondern fast als Hercules dargestellte, David, von *Michel Angelo.* Links vom Palazzo wird ein kolossaler, von Tritonen umringter Neptun in einem *grossen Brunnen* von vier Seepferden gezogen (von Bartol. Ammanati gefertigt). Etwas mehr nach der Mitte des Platzes steht die *Reiterstatue Cosmus I.*, von Giovanni da Bologna (1594); am Piedestal sind Züge aus des Herzogs Leben in Relief dargestellt. Zwischen diesem Denkmal und dem Springbrunnen stand einst der Scheiterhaufen Savonarola's. Der Brunnen ist beachtenswerth; die Statuen des David, des Hercules und Cosmus I. gehören nicht zu den Meisterwerken der betreffenden Künstler. — Zur Rechten des Palazzo vecchio ist die *Loggia dei Lanzi*, von Andrea di Cione 1375 erbaut, eine offene und zierlich gewölbte, altersgraue, von schlanken Säulen getragene Halle, unter deren Schutze, Jedermann zugänglich, die schönsten Statuen vor dem Einflusse der Witterung geborgen sind. In den vorderen Bogen stehen: der Raub der Sabinerinnen, eine aus drei Figuren be-

stehende Gruppe, durch welche die menschliche Körperform in männlicher Kraft und weiblicher Schönheit dergestalt vereinigt ist, dass dies Kunstwerk den besten des Alterthums an die Seite gestellt werden kann, von *Giovanni da Bologna;* Hercules im Kampf mit dem Centaur, von Demselben; Perseus, das blutende Medusenhaupt im Triumphe emporhaltend, von *Benvenuto Cellini;* Judith und Holofernes, von Donatello; dahinter *sechs antike weibliche Statuen*, am Eingange zwei grosse Löwen, von denen der eine antik ist.

Von der Piazza del Gran Duca führt in grader Richtung die Via Caciajoli, dei Pittori und degli Adhemari nach der

2. *Piazza del Duomo,* mit dem Dom, dem Campanile und dem Battisterio. An der einen Seite des Platzes befindet sich noch ein platter, niedriger Stein, auf welchem ehemals Dante, in die Betrachtung des Domes versunken, zu sitzen pflegte, deshalb „Sasso di Dante" genannt.

3. In dem neuen Stadttheile liegt die *Piazza Maria Antonia.* Dieser Platz ist für das an moderne Formen gewöhnte Auge der schönste. Er ist gross, regelmässig, von neuen, geschmackvollen Häusern umgeben, und gewährt einen überaus freundlichen Blick auf die nahen Berge.

4. *Piazza dell'Annunziata,* mit der Kirche gleichen Namens. Sie ist mit der Statue des Grossherzogs Ferdinand I., auf unförmlichem Pferde, angeblich von Giovanni da Bologna, Loggien und Arkaden geschmückt, welche theils von Brunelleschi, theils von Luca della Robbia und Antonio da S. Gallo herrühren. Der Platz sieht zwar zierlich, aber vernachlässigt aus.

5. *Piazza Pitti*, mit dem Palaste des Grossherzogs.

6. *P. S. Maria Novella*, mit der Kirche gleichen Namens. Hier findet am Johannistage ein Wagenrennen statt.

7. *P. di S. Croce*, mit gleichnamiger Kirche und ganz verdorbenen Fresken an mehreren Häusern.

8. *P. di S. Trinità*, mit einer Porphyr-Statue der Gerechtigkeit, auf einer antiken Säule stehend, welche aus den Bädern des Caracalla herrührt.

9. *P. del Grano*, der Getreidemarkt; *P. di S. Spirito*, *P. di S. Frediano*, *P. del Carmine*, *P. del Uccello*, *P. di Ognissanti*, *P. vecchia*, *P. S. Lorenzo*, mit d. Kirche gleichen Namens, *P. di S. Marco*, *P. di S. M. nuova.*

Von den **87 Kirchen** sollen nur die nachfolgenden erwähnt werden:

1. Der *Dom*, auch *S. Maria del fiore* genannt, ein gewaltiger Bau im germanisch-toskanischen Style, im Auftrage der Stadt begonnen von *Arnolfo da Colle* im J. 1298, fortgesetzt von *Giotto*, *Taddeo Gaddi*, *Andrea di Cione* u. A., beendigt aber von *Filippo Brunelleschi*, welcher noch die 371 Fuss hohe Kuppel hinzufügte. Die Länge des Domes beträgt 426, die Breite 292 Fuss. Die Façade steht unbekleidet da,* die übrigen Aussenseiten sind mit schwarzer und gelber Marmor-Mosaik überzogen. In Betreff der Ausdehnung die vierte Kirche Italien's, fasst sie auf dem schönen musivischen Paviment 24,000 Menschen. Die drei Schiffe des Inneren tragen Kreuzgewölbe mit Spitzbogen und sind durch Denkmäler, darunter die von Fil. Brunelleschi, Giotto und Dante, Reliefs, Fresken und Glasmalereien reich verziert. In der *Sacristei* ist noch die in einem Wandspinde *verborgene Treppe* zu sehen, auf welcher Lorenzo de Medici seinen Verfolgern entfloh, nachdem in Folge der Verschwörung der Pazzi sein Bruder Giuliano am Hochaltar ermordet worden war. Die Kuppel, welche nicht rund, sondern in Spitzbogen emporsteigt, ist inwendig mit Fresken von Vasari u. A. geschmückt, welche zwar gerühmt werden, aber von keiner grossen Bedeutung sind. Der Gesammt-Eindruck, welchen der Dom macht, ist ein düsterer. „So oft ich in den Dom trat," sagt F. Lewald im ital. Bilderbuch, „fielen mir die Worte ein: Und die Erde war wüst und leer und der Geist Gottes schwebte über den Wassern. Es ist eine starre, niederdrückende Grösse,

* Man hat die Giotto'sche Façade 1538 heruntergeschlagen, in der Absicht, eine neue im damals modernen Geschmacke zu errichten. Die Ausführung des Vorhabens ist aber unterblieben.

eine trostlose Oede in dem Charakter des inneren Domes, und ich habe immer gedacht, es sei die Absicht des Baumeisters gewesen, dem Gebäude diesen Ausdruck zu geben, damit die beängstete Seele des Menschen sich, Rettung, Zuflucht suchend, an das Kreuz klammere, das über dem Hochaltare errichtet ist. Man wird nicht erhoben zum Streben nach dem Ideale, nach Gottähnlichkeit, man wird gedemüthigt bis in das innere Sein."

Der 280 Fuss hohe *Campanile* des Doms, angefangen von *Giotto*, beendigt von *Taddeo Gaddi*, ist einer der schönsten, reichsten und schlankesten Glockenthürme. Seine äusseren Flächen sind ebenfalls mit buntem Marmor bekleidet und in drei Stockwerken mit Reliefs und Statuen von Giotto u. A. bedeckt, welche die Entwickelungs-Geschichte der menschlichen Bildung darstellen. Von der Plattform des Campanile beherrscht der Blick das ganze Thal, in welchem Florenz liegt. Zahlreiche Landhäuser bedecken die nahen und fernen Berghöhen und am äussersten Rande des Horizontes zieht sich der weisse Kamm der schneebedeckten Apenninen hin.

Dem Dome gegenüber liegt das *Battisterio S. Giov. Battista.* Es ist ein achtseitiges Gebäude romanischen Styls, viel älter, als der Dom, restaurirt und mit Marmor bekleidet von *Arnolfo da Colle.* Es ist wegen seiner *kunstreichen Sculpturen* berühmt, besonders aber sind es die *broncenen Thüren* von *Lorenzo Ghiberti*, welche Bewunderung erregen. Aus der Aeusserung Michel Angelo's, diese Thüren verdienten die Pforten des Paradieses zu sein, kann man auf ihren Werth schliessen. Fünf und Dreissig Jahre hat der Meister an denselben gearbeitet. Die eine Thür enthält Darstellungen aus der Genesis, die andere aus dem Leben Jesu Christi. Composition, formelle Anordnung und technische Ausführung sind unübertrefflich. Auch die dritte, gegen Süden gerichtete broncene Thür von *Andrea Pisano* ist ein solches Kunstwerk, dass nur jene beiden „Himmelsthüren" es verdunkeln konnten. Auf 28 Feldern stellt sie das Leben Johannes des Täufers dar. Ueber den Ghibertischen Thüren kunstreiche Bronze-Gruppen und zwar: die Predigt des Johannes von Rustici, und die Taufe Christi von Sansovino. Das Innere des Gebäudes ist mit musivischen Bildern ganz bedeckt, welche eine lange Reihe christlicher Ideen und Geschichten darstellen. Die Kuppel wird von antiken Säulen über dem Taufstein getragen. Hier ist auch das Grabmal des zu Costnitz 1415 abgesetzten Papstes Johann XXIII., und ein kostbarer Altarschmuck von Gold, Silber und edlen Steinen.

2. *S. Lorenzo* im 15. Jahrhundert von *Fil. Brunelleschi* begonnen und von Anderen in dem vermischten und unregelmässigen Style der Uebergangsperiode erbaut. Diese Kirche ist 280 Fuss lang und in drei Schiffe getheilt. *Sehenswerth* in derselben sind: Das Grabmal des Cosmus de Medici, das Krucifix von *Benvenuto Cellini*, die Sculpturen von *Donatello* und die reiche Chor-Kapelle, in welcher *Benvenuti* das ganze Kuppelgewölbe mit grossartigen Fresken geschmückt hat. Der bedeutendste Theil dieser Kirche bleibt aber immer die *Begräbnisskapelle der Mediceer* (Capella dei Depositi) von *Michel Angelo* mit den Denkmälern des Guliano de' Medici, des Lorenzo de' Medici* und den Statuen des Tages und der Nacht, angefangen 1525, beendigt 1531. Die Erfindung dieser Grabmäler ist eben so kühn, wie die Ausführung vollendet. Die Statuen der Männer, deren Andenken sie gewidmet sind, bilden zwar die Hauptfiguren, aber sie liegen weder mumienhaft auf Sarcophagen ausgestreckt, oder um Gnade flehend auf den Knieen. In natürlicher, ungezwungener und doch edler Haltung sitzen sie da, tapfer, stramm und weltlich, wie sie auf dem Throne gesessen. Auch die Statuen des Tages und der Nacht, welchen theilweise noch die letzte Feile fehlt, zeugen von der gewaltigen Schöpferkraft des Meisters.

3. *S. Croce*, im germanisch-toskanischen Style erbaut. Am 3. Mai 1294 legte man

* Die Statue des Lorenzo ist unter dem Namen „il Pensiero" bekannt und wird vielfach für das Meisterwerk Michel Angelo's gehalten.

den Grundstein zu dieser Kirche. Bereits 1320 war sie unter der Leitung *Arnolfo da Colle's* fertig. Aus unbekannten Gründen aber fand die feierliche Einweihung durch den Kardinal Bessarione, in Gegenwart des Papstes Eugen IV., erst 1492 statt. Auch an dieser Kirche ist die Façade kahl geblieben. Schon hatte ein Signore Castel Quaratesi sich erboten, die Kosten der Aufführung zu tragen, als sein Verlangen, dass sein Wappenschild auf der Façade angebracht würde, einen Streit hervorrief, in Folge dessen das Werk leider unbeendigt blieb. Ueber der Mittelthür der Façade in einer Nische die *Bronzestatue des heiligen Ludwig* von *Donatello.* Als man einst dem talentvollen Künstler Vorwürfe darüber machte, dass er diesem frommen Manne eine so nichtssagende Physiognomie gegeben, gab er lächelnd an, es absichtlich gethan zu haben, weil Jener so thöricht gewesen sei, vom Glanze des Königthumes zur Niedrigkeit eines Pilgers herabzusteigen. In dem grossen runden Glasfenster über dieser Nische eine *Kreuzesabnahme von Lorenzo Ghiberti.* Ein grosser runder Stein in dem Frontispice endlich trägt den Namen Jesu Christi. Er wurde 1437 mit Genehmigung des Rathes der Signoria vom heil. Bernhard von Siena eingesetzt, um so von Gott das Aufhören der damals wüthenden Pest zu erflehen. Das Innere, in Form eines lateinischen Kreuzes, ist imponirend, grossartig und in drei Schiffe mit einem Kreuzschiffe getheilt. Schlanke Säulen mit Spitzbogen tragen die zierliche Decke. Symmetrie herrscht in allen Verhältnissen. Die *zahlreichen Grabstätten* berühmter und ausgezeichneter Menschen berechtigen diese Kirche zum Anspruche auf den Namen des *„florentinischen Pantheons.“* Unter anderen Denkmälern: 1. Das *Denkmal Michel Angelo Buonaroti's* mit seinem Portrait und den Statuen der Malerei, Bildhauerei (von Valerio Cioli) und Baukunst (von Giovanni dell Opera) nach der Zeichnung Vasari's von Battista Lorenzi errichtet. — 2. Das *Denkmal Alfieri's*, von Canova im Auftrage der nun ebenfalls in S. Croce begrabenen Gräfin Albany, der *intimen* Freundin des grossen Dichters, errichtet. Die über der Asche trauernde Italia soll mit der Gräfin Portrait-Aehnlichkeit haben. — 3. Das *Denkmal Macchiavelli's*, auf Kosten eines Engländers von Spinazzi errichtet. Die Statuen der Politik und Geschichte halten ein Medaillon mit dem Bilde des in Dürftigkeit gestorbenen Staatsmannes. — 4. Das *Denkmal Dante's* * von Ricci. Der Dichter sitzt, den Kopf ein wenig gesenkt, auf dem Sarkophage, in tiefes Nachdenken versunken. Links liegt die „Poesie“, aufgelöst in Schmerz, über den Sarg hingegossen, rechts steht die „Italia“ und deutet auf die eigenen Worte Dante's: Onorate l'altissimo poëta! In Betreff dieser Inschrift bemerkt L. v. Rochau im „ital. Wanderbuch“: „Wer eine grössere Plattheit weiss, der melde sich.“ — 5. Das *Denkmal Galileo Galilëi's* von Ticciati. Die Büste (von Foggini 1737) ist das einzige Gute an dem Monument. — 6. Das *Denkmal der Gräfin Zamojska* (?), *geb. Fürstin Czartoryjska*, einer durch Geist, Wohlthätigkeit und alle weiblichen Tugenden ausgezeichneten Frau, — von Bartolini. Sanft schlummernd ruht sie, den Ausdruck himmlischer Güte und Ergebung in den Zügen, auf dem Krankenlager. Diese Figur ist ein Kunstwerk, um dessen willen allein man eine Reise unternehmen könnte. (Es ist das natürlich nur die individuelle, unmaassgebliche Ansicht eines Laien.) Die lange polnische Inschrift sagt schliesslich: „Sie lebte und starb als eine gute Polin.“ — 7. *Denkmal der Gräfin Albany*, *geb. Gräfin Stolberg.* — Ausser diesen Denkmälern sind die *verschiedenen Kapellen* der Kirche, unter diesen die der Medici's und Bonaparte's, Bilder und Bildwerke von *Giotto* und dessen Schule, *Luca della Robbia* (terra cotta), Giottino, Agnolo Gaddi, *Vasari*, *Bronzino* uud *Donatello*, sehenswerth.

4. *S. Maria novella* mit dem daran stossenden Dominikanerkloster, nach der Zeichnung der Mönche Sisto und Ristoro von verschiedenen Architekten, deren letzter

* Dante's irdische Ueberreste sind in Ravenna begraben.

Leon. Batt. Alberti war, vom Jahre 1256 bis 1470 erbaut. Der germanische Styl herrscht darin vor. Michel Angelo fand diese Kirche so schön, dass er sie seine Braut nannte. Das Innere enthält drei Schiffe mit Spitzbogen. *Bemerkenswerth* ist: Die *Capella del coro* (Chorkapelle), mit Fresken von *Ghirlandajo*, *Capella di Filippo Strozzi* mit Wandgemälden von *Filippino Lippi* aus dem Ende des 15. Jahrhunderts, ein Crucifix von *Brunelleschi* in der *Capella de Condi*, die *Capella Strozzi* mit Fresken von *Orgagna*, des alten *Fiesole köstliche Reliquiarien* „Madonna in der Glorie, Geburt Christi und Krönung Mariä" *in der Sakristei*, der Kreuzgang des Klosters rings um den Hof mit verwitterten Fresken und vielen neuen Grabmälern und endlich das *Capitolo degli Spagnuoli* aus dem 14. Jahrhundert mit ausgezeichneten Freskomalereien aus der Giotto'schen Schule. Als Curiosität sind auf dem an dem Eingange rechts befindlichen Bilde die grossen Hunde (Dominikaner) zu bemerken, durch welche Wölfe (Ketzer) von einer Heerde (Katholiken) verscheucht werden.

5. *S. Annunziata*, im 13. Jahrhundert von sieben frommen Florentinern gegründet. Vor derselben eine zierliche Bogenhalle. Diese Kirche ist mit Reichthümern und Meisterwerken aller Künste angefüllt. Bilder von verschiedenen Künstlern, darunter eine Himmelfahrt von *Pietro Perugino*, und *besonders viele von Andrea del Sarto*, welcher hier begraben liegt, befinden sich theils in den Kirchenschiffen selbst, theils in den verschiedenen Kapellen, von welchen letzteren hier nur folgende hervorgehoben werden: *Capella S. Annunziata* mit dem, angeblich von Engeln gemalten, Wunderbilde „Mariä Verkündigung", von geringem Kunstwerth, und einem Christuskopf von Andrea del Sarto. Capella della virgine del soccorso mit Crucifix und Basreliefs von Giovanni da Bologna. *Capella di Bandinelli* mit einer Statue des todten in den Armen des Nicodemus ruhenden Christus von Baccio Bandinelli. *Capella de Medici*, auf das Reichste geschmückt, mit dem Grabe Orlando's von Medici. *Capella dei Pittori* im Kreuzgange des Klosterhofes, auf Befehl Cosmus von Medici errichtet mit der Bestimmung, berühmten Künstlern als Begräbnissstätte zu dienen. In der Mitte derselben erhebt sich ein einfaches Monument, unter welchem Sansovino, Fra Bartolomeo und Benvenuto Cellini ruhen. Der Thür gegenüber ist ein Bild von Vasari „dem heil. Lucas, dem Schutzpatron der Maler, erscheint die heilige Jungfrau, damit er ihr Bild für die Menschheit male", — darunter *das Leben der heiligen Jungfrau*, in kleinen Bildern von *Fiesole* auf Holz meisterhaft dargestellt. Ausserdem sind die Wände noch geschmückt mit: einem grossen Freskogemälde Andrea del Sarto's, auf welchem des Malers eigenes Portrait, sowie das seiner Frau und Sansovino's angebracht sind, — einer *Kreuzesabnahme* von *Bronzino*, welche sich durch plastisch schöne Formen und Gruppirung auszeichnet, — einem „Triumphe des Titus" von Santi Titi und grossen Statuen der Apostel aus terra cotta. Das Deckengemälde von Luca Giordano, „eine Himmelfahrt der heiligen Jungfrau" ist, wie alle Werke dieses Malers (s. Neapel) auf Decoration und Effect berechnet, daher von geringem Werthe. Endlich muss noch der *Madonna del Sacco* von Andrea del Sarto gedacht werden, welche im Kreuzgange über der zur Kirche führenden Thüre hängt: die heil. Jungfrau sitzt auf einem Sacke,* das Christkind auf dem Schoosse, den heil. Joseph zur Seite. Der Kopf des letzteren ist leider etwas beschädigt, im Uebrigen aber ist das Bild gut erhalten.

6. *S. Marco.* Diese Kirche nebst dem dazu gehörigen Kloster wurde 1290 durch Mönche vom Orden des heil. Sylvester gegründet. Als um die Mitte des 15. Jahrhunderts dieser Orden seiner moralischen Verdorbenheit halber aus der Stadt verwiesen wurde, erhielten Dominikaner Kloster und Kirche, wobei Cosmus von Medici beide

* Dies soll eine Anspielung darauf sein, dass der Maler während einer grossen Hungersnoth sich gezwungen sah, als Preis dieses Meisterwerkes einen Sack Getreide anzunehmen.

Gebäude ansehnlich vergrössern und verschönern liess. In späterer Zeit ist die Kirche noch mehrfach vergrössert und ausgeschmückt worden. Ausser *Gemälden* von *Fra Bartolomeo* („Madonna mit Heiligen" am dritten Altar), Bronzino u. A., finden sich in Kloster und Kirche besonders *viele Bilder von Fiesole*, welcher hier als Mönch lebte.

7. *S. Spirito*, von *Fil. Brunelleschi* im damals modernen italienisch-korinthischen Styl und in reinen, edlen und leichten Verhältnissen erbaut, ist fast die geschmackvollste Kirche von Florenz. * Sie hat 38 Kapellen, ein sehr breites Hauptschiff mit flacher, cassettirter Decke, durch korinthische Säulen, auf welchen Rundbogen sich wölben, von den Seitenschiffen getrennt und von einem Querschiff durchschnitten, über welchem die Kuppel mit zierlichem Schwunge emporsteigt. Werke der Heroen der Malerei sind hier, mit Ausnahme von *vier Heiligen von Giotto*, nicht vorhanden, wohl aber Bilder von Rudolfo Ghirlandajo, Piero di Cosimo, Alessandro Allori, Filippo Lippi u. A., sowie Sculpturen von Sansovino.

8. *Chiesa del Carmine*, 1268 vom Erz-Bischof Giovanni gegründet. Am 28. Februar 1771 brannte sie fast gänzlich ab. Nur die *Kapelle Brancacci* blieb von den Flammen ganz verschont. Dieselbe ist mit Freskogemälden von Masaccio Filippino und Masolino geschmückt, welche von grossem Werthe für das Studium des Wieder-Auflebens der Malerei sind. Den Plan zur neuen Kirche entwarf der Architect Giuseppe Ruggeri, unter dessen Leitung der Bau am 12. Juli 1771 begann. Nach Ruggeri's Tode beendigte ihn, mit Ausnahme der Façade, welche auch hier kahl geblieben, Giuliano Manaioni, so dass schon am 15. September 1782 das Gotteshaus seiner Bestimmung übergeben werden konnte. In der prächtigen *Kapelle Corsini* ist das Grabmal des heil. Andreas mit Reliefs von Joh. Batt. Foggini. Im Chor, hinter dem Hauptaltar, erhebt sich das prächtige Mausoleum des Gonfaloniere Pietro Soderini, * von Benedetto da Rovezzano in Marmor gearbeitet. Im *Refectorium* des anstossenden Klosters befindet sich ein *Freskogemälde* von *Dom. Ghirlandajo*, das Abendmahl Jesu Christi darstellend.

9. *Or San Michele* (S. Michele in Orto). Im 13. Jahrhundert angeblich von Arnolfo da Colle erbaut, in der via dei Caciajoli, zwischen der Piazza del Gran Duca und der Piazza del Duomo gelegen. Or San Michele, die Scheune des h. Michael, heisst dieses Gebäude, weil es im 13. Jahrhundert ein grosses Kornmagazin gewesen ist. Später wurde es als Archiv benutzt, welches sich noch jetzt in den oberen Stockwerken befindet. In den Parteikämpfen des Mittelalters verschanzte sich mehrmals die eine oder die andere Partei darin. Jetzt prangt Or San Michele in dem Schmuck schöner Erz-Statuen von Ghiberti, Nicolò Aretino, Donatello, Giovanni da Bologna u. A. wieder als stilles, friedliches Gotteshaus. *Von Bildern sind darin* Werke eines *Andrea del Sarto*, Andrea di Cione, Lorenzo Credi, Taddeo Gaddi u. A. vorhanden.

Dieser Kirche gegenüber kommt man in eine schmale Seitenstrasse mit halbverfallenen Häusern. Eines derselben, welches nur zwei Fenster breit, nicht sehr hoch ist und ärmlich aussieht, ist das *Geburtshaus des berühmten Dichters Dante Alighieri.* Ueber der Thür sieht man, in Stein gehauen, ein halb zerstörtes Wappen und darunter auf einer Marmortafel die Inschrift: „*In questa casa degli Alighieri nacque il divino poëta.*" (d. h. In diesem Hause der Alighieri wurde der göttliche Dichter geboren.)

10. *S. Onofrio delle Monache.* Hier ist ein „Abendmahl" von Rafaël, al fresco gemalt, welches erst in neuerer Zeit wieder aufgefunden worden ist.

11. *S. Miniato*, ausserhalb der Stadt, hoch gelegen, wegen seiner Architektur und theil-

* Sie würde noch schöner sein, wenn Brunelleschi nicht 11 Jahre nach dem Beginne des Baues gestorben wäre. Von den nachfolgenden Baumeistern änderte jeder etwas an dem ursprünglichen Plane, ohne denselben dadurch zu verbessern.

* Pietro Soderini liegt jedoch in Rom begraben, da er aus seinem Vaterlande hatte flüchten müssen.

weise antiken Bestandtheile merkwürdig. Ausser *alten Mosaiken* und *Gemälden* aus dem 13. und 14. Jahrhundert ist besonders *das grosse Gemälde von Spinello Aretino*, die Lebens- und Leidensgeschichte, sowie die Apotheose des h. Benedict darstellend, nicht ausser Acht zu lassen. Zum Gottesdienste wird die Kirche gegenwärtig nicht benutzt, der Pförtner wohnt jedoch in der Nähe.

Paläste, Sammlungen, Anstalten. Die Bauart der florentinischen Paläste des 13. bis 15. Jahrhunderts trägt, wie schon oben erwähnt, den Charakter der Selbstständigkeit an sich, verbunden mit Einfachheit, Kraft und unzerstörbarer Festigkeit. Diese äussere architektonische Majestät ist durch die Zeit der Parteikämpfe, wo Jeder „sein Haus als seine Burg“ betrachten musste, hervorgerufen. Damals wurden in den Strassen der Stadt sowohl Schlachten geschlagen, als auch Belagerungen ausgeführt. Die äusseren Mauern, welche ursprünglich Schutzwerke waren, wurden dann später Styl. Das Erdgeschoss der meisten dieser Paläste hat daher nach den Strassen zu gar keine Fenster und nothdürftig behauene Felsstücke sind darin übereinander gehäuft.

Das Urbild dieses Bau-Systems ist:

1. *Palazzo Vecchio* auf der Piazza del Gran Duca von Arnolfo da Colle zu Ende des 13. Jahrhunderts begonnen, welcher einer vierseitigen, behauenen Felsenmasse ähnlich sieht. Früher grossherzogliche Residenz, enthalten seine Räume jetzt die Bureaux des Staats-Secretariats, des Kriegs- und Finanz-Ministerii. Kleine Rundbogenfenster lassen ein spärliches Licht ein und niedrige Thore führen zu demselben. Die weit über das Gebäude vorspringende Plattform ist von Zinnen, worin sich Schiessscharten befinden, eingefasst. Ueber denselben erhebt sich der schlanke, vierseitige, von einem festen Söller umgebene *Thurm*. Aus diesem Palast führt durch den benachbarten Palazzo degli Uffizi über Häuser und den Ponte Vecchio nach dem Palazzo Pitti ein bedeckter Gang, welcher den Herrschern von Florenz eine heimliche Flucht erleichterte und deshalb ziemlich oft in Anwendung gekommen ist. Der *Cortile* (innerer Hof) des Palastes ist mit *Bronzen von Verrochio*, darunter am Brunnen ein Knabe, und der grosse Fürstensaal u. a. mit 36 Freskogemälden von Vasari, Begebenheiten aus der Geschichte der Stadt und der Mediceer darstellend, geschmückt. Auch befinden sich daselbst 8 *antike Statuen*. Unter den *modernen Statuen* ist eine *Victoria von Michel Angelo*, welche ursprünglich für das Grabmal des Papstes Julius II. bestimmt war, zu erwähnen. In der Kapelle und dem Nebenzimmer *Gemälde von Ridolfo Ghirlandajo*. In der „*Gallerie der Bildnisse*“ wird ein Portrait Napoleon's, welches man auf der Insel Elba vorgefunden hat, als Merkwürdigkeit gezeigt.

2. *Palazzo degli Uffizi*, ein grosses, von G. Vasari im Auftrage Cosmus' I. errichtetes Gebäude, in welchem sich, ausser der *Biblioteca Magliabecchiana* (im ersten Stockwerke), Gerichts- und Verwaltungs-Localien, *eines der reichsten Museen der Welt* (im obersten Stockwerke) befindet. Dasselbe umfasst eine solche Menge der ausgezeichnetsten Kunstwerke der Malerei und Sculptur des Alterthums wie der neueren Zeit, dass es *unmöglich ist*, *hier mehr*, *als einen allgemeinen Ueberblick und eine Andeutung* einzelner Meisterwerke, zu geben. Es ist *täglich*, die Sonn- und Festtage ausgenommen, von *Morgens* 9 *bis Nachmittags* 3 *Uhr geöffnet*. Durch zwei Vestibule mit antiken und neueren Bildwerken, — unter den ersteren sind besonders die *Kaiser-Statuen*, sowie ein *wildes Schwein*, zu erwähnen, — gelangt man in den *ersten Corridor*. Hier hat man Gelegenheit, das Studium der Geschichte der Malerei von ihrem byzantinischen Ursprung an zu beginnen und in den anderen Räumen der grossartigen Sammlung durch die verschiedenen Malerschulen bis zu ihrer höchsten Blüthe und dann bis zu ihrem allmäligen Verfall fortzusetzen. In dem ersten Corridor befinden sich besonders *viele Gemälde von Giotto*, *Fiesole* und anderen alten Florentinern. In dem *Cabinet der niederländischen Malerschule*,

welche hier mit der deutschen vermischt ist, sind besonders *Albrecht Dürer*, *Hans Holbein* der Jüngere, sowie *Lucas Cranach* gut vertreten. Obenan steht eine „Anbetung der Hirten“ von Albrecht Dürer, und recht gut sind auch die Bilder Luther's und besonders Melanchthon's von L. Cranach. Von dem letzteren Meister ist dort auch ein Bild zweier sächsischer Churfürsten mit der Devise: „Wer Gott mit ernst vertrawen kan, der bleibt ein unverdorben man.“ In dem *Cabinet der französischen Malerschule* ist das Bildniss des Dichters *Alfieri* von Fabon Xavino wegen seiner Aehnlichkeit mit dem Portrait unseres Schiller interessant. August von Platen sagt von Alfieri, dessen Grabmal in der Kirche S. Croce oben erwähnt worden ist:

Unter den Würdigen schläfst Du ein Würdiger, wo der Sistina
Schaffender Geist ausruht neben dem Macchiavell.
Manches gewagte Problem und die sprödesten Stoffe bewältigt
Dein siegreicher Verstand, Deine vollendete Kunst;
Doch Dir mangelt geschichtlicher Sinn, Du entbehrest der Griechen
Milde zu sehr, Dir fehlt Ruhe der Seele zu sehr.

Die *Perle des Museums* ist diejenige Rotunde, welche man die *Tribuna* nennt. Hier sind die kostbarsten Werke der Bildhauerkunst und der Malerei vereinigt. Der nach dem ersten Corridor führenden Thür gegenüber steht die berühmte *mediceische Venus* von Cleomenes, in der Villa Hadrian's gefunden, welche zwar in der Verarbeitung des spröden Marmorstoffes ein vollendetes Kunstwerk ist, im Uebrigen aber den Erwartungen, welche ihr Ruf rege gemacht hat, nicht entspricht. Es ist nicht das Ideal der meerentstiegenen Göttin der Schönheit und Liebe, welches vor uns steht, sondern ein üppiges Weib, welches kokett mit den Händen seine Schönheiten absichtlich nur halb verdeckt. Das wahrhaft Schöne wirkt auf jeden geistig erweckten Menschen ohne besondere Erklärungen und gelehrte Auseinandersetzungen. Einem Kunstwerke, welches, um erkannt und genossen werden zu können, noch derselben bedarf, fehlt der electrische Funken, welcher den Beschauer mit Allgewalt zur Ueberzeugung bringt. Von dieser Wirkung hat der Verfasser nichts verspürt. Die Gallerie besitzt *noch mehrere Statuen der Venus (im zweiten und dritten Corridor)*, unter welchen die *Venus im Bade* die nennenswertheste, wenngleich der Kopf restaurirt ist. Die Haltung der Arme und des Kopfes, sowie der Ausdruck des Gesichtes und die ganze Stellung des Körpers, deuten auf eine Ueberraschung, doch sagen die halbgeöffneten Lippen deutlich, dass diese Ueberraschung nicht ohne süssen Reiz ist für die Göttin der Liebe. Auch die der mediceischen Venus sehr ähnliche *Venus Urania* ist unter den Meisterwerken der alten Kunst zu nennen. Der mediceischen Venus zur Rechten in der Tribuna steht die *antike Gruppe der Ringer*, welche als Composition die herrlich gelungene Lösung einer der schwierigsten Aufgaben der Bildhauerei ist, nämlich: Leben in die rohe Steinmasse einzuhauchen. Der höchste Moment eines erbitterten Ringkampfes auf Tod und Leben ist hier mit staunenswerther Wahrheit dargestellt.

Auf der andern Seite, zur Linken der Venus, kniet der die Sichel schärfende *Schleifer;* der reizende *Apollino* und der tanzende *Faun*, welcher wohl nur einen Berauschten darstellen soll, stehen gegenüber. Der *Schleifer* ist wohl das lebendigste aller Marmorbilder, welche aus dem Alterthume zu uns gelangt sind. Es ist der arbeitende, im Sonnenbrande erliegende Sclave, welcher im Dienste seines Herrn arbeitet und sehnsüchtig das Auge zur Sonne erhebt, um zu ermessen, wie lange er noch von den Seinigen getrennt bleiben, wie lange er hungern muss, während er für die Erndte seines Herrn die Sichel schleift. Dem Zwange der Nothwendigkeit hat er die muskulöse schöne Gestalt gebeugt, aber er blickt klagend zum Himmel empor.

Von Gemälden hängen hier, wie schon oben erwähnt, nur meisterhafte, von denen wiederum nur einige hier aufgeführt werden können, z. B. gleich links von dem oben erwähnten Eingange *sechs Bilder von Rafaël*, sanfte, mädchenhafte Madonnen,

welche das Jesuskind still-selig an ihr Herz drücken, der feurige kleine Johannes in der Wüste, ein Knabe, in welchem schon die Begeisterung des Mannes glüht, die schöne Fornarina (welche jedoch wahrscheinlich kein Portrait jener Geliebten Rafaëls ist), und endlich der milde Kopf des Papstes Julius II. (nach Förster: Copie). Ferner *die Venus- und Amor-Gestalten Tizian's*, welche so warmes Leben ausstrahlen, dass Herz, Geist und Sinne des Beschauers davon angeregt werden.

Von den übrigen zahlreichen Gemälden des Museums heben wir noch die *Flora* von Tizian (Cab. der venetianischen Schule) und die beiden Pendants: die *Madonna* von Sassoferrato (Röm. Sch.) und die *Magdalena* von Guido Reni (Bologn. Sch.), sowie aus der *florentinischen Schule* noch die überaus schöne *Heimsuchung Mariä* von Albertinelli, dem Schüler Fra Bartolomeo's, hervor. Merkwürdig ist das *Cabinet der Bildnisse* berühmter Maler* mit der Vase aus der Villa Medicis, auf welcher das Opfer der Iphigenia dargestellt ist.

In Betreff der zahlreichen Sammlungen von *Handzeichnungen* genügt es, auf die Arbeiten Cimabue's, Giotto's, Perugino's, Rafaëls, Michel Angelo's und Leonardo da Vinci's hinzuweisen. (Den Eintritt gestattet das Directorium auf besondere Anfrage.)

Von den *antiken Sculpturen* erwähnen wir noch: die berühmte, aus 15 Figuren bestehende *Gruppe der Niobe*, Copie nach Scopas von Paros (griechischer Bildhauer um 390 — 350 vor Chr.), an der Porta Ostiensis in Rom aufgefunden, — ein steinernes Denkmal, welches zwar unter sich von ungleichem Kunstwerthe ist, aber dennoch die charaktervollsten, lebensreichsten Bilder des Alterthums aufstellt. Ferner: *ein Kopf des sterbenden Alexander, der schlangenwürgende Herkules als Knabe, der liegende Hermaphrodit* (im Cabinet gleichen Namens), des Atheniensers Polycles dessen männliche Körperbildung durch Hinzufügung des weiblichen Busens noch vervollkommnet ist. Endlich *der sich einen Dorn aus dem Fusse ziehende Knabe* (zweiter Corridor).

* Die meisten Maler haben sich eigenhändig portraitirt. Noch jetzt steht die kostenfreie Einsendung seines Portraits jedem tüchtigen Maler frei.

Ein mehr historisches, als künstlerisches Interesse bieten die *vielen Bildniss-Büsten* z. B. die vortrefflichen Brustbilder Cicero's, Ovid's, Socrates, Alcibiades und der Sappho. Im *Erzguss* von Statuen und Thierfiguren haben die Römer Vorzügliches geleistet (Cab. der Broncen). Auch *die Sammlung etrurischer Alterthümer* stellt die altpelasgische Kunst schon in einer Mannigfaltigkeit und vorgeschrittenen Ausbildung dar, wie man sie bei diesen alten Völkern kaum erwarten sollte.

Die *Daktyliothek* ist die grösste und werthvollste Sammlung von geschnittenen Steinen, deren fast über 5000 vorhanden sind.

Die etrurischen Alterthümer und die Sammlung von Medaillen, Gemmen, geschnittenen Steinen werden gewöhnlich um 12 *Uhr Mittags gezeigt.*

3. *Palazzo Pitti*,* an der Piazza gleichen Namens gelegen, grossherzogl. Residenz-Schloss, welches ursprünglich für einen reichen Florentiner, Namens Pitti, nach einem Plane des Fil. Brunelleschi von Fancelli begonnen wurde. Später sah sich die Familie Pitti durch den Verfall ihres Vermögens genöthigt, das Gebäude an den Grossherzog Cosmus I. von Medici zu verkaufen, welcher es, da Brunelleschi's Plan verloren gegangen war, von dem Architekten B. Ammannati, nach dessen eigener Zeichnung, vollenden liess. Die beiden Seitenflügel sind erst später hinzugefügt worden. Im Innern ist besonders die, in einem der oberen Stockwerke befindliche, *Gemälde-*

* Scherzhaft erscheint eine architektonische Betrügerei, welche wohl für ein Theaterschloss, aber nicht für einen so mächtigen und für Jahrhunderte bestimmten Bau passend ist. An der Rückseite des Palastes sind acht grosse Pfeiler in der Mauer angebracht. Bei einem Besuche des Gartens Boboli sah Verfasser an einem Pfeiler Etwas im Winde flattern, und — man denke sich das Erstaunen — eine nähere Besichtigung ergab, dass der grösste Theil jener Pfeiler aus bemalter Sackleinewand bestanden, welche über hölzerne Gestelle gespannt war. L. v. Rochau hat dieselbe Bemerkung gemacht.

Sammlung (von 9 Uhr früh bis 3 Uhr Nachmittags geöffnet) sehenswerth. An Zahl der Bilder kommt sie dem Museum degli Uffizi nicht gleich, wohl aber an Werth. Sie enthält unzählige* Meisterwerke und ist so *musterhaft geordnet und comfortable eingerichtet*, dass man mit Hülfe der in jedem Zimmer befindlichen Tabellen sich leicht zurecht finden kann. *Die zwei kostbarsten Perlen* dieser Gallerie sind zwei Muttergottesbilder: 1) die *Madonna della Seggiola* von Rafaël und 2) die *Madonna col Figlio* von Murillo. Es entseht oft Streit darüber, welches von beiden Bildern den Vorzug habe. Während Rafaël in religiöser Begeisterung ein Wesen dargestellt hat, welches den Stempel höheren Ursprungs zur Schau trägt, hat Murillo wahre Mutterliebe und kindliche Unschuld auf eine seelenvolle Weise meisterhaft ausgedrückt. In den prachtvoll verzierten** Sälen befinden sich, ausser den Gemälden, auch einige *antike und moderne Sculpturen*; unter den Letzteren eine *Venus von Canova* mit meisterhafter Behandlung der weiblichen Körperformen.

In den *Gemächern des Grossherzogs* befindet sich noch ein Meisterwerk Rafaël's, welches *la Madonna del Gran Duca* genannt wird. Die Besichtigung desselben wird leider nur höchst selten verstattet.

4. *Accademia delle belle Arti*, mit einer Gemäldesammlung, welche besonders dazu geeignet ist, eine anschauliche Uebersicht der Kunst-Entwickelung Toscana's zu geben. Es sind darin *ausgezeichnete Gemälde* von der byzantinischen bis auf die neuere Zeit, auserwählte *Handzeichnungen* und neuere *Sculpturen*, darunter solche von Michel Angelo.

Nachdem wir hiermit die öffentlichen florentinischen Museen hinter uns haben, *dürfte es nicht ohne Interesse sein, zu hören, was A. L. v. Rochau in seinem ital. Wanderbuche über dieselben sagt:* „Anderer Orten, namentlich in Berlin und Paris, sind die Werke der Bildhauerkunst im Keller untergebracht. Man betritt das Antiken-Cabinet des Louvre oder des Museums, und man glaubt sich in einer Katakombe. Ein bleiches Licht bricht sich mühsam Bahn durch Fenster, welche nie von einem Sonnenstrahl durchleuchtet worden sind, man athmet Kellerluft, die Schritte hallen unheimlich wieder von den nackten Gewölben und den kahlen Wänden, und in dieser öden Gruft stehen die Bildsäulen umher, wie Leichensteine. In solcher Umgebung sich zu erwärmen oder gar zu begeistern, ist sicherlich nur Wenigen gegeben, und ich bin gewiss, dass von zehn Personen, welche mit zufriedenem Gesicht aus der Unterwelt des Louvre zurückkehren, neun sich über nichts so sehr freuen, als das Tageslicht wiederzusehen."

„In Florenz versteht man die Sache anders. Im Palast degli Uffizi ist den Antiken eine hochgelegene, helle, luftige Gallerie angewiesen, deren Wände mit werthvollen Gemälden zwar nicht *bedeckt* — dazu hat man hier Landes zu viel Geschmack — wohl aber geschmückt sind. Die Gelahrten der Kunst, ich weiss es, tadeln eine solche Vermischung des Meissels und des Pinsels, weil, sagen sie, das Gemälde der Statue, und die Statue dem Gemälde Eintrag thut. Lasst sie sprechen; ich finde diese Anordnung überaus reizend. Gehörte die Gallerie mir, ich würde, einiger andern Einrichtungen zu geschweigen, auch Myrthen- und Lorbeerbäume hineinstellen, und möchten auch alle Antiquare und Professoren der classischen Wissenschaften des Teufels darüber werden. Ist es denn nicht schon schlimm genug, dass wir die Bildwerke, welche einst Markt und Garten, öffentliches Bad und Theater schmückten, dass wir sie, aus dem Rahmen gerissen, in's Magazin legen; dass wir in einem Raritätenkasten sammeln, was nur Zierde oder Bestandtheil zu sein bestimmt ist."

5. *Museo della storia naturale*, von 10 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags geöffnet. Es enthält, ausser reichen Sammlungen aus

* Doch fehlt es natürlich bei so viel Glanz auch an Schattenseiten nicht. Z. B. in der Stanza dell' assedio di Troja: No. 230. die Madonna mit dem langen Halse von Parmeggianino.

** Z. B. die Sala d'Ercole mit Fresken von Benvenuti, die Thaten und Apotheose des Herkules darstellend.

der Thier-, Mineralien- und Pflanzenwelt und einer naturgetreuen Darstellung (in Wachs) des Auftretens der Pest in Florenz, vom Abbé Lumbo, eine *berühmte Sammlung von anatomischen Wachspräparaten*, welche ausgezeichnet in ihrer Art dasteht und die in Wien befindliche übertrifft.

Hier befindet sich auch die *Sternwarte* und die *Tribuna di Galileo* mit der Bildsäule des grossen Forschers von Costoli, seinen physikalischen Instrumenten, schönen Freskogemälden u. s. w. In demselben Gebäude ist auch das Bureau des Direktors des benachbarten *botanischen Gartens*, Herrn *Parlatore*, welcher durch Humanität gegen Fremde, und besonders Deutsche, sich auszeichnet. Derselbe hat längere Zeit in Berlin gelebt und ist der deutschen Sprache ziemlich mächtig.

6. *Palazzo Riccardi.* Von Privatpalästen ist dieser und der unter der folgenden Nummer genannte derjenige, in welchem sich der eigenthümliche florentinische Palast-Styl am deutlichsten ausgeprägt hat. Er wurde von Cosmus dem Aelt., dem „Vater des Vaterlandes,“ nach einem Plane des Architekten Michellozzi, erbaut, kam im 17. Jahrhundert an den Marchese Riccardi und gehört gegenwärtig dem Gouvernement. Es befinden sich darin verschiedene öffentliche Kassen, die *Accademia della Crusca* und zwei *Bibliotheken*, von denen die Eine, die bekannte *Riccardiana*, von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags geöffnet ist. Am sehenswürdigsten sind in der *Kapelle das berühmte Freskogemälde Benozzo Gozzoli's* „der Zug der h. drei Könige“. Leider ist die Kapelle so düster und vernachlässigt, dass es nur mit Mühe möglich wird, die Gestalten des Bildes zu erkennen. *Dieses Meisterwerk der älteren Malerei vom Untergange zu retten*, *wäre wohl ein verdienstliches Werk!* In einem Saale endlich befinden sich gut erhaltene Freskogemälde von Luca Giordano, doch sind dieselben von keinem grossen Werthe.

7. *Palazzo Strozzi*, düster ernstes Gebäude aus dem 15. Jahrhundert. Im Innern befindet sich *eine nicht unbedeutende Gemälde-Sammlung*, worin Werke von Fra Bartolo meo, Leonardo da Vinci, Andrea del Sarto, Paolo Veronese, Tizian („la Puttina“), Salvator Rosa u. s. w.

8. *Casa Alfieri*, am Lungarno, mit einer Inschrift, welche, übersetzt, dahin lautet: „Hier dichtete der grosse Tragöde Alfieri zur Ehre und Erhebung Italien's, und hier starb er.“

Die Häuser von Macchiavelli, Benvenuto Cellini, Giovanni da Bologna, Amerigo Vespuci, Michel Angelo Buonarotti, sowie der schönen und intriguanten Bianca Capella *sind mehr oder weniger unbedeutend.*

9. Die *grossherzogliche Anstalt für Mosaik-Arbeiten* in hartem Stein (pietra dura, neben der Accademia delle belle arti). Dieser Kunstzweig wird durch die Mittel des Grossherzogs in seiner Blüthe aufrecht erhalten, denn die wenigen Privat-Ateliers (mit Ausnahme des am Lung-Arno, neben dem Hôtel New-York befindlichen) liefern meistens gröbere oder doch unbedeutendere Arbeiten. In dieser Anstalt werden die saubersten Gemälde, Blumen und Arabesken aus einzelnen, geschnittenen und polirten Stückchen fester Steine auf einer Unterlage von schwarzem Schiefer (Lavagna) zusammengefügt. Es ist dies ein überaus mühseliges Verfahren. Von den hier gefertigten Arbeiten ist keine feil, auch wären sie kaum zu bezahlen, wenn man, ausser den Kosten des Materials, noch die Zeit, welche oft die Vollendung eines einzigen Gegenstandes erfordert, in Gelde veranschlagen wollte. Am reichsten sind mit diesen Kunstwerken die Paläste Pitti und Uffizi, sowie die Grabkapelle der Mediceer ausgestattet.

Theater. *La Pergola*, hier das erste, dürfte im Range das vierte Theater Italiens sein. Es ist in derselben Zeit, wie la Fenice in Venedig für Oper und Ballet geöffnet. *Teatro Cocomero*, *T. nuovo*, *T. Goldoni*, *T. Alfieri* und mehrere *Volkstheater*, z. B. *T. del Giglio*, in welchen recht brav gespielt wird. Die Logen der letzteren sind deshalb gewöhnlich von Personen der höheren Stände und Reisenden angefüllt. „Die * Hauptfigur, welche, wo möglich, bei keinem Stücke

* L. v. Rochau, ital. Wanderbuch.

fehlen darf und deren Gegenwart in den Anschlagezetteln stets mit Riesenschrift angekündigt wird, heisst Stenterello. Die Charakterschilderung Stenterello's ist nicht leicht, denn er tritt in gar verschiedenartigen Rollen auf, gewöhnlich als Gimpel oder Tölpel, zuweilen aber auch als gutmüthiger Polterer oder treuherziger Alter. Dagegen ist Stenterello in jedem Gewande an einem untrüglichen, äusseren Merkmale zu erkennen, nämlich an dem ungeheuren Zopf, der mit kühner Schwingung gen Himmel aufstrebt. Dieser Zopf allein schon ist ein Hauptspass für das Parterre und Paradies. Ohne den Zopf wäre es für Stenterello im Nu um die Volksgunst geschehen". Diese humoristische Beobachtung dürfte für den Reisenden beim Besuch jener Orte nicht ohne Interesse sein.

Wohlthätigkeits-Anstalten. Unter diesen zeichnet sich die *Confraternità della Misericordia* aus, welche angeblich im 13. Jahrhundert während der Pest zum Beistande Nothleidender gegründet wurde. F. Lewald giebt in ihrem ital. Bilderbuche einen anderen Entstehungsgrund an: „Mitten durch die bunt gekleidete, heitere Menschenmenge von Florenz, sagt sie, sieht man oft eine Schaar spukhafter, schwarzer Gestalten einherschreiten, die, einen Sarg oder eine schwarzbehängte Tragbahre auf den Schultern, mit schnellem Schritte ihre Strasse ziehen. Sie tragen schwarze Leinwandkittel, wie Mönchskutten gemacht, die schwarze, spitze Kaputze über den Kopf gezogen, welche nur für die Augen ein paar Einschnitte hat. Ein Rosenkranz hängt an ihrem Gürtel, der muschelgeschmückte Pilgerhut an ihrem Arme. Es ist die Gesellschaft der Misericordia, welche noch aus den Parteikämpfen der adligen Geschlechter herstammt. Damals geschah es oft, dass die bei den Gefechten Verwundeten ohne Hülfe, ohne Beistand in den Strassen liegen blieben; sei es, dass ihre Kampfgenossen geflohen waren oder dass unbetheiligte Bürger Bedenken trugen, ihnen zu Hülfe* zu kommen und dadurch als Anhänger einer Partei zu gelten und sich die Feindschaft von deren Gegnern zuzuziehen. Diese Noth, unter der Alle gemeinsam litten, führte zu einer Maassregel, nach der man das Parteiwesen nicht auf die Leidenden auszudehnen beschloss und sich verband, in jedem Hülfsbedürftigen nur den Menschen, nicht den Anhänger dieses oder jenes Hauses zu sehen. *So* ward die Misericordia gestiftet. Fand man einen Todten, einen Verwundeten in den Strassen und gab eine bestimmte Glocke das Signal, welches die Brüderschaft herbeirief, so versammelten sich diejenigen, welche es gehört hatten; man warf die Kutten und Kapuzen über, um sich gegenseitig unerkennbar zu sein, und unter dieser Hülle schwieg der Kampf, verband man sich zu milden Werken wahrer Menschlichkeit. Jetzt ist das Institut in eine bestimmte Form gebracht. Fast alle Bürger von Florenz, *der Grossherzog selbst*, der sich vertreten lässt, sind Mitglieder der Misericordia. In den verschiedenen Stadtbezirken bestimmen die einzelnen Vorsteher die Dienstthuenden für jeden Tag des Monats und diese versammeln sich auf ein bestimmtes Signal mit einer Glocke im Hause des Vorstehers, der sie an ihr Werk schickt. Sie bringen Leute, welche in den Strassen verunglücken und ihren Beistand fordern, nach deren Wohnungen oder in die Lazarethe, sie tragen arme Wöchnerinnen in die Hospitäler und Todte zu Grabe. Aus den kleinen Beiträgen, welche jeder Theilnehmer zahlt, ist allmälig ein Kapital erwachsen, für das die Misericordia selbst ein bedeutendes Hospital errichten konnte, in dem zahlreiche Kranke sehr wohl geborgen sein sollen." Diesem anspruchslosen, wahrhaft christlichen Wohlthätigkeitssinn der Florentiner kann Niemand seine Anerkennung versagen.

* Dies ist in Italien noch jetzt Sitte, um nicht möglicher Weise mit der Polizei in Collision zu kommen.

Spaziergänge. 1. *Le Cascine*, parkartige Anlage vor der Porta di Prato, mit einem grossherzoglichen Schloss. Abends von 6 bis 9 Uhr findet *hier das Corsofahren* der eleganten Welt und mehrere Male in der Woche Militairmusik statt.

2. *Giardino Boboli*, grossherzoglicher Gar-

ten auf dem Abhange eines Hügels, hinter dem Palazzo Pitti, mit schattigen Alleen, grünen freien Plätzen und schöner Aussicht auf Florenz. Derselbe ist an Sonn- und Festtagen, sowie an jedem Donnerstag Nachmittags geöffnet.

3. *Bello Sguardo*, ausserhalb der Stadt, und *Poggio Imperiale*, ebenfalls mit schöner Aussicht.

4. *S. Miniato*, unter der Rubrik „Kirchen" schon erwähnt.

Weitere Ausflüge.

I. *Zu Wagen nach dem etwa* 1 *Meile entfernten Fiesole und Pratolino.*

a. Die Mutterstadt von Florenz, das kleine, hochgelegene **Fiesole,** wo noch Ueberreste *alter etruskischer Grundmauern* und eines *Amphitheaters* gezeigt werden. In diesen unterirdischen Ruinen hat man eine nicht unbeträchtliche Anzahl uralter goldener Münzen gefunden. Knaben in Menge umlagern den Wagen und führen mit ziemlicher Ortskenntniss den Reisenden sowohl zu jenem Gemäuer, als dem *Dominikanerkloster*. (Damen wird der Eintritt in die inneren Räume und den Garten unter keiner Bedingung gestattet, sie müssten denn einen Dispens vom Papste beibringen.) In diesem Kloster wurde der so berühmte Maler Giovanni Angelico Mönch und erhielt daher den Beinamen (da) Fiesole. Vom Kreuzgange des Klosters und auch von dem vor dem Kloster gelegenen Platze aus hat man eine *entzückende Aussicht* auf Florenz und die Umgegend.

Der einer Erquickung Bedürftige findet solche in dem an der Piazza belegenen, freilich sehr schlichten *Kaffeehause.*

Unterhalb Fiesole, in wenigen Minuten zu erreichen, liegt die etwas vernachlässigte *Villa Pazzi*, wo die bekannte Verschwörung der Pazzi ausgebrütet wurde. Sie wird jetzt meublirt billig vermiethet. Ueberhaupt ist der Weg von Florenz nach Fiesole von schönen Villen eingefasst, welche literarischen, künstlerischen oder politischen Berühmtheiten gehört haben. (Villa Dante, Catalani etc.)

b. **Pratolino,** das ehemalige Lustschloss der schlauen Maitresse und späteren Gattin des Grossherzogs Cosmus II., Bianca Capella. Dabei ein grosser schöner Park mit der von Giov. da Bologna aus Mauerwerk aufgeführten Riesenstatue des Apennino, prächtigen Alleen, Plätzen und Fernblicken.

In dem neben dem grossherzoglichen Parke belegenen *Wirthshause*, welches der Besitzer des Hôtel New-York in Florenz in Pacht hat, findet man eine gute Beköstigung, auf vorherige Bestellung sogar ausgezeichnete Diners und Soupers zu Mittelpreisen.

II. *Mit der Eisenbahn nach Prato und von da nach Pistoja.*

Prato, freundliches Städtchen am Bisenzio, 1½ Meilen von Florenz, mit 11,000 Einwohnern.

Das dortige Brod ist sehr gut und die Bereitung desselben bildet einen ansehnlichen Industriezweig.

Gasthaus: Albergo della Posta.

Kirchen: 1. *Die Kathedrale*, im germanisch-toskanischen Styl erbaut, enthält Werke der Sculptur und Malerei aus der florentinischen Schule. Ueber dem Portal steht eine Madonna mit Heiligen aus terra cotta von Luca della Robbia.

2. *S. Domenico.* 3. *S. Francesco.* 4. *Madonna delle Carcere*, von welcher A. v. Platen sagt:

„Freund, mich hat San Gallo gebaut, der etrurischen Kirchen
Kleinste; jedoch dünkt mich's, schön, wie die schönste, zu sein."

Pistoja, befestigtes Städtchen am Fusse der Apenninen, mit etwa 11,000 Einwohnern. Es befinden sich hier ansehnliche Gewehr-, Messer- und Nadel-Fabriken.

Gasthäuser: *Albergo di Londra*, ausserhalb der Stadt gelegen, zu empfehlen; in der Stadt: Albergo della Posta.

Kirchen. 1. *Die Kathedrale S. Jacopo*, aus dem 14. Jahrhundert. Von den Gemälden ist, ausser der „Auferstehung" am Hauptaltar von A. Bronzino, die in der Capella del Sagramento befindliche „*Madonna*" von Lorenzo di Credi zu nennen.

„Seht und bestaunt die Madonna des holden Lorenzo di Credi:
Schönere wurden gemalt, keine vollendetere."
A. v. Platen.

2. *S. Andrea* aus dem 12. Jahrhundert, mit der Kanzel von Giovanni Pisano.
3. *S. Giovanni*, aus dem 12. Jahrhundert.
4. *S. Maria dell' Umilta*, aus dem Ende des 15. Jahrhunderts.

„Fragen sie mich, wer mich baute, so sprich: Ventura Vitoni
War nur ein Handwerksmann, aber die Zierde der Kunst."
A. v. Platen.

5. *S. Bartolomeo* aus dem 12. Jahrhundert.
6. *S. Francesco al Prato* aus dem 13ten, u.
7. *S. Domenico* und *Il Battisterio* aus dem 14. Jahrhundert.

Von den *übrigen Bauwerken* Pistoja's nennen wir nur noch das aus dem 13. Jahrhundert herrührende *Ospedale grande* mit della Robbia'schen Reliefs aus terra cotta an der Façade.

Schliesslich die Bemerkung, dass Pistoja's Kirchen mit *vielen und reichen Sculpturen*, besonders aus der zwischen dem 12. und 14. Jahrhundert liegenden Periode, geschmückt sind.

In der **Umgegend** sind die auf dem Wege nach Pescia liegenden Bäder von *Monte Catini*, mit Quellen von 18 — 20° Wärme, zu erwähnen.

Tageskalender. 1. *Tag.* Dom und Battisterio, Gallerie Uffizi. Abends: Spazierfahrt nach den Cascinen.

2. *Tag.* Kirche del Carmine, S. Spirito, Gallerie Pitti. Nachmittags: S. Lorenzo, S. Maria Novella und Spazierfahrt nach dem Bello Sguardo, um von dort aus den Sonnen-Untergang zu geniessen.

3. *Tag.* S. Marco, Accademia delle belle arti, nebst der grossherzogl. Mosaikfabrik, S. Annunziata. Nachmittags: Ausflug nach S. Miniato und Fiesole.

4. *Tag.* Palazzo Riccardi, Pal. Strozzi, Gallerie Uffizi. Nachm.: S. Croce, Besteigung des Campanile auf der Piazza del Duomo, von wo aus man jetzt sich schon leicht wird orientiren können, Spazierfahrt nach den Cascinen, oder Besuch des Giardino Boboli (Falls derselbe geöffnet ist).

5. *Tag.* Or San Michele, Gallerie Pitti, Museo della storia naturale mit der Tribuna di Galileo und der Sternwarte; wenn die Zeit es erlaubt: auch der botanische Garten (Anfrage beim Direktor *Parlatore* im genannten Museo). Nachm.: Ruhe. Abends: Spaziergang durch die Stadt, event. Einkäufe.

6. *Tag.* Pal. Vecchio, mit der davorstehenden Loggia dei Lanzi, nochmaliger Besuch der Gallerie Uffizi und der Kirche S. Croce. Nachm.: Ausflug nach Pratolino.

7. *Tag.* S. Maria Novella, S. Spirito und Abschiedsbesuch in der Gallerie Pitti und Besichtigung der grossherzoglichen Zimmer dieses Palastes. Nachm.: mit dem Abendzuge (s. Coursb.) nach Pistoja, Nachtlager daselbst.

8. *Tag.* Nach Besichtigung der Haupt-Merkwürdigkeiten (s. oben) über *Prato*, mit Ueberschlagung eines Eisenbahnzuges, nach Florenz zurück.

Am 1. 2. 4. und 5. Tage hat man Abends noch Zeit genug, die verschiedenen Theater zu besuchen, da die Vorstellungen sehr spät beginnen.

Mit Bedauern wird jeder Reisende Florenz verlassen und die Erinnerung an die ihm hier gewordenen hohen Kunst- und Naturgenüsse wird ihm als Ersatz dienen müssen, wenn sich später die Sehnsucht nach dem lieblichen Orte wieder regt.

Von Florenz über Bologna nach Padua (Venedig). *Der Weg nach Bologna*, die aemilianische Römerstrasse, führt über die hier etwa 4000 Fuss hohen Apenninen, welche kahl, unfruchtbar u. grösstentheils vulkanischen Ursprunges sind. Noch jetzt speit der Radicoso bei Pietra Mala, ohne Unterbrechung, Rauch und Flammen aus. Dieser Anblick ist bei Nacht besonders für Denjenigen grossartig, welcher den Vesuv und Aetna noch nicht gesehen hat.

Bologna, Bononia.

Gasthäuser: *Grand Hôtel Brunn*, *Pension Suisse*, *Albergo San Marco* u. A. Das Hôtel Suisse ist ein wahrer Palast, mit grossen hellen, wohleingerichteten Zimmern und Table d'hôte. Das Gasthaus „Aquila nera" entspricht selbst mässigen Ansprüchen auf Bequemlichkeit und Sauberkeit nicht.

Café's: *Café Suisse*, woselbst die allgemeine Augsburger Zeitung; *La Barchetta*, *Café delle Scienze* u. a.

Beförderungsmittel: *Posten*, *Diligencen* (Bureau: Seliciata di S. Francesco, neben der Dogana) und *Vetturini*.

Klima: Im Sommer heiss, im Winter strenge.

Bologna ist schon von den Etruskern gegründet worden. Im Jahre 43 v. Chr. wurde hier das zweite Triumvirat geschlossen. Karl dem Gr. verdankt es seine nachherige Blüthe. Derselbe erklärte es für eine „freie Stadt". Bald führte es grosse Armee'n in das Feld u. nahm 1240 Kaiser Friedrich's II. Sohn Enzio gefangen. Dieser sah während seiner langen Haft ein schönes Mädchen, welches sich für ihn interessirte. Er fand Gefallen an demselben und sprach: *Ben ti voglio* (Dich mag ich)! So soll, nach der Chronik, das Geschlecht der Bentivoglio's entstanden sein, welches, nach dem Falle des Freistaates, in Bologna herrschte. An den Kirchenstaat fiel Bologna im J. 1512 und blieb auch bei demselben nach der französischen Periode. Im J. 1831 revoltirte es, musste aber vor Oesterreichs siegreichen Truppen die Waffen strecken. Seitdem hat Oesterreich das Besatzungsrecht.

Die Stadt liegt in einer fruchtbaren Ebene, am Fusse der Apenninen, hat 80,000 Einwohner, 130 Kirchen, 20 Klöster, 1 Universität u. s. w. Ehemals hiess sie La Grassa (die Fette), weil die Bewohner grösstentheils wohlhabend waren. Jetzt sind dieselben theilweise verarmt. Bologna ist besser gebaut als Padua, seine Strassen sind nicht so schmal, die Laubengänge, welche sich fast durch die ganze Stadt an den Häusern hinziehen, werden von hohen luftigen Bogen auf schlanken und zierlichen Säulen getragen. Dennoch ist Bologna keine schöne Stadt. Den meisten Häusern und Palästen fehlt die freie Lage und ein geschmücktes oder auch nur freundliches Aeussere. Gewöhnlich sind es schwere Steinmassen ohne gefällige Aussenseite und wohnliche Einrichtung, Denkmale der Kraft und des Reichthums, nicht aber des verfeinerten Geschmacks.

Es ist die Vaterstadt der Maler Ludovico, Agostino und Annibale *Caracci*, *Guido Reni*, *Guercino* u. s. w. Diese *Caracci'sche Schule* allein verdient, eine gute, eigenthümliche *Kunstrichtung* Bologna's genannt zu werden. Dieselbe suchte die einzelnen Vorzüge einzelner grosser Meister, wie Rafaël, Tizian, Correggio, in ihren Werken so viel als möglich zu vereinen. Von den älteren Malern ist nur *Francesco Francia* zu erwähnen.

Oeffentliche Plätze: *Piazza maggiore* mit einem öffentlichen Brunnen und der Statue des Neptunus darüber, zwar dem kolossalsten, keinen Falls aber vorzüglichsten Werke Giovanni da Bologna's. — *P. S. Domenico* mit mehreren Säulen und Grabmälern. — *P. d'armi.*

Kirchen: 1. *S. Domenico.* In dem dazu gehörenden Kloster lebte und starb der heil. Dominicus. Die Kirche ist wegen ihrer Reliefs, darunter in der Kapelle S. Domenico die von Nicolò Pisano (oder dessen Schülern) am Sarkophag, und wegen des knieenden Engels von Michel Angelo, sowie mehrerer Freskogemälde von *Ludovico Caracci* und *Guido Reni* in der Capella Rosario bemerkenswerth.

2. *S. Petronio*, im 14. Jahrhundert gegründet und dem Schutzheiligen Bologna's geweiht. Obgleich bis auf den heutigen Tag nicht vollendet, — dem Plane nach hätte diese Kirche fast so gross, als die Peterskirche in Rom werden müssen, — ist ihr Inneres dennoch grossartig.

3. *S. Francesco.* Von Aussen unansehnlich, macht das Innere dieser Kirche einen erhabenen und würdigen Eindruck. Leider ist dasselbe in neuester Zeit bunt bemalt worden.

4. *S. Cecilia*, mit grossartigen Fresken von *F. Francia* und dessen Schülern, welche die Lebensgeschichte dieser Heiligen darstellen.

5. *S. Michele in Bosco* aus dem 15. Jahrhundert. Im Klosterhofe Fresken von *Ludovico Caracci* und dessen Schülern.

6. *S. Giacomo maggiore* aus dem 13. Jahrhundert. Besonders bemerkenswerth sind darin die Gemälde *Ludovico Caracci's*.

7. SS. Vitale ed Agricola, angeblich vom Jahre 428. Darin ein Gemälde *Pietro Perugino's* „Die Anbetung des Jesuskindes".

8. *Madonna di San Luca*, Wallfahrtskirche ausserhalb der Stadt. Sie wurde im vorigen Jahrhundert von Dotti erbaut, und enthält, ausser der reichen Ausschmückung, ein *Bild der heiligen Jungfrau, welches der Apostel Lucas gemalt haben soll.* Tausende strömen nach diesem Wunderbilde. Ein langer, bedeckter Portikus von 654 Bogen führt auf eine Anhöhe, von der aus man eine meilenweite *Aussicht* geniesst.

9. Die *schiefen Thürme* Asinelli und Carisenda.

10. *La Certosa*, ein ehemaliges Karthäuser-Kloster, jetzt zu einem Friedhofe eingerichtet, welcher sich durch seine Grösse und die schöne Aufstellung der Grabmäler in langen Säulenhallen auszeichnet.

Sammlungen, Paläste, Anstalten.

1. *Accademia delle belle arti*, mit einer Bildergallerie, deren Krone *Rafaël's auf himmlische Musik hörende Cäcilia* ist, umgeben von vier Heiligen (Nr. 152.), ein Bild voll höchster Reinheit, Zartheit und Anmuth, in welchem die Idee der dreifachen Musik: der weltlichen, der Kirchen- und Sphären-Musik tief und schön bezeichnet ist. Auch die *trauernde Madonna* (della Pietà) an der Leiche des Heilandes mit Heiligen, von *Guido Reni*, verdient den Namen eines Meisterwerkes. Keine Spur des Todeskampfes, keine Schauder erregende Magerkeit, keine bluttriefenden Wunden verunzieren die schöne Gestalt Christi. Der heiligste Frieden ist über sie ausgegossen und die Spur des göttlichen Gedankens thront noch auf der Stirn. Ausserdem sind die Seitenflügel eines *Altargemäldes* von *Giotto* hervorzuheben. Endlich enthält die Gallerie eine treffliche Sammlung von Bildern der bolognesischen Schule.

2. Die *Gemälde-Gallerieen* der Paläste *Bacciocchi* (auch Camerata genannt), *interessant durch die Bildnisse, Statuen und Büsten der Napoleoniden, Zambeccari*, Fava, Hercolani und Zampieri.

3. Die *Universität.* Von hier aus verbreitete sich das Studium des römischen Rechtes (Irnerius, Accursius), hier wurde der Galvanismus entdeckt und die erste Leiche secirt. Tausende und aber Tausende strömten im Mittelalter nach diesem Brennpunkte der Intelligenz. Jetzt sind nur noch etwa 400 bis 500 Studirende vorhanden. Zur Universität gehörte früher das sogenannte *Arciginnasio antico*, worin sich noch viele alte Studentenwappen vorfinden.

Theater. Teatro Commune, T. Cantavalli, T. del Corso u. a.

Aus der hügelreichen Landschaft Bologna's führt der Weg durch ununterbrochene Marschländer, welche häufigen Ueberschwemmungen des Flusses Reno ausgesetzt sind, nach

Ferrara, Forum Alieni.

Gasthäuser: Tre Mori, Tre Corone.

Gut gebaute, ehemalige Residenzstadt am Po, mit 24,000 Einwohnern und einem ziemlich guten Theater. Unter der Herrschaft der Familie Este war die Blüthezeit von Ferrara. Während die *Bau- und Bildhauerkunst* hier fast gar keinen fruchtbaren Boden fand und die *Malerei* nur wenige Talente hervorbrachte (z. B. Ercole, Lodovico Mazzolini, und vor Allen *Garofalo*, welcher Rafaël nacheiferte), trieb die *Poesie* durch Guarini, Aurispa, Bojardo u. vorzüglich durch *Tasso* und *Ariosto* die herrlichsten Blüthen.

Kirchen. 1. Der *Dom*, aus dem 12. Jahrhundert; 2. *S. Andrea;* 3. *S. Maria del Vado;* 4. *S. Paolo* und 5. *S. Francesco.* Dieselben enthalten mehr oder weniger Gemälde der ferrareser Schule.

Paläste, Sammlungen, Anstalten.

1. Palazzo Ducale, jetzt Wohnung des Kardinal-Delegaten.

2. *Studio Pubblico*, eine Akademie mit einer medicinischen und juristischen Facultät. In der grossen Bibliothek werden viele Original-Manuscripte aufbewahrt, darunter: der „*Pastore fido*" von Guarini, Tasso's „*Gerusalemme liberata*" (befreites Jerusalem), ein fragmentarischer „*Orlando furioso*" mit einer von Ariosto's eigener Hand geschriebenen Stanze.

3. Die *Häuser Ariosto's* und *Guarini's* mit Inschriften.

4. Das *Gefängniss Tasso's* im Hofe des St. Annenhospitals. Hier angeblich schmachtete der Dichter 7 Jahre lang, nachdem er, durch seine Liebe zu der 40jährigen Prinzessin Este zur Rückkehr nach Ferrara verleitet, auf Befehl des gekränkten Herzogs Alphons II. „als Verrückter" festgenommen worden war.

Eine *Diligence* fährt täglich von Ferrara über *Rovigo* nach Padua, wobei in **Rovigo** (Gasthaus: Capello d'Oro), einer Stadt mit 9000 Einwohnern, Nachtquartier gehalten werden muss.

Von Bologna nach Mailand *über Modena, Reggio, Parma, Piacenza* und *Lodi.*

Modena, Mutina.

Gasthäuser: *Gran Albergo*, zu empfehlen, *Italia.*

Gut gebaute und sehr freundliche Hauptstadt des Herzogthums Modena, mit 20,000 Einwohnern, an den Flüssen Panaro und Secchia, in sehr fruchtbarer und cultivirter Gegend.

Von **Kirchen** nennen wir nur die *Kathedrale* und *S. Francesco*, beide mit Sculpturen von Begarelli u. A. geschmückt. Die Kathedrale enthält auch *Gemälde* von *Guido Reni* und *Giulio Romano.*

Von **Palästen** ist nur der prächtige *Pal. Ducale* erwähnenswerth. In demselben befindet sich die herzogliche Gemäldegallerie, welche trotzdem, dass viele Bilder derselben verkauft worden sind, noch immer Meisterwerke, wie eine Madonna von Rafaël, einen Bauerknaben von Murillo u. s. w. enthält. Neben dem Palazzo liegt der schöne herzogliche Garten. Von den übrigen *Bauwerken* Modena's ist nur noch die Strada maëstro mit ihren Bogengängen und das schöne Theater aufzusuchen.

In der *Biblioteca Estense* wird, ausser anderen alten Manuscripten, auch Dante's „Divina Comedia" aufbewahrt.

Das **Theater** ist auf antiken Substructionen aufgeführt.

Umgegend. Die Ruinen des berüchtigten Schlosses Canossa, wo jener deutsche Kaiser Tage und Nächte Busse that!

Reggio.

Gasthaus: *Albergo della Posta.*

Freundliche Vaterstadt des Ariosto, mit etwa 16,000 Einwohnern.

Parma, Julia Augusta.

Gasthaus: *Albergo della Posta.*

Hauptstadt des Herzogthums Parma, am Flusse Parma, mit 40,000 Einwohnern. Der jetzige Herrscher ist der ehemalige Herzog von Lucca, welcher es nach dem Tode der Herzogin Marie Louise, früher Frankreichs Kaiserin, übernommen hat. *Von Malern hat Parma nur einen bedeutenden Künstler hervorgebracht: Antonio Allegri da Correggio.* Er war es, welcher die Malerei mit jenem helldunkeln klaren Colorit (clair-obscur) bereicherte, welches bis jetzt noch unübertroffen geblieben ist.

Kirchen: 1. *Die Kathedrale*, aus dem 12. Jahrhundert, im byzantinisch-lombardischen Styl. In der Kuppel die leider sehr zerstörte *Himmelfahrt Mariä* von *Correggio.* In einer Kapelle ein Denkmal Petrarca's, welcher hier Archidiaconus war.

2. *Il Battisterio*, aus dem 13. Jahrhundert, mit vielen Sculpturen.

3. *S. Giovanni*, aus dem 16. Jahrhundert, mit *Gemälden* von *Correggio* und Gambara.

4. Das Kloster *S. Paolo* mit ausgezeichneten *Freskogemälden* von *Correggio.*

Paläste, Sammlungen, Anstalten. 1. Pal. Ducale ist unbedeutend.

2. *Pal. di Giardino*, mit nicht vollendeten Freskogemälden, theilweise lasciven Inhaltes, von *A. Caracci.*

3. *Accademia delle belle arti* mit einer nicht sehr zahlreichen, aber werthvollen Gemäldegallerie. Besonders ist die „*Madonna di S. Girolamo*" von *Correggio* hervorzuheben. Aus Noth hat Correggio dieses Bild angeblich für 47 Zechinen, ein fettes Schwein und einige Ladungen Holz gemalt. Jetzt ist schon der tausendfache Preis dafür geboten worden. Die *Sculpturen-Gallerie*

enthält sowohl antike, als moderne Kunstwerke. Von den ersteren sind mehrere in der Umgegend der Stadt und in den Ruinen von Velleja gefunden worden.

4. In der ansehnlichen *Bibliothek* (80,000 Bände und über 4000 Handschriften) befindet sich auch das *Museo lapidario* mit etwa 20,000 Münzen, sowie die bronzene Tabula alimentaria (ebenfalls in Velleja gefunden), ein Edict Trajans in Betreff der unehelichen Kinder.

5. *Die Universität.*

Theater: 1. *T. Farnese*, 1618 eröffnet, fasst 4500 Zuschauer, ist somit dem Umfange nach das grösste in Italien, aber nicht sehr geschmackvoll eingerichtet.

2. T. Ducale.

Die Stadt wird von anmuthigen *Spaziergängen* (Lo Stradone), welche eine weite Uebersicht der fruchtbaren Gegend gewähren, umgeben. Auch das schöne *Campo santo* verdient einen Besuch.

Umgegend: 1. Das jetzt ziemlich einsame Lustschloss *Colorno* mit schönen Parkanlagen. — 2. *Casino de Boschi* in dem etwa 1½ Meilen entfernten Oertchen Sala. — 3. *Selva piana*, der Lieblings-Aufenthalt Petrarca's, gegen 4 Meilen von der Stadt entfernt.

Piacenza, Placentia.

Gasthäuser: *S. Marco*, *Albergo d'Italia*, *Croce Bianca*, Le tre Mascelle.

Befestigte Hauptstadt des mit Parma vereinigten Herzogthumes Piacenza, in weiter fruchtbarer Ebene, unweit der Mündung des Flusses Trebbia in den Po. Dieselbe hat etwa 31,000 Einwohner, eine österreichische Besatzung und ist öde und still. Das *Klima* ist zwar gesund, doch fällt das Thermometer im Winter zuweilen bis 11° R. unter den Gefrierpunkt.

Oeffentliche Plätze: 1. Die schöne *Piazza dei cavalli*, im Mittelpunkte der Stadt, mit den kolossalen Reiterstatuen der Herzöge Alexander und Ranuccio Farnese von Francesco Mocchi aus Montevarchi.

2. Piazza della Cittadella, Piazza Ducale, P. del Duomo.

Kirchen: 1. *Der Dom*, aus dem 12. Jahrhundert, in lombardisch-gothischem Styl. In der Kuppel *Fresken* von *Guercino*, im Chor *Fresken* von *L. Caracci.* Die Schnitz-Arbeit an den Chorstühlen ist bemerkenswerth.

2. *S. Antonio*, alte Kirche aus dem 10. Jahrhundert, vielfach modernisirt. Das einzige Ueberbleibsel gothischer Bauart ist das schöne Vestibul, il Paradiso genannt.

3. *S. Agostino*, aus dem 16. Jahrhundert. Grosse prächtige Kirche mit 5 Schiffen.

4. *S. Sisto*, die reichste Kirche der Stadt, mit einem prächtigen aber geschmacklosen Denkmale der Herzogin Margaretha von Oesterreich. Die sogenannte Madonna di S. Sisto befand sich ehemals hier, wurde aber 1754 an den König August III. von Polen verkauft.

5. *S. Maria di Campagna*, angeblich von Bramante erbaut, mit *Fresken* und anderen Gemälden von *Pordenone*, besonders in der Kapelle der heil. Catharina. Diese Kirche liegt ausserhalb der Stadt.

Paläste, öffentliche Anstalten. 1. *Pal. Pubblico* an der Piazza dei cavalli. — 2. Pal. Farnese an der P. della Cittadella, von der Herzogin Margaretha von Oesterreich nach einem Plane des Architekten Vignola begonnen, jetzt verfallen.

3. *Scuole superiori*, eine akademische Lehranstalt mit vier Fakultäten.

4. Bibliothek, nicht bedeutend.

In der **Umgegend** ist die im 4. Jahrhundert verschüttete, jetzt theilweise aufgegrabene Stadt Velleja.

Lodi.

Gasthäuser: Albergo della Posta, il Sole.

Diese, trotz ihrer breiten Strassen, grossen Paläste und Kirchen, etwas ärmlich aussehende Stadt liegt an der Adda und hat etwa 20,000 Einwohner. Sie wurde von Kaiser Friedrich Barbarossa erbaut,* fiel später an Mailand und kam so an Oesterreich. In neuerer Zeit ist Lodi besonders

* Das alte Lodi, Laus Pompeja der Römer, jetzt Lodi vecchio genannt, wurde im 12. Jahrhundert von den Mailändern zerstört und liegt etwa ¾ Meilen entfernt.

durch den von Bonaparte über die Oesterreicher unter Beaulieu im Jahre 1796 erfochtenen Sieg, bekannt geworden. In der Umgegend von Lodi wird bedeutende Viehzucht getrieben und sehr viel Parmesankäse gemacht. Mehr als 30,000 Kühe finden auf den meistens fünfschnittigen Wiesen ihre Nahrung.

Von **öffentlichen Plätzen** ist der mit einem schönen Bogengange umgebene, grosse und freundliche Marktplatz zu erwähnen.

Kirchen: 1. Der *Dom*, mit gothischer Façade und alten Wandmalereien.

Neben demselben 2. die *Capella Incoronata*, angeblich von Bramante erbaut, mit *Bildern des nicht unbedeutenden*, aus Lodi gebürtigen Malers aus der Tizianschen Schule *Callisto Piazza*. Auch befinden sich hier noch Bilder von Albertino, Martino und Alberto Piazza.

Paläste: *Il Vescovado*, mit einer Gemäldesammlung.

Die letzte Poststation vor *Mailand* ist **Melegnano.**

Von Florenz über Siena nach Rom.

Bis Siena *Eisenbahn* (s. Coursb.). Dieser Weg ist bedeutend kürzer als der über *Perugia* führende, jedoch bergiger. Die Gegend bei *Monte Fiascone* soll nicht ganz frei von Räubern sein, doch übertreibt hier das Gerücht.

Siena, Sena Julia.

Gasthäuser: 1. *Arme d'Inghilterra.* 2. *I tre Re.* 3. *Aquila Nera.*

Diese von Augustus als Colonie gegründete Stadt, welche früher die Nebenbuhlerin von Florenz war und 150,000 Einwohner hatte, zählt jetzt deren nur 20,000, welche angeblich das zierlichste Italienisch sprechen. * Sie liegt am Abhange eines Berges, ist schön gebaut, die Hauptstadt der nach ihr benannten Provinz Toscana's, zu welchem es seit dem Jahre 1757 gehört. Zwei Heilige, die h. Catharina und der h. Bernhardinus, wurden hier geboren.

Die *Sieneser Malerschule* hat, obgleich sie länger, als irgend eine andere, an dem byzantinischen Style festhielt, doch recht bedeutende Talente, darunter *Guido da Siena*, *Duccio di Buoninsegna* (um 1280), *Symon di Martino* u. A., entwickelt. In den vielen und grossartigen *Bauwerken* herrscht das gothische Element vor.

Oeffentliche Plätze: 1. *Piazza del Campo*, mit dem Brunnen Fonte gaja von Jacopo della Quercia.

2. *Piazza di Postierla.*

Kirchen: 1. Der *Dom*, ein ausgezeichnetes Monument aus dem 12. Jahrhundert, mit einer Façade von so reicher Sculptur, wie man sie nirgend vortrefflicher mit der Baukunst vereinigt findet. Dieselbe rührt von Jacopo della Quercia her. Das geräumige Innere ist reich und schön. Schlanke Pfeiler tragen halbrunde Bogen und der Fussboden ist mit vielfarbigen Marmor-Mosaiken geziert. *Werthvolle Bilder*, z. B. von *P. Perugino*, C. Maratta, und Sculpturen, z. B. von *Michel Angelo*, unter letzteren besonders die *Reliefs* an der *Kanzel* von *Nicolo Pisano* ziehen die Aufmerksamkeit auf sich.

Ueber dem Ganzen schwebt ein Dämmerlicht, welches durch die reichen Glasmalereien der Fenster nur mühsam hineindringt. Die aus schwarzem und weissem Marmor bestehende Bekleidung der inneren und äusseren Wände des Domes thut dagegen dem schönen Eindrucke Schaden.

2. *S. Agostino* und *S. Francesco.*

3. *S. Domenico*, grossartiges Bauwerk mit der berühmten „*Madonna mit dem Kinde*“ von Guido da Siena.

Paläste, Sammlungen, Anstalten.

1. *Pal. Pubblico*, in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts beendigt, mit Zinnen und hohem Thurm (della Mangia genannt), und weit vorspringendem Söller. Recht sehenswerth.

2. *Accademia delle belle Arti*, besonders für das Studium der sieneser Schule wichtig; doch sind auch Bilder fremder Meister vorhanden.

* Siena ist wegen seiner schönen Frauen und wegen der Freundlichkeit seiner Bewohner gegen Fremde bekannt. Man lebt hier angenehm und billig. Das Klima ist gesund.

3. Die *Universität* (La Sapienza genannt), im 13. Jahrhundert von Kaiser Karl IV. gegründet; ziemlich unbedeutend.

4. *Pal. Pollini*, *S. Sedoni*, *Elsi*, *Gianelli*, *Sarazini*, *Tolomei*, *Piccolomini* u. a. Dieselben enthalten zum Theil gute Gemälde.

Umgegend. In derselben sind die *Bagni* (Bäder) *Avignoni*, die *Salzwerke* von *Cartiglione* und die *Maremmen*, welche wegen ihrer bösen Luft früher unbewohnbar waren, zu erwähnen.

Von Siena aus muss man sich entweder des Couriers, der Diligence oder eines Vetturins, welcher bis Rom 2½ Tage gebraucht, bedienen. Der Weg führt über den Marktflecken *Buonconvento*, in dessen Dominikanerkloster Monte Oliveto maggiore Kaiser Heinrich VII. gestorben ist, und zwar, wie man glaubt, an einer vergifteten Hostie. Das Dorf *Montepulciano*, dessen starker Wein berühmt ist, bleibt links liegen. Die Gegend wird von hier an immer wilder und einsamer, und der Weg bleibt auch, nachdem man bei *Ponte Centino* den Kirchenstaat betreten hat, ohne Interesse bis **Acqua pendente*** (Gasth. Aquila d'oro, schlecht), welches auf einem hohen Basaltfelsen in wildromantischer Gegend am Flusse Paglia liegt und von einem vom Felsen fallenden Bache seinen Namen hat. *Der Pass wird hier visirt, wofür 1 Paolo zu zahlen ist.* Man suche, *Falls man übernachten will*, noch **S. Lorenzo nuovo** (Albergo della Posta, reinlich und ziemlich gut) zu erreichen. Dasselbe ist aus dem ungesunden Thale, in welchem es früher lag, auf die Höhe verlegt. Hier findet man viele Höhlen in den Felsen, aus denen früher wahrscheinlich Puzzuolanerde geholt worden ist.

Bald darauf kommt man nach **Bolsena**, einem unansehnlichen Flecken mit 1800 Einwohnern. (Gasth. Aquila d'oro, wo man sehr wohlschmeckende Fische erhält, besonders Aale.) Derselbe liegt auf einem Berge an der Stelle der altetruskischen reichen Stadt Volsinium, von welcher man noch Trümmer sieht. *In der Kirche S. Cristina wird noch die Kapelle gezeigt, wo das Wunder geschah*, zu dessen Verherrlichung im Jahre 1264 vom Papste Urban IV. das Frohnleichnamsfest gestiftet worden ist. Es geschah nämlich, dass ein dort Messe lesender Mönch, welcher die Lehre von der Transsubstantiation beim Abendmahle bezweifelte, plötzlich aus der Hostie, welche er in der Hand hielt, Blut hervorträufeln sah.

Der bei Bolsena liegende, nach demselben benannte und 2 bis 3 Meilen im Umfang habende See enthält zwei Inseln, Bizantina und Martana, deren letztere in der gothischen Geschichte dadurch bekannt geworden ist, dass der grausame Theodat seine edle Gemahlin Amalasintha, die einzige Tochter Theodorichs des Grossen, hier im Bade erdrosseln liess. Die Gegend ist malerisch und verräth einen vulkanischen Ursprung.

Indem **Orvieto** (Kleine Stadt mit 7200 Einwohnern. Gasth. Albergo delle belle arti. *Kirchen*: Der gothische *Dom* aus dem 13. Jahrhundert. Hier wird die blutende Hostie von Bolsena aufbewahrt. Der *tiefe Brunnen*, zu welchem man hinabreiten kann.), — dessen süsslicher, weisser Wein, in Verbindung mit einem dortigen, eigenthümlichen Quellwasser bereitet, berühmt ist, — einige Meilen links liegen bleibt, kommt man nach **Monte Fiascone** (Gasthaus Aquila nera. Von hier führt ein guter Weg in 3 bis 4 Stunden nach Orvieto.). Dasselbe ist durch seine Räuber berüchtigt und durch seinen, für eine deutsche Zunge zu schweren, Est-Wein berühmt. Die Geschichte von dem angeblich deutschen Abte, welcher seinen Diener in die Wirthshäuser zur Erprobung des Weines voran zu schicken pflegte und hier als Märtyrer für die Güte des mit dem dreifachen „Est" bezeichneten Weines starb, ist wohl zu bekannt, um hier wiederholt zu werden. In der alten vor der Stadt liegenden *Kirche S. Flaviano* aus dem 11. Jahrhundert wird in einer Kapelle der Grabstein jenes Abtes, welchen angeblich sein Diener ihm gesetzt, gezeigt. Derselbe

* Das Sprichwort sagt:
„Acquapendente, buon vino
Pan buono, cattiva gente."

trägt die Aufschrift:* „Est, est, est! Propter nimium Est hic Jo. de Fuc. D. meus mortuus est.“ Aus dem abgekürzten Fuc. hat man später wohl fälschlich Fugger gemacht. An dem See Bulicano, welcher warmes schwefliches Wasser enthält:

Viterbo.

Gasthäuser: Aquila nera; I tre Re; Albergo reale.

Malerisch am Fusse des ausgebrannten Vulkanes Cimino gelegene Stadt mit berühmten Schwefelbädern** und 15,000 Einwohnern.

Kirchen. 1. *Kathedrale* mit Grabmälern verschiedener Päpste.

2. Angelo in Spada mit einem antiken Sarkophag an der Façade.

Hier mehr Kirchen zu besehen, wird man wohl selten Zeit haben.

Hinter Veterbo führt der Weg durch eine freundliche Gegend am *Vico-See* vorüber nach dem anmuthig im Thale gelegenen **Ronciglione.** Merkwürdig sind die in den nahen Bergen befindlichen Höhlen.

Nun beginnt die öde römische **Campagna**, ein ödes, etwa 75 Quadratmeilen enthaltendes Hügelland, welches theils durch die Apenninen, theils durch das Meer, begrenzt wird und wegen seines ungesunden Klimas nur wenige Bewohner zählt, welche sehr viel vom Fieber zu leiden haben. Man sucht die Ursache davon theils in dem Mangel an Bäumen, theils, und zwar hauptsächlich, in den vulkanischen Ausdünstungen des Bodens. Ackerbau wird daselbst wenig getrieben, sondern hauptsächlich Viehzucht. Alle bisher gemachten Versuche, den Ackerbau zu beleben, sind fruchtlos geblieben. Die Campagna zerfällt in wenige grosse Bodencomplexe, welche grossen Signori's gehören und die dieselben dann wieder gegen eine feste Rente Pächtern überlassen.

Vor **Monterosi,** einem kleinen Marktflecken mit hohem Schloss, vereinigt sich bei *Sutri* die von Florenz über Perugia führende Strasse mit der unsrigen.

An dem Flecken *Baccano* (links), dem *Lago di Bracciano* (rechts) und dem alten *Castell Isola Farnese* vorüber gelangt man nach **Storta,** der einsamen, letzten Poststation. Vom Lago di Bracciano aus fliesst zur Rechten der Strasse* der aus der antiken Aqua Trajana gebildete *Kanal Aqua Paola* bis zu dem genannten Orte, wendet sich hinter demselben noch mehr rechts und speist in Rom die Fontainen des St. Petersplatzes mit dem nöthigen Wasser. *Schon von Storta aus erblickt man am Horizonte die Kuppel der Peterskirche*, aber erst von dem eine Meile von Rom entfernten *Monte Mario* aus hat man einen Gesammtblick auf die Weltstadt. Ueber den *Ponte Molle*, — den antiken pons Aemilius, wo Catilina's Genossen verhaftet wurden — gelangt man auf der antiken via Flaminia zur Porta del Popolo und tritt ein in — die Wiege der Völker.

Von Florenz über Perugia nach Rom. Dieser Weg ist acht Meilen länger, als der über Siena führende. Ein Vetturin braucht, um ihn zurückzulegen, 4 bis 5 Tage.

Durch das üppige, von schön gestalteten Menschen bewohnte, obere Arnothal, kommt man über *Incisa*, *S. Giovanni* nach *Levane*, wo noch jetzt Elephantenknochen gefunden werden, welche von Hannibal's Heer herrühren sollen.

In der **Umgegend von Levane,** im reizenden *Chiana-Thal*, wo Petrarca einst dichtete, liegen die Camaldulenser-Klöster *Camaldoli*, der Stiftungsort dieses Ordens, mit der Einsiedelei *S. Eremo*, *von wo aus man die beiden, Italien bespülenden Meere sieht*, und *Valombrosa*, mit dunklem Tannenwalde.

Ueber *Ponticino* gelangt man nach

Arezzo, Arretium.

Gasthäuser. *Albergo della Posta*, Grand Hôtel Royal.

Alte Stadt, etrurischen Ursprungs und

* Deutsch etwa so: Est, est, est! Wegen zu vielen Est's ist hier mein Herr Jo. de Fuc. gestorben.

** ½ Meile entfernt.

* Die antike via Cassia.

später römische Colonie.* Sie hat etwa 15,000 Einwohner, darunter besonders schöne Mädchen, ein gesundes *Klima*, und liegt, — freundlich gebaut, — auf einer Anhöhe, an der Mündung der Chiana in den Arno.

Oeffentliche Plätze. *Piazza maggiore* mit einer Loggia von Vasari, der Statue Ferdinand III. von Giovanni da Bologna, dem Theater und der Dogana.

Kirchen. Der *Dom*, in gothisch-italienischem Styl, aus dem 13. Jahrhundert. Er enthält *Sculpturen*** von Giovanni Pisano u. A., *Bilder* von Franciabigio, Vasari, Santi di Tito, Benvenuti u. A., und werthvolle Glasmalereien.

Von den übrigen *Bauwerken* erwähnen wir nur noch das Haus, in welchem *Petrarca* am 20. Juli 1304 das Licht der Welt erblickte. Es liegt in der Vorstadt (sobborgo) del Orto.

Von Arezzo führt der Weg über *Rigutino*, bei **Castiglione Fiorentino**, dem Grenzorte von Toscana, (Castiglione liegt auf einem hohen Berge, dessen Gipfel mit einer alten Burg gekrönt ist; von der Terrasse hat man eine herrliche *Aussicht*), und

Cortona,

einer alten Stadt, etrurischen Ursprungs (bleibt links liegen) vorüber. Von der Station *Camuscia* aus kann man diese Stadt in ¾ Stunden auf einer bequemen Strasse erreichen. Sie hat etwa 5000 Einwohner und eine hohe, gesunde Lage mit reizender Aussicht. Mehrere *antike Bildwerke* etrurischen und römischen Ursprunges sind noch vorhanden.

Von den **Kirchen** ist, ausser der *Kathedrale*, die Kirche Al Gesù, besonders wegen ihrer Bilder von Fra Fiesole, bemerkenswerth.

* Die hier verfertigten etrurischen Gefässe waren vorzüglich in ihrer Art. Noch jetzt werden dergleichen zuweilen ausgegraben. Auch von einem römischen Amphitheater finden sich Ueberreste vor. (Schöne Aussicht.)

** Darunter mehrere, theilweise mit Reliefs gezierte, Grabmäler.

Auf der erwähnten Station *Camuscia* ist ein ziemlich gutes Gasthaus.

Bei **Casa del Piano** (Gasth. Albergo della Posta) gelangt man zum salzigen *Lago di Perugia*, oder „trasimenischen See". Zwischen diesem und den Bergen von Cortona befindet sich der Ort, wo Hannibal den römischen Feldherrn Flaminius in die Falle lockte, in welcher, nach Livius Angabe, 15,000 Römer niedergemetzelt, 10,000 zersprengt, die übrigen aber gefangen genommen wurden.

Hören wir, was *Heinrich Stieglitz* in seinen „Erinnerungen" sagt:

„Nachdem ich *Perugia* mit seinem Füllhorn an Geschenken der Natur und Kunst sattsam in mich aufgenommen, beschloss ich einen Ausflug zum trasimenischen See. Allzu lebendig hallte mir aus den Schuljahren mein Livius nach und allzu gewaltig trat die mächtige Gestalt des grössten Gegners der weltbezwingenden Roma mir entgegen, als dass ich bei dieser Nähe eines seiner bedeutendsten Siegesfelder hätte unbesucht lassen mögen. Und wirklich lohnen die funfzehn Miglien Weges reichlich. Nicht die Lage des weiten, nach allen Seiten hin von sorglich bebauten Hügeln umgebenen See's allein, die lebendige Vergegenwärtigung der so bedeutenden Schlacht ist es, was dieser Stätte ihren nachhaltigen Werth verleiht. Mag man am Ufer wandeln oder auf die benachbarten Höhen steigen, oder in einem der stets bereiten Nachen hinübersteuern zu der *Isola maggiore*" (die beiden anderen Inseln heissen *Piccola* und *Polvese*) „mit ihrem Fischerdörfchen und ihren Olivenhügeln, und von dort den Blick nach Osten wenden, überall sieht man aus den Gebüschen der unter Begünstigung des Nebels zuvor besetzten Höhen die numidischen Reiterschwärme hervorbrechen und vernichtend über die zersprengten Schaaren der römischen Legionen herfallen. Der *Gasthof* zu *Passignano*, der sich seine klassische Lage theuer genug bezahlen lässt, hat als Wappen einen fliegenden Engel ausgehängt, welcher das Schild trägt mit der Inschrift: *Auberge au Génie.*" (Locanda nuova del genio,

schlecht.) „Und um die Klassicität seines Stammhauses zu erhöhen, hat das Genie des Wirthssohnes einem Wandschrank folgende Denktafel in grossen goldgelben Fresko-Lettern gewidmet: *Testimone d'improveduta sconfitta ai valorosi estinti dell' aguatato ferro Cartaginese il Trasimeno dolente inalzava.* (Dieses Denkmal unerwarteter Niederlage vor dem lauernden Schwerte der Karthager errichtet den tapfern Gefallenen der trauernde Trasimen.)"

Nachdem man **Magione** (Post-Station) hinter sich hat, gelangt man durch eine immer aufsteigende, anmuthige Landschaft nach dem auf steiler Anhöhe* belegenen

Perugia.

Gasthäuser: *Albergo di Europa;* Alb. della Gran Bretagna; Alb. della Posta.

Ansehnliche Provinzial-Hauptstadt achäischen Ursprunges im Kirchenstaate, zu welchem es seit 1424 gehört, mit etwa 20,000 Einwohnern. Sie ist die Wiege der *umbrischen Malerschule*, die einen idealen Standpunkt einnimmt und aus welcher u. A. *Pietro Perugino*, Rafael's berühmter Lehrer, hervorgegangen ist. *Pietro Vanucci* wurde 1446 zu Città della Piave geboren, erwarb in Perugia das Bürgerrecht und so den Beinamen *Perugino.*

Alterthümer finden sich in dem Museum des Palazzo Oddi und in dem Museo archeologico. An der Piazza Rivarola (Grimana) ein nur nach vorn ausgebauter, geschmackloser *Triumphbogen*, wahrscheinlich nach dem perusinischen Kriege, unter Augustus, erbaut. In einer Mauer der Citadelle** sind Ueberbleibsel eines alten, angeblich etrurischen, Thores, der *Porta Marzia*, eingefügt.

Oeffentliche Plätze. 1. *Piazza del Duomo* mit einem sehenswerthen Brunnen aus dem Ende des 13. Jahrhunderts, von Giovanno Pisano, Arnolfo di Cambio und Rubens. (Von Letzterem rührt die grosse erzene Muschel her, welche seinen Namen und die Jahreszahl 1277 trägt.)

* Gewöhnlich wird hier Ochsenvorspann genommen.

** Dieselbe ist jetzt ohne Bedeutung. Sie wurde von Antonio da San Gallo erbaut und zuletzt unter Papst Paul III. erweitert.

2. *Piazza del Sopramuro*, deren Fundament zum grössten Theil aus Mauern besteht.

Kirchen. In diesen finden sich besonders viele Werke Pietro Perugino's. Unter den nachfolgend hier genannten Kirchen ist nur S. Domenico und die Kathedrale S. Lorenzo arm daran.

1. *S. Pietro*, (vor dem Thore) im Basilikenstyl erbaut. Ausser anderen Gemälden werden hier zwei Jugendarbeiten Rafael's, ein *Christuskopf* und *Christus und Johannes, als Kinder*, aufbewahrt.
2. *S. Francesco del Monte*, ausserhalb der Stadt.
3. *S. Maria nuova.*
4. *S. Franceso de Conventuali*, wo eine den Bewohnern Perugia's heilige Standarte in der Kapelle del Gonfalone aufbewahrt wird.
5. *S. Agostino.*
6. S. Domenico und die Kathedrale.

Paläste, Sammlungen, Anstalten.

1. *Accademia delle belle arti.* Dieselbe ist besonders reich an Gemälden aus der umbrischen Schule.
2. *Museo archeologico*, in dem Gebäude der Accademia befindlich, welches viele altetrurische Inschriften etc. enthält.
3. *Die Universität*, 1320 gegründet und noch jetzt nicht unbedeutend.
4. *Il collegio del Cambio*, wo früher die Kaufleute sich versammelten, ein mittelalterliches Bauwerk, dessen grossen Saal und Kapelle P. Perugino und Andrea Alossii Ingegno (aus Assisi, um 1500), nach der Angabe Einiger auch Rafael, mit Fresken geschmückt haben.
5. *Casa Connestabile*, woselbst, ausser Handzeichnungen von Pietro Perugino auch eine bewundernswürdige Madonna von Rafaël bereitwillig gezeigt wird.
6. *Palazzo* u. *Museo Oddi*, s. Alterthümer.
7. Das Amphitheater für Ballspiele in einem Graben der Citadelle.

Spaziergänge. Die *Piazza del Sopramuro* und der *Corso.* Von dem Platze bei der Citadelle, wie auch von S. Pietro aus bietet sich dem Auge eine entzückende Aussicht.

Bei dem Flecken *S. Giovanni* hinter Perugia überschreitet man auf einer massiven

Brücke die Tiber. Von dem Stationsorte *Madonna degli Angeli** aus macht man leicht einen Abstecher nach dem links liegenden

Assisi.

Gasthäuser. Dieselben stehen hier auf einer niedrigen Stufe, das bessere befindet sich am Marktplatze. Künstler kehren, nach Foerster's Angabe, bei einer Sgra. Margherita ein.

Die 6000 Einwohner zählende Stadt liegt auf einem Berge und hat nicht unbedeutende Nadelfabrikation. Von *Alterthümern* ist ein antiker zierlicher Minervatempel** (am Marktplatz) zu erwähnen, von welchem Goethe in seiner „italienischen Reise" sagt:

„Aus Palladio und Volkmann wusste ich, dass ein köstlicher Tempel der Minerva, zu Zeiten August's gebaut, noch vollkommen dastehe. Ich verliess bei Madonna del Angelo meinen Vetturin, der seinen Weg nach Foligno verfolgte, und stieg unter einem starken Winde nach Assisi hinauf, denn ich sehnte mich, durch die für mich so einsame Welt eine Fusswanderung anzustellen. — Endlich gelangten wir in die eigentliche alte Stadt und siehe, das löblichste Werk stand vor meinen Augen, das erste vollständige Denkmal der alten Zeit, das ich erblickte. Ein bescheidener Tempel, wie er sich für eine so kleine Stadt schickte, und doch so vollkommen, so schön gedacht, dass er überall glänzen würde. — An der Façade konnte ich mich nicht satt sehen, wie genialisch consequent auch hier der Künstler gehandelt. Die Ordnung ist korinthisch" u. s. w.

In der neueren Geschichte hat Assisi besonders dadurch einen Namen erhalten, dass der hier geborene heil. Franciscus zu Anfang des 13. Jahrhunderts hier den Franciscanerorden stiftete. „In* der Stadt kommt man, ungeachtet ihrer schönen Lage und ihrer reizenden Fernsicht, nirgends aus der Mahnung an Busse und Entsagung heraus.... Durch Assisi's öde Gassen schreitet heute noch die hagere Gestalt des bussefreudigen Franciscus, predigt von der Eitelkeit des Staubes und fordert auf, das irdische Gut einzusetzen für den Erwerb des höheren, himmlischen Theiles. Hier in diesen Umgebungen begreift man erst die ungeheure Wirkung seiner Predigten und seines fortreissenden Beispiels. Selbst die prächtigen Säulen des einstmaligen Minerventempels verdüstern sich in diesem verwitternden Abtödtungsexile; der Geist des Alterthums, der sonst uns überall mit Jugendfrische anhaucht, ist aus den sie umlagernden Fragmenten gewichen und, gleich der unerbittlichen Parze, streckt des grossen Büssers Hand sich aus, das wallende Haar der schönen Klara von ihrem, der Entsagung geweihten, Haupte zu lösen. Seltsame Laune der Annäherung des Unvereinbaren, dass grade hier die *Geburtsstätte* zweier der heitersten und genussfrohesten Dichter, des *Propertius* und des *Metastasio*" (geb. 1698).

Kirchen. *S. Francesco*, gothische, im 13. Jahrhundert von einem Deutschen, Namens Jacob, erbaute Kathedrale, besonders in kunstgeschichtlicher Hinsicht sehr interessant. Sie enthält *Gemälde* von *Cimabue*, Giotto, Gaddo Gaddi, A. Ingegno u. A. und besteht aus drei Kirchen, „babylonisch übereinander gethürmt."**

Die *obere* Kirche ist in schönen und heiteren Verhältnissen erbaut. Die darin befindlichen 28 Darstellungen aus dem Leben des heil. Franciscus, angeblich von *Giotto*, sowie die Bilder an der Decke von *Cimabue* haben durch die Zeit sehr gelitten. Die *untere* Kirche ist mit Fresken von *Giotto* u. A. geschmückt, von denen ein Theil sich auf die drei Gelübde des Heiligen (Gehorsam, Armuth und Keuschheit) und seine

* Hier, unmittelbar an der Landstrasse, ein Franziskanerkloster mit prächtiger, durch ein Erdbeben leider beschädigter, Kirche. Besonders bemerkenswerth ist ein Gemälde von Overbeck (gemalt 1829) „Indulgenza di San Francesco" genannt. In demselben ist die Ertheilung der Ablassgabe an den Heiligen dargestellt. „Bewundernswürdig hat der deutsche Maler (aus Lübeck) sich in Geist und Gefühlsweise früherer Zeiten hineinempfunden und jenes Werk darf dreist neben die Schöpfungen Giotto's und seiner Zeitgenossen, gleichsam als Fortführung ihrer Ideen und ihres Kunststrebens, sich hinstellen."

** Jetzt unter dem Namen „S. Maria della Minerva" als Kirche benutzt.

* H. Stieglitz, Erinnerungen.

** Goethe, ital. Reise.

Verklärung bezieht. Die Kirche ist aber so düster, dass man nur mit äusserster Anstrengung etwas davon unterscheiden kann. Die *unterste* Kirche (oder Kapelle) ist in den Felsen gehauen und enthält das im Jahre 1818 wieder aufgefundene Grab mit dem Leichnam des heil. Franciscus. Ein Bildniss des Letzteren von Gianta Pisano befindet sich in der Sacristei.

„Der* Eintritt in die Unterkirche des festungsähnlichen Klosters erfüllte mich mit einem unwiderstehlichen Schauer. Der Ernst und die Strenge der gedrückten Bogen, das gedämpfte, gebrochene Licht dieses gewaltigen Baues, in welchem die umherwandelnden Gestalten körperlosen Schatten gleichen, dazu der von dem entfernten Chor herniederschallende Gesang, ein wahrhaftiges De Profundis, und die Weihrauchwolken, welche die mit Beten und Räuchern beschäftigten Mönche fort und fort verbreiten, Alles macht den Eindruck einer Andachtsstätte nicht für Lebende, sondern für abgeschiedene Seelen. Hier fehlte nur Tiresias, um dem Besucher dieser Unterwelt die Geschicke der Zukunft zu enthüllen.“

Wir begeben uns nun wieder zur römischen Strasse zurück, (Goethe ging bis Foligno zu Fuss und rühmt diesen vierstündigen Spaziergang an einem Berge hin, wobei er ein reich bebautes Thal zur Rechten hatte.) und über das 6000 Einwohner zählende Bergstädtchen *Spello* (1. Die antikrömische Porta veneris. — 2. *Kirchen*: Il Duomo u. S. Andrea mit bemerkenswerthen Gemälden von Bernardino Pinturicchio, aus Perugia und zur umbrischen Schule gehörig.) nach dem in einem freundlichen Thale gelegenen

Foligno, Fulginium.

Gasthäuser: *Albergo della Posta*, Albergo grande.

Gut gebaute Stadt am Topino mit 9- bis 10,000 Einwohnern, bei welcher sich die Wege von Ancona, Fano (beide Städte am adriatischen Meer) und Rom vereinigen. Es sollen hier nicht unbedeutende Seiden- und Wollenzeug-Manufacturen sein. Auch wird das hiesige Zuckerbackwerk gerühmt. In neuerer Zeit ($18\frac{31}{32}$) hat Foligno sehr durch Erdbeben gelitten.

* H. Stieglitz, Erinnerungen.

Kirchen. S. Feliciano, die Kathedrale, S. Nicolò mit einem Gemälde von dem hier geborenen (1458) umbrischen Maler Nicolò Alunno, dem Vorgänger Pietro Perugino's. Die Franziskaner- und Augustinerkirche. In dem Kloster delle Contesse befand sich früher die herrliche „Madonna di Foligno“, welche jetzt nach Rom in die vaticanische Sammlung gebracht ist. (S. dort.)

Paläste, Sammlungen, Anstalten.

1. *Palazzo Barnabo.* — 2. Die Sammlung antiker Grabsteine und Inschriften auf dem Stadthause. — 3. Das Theater.

Umgegend. 1. Beim Dorfe *Palo*, auf dem Wege nach Ancona, eine sehenswürdige Stalactitenhöhle, deren Schlüssel jeder servo di piazza in Foligno besorgt. — 2. *Monte Falco*, unbedeutender Gebirgsflecken, in dessen Kirchen S. Fortunato und S. Francesco sich *Gemälde* von *Benozzo Gozzoli* u. *Fiesole* befinden.

Von *Foligno* kommt man auf der antiken *Via Flaminia*,* an dem links malerisch liegenden *Trevi* vorüber, durch ein breites und liebliches Thal, nach dem kleinen Oertchen

Le Vene,

in dessen Nähe der von Virgil besungene und von Plinius dem Jüngeren beschriebene Clitumnus** der Alten (Clitonno) entspringt, welcher reich ist an schönen Forellen. Kurz vor der Stadt, unfern der Quelle, steht ein *antiker Tempel*, einst dem Flussgotte, jetzt dem Erlöser geweiht, die Capella S. Salvatore.

Spoléto, Spoletium, Speletum.

Gasthaus: *Albergo della Posta.* (Hier soll es gute Trüffeln geben, s. Förster's Handb.)

* C. Flaminius liess dieselbe von Rom bis zum adriatischen Meer, nach Ariminium (Rimini), bauen. Später wurde sie bis Aquileja fortgeführt.

** Noch jetzt, wie im Alterthume, finden sich dort die weissen Rinder, welche die Römer zu den Opfern holten. „Hinc albi, Clitumne, greges.“ Virgil.

Alte Stadt an der Mareggia, mit steilen, engen, aber gut gepflasterten Gassen, und 8000 Einwohnern,* welche in dem ausgebrannten Krater eines Vulkans liegt. Im Alterthume zeichnete sich Spolèto durch den energischen u. erfolgreichen Widerstand aus, welchen es Hannibal, im Jahre 512 seit Rom's Erbauung, nach der Schlacht am trasimenischen See leistete.

Kirchen. Der *Dom* hat eine schöne Façade von weissgelbem Marmor. Im Chor sieht man *Fra Filippo Lippi's* berühmte Fresko-Gemälde. Ausserdem ist noch eine *Madonna* von Annibale Caracci bemerkenswerth.

Paläste und andere Bauwerke. 1. *Palazzo pubblico* mit Gemälden. — 2. Der *Acquidotto*, nach** Förster, von den Longobarden angelegt und von den Spoletanischen Herzögen im 14. Jahrhundert erneuert. (Göthe scheint anderer Meinung zu sein.) — 3. Das aus dem Mittelalter stammende *Castell*, von wo eine *schöne Aussicht*, besonders auf Gebirg und Thal, nach Foligno zu.

Alterthümer. 1. *Porta della fuga*, unansehnlicher und verwitterter Schwibbogen, jetzt mitten in der Stadt stehend. Man hält ihn für das Thor des alten Spoletium, welches Hannibal einst erfolglos angriff. — 2. *Porta d'Annibale*, in der Nähe der Porta della fuga, neueren Ursprunges, mit der Inschrift: „Hannibal caesis ad Thrasymenum Romanis infesto agmine urbem Romanorum petens ad Spoletum magna strage suorum repulsus insigne portae nomen fecit.“ (Livius XXII, 9.) — 3. Tempel des Mars, des Jupiter und der *Concordia*, letzterer ausserhalb der Stadt, jetzt in die Kirchen S. Giuliano, S. Andrea und Kapelle del Crocefisso umgewandelt. — 4. Cyclopische Mauern auf dem Felsen des Castells. — 5. Ausserhalb der Stadt, auf dem nach Foligno führenden Wege, eine *alte Brücke* über den Fluss Mareggia, dessen Bett durch angeschwemmtes Steingeröll so erhöht worden ist, dass es jetzt mehrere Fuss über dem Geländer der Brücke liegt.

Göthe erzählt: „Spoleto habe ich bestiegen und war auf der Wasserleitung, die zugleich Brücke von einem Berg zum andern ist. Die zehn Bogen, welche über das Thal reichen, stehen, von Backsteinen, ihre Jahrhunderte so ruhig da, und das Wasser quillt immer noch in Spoleto an allen Orten und Enden. Das ist nun das dritte Werk der *Alten*,“ (s. oben) „das ich sehe, und immer derselbe grosse Sinn. Eine zweite Natur, die zu bürgerlichen Zwecken handelt, das ist ihre Baukunst, so steht das Amphitheater, der Tempel und der Aquäduct. San Crocefisso, eine wunderliche Capelle am Wege, halte ich nicht für den Rest eines Tempels, der am Orte stand, sondern man hat Säulen, Pfeiler, Gebälke gefunden und zusammengeflickt; nicht dumm, aber toll. Beschreiben lässt sich's gar nicht, es ist wohl irgendwo in Kupfer gestochen.“

Ueber den 3738 Fuss hohen, mit Steineichen bewaldeten Gebirgspass *Somma* nach *La Strettura* (Poststation) und

Terni, Interamna (d. h. eigentlich: *inter amnes*, zwischen Flüssen).

Ein „bettelhaftes Städtchen,“ mit etwa 7000 Einwohnern, „voll harmloser Liederlichkeit,“ wie es in Richter's „Hesperien“ heisst, * „in einem üppigen, äusserst lieblichen Thale, von ziemlich hohen, auf einer Seite schroffen, baumlosen Bergen in weitem Umkreise umgeben und von zwei Armen der Nera umfangen.“ Es wurde bereits zu Numa's Zeit gegründet und ist die Vater-

* Die Einwohner dieser Stadt zeichneten sich in den Kämpfen der Guelfen und Ghibellinen durch den wildesten Fanatismus aus. Als die Ghibellinen alle Häuser ihrer Gegner in Brand steckten, stieg die Frau eines Guelfen, als sie wahrnahm, dass ihr eigener Bruder, ein Ghibelline, Feuer in ihrem Hause angelegt hatte, mit ihren beiden Kindern in den Armen, auf den Thurm und bat von da herab um Gnade für sich und die Kleinen. „Lass die Sprösslinge des Guelfen in die Flammen fallen, dann will ich Dich retten!“ schrie der wüthende Bruder ihr zu. Aber die Mutterliebe war stärker, als der Trieb zum Leben, und die Frau liess sich mit ihren Kindern verbrennen. (Heinzelmann, Reisebilder.)

** Conti, Frz. Wilh. Richter und Neigebaur sind derselben Ansicht.

* In neuerer Zeit haben Handel und Wandel einen regen Aufschwung genommen und Franzosen haben hier Eisenfabriken angelegt. Die Frauen und Mädchen dieser Gegend sind zum grossen Theil schön.

stadt sowohl des Schriftstellers *Cornelius Tacitus*, als auch der Kaiser *Tacitus* und *Florianus*. Vom *Corso* aus geniesst man eine schöne *Aussicht* auf die köstliche Gegend. „Wie Bologna drüben, ist Terni hüben an den Fuss des Gebirges gesetzt.“*

Alterthümer. Die Ueberreste 1. eines *Amphitheaters* in dem unbedeutenden Garten des ebenfalls unbedeutenden bischöflichen Palastes, 2. eines Herkulestempels, 3. eines Sonnentempels, 4. von alten Bädern, verdienen, nur bei Ueberfluss an Zeit besehen zu werden. Ist man dagegen in der Zeit beschränkt, so begnüge man sich mit einem Besuch des 1¼ Meile entfernten *Velino-Wasserfalles*, auch die *Marmorkaskade* (Caduta delle Marmore) genannt. Die *drei Fälle*, deren unterster der schönste ist, *übersieht man am Besten von ganz unten aus*, wo eine schattige Laubhütte sich an den Fels lehnt. Es ist ein majestätischer Anblick! Um den Ueberschwemmungen des Velino abzuhelfen, leitete M. Curius Dentatus im Jahre 274 v. Chr. den Fluss durch einen in ungeheure Felsmassen gehauenen Kanal in die gegen 1300 Fuss tiefer strömende Nera ab, und baute in *einem* Bogen, ohne Kalk oder Mörtel, über den Kanal eine Brücke, welche noch jetzt wohl erhalten ist. Dieses sprechende Denkmal römischer Thatkraft bildet einen der schönsten Wasserfälle Europa's. Die ihn umgebenden Felsen sind mit Dörfern und Burgen bekränzt. Den Weg dorthin mache man wo möglich zu Fuss in Begleitung eines Führers, wenn man nicht vorzieht, dem ausschliesslich privilegirten Postmeister in Terni für einen Wagen einen ganz unverschämten Preis zu zahlen. Zuweilen haben sich hier Räuber gezeigt.

Von *Terni* gelangt man in kaum zwei Stunden, durch eine schöne und fruchtbare Gegend, nach

Narni, Nequinum,** Narnia.

Gasthaus: *La Campana*, ziemlich gut, und, als Nachtquartier, besser, als der Albergo della Posta in Cività Castellana.

* Goethe, Italienische Reise.

** Dies war der Name des Ortes in vorrömischer Zeit.

Malerisch und noch schöner, als Terni, auf einem Berge* gelegene Stadt, mit etwa 5200 Einwohnern, aber im Innern ebenso schmutzig. Es ist *Nerva's* Geburtsstadt.

Kirchen. An der Strasse, auf welcher man die Stadt betritt, rechts, liegt die mittelalterliche *Kathedrale*, und in dem *Kloster de' Zoccolanti* befindet sich ein treffliches Bild von *Spagna*, dem Schüler Pietro Perugino's. Die *Haupt-Sehenswürdigkeiten* aber sind die in der nächsten

Umgebung, auf der entgegengesetzten Seite, befindlichen Ueberreste einer von Augustus zwischen zwei hohen Felsenufern über die Nera geschlagenen Brücke. Ein Wagen dorthin kostet beim Wirthe der Campana 8 Paoli, doch führt auch ein bequemer Fussweg dorthin.

Göthe sagt: „Narni kamen wir hinauf, ehe es Tag war, und so habe ich die Brücke nicht gesehen.“ **

Nach einigen Stunden Weges, voll der mannigfaltigsten Naturschönheiten, durch ein sich fortwährend krümmendes, sorgfältig angebautes, theilweise von steilen Felswänden eingefasstes Thal, kommt man nach

Otricoli, ***

einem unbedeutenden, unsauberen Flecken, welcher „auf einem der von den ehemaligen Strömungen zusammengeschwemmten Kieshügel liegt und von jenseits des Flusses herbeigeholter Lava gebaut ist.“ In den nahen *Ruinen* der alten, viel grösseren, umbrischen Stadt *Ocriculum* sind erfolgreiche Ausgrabungen veranstaltet worden. Unter anderen Dingen ist der *prachtvolle musivische Fussboden der Sala rotonda* im Vatican hier gefunden worden. Als römisches Municipium hiess Otricoli: *Otriculum*. Sehr *schöne Aussicht* auf das Thal.

Am schneebedeckten, 2100 Fuss hohen

* Die Vetturini müssen gewöhnlich Ochsenvorspann nehmen.

** Der Verfasser muss gestehen, dass es ihm ebenso gegangen ist und dass daher obige Data in Betreff Narni's sich grossen Theils auf die Angaben anderer Reisenden stützen.

*** Der Vetturin nimmt Vorspann.

Monte S. Oreste (Soracte, — alta nive candidum — Horaz), welchen man beinahe bis nach Rom nicht aus dem Gesicht verliert, und an der Stadt *Magliano* (bleibt links liegen) vorüber, führt der Weg durch den elenden, durch seine ungesunde Luft berüchtigten, Flecken *Borghetto* (Poststation) auf dem Ponte felice über die Tiber. „Sobald* man über die Brücke hinüber ist, findet man sich im vulkanischen Terrain, es sei nun unter wirklichen Laven oder unter früherm Gestein durch Röstung und Schmelzung verändert. Man steigt einen Berg hinauf, den man für graue Lava ansprechen möchte. Sie enthält viele weisse, granatförmig gebildete Krystalle. Die Chaussee, die von der Höhe nach Cività Castellana geht, von eben diesem Stein, sehr schön glatt gefahren, die Stadt auf vulkanischem Tuff gebaut."

Cività Castellana.

Gasthaus. Albergo della Posta, schlecht. Der Padrone, welcher zugleich maestro di posta ist, soll sehr grob sein. Dieser Ort ist daher nur im äussersten Nothfall als Nachtquartier zu wählen. Ist man dazu gezwungen, so vergesse man das Handeln vorher ja nicht!

Befestigte Stadt an der Treja, malerisch auf einem hohen Berge gelegen, mit etwa 8- bis 10,000 Einwohnern. Prachtvolle *Aussicht* vom Thurm der Citadelle auf den Monte Oreste und die Stadt Magliano. Die wohlerhaltenen Trümmer der naheliegenden alten umbrischen Stadt Falerii sind sehenswerth. Zur Römerzeit hiess dieselbe Junonia Falisci.

Man verlässt hier die linksab über Rignano nach Rom führende Via Flaminia und verfolgt die Poststrasse über das etwa zwei Meilen entfernte Nepi nach Monterosi.

Nepi, Nepe, Nepete.

Gasthaus: Albergo della Posta.

Vor der kleinen und schmutzigen Stadt sieht man einen sehr gut erhaltenen *antiken Aquäduct*, theilweise mit zwei Bogenreihen. Die *Lage* Nepi's mit seiner verfallenen, epheuumrankten Citadelle ist schön.

Von hier an wird der Weg immer öder und führt über Monterosi und Storta (auf der Via Cassia; — s. Route „Von Florenz über Siena") nach Rom.

* Göthe, italienische Reise.

Von Rom nach Ancona

über Storta, Monterosi, Nepi, Cività Castellana, Narni, Terni, Spoleto, Foligno (siehe die beiden vorhergehenden Routen).

Von Foligno bis *Tolentino* geht der Weg durch eine theilweise grossartige, von munteren Bächen belebte Gebirgsgegend. Von Tolentino bis *Lorèto* kommt man durch eine so fruchtbare und gut bebaute Landschaft, dass man sie den Garten Italiens nennen könnte. Die Gegend swischen Lorèto und *Ancona* ist ein ebenfalls fruchtbares Hügelland, welches von den Flüssen Aspido und Musone durchströmt wird.

Casenuove (Poststation).

Unbedeutender Flecken mit den Ruinen einer alten Burg.

In dem nun folgenden **Colfiorito** ein gutes *Gasthaus*, Locanda di Bonelli, woselbst man, nach Förster's Angabe, gute Fische erhält. Von hier geht es über die einsame, zuweilen mit Schnee bedeckte Fläche Cinquemiglia, auf welcher sich ein *Schutzhaus* befindet, nach

Serravalle (Postst.), gleichfalls ein elender Flecken mit den Ruinen einer alten Burg.

Ponte della Trave (Postst.).

An der Stadt **Camerino** (Geburtsstadt des Malers Carlo Maratta aus der römischen Schule. 5000 Einwohner. Unbedeutende Universität.) vorbei (bleibt links liegen) über

Valcimara (Postst.) nach

Tolentino (Postst.)

Alte und nicht besonders reinliche, am reissenden Flusse Chiente und auf dem östlichen Abhange der Apenninen gelegene Stadt mit ungefähr 10,000 Einwohnern. In

der Nähe wurde Murat am 2. und 3. Mai 1815 durch die Oesterreicher unter Bianchi dermassen geschlagen, dass er eiligst fliehen musste und den Thron Neapels verlor. Von den *Kirchen* ist die der *Augustiner* noch die sehenswertheste. Von den übrigen Gebäuden ist höchstens noch das in altgothischem Styl erbaute Posthaus zu nennen.

Weiter führt der Weg über das eben erwähnte *Schlachtfeld* nach

Maceráta.

Gasthäuser: *Albergo della Posta.* Alb. di Monachese. Es giebt hier ausgezeichnete Artischocken.

Diese fast 18,000 Einwohner zählende und gut gebaute Stadt liegt auf einer lieblichen Anhöhe, von welcher aus man eine entzückende Aussicht bis zu den Apenninen und dem adriatischen Meere hat. Die Strassen sind gut gepflastert. Maceráta besitzt eine *Universität* und andere nützliche Anstalten.

Von **Kirchen** ist nur die *Kathedrale* zu erwähnen, welche mehrere Bilder enthält, die theils der umbrischen, theils anderen Schulen angehören.

Umgegend. Nachdem man auf einer langen hölzernen Brücke die *Potenza* überschritten hat, kommt man auf unserem Wege zu den spärlichen Ruinen der vom Kaiser Septimius Severus zu Ende des 2. Jahrhunderts angelegten Stadt *Helvia Ricina.* Das *Amphitheater* ist am besten erhalten.

Ueber *Sambucchetto* (Postst.) nach

Recanati.

Gasthaus: Albergo della Corona.

Diese Stadt hat 15,000 Einwohner und zieht sich lang und schmal auf einer Anhöhe hin, von welcher (besonders vor dem östlichen Thore) sich eine entzückende *Aussicht* auf Loréto und das adriatische Meer dem Auge darbietet. Auf einer Mauer ist die Stelle, wo einst der Engel mit dem heiligen Hause von Loréto Rast hielt, durch ein grobes Basrelief angegeben.

Kirchen. S. Flaviano mit dem Grabmal des Papstes Gregor XII.

Loréto.

Gasthäuser: Albergo della Posta, Alb. della Campana.

Berühmter Wallfahrtsort, anmuthig auf ziemlich steiler Anhöhe gelegen, mit ungefähr 6000 Einwohnern, welche fast nur von den Pilgern leben; besteht aus nur einer Strasse. Der *Hauptplatz* ist von Arkaden umgeben, mit einem Springbrunnen geziert und mit Krambuden bedeckt, in welchen Rosenkränze, Bilder, Amulette u. s. w. feilgeboten werden.

Die Hauptmerkwürdigkeit Loréto's ist die *grosse Kirche der Madonna*, 1464—1513 grossen Theils durch den Architekten und Maler *Bramante* erbaut. Die Kuppel wurde erst 1587 hinzugefügt. *Am Eingange* steht die kolossale bronzene Statue Sixtus' V. Auf den *Thüren* von Bronze sind Scenen aus dem alten und neuen Testamente in erhobener Arbeit dargestellt.

Im *Innern* steht in der Mitte, grade unter der prachtvollen Kuppel, ein Häuschen von rohen Backsteinen, die *Casa santa* genannt. Dies ist, der Legende nach, das von der heiligen Jungfrau zu Nazareth bewohnte Haus,* in welchem sich ein Crucifix und ein Standbild der Madonna von Cedernholz, Beides vom Evangelisten Lucas geschnitzt, befindet. Helena, die Mutter Constantins des Grossen, hatte es im gelobten Lande entdeckt und einen prächtigen Tempel darüber bauen lassen. Als aber die Sarazenen denselben zerstörten, brachten Engel das Haus in der Nacht des 10. Mai 1291 auf einen Berg in Dalmatien. Am 9. December 1294 wurde dasselbe von Engeln über das adriatische Meer getragen und, nach nochmaligem Wechsel, an die Stelle gesetzt, wo es jetzt steht. So die Legende.

„Das Innere des Hauses wird durch goldene und silberne Lampen erhellt. Die Thürpfosten und Fenster sind mit Silberblech überzogen, die Mauern mit kostbaren

* Im Hofe des Kapuzinerklosters zu Prag findet sich eine dem hiesigen Häuschen getreu nachgebildete Loréto-Kapelle.

Gelübde-Tafeln und anderen werthvollen Gegenständen bedeckt. Hinter einem Gitter, über einem reich verzierten Altar, zeigt sich das wunderthätige Marienbild aus Cedernholz, umstrahlt von Gold und Edelsteinen, aber vom Russ der vielen Lampen geschwärzt. Rechts, dem Altar zunächst, befindet sich eine kleine Zelle, in welcher die Jungfrau betete, als der Engel Gabriel sie besuchte. Auch sieht man noch den Kamin, in welchem sie kochte. Jetzt steckt jeder Pilger seinen Kopf dahinein und küsst das Gemäuer. Auch an vielen anderen Stellen zeigen die Wände tiefe Spuren des Geküsstwerdens. Nur auf den Knieen rutschend nahen Gläubige dem Heiligthume, wodurch die marmorne Thürsohle schon ganz ausgehöhlt wurde. Die Zahl derselben wuchs in früheren Zeiten bis auf zweimalhunderttausend und darüber. Jetzt soll der Zulauf abgenommen haben.“ (Heinzelmann, Reise-Bilder.)

Die religiöse Verehrung hat im Jahre 1400 ihren Anfang genommen. Im Jahre 1797 entführten die Franzosen das h. Madonnen-Bild nach Paris; Napoleon gab es 1801 zurück.

Die Kathedrale ist reich an *Bildwerken* und *Gemälden.*

Ancona.

Gasthäuser: Albergo della Pace, Albergo della Gran Bretagna.

Die amphitheatralisch zwischen den Bergen *S. Ciriaco* und *Guasco* emporsteigende Stadt (38 ⁰ w. L. 43 ⁰ n. Br.) zählt etwa 37,000 Einwohner, deren sechster Theil aus Juden besteht, treibt lebhaften Handel mit Getreide, Wolle und Seide, und hat angeblich schöne Frauen. Die Strassen sind krumm, schmutzig und enge. Seit 1732 Freihafen, wird Ancona durch die vertragsmässig von Neujahr 1853 durch den österreichischen Lloyd einzurichtende, *regelmässige* Dampf-Postverbindung mit Triest, noch bedeutend gewinnen. Es wurde von den alten Dorern gegründet und von Syrakusern erweitert, kam 485 n. Erb. d. Stadt an Rom und 1532 n. Chr. an den Kirchenstaat, dem es auch, mit einigen Unterbrechungen, verblieben ist.

Alterthümer. 1. Der *Triumphbogen des Trajan*, am Eingange zum alten Hafen, vom Jahre 112 n. Chr. Er ist fast unverletzt, von weissem Marmor und ungewöhnlicher Zierlichkeit. Die Säulen gehören der korinthischen Ordnung an.

2. Neben der Kathedrale finden sich noch Spuren eines grossen Amphitheaters.

Kirchen. 1. Die Kathedrale *S. Ciriaco*, aus dem 10. Jahrhundert, steht auf den Ruinen eines antiken Venustempels und enthält, ausser einigen antiken Säulen und einem ausgezeichnet gearbeiteten, antiken Sarkophage, Gemälde von *Guercino* und *Fra Filippo Lippi*. Der hier beigesetzte Leichnam des heil. Ciriacus soll unverwest sein.

2. *S. Domenico* mit dem Bilde „Christus am Kreuz“ von *Tizian*, einer schönen Treppe und mehreren Grabmälern.

3. *S. Francesco della Scala*, mit Gemälden von *Tizian*, *Guido Reni* und Giovanni Bellini.

Oeffentliche Gebäude, Anstalten u. Paläste.

1. Die *Citadelle*, alt und nicht sehr fest.

2. Der *Hafen*, sehr gut und sicher, mit einem *alten* Molo von 2000 Fuss Länge. An ersterem ein plumper und geschmackloser Triumphbogen Benedict's XIV. Viel geschmackvoller ist der nahebei stehende Triumphbogen des Trajan (s. Alterthümer). Am Ende des Molo ein Wachtthurm, von dessen Höhe eine *schöne Aussicht.*

3. Die *Börse* (Loggia dei Mercanti), mit einer durch Fresken* von *Pellegrino Tibaldi* geschmückten gothischen Façade.

4. Das *Rathhaus*, das *See-* und *Militair-Lazareth*, das *Irrenhaus* in S. Francesco ad Alto.

5. Das *Theater*, geräumig und ziemlich gut ausgestattet.

Der **Spaziergang** in der Allee vor der Porta pia ist recht anmuthig.

Die nahen Höhen gewähren meilenweite Fernblicke; eine Spazierfahrt zur See ist belohnend und erinnert an Genua.

* Sie stellen die Thaten des Herkules dar.


ROM.
(Roma)
A B C D E F G H
1 2 3 4 5 6
53. Chiesa S. Carlo a Catinari D3
54. S. Cecilia in Trastevere D4
55. S. Clemente F4
56. S.S. Cosma e Damiano E4
57. S. Francesca Romana E4
58. Gesù D3
1. Ponte S. Angelo (P. Aelius) C2
2. S. Spirito (P. Vaticanus) BC2
3. Sisto (P. Janiculus) C4
4. di S. Bartolomeo (P. Cestius) D4
5. di quattro capi (P. Fabricius) D4
6. rotto (Pons Aemilius) D4
7. (Pons Sublicius) D45
8. Piazza del Popolo D1
9. di Monte Cavallo E2,3
10. Colonna (Säule d. Antonin) D2
11. Navona CD3
12. di S. Pietro B2
13. Barberina E2
14. Madama D3
15. di S. Marta A2
16. della Pilotta E3
17. Rusticucci B2
18. di Spagna D12
19. di Venezia D3
20. di Mte Citorio D2
21. Basilica S. Pietro in Vaticano A2
22. S. Giovanni in Laterano G3
23. Sta Maria Maggiore F3
24. Sta Croce in Gerusalemme H4
25. S. Lorenzo fuori le mura H2
26. S. Sebastiano E4
27. Chiesa S. Agostino D2
28. S. Andrea della Valle D3
29. S. Antonio Abbate D2
30. S.S. Apostoli E3
31. Sa Ma d'Araceli DE3
32. Santa Bibiana G3
39. Chiesa S. Giorgio in Velabro E4
40. S. Giovanni e Paolo E5
41. S. Gregorio E5
42. S. Luigi de' Francesi D2
43. S. Marco D3
44. Sta Maria degli Angeli F2
45. in Cosmedin D4
46. sopra Minerva D3
47. della Pace C2
48. Chiesa Sta Maria del Popolo D1
49. in Trastevere C4
50. in Vallicella C3
51. della Vittoria F2
52. S. Martino ai Monti F3
53. S.S. Nereo ed Achilleo F5
54. S. Pietro in Montorio C4
55. in Vincoli F3
56. S. Prisca D5
57. Rotonda (Pantheon) D3
58. S. Saba E6
59. Santa Sabina D5
60. Chiesa S. Silvestro di M. Cavallo E3
61. S. Stefano Rotondo F5
62. S. Teodoro E4
63. S. Trinità de' Monti E1
64. Campidoglio (Capitol) DE3
65. Vaticano AB2
66. Laterano G5
67. Quirinale E2
68. Palazzo Albani EF2
69. Barberini E2
70. Borghese D2
71. Braschi CD3
72. Colonna E3
73. Palazzo Corsini C3,4
74. Farnese C3
75. Mattei D3
76. Odescalchi D3
77. Pamfili Doria D3
78. Rospigliosi E3
79. Sciarra D3
80. Spada C3
81. Torlonia D3
82. di Venezia D3
83. Collegio di Propaganda fide E2
84. Romano D3
85. della Sapienza D3
86. Teatro d'Aliberti D1
87. d'Argentina D3
88. Apollo (Tordin) C2
89. della Valle D3
90. Pace C3
91. Metastasio (Pallacorda) D2
92. Mausoleo di Augusto D1,2
a Forum Traianum (Traj. Säule) E3
b Pacis E4
c Aedes Penatium Tempel des Romulus und Remus E4
d Tempel des Antonin u. d. Faustina E3,4
e. Marc Aurel. Antonin D23
f. der Fortuna virilis D4
g. Minerva E4
h. des Saturnus E3
i. der Venus u. Roma E4
k. des Vespasian E3
l. der Vesta E4
m Triumphbogen des Titus E4
n des Septim. Severus E3
o Constantin E4
p. Colosseum EF4
q Amphitheatrum castrense H4
r Theater des Marcellus D4
s. Circus Maximus E4,5
t Kaiserpaläste (Palatinus) E4
u Bäder (Thermen) der Casaren H3
v des Caracalla F56
w Diocletian F2
x Titus F4
y Nymphaeum des Alexander H4
z Pyramide des Cestius D6
ss Mausoleum Hadrians C2
des Augustus (5.92.) D1,2
tz. Säule des Phocas E3
Villa Borghese
Porta Salara
Porta Pinciana
Porta Pia
Monte Pincio
Villa Patrizi
Castro Pretorio
Porta Angelica
Castº S. Angelo
M. Vaticano
Pta Fabbrica
Porta Cavalleggeri
Basilica S. Lorenzo
Campo santo
Porta S. Lorenzo
Monte Esquilino
Monte Palatino
Colosseo
P. Maggiore
Porta S. Giovanni
Monte Celio
M. Aventino
Porta Portese
Tevere
Arsenale
P. Metronia
Porta Latina
M. Testaceo
Pta S. Paolo
Pta S. Sebastiano
Nord
Miglia di Roma
moderna
500 1000 1500 200
2500 Piedi
Gez. v. Kliewer.
Lith. Anst. v. L. Kraatz in Berlin.

Rom, Roma.

Gasthäuser. Die Wahl eines Gasthauses hängt von den Verhältnissen und dem Bedürfniss der Reisenden ab. Sind diese vornehm, so wird man sie entweder zu Melga, *Grand Hôtel Europa*, Piazza di Spagna, oder zu Freitag, *Isole Britanniche* und nach dem *Hôtel de Russie*, Piazza del Popolo führen, endlich auch zu Serny, *Hotel de Londres*, Piazza di Spagna.

Reisende mit geringeren Ansprüchen finden in folgenden, ebenfalls auf grossem Fuss eingerichteten Gasthöfen gute Aufnahme: *Hôtel d'Angleterre*, Via Bocca di Leone, mit beliebter Table d'hôte; *Hôtel Spillmann*, Via della Croce; *Hôtel d'Allemagne*, Franz Roesler, Via Condotti, mit guter Table d'hôte (5 Paoli); *Hôtel de la Minerve*, französisches Hôtel, Piazza S. Maria sopra Minerva, ebenfalls mit Table d'hôte, wohl zu empfehlen. Geschäftsreisende steigen vorzugsweise in dem, unmittelbar bei der Douane gelegenen, *Hôtel Cesari* ab.

Ausserdem sind zahlreiche **Privatwohnungen** *auf Gasthaussatz eingerichtet*, und können jeden Augenblick bezogen werden. Im Sommer lässt man sich auch auf kurze Miethfristen ein, im Winter aber pflegt man ein längeres Verweilen als Bedingung zu stellen. Vormals waren die stattlichsten Quartiere in der Gegend von Palazzo Farnese, wie dies die zahlreichen, prachtvoll gebauten Häuser zwischen dem Tiberufer und Piazza Navona beweisen. Erst nach und nach hat sich der Verkehr nach Piazza di Spagna und dem Monte Pincio hingezogen. Gegenwärtig befinden sich hier die Fremdenwohnungen zusammengedrängt. Der echte Römer blickt indess noch heutzutage mit einem gewissen Selbstgefühl auf diese Stadttheile herab und betrachtet sie als die Sitze eines weniger selbständigen Gewerbes. Die *wohlfeilsten* Fremdenwohnungen finden sich auf dem Monte Pincio, die theuersten auf Piazza di Spagna und dem Corso. Die Sonnenseite ist die beliebteste und gesundeste. Der Preis der Wohnungen hängt nicht blos von der Zahl, der Lage und der Schönheit der Zimmer, sondern auch von den Forderungen und Bedürfnissen der Miethenden ab. Wäsche und Silberzeug sind massgebend. Die Preise wechseln nach den Jahren und der Jahreszeit. Man kann ein einzelnes Zimmer von 3 bis 12 Scudi und grössere Wohnungen von 25 bis 120 Scudi pro Monat haben. Bei grösseren Wohnungen pflegt man nach Louisd'ors zu handeln, welche den Carolins entsprechen.

Platzbediente beanspruchen im Winter 1 Scudo pro Tag, in der sog. todten Jahreszeit sind sie billiger zu haben. Gangweise muss man sich vorher mit ihnen verständigen, wobei man ihnen die Stunde oder den Gang mit einem Paolo vergüten kann.

Restaurants (Trattorien). Die besuchteste Trattorie ist der *Lepre* in Via Condotti, eine der vornehmeren die von *Bertini* im Corso, jenseit Piazza Colonna. Sonst giebt es noch andere von wechselndem Ruf. Wohlhabendere Reisende lassen sich die Speisen entweder in's Haus bringen oder besuchen die Table d'hôte eines der besseren Gasthäuser, welche 5 bis 8 Paoli zahlen lassen.

Café's. Der Versammlungsplatz der Künstler ist Café greco, wo die Allgemeine Zeitung gehalten wird. Seitdem die Franzosen hier in Garnison liegen, haben sie fast alle Café's in Beschlag genommen. Das *Café Nazzari* auf Piazza di Spagna und das *Café nuovo* in Palazzo Ruspoli sind die beiden hervorragendsten. Schwarzen Kaffee bekommt man sont fast überall gleich gut. Fast Jedermann frühstückt im Kaffeehause oder lässt sich von dort sein Frühstück auf das Zimmer bringen.

Weinhäuser. In den Trattorien wird man leidlich beköstigt, dagegen ist der Wein, der daselbst verabreicht wird, schlecht. Um diese edle Gottesgabe zu geniessen, pflegt man daher die Osterien zu besuchen, deren es eine grosse Anzahl giebt. Sonst war man sicher, in einer derselben die hervorragendsten Künstler, als Stammgäste, jeden Abend zu finden und dort mit ihnen in echt patriarchalischer Einfachheit zu verkehren. Seitdem die Cultur auch das römische Künstlerleben zu dessen sichtlichstem Nach-

theil beleckt und Casinos im modernen Geschmack errichtet hat, ist die alte Fröhlichkeit und jene unvertilgbare Originalität, welche die Mutter grosser und echt poetischer Leistungen gewesen ist, ausgestorben. Overbeck und die Seinigen sind bei Spitthöver auf Piazza di Spagna zu treffen, jüngere strebsame Künstler ziehen sich in verrauchte Kneipen zurück und die elegante Welt ist auf dem Künstlerverein, bei Karten und Stadtklatsch, zu finden.

Orvietowein wird in der Palombella bei S. Eustachio, in der Nähe des Pantheon, geschenkt.

Geldverhältnisse. Seitdem auch der Kirchenstaat mit Papiergeld und Kupferscheidemünze überschwemmt worden ist, thut es vor Allem noth, dass sich der Fremde über den Werth der Austauschmittel belehren lasse. Wollte er Silber ausgeben, so würde er bedeutend verlieren und mit dem grösseren Papiergeld, welches er vom Banquier zu erhalten pflegt, wird er nicht weit kommen, da im gewöhnlichen Verkehr Niemand, zu wechseln, geneigt ist. Er muss sich daher zu Opfern entschliessen und bei dem *Cambiatore* Cassenscheine von 1 Scudo und Kupfermünze eintauschen. Selbst letztere wird trotz ihres geringen Realwerthes zu Zeiten mit 1—1½ pCt. Agio verkauft.

Fahrgelegenheiten. Der h. Filippo Neri pflegte zu sagen, Alles sei Luxus in Rom mit Ausnahme des Wagens. Es ist daher nicht unwichtig, frühzeitig mit den auf allen grösseren Plätzen stationirten *Fiacres* einen Freundschaftsbund zu schliessen. Eine einzelne Fahrt, genannt *un transporto*, wird mit 20 bajocchi bezahlt. Nimmt man den Wagen für mehrere Stunden, so zahlt man an Tagen mässiger Concurrenz für die erste Stunde 40 baj., für jede folgende 30 baj. Zuweilen thun sie's auch die erste Stunde um 30 baj., die folgenden um 20 baj. oder doch für 30 baj. jede Stunde. Doch hängt dies allein von der Willkür des Kutschers und den Tagesverhältnissen ab. An Festen und bei schönem Wetter verlangen sie zuweilen unverschämte Preise.

Die *Vetturini*, welche eine tägliche Verbindung zwischen der Hauptstadt und den nächstgelegenen Ortschaften unterhalten, nehmen einzelne Passagiere für einen mässigen Satz auf. Sie haben, je nach den Orten, wohin man will, einen verschiedenen Stand. Für *Frascati* muss man sich nach der Ripresa de' Barberi, bei Palazzo di Venezia, ai trè Rè, wenden; für *Albano* nach dem Teatro Argentina; für *Tivoli* nach Piazza Capranica. Man wird von seiner Wohnung abgeholt, darf aber nicht allzu grosse Pünktlichkeit beanspruchen, da die übrigen Reisegefährten auch geholt werden müssen.

Diligencen und Postverbindungen. Die Beförderung der Eilreisenden erfolgt theils durch die *Brief-Couriere*, welche sich ein enorm hohes Passagiergeld bezahlen lassen, theils durch die *Diligencen*, welche nach Neapel, Siena, Ancona, Bologna und Ferrara von *Palazzo Madama* abgehen. Das *Bureau der Diligencen für Civita-vecchia*, die jetzt täglich zweimal abgehen, ist auf der *Piazza del Clementino*. Die Ankunfts-Stunden sind nie *ganz* sicher; nach den Abgangs-Stunden erkundigt man sich am besten für jeden vorkommenden Fall im Diligence- oder Post-Bureau. Um Extrapost-Pferde zu erhalten bedarf es einer Erlaubniss vom Cardinal Staats-Secretair; doch giebt es Separat-Wagen, wie in Oesterreich, welche gleich Extraposten befördert werden.

Briefpost. Die Briefpost befindet sich im Hofe des Palazzo Madama, welcher dem Palazzo Giustiniani gegenüberliegt. Sie ist die ganze Woche hindurch von früh 9 Uhr bis Nachmittags 3 Uhr geöffnet. Der Schalter wird erst 5 Uhr geschlossen. Seit dem Abschlusse des Postvertrages mit Oesterreich kann man mit Marken bis an den Ort der Bestimmung sehr billig frankiren.

Nach England sendet man die Briefe auf dem Seeweg, wo sie nur 5 baj. Affrancation erheischen, während sonst 15 baj. nöthig sind. Der Beisatz „*Via di mare*" genügt, um einem Briefe diese Richtung zu geben.

Klima und schlechte Luft. Im Winter ist das Klima gut, im Sommer nicht schlecht, aber, um nicht zu erkranken, muss man die Vorsichtsmassregeln streng beobachten,

welche auf langjähriger Erfahrung beruhen und, trotz ihrer pedantischen Befremdlichkeit, allezeit ihren guten Grund haben. Vor Allem muss man sich vor Erkältung hüten, denn diese pflegt meist ein langes Krankenlager zur Folge zu haben; dann vor Verdauungsstörungen. Im Winter pflegen beide vereint gastro-rheumatische, im Sommer Wechselfieber zu erzeugen. Wer ruhig, vorsichtig und ortsgemäss lebt, ist vor beiden Uebeln sicher. Die schlechte Luft kommt in Rom fast gar nicht vor und nur an feuchten, sumpfigen Stellen, die überall ungesund sein würden, macht sich ihr Einfluss geltend. Er ist indess selbst da leicht zu beseitigen, wie die Erfahrung gezeigt hat. An den verrufensten Plätzen trifft man jetzt Familien von frischer Gesichtsfarbe an.

Aerzte. Die römischen Aerzte sind im Allgemeinen empfehlenswerth, da sie sich bei der Behandlung von Fieberkrankheiten durch ein sehr einfaches Kurverfahren auszeichnen, welches sich fast ausschliesslich auf Purganzen, Aderlässe und Zugpflaster beschränkt. Da die hippocratischen Gesetze im Süden strengere Geltung haben, als im Norden, so ist ihre genauere Kenntniss nicht unwichtig und die römischen Aerzte besitzen sie. Wer erkrankt, erhält gewöhnlich den Hausarzt zugewiesen. Besonders empfehlenswerth sind *Maggiorani*, Piazza di Pietra, und *Mucchielli*, Via Rasella, Beide in den zunächst gelegenen Apotheken zu erfragen und durch eine auf einem Zettel verzeichnete „Chiamata“, die einfach in der Adresse des Erkrankten besteht, zu erreichen.

Fremdenärzte werden gewöhnlich durch die anwesenden Fremden selbst empfohlen. Unter den Deutschen hat Dr. *Erhard*, zu erfragen auf dem Künstlerverein, hier seinen festen Aufenthalt; bei den Engländern ist Dr. *Deakin*, 33 Via della Mercede, beliebt. Dr. *Pantaleoni*, 107 Via del Babuino, dient, als Polyglott, allen Nationen.

Unter den Homöopathen ist Dr. *Wahle*, 8 Piazza Poli, der ausgezeichnetste und berühmteste.

Apotheken. Diese sind alle gleich schlecht. Die sogenannt englische von Borioni, Via del Babuino, zeichnet sich nur durch theurere Preise aus, die noch dadurch gesteigert werden, dass die receptirenden Aerzte auf Procente gesetzt sind.

Ein berühmtes und sehr beliebtes *Kräuterwasser*, welches nach uralten Recepten in dem *Karmeliterkloster von Trastevere*, nach dem es Acqua della Scala heisst, bereitet wird, hat alle möglichen heilenden Eigenschaften und zeichnet sich auch durch einen naturwüchsigen Wohlgeruch aus. Es ist überall leicht zu haben, wird aber am besten an der Quelle bezogen.

Wasser. Wer aus der *Fontana de Trevi* getrunken hat, fühlt sich, während er im warmen Klima weilt, unwiderstehlich nach Rom zurückgezogen. In der That liefert die Aqua Virgo, aus der jener Brunnen gespeist wird, nicht blos das beste, sondern das einzig gute Trinkwasser und der Stadttheil, welchen diese Wasserleitung durchstreicht, verdankt ihr vorzugsweise seine Beliebtheit. Von Piazza del Popolo bis Piazza di Venezia ist ihr Bereich. Der Quirinal und die Berge, mit Ausnahme des Pincio, liegen ausserhalb desselben und der päpstliche Palast des Quirinals muss durch Wasserträger, die sich der Maulesel bedienen, mit Trinkwasser versehen werden.

Viele Häuser haben Brunnen, aus denen das Wasser vermittelst einer eigenen Vorrichtung direct bis in die obersten Stockwerke gezogen wird. Es pflegt frisch, aber nicht immer vorzüglich rein zu sein.

Bäder sind fast in allen grösseren Gasthäusern vorhanden. Besonders leicht zugänglich sind die Berninischen in der Via Belziana. Im Sommer werden Bretterhütten in der Tiber errichtet, die sehr besucht und in der That höchst heilkräftig und stärkend sind. Man gelangt zu denselben vermittelst der Fähre bei Ripetta.

Sprachlehrer. Die Kenntniss der Landessprache trägt, wie oben erwähnt, wesentlich dazu bei, den Aufenthalt genussreich und belehrend zu machen. Unter den Sprachlehrern zeichnen sich Bonfigli, zu erfragen bei Monaldini, Piazza di Spagna, und Abbate Manzi, 93 Via d. Pedacchia, aus. Damen

ist Erminia Nibbi, 10 Vicolo de' Greci, zu empfehlen.

Buchhandlungen. Der römische Buchhandel beschränkt sich eigentlich auf das Antiquargeschäft, da nach modernen Werken wenig Nachfrage ist. Für die Fremden haben folgende Buchhändler von aussen eingeführte Publicationen feil: Spitthöver, 55 Piazza di Spagna, und Kessels, Piazza di S. Ignazio, für deutsche Literatur; Monaldini, Piazza di Spagna, für englische; Merle, Piazza Colonna, und Gallerini, Monte Citorio, für französische und oberitalienische Bücher.

Musikalienhandlungen sind kaum nothdürftig versehen und haben hohe Preise. *Alte Musik* in Abschrift erhält man beim *Abbate Santini*, 49 Via Vittoria, der eine sehr reiche Sammlung altitalienischer Musikstücke besitzt. *Capellmeister Landsberg*, Pal. Lozzano, S. Carlo al Corso, ist ebenfalls reich an musikalischen Schätzen und bei ihm erhält man über Alles, was Musik betrifft, die beste Auskunft. Auch hat er ein *herrliches Lager guter Instrumente, die er ausleiht.*

Besonders berühmt sind die römischen Darmsaiten, welche Serafini, 32 Via torre Argentina, fabrikmässig anfertigt und in grossen Quantitäten nach dem Ausland versendet.

Lesecabinets. *De Angelis*, 433 S. Carlo al Corso, reiche Auswahl periodischer Blätter, 1 Scudo p. Monat. *Monaldini*, Piazza di Spagna, der auch eine englische Leihbibliothek hat; eine französische hat *Merle*, Piazza Colonna.

Kunst-Industrie. Die römische Kunst-Industrie ist ziemlich vielseitig und originell. Bis vor wenigen Jahrzehnten bildete sie eines der Privilegien der ewigen Stadt. In neuerer Zeit hat sich indess die englische und französische Speculation mehrerer Hauptzweige derselben bemächtigt und dadurch das römische Kunstgewerbe bedeutend niedergedrückt. Zu den reizendsten Produkten der römischen Kunst-Industrie gehört unstreitig die *Miniatur-Mosaik*, die gegen das Ende des vorigen Jahrhunderts aufgekommen ist und als ein Ausläufer der riesigen Mosaikfabrik des Vatican betrachtet werden darf. Sie beschäftigt zahllose Hände. Das grösste Etablissement ist das des Cav. Barberi, 148 Via Rasella. Sonst ist ganz Rom, namentlich die Umgegend von Piazza di Spagna, voll von reich ausgestatteten Magazinen.

Vormals war Rom der Sitz einer berühmten Steinschneider-Schule, die sich von da aus über ganz Europa verbreitet hat. Gegenwärtig ist dieser Kunstzweig nur durch Wenige und schwach vertreten. Sein Absterben ist theils durch die Sparsamkeit Derer veranlasst, welche allein die Mittel besitzen, seine Kultur zu unterhalten, theils durch die *Muschelschneider*, welche die Wirkung der farbigen Plastik geschnittener Steine, wenigstens dem Scheine nach, wiedergeben. Muschel-Cameen sind verhältnissmässig sehr wohlfeil und werden in staunenswerther Menge angefertigt. Saulini, 8 Via delle Croce, ist einer der besseren Künstler. Seine Portraits sind besonders beliebt. Fabrik-Arbeit findet sich in allen Läden der Via Condotti aufgehäuft. — Wappen zu Petschaften schneidet Odelli, Via Rasella.

Sowie die Steinschneiderei durch die Muschelschneiderei verdrängt worden ist, so hat der Bronzeguss in der *Galvanoplastik* eine verderbliche Nebenbuhlerin erhalten, da diese nicht blos wohlfeilere, sondern auch bessere Kunst-Erzeugnisse liefert. Die *Haupt-Niederlage der römischen Galvanoplastik* befindet sich auf Piazza di Spagna, neben dem Café Nazzari.

Zu den eigenthümlichen Erzeugnissen der römischen Industrie gehören die aus Alabasterstücken gefertigten *Perlen*, welche ihren Glanz einem Ueberzug mit Fischschuppen verdanken. Sie sind fest, aber in der Hitze unpraktisch, indem diese das Bindemittel auflöst, mit dem jener Perlenglanz aufgetragen ist. In Via Condotti, in Via del Babuino und in Via delle Muratte sind solche künstliche Perlen zu haben. Die Händler derselben heissen Coronari, und haben ursprünglich in der nach ihnen benannten Strasse ihren Stand. Sie haben

nicht blos Rosenkränze, sondern auch jede Art von Reliquien-Behältern und ähnliche Dinge feil.

Unter den Modewaaren verdienen nur die *seidenen Schärpen* Erwähnung, welche fremde Damen, auf Bällen als Shawls zu tragen, lieben. Die Fabrik-Niederlage ist auf Piazza Madama, wo man eine reiche Auswahl derselben vorfindet.

Kupferstiche nach den classischen Gemälden Rom's werden in der Calcografia camerale verkauft. Die Platten sind aber meist ausgedruckt und aufgestochen. Eine grosse Niederlage findet sich auch in Via Condotti.

Gemmen-Abdrücke in Gips waren früher bei Cades und Pastelli zu haben. Beide Häuser sind jetzt eingegangen. Die Pastellischen Formen befinden sich in Saulini's Besitz, 8 Via della Croce. Auch Odelli, Via Rasella, hat eine grosse Sammlung von Formen, die aber nicht, wie jene, aus Glas, sondern aus Schwefel oder geöltem Gips bestehen und daher weniger scharf sind.

Goldschmiede und Juwelenhändler. Unter den Goldarbeitern zeichnet sich *Castellani*, Corso, aus. Er liefert vorzugsweise Nachahmungen von Antiken und Cinquecento-Stücken und verbindet mit seinem Geschäft einen Antiquarhandel, der ihm allerlei brauchbare Materialien zu liefern pflegt. — Farbige Steine hat Bareggio, 42 Via del Babuino, feil.

Antiquarischer Kunsthandel. Der Handel mit *alten Gemälden* ist bedeutend, aber auch gefährlich. Die Anzahl aufgefrischter Malereien ist sehr gross. Sehr oft finden sich recht erfreuliche und brauchbare Stücke darunter. Nur wird zur Bestimmung der angemessenen Preise Kennerschaft verlangt.

Die Haupt-Niederlage von gemalten *Vasen*, *Bronzen* und jeder Art von *Antiquitäten* befindet sich bei Gius. Bareggio, 42 Via del Babuino. Ausserdem existiren sehr viele andere Antiquarläden, unter denen sich der *Capranesi*'s, an der Ecke von Via Condotti und Corso, und der *Depoletti*'s, Fontanella di Borghese, auszeichnet.

Steinarbeiten. Die Verarbeitung antiker Säulen-Reste und anderer Marmorbruchstücke bildet einen nicht unbeträchtlichen Industriezweig. Alle Läden in *Via Condotti* und *Babuino* sind voll von derartigen Arbeiten. Der vorzüglichste Arbeiter und Kenner dieses Geschäfts ist *Francesco Sibilio*, Piazza di Spagna.

Seit dem Jahre 1848 haben sich die Verhältnisse des römischen Lebens und Treibens durchweg umgestaltet. Sehr viele Geschäfte sind zu Grunde gegangen oder auch spurlos verschwunden. *Ein grosser Theil der damals am Platz vorhandenen Waaren ist nach dem Monte di Pietà* (Leihhaus) *geflüchtet worden*, wo sich gegenwärtig eine der grössten Gemälde-Sammlungen gebildet hat. Es befinden sich in derselben sehr vorzügliche und kostbare Stücke, welche dort feil geboten werden. Auch Sculpturen, Steinarbeiten, Bronzen, Mosaiken und ähnliche Kostbarkeiten finden sich dort aufgehäuft.

Jeden Donnerstag ist dieses Emporium zugänglich. Einlasskarten sind bei dem Director, Marchese *Campana*, leicht zu erhalten.

Pass-Angelegenheiten und gesandtschaftlicher Schutz. Am Thore wird dem Fremden der Pass abverlangt und er ist gehalten, sich sofort auf Monte Citorio eine Aufenthaltskarte lösen zu lassen. Wer dabei leichtsinnig verfährt, setzt sich grossen Ungelegenheiten aus. Zeugnisse der betreffenden Gesandtschaften werden in den meisten Fällen verlangt, weshalb man gut thut, sich bei diesen sofort zu melden, zumal man derselben zur Erlangung von Erlaubniss-Scheinen und bei vielen anderen Gelegenheiten benöthigt ist. Die preussische Gesandtschaft residirt auf dem Capitol, im Palazzo Caffarelli, wo Sonntags auch protestantischer Gottesdienst abgehalten wird; die österreichische Botschaft in Palazzo di Venezia; die bayerische Gesandtschaft diesem gegenüber; der württembergische Geschäftsträger, Commde. *Kolb*, S. Luigi de' Francesi. Dieser hat auch ein Bankgeschäft und nimmt sich aller Deutschen sehr freundlich und hülfreich an. Der sächsische Agent, Dr. *Platner*, residirt Via S. Isidoro. Preussen hat auch einen Consul, Hr. *Marstaller*, Corso, der zugleich Banquier ist.

Bei der Abreise muss man sich den Pass von den Gesandtschaften oder Consulaten der Staaten visiren lassen, welche man zu berühren gedenkt. Die neapolitanische Gesandtschaft hat ihren festen Sitz im Palazzo Farnese, die französische im Palazzo Colonna, die toscanische im Palazzo di Firenze, die russische im Palazzo Giustiniani, die nordamerikanische im Corso Nr. 4, wo auch protestantischer Gottesdienst gehalten wird. Der englische Consul, Mr. *Freeborn*, residirt in Via Condotti. Die englische Kapelle ist vor Porta del Popolo. Für Sardinien besorgt die Passgeschäfte der Consul, welcher in Via del Babuino wohnt, seine Wohnung aber leicht verändert, was auch bei anderen Consular-Bureaux vorkommt, weshalb man sich jedesmal nach ihren temporären Sitzen erkundigen muss. In jedem Gasthof erhält man darüber leicht Auskunft.

Sehenswürdigkeiten. Rom bietet Kunst-Erscheinungen aus drei mächtigen Kultur-Epochen dar, und gewöhnlich pflegt man mit der Betrachtung der klassischen Alterthümer zu beginnen. Wer nur für diese Sinn hat, thut ganz wohl daran, diese zum Ausgangspunkt zu nehmen. Dagegen ist Denjenigen, welche allgemeinere Interessen verfolgen, zu rathen, mit der obersten Schicht der hier aufgehäuften Kunstschätze zunächst Vertrautheit zu gewinnen und von da aus rückwärts zu gehen, und die Schöpfungen einer immer grösseren Vorzeit aufzusuchen.

Den Mittelpunkt derjenigen Gebilde, welche in dem modernen Rom den Vorzug haben, bildet die Basilika von St. Peter. An diese schliessen sich die meisten Kirchen an. Sie stehen vorzugsweise unter der Herrschaft des Carraccischen und Berninischen Kunstgeschmacks. Dieser ist, trotz seiner Widerlichkeit, imposant und verdient weit grössere Beachtung, als ihm in neuerer Zeit zu Theil geworden ist.

Das Zeitalter des Rafael und Michel Angelo, in welches das Mittelalter ausläuft, ist am glänzendsten durch die Paläste und Villen vertreten, an denen Rom reicher ist, als es auf den ersten Blick scheinen möchte. Der vatikanische Palast bildet für diese glänzende Epoche nicht blos in Bezug auf Rom, sondern mit Rücksicht auf ganz Italien das Centrum. Nicht sowohl die Anzahl, als die Bedeutung und der specifische Gehalt der hierher gehörigen Denkmäler, macht Rom so bedeutend. Das Verständniss derselben erfordert indess einige Vorbereitung und diese gewinnt man am schicklichsten durch das Studium der vorerwähnten späteren Epoche, in der die Schöpfungen des sechszehnten Jahrhunderts zum Theil mit reproductivem Sinn nachgeahmt worden sind.

Erst, nachdem man an den gewaltigen Erscheinungen beider Welten das Auge und den Sinn gebildet hat, ist man im Stande, die Riesengebilde der Ruinenwelt zu verstehen, deren Betrachtung nur dann mit Nutzen unternommen werden kann, wenn durch das Studium analoger Bau-Unternehmungen gewisse unerlässliche Voranschauungen gewonnen worden sind. Wo diese fehlen, wird das Studium der Topographie zu einem blossen Reliquienkram, der meist den Geist verödet, statt ihn zu bereichern. Hat man dagegen an den Prachtbauten der neueren Zeit einen Massstab für die Konstruktionen gewonnen, auf welche jene verfallenen Mauerreste hinweisen, so erstehen diese vor unserer Einbildungskraft, wie der Phönix aus der Asche, und wir erhalten durch die Betrachtung der unscheinbaren Rudera eine Ansicht von dem Leben, das sich solche Organe geschaffen, wie sie uns aus keinem anderen Studium erwachsen kann.

Im Alterthum sind die bedeutendsten Bau-Unternehmungen an die Namen von Augustus und Trajan geknüpft. Von Ersterem sind fast alle Ideen ausgegangen, mit denen die frühere Kaiserzeit beschäftigt gewesen ist, und selbst das Colosseum ist nichts anderes, als die Ausführung eines von ihm gehegten Gedankens. Mit Trajan beginnt eine neue Epoche, die, trotz der puristischen Tendenzen, mit denen sie eröffnet wird, sehr bald in eine geistlose Nachahmung der grossen Schöpfungen der Vorzeit verfiel. Bis zu Constantin dem Gr. herab sehen wir daher die Baukunst sich

beständig im Kreis bewegen, ohne dass sie, etwas Neues oder Originelles hervorzubringen, im Stande gewesen wäre. Von der bildenden Kunst gilt dies natürlich in einem noch viel höheren Grade, und der Anfänger thut daher wohl, zunächst nur diese beiden Haupt-Epochen des klassischen Alterthums in's Auge zu fassen, da die vor-augusteische oder republikanische Zeit nur vereinzelte Erscheinungen aufzuweisen hat.

Im Mittelalter macht sich mit dem Hereinbrechen neuer, weltbeherrschender Ideen auch ein ganz neuer Geist mächtig geltend. Die grossartigen Mosaikbilder der Basiliken legen ein Zeugniss von demselben ab. In Rom selbst ist er indess nicht vollständig zur Kraft gelangt, da gerade in der besten Zeit die ewige Stadt verwaist stand. Um so prachtvoller macht sich der päptliche Hof, nach seiner Rückkehr aus Avignon, geltend. In dieser Periode treten uns die beiden Päpste Julius II. und Leo X., als die Urheber der herrlichsten Schöpfungen, entgegen.

Diese Glanz-Epoche ist von einer verhältnissmässig kurzen Dauer gewesen. Die Verweltlichung des Geschmackes und religiösen Sinnes erreicht unter Paul V. und Urban VIII. ihren Höhepunkt. Die Kunst ist der klarste Spiegel der Tendenzen, denen man sich fortan ausschliesslich ergab. Alles ist auf äusserlichen Glanz und theatralischen Effekt gerichtet und berechnet. Hierin haben *Borromini*, *Algardi* und *Bernini* Staunenswerthes geleistet. Letzterer hat die Kunst in ähnlicher Weise zu Grunde gerichtet, wie Ludwig XIV. die Staatsmoral. Beide aber haben in ihrer Art das Höchste erreicht, was in dieser Richtung angestrebt werden kann.

Da sich bei einem kurzen Aufenthalt nicht das unter sich Verwachsene sondern und dann wieder in historischer Folge zusammenstellen lässt, so hat der Verfasser sämmtliche Sehenswürdigkeiten Rom's unter obige drei Haupt-Gesichtspunkte gebracht und mit den Kirchen begonnen, die natürlich auch viele Erscheinungen des Cinquecento und des früheren Mittelalters mit begreifen, *dann die Paläste aufgezählt*, welche wiederum in die spätere, vorzugsweise durch die Kirchen vertretene, Epoche hinüberreichen, *und endlich die hervorragendsten Ruinen-Gruppen namhaft gemacht*, wobei indess nur auf Das, was von allgemeinem Interesse ist, hingewiesen worden ist.

Die *Antiken- und Gemälde-Sammlungen* sind an den Stellen aufgeführt worden, wo sie gerade vorkommen. *Da es hier von ganz besonderer Wichtigkeit ist, dass der Blick nicht von den bedeutungsvollsten Stücken abgelenkt werde, so hat der Verfasser sich der strengsten Auswahl bei der Aufzählung des Bemerkenswerthen befleissigt, und ist besonders darauf ausgegangen, Dasjenige namhaft zu machen, was sich nirgend sonst wo in ähnlicher Vortrefflichkeit wieder findet.*

Da der Fremde nicht blos eines methodischen Führers, sondern auch einer praktischen Nachweisung aller derjenigen Angaben bedarf, welche die auf seinen Kreuz- und Querzügen ihm aufstossenden Erscheinungen in Frage stellen, so *sind sowohl die Kirchen, wie die Paläste, in der alphabetischen Ordnung aufgereiht worden. Von dieser ist bei jenen nur bei den sieben Basiliken, und bei diesen in Betreff der dem Staat und der Stadt gehörigen Paläste abgegangen worden.*

Da aber ferner viel davon abhängt, in welcher Folge die verschiedenen Kunst-Erscheinungen betrachtet werden, so ist am Schluss jedes Haupt-Abschnitts eine Anweisung beigefügt, wie man sich namentlich bei einem **kurzen** *Aufenthalt einzurichten habe, um nicht Wichtiges zu übergehen, um das Beste zu geniessen und die Eindrücke so aneinander zu reihen, dass eine Steigerung derselben erfolgt, ohne dass der eine den anderen auslöscht und verdrängt.* Davon allein hängt echte und dauernde Belehrung ab. Denn, sobald sich die verschiedenen Anschauungen nicht so mit einander verbinden, dass eine wechselseitige Ergänzung und Verschmelzung erfolgt, so neutralisiren sie sich im günstigsten Fall und der Fremde weiss am Ende, nach vieler Ermüdung, nicht, was er gesehen und in sich aufgenommen hat.

I. Basiliken und **Kirchen.** Die sieben Kirchen, welche in Rom den Titel von Basiliken führen, haben von ihrer ursprünglichen

Gestalt nur wenig behalten und beanspruchen diese Benennung mehr wegen gewisser Privilegien, als in Betracht ihrer baulichen Einrichtungen. Vier derselben befinden sich innerhalb des modernen Mauernverbands, und diese werden von den übrigen auch wohl als die vier Basiliken schlechthin aufgestellt; die anderen drei liegen vor den Thoren und werden gewöhnlich durch den Beisatz „fuori le mura" bezeichnet. Ihre Namen sind folgende:

1. *St. Peter.*
2. *St. Johannes im Lateran*, gewöhnlich „S. Giovanni in Laterano" genannt.
3. *Die grosse Marienkirche*, gewöhnlich nur „Sa. Maria Maggiore" genannt.
4. *Die heilige Kreuzkirche in Jerusalem*, ebenfalls nur mit der italienischen Benennung „Santa Croce in Gerusalemme" aufgeführt.

Ferner vor den Thoren gelegen:

5. *St. Paul*, mit der stehenden Benennung „S. Paolo fuori le mura".
6. *St. Lorenz*, mit der stehenden Benennung „S. Lorenzo fuori le mura".
7. *St. Sebastian*, schlechtweg „S. Sebastiano."

Es ist kein übler Plan, die Betrachtung des christlich-modernen Rom's mit diesen Haupt- und Patriarchal-Kirchen, die auch in den Mittagsstunden offen gehalten werden müssen, zu beginnen. Denn sie bieten die charakteristische Aussenseite des päpstlichen Rom's dar, gewähren einen Massstab für die Beurtheilung der riesigen Erscheinungen der kaiserlichen Ruinenwelt und bilden endlich ganz schickliche Distancenpunkte, von denen aus sich alles dazwischen Liegende mit grösserer Leichtigkeit beherrschen lässt.

Nichts ist bei der Uebersichtnahme der Kunstschätze Rom's verwirrender und nachtheiliger, als die ausschliessliche Berücksichtigung des räumlich nahe Gelegenen. Denn dadurch werden Eindrücke angehäuft, welche entweder einander zerstören oder sich ganz unverträglich zeigen, und, statt des Genusses und der Belehrung, die man erwartet, nur Missbehagen und Enttäuschung veranlassen.

Wer Rom geniessen und zu seiner ästhetischen oder künstlerischen Ausbildung benutzen will, muss sich vor Allem bemühen, die Gegenstände in einer Folge zu sehen, welche eine Steigerung der Eindrücke zulässig macht und nicht zu einer gewaltsamen Herabstimmung der Ansprüche und Erwartungen zwingt. Versäumt man die Anwendung dieser Vorsichts-Massregel, so ist Gefahr vorhanden, dass man selbst von dem wahrhaft Grossen und Ueberwältigenden eine schiefe Ansicht gewinnt. Selbst Rafael und Michel Angelo können unter Umständen durch einander zu Schaden kommen.

In der nachfolgenden Zusammenstellung der Basiliken und Kirchen ist nur auf das Bedürfniss Derer Rücksicht genommen, welche beim Ansichtigwerden eines dieser Heiligthümer nach den unentbehrlichsten historischen Nachweisungen verlangen und zu wissen wünschen, ob und warum der Besuch derselben lohnend oder allenfalls auch erlässlich ist. Eine Anweisung zur Betrachtung der klassischen Kunstschätze, die sie bergen, wird später in einem anderen Zusammenhange nachfolgen. Hier handelt es sich zunächst nur um einen *statistischen Auszug*, durch welchen der *rasche Ueberblick* des Bemerkenswerthesten erleichtert und aller unnütze Notizenkram beseitigt werden soll.

1. *St. Peter.*

90 n.Chr. Oratorium, durch den h. Anaclet auf dem Grabe des Apostels Petrus gegründet.

306. Basilika, durch Constantin den Grossen daselbst errichtet.

1450. Nicolaus V. beginnt das bereits verfallene Gebäude nach dem Plane des Bernardino Rossellini und Leon. Battista Alberti weit umfangreicher zu erbauen.

Paul II. lässt langsam daran fortarbeiten.

1503. Julius II. stellt den Bramante bei dem Bau an, der mit dem Niederreissen der Mauern seiner Vorgänger beginnt und den Plan zu einem riesigen Kuppelbau über einem griechischen Kreuz mit einem sechssäuligen Porticus entwirft.

1506. Grundsteinlegung zu dem Bau des Bramante durch Julius II. unter dem Pfeiler der h. Veronica.

1514. Bramante †. Die vier Hauptpfeiler mit den auf denselben ruhenden Bogen vollendet. Leo X. ernennt Giuliano da San Gallo, Fra Gioconda da Verona und den grossen Rafael zu Architekten von St. Peter.

1517. San Gallo †.

1520. Rafael †. Beide haben nichts weiter gethan, als die durch Bramante zu schwach konstruirten Strebepfeiler verstärkt. Rafael's Plan, bestehend in einem lateinischen Kreuz, ist in Serlio's Werk über Architektur aufbewahrt.

Baldassare Peruzzi, sein Nachfolger, kommt aus ökonomischen Rücksichten auf das griechische Kreuz zurück.

1521. Leo X. †. Stockung des Baues. Bald. Peruzzi vollendet unter Clemens VII. die Tribüne.

1536. Paul III. ernennt Antonio da San Gallo zum Architekten, und dieser kehrt zu Rafael's lateinischem Kreuz zurück. Seine Entwürfe bleiben unausgeführt, weil der Tod ihn ereilt.

1546. Giulio Romano zu seinem Nachfolger ernannt, stirbt in demselben Jahre.

Michel Angelo, 72 Jahre alt, wird mit unbeschränkter Vollmacht zum Architekten ernannt.

1549. Paul III. †. Julius III. bestätigt die dem Michel Angelo verliehenen Befugnisse, trotz aller Intriguen und Anfeindungen. Dieser kehrt abermals zum griechischen Kreuz zurück, erweitert die Tribüne und die beiden Querschiffe, verstärkt nochmals die Pfeiler und schreitet zur Ausführung seines genialen Planes, der darin bestand, die Kuppel des Pantheon in die Lüfte zu erheben, und sie nach Aussen mit einer zweiten Kuppel zu umgeben. Auch die Vorhalle sollte der des Pantheon ähnlich werden, wobei die Kuppel sich über dem kürzeren Längenschiff des griechischen Kreuzes prachtvoller dargestellt haben würde als jetzt, wo sie in der Nähe verschwindet.

1563. Michel Angelo †, 89 Jahre alt. Vollendung der Kuppel nach seinem noch vorhandenen Modell.

1566. Pius V. ernennt Jacopo Barozzi da Vignola und Piero Ligorio zu seinen Nachfolgern mit strengen Befehlen, Michel Angelo's Plan genau zu befolgen. Vignola erbaut die beiden Seitenkuppeln.

1590. Vollendung der Kuppel durch Giacomo della Porta, den Gregor XIII. angestellt hatte.

1601. Giacomo della Porta †.

1608. Paul V. legt die Fundamente zu der neuen Façade und ernennt Carlo Maderno zum Architekten.

1612. Vollendung des Hauptschiffes.

1614. Vollendung des Portikus und der Façade.

1626. Einweihung der Kirche durch Urban VIII.

1667. Bernini beginnt unter Alexander VII. die prachtvollen Colonnaden.

1780. Pius VI. erbaut nach Carlo Marchionni's Zeichnungen die Sakristei, vergoldet die Wölbung und errichtet die beiden Glockenstühle an der Façade.

Im Ganzen hat der Bau bis zu diesem Zeitabschnitt 350 Jahre gedauert, während der Regierung von 43 Päpsten. Die Kosten hat Carlo Fontana auf 46,800,498 Scudi veranschlagt, wozu noch 900,000 für die Sakristei kommen. Die jährlichen Unterhaltungskosten betragen 300,000 Scudi.

Das Gebäude bedeckt 240,000 Quadratfuss, würde aber nach Bramante's Plan sich über 350,000 Quadratf. ausgebreitet haben.

In der *Vorhalle*, dem Haupteingang gegenüber, ist *das grossartige Mosaik* angebracht, welches nach *Giotto* die Barke mit dem schlafenden Christus auf stürmischer See darstellt.

Die *Bronzethore von Antonio Filarete und Simone*, *Donatello's Bruder*, sind aus dem Pontificat Eugens IV. und stellen einige Ereignisse aus dem Leben dieses Papstes nebst dem Märtyrerthum der Apostel Petrus und Paulus dar. Die Einrahmung ist mit schönen, aber zum Theil licentiösen Arabesken geschmückt.

Auf dem *Fussboden der Kirche* sind die Maasse der übrigen grossen Kirchen der Christenheit, im Verhältniss zur Peters-

kirche, angegeben. Danach hat die Kirche, im Lichten gemessen und ohne die Vorhalle, eine Länge von 837 röm. Palmen = 613½ engl. Fuss = 589 $\frac{7}{13}$ Fuss preuss. Die Höhe des *Baldachins* bis zur Spitze des Kreuzes beträgt 94½ engl. Fuss.

Höhe von dem Fussboden bis zur Laterne 405 Fuss, bis zur Kreuzesspitze 434 Fuss.

Der Durchmesser der inneren Kuppel beträgt 139 Fuss; 3 Fuss weniger, als der der Kuppel des Pantheon.

Unter den *Statuen*, welche die vier Hauptpfeiler der Kuppel schmücken, verdient der *heilige Andreas* des Du Quesnoy, gewöhnlich Fiammingo genannt, als Kunstwerk Beachtung.

Die *Mosaiken der Kuppel* sind nach Zeichnungen des *Cesare d'Arpino* angefertigt und in der Wirkung vortrefflich, die *vier Evangelisten* sind von *Giov. de Vecchi* und *Cesare Nebbia.*

Vor *dem Hochaltar* ist die *Statue Pius' VI.* zu bemerken, den *Canova*, dem Wunsche des Papstes zufolge, als am Grabe des Apostels betend, knieend dargestellt hat.

Die *sitzende Statue des heil. Petrus*, deren Füsse, besonders den rechten, die Gläubigen theilweise bereits abgeküsst haben, wird auf den h. Leo zurückgeführt. Sie ist als ein Bronzeguss aus dem frühen Mittelalter bemerkenswerth. Andere halten sie für die *antike* Statue eines Philosophen.

Unter den *Grabmälern der Päpste* zeichnet sich das zur Linken der Tribüne aufgestellte *Monument Paul's III.* durch Kunstverdienst aus. Es ist von *Guglielmo della Porta*, Michel Angelo's berühmtestem Schüler. Die Statue der Gerechtigkeit, welche sich durch jugendliche Schönheit auszeichnet, ist mit einem bronzenen Gewand überkleidet worden. Ihr gegenüber erscheint die Klugheit. Die Statue des Papstes selbst ist von Erz.

Im *südlichen Querschiff* ist das *Grabmonument Pius' VII.* von *Thorwaldsen* errichtet worden. Der Styl der Figuren ist gut, die Auffassung des Ganzen schwach, der Marmor schlecht und die Gesammtwirkung unglücklich.

In der *ersten Kapelle an der Nordseite*, dem Eintretenden zur Rechten, ist *Michel Angelo's berühmte Marmorgruppe der Pietà* aufgestellt, leider zu hoch, um, ihrer ganzen Schönheit nach, genossen werden zu können. Sie ist eines der grössten Meisterwerke und von dem Künstler in seinem vierundzwanzigsten Jahre für den französischen Botschafter, Cardinal Jean Villiers, Abt von St. Denis, verfertigt.

In der *Sacraments-Kapelle* befindet sich das prachtvolle *Bronze-Monument Sixtus' IV.* (della Rovere) von *Antonio Pallajuolo*, einem florentinischen Künstler des funfzehnten Jahrhunderts. *Daneben liegt Julius II.*, der derselben Familie angehört, begraben; sein *Monument* aber mit des Michel Angelo Moses *ist in S. Pietro in Vincoli zurückgeblieben.*

Jenseits des Querschiffs auf dieser Seite steht *das gefeierte Grabdenkmal Clemens' XIII.* (Rezzonico), von *Canova*, mit den beiden Löwen. Es ist mehr durch seine Gesammtwirkung ausgezeichnet, als durch die Reinheit des plastischen Vortrags, hat aber des Meisters Ruf begründet.

Fast sämmtliche Altarbilder sind Mosaiken nach berühmten Meisterwerken und, trotz ihres zum Theil manierirten Vortrags, höchst merkwürdig.

Die *sogenannten Grotten* bieten wenig Erhebliches dar. *Damen bedürfen einer besonderen Erlaubniss*, um eingelassen zu werden. Das Merkwürdigste ist der Sarkophag eines Junius Bassus, Präfecten von Rom, † 359 n. Chr. G. Christliche Vorstellungen bilden den Inhalt der Basreliefs.

In der Sakristei werden die *vergoldeten Leuchter*, nach Michel Angelo's Zeichnung und von Benvenuto Cellini, aufbewahrt, mit der *Dalmatica*, einer byzantinischen Goldstickerei aus Leo's III. Zeit. In ihr sollen die Kaiser gekrönt worden sein.

In dem Capitelsaal werden die Reste der Fresken des *Melozzo di Forli* aufbewahrt, welche zu den grossartigsten und schönsten Erzeugnissen der vor-rafaelischen Periode gehören.

Zur *Besteigung der Kuppel*, welche überaus lohnend und interessant ist, bedarf es

einer Erlaubniss, die man durch die Gesandtschaft, oder leichter noch durch einen Platzbedienten erhält. Man muss, gegen 11 Uhr am Platz zu sein, suchen, weil man später durch die Custoden leicht zurückgewiesen wird. — Um die Modellkammer zu besuchen, muss man, sich von Monsignor *Lucidi* eine besondere Erlaubniss zu verschaffen, suchen. In ihr wird das Modell des Michel Angelo und des San Gallo aufbewahrt, beide sehr lehrreich und für das Verständniss des Baues wichtig.

Der auf dem Platz aufgestellte *Obelisk* ist mit Inbegriff der Basis und des Kreuzes 132 Fuss hoch. Er stammt aus dem hinter dem Vatican gelegenen Circus des Nero und ist durch Caligula aus Heliopolis nach Rom gebracht worden. Er wurde im Jahre 1586 durch Domenico Fontana mit grossen Unkosten (nahe an 38,000 Scudi) und nicht ohne Gefahr des Misslingens aufgerichtet. Durch das Nässen der Stricke, welches Einer aus der lautlosen Menge im entscheidenden Moment anrieth, wurde die damals schwierige Operation möglich gemacht.

Zu den *vorzüglichsten Schönheiten* dieses ungeheuren Platzes gehören *die beiden Springbrunnen*, deren Wasserstrahl 18 Fuss hoch emporsteigt und in ein Granitbecken von 15 Fuss Durchmesser zurückfällt. Dieses erhebt sich wiederum auf einem achteckigen Travertinbecken von 28 Fuss Durchmesser, so dass die Wassersäule im Ganzen eine Höhe von 64 Fuss, vom Boden aus gemessen, erreicht. Die Zeichnung zu dem einen dieser Brunnen ist von *Carlo Maderno*, der andere, nach der Lungara hin gelegene, ist erst unter Innocenz XI. hinzugefügt worden.

Um von der Riesengrösse des Kuppelbaues eine deutliche Anschauung zu gewinnen, muss man das Gebäude umschreiten und es von der Rückseite aus betrachten. Bei dieser Gelegenheit bekommt man auch einen Ueberblick von der beträchtlichen Ausdehnung des Sakristei-Gebäudes, welches schon dadurch merkwürdig ist, dass es die letzte Kraft-Anstrengung des päpstlichen Hofes bezeichnet, durch grossartige und wahrhaft gewaltige Bau-Unternehmungen weltlichen Glanz um sich zu verbreiten.

2. *S. Giovanni in Laterano.* Die Inschrift über dem Haupt-Eingang bezeichnet diese Basilika als *aller Kirchen der Stadt und des Erdkreises Mutter und Haupt.* Nachdem das alte Basiliken-Gebäude unter Clemens V. durch Feuer zerstört worden war, ist es zwar durch diesen Papst selbst und mehrere seiner Nachfolger wieder aufgebaut und mannigfach umgestaltet worden, allein *seine gegenwärtige, pomphafte Anordnung im Innern rührt von Borromini her*, der unter Innocenz X. die Granitsäulen in Pfeiler einschloss. Clemens XII. (Corsini) vollendete diese Erneuerung in dem entarteten Geschmack seiner Zeit im Jahr 1734 durch den florentiner Architekten *Alessandro Galilëi*, von dem auch die Travertinfaçade herrührt.

Die kolossalen Marmorstatuen der zwölf Apostel sind imposante Gestalten, die, wenn man, von dem Stylwidrigen des plastischen Vortrags abzusehen, vermag, höchst respectable erscheinen. Die verdienstvollste unter diesen Statuen, die von mehreren Künstlern herrühren, ist die des jüngeren Jacobus von *Angelo Rossi.*

Der *schönste Schmuck dieser Kirche ist die Kapelle Corsini*, erbaut durch Clemens XII. zu Ehren seines Vorfahren, des h. Andreas Corsini, nach dem Plan des *Galilëi* (1729). Sie hat die Gestalt eines griechischen Kreuzes und strahlt von einer wahrhaft herrlichen Marmorpracht wieder. Das Altarblatt ist eine Mosaikcopie nach *Guido's* S. Andrea Corsini, welcher sich gegenwärtig im Palast Barberini befindet. Der prachtvolle Porphyr-Sarkophag Clemens' III. stammt aus dem Portikus des Pantheon; der Deckel ist neu. In der *unterirdischen Kapelle* befindet sich *Bernini's berühmte und in ihrer Art schöne Pietà.* Auch die *Familienkapelle des Principe und Bankiers Torlonia* ist sehenswerth. Sie befindet sich im rechten Seitenschiffe.

In dem Hauptschiff vor dem Hochaltar ist das *Bronze-Grabmal Martin's V.* (Colonna) von *Simon*, dem Bruder des *Donatello*, als ein verdienstliches Kunstwerk zu bemerken.

In der Tribüne sind die *Mosaiken des Jacopo da Turrità* vom Jahre 1291 noch erhalten, die uns einen Begriff von der feierlichen Pracht der Basilika Nicolaus' V. gewähren.

In dem linken Seitenschiff erhebt sich der *Sacraments-Altar* mit *vier antiken Säulen* aus vergoldetem Erz, die, der Tradition zufolge, von dem capitolinischen Jupitertempel stammen sollen.

Am zweiten Pfeiler des ersten Seitenschiffs, zur Rechten, ist das *Bildniss Bonifacius' VIII., von Giotto*, erhalten. Es stellt den Papst in dem Augenblick dar, wo er, umgeben von zwei Cardinälen, von der Loggia der Basilika aus, das Jubiläum vom Jahre 1300 verkündet. Mit ähnlichen Fresken war vormals die ganze Kirche ausgeschmückt.

Von dem Charakter der *Architektur dieser Basilika* erhalten wir einen ziemlich vollständigen Begriff durch den *anliegenden Klosterhof*, mit seinen gewundenen und mit Mosaiken geschmückten Säulen. Auch wird hier der alte Bischofsstuhl und mancher Rest der architektonischen Verzierungen aufbewahrt.

Das Baptisterium des Constantin ist durchweg modernisirt. Berühmt sind *seine Porphyr-Säulen* wegen ihrer beträchtlichen Grösse. Das Taufgefäss ist von Basalt und zum Eintauchen bestimmt.

Die heilige Treppe ist durch Sixtus V. nach Fontana's Zeichnungen erbaut worden. Das sogenannte *Triclinium Leo's III.* ist nach alten Zeichnungen von Grund aus neu hergestellt worden. *In der Kapelle Sancta Sanctorum*, vormals der päpstlichen Haus-Kapelle, wird eines der *dem heiligen Lucas zugeschriebenen Christusbilder* aufbewahrt. *Frauen dürfen sie nicht betreten.*

Die *Stufen der heiligen Treppe*, welche aus Jerusalem und dem Hause des Pilatus stammen sollen, sind, um sie vor Abnutzung zu schützen, mit Holztafeln bedeckt. *Selbst diese dürfen nur knieend beschritten werden.* Für die Fussgänger sind zu beiden Seiten steinerne Treppen angebracht, welche der Scala santa parallel laufen.

Der vor der hinteren Façade errichtete Obelisk ist der grösste, den man bis jetzt kennt. Er wurde durch Constantin den Gr. von Heliopolis nach Alexandrien und durch dessen Sohn von da nach Rom gebracht, wo er die Spina des Circus Maximus schmückte. Die Hieroglyphen weisen ihn dem Pharaonen Thoutmosis III., dem Moeris der Griechen, zu. Sixtus V. liess ihn im Jahre 1588 durch Fontana hier aufrichten. Da er in drei Stücke gebrochen war, musste das untere Ende abgenommen werden. Dennoch misst der Schaft 105 Fuss 7 Zoll. Mit Inbegriff des Basaments und des Kreuzes hat er eine Höhe von 149 Fuss 7 Zoll. Das Gewicht des Schafts ist auf 445 Tonnen veranschlagt worden.

3. *Santa Maria Maggiore.* Gegründet im Jahre 352 durch Papst Liberius und einen römischen Patrizier Johannes, dem in Folge eines Gesichts die Stelle, wo die Basilika errichtet werden sollte, durch einen am 5. August gefallenen Schnee angezeigt worden war. Davon führt sie auch die Benennung von *S. Maria ad nives*, oder, nach dem Papst Liberius, wird sie auch *die Basilika Liberiana* genannt. Schon Sixtus III. erweiterte sie im Jahre 432 nach dem noch jetzt beibehaltenen Plan. Die *Tribüne mit dem prachtreichen Mosaik des Jacopo da Turrità*, welches die Krönung Mariä darstellt, ist im 12. Jahrhundert durch Nicolaus IV. hinzugefügt worden. Gregor XIII. unternahm im Jahre 1575 die Erneuerung des ganzen Gebäudes und dieses erhielt durch *Ferdinando Fuga* unter Benedict XIV. im J. 1741 seine gegenwärtige *Haupt-Façade.* Die Façade der Rückseite, welche von Carlo Rainaldi unter Clemens X. herrührt, ist weniger geschmackwidrig.

In der oberen Halle der Loggia sind die *Mosaiken des Filippus Rusuti* aus dem 13. Jahrhundert merkwürdig. Sie stellen den Heiland auf dem Thron segnend und die auf die Gründung der Kirche bezüglichen Legenden dar.

Das Innere ist prachtreich und in seiner Art schön. Das Mittelschiff ist 280 Fuss lang und über 50 F. breit. Die mit Schnitzwerk reich verzierte *Decke* ist nach der *Zeichnung des Giuliano da San Gallo* unter

Alexander VI. ausgeführt und *mit dem ersten, aus Peru nach Spanien gelangten, Golde geschmückt worden*, welches das Königspaar jenes Landes dem Papst dargeboten hatte.

Die *Mosaiken* über dem Säulengebälk des Hauptschiffs sind aus der Zeit Sixtus' III. und *durch ihren antiken Stylvortrag höchst merkwürdig*. Sie stellen alttestamentarische Gegenstände dar. Am Bogen dagegen erscheinen neutestamentliche Schilderungen. Leider haben sie viel gelitten und sind stark restaurirt.

Unter den *Kapellen* zeichnet sich *die der Familie Borghese* durch Marmorpracht aus. Sie wurde durch Paul V. nach den *Zeichnungen des Flaminio Ponzio* 1608 erbaut. An dem Altar der heil. Jungfrau sind *vier cannelirte Säulen aus orientalischem Jaspis* angebracht. Das *wunderthätige Madonnenbild daselbst wird dem heil. Lucas beigelegt.* Die *Fresken* sind von *Guido und Cesare d'Arpino*. Die der Kuppel sind von *Lodovico Cigoli*, das der Madonna von *Lanfranco*.

Von älteren Denkmälern ist *das des Kardinal Gonsalvus* an dem nördlichen Ende des rechten Seitenschiffs, als ein Werk des Giovanni Cosmate, vom Jahre 1299 merkwürdig. Auch liegt *Platina*, der Gründer der vatikanischen Bibliothek und Biograph der Päpste, hier begraben.

Vor der Kirche ist eine *prachtvolle korinthische Säule* aufgerichtet, welche von der Basilika des Constantin stammt und durch Paul V. im J. 1613 hierher versetzt worden ist. Sie misst, ohne Capitäl und Basis, 47 F. und trägt ein Erzbild der Madonna.

Eine andere in der Nähe befindliche *Säule*, von der Gestalt einer Kanone, ist zur Erinnerung an die Heinrich IV. von Frankreich durch Clemens VIII. bei seiner Bekehrung ertheilte Absolution im J. 1595 errichtet worden.

Der vor der Rückseite errichtete Obelisk stammt vom Mausolenm des Augustus, wo er durch Sixtus V. ausgegraben und durch Fontana 1587 hier aufgestellt worden ist. Der dazu gehörige steht zwischen den Kolossen von Montecavallo. — Ohne Basis und Ornamente misst der hier errichtete Obelisk 48 Fuss, jene eingerechnet erreicht das Ganze eine Höhe von nahe 84 Fuss.

4. *Santa Croce in Gerusalemme.* Gegründet durch die heil. Helena, welche hier ein Stück des heil. Kreuzes niederlegte und Erde von Jerusalem in die Fundamente versenken liess. Die Basilika wurde durch den heil. Sylvester geweiht und im 8. Jahrhundert durch Gregor II. von Grund aus erneuert. Ihre gegenwärtige, moderne Gestalt erhielt sie durch Benedikt XIV. im vergangenen Jahrhundert.

Die Wölbung der Tribüne ist mit *Fresken* von *Pinturicchio* geschmückt, die die Auffindung des heil. Kreuzes darstellen und von einer heiteren Gesammtwirkung sind. *In der unteren Kapelle* der h. Helena befinden sich *schöne Mosaiken von Baldassare Peruzzi*, die man gewöhnlich nur durch das Gitterthor erblickt. Sie stellen den Heiland, die vier Evangelisten und Scenen aus der Legende von der Auffindung des heiligen Kreuzes dar.

5. *S. Paolo fuori le mura.* Erbaut durch Kaiser Theodosius (386) auf der Stelle einer älteren durch Constantin gegründeten Basilika, vollendet durch Honorius und im 8. Jahrhundert durch Leo III. erneuert. Am 16. Juli 1824 wurde dieses prachtvolle, christliche Heiligthum ein Raub der Flammen, die den Dachstuhl ergriffen und das morsche Gebälk in die Schiffe hinabgeschleudert hatten, wobei 138 der herrlichsten Säulen, zum Theil aus Pavonazzetto, zu Kalk verbrannten. Nur ein Theil der westlichen Façade mit ihren Mosaiken aus dem 13. Jahrhundert blieb verschont, ferner die Kolonnade Benedikt's XIII. und die Mosaiken der Tribüne aus dem 5. Jahrhundert.

Der gegenwärtige Neubau, welcher von Belli begonnen und durch Poletti fortgeführt worden ist, *hat wenig kirchlichen Charakter*. Das Querschiff mit dem Hochaltar ist durch Gregor XVI. im J. 1841 eingeweiht worden. Die vierzig Säulen des Hauptschiffs stammen aus den Steinbrüchen von Montorsano, bei Baveno, am Lago Maggiore. Eine jede derselben kommt auf 1100 Scudi zu stehen.

Um die Alabastersäulen zu besichtigen, welche der Pascha von Aegypten dem Papst zum Geschenk gemacht hat und die noch in den Magazinen aufbewahrt werden, bedarf es eines „Permesso".

Bemerkenswerth ist der Klosterhof mit seiner mittelalterlichen Architektur aus dem 12. und 13. Jahrhundert.

6. *S. Lorenzo fuori le mura.* Gegründet durch Gallo Placidio im 5. Jahrhundert, nach Anderen durch Constantin d. Grossen. Pelagius II. (578) legte die über dem Grab des Heiligen errichtete Basilika an, welche gegenwärtig in den Chor umgewandelt erscheint. Hadrian I. veranlasste eine Umgestaltung des ursprünglichen Plans und verlegte den Haupt-Eingang nach der Strasse hin, wo sich jetzt *der alterthümliche, für den Basilikenbau charakteristische Portikus auf spiralförmig gewundenen Säulen erhebt.* Die daselbst vorhandenen *Gemälde* gehören wahrscheinlich in die Zeit Honorius' III., der 1216 eine Erneuerung dieser Kirche unternahm. Sie stellen Scenen aus dem Leben dieses Papstes und des heil. Lorenz und die Krönung des Peter Courtenay, Grafen von Auxerre, als östlichen Kaisers, dar. Ihre gegenwärtige Gestalt erhielt die Kirche durch Alexander VII.

Im Hauptschiff, dessen Fussboden mit Opus Alexandrinum geschmückt ist, stehen noch die alten Ambonen, Steinkanzeln im mittelalterlichen Geschmack, von denen herab die Epistel und das Evangelium verlesen wurde.

In den Voluten der achten Säule des rechten Seitenschiffs bemerkt man einen *Frosch und eine Eidechse,* welche auf die spartanischen Künstler Sauros und Batrachos hinweisen sollen, die, als die Architekten des Portikus des Metellus, erwähnt werden.

Ein schöner Sarkophag, dem Eintretenden zur Rechten, stellt eine römische Hochzeits-Scene und auf dem Deckel die drei capitolinischen Gottheiten im Mittelpunkt des Weltalls, zwischen dem Sonnengott, der Mondgöttin und den Dioskuren, dar.

Von einer besonders schönen architektonischen Wirkung ist der Chor mit seiner doppelten Säulenstellung. Die untere Reihe ist tief in den Boden versunken, was auf das hohe Alter der ersten Anlage hindeutet. *Hinter dem Bischofsstuhl* breitet sich eine mit bunten Steintafeln geschmückte Wand aus.

An der Rückseite des Chors steht ein mächtiger *christlicher Sarkophag* mit Basreliefs, welche eine Weinlese darstellen.

Der *Klosterhof* ist halb verfallen, aber, als mittelalterliche Ruine, nicht uninteressant.

7. *S. Sebastiano.* Ihre gegenwärtige Gestalt hat diese, ebenfalls Constantin d. Gr. zugeschriebene Kirche vom Kardinal Scipione Borghese, durch F. Ponzio, im Jahre 1611 erhalten. Das Merkwürdigste, was sie darbietet, ist eine *Statue des heil. Sebastian* in der durch Ciro Fervi angelegten Kapelle. Sie ist ein Werk des *Antonio Giorgetti,* eines Schülers des Bernini. In *der unteren Kapelle* stehen die über-lebensgrossen Büsten der Apostel Petrus und Paulus, von Algardi, welche sich durch Geist und Leben auszeichnen.

Die mit dieser Basilika verbundenen *Katakomben* sind wegen ihrer leichten Zugänglichkeit die besuchtesten.

Liste derjenigen Kirchen, welche künstlerisch Bemerkenswerthes darbieten:

1. *S. Agnese* auf Piazza Navona. Die in der Form eines griechischen Kreuzes 1642 erbaute Kirche, nebst der Kuppel, ist das Meisterstück des *Girolamo Rainaldi.* Die Travertinfaçade von *Borromini.* Statue der heil. Agnes, durch ein Wunder mit ihrem eigenen Haupthaar verschleiert, von *Algardi.*

2. *S. Agnese* fuori le mura. Gegründet durch Constantin d. Grossen am Fuss eines Abhangs. Sechszehn kostbare und zum Theil reich façettirte Säulen tragen eine zweite Reihe kleinerer Säulen. In der Tribüne ein Mosaik aus dem 7. Jahrhundert. Neben dem Hochaltar ein prachtvoller Marmor-Candelaber. Auf dem Altar der heil. Jungfrau ein Christuskopf, angeblich von *Michel Angelo.* Siehe *S. Costanza.*

3. *S. Agostino.* Erbaut 1483 nach den Zeichnungen des florentiner Architekten *Bacchio Pintelli,* restaurirt durch *Vanvitelli* (1740). Der Travertin der eleganten Façade

vom Colosseum. Die Kuppel ist die erste, welche in Rom zu christlicher Zeit erbaut worden ist. Am dritten Pilaster zur Linken Rafael's Jesaias in Michel Angelo's Styl; restaurirt durch *Daniel da Volterra*.

4. *S. Andrea* delle Fratte. Im 16. Jahrhundert nach Guerra's Zeichnungen restaurirt. Kuppel und Glockenthurm von Borromini in fantastischem Geschmack ausgeführt.

5. *S. Andrea* della Valle. Erbaut 1591 nach Olivieri's Zeichnungen, beendet durch *Carlo Maderno*, die Façade von *Carlo Rainaldi*. Die Fresken der majestätischen Kuppel von *Lanfranco*. An den vier Zwickeln sind die vier Evangelisten von Domenichino al fresco gemalt, in der Tribüne die Geisselung und Verklärung des heiligen Andreas: berühmte und berüchtigte, jedenfalls aber verdienstvolle und seltene Werke.

Unter den Sculpturen verdienen die Grabdenkmäler Pius' II. und Pius' III., der beiden Piccolomini, von *Pasquino von Montepulciano*, Beachtung.

6. *S. Antonio* Abbate. Portal von weissem Marmor im vorgothischen Styl, mit Sphinxen geschmückt. Das Innere bis auf den Fussboden, auf welchem die Darstellung eines von einem Tiger zerfleischten Reh's in Opus Alexandrinum zweimal wiederholt ist, modernisirt. Thierweihe am 17. Januar.

7. *SS. Apostoli*, gegründet durch Pelagius I. im 6. Jahrhundert, neu erbaut durch Martin V. (Colonna) um 1420. Die Tribüne von Sixtus IV., der Portikus von Julius II., als Kardinal della Rovere, hinzugefügt. Das Innere durch Franco Fontana restaurirt. Antikes Basrelief mit einem Adler in der Eichenkrone.

8. *Araceli*, aus dem 6. Jahrhundert, an der Stelle des capitolinischen Jupitertempels. Unvollendete Façade in gothischem Geschmack. Das Innere modernisirt. Zugänglich auch vom grossen Platz des Capitols aus. *Die grosse steile Treppe* aus dem J. 1348 soll vom Sonnentempel des Aurelian auf dem Quirinal stammen. In der *ersten Kapelle* zur Rechten *Fresken des Pinturicchio*, darstellend das Leben des heil. Bernardino von Siena, seine Einkleidung, seine Predigt, seine Vision, seine Busse, seinen Tod und seine Verklärung.

9. *Sa. Bibiana*, aus dem 5. Jahrhundert, erneut durch Urban VIII. nach Bernini's Zeichnungen. Die Statue der Heiligen ist *Bernini's* Meisterwerk.

10. *Cappuccini*. In der *Kapelle zur Rechten Guido Reni's Erzengel Michael*, des Künstlers Meisterwerk. Die Farbenwirkung ist vortrefflich. Der Kopf des Lucifer soll das Portrait Innocenz' X. (Pamfili) darbieten, der dem Guido durch seine Kritiken wehe gethan hatte. — In der *gegenüberliegenden Kapelle* die *Bekehrung St. Paul's* von Pietro da Cortona. — *Ueber der Eingangsthür der Karton des Francesco Beratta*, nach welchem Giotto's Navicella im Portikus von St. Peter restaurirt worden ist. — In der *dritten Kapelle zur Rechten die Verzückung des heiligen Franciscus*, von *Domenichino*. Von demselben Künstler der Tod des heil. Franciscus in Fresco.

11. *S. Carlo* a' Catinari, erbaut 1612 nach Rosati's und Soria's Zeichnung. Eine der höchsten Kuppeln Rom's. In den Zwickeln die *vier Cardinaltugenden*, al fresco, von *Domenichino*. Altarblatt von Pietro da Cortona, darstellend die Prozession des heil. Carlo Borromeo während der Mailänder Pest. Tod der heil. Anna von Andrea Sacchi. *Halbfigur des heil. Carlo*, in fresco, von *Guido*, vormals über dem Haupt-Eingang.

12. *S. Carlo al Corso*, nach der Zeichnung des Onofrio Lunghi (1614), vollendet durch Pietro da Cortona. Façade durch Giambattista Meniconi und Fra Mario da Canepina hinzugefügt. *Altarblatt von Carlo Maratta*, der h. Carlo Borromeo, dem Heiland durch die Madonna vorgestellt.

13. *S. Carlo alle quattro Fontane*, eine der ausgelassensten Schöpfungen des Borromini, 1640. *Genau so gross*, wie einer der grossen Pfeiler, welche die Kuppel von St. Peter tragen.

14. *S. Cecilia* in Transtevere, gegründet 230 im Pontificat Urban's I., erneuert durch Paschal I. 821, und von Grund aus restaurirt durch Cardinal Doria 1725. *Berühmte*

Statue des Stefano Maderno, die Heilige liegend und nach der Enthauptung darstellend. Grosse Marmorvase im Klosterhof.

15. *S. Clemente*, angeblich durch Constantin den Gr. gegründet, erneuert durch Hadrian I. 772. Der Chor wiederhergestellt durch Johann VIII. um 880. *Die schönen Mosaiken der Tribüne* aus dem 11. Jahrhundert. Ihre gegenwärtige Gestalt verdankt sie Clemens XI. (Albani), der sie zu Anfang des vorigen Jahrhunderts restaurirte. — Es ist die einzige Kirche in Rom, welche die alt-christliche architektonische Eintheilung unversehrt bewahrt hat. Vor dem Haupt-Eingang ist ein Quadriportikus angebracht. Vor dem Altar erheben sich die Marmormauern des Chors mit dem Monogramm Johann's VIII. Zu beiden Seiten die Ambonen zur Ablesung der Epistel und des Evangeliums. Dahinter das Presbyterium mit dem Bischofsstuhl auf einer Plattform, zu der zwei Thüren führen. Der Fussboden ist mit Steinwerk, die Ambonen und der Altar mit Glasmosaik geschmückt.

In der dem Seiten-Eingang zur Rechten gelegenen *Capella della Passione* sind *Fresken des Masaccio* vorhanden, die trotz dem, dass sie gelitten, sehr anziehend sind. Sie stellen die Kreuzigung, die Geschichte der heil. Katharina, die Geschichte des h. Clement's und die Evangelisten dar.

16. *SS. Cosma e Damiano*, ein antikes Rundgebäude, durch Felix IV. 526—530 in eine christliche Kirche umgewandelt. Die *imposanten Mosaiken der Absis* sind aus dieser Zeit. Das *Hauptbild* stellt den Heiland in colossalen Verhältnissen dar, zu beiden Seiten die Apostel Petrus u. Paulus mit den Heiligen Cosmas und Damianus. An den äusseren Enden der heil. Theodorus und Papst Felix IV. Die Figur des Letzteren ist unter Alexander VIII. von Grund aus ergänzt worden. Die *bronzenen Thüren sind antik* und zeigen eine schöne Eintheilung der Felder.

17. *S. Costanza*, erbaut durch Constantin den Gr. Durch Alexander IV. im 13. Jahrhundert in eine christliche Kirche umgewandelt und der heil. Constantia geweiht, deren Porphyr-Sarkophag hier aufgestellt war. Dieses Rundgebäude von 73 Fuss Durchmesser wird von 24 gekuppelten Säulen getragen und das *Deckengewölbe* ist mit *Mosaiken*, welche eine Weinlaube mit Flügelknaben darstellen, geschmückt. *In der Nähe ein circusartiges Gebäude*, welches in christlichen Zeiten als Begräbniss-Stätte benutzt worden ist.

18. *S. Francesca Romana*, erbaut durch Leo IV. 847—855, erneuert unter Paul V. durch Carlo Lombardi, von dem die Façade herrührt. Die *Mosaik am Gewölbe der Tribüne* stellt die Madonna zwischen den Heiligen: Petrus, Johannes und Jacobus vor. Auf dem, dem Papst Gregor XI. durch Senat und Volk 1384, von Pietro Paolo Olivieri, errichteten Grabmal, ist die Rückkehr des Papstes aus Avignon, nach einer Abwesenheit von 72 Jahren, dargestellt.

19. *Gesù*, begonnen im J. 1575 durch den Cardinal Alessandro Farnese, nach Zeichnungen des *Vignola*; Façade und Kuppel von *Giacomo della Porta*. Reiche Marmorpracht. Gemälde des Padre Pozzi. Die meisten Kunstwerke sind geschmackwidrig.

20. *S. Giorgio* in Velabro, altes Heiligthum aus dem 4. Jahrhundert, neu erbaut unter Gregor dem Grossen und im 8. Jahrhundert unter dem heil. Zacharias. Der Portikus ist aus dem 13. Jahrhundert.

21. *S. Giovanni* de' Fiorentini, erbaut 1588 nach der Zeichnung des Giacomo della Porta. Die Façade von Clemens XII. nach der Angabe des Alessandro Galilei 1725 erbaut. Der heil. Hieronymus von *Cigoli* und der Flammentod der Heiligen Cosmas und Damiano von *Salvator Rosa*, sind unter den Gemälden berühmt.

22. *SS. Giovanni e Paolo*, erbaut durch Pammachus, einen Freund des heil. Hieronymus. Die äussere Gestalt der Kirche ist, namentlich von der Rückseite gesehen, wegen ihrer malerischen Wirkung bemerkenswerth. Der Fussboden ist mit schönem Opus Alexandrinum geschmückt. Der Klostergarten bietet eine schöne Aussicht; Frauen ist der Zutritt verwehrt.

23. *S. Gregorio*, gegründet im 7. Jahrhundert an der Stelle des väterlichen Hauses Gregor's d. Grossen. Der Portikus nach der Zeichnung des *Soria* durch Cardinal Scipione Borghese 1633 hinzugefügt. Die Kirche 1734 nach der Zeichnung des Francesco *Ferrari* neu erbaut. In der *Kapelle der heil. Silvia Freskogemälde des Guido Reni*, darstellend Gott den Vater zwischen Engeln; in *der des heil. Andreas* die beiden *berühmten Fresken des Guido Reni und Domenichino*, die hier mit einander um den Preis rangen. Guido hat den heil. Andreas dargestellt, wie er zum Richtplatz geführt wird und das Kreuz anbetet, das seiner harrt; das Gemälde des Domenichino stellt die Geisselung des Heiligen dar und übt durch seine sinnigen Episoden eine grosse Anziehungskraft auf die Menge aus. Beide Werke wurden vormals unter die berühmtesten Freskomalereien Rom's gerechnet. Jetzt sind sie vielleicht über die Gebühr missachtet.

24. *S. Ignazio*, erbaut durch den Cardinal Lodovico Ludovisi 1626—1675. Die überladene, aber imposante Façade von *Algardi*, das Gebäude selbst nach dem aus zwei Entwürfen des Domenichino zusammengestellten Plan des Pater *Grassi*. Die Fresko-Dekorationen vom Pater *Pozzi*.

25. *S. Lorenzo* in Damaso, in dem von *Bramante* erbauten Palast der Cancelleria vecchia. Portal von *Vignola*.

26. *S. Lorenzo* in Lucina, gegründet durch Sixtus III. 432-440, erneuert durch Paul V. 1606. Ueber dem Hochaltar das berühmte und prachtvolle *Crucifix* des *Guido Reni*.

27. *S. Luca*, uralt, wieder erbaut durch Alexander IV. im 13. Jahrhundert und der heil. Martina geweiht. Sixtus V. schenkte sie 1588 der Maler-Akademie, die sie im Pontificat Urban's VIII. nach der Zeichnung des *Pietro da Cortona* umbaute und ihrem Schutzpatron, dem h. Lucas, weihte. Gipsmodell von *Thorwaldsen's* Christus.

28. *S. Luigi de' Francesi*, gegründet durch Catterina de Medici und erbaut durch den König von Frankreich nach der Zeichnung des Giacomo della Porta 1589. In der *zweiten Kapelle* zur Rechten: *Domenichino's berühmte Fresken*, darstellend die Darreichung der Kronen an die heil. Cäcilia und ihren Gemahl Valerian; ihre Verachtung der heidnischen Götterbilder; ihre Beschenkung der Armen; ihren Tod und ihre Verklärung. *Guido's* Kopie von der h. Cäcilia des Rafael.

29. *S. Marcello*, aus dem 4. Jahrhundert, neu erbaut nach der Zeichnung des Sansovino 1519, die barocke Façade von *Carlo Fontana*. Fresken des *Pierin del Vaga* in der *Kapelle des Crucifixes*, der sechsten zur Rechten.

30. *S. Marco*, gegründet durch Papst S. Marco 337, wieder erbaut durch Gregor IV. 833, von dem die Mosaiken im Innern herrühren. Paul II. erbaute sie 1468, nach Vollendung des venetianischen Palastes, mit dem sie verwachsen ist, von Grund aus neu. Façade von *Giuliano da Majano*. Schönes Gemälde aus der *älteren Schule*, angeblich des *Perugino*, stellt den heil. Papst Marcus, auf dem Bischofsstuhl sitzend und Segen spendend, dar.

31. *S. Maria degli Angeli*, durch *Michel Angelo* im Pontificat Pius' IV. aus dem grossen Saal der Thermen des Diocletian hergestellt. Ihre gegenwärtige Gestalt hat diese imposante Kirche 1740 durch *Vanvitelli* erhalten, der das antike Rundgebäude zur Vorhalle machte und den Chor erweiterte. Von den 16 *Säulen*, welche die Wölbung der Decke stützen, sind nur *acht antik*, aus orientalischem Granit und 45 Fuss hoch. Sie stehen 8 Fuss im Boden vergraben. — Statue des heil. Bruno von *Houdon*. — *Domenichino's* 22 F. hohes Freskobild, aus St. Peter durch Zaboglia hierher versetzt, stellt den Tod des heil. Sebastian dar. Gegenüber die *Taufe* von *Carlo Maratta*. — *Batoni's* Fall des Simon Magus. Salvator Rosa's Grab.

Dahinter die Certosa mit dem prachtvollen, von 100 Travertin-Säulen getragenen, Kreuzgang nach *Michel Angelo's* Zeichnung, der auch die grossen Cypressen im Mittelpunkt des offenen Platzes, um den Brunnen herum, gepflanzt haben soll.

32. *S. Maria dell' Anima*, begonnen 1400,

vollendet nach der Zeichnung des *Giuliano San Gallo.* Die schöne Madonna über dem Hochaltar ist eines von *Giulio Romano's* berühmtesten Oelgemälden. Das Grab Hadrian's VI. von *Baldassare Peruzzi*, die Sculpturen daran von *Angelo Sanese* und Nicolò Tribolo.

S. Maria in Araceli, siehe Araceli.

33. *S. Maria del Priorato*, restaurirt durch Cardinal Rezzonico nach Piranesi's Zeichnung. *Antiker Sarkophag* mit der Minerva unter den neun Musen. — *Prachtvolle Aussicht* von der Terrasse des Gartens und dem anliegenden Wohngebäude des Comthurs der Maltheser-Ritter. Durch das Schlüsselloch der Gartenthür erblickt man die Kuppel von St. Peter.

34. *S. Maria in Cosmedin*, angeblich durch den heil. Dionysius im 3. Jahrhundert gegründet. Hadrian I. gab ihr 782 die Gestalt einer Basilika. Der Fussboden ist mit Opus Alexandrinum geschmückt. Die beiden Ambonen und der Bischofsstuhl sind aus dem zwölften Jahrhundert. Das Tabernakel von weissem Marmor, mit eingelegter Mosaik, ist von *Deodato Cosimati.* — *Schöne Reproduction* eines griechischen Madonnenbildes. *Die Säulen des antiken Tempels*, dessen Stelle die Kirche einnimmt, befinden sich am Platz. In der Vorhalle die sogenannte Bocca della Verità.

35. *S. Maria di Loréto*, restaurirt durch *Antonio da San Gallo*, 1506. Die Kuppel ist doppelt. Berühmte Statue der h. Susanna durch Du Quesnoy, genannt *Fiammingo.*

36. *S. Maria sopra Minerva*, neu erbaut unter Gregor XI. 1375; restaurirt nach der Angabe des *Carlo Maderno* durch Cardinal Barberini. Im Innern ist die Construction gothisch. Zur Linken des Hochaltars die imposante *Christus-Statue* des *Michel Angelo.* Zur linken Hand des hinteren Ausgangs das *Grab des Fra Beato Angelico da Fiesole, mit dessen Bildniss*, nach der Todtenmaske. — *Kapelle des Thomas von Aquin* mit *Fresken* des *Filippino Lippi* und *Raffaellino del Garbo.*

37. *S. Maria della Navicella*, eine der ältesten Kirchen Rom's, erneuert durch Leo X. nach der Angabe *Rafael's.* Portikus von *Michel Angelo.* Die Mosaiken der Tribüne stammen aus dem 9. Jahrhundert, zu welcher Zeit Paschalis I. diese Kirche erneuert hat. — Das vor derselben aufgestellte marmorne Schiff ist eine Copie nach einem antiken, welche Leo X. hat anfertigen lassen.

38. *S. Maria dell' Orto*, in Trastevere, nach dem Entwurf des Giulio Romano um 1530 erbaut; Façade vun *Martino Lunghi.*

39. *S. Maria della Pace*, erbaut durch Sixtus IV. im Jahre 1487 nach dem Entwurf des *Baccio Pintelli*, restaurirt durch Alexander VII. nach der Angabe des *Pietro da Cortona*, von dem der halbrunde Portikus herrührt. — Am Bogen über der ersten Kapelle zur Rechten *Rafael's Sibyllen.*

40. *S. Maria del Popolo*, gegründet durch Paschal II. 1099, neu erbaut durch Sixtus IV. 1480 nach der Zeichnung des *Baccio Pintelli*, nochmals verschönert und vollendet durch Julius II., *Agostino Chigi* u. A. Alexander VII. hat das Ganze nach dem Plan des *Bernini* modernisirt.

In der *zweiten Kapelle* zur Linken, welche *Rafael* selbst erbaut und ausgeschmückt hat, befinden sich die *herrlichen Mosaiken* des *Lodovico della Pace* (1516) nach den Zeichnungen dieses grossen Künstlers. Sie stellen die sieben Planeten und Gott den Vater dar. In der Ecke zur Linken die *Marmor-Statue des Jonas von Rafael's eigener Hand.*

Die Deckenwölbung des Chors ist mit *herrlichen Fresken* des *Pinturicchio* geschmückt.

An den beiden Seitenwänden desselben die prachtvollen Grabmäler des Sansovino.

S. Maria Rotonda, siehe Rotonda.

41. *S. Maria in Trastevere*, gegründet durch S. Calixtus 224, neu erbaut durch Julius I. 340. Johann II. schmückte die Kirche 707 mit Mosaiken. Restaurirt wurde sie durch Gregor II. und III. Hadrian I. fügte die Seitenschiffe hinzu, Benedikt III. erbaute die Tribüne. Innocenz II. stellte 1139 das ganze Gebäude wieder her und schmückte die Façade mit den noch erhaltenen, durch *Pietro Cavallini* im 14. Jahr-

hundert restaurirten, Mosaiken. Nicolaus V. gab ihr ihre gegenwärtige Gestalt nach dem Plan des *Bernardino Rossellino.* An der Decke befindet sich die *Himmelfahrt der Madonna*, von *Domenichino* auf Kupfer gemalt. Von den *Mosaiken der Tribüne* stammen die oberen aus dem 12. Jahrhundert, wo Innocenz II. die Kirche erneuerte; die unteren sind von *Pietro Cavallini* und stellen das Leben der heil. Jungfrau dar.

Der Thüre der Sakristei gegenüber ein *Marmor-Schrein* zur Aufbewahrung des heiligen Oels von *Mino da Fiesole.*

42. *S. Maria in Trivio* (de' Crociferi), angeblich durch Belisar gegründet. Neu erbaut durch Alexander VII. nach den Zeichnungen des *Giacomo del Duca.* Gemälde des *Palma Vecchio.*

43. *S. Maria in Vallicella* (Chiesa Nuova), erbaut durch den heil. Filippo Neri unter dem Beistand Gregor's XIII. und des Cardinal Cesi nach dem Plan des *Martino Lunghi. Die Gemälde des Hochaltars* von *Rubens.* Die Statue des Heiligen von *Algardi.*

Das Klostergebäude von *Borromini.* Die Flachwölbung des Oratoriums hat eine ungeheure Spannweite und gilt für eine Nachahmung der Cella solearis in den Thermen des Caracalla.

44. *S. Maria in Via lata*, gegründet im 8. Jahrhundert durch Sergius I., neu erbaut durch Innocenz VIII. im Jahre 1485 und restaurirt durch Alexander VII. 1662, der durch *Pietro da Cortona* die Façade hinzufügen liess, welche dieser als sein Meisterstück betrachtete.

45. *S. Maria della Vittoria*, erbaut 1605 durch Paul V. Die Façade ist, auf Kosten des Cardinal Borghese, nach der Angabe des *Giov. Battista Soria* hinzugefügt worden. Das Innere ist von *Carlo Maderno. Berninis berühmte Gruppe der heil. Therese in Extase* (nur etwas zu weltlich aufgefasst) mit dem Todesengel, der ihr Herz durchbohrt.

S. Martino, siehe S. Luca.

46. *S. Martino ai Monti* (S. Silvestro e S. Martino), erbaut 500 durch den heil. Symmachus auf der Stelle einer älteren, durch den heil. Sylvester unter Constantin gegründeten Kirche. Modernisirt durch den Pater Filippini 1650. *Landschaften* al fresco von *Gaspar Poussin* mit Staffagen des *Nicolà Poussin.*

47. *SS. Nereo ed Achilleo*, erbaut durch Johann I. 524 und in ihrer Alterthümlichkeit wieder hergestellt durch den Cardinal Baronius im 16. Jahrhundert. Erhalten sind die *Mosaiken aus dem 8. Jahrhundert*, die beiden Ambonen und der *Bischofssitz*, von welchem Gregor der Grosse seine 28. Homilie der versammelten Gemeinde vorgetragen hat, welche zum Theile auf der Rücklehne eingegraben ist.

48. *S. Onofrio*, erbaut im 15. Jahrhundert. In der Vorhalle *Fresken* des *Domenichino.* Im *Convent*, der nur Männern zugänglich ist, *Leonardo da Vinci's Madonna* al fresco. — *Tasso's Grab und Sterbekammer mit der Todtenmaske. Seine Eiche* im anliegenden Garten ward 1842 vom Sturm niedergerissen.

49. *S. Paolo alle tre fontane*, erbaut durch Cardinal Aldobrandini 1590 nach dem Plan des *Giacomo della Porta.* Schwarze Porphyrsäulen am *Altar des heil. Paulus, der hier enthauptet sein soll.* — Daneben *S. Vincenzo ed Anastasio*, erbaut 624 durch Honorius I. und erneuert durch Leo III. 796. Auf den Pilastern die 12 Apostel nach *Rafael's* Zeichnungen. Die dritte Kirche heisst *Scala Coeli* und ist auf dem Gottesacker des heil. Zeno erbaut, wo die 12,000 Christen begraben liegen sollen, welche bei Erbauung der Thermen des Diocletian Sclavendienste haben thun müssen. Restaurirt durch den Cardinal Farnese 1582 nach dem Plan des *Vignola* und vollendet durch den Cardinal Pietro Aldobrandini mit Hülfe des *Giacomo della Porta*: ein Octogon mit Kuppel. In der Tribüne die *berühmten Mosaiken* des *Francesco Zucco* nach den Cartons des *Giovanni de' Vecchi del Borgo.*

50. *S. Pietro in Montorio*, gegründet durch Constantin d. Gr. und neu erbaut durch Ferdinand und Isabella von Spanien nach der Zeichnung des *Baccio Pintelli.* In der ersten Capelle zur Rechten: des *Sebastian del Piombo* berühmte Mauergemälde in Oel

nach Michel Angelo's Cartons, die Geisselung Christi darstellend. — Im Klosterhof *Bramante's* Rundgebäude, erbaut auf der *Richtstätte des heil. Petrus.*

51. *S. Pietro in Vincoli*, erbaut 442 unter Leo dem Grossen, restaurirt durch Pelagius I. 555; neu erbaut durch Hadrian I. im 8. Jahrhundert und abermals restaurirt durch Julius II. 1503 nach der Zeichnung des *Baccio Pintelli.* Die gegenwärtige Gestalt der Kirche rührt von *Francesco Fontana* her, 1705. *Michel Angelo's* „Moses". In der Sakristei die „Hoffnung" des *Guido* und die „Befreiung des h. Petrus" von *Domenichino.* Im Durchgang zu derselben die prachtvollen Bronzethüren des *Antonio Pollajuolo*, welche Sixtus IV. 1477, zur Bergung der Ketten des heil. Petrus in einem dort befindlichen Schranke, anfertigen liess.

52. *S. Prassede*, erbaut 822 durch Paschal I. an der Stelle eines durch Pius I. um 160 errichteten Oratoriums, Restaurirt durch Nicolaus V. im 15. Jahrhundert und modernisirt durch den Cardinal Borromeo. Beim Hofeingang ein Vestibulum. Die Stufen der Tribune von massiven Blöcken aus Rosso antico. Die Mosaiken aus dem 9. Jahrhundert. Im Orto del Paradiso *die Säule* aus orientalischem Jaspis, welche Cardinal Colonna 1223 aus Jerusalem nach Rom gebracht hat und *an der Christus gegeisselt worden sein soll.*

53. *S. Prisca* auf dem Aventin, consecrirt 280 durch den heil. Eutychius, neu erbaut 1600 durch Cardinal Giustiniani nach der Zeichnung des *Carlo Lombardi* und nochmals modernisirt durch Clemens XII. 1734.

54. *S. Pudenziana*, gegründet durch Pius I. 141, neu erbaut durch Hadrian I. im 8. Jahrhundert, durchaus modernisirt durch Cardinal Gaetani 1598. *Die besten unter den älteren* (8. Jahrhundert) *Mosaiken Roms.*

55. *Rotonda.* Bonifacius VIII. erhielt bereits 608 durch Kaiser Phokas die Erlaubniss, das *Pantheon des Agrippa* zu einer christlichen Kirche, unter dem Namen von S. Maria ad Martyres, einzuweihen. Mit Ausnahme der sechs Altäre, die zwischen den in der Mauer angebrachten Nischen errichtet sind und der geschmacklosen Glockenthürme (die Eselsohren des Bernini genannt) Urban's VIII., der das herrliche Gebäude seiner Bronzezierrathen beraubte, hat das Ganze wenig Veränderungen erfahren. Das *Grabmal Rafael's zu Füssen der Madonna del Sasso* gehört zu den interessantesten Merkwürdigkeiten des christlichen Heiligthumes. Das Kenotaph Consalvi's ist eines der wenigen Marmorwerke, an welche *Thorwaldsen* selbst die letzte Hand angelegt hat. Ueber die Construction und die antiquarischen Einzelheiten müssen die Nachweisungen unter dem Kapitel über die Ruinen nachgesehen werden.

Der vor dem Pantheon errichtete *Obelisk* stammt mit dem auf dem Platz der Minerva stehenden von dem Tempel der Isis und des Serapis. Beide messen ungefähr 17 Fuss in der Höhe und sind nur Bruchstücke grösserer Obelisken. Der hier in Rede stehende wird dem Sesostris, der andere dem zweiten Psammetich durch die Hieroglyphen zugeschrieben.

56. *S. Saba*, sehr alte Kirche, mit einer *schönen Aussicht* von der oberen Halle. Marmorverkleidung mit Mosaik von Jacobus dem Cosmaten.

57. *S. Sabina*, in Basilikenform erbaut durch einen illyrischen Priester Peter um 423, modernisirt durch Sixtus V. 1785, — enthält 24 antike Säulen; Holzthore mit Schnitzwerk aus dem 12. Jahrhundert, Mosaiken im Inneren über der Thür, Dachstuhl unbedeckt. Auf dem Fussboden das Grabmal des Munio von Zamora († 1299) mit dessen Mosaikbildniss von *Jacob della Turrita.* Madonna del Rosario von *Sassoferrato.*

58. *S. Silvestro di Monte Cavallo*, zum letzten Mal erneuert im Pontificat Gregor's XIII. In der zweiten Kapelle zur Linken landschaftliche Gemälde des *Polidoro da Caravaggio* und *Maturino*: die Verlobung der heil. Katharina und Christus als Gärtner. — Die Zwickel der Kuppel der zweiten Kapelle zur Rechten sind mit viel belobten *Fresken* des *Domenichino* geschmückt.

59. *S. Stefano Rotondo*, durch den heiligen Simplicius im Jahre 467 geweiht. Die

Säulenzwischenräume des äusseren Peristils sind durch Nicolaus V. (1447) zugemauert worden. Das Innere hat einen Durchmesser von 133 Fuss und wird von 56 Säulen getragen. Die *malerische Wirkung der seltsamen Architektur* ist überraschend. Nur Sonntags Morgens, sehr früh, und den 26. December offen.

60. *S. Teodoro*, angeblich durch Hadrian I. im 8. Jahrhundert erbaut, aus welcher Zeit auch die Mosaiken der Tribüne herrühren. Restaurirt durch Nicolaus V. 1450 und Clemens XI. 1700.

61. *Trinità de' Monti*, erbaut durch Karl VIII., König von Frankreich, 1495. Von der Zerstörung während der französischen Revolution wieder restaurirt durch Ludwig XVIII. nach Mazois' Zeichnung. Von den *berühmten Fresken* des 16. Jahrhunderts ist nur die Kreuzabnahme des *Daniel da Volterra* in einem leidlich guten Zustand zurückgeblieben.

62. *Trinità de' Pellegrini*, erbaut 1614, mit einer Façade nach der Zeichnung des Francesco de' Sanctis. Berühmtes Altarblatt der heil. Dreifaltigkeit von *Guido Reni.*

Der *Besuch der wichtigsten unter den in obigem Verzeichniss aufgeführten Kirchen lässt sich am schicklichsten und zweckmässigsten auf folgende Fahrten oder Spaziergänge vertheilen*, wobei indess je nach den Kräften, dem Wetter und den Umständen sich zwei Ausflüge in einen einzigen zusammenfassen lassen.

1. *St. Peter.* — *S. Onofrio.* — *S. Pietro in Montorio.* — *Sa. Maria in Trastevere.* — *Sa. Cecilia.* — Indem man von St. Peter ausgeht, von da aus die Höhen von S. Onofrio und S. Pietro in Montorio besucht und dann endlich die beiden Hauptkirchen von Trastevere in Augenschein nimmt, gelangt man zu einer ziemlich vollständigen Uebersicht nicht blos des ganzen, jenseits der Tiber gelegenen, Stadtviertels, sondern auch der Entwickelung des religiösen Kunst-Geschmacks von seiner überwucherten Blüthenfülle bis zurück zu der mittelalterlichen Einfalt, mit der er zuerst aus seinen nationalen Wurzeln hervorgebrochen ist. S. Onofrio und S. Pietro in Montorio halten, als reine Kunstgebilde des 16. Jahrhunderts, zwischen der hier und da noch erhaltenen schlichten Pracht von S. Maria in Trastevere und der riesenhaften Ueberladenheit der Peterskirche die Mitte.

2. *S. Giovanni in Laterano.* — *Sa. Croce in Gerusalemme.* — *S. Clemente.* — *SS. Cosma e Damiano.* — *Araceli.* — Von den beiden hier nahe bei einander gelegenen Basiliken aus gelangen wir auf diesem Wege zur Kenntniss der architektonischen Kunstformen des mittelalterlichen Kultus, die in *S. Clemente* reiner und vollständiger erhalten sind, als sonst wo in Rom. Diese Kirche sowohl, wie *SS. Cosma e Damiano*, bietet die imposantesten Mosaikbilder, mit denen in beiden die Tribüne geschmückt ist, dar. Das der letzteren zeichnet sich durch imposante Grösse, das von S. Clemente dagegen durch sinnvolle Eleganz und geschmackreiche Pracht aus. *Araceli* verdient Beachtung theils wegen seiner bedeutungsvollen Lage, theils wegen der Fresken des Pinturicchio, die eine Richtung andeuten, welche die kirchliche Kunst eingeschlagen hat, nachdem jene einfachen Mosaikbilder dem geistigen Bedürfniss der Gemeinde nicht mehr genügen konnten. In dieser Beziehung sind solche im Geschmack des 15. Jahrhunderts ausgeführte legendarische Wandgemälde von hoher Bedeutung und zu ihrer Würdigung kann man nur an Ort und Stelle gelangen.

3. *S. Costanza.* — *S. Agnese fuori le mura.* — *S. Maria Maggiore.* — *S. Martino a' Monti.* — *S. Pietro in vincoli.* — In dieser Folge gelangen wir zu einer höchst lehrreichen Uebersicht des Ganges, welchen die christliche Kultur von zum Theil unorganischen Gehäusen aus nach den Gipfelpunkten des idealen Schöpfervermögens hin genommen hat. *S. Costanza* mit ihren noch heidnischen Kunstformen, und *S. Agnese* mit ihrer aus der Trümmerwelt des Alterthums aufgerafften Säulen- und Marmorpracht führen uns in die Anfänge des christlichen Kultus zurück; in der Basilika von *S. Maria Maggiore* hat derselbe bereits eine Ausbil-

dung gewonnen, die ihn sich selbst entfremdet hat. Am Schlusse dieser Wanderung stossen wir auf die kolossalste Leistung des religiösen Sinnes in der Richtung plastischer Ideenversinnlichung: Michel Angelo's Moses in *S. Pietro in vincoli* tritt uns als eine vereinzelte, aber äusserst charakteristische Erscheinung entgegen, die den Samen des gefüllten Asternflors enthält, den wir in dem kommenden Jahrhundert prachtreich, aber herbstlich, aufwuchern sehen. Insofern macht uns dieses Riesengebilde die barocke Ueberladenheit des kirchlichen Pompes von S. Maria Maggiore begreiflich. Sobald die Geniegehäuse eines gewaltsam strebenden Geistes veröden, artet die formelle Entfaltung der durch diesen gewonnenen Typen unvermeidlich in das Phantastische aus.

4. *S. Paolo fuori le mura* und *alle tre fontane.* — *S. Prisca* und *Sa. Sabina.* — *S. Maria in Cosmedin.* — S. Paolo zeigt, welche Verweltlichung und Ideenlosigkeit sich der katholische Kultus gefallen lässt. Wer in das vollendete Querschiff eintritt, wird sich von allen anderen Gedanken eher, als von denen religiöser Andacht erfüllt und berührt fühlen. Hat man dagegen Zeit, seine Fahrt bis zu den drei *alle tre fontane* gelegenen Kirchen auszudehnen, so wird man mit der stillen Abgezogenheit eines mittelalterlichen Gotteshauses bekannt. *Bei der Rückkehr* von diesem Ausflug thut man gut, den *Aventin zu besteigen* und die dort an dem nach der Tiber zu gelegenen Abhang aufgereihten Kirchen zu besuchen. Die schönste Aussicht geniesst man von der Terrasse von *S. Maria del Priorato.* Am Fuss dieses Hügels verdient die Kirche *S. Maria in Cosmedin* Beachtung theils wegen ihres feierlichen Marienbildes, theils wegen ihrer alterthümlichen Reste.

5. *S. Sebastiano.* — *SS. Nereo ed Achilleo.* — *S. Stefano Rotondo.* — *Sa. Maria della Navicella.* — *S. Gregorio.* — Die Basilika von S. Sebastiano ist wegen ihrer Lage inmitten der Katakomben merkwürdig. Auf dem Rückweg von ihr kann man einen Blick auf das Innere von SS. Nereo ed Achilleo werfen und dann den Weg über den Coelius nehmen, wo *S. Stefano Rotondo* und *S. Maria della Navicella* Beachtung verdienen. Einen reichen Kunstgenuss bietet Demjenigen, welcher die ehrenwerthen Leistungen des Domenichino und Guido Reni zu würdigen versteht, *S. Gregorio* dar.

6. *Cappuccini.* — *Sa. Maria della Vittoria.* — *Sa. Maria degli Angeli.* — *S. Lorenzo fuori le mura.* — Von dem schönsten Farbenspiel des Guido gelangen wir auf diesem Weg zu dem grössten Bravourstück des Bernini, dann aber werden wir durch Michel Angelo's geniale Schöpfung des Kirchenraumes von *S. Maria degli Angeli* mit der beseligenden Stille und Himmelsklarheit eines christlichen Bethauses bekannt. In diesem kann man sich der Andacht kaum erwehren, während sie anderwärts kaum künstlich erzeugt und festgehalten werden kann. *S. Lorenzo* lässt uns Elemente des mittelalterlichen Basiliken-Baues wahrnehmen, die sonst nirgend mehr vorhanden sind. Die Vorhalle mit der offenliegenden Dachfügung ist anziehend und lehrreich, und im Innern ist die Wirkung des höher liegenden Chors mit seiner doppelten Säulenstellung von einer überraschenden Schönheit. Auch das Innere hat, trotz der Modernisirung, seinen ursprünglichen Charakter bewahrt und lässt uns die Eigenthümlichkeiten dieser Bauformation ziemlich vollständig und deutlich wahrnehmen.

7. *S. Lorenzo in Lucina.* — *S. Luigi de' Francesi.* — *S. Agnese auf Piazza Navone.* — *S. Andrea della Valle.* — *S. Carlo a' Catinari.* — *S. Trinità de' Pellegrini.* — *Chiesa Nuova.* — *Gesù und S. Ignazio.* — Die Basiliken liegen, mit Ausnahme von St. Peter, sämmtlich auf den Bergen. Ueber die Ebene, welche die moderne Stadt einnimmt, hat sich die Kultur erst allmälig und in verhältnissmässig späten Zeiten verbreitet. Wir stossen daher hier auf lauter ganz moderne Kirchenbauten, deren Bilderschmuck ebenfalls einer späten Epoche angehört. In *S. Lorenzo in Lucina* begegnen wir einem der gefeiertsten *Andachtsbilder* des *Guido,* einem sterbenden Christus von tiefem Seelenausdruck. Von demselben Meister ist das berühmte Gemälde

der heil. Dreifaltigkeit in *Trinità de' Pellegrini*. *S. Luigi de' Francesi*, *S. Andrea della Valle* und *S. Carlo de Catinari* sind alle drei durch Fresken des *Domenichino* in hohem Ruf. In *S. Agnese* auf Piazza Navona ist eines der Kunst- und Meisterstücke *des Algardi* beachtenswerth und die *Chiesa nuova*, *del Gesù* und *S. Ignazio* zeichnen sich theils durch Stein- und Marmorpracht, theils durch Geschmackwidrigkeit aus. Der Charakter der Architektur ist bei allen Bauwerken des Jesuitenordens ziemlich der gleiche.

8. *Trinità de' Monti.* — *S. Maria del Popolo.* — *S. Agostino.* — *S. Maria della Pace.* — *S. Maria sopra Minerva.* — *Das Pantheon* oder *die Rotonda.* — Von jenen modernen Kirchen unterscheiden sich wesentlich die durch ihre Architektur, wie durch ihren Bilderschmuck ausgezeichneten Heiligthümer des fünfzehnten und sechszehnten Jahrhunderts. In *Trinità de' Monti* ist von den vielen, herrlichen Fresken, welche die Schüler des Rafael und Michel Angelo zum Theil in edlem Wetteifer angefertigt hatten, nur die weltberühmte Kreuzabnahme des *Daniel da Volterra*, obwohl auch in einem etwas traurigen Zustande, zurückgeblieben. *S. Maria del Popolo* birgt die reizendsten Kunstschätze des *Pinturicchio*, des *Sansovino* und sogar des *Rafael*. Von diesem befinden sich die originellsten und seltensten Werke bei einander. Die *Capella Chigi*, welche er mit Mosaiken ausgeschmückt und in der er sogar eine eigenhändig gefertigte Marmorstatue aufgestellt hat, ist von ihm selbst erbaut, und die liebliche Kuppel, welche das Ganze krönt, ist in der inneren und äusseren Ansicht reizend. In *S. Agostino*, einer Kirche, die, wie S. Maria del Popolo, auch in architektonischer Beziehung eine erfreuliche Erscheinung darbietet, begegnen wir einem *Versuch des göttlichen Urbinaten*, dem Michel Angelo nachzueifern. Sein *Prophet Jesaïas* ist deutlich eine Nachahmung der grossartigen Prophetengestalten der sixtinischen Deckenwölbung. Bei der Darstellung der *vier Sybillen* in *S. Maria della Pace* ist er dagegen zu seinem eigenen Naturell zurückgekehrt, und obwohl auch diese lieblichen Frauenwesen den Vergleich mit den gottbegeisterten Seherinnen des Buonaroti nicht aushalten, so sind sie doch, als ideale Phantasiegebilde der anmuthreichsten Schönheit, in ihrer Art einzig. In *S. Maria sopra Minerva*, einer Kirche gothischer Construktion, begegnen wir einer jener plastischen Gestalten des *Michel Angelo*, vor denen der, welcher zu ihrem Verständniss vordringt, unbewusst auf die Kniee sinken möchte. Der Erlöser tritt uns, auf das Rohr gelehnt, entgegen, mit Hülfe dessen die Kriegsknechte ihm den labenden Schwamm gereicht hatten, und, indem er den Beschauer mit einem Blick des tiefsten Schmerzgefühls gleichsam durchbohrt, deutet er auf das Rohrscepter hin, welches ihm Macht über alle Welt gegeben hat. Auch sind hier *Freskobilder des 15. Jahrhunderts* aufbewahrt geblieben, während diese ältere Kunstrichtung in den Kirchen Rom's nur spärlich vertreten ist. Das *Grab des Fiesole* lässt uns den Geist frommer und begrifflicher Sammlung wahrnehmen, in welchem diese Werke geschaffen sind. Das Portrait, welches seinen Grabstein schmückt, ist offenbar nach der Todtenmaske gearbeitet worden.

Von hier haben wir nur wenige Schritte nach dem *Grabe des Rafael* im *Pantheon*, dem keine Künstlerhand einen Grabstein zu errichten gewagt hat. Wohl aber hat Cardinal *Bembo* einige Worte daselbst eingegraben, die alle Bilder der Welt aufwiegen und mehr sagen, als diese auszudrücken vermögen. Hier sind wir an dem *Schlusspunkt unserer Kirchenwanderung* angelangt, der gleichzeitig als der Ausgangspunkt der römischen Kirchen-Architektur zu betrachten ist. Denn Michel Angelo selbst erklärte seine prachtvolle Peterskuppel für nichts anderes, als eine Nachahmung der Wölbung des Pantheons.

II. Paläste und Sammlungen.

Der Vatican. Der vaticanische Palast ist ein wundersames Conglomerat von grossartigen Baulichkeiten, die auf das Geheiss verschiedener Päpste entstanden sind. Da sie alle eher planwidrig, als in einem und dem-

selben Sinn angelegt sind, so pflegt es gewöhnlich lange zu dauern, bevor der Fremde, sich in diesem Labyrinth zurechtzufinden, lernt. Man muss sich daher vor Allem bemühen, die Hauptmassen in's Auge zu fassen und zunächst von den Kostbarkeiten, die diese Räume bergen, ganz absehen. Statt dadurch Zeit zu verlieren, wird man sich bald gefördert und heimisch fühlen, worauf es bei allen Kunstgenüssen zunächst ankommt.

Schon Karl der Grosse hat im vaticanischen Palast residirt, wie bei seiner Krönung durch Leo III. ausdrücklich erwähnt wird. Im zwölften Jahrhundert wurde er durch Innocenz III. (1198 bis 1216) neu aufgebaut. In dem folgenden Jahrhundert wurde er durch Nicolaus III. erweitert.

Päpstliche Residenz wurde er erst nach der Rückkehr des heil. Stuhls aus Avignon, 1377. Gregor XI. gab ihm vor dem Lateran wegen des Schutzes, den die nahe Engelsburg bot, den Vorzug und Johann XXIII. verband ihn mit derselben durch einen bedeckten Gang, der noch vorhanden ist.

Nicolaus V., 1450, fasste den Plan, ihn zum grössten und schönsten Palast der Christenheit zu machen. Er starb vor Ausführung dieser gewaltigen Idee und aus seiner Zeit ist nur die durch *Fiesole* ausgemalte *Capelle des heil. Laurentius*, hinter den Stanzen des Rafael, übrig.

Alexander VI. vollendete diesen Theil des Palastes, der, im Gegensatz zu den späteren Zuthaten, der alte Palast, gegenwärtig aber der Thurm des Borgia heisst.

Inzwischen hatte Sixtus IV. im J. 1474 die *Sixtinische Kapelle* nach dem Plane des *Baccio Pintelli* hinzugefügt und Innocenz VIII. erbaute um 1490 in einiger Entfernung, gegen Monte Mario hin, die Villa, welche nachmals, als *Belvedere*, eine so hohe Berühmtheit erhalten hat, nach der Zeichnung des *Antonio Pollajuolo*.

Julius II. wünschte, diese Villa mit dem Palast durch Corridore zu verbinden und berief den *Bramante* zur Ausführung dieses riesenmässigen Werkes. Er legte die *weltberühmten Logen* und den *grossen Hof* an, der von dem Belvedere durch eine Terrasse getrennt blieb. Hier sollten Turniere und Stiergefechte abgehalten werden, dort wurde der Grund zum vaticanischen Museum gelegt. Die Logen vollendete Leo X. durch *Rafael*.

Paul III. erbaute die *Sala Regia*, vor der Sixtinischen Kapelle, und die gegenüber liegende *Paulina* nach den Zeichnungen des *Antonio da San Gallo*.

Sixtus V. vollendete den Plan des Bramante, indem er aber gleichzeitig durch Anlegung des grossen Vierecks der Bibliothek die Einheit desselben zerstörte. Er begann auch den prachtvoll gelegenen Palast an der Ostseite, welchen die Päpste gegenwärtig bewohnen, und Clemens VIII. vollendete denselben.

Unter Urban VIII. gelang es der Geschicklichkeit des *Bernini*, in dem engen Raume, der zwischen der Kirche und der Sixtinischen Kapelle noch übrig war, jene prachtvolle Treppe anzulegen, die als *Scala Regia* so berühmt geworden ist. Sie erscheint, vermöge einer optischen Täuschung, grösser als sie ist.

Clemens XIV. und Pius VI. erweiterten das Belvedere zu dem Pio-Clementinischen Museum, einer der grossartigsten und herrlichsten Schöpfungen des vorigen Jahrhunderts, und Pius VII. fügte den *Braccio Nuovo* hinzu, der sich auch noch inmitten solcher Pracht und Grösse sehen lassen kann.

Die Gesammtmasse bietet einen Quadratraum von 1151 F. Länge und 767 F. Breite dar. Man zählt 8 grosse Treppen, 200 kleinere, 20 Höfe und 10,246 Zimmer, Säle, Gänge und Kapellen.

1. *Sixtinische Kapelle.* Die Fresken, mit denen Michel Angelo die Deckenwölbung dieses 135 Fuss langen, 45 Fuss breiten und beträchtlich hohen Raums geschmückt hat, verdunkeln alles Andere, was uns in diesem Kunst-Heiligthum entgegentritt: die prachtvolle Tribüne des päpstlichen Sänger-Chors, die kunsthistorisch interessanten Fresken der berühmtesten Meister des 15. Jahrhunderts, und selbst das jüngste Gericht, obwohl es auch von Michel Angelo's Hand herrührt.

Die *architektonische Eintheilung der Decke* ist voll jener überwuchernden Genialität, welche die Werke des Michel Angelo so schwer begreiflich macht. Wir können nur dem Zug der Hauptgedanken folgen. Dieser nimmt seinen Anfang über dem Hochaltar, wo eine Reihe von Mittelbildern beginnt, die bandartig nach der Eingangsthür hin fortläuft. In dem *ersten Feld* ist die Scheidung des Lichts von der Finsterniss dargestellt; in dem *zweiten* die Erschaffung der Sonne, des Mondes, der Kräuter und Bäume; in dem *dritten* die Erschaffung der Thierwelt aus dem Urnass; in dem *vierten* die Erschaffung Adam's; in dem *fünften* die der Eva; in dem *sechsten* der Sündenfall und die Vertreibung aus dem Paradiese; in dem *siebenten* das Dankopfer Noah's und in dem *achten* die Sündfluth, der er mit den Seinen entronnen ist; in dem *neunten* die Verspottung des trunkenen Erzvaters.

Daran reihen sich die grossartigen Gestalten der *Propheten* und *Sibyllen*, als Verkünder des Heils und der Erlösung. Sie heben mit der des *Zacharias* über der Eingangsthür an und setzen sich nach der Rechten hin fort. Dort erscheint zunächst *Joël*, dann die *erythräische Sibylle*, *Ezechiel*, die *persische Sibylle* u. der *trauernde Jeremias*.

Ueber dem jüngsten Gericht sehen wir den Propheten Jonas mit dem lieben Gott hadern, weil er ihn zum falschen Propheten gemacht hat; durch die Kürbislaube über ihm ist die symbolische Antwort auf seine stürmische Frage angedeutet. Dann folgt auf der Seite zur Rechten die *libysche Sibylle*, der *Prophet Daniel*, die *cumäische Sibylle* und zuletzt der grösste aller Propheten *Jesaias* mit der *delphischen Sibylle*, welche an Schönheit alle anderen überstrahlt.

In den vier Ecken sind diejenigen Momente der *jüdischen Geschichte* geschildert, in welchen der dem auserlesenen Volke Gottes zuertheilte Schutz am wunderbarsten hervortritt. *Rechts* vom jüngsten Gericht ist die Heilwirkung des ehernen Schlangenbildes dargestellt, *links* die Entdeckung der verderblichen Anschläge Haman's durch die Königin Esther und seine Kreuzigung. *Zu beiden Seiten des Haupt-Eingangs* erblicken wir die Enthauptung des Goliath durch David und die des Holofernes durch Judith.

In den Lunetten und Zwickeln der Fensterbögen ist der Familien-Stammbaum des Erlösers durch eine Reihe wunderbar schöner Familien-Scenen, welche die beigesetzten Namen kenntlich machen, geschildert.

Diese unermessliche Fülle von Bildern und Gestalten soll der einzig grosse Mann, nachdem er durch Julius II. zu dieser Arbeit berufen worden war, in 22 Monaten mit dem Pinsel eigenhändig auf den nassen Kalk übertragen haben. Ursprünglich war es seine Absicht nicht gewesen, die Malereien selbst auszuführen; als sich jedoch die von ihm aus Florenz herbeigezogenen Künstler unfähig erwiesen hatten, seine Kartons zu verstehen, entschloss er sich, den Meissel mit der Palette zu vertauschen, und begab sich, zum Erstaunen Aller, an dieses ungeheure Werk. Der Erfolg war noch wunderbarer. Diese Fresken sind die vollendetsten und schönsten der neueren Welt. Wie wenig er indess selbst mit seiner rasch geförderten Arbeit zufrieden war, geht aus der uns durch Vasari aufbehaltenen Nachricht hervor, dass er mit dem Gedanken umgegangen war, sie nochmals sämmtlich mit trockenen Farben zu übergehen, woran er indess durch die Hast und Ungeduld Julius' II. verhindert wurde.

Das jüngste Gericht ist die Frucht der tiefsinnigen Studien des grossen Mannes, der erst im vorgerückten Alter Hand an dasselbe legen konnte. Als er durch Clemens VII. den Auftrag erhielt, die 60 Fuss hohe und 30 F. breite Rückwand mit einem Bilde dieser Bedeutung zu schmücken, war er bereits 60 Jahr alt, und der Farbensinn, der seine Deckengemälde so strahlend und klar erscheinen lässt, zeigt sich bereits als erloschen. Nach neunjähriger Arbeit vollendete er dieses Riesenwerk im Pontificat Paul's III., wo es am Christtag 1541 zuerst enthüllt wurde.

Der Moment, welchen der Künstler gewählt hat, ist der, wo, beim Ertönen der Posaunen des Gerichts, Christus sich vom

Thron erhebt und das grosse Verdammungswort ausspricht. Bei diesem erzittert Alles, selbst die Heiligen und die Madonna, welche Letztere sich fürbittend ihm zuzuwenden scheint. In demselben Augenblick öffnen sich die Gräber und Alles, was auferstehen kann, strebt himmelwärts; aber während die Engel den Seligen zum himmlischen Empfang entgegeneilen, treiben sie die Verdammten, deren die Höllengeister sich bemächtigen, zurück. *In den Lunetten*, in welche das Gemälde ausläuft, ist eine doppelte Glorie angebracht. Links ist die Kreuzerhöhung, rechts die Aufrichtung der Martersäule dargestellt. Besonders ergreifend ist die Darstellung der Höllenqualen, welcher die Schilderung des Dante zu Grunde liegt. Die *Barke des Charon*, welche von Drachenschwingen über die acherontischen Fluthen dahin getragen wird, gehört zu den bewundertsten Gruppen des ganzen Bildes. Der greise Schiffer schlägt mit seinem Ruder drein, während Alle, die hier zusammengedrängt erscheinen, die Qualen des bösen Gewissens erdulden.

Minos, der Höllenrichter, lässt die leibhaftigen Züge des Biagio da Cesena, des Ceremonienmeisters Paul's III. wahrnehmen, der es sich zuerst hatte beikommen lassen, die Nacktheit der hier vor dem ewigen Richterstuhl erscheinenden Gestalten, als unsittlich, zu bemäkeln.

Paul IV. ging mit dem Gedanken um, das ganze Bild wegen seiner kirchenwidrigen Anstössigkeit zu vernichten. Endlich brachte man es dahin, dass er sich damit begnügte, die nackten Gestalten durch Daniel da Volterra bekleiden zu lassen. Clemens XII. liess im vergangenen Jahrhundert den *Stefano Pozzi* einen zweiten Versuch machen, alles Anstössige zu beseitigen. Mehr noch, als durch solche sinnlose Purifikationen, hat das Bild durch Weihrauchdampf und freventliche Nachlässigkeit der Küster gelitten, die sich nicht entblödet haben, eiserne Krampen in dasselbe einzutreiben, um einen, als Altarbild dienenden, lumpigen Teppich daran aufzuhängen.

Ursprünglich waren die gewirkten Tapeten des Rafael bestimmt, die Wände dieser Kapelle bei festlichen Gelegenheiten zu schmücken. Sie bringen das hier entfaltete Bildersystem gleichsam zum Abschluss. Denn, während an dem oberen Theil der Wände die Haupt-Ereignisse der Geschichte Mosis und Christi durch ältere florentinische Maler geschildert sind, hat sich Rafael die Apostelgeschichte zum Vorwurf gewählt, und bei der Nacheiferung des Michel Angelo jenen grossartig historischen Stylvortrag gewonnen, welcher diese Darstellungen zu seinen vollendetsten und erhabensten Werken macht. Gegenwärtig werden sie, als Kunstwerke, im vaticanischen Museum aufbewahrt und die Wände der sixtinischen Kapelle, wo man ihrer beim Gottesdienst recht gut entbehren kann, sind mit gemalten Vorhängen bedeckt, die dieselben Dienste thun, den Kunstfreund aber daran erinnern, dass dieser Platz vormals jenen unnachahmlichen Meisterwerken bestimmt war.

2. *Die Logen.* Die *beiden unteren* Logenreihen, welche die eine Seite des Hofes von S. Damaso schmücken, gehören zu den reizendsten Kunstschöpfungen des 16. Jahrhunderts. Gewöhnlich pflegt der Fremde ausschliesslich die mittlere Arkadenreihe zu bewundern, welche mit den Compositionen des Rafael geschmückt ist, allein es verdient auch die untere Reihe, die Giovanni d'Udine im Auftrage Leo's X. in höchst geschmackvoller Weise ausgeschmückt hat, alle Beachtung. Die Kuppelgewölbe derselben zeigen ein so ergötzliches Spiel der Phantasie, dass man kaum etwas Anmuthigeres in dieser Weise sehen kann. Bunt verzierte Cassettensysteme wechseln mit Lauben und die Behandlung lässt auch in technischer Hinsicht eine hohe Vollendung wahrnehmen.

Im Vergleich mit der bunten Fülle und Zauberpracht der Logen des Rafael erscheinen sie freilich schweigsam und bescheiden, denn bei jenen hat Alles zusammengewirkt, sie zu einem poetischen Kosmos zu machen, bei dessen heiterem Anblick wir des gemeinen Daseins vergessen möchten. Leider sind sie durch Wetter und Menschenhände so zu Grunde gerichtet, dass es des geistigen Auges bedarf, um ihre ursprüngliche Schön-

heit unter dem Schleier, welchen die Zeit über diese Wundergebilde ausgebreitet hat, zu entdecken. Erst in neuerer Zeit hat man sie durch Fenster gegen den Einfluss der Witterung geschützt.

Die historischen *Compositionen des Rafael*, welche in diesen bunten Farbenteppich gleichsam eingewoben sind, lassen sich noch am deutlichsten erkennen. Die *Ausführung* hat er Schülern übertragen müssen, die nicht immer seiner würdig gewesen sind. Dennoch bringen sie einen guten Gesammteindruck hervor und, um sie mit Bequemlichkeit zu geniessen, muss man unter ihnen auf- und abwandeln, wo sie sich dann, wie die Blätter eines Bilderbuches, vor unseren Augen bei jedem Schritt vorwärts oder rückwärts entfalten und gleichsam aufrollen. *Die Gegenstände der dreizehn Arkaden sind folgende:*

I. 1. Die Scheidung des Lichtes von der Finsterniss. 2. Die Trennung der Gewässer vom Festland und die Erschaffung der Pflanzen. 3. Die Erschaffung von Sonne und Mond. 4. Die Schöpfung der Thierwelt.

II. 5. Die Erschaffung Eva's. 6. Der Sündenfall. 7. Die Vertreibung aus dem Paradiese. 8. Der Beginn des patriarchalischen Lebens.

III. 9. Die Erbauung der Arche. 10. Die Sündfluth. 11. Der Auszug aus der Arche. 12. Das Opfer Noah's.

IV. 13. Abrahams Zusammentreffen mit Melchisedek. 14. Die Verheissung Abraham's. 15. Die Einkehr der drei Engel bei Abraham. 16. Lot verlässt mit seinen Töchtern das brennende Sodom, während sein Weib in eine Salzsäule verwandelt wird.

V. 17. Isaak, durch Gott gewarnt, nach Aegypten zu ziehen. 18. Isaak und Rebekka, von Abimelech belauscht. 19. Jakob empfängt den Segen der Erstgeburt. 20. Die Rückkunft Esau's von der Jagd.

VI. 21. Die Himmelsleiter. 22. Jacob und Rahel am Brunnen. 23. Jakob und Laban wegen der untergeschobenen Lea hadernd. 24. Jakob's Auszug von Mesopotamien nach Kanaan.

VII. 25. Joseph erzählt seine Träume. 26. Joseph von seinen Brüdern verkauft. 27. Der keusche Joseph. 28. Joseph legt dem Pharao seine Träume aus, deren Inhalt durch Rundbilder in der Höhe angedeutet ist.

VIII. 29. Die Findung Mosis. 30. Der feurige Busch. 31. Der Untergang Pharao's im rothen Meere. 32. Moses schlägt an den Felsen. Darüber Gott Vater, grau in grau, Wasser spendend.

IX. 33. Moses auf dem Berg Sinai. 34. Die Anbetung des goldenen Kalbes. 35. Moses, vor der Rauchsäule knieend. 36. Die Verehrung der neuen Gesetztafeln.

X. 37. Der Durchgang durch den Jordan, der seine Wogen vor der Bundeslade zurückwälzt. 38. Die Einnahme von Jericho. 39. Die Ammoniterschlacht. Josuah gebietet der Sonne, still zu stehen. 40. Die Vertheilung des gelobten Landes unter die zwölf Stämme durch Josuah und Eleasar.

XI. 41. David, durch Samuel zum König gesalbt. 42. Die Niederlage Goliath's und der Philister. 43. David's Triumph über die Syrer. 44. David belauscht die Bathseba während des Auszuges seines Heeres gegen die Ammoniter.

XII. 45. Salomo, durch Zadok zum König gesalbt. 46. Das Urtheil Salomo's. 47. Der Besuch der Königin von Saba. 48. Der Bau des Salomonischen Tempels.

XIII. 49. Die Anbetung der Hirten. 50. Die Anbetung der heil. drei Könige. 51. Die Taufe Christi. 52. Das Abendmahl.

3. *Rafaels Stanzen.* Die Logen führen unmittelbar zu den päpstlichen Wohnzimmern des alten Palastes, deren Ausschmükkung Julius II. mit Hülfe der berühmtesten Künstler seiner Zeit unternommen hatte. Schon waren viele der Decken und Wände mit Fresken bedeckt, als Rafael, damals 25 Jahre alt, im Jahre 1508 am päpstlichen Hofe erschien und durch sein glänzendes Genie alle Anderen verdunkelte, so dass Julius II. nach Vollendung des ersten Gemäldes, der weltberühmten *Disputa di Santo Sagramento*, den Beschluss fasste, ihm

Staatsbibliothek Bamberg

sämmtliche Malereien dieser Zimmerreihe ausschliesslich zu übertragen. Diesen Auftrag erfüllte Rafael theils eigenhändig, theils mit Hülfe seiner Schüler (Giulio Romano etc.) nach seinen Entwürfen. Schon hatte man auch begonnen, die bereits vorhandenen Fresken Perugino's abzuschlagen, als Rafael zu Gunsten der Werke seines Meisters bittend auftrat und die Zerstörung der Deckengemälde im letzten Zimmer so verhinderte. Der Connetable Bourbon benutzte, unter Carl V., diese Räume als Wache oder Kaserne für seine Truppen. Bei dieser Gelegenheit haben sie durch Rauch und Feuer gelitten. Auch durch Nässe hat die Frische der Farben verloren. Restaurirt wurden die Stanzen zuletzt durch *C. Maratta* in der ersten Zeit des 18. Jahrhunderts.

A. *Camera della Segnatura.* Rafael begann seine göttlichen Schilderungen des Triumphes der Kirche in der Weltgeschichte mit dem *Streit der Theologen über das Mysterium der Transsubstantiation.* Die geweihte Hostie ist auf einem Altar aufgestellt, um den herum die vier Kirchenväter sitzen: die Heiligen Gregorius, Hieronymus, Ambrosius und Augustinus. Sie sind von den berühmtesten der älteren Theologen umgeben, unter denen der heil. Thomas von Aquin, Scotus Erigena, selbst Dante und Savonarola hervorragen. Zur Linken des Beschauers erscheinen die Haeretiker.

Ueber dem Altare entfaltet sich die heilige Dreieinigkeit. Die Taube ist von einer Engelgruppe mit den vier Evangelien umgeben. Christus thront zwischen der Madonna und Johannes dem Täufer, und zu beiden Seiten breitet sich eine Versammlung von Erzvätern und Aposteln aus, die abwechselnd das alte und das neue Testament vertreten. In der Höhe erscheint Gott Vater in der Glorie, die Hand zum Segen erhoben.

Diesem, selbst unter den Werken des Rafael einzigen, *Gemälde gegenüber* befindet sich die *Schule von Athen*, eine prachtvolle, mit Götterbildern geschmückte Halle, auf deren Stufen die berühmtesten Philosophen des griechischen Alterthums zu bedeutungsvollen Gruppen vereinigt sind. Links erscheint Pythagoras, tiefsinnig mit Zahlenverhältnissen beschäftigt, rechts Archimedes, unter dem Bildniss des Bramante, seinen Schülern die Geheimnisse der Geometrie erläuternd. Den Gipfelpunkt bilden Plato und Aristoteles; Jener, auf die Ideen nach oben deutend, Dieser, auf die Erfüllung der Sittengesetze dringend. Links tritt Socrates dem Alcibiades mit dialektischen Demonstrationen entgegen. Auf den Stufen hat Diogenes in seiner Dürftigkeit und Bedürfnisslosigkeit Platz genommen. Rechts erscheint Friedrich II., Herzog von Mantua, und Rafael selbst mit seinem Lehrer, dem Perugino.

Ueber dem einen Fenster ist der *Parnass* geschildert. Apollo spielt die Geige unter den neun Musen. An den beiden Enden sind Pindar und Sappho einander gegenübergestellt. Unter den übrigen anwesenden Dichtern ragen Homer, Virgil und Dante, auch Petrarca und Boccaccio hervor. Dabei die Jahreszahl 1511.

Die Lunette des gegenüberliegenden Fensters ist mit der allegorischen Darstellung der *drei Kardinaltugenden* geschmückt. Die Klugheit ist durch ein Doppelantlitz und den Spiegel der Selbsterkenntniss, die Tapferkeit durch Harnisch, Löwe und Eichenbaum, und die Mässigung durch den Zügel bezeichnet.

Diese vier Gemälde erhalten durch eben so viele *über ihnen befindliche Rundbilder* ihre Erläuterung und poetische Beleuchtung. *Ueber der Disputa* erscheint die Theologie mit Buch und Schleier. Daneben auf Tafeln, von Engeln getragen, die bedeutungsvollen Worte: „Kunde von göttlichen Dingen." — *Ueber der Schule von Athen* thront die Philosophie zwischen den Idolen der ephesischen Diana, der allnährenden Naturmutter. Daneben auf Tafeln die Inschrift: „der Ursachen Erkenntniss". — *Ueber dem Parnass* die Dichtkunst, geflügelt, mit Buch und Leier. Daneben in ähnlicher Weise: „Von der Gottheit wird sie angeweht". — *Ueber den Kardinaltugenden* die Gerechtigkeit mit Schwert und Waage; daneben die Inschrift: „Sein Recht einem Jeden zuertheilend".

Die vier göttlichen Erscheinungen sind durch eben so viele, dazwischen gesetzte, historische Bilder gleichsam eingeleitet oder commentirt. Der Theologie zur Seite ist der *Sündenfall*, als Streben nach falscher Erkenntniss geschildert; die *Besiegung und Bestrafung des Marsyas* weist auf den Unterschied der echten und der sinnlichen Kunst hin; die Erkenntniss der Grund-Ursachen, welche die Philosophie anstrebt, ist durch einen, das Weltensystem überschauenden, *Engel* angedeutet; die wahre, der Billigkeit entsprechende Gerechtigkeit versinnlicht *das Urtheil Salomonis.*

Unter dem Parnass ist einerseits die Aufbewahrung der Homerischen Gedichte durch Alexander den Grossen und andererseits die durch Augustus bewirkte Rettung der Aeneide des Virgil von der Zerstörung durch die Flammen, grau in grau geschildert.

Auf der Seite der Gerechtigkeit übergiebt Gregor IX., unter dem Bildniss Julius II., die Decretalien zur Andeutung des canonischen Rechts. Die Gründung des Civilrechts ist durch die Uebergabe der Gesetzsammlung des Justinian an Trebonianus bezeichnet.

Aehnliche sinnige Beziehungen setzen sich durch die monochromen Gemälde des Sockels und bis in alle Einzelheiten der Ornamentirung hinein fort. *Unter der Disputa* wird der heil. Augustinus durch einen, ihm in Kindergestalt erscheinenden, Engel gewarnt, auf die Ergrübelung der Geheimnisse der Trinität zu tief einzugehen. *Unter der Schule von Athen* fällt Archimedes, in seine Forschungen vertieft, unter der brutalen Gewalt eines römischen Soldaten.

B. *Stanza d'Eliodoro.* In diesem Zimmer entfaltet sich der Gedanke von den Deckenbildern aus. Diese sind, wie ausgespannte Teppiche, in einem breiteren, grossartigen Styl behandelt, haben aber leider durch die Kalkmischung, auf welche sie aufgetragen waren, frühzeitig gelitten und sind jetzt fast ganz erblasst, was um so mehr auffällt, als unter den dazu gehörigen Wandgemälden sich das vollendetste Farbenbild des Rafael, die Messe von Bolsena, befindet.

In dem *ersten Bilde* dieser Reihe ist die Erscheinung des Herrn geschildert, wie er Noah Rettung aus der herannahenden Sündfluth verheisst und den Bau der Arche gebietet. Diese ist das symbolische Bild der Kirche. Auf deren unverwüstliche Macht und Grösse weist die Umkehr des Attila vor den Thoren Rom's hin, wo ihm der Papst in friedlichem Zug entgegenreitet, während droben die Apostel Petrus und Paulus mit dem Racheschwert erscheinen und den Heerführer der sengend und brennend voranschreitenden Horden zurückschrecken. Der heil. Leo I. ist unter dem Bildniss Leo's X. dargestellt, auf dessen Sieg über Louis XII. von Frankreich, den er 1513 aus den mailändischen Staaten vertrieb, in diesem Bilde angespielt sein soll.

Das *zweite Deckenbild* stellt den schlafenden Jacob dar, dem die Himmelsleiter im Traum erscheint. Der Stein, auf dem sein Haupt ruht, wird, bei seinem Erwachen, zu einem Altar des Allerhöchsten und somit zum Grundstein der Kirche aufgerichtet.

Das *darunter befindliche Lunettengemälde* stellt die wunderbare Befreiung des heil. Apostels Petrus, des lebendigen Grundsteins der Kirche, aus dem Gefängniss dar. In dem *dritten Deckengemälde* sehen wir Moses, vor dem feurigen Busch knieend, den Befehl entgegennehmen, die Kinder Israel aus der Aegypter Hand zu befreien. *Darunter* ist die Vertreibung des Heliodor aus dem Tempel dargestellt. Im Hintergrund betet der Hohepriester Onias und im Vordergrund wird Julius II. hereingetragen, gleichsam, um von dem durch göttliche Wunderwirkung befreiten Heiligthum auf's Neue Besitz zu ergreifen. In dem *letzten Deckengemälde* ist das unterbrochene Opfer Isaac's dargestellt. Durch den Glauben Abraham's wird es in ein Lammopfer umgewandelt.

Bei dem darunter befindlichen Messopfer von Bolsena (S. Seite 62, Bolsena) ist das Gegentheil der Fall. Hier hat der Unglaube des functionirenden Priesters die consecrirte Hostie mit Blut bedeckt erscheinen lassen. Dem Altar gegenüber kniet Julius II. in glaubensfester Andacht, um ihn her sein

Gefolge und die trefflich dargestellten Schweizergarden.

Die Karyatiden, welche an dem unteren Theil der Wand grau in Grau gemalt erscheinen, weisen symbolisch auf die Segnungen der Kirche in weltlichen Kreisen hin.

C. *Stanza (des Burgbrandes) dell' Incendio di Borgo.* In dem letzten Zimmer reihen sich weitere Schilderungen der Verherrlichung der Kirche an. Das Gemälde, von dem es seine Benennung erhalten hat, stellt die verheerende Feuersbrunst dar, welche von der Leoninischen Vorstadt oder dem Borgo S. Spirito aus dem Vatican und der Peterskirche naht. Während Alles rennt, rettet und flüchtet, erscheint Papst Leo IV. auf der Loggia des Palastes und gebietet den Flammen durch das Zeichen des Kreuzes Stillstand. Die Composition ist eine der dramatischsten des *Rafael;* die Ausführung rührt von *Giulio Romano* her. Unter den übrigen Gemälden dieses Raumes verdient nur der Sieg Leo's IV. über die Sarazenen bei Terracina Beachtung. Die Malerei ist von *Giovanni d' Udine* nach Rafael's Zeichnungen ausgeführt.

Die monochromen Gemälde unter den Hauptbildern stellen die vornehmsten Wohlthäter der Kirche dar und sind durch *Polidoro da Caravaggio* ausgeführt. Die *Decken-Gemälde* sind jene berühmten des *Perugino*, welche, wie oben erwähnt, Rafael's Pietät vor dem Untergange bewahrt hat. Die mit Schnitzwerk versehenen Thüren des *Giovanni Barile*, mit der Intarsia des *Fra Giovanni da Verona*, sind berühmt, und die Zeichnung dazu rührt wahrscheinlich von *Rafael* selbst her.

D. *Saal der Constantins-Schlacht (Sala di Costantino).* Die hier aufgereihten Gemälde sind sämmtlich nach Rafael's Tode zur Ausführung gekommen. Das *erste* stellt die Kreuzeserscheinung und Constantin's Anrede an die Soldaten vor, das *zweite* die Sieges-Schlacht bei Ponte Molle und den Tod des Maxentius in den Wogen des Tiberstroms. Beide sind durch *Giulio Romano* ausgeführt. Die Taufe Constantin's d. Gr. durch den heil. Sylvester ist von *Francesco Penni,* der Fattore genannt, gemalt, dessen eigenes Portrait von ihm hinzugefügt worden ist. Das *letzte grosse Gemälde* stellt Constantin's Schenkung Rom's an den Papst dar. Es rührt von der Hand des *Raffaelino del Colle* her und zeichnet sich vor den anderen durch feinen Sinn und liebevolle Behandlung aus. Von den *allegorischen Darstellungen der Tugenden* sollen die der Gerechtigkeit und Wohlthätigkeit von Rafael's eigener Hand herrühren. Sie sind in Oel gemalt, und es wird berichtet, dass Rafael, den ganzen Saal in dieser Weise auszuführen, beabsichtigt habe.

4. *Kapelle des heil. Laurentius von Fiesole.* Diese kleine Kapelle ward von Nicolaus V. für seinen Hausgottesdienst hergerichtet. Man hatte sie ganz vergessen und, als man Nachforschungen in Betreff der Fresken des Fiesole anstellte, mit denen sie ausgeschmückt ist, war man, da der Schlüssel abhanden gekommen war, genöthigt, durch das Fenster in dieselbe einzudringen. Diese schönen, leider zum Theil stark verdorbenen Gemälde stellen in übereinander weglaufenden Bildern das Leben der beiden Diakonen S. Stephanus und S. Laurentius vor. In der *ersten* Reihe: 1. Die Ordination des heiligen Stephanus. 2. Seine Almosenvertheilung. 3. Seine Predigt, eine reiche Composition voll dramatischen Lebens. 4. Sein Erscheinen vor dem hohen Rath von Jerusalem. 5. Seine Austreibung. 6. Seine Steinigung. — In der *zweiten* Reihe: 1. Die Ordination des heiligen Laurentius. 2. Der Papst, welcher ihm die Kirchenschätze zur Almosen-Vertheilung übergiebt. 3. Die Vertheilung derselben. 4. Der Heilige vor dem Kaiser. 5. Sein Märtyrerthum. An dem *Kreuzgewölbe:* die vier Evangelisten; in den *Seiten-Abtheilungen:* die vier Väter und Doctoren der Kirche.

Den Schlüssel zu dieser Kapelle haben die Custoden der Stanzen in Verwahrung.

5. *Gemälde-Sammlung.* Wenige, aber mächtige Oelgemälde finden sich hier in unmittelbarer Nähe beisammen. Die meisten sind Altarblätter, von denen jedes einzeln, den Hauptschmuck einer ganzen Kirche

auszumachen, die Bestimmung gehabt hat. Vormals, als man genöthigt war, sie auf langen Umwegen, manche derselben nach tagelangen Reisen, aufzusuchen, pflegte man vor jedem derselben so lange Zeit zu verweilen, als die Meisten gegenwärtig auf den Besuch der ganzen Sammlung verwenden. Es ist natürlich, dass so bedeutende Werke in ihrer unvermeidlichen Rückwirkung einander Eintrag thun. Dies ist sogar bei Gemälden desselben Meisters der Fall, noch weit mehr aber bei solchen, die ganz verschiedenen Kunst-Epochen und einer wesentlich veränderten Kunstrichtung angehören. Es kommt daher, um von den hier aufgehäuften Schätzen nicht eine ganz falsche Ansicht zu gewinnen, Alles auf die Folge an, in welcher man sie betrachtet.

Vortheilhaft würde es sein, wenn ein jedes dieser so bedeutenden Kunstwerke in einem abgesonderten Raum aufgestellt wäre. Da sich eine solche Anordnung aber selbst in den zahllosen Gemächern des Vatican nicht hat treffen lassen, müssen wir versuchen, die Trennung des nicht zusammen Gehörigen künstlich und im Geist herzustellen. Gelingt uns dies, so werden wir im Stande sein, das Ganze nicht blos rascher zu übersehen, sondern auch die verschiedenartigen Kunstwerke ruhiger und ungestörter zu geniessen. Wer sich nicht scheut, vor diesen grossartigen Bilderreihen sich auf- und abzubewegen, und Entsagung genug besitzt, den das Auge bestürmenden Eindrücken zeitweilig zu widerstehen, wird den Vortheil einer solchen sondernden Betrachtungsweise sehr bald gewahren und eine weit sich'rere, vollständigere und befriedigendere Anschauung gewinnen, als wenn er ein flüchtiges und gedankenloses Inventar aufnimmt und sich vergebens abmüht, so viele, sich durchkreuzende Vorstellungen zu beherrschen, wobei man meist ermüdet und, statt zu geniessen, von einem Gefühl des Unbehagens überwältigt wird, welches, bei geschickter und vorsichtiger Führung, so leicht in sein Gegentheil hätte umgewandelt werden können. Je mehr uns geboten wird, um so sorgfältiger müssen wir Haus halten und durch geschickte Vertheilung der Genüsse Fassung und Geistesklarheit behaupten.

No. 1. *Die Communion des heil. Hieronymus* von *Domenichino*. (No. V. im ersten Zimmer.) Dem Eintretenden zur Rechten ist das prachtvolle, über 18 Palm hohe und fast 12 Palm breite Altargemälde aufgestellt, welches im J. 1797 aus der Kirche S. Girolamo della Carità von Rom nach Paris versetzt worden war. Bis in die neuesten Zeiten hat es sich einer ungemessenen Bewunderung erfreut und man pflegte, es der Transfiguration des Rafael unmittelbar an die Seite zu stellen. Seitdem eine strengere Kunstrichtung die Oberhand gewonnen hat, ist nur von seinen Schwächen und Mängeln die Rede, und die eigenthümlichen Reize des Empfindungsspieles, welche sich in diesem Werke offenbaren, werden übersehen. Allerdings ist es nicht zu läugnen, dass das dramatische Element hier zum theatralischen geworden ist und dass die Formen- und Farbenfülle, welche das sinnliche Auge besticht, duft- und geruchlos uns entgegentritt, allein um so grösser ist die Wirkung auf das Gefühl. Dieses pflegt ja auch im Naturleben durch den Anblick eines schönen Sonnenunterganges und durch das herbstliche Verbleichen der Blätter weit mächtiger ergriffen zu werden, als durch Frühlingswonne und Morgenroth: Der abgelebte Anachoret empfängt das hochwürdige Gut knieend durch den heil. Ephraim Syrus, der im griechischen Priester-Ornat erscheint. Der Diaconus ist mit der Dalmatica bekleidet und hält den Kelch, während der Subdiaconus, mit dem Evangelium in der Hand, daneben kniet. Die heil. Paula hat sich vor dem sterbenden Heiligen niedergeworfen und küsst seine Hände. Ein Neger soll die Oertlichkeit andeuten; seine Erscheinung hat aber auch dem Künstler dazu dienen müssen, die Kontraste zu steigern und eine grössere Spannung zu gewinnen.

No. 2. *Die Vision des heil. Romualdus* von *Andrea Sacchi*. (No. VI. im zweiten Zimmer.) Dieses Gemälde, welches aus der Kirche S. Romualdo stammt und ebenfalls aus Paris

zurückgekehrt ist, zeichnet sich weniger durch geistigen Gehalt, als durch die geschickte und in der That bewundernswürdige Ueberwindung technischer Schwierigkeiten aus. Dem heil. Romualdus und seinen Ordensbrüdern erscheint eine Art von Himmelsleiter, welche viele Derjenigen, die seiner Regel gefolgt sind, unmittelbar zu den Wohnungen der Seligen führt. Nun sind aber alle diese Gestalten weiss gekleidet, was eine solche Monotonie in den malerischen Vortrag gebracht haben würde, dass von einer Wirkung nicht hätte die Rede sein können. Die letztere hat der Künstler jedoch dadurch zu gewinnen gewusst, dass er, den Schlagschatten der Zweige des Baumes, zu dessen Füssen der Heilige sich niedergelassen hat, zur Brechung der Farbenmassen zu benutzen, verstanden hat. Dadurch wird das ewig wiederkehrende Weiss gleichsam prismatisch zersetzt und tönt sich durch die geschickt durchgeführte Luft-Perspective in verhallenden Akkorden ab.

No. 3. *Die Grablegung* von *Michel Angelo da Caravaggio.* (No. XI. im zweiten Zimmer.) Dieses in seiner Wirkung gewaltige Gemälde, welches sich vor seiner Versetzung nach Paris in der Chiesa nuova befand, ist eines der grössten Meisterstücke des zügellosen Naturalisten, von dem Annibale Caracci zu sagen pflegte, er mische Menschenfleisch unter die Farben. Von einer geistigen Erfassung des dargestellten Gegenstandes kann nicht die Rede sein, dieser muss nur das Motiv zu einem überraschenden, sinnlich tief ergreifenden Farbeneffekt hergeben, der hauptsächlich auf der Wirkung des geschlossenen Lichts und der durch dasselbe hervorgerufenen, tiefen Schatten beruht.

No. 4. *Die Marter des heil. Erasmus* von *Nicolaus Poussin.* (No. VII. im zweiten Zimmer.) Dieses verdienstvolle, aber unerquickliche Gemälde zeichnet sich weder durch Farbenreize, noch durch eine lichtvoll geordnete Composition, wohl aber durch eine Verfeinerung des Formengefühls aus, die bei einem Künstler des 17. Jahrhunderts staunenswerth ist. Nicht ohne Sinn für Farbentöne, hat er doch keine Gewalt über die Farbenmassen und dies thut sogar dem Formenvortrag Abbruch.

No. 5. *Die Kreuzigung des heil. Petrus* von *Guido Reni.*. (No. IX. im zweiten Zimmer.) Dieses berühmte Altarblatt ist besonders dadurch merkwürdig, dass es das Bestreben des damals noch jugendlichen Künstlers zeigt, mit den malerischen Mitteln des Caravaggio zugleich eine Wirkung zu erzielen, welche herzerschütternd wäre. Er hatte dies bei seinen Zeitgenossen in hohem Grade erreicht, und von diesem Bilde, das der Cardinal Scipione Borghese bestellt hatte, wird namentlich gerühmt, dass es ihm den Auftrag zu dem berühmten Frescogemälde der Aurora, im Palazzo Rospigliosi, verschafft habe. Wenn die Darstellung der Handlung selbst weniger Feuer hat, als die naturalistischen Schilderungen seines Vorbildes, so tritt uns hier dagegen ein weit feineres Seelenleben entgegen. Der Kopf des Heiligen ist ausdrucksvoll und die Brutalität der Henkersknechte zeigt in einzelnen Zügen eine tiefe Naturwahrheit.

No. 6. *Der heilige Sebastian* von *Tizian.* (No. XII. im zweiten Zimmer.) Dieses vormals prachtvolle und auch in seinem gegenwärtigen Zustande immer noch imposante, Gemälde, welches aus der Kirche S. Nicoletto dei Frari in Venedig stammt, ist ganz geeignet, uns auf dem Wege schicklicher Uebergänge mit der durchaus verschiedenen Grund-Anschauung der Künstler des 16. Jahrhunderts, im Gegensatz zu denen des 17. Jahrhunderts, bekannt zu machen. Auch bei Tizian ist die formelle Seite der Kunst und die weltliche Auffassung des Heiligen überwiegend; allein Letztere verhält sich zu der der Bolognesen, wie das reine gesunde Ideal der Antike zu der Naturnachahmung späterer Zeiten. In der Höhe erscheint die Madonna mit dem Christuskind zwischen jubelnden Engeln, und unten sind verschiedene Heilige in symbolischer Weise zusammengestellt. Unter diesen leuchtet die von Pfeilen durchbohrte, nackte Gestalt des heil. Sebastian hervor. Dieser ist umgeben von den Heiligen: Franciscus, Antonius von Padua, Peter, Ambrosius, und

der heil. Katharina. Der Name des Künstlers steht an der Mauer angeschrieben.

No. 7. *Die Transfiguration* von *Rafael.* (No. I. im ersten Zimmer.) Die Verklärung des Herrn darzustellen, ist vielleicht die höchste Aufgabe der bildenden Kunst. Es ist die letzte gewesen, mit welcher sich der grosse Urbinate beschäftigt hat. Da sie in direkter Weise kaum zu lösen ist, so hat er durch die Schilderung des vom Teufel besessenen Jünglings, an dessen Heilung sich die Jünger nicht hatten wagen wollen, einen Gegensatz zu gewinnen gesucht, durch welchen sich der Eintritt des Göttlichen in die Menschennatur allein veranschaulichen lässt. Der reine Himmelsglanz, von welchem die Züge des Erlösers widerstrahlen, gelangt nur dadurch zur vollen Geltung, dass er von der tiefen Verfinsterung der menschlichen Seele absticht, welche das krampfhaft verzerrte Antlitz des Entsetzen und Grauen erregenden Kranken zeigt. Diesen umstehen die hülflosen Verwandten und die neun am Fusse des Berges zurückgebliebenen Apostel, welche nach der Gegend hindeuten, von welcher aus allein Hülfe kommen kann. Während hier Alles vor dem unheimlichen Anblick des Besessenen zurückschreckt, können die drei Lieblings-Jünger des Erlösers, die ihn auf den Gipfel des Tabor begleitet hatten, die Fülle himmlischen Lichtglanzes, die von ihm ausgeht, nicht ertragen. Sie sind zu Boden gesunken und decken ihr Antlitz gegen den blendenden Anblick. Nur Moses und Elias, die ihn umschweben, sind im Stande, ihm in's Angesicht zu schauen und ihm göttliche Verehrung zu erweisen. — Zu Füssen dieses Gemäldes ist Rafael gestorben. Seiner Leiche wurde es vorangetragen und bei seinem Grabe im Pantheon war es ausgestellt. Den unteren Theil hatte er unvollendet gelassen und dem *Giulio Romano* ward die schwierige, aber ehrenvolle Aufgabe, die unterbrochene Arbeit seines unerreichbaren Meisters wieder aufzunehmen. Obwohl er viel von dem Seinigen beigemischt hat, ist das Ganze doch eines der staunenswerthesten Wunderwerke der neueren Kunst geblieben und des Rafael vollkommen würdig.

No. 8. *Die Madonna von Foligno* von *Rafael.* (No. II. im ersten Zimmer.) Dieses durch das Feuer der Färbung, Strenge der Composition und kirchliche Feierlichkeit ausgezeichnete Altargemälde, welches Rafael im Auftrage seines Freundes und Gönners, Sigismondo de' Conti, Geheim-Secretairs Julius II., in seinen besten Jahren eigenhändig ausgeführt hat, bezeichnet den Wendepunkt seines künstlerischen Strebens. Nachmals hat auch er sich einem Realismus ergeben, welcher der dogmatischen Beschränktheit zwar manchmal ein Aergerniss gegeben, in dem eben betrachteten Gemälde der Transfiguration aber den höchsten Triumph des Glaubens gefeiert hat, jenes echten und wahren Glaubens, dem die Anbetung im Geist und in der Wahrheit letztes Ziel der Andacht ist. In der Madonna von Foligno kündigt sich dieses grossartige Streben bereits mächtig an. Die, die himmlische Erscheinung der Madonna begeisterungsvoll anstaunenden Heiligen sind nicht blos leibhaftige Gestalten, sondern sie entfalten auch eine Fülle dramatischen Lebens, welche uns glauben machen könnte, wir befänden uns inmitten der irdischen Wirklichkeit. Wie hoch indess jene hehren Wesen über dieser erhaben sind, lässt uns das wunderbar kräftige Bildniss des knieenden Donators wahrnehmen, den der heil. Hieronymus dem Schutze der heiligen Jungfrau empfiehlt. Diesem gegenüber erblicken wir Johannes den Täufer und den heil. Franciscus von Assisi, welche Beide, beim Anblick des Fleisch gewordenen Wortes, in ihrer Weise verzückt sind. In der Mitte steht ein lieblicher Engel, welcher eine schwere Votiv-Tafel mit beiden Händen hält. Eine in ein Haus einschlagende Bombe scheint sammt dem Regenbogen, auf die drohende Gefahr hinzudeuten, welcher der Stifter dieses Bildes entgangen war, als er der Mutter Gottes diese Gabe darbot. In Paris ist dieses Gemälde von Holz auf Leinwand übertragen worden, wobei es natürlich stark hat leiden müssen. Der eine Arm des Täufers ist neu hinein-

gemalt, das Uebrige, bis auf den Kopf des heil. Hieronymus, stark übergangen und die Aureola der Madonna ganz ausgefallen.

No. 9. *Die Krönung Mariä* von *Rafael.* (No. III. im ersten Zimmer.) Dieses, aus der Kirche S. Maria di Monteluce in Perugia stammende, Gemälde gehört zu denjenigen, welche der grosse Meister hatte unvollendet lassen müssen. Der obere Theil, welcher die Krönungs-Scene enthält, lässt den Pinsel des *Giulio Romano* wahrnehmen; der untere dagegen, welcher den Apostel-Chor in gewaltiger, dramatischer Bewegung darstellt, scheint nie übermalt worden zu sein. Diesem Umstande muss es zugeschrieben werden, dass die wunderbar kunstreiche Composition nicht diejenige Beachtung gefunden hat, auf welche sie gerechte Ansprüche hat.

No. 10. *Die Krönung Mariä* aus *Rafael's Jugendzeit.* (No. IV. im ersten Zimmer.) Das so eben betrachtete, durchaus dramatisch gehaltene Gemälde erhält ein erhöhtes Interesse durch die Vergleichung mit dem herrlichen Jugendwerk des Rafael, welches ganz denselben Gegenstand, aber in einer wesentlich verschiedenen Fassung darstellt. Es ist symbolisch gehalten und von jenem frischen Hauch der ersten poetischen Begeisterung erfüllt, welche die Werke der früheren Lebens-Epoche des grossen Meisters so anziehend und wonnig erscheinen lässt. Selbst die Schüchternheit, mit der wir ihn an die Behandlung so erhabener und umfangreicher Gegenstände gehen sehen, trägt dazu bei, sie nur noch reizender zu machen. Die Krönungs-Scene und die Glorie sind von einer wahrhaft himmlischen Schönheit und der von Freude durchdrungene Trennungsschmerz, welcher sich auf den Gesichtern und in den mimischen Bewegungen der Apostel in wunderbaren Farbenbrechungen malt, offenbart ein Tiefgefühl und eine Fülle des Seelen- und Gemüthslebens, welche in Wahrheit unerschöpflich ist. Noch hat der geniale Künstler nicht, die formelle Behandlung des Perugino zu verlassen, gewagt, aber es schimmert die durch ihn selbst geschaffene Vortragsweise schon, wie Goldstoff unter einem Gazegewand leuchtend, durch.

No. 11. *Predelle mit der Verkündigung, der Anbetung der Magier und der Darbringung im Tempel* von *Rafael.* (No. XXVIII. im vierten Zimmer.) Dieser von drei kleineren Gemälden, welche durch zwischengesetzte Arabeskenpfeiler verbunden sind, gebildete Fries hatte ursprünglich die Bestimmung, das vorige Bild an dem unteren Saum zu schmücken. Die zart empfundenen und mit Liebe und Fleiss ausgeführten Bildchen stellen drei der Freuden Mariä dar, die ihrer Krönung, als Himmelskönigin, gleichsam zur Ouverture dienen.

No. 12. *Glaube, Liebe und Hoffnung, drei grau-in-grau-Gemälde* von *Rafael.* (No. XXXVII. ebendas.) Diese drei geistvoll und genial gedachten Grisaillen bildeten vormals einen ähnlichen Predellenfries, welcher zu der Grablegung Borghese gehörte. Sie sind der unmittelbare Erguss übersprudelnder Phantasie des wunderbar begabten Künstlers. Besonders klar und ansprechend ist die ausdrucksvolle Symbolik, vermöge deren er, drei so tiefsinnige und schwer zu entwickelnde Begriffe zu plastisch gestalteten, fassbaren und allgemein verständlichen Ideen zu erheben, gewusst hat. Die *Glaubenstreue* ist durch Kelch und Hostie charakterisirt; die beiden, ihr zur Seite stehenden Engel halten Tafeln, auf welchen der Name Jesu Christi, als der des fleischgewordenen Gottes, eingegraben ist. Die *Liebe* drückt ihre zahlreichen Kinder mit gleicher Inbrunst an ihr Mutterherz; die sie begleitenden Engel sind durch Gefässe bezeichnet, von denen das eine hochauflodernde Flammen birgt, während das andere sich, wie ein fruchtreiches Füllhorn, ergiesst. Die *Hoffnung* hat die Hände gefaltet und ihren Blick auf das Himmelszelt gerichtet; die ihr beigegebenen Engelsgestalten haben ihre Hände ebenfalls auf Brust und Schooss geduldig gefaltet.

No. 13. *Die Anbetung der Magier* von *Spagna.* (No. XXIX. ebendas.) Dieses anmuthige Gemälde wird gewöhnlich als die Arbeit dreier Künstler, des Perugino, Rafael und Pinturicchio, betrachtet. Allerdings ist die Composition ganz peruginesk,

auch sind einzelne Gestalten jener zarten Empfindung voll, welche die Jugendwerke des Rafael auszeichnet, andere Theile des Bildes erinnern dagegen an den weniger begeistigten Vortrag des Pinturicchio. Eine solche Ungleichheit der Behandlung findet ihre Erklärung einfach darin, dass das Ganze von dem begabtesten Mitschüler des Rafael, dem Spagna, stammt, der ihm auch in mehreren anderen Werken so weit nahe gekommen ist, dass sie mit denen des grossen Urbinaten verwechselt worden sind, welcher aber auch zuweilen weit hinter seinen besseren Leistungen zurückbleibt und somit den geringeren Gehülfen des Perugino ähnlich wird.

No. 14. *Die Krönung Mariä* von *Pinturicchio.* (No. XIX. im dritten Zimmer.) Von den mehr handwerksmässigen Arbeiten der Schule des Perugino erhalten wir einen ziemlich vortheilhaften Begriff durch das in aufgehöhtem Goldschmuck prangende Altarblatt der Fratta bei Perugia. Es stellt ebenfalls die Krönung der heil. Jungfrau dar und ist in der allgemeinen Anordnung dem Gemälde aus der Jugendzeit des Rafael ähnlich. Während aber dort alles Geist und Leben athmet, befinden wir uns hier einer Kirchenparade gegenüber, die zwar imponirt, aber die Andacht eher verscheucht, als weckt. Unten kniet der heil. Franciscus zwischen dem Apostelchor, zwei Heiligen, Bischöfen und anderen ebenfalls knieenden Gestalten. Lange Zeit hat dieses Gemälde für ein Jugendwerk des Perugino gegolten, bis man durch eine gewisse Rohheit des Colorits und den Mangel an anmuthiger Bewegung in den einzelnen Gestalten darauf geführt wurde, dass es eher eine Schularbeit und, als solche, keinem Anderen besser zuzuschreiben sein dürfte, als dem durch Geschicklichkeit und praktischen Sinn, aber auch durch eine gewisse Sorglosigkeit um den künstlerischen Ruf ausgezeichneten Pinturicchio.

No. 15. „*Die Auferstehung*" von *Pietro Perugino.* (No. XXVI. im vierten Zimmer.) Die routinirte Meisterschaft des Pietro Perugino offenbart sich in Respect gebietender Weise durch die schöne Composition, welche die Auferstehung des Herrn darstellt. Die alterthümliche Steifheit des Vortrags wird auf das Anmuthigste und Ueberraschendste durch die dem Leben entlehnten Portraits unterbrochen, welche der Künstler den das Grab bewachenden Kriegsknechten geliehen hat. Der jugendliche, von Schlaf übermannte Söldner, welcher zu Füssen des Sarkophags ruht, ist, der Tradition zufolge, das liebevoll ausgeführte Bildniss des Rafael und das des erschrocken davoneilenden Kriegers, welches die Züge des Perugino selbst zeigt, lässt eine so feine Empfindung wahrnehmen, dass man diesen Kopf dem Rafael selbst zuzuschreiben pflegt.

No. 16. *Die Madonna mit den vier Heiligen* von *Pietro Perugino.* (No. XXVII. ebds.) Das prachtvolle Colorit, welches die Werke der besten Zeit des Pietro Perugino auszeichnet, tritt uns in diesem Bilde in seinem ganzen tiefgoldenen Sonnenglanz entgegen. Auch die Darstellung selbst ist voll der wärmsten Empfindung und eines wahrhaft poetischen Seelenlebens. Die heil. Jungfrau sitzt, mit dem Christkind im Arme, auf dem Thron, um welchen vier Heilige stehen. Diese sind der heil. Laurentius, als Diacon, der heil. Ludwig, der heil. Ercolano, Bischof von Perugia, und der heil. Constantius. Jede dieser grossartigen Gestalten ist in sich abgeschlossen und geht mit den anderen keine dramatische Wechselverbindung ein. Sie machen den Eindruck von eben so vielen, abgesondert aufgestellten Statuen und bieten eine wahrhaft imposante Reihe dar. Von einer fast magischen Wirkung ist der Hintergrund, von dessen glühendem Horizont sich eine einfach und anmuthig gehaltene Architektur abhebt.

No. 17. *Die Gründung der vaticanischen Bibliothek durch Sixtus IV.* von *Melozzo da Forlì.* (No. XXV. ebendas.) Dieses prachtvolle Frescogemälde, welches eine der Wände der alten vaticanischen Bibliothek, gegenwärtig Floreria grande, schmückte, ist, auf Befehl Leo's XII., von der Mauer abgenommen und auf Leinwand übertragen worden. Es rührt von einem der bedeutendsten

Künstler des fünfzehnten Jahrhunderts, dem weniger bekannten, als verdienstvollen Melozzo da Forlì her, welcher zu denen gehört, die zuerst jene plastische Weise des malerischen Vortrages eingeführt haben, die unter der Benennung des Sotto in sù bekannt ist. Hier erblicken wir Papst Sixtus IV., umgeben von seinen ersten Creaturen, dem Cardinal Giuliano della Rovere (nachmals Papst Julius II.) und dem Cardinal Pietro Riario von Savoyen. Vor ihm knieet der berühmte Platina, der, als erster Präfect der neu geschaffenen Bibliothek, gleichsam seine Befehle in Empfang nimmt, gleichzeitig aber, als Geschichtschreiber der Päpste, auf die Verse hindeutet, welche die Thaten und Verdienste seines Herrn verkünden. Unter diesen Gemälden wird der Gründung der vaticanischen Büchersammlung der erste Platz eingeräumt. Nicht blos die Zeichnung und die Charakterschilderung ist in diesem Frescobild von staunenswerther Kraft und Naturwahrheit, sondern auch die Farbenpracht.

No. 18. *Die Wunder des heil. Hyacinthus* von *Benozzo Gozzoli.* (No. XXXV. ebend.) Dieses ansehnliche Predellenbild gehört zu den vorzüglichsten Staffeleigemälden des Lieblingschülers des B. Angelioc da Fiesole, Leider sind die dargestellten Gegenstände abstruser und geschmackloser Art. Um so überraschender und anziehender ist die Schilderung des mittelalterlichen Stilllebens, welches uns aus diesen in einander verschlungenen Compositionen entgegentritt. Die veranschaulichten Wunder beziehen sich auf die Erweckung eines fünftägigen, ungetauft gestorbenen Knäbleins, die Rettung aus einer Feuersbrunst, die Wiederherstellung einer todt zu Boden gesunkenen, jungen Frau und die Heilung einer mit Geschwüren belasteten Matrone. Trotz der Schwerfälligkeit und Unbeholfenheit des Formenvortrages ist jeder Zug voll des individuellsten Lebens, und in kunstgeschichtlicher Beziehung bildet dieses charakteristische Meisterwerk gewissermassen die Basis, auf welche man die in der vaticanischen Gemäldesammlung aufgereihten Prachtstücke, wie auf ihre Anfänge, zurückzuführen hat.

6. *Die Arazzi oder Tapeten des Rafael.* Der sinnvollen Prachtliebe Leo's XII. gehört der grossartige Gedanke an, die unteren Wände der Sixtinischen Kapelle mit gewirkten Teppichbehängen schmücken zu lassen,* zu denen Rafael die farbigen Cartons zu liefern hatte, die sich jetzt im königlichen Schlosse Hamptoncourt, bei London, befinden. In ihnen hat sein Talent für historische Kunst den herrlichsten Triumph gefeiert. Während in diesen Schilderungen sein eigenstes Wesen in der reinsten Weise hervortritt, zeigt er sich dem Michel Angelo insofern ebenbürtig, als er für neutestamentliche Darstellungen dasselbe geleistet, was jener zur Verherrlichung und künstlerischen Erläuterung der Schriften des alten Bundes gethan hat.

Diese kunstreichen Gewebe, welche in Arras — wovon der Name Arazzi — unter der Aufsicht des *Bernhard van Orley* und *Michael Coxis* ausgeführt worden sind, wurden beim Sacco di Roma aus dem Vatican entführt und 1553 durch den Connetable Montmorency zurückerstattet. Von einem schlimmeren Schicksale waren sie im vorigen Jahrhundert, bei der systematischen Plünderung Italiens durch die Franzosen im Jahre 1798, bedroht. Damals geriethen sie in die Hände genueser Juden, welche eine vortheilhafte Spekulation zu machen gedachten, wenn sie das Gold ausbrennen würden, mit welchem die Lichter aufgehöht sind. Einer der schönsten Teppiche, die Erblindung des Elymas, ist in der That durch diesen barbarischen Prozess halb zerstört worden. Da sich derselbe nicht hinreichend lohnend erwiesen hatte, gelang es dem Cardinal Braschi, diese unvergleichlichen Reste zurückzuerhalten. Gegenwärtig ist die Farbenpracht dieser Tapeten stark verblichen. *Bei der Angabe der Gegenstände folgen wir der Ordnung, welche sie durch die Aufstellung erhalten haben. Wer von dem vaticanischen Museum aus in diese Gallerieen*

* Seit dem vorigen Jahrhundert befinden sie sich nicht mehr dort.

gelangt, muss sich daran erinnern lassen, dass sie sich ihm dann in umgekehrter Folge darstellen.

I. *Der wunderbare Fischzug.* Die beiden Söhne Zebedaei, Jacobus und Johannes, sind bemüht, mit nervigen Armen das von Fischen überladene Netz aus dem Wasser zu ziehen, während die Apostel Petrus und Andreas sich vor dem Herrn niederwerfen. *Am Sockel* ist grau in grau der Einzug Leo's X. zum Conclave, aus dem er als Papst hervorgehen sollte, und die Huldigung der Cardinäle, die ihn erwählt haben, dargestellt.

II.—IV. *Der bethlehemitische Kindermord.* In dieser dramatischen Composition hat der Schönheitssinn des Rafael sich glänzend bewährt, indem er, ihn bei der Darstellung der Verzweiflung der Mütter und der Barbarei der Henker aufrecht zu erhalten, verstanden hat.

V. *Die Heilung des Lahmen an der schönen Tempelpforte.* Die reich entfaltete Composition erhält durch die gewundenen Säulen, welche die zahlreichen Gruppen des Chors von einander absondern, die anmuthigste Gliederung. *Am Sockel*: die Gefangennehmung des Cardinal Giovanni de' Medici, der, als päpstlicher Legat, der Schlacht beim Flusse Rocco, in der Nähe von Ravenna, beiwohnt; links: die Flucht dieses Cardinals.

VI. *Das Erdbeben.* Der heil. Apostel Paulus ist im Gefängnisse eingeschlossen. Dieses wird durch ein Erdbeben, welches durch einen Riesen personificirt ist, der mit beiden Händen den Erdboden dröhnen macht, gewaltig erschüttert.

VII. *Die Erblindung des Elymas.* Der falsche Prophet Bar-Jesù hat bereits das Augenlicht eingebüsst und tappt mit vorgehaltenen Händen umher, während der heil. Paulus ihm eine Strafpredigt hält und der Proconsul Sergius Paulus sein Staunen und seine Gläubigkeit kundgiebt.

VIII. *Die Bekehrung des heil. Paulus.* Der Sturz des leidenschaftlichen Christenverfolgers, die wirre Flucht seiner Gefährten und die liebevolle Erscheinung des Herrn bilden die drei Hauptmomente dieser trefflichen Composition. *Am Sockel* sind die Grisaillen stark zerstört. Sie scheinen die Einnahme von Prato (1512) durch die spanischen Truppen und die Gefangennehmung des Agostino Capponi und P. Bozzoli dargestellt zu haben. Nach einer anderen Ansicht soll es eine Scene aus der Christenverfolgung sein.

Die *Landkarten-Gallerie*, ein reich geschmückter Corridor von einer schönen Gesammtwirkung, trennt diese Gallerie von der anderen, in welcher die Fortsetzung der gewirkten Bilder aufbewahrt wird. *Diese zweite Folge, welche die kostbarsten Stücke enthält, betrachtet man besser in umgekehrter Ordnung,* indem man sich an das äusserste Ende des Saales begiebt und von der Linken nach der Rechten hin, fortschreitet.

IX. *Der Tod des Ananias.* Während der heil. Petrus an den heuchlerischen Ananias eine vernichtende Strafpredigt richtet, stürzt dieser todt zu Boden. Sein Weib Saphira zahlt die von dem Verkaufspreis des christlichen Zwecken geweihten Besitzthums entwendete Summe und der heilige Johannes ist mit der Vertheilung von Almosen beschäftigt. *Am Sockel*: die Rückkehr des Cardinal-Legaten Giovanni de' Medici nach Florenz (1512) aus einem achtzehnjährigen Exil und dessen freudiger Empfang im väterlichen Hause, unter dem Zuströmen seiner Mitbürger.

X. *Die Einsetzung Petri in das Hirtenamt.* Eine der imposantesten Darstellungen, in welcher die bereits verklärte Erscheinung des auferstandenen Erlösers, die Kundgebung der Liebe des heil. Petrus und das Staunen der Apostel gleich grossartig wiedergegeben sind. Die Worte Christi sind durch eine Schafherde versinnlicht, welche der Apostelfürst fortan weiden soll. Eine Barke im Hintergrunde erinnert an den wundervollen Fischzug. *Am Sockel*: die Flucht des Cardinal Giovanni de' Medici, der als Franciskaner verkleidet ist. Weiterhin: die Zerstörung und Entführung der durch Cosimo und Lorenzo de' Medici aufgehäuften Kunstschätze.

XI. *Das Opfer von Lystra.* In Folge der wunderbaren Heilung des lahmen Aeneas werden Paulus und Barnabas, Jener als Mercur, Dieser als Jupiter, mit göttlichen Ehren begrüsst. Beim Anblick dieser falschen Richtung des neuerweckten Glaubens zerreisst der beredte Apostel seine Kleider und giebt sich der versammelten Menge als Mensch, aber zugleich als Verkünder des wahren und alleinigen Gottes kund. *Am Sockel:* Der Abschied der Apostel Paulus und Johannes und die Belehrung, welche der Erstere den Juden in der Synagoge von Feggan angedeihen lässt.

XII. *Die Predigt des heil. Paulus in Athen.* Der Feuereifer des geistvollen Apostels bildet zu der Kälte des geistigen Hochmuthes der philosophisch-gebildeten Athenienser einen bedeutungsvollen Gegensatz. Man glaubt, die Anhänger der verschiedenen Sekten unterscheiden zu können. Die Neubekehrten, Dionysius und Damaris, zeichnen sich durch die Wärme ihrer Begeisterung aus. *Am Sockel:* 1. St. Paulus, als Weber; 2. von den Juden verhöhnt, ruft er das Blut auf ihr Haupt. 3. Die Taufe des Crispus und seiner Familie in Corinth. 4. Die Juden, welche einmüthig gegen den Apostel aufgestanden sind, führen ihn vor das Tribunal des Gallio, Proconsuls von Achaja.

Die folgenden Compositionen sind entweder gar nicht von Rafael, oder haben doch bei der Ausführung in diesen Stoffen eine solche Veränderung erfahren, dass sie eine wesentlich verschiedene Auffassung der Wirklichkeit darbieten. Namentlich macht sich in dem landschaftlichen und sonstigen Beiwerk der niederländische Sinn für kleinliche Einzelheiten stark geltend:

XIII. Christus, als Gärtner, spricht zur vor ihr knieenden Magdalena: „Rühre mich nicht an." XIV. Das Abendmahl in Emaus. XV. Die Darbringung im Tempel. XVI. Die Anbetung der Hirten. XVII. Die Himmelfahrt. XVIII. Die Anbetung der heiligen Drei Könige. XIX. *Die Steinigung des heil. Stephanus.* In dieser prachtvollen Composition, die des Rafael vollkommen würdig ist, giebt sich wiederum der Geist kund, welcher in den zuerst betrachteten Gewirken so grosse Bewunderung erregt. Auch ist dieser Teppich, wie jene, mit einem Sockelbild versehen, welches die Rückkehr des Cardinal Giovanni de' Medici in sein Vaterland, nach dem Tode seines Vaters Lorenzo, und das festliche Entgegenkommen seiner Mitbürger darstellt. XX. Die Religion zwischen der Gerechtigkeit und Bruderliebe, darunter die Löwen Leo's X. mit dem Vexillum der Kirche: ursprünglich bestimmt, die Rückwand des päpstlichen Bischofsthrones, wie er bei feierlichen Kirchen-Funktionen errichtet wird, zu schmücken. XXI. Die Auferstehung des Herrn. XXII. Die Ausgiessung des heiligen Geistes.

7. *Die vaticanische Antiken-Sammlung.* Man gelangt zu derselben durch den Corridor der Inschriften, welcher zu der von *Bramante* herrührenden Anlage des Palastes gehört. Die Steinschriften zur Rechten sind sämmtlich aus dem klassischen Alterthum, die zur Linken stammen dagegen aus den Katakomben und beziehen sich auf christliche Gräber. Die eiserne Gitterthür führt zu dem Museo Chiaramonti, von dem sich links der Braccio nuovo abzweigt. Bei der zahllosen Menge interessanter Denkmäler, welche in diesem und den folgenden Sälen aufgestellt sind, ist es nothwendig, *dass man sich auf die Betrachtung derjenigen Stücke beschränke, die nicht übersehen werden dürfen.* Es sind daher hier diejenigen, welche auf das allgemeinste Interesse Anspruch machen, hervorgehoben und ihnen die Nummern des Katalogs beigefügt worden.

I. *Braccio nuovo*, auf Befehl Pius VII. im Jahre 1817 durch den deutschen Architekten *Rafael Stern* erbaut. 5. *Karyatide*, ähnlich denen am Pandrosium zu Athen, aus Camuccini's Sammlung, Kopf und Vorder-Arme restaurirt durch *Thorwaldsen.* 11. *Silen mit dem Bacchuskinde*, berühmte, öfter wiederholte Gruppe aus Palazzo Ruspoli. 17. *Aesculap*, Portrait eines noch jugendlichen Arztes, gewöhnlich für das des Antonius Musa erklärt. 18. *Claudius*, Kopf einer Statue aus Piperno. 23. Sogenannte *Pudicitia*, Kopf neu, aus Villa Mattei. 26. Statue

des *Titus* in Senatorentracht, daneben ein Bienenstock, als Symbol des Fleisses, gefunden 1828 bei S. Giovanni im Lateran. 27. Drei kolossale *Medusen-Masken* vom Tempel der Venus und Roma. 38. *Ganymed* des Phaidimos, gefunden 1800 bei Ostia. 39. Schwarze *Basalt-Vase* mit Narthexhenkeln und Maskenverzierungen, gefunden beim Noviziat der Jesuiten. 41. Flötenspielender *Satyr*, gefunden beim Lago Circeo. 44. Verwundete *Amazone*. 50. *Diana*, den schlafenden Endymion erblickend, gefunden einige Miglien vor Porta Cavalleggiera. 53. *Euripides*, kolossale Statue aus Palazzo Giustiniani. 56. *Julia*, des Titus Tochter, aus Camuccini's Sammlung. 60. Sogenannter *Silla* des Palazzo Ruspoli, ausdrucksvoller, sehr schöner Kopf. 62. *Demosthenes* aus Villa Aldobrandini, bei Frascati, aus Camuccini's Sammlung. (No. ?) Der *Apoxyomenos* des Lysippus, gefunden 1849 im Vicolo delle Palme in Trastevere. 71. *Amazone*, trauernd, aus Camuccini's Sammlung. 86. *Fortuna* mit Füllhorn und Steuerruder, gefunden bei Ostia. 89. *Hesiod*, Statue aus griechischem Marmor. 92. *Venus*, aus dem Bade steigend und das Haar trocknend, aus griechischem Marmor. 94. *Proserpina* mit Aehrenkranz und Wollenbinde, aus dem Garten des Quirinal. 96[A.] Büste des *Marcus Antonius*, gefunden bei Tor Sapienza. 101. *Athlet*, sich salbend, gefunden beim Lago Circeo. 106. Büste des *Lepidus*, mit No. 96[A.] zusammengefunden. 109. Der *Nil* mit Füllhorn, auf die Sphinx gelehnt, von sechszehn Kindern umspielt, welche die Ellen seines jährlichen, fruchtbringenden Steigens darstellen. Auf der Basis: die Schilderung des Flusses in seinem Lauf von dem einsamen Gebirge bis zu dem gesegneten Delta. Gefunden unter Leo X. bei S. Maria sopra Minerva. 111. *Julia*, des Titus Tochter, mit No. 56. zusammengefunden. 112. *Juno* mit scheibenförmiger Stirnkrone; Geschenk Monsignor Pentini's. 114. *Minerva*, Giustiniani, *die schönste der auf uns gekommenen Statuen dieser Göttin.* 117. *Claudius*, Statue aus Palazzo Ruspoli. 120. Der *Periboetos* des Praxiteles, eine der schönsten Wiederholungen dieser weltberühmten Satyrstatue, aus Palazzo Ruspoli. 127. *Dacischer Gefangener*, vom Forum des Trajan. 129. *Domitianus*, Statue aus der Gallerie Giustiniani. 132. *Mercur*, wandernd, aus dem Quirinalischen Garten, mit einem 1803 beim Colisseum aufgefundenen Kopf.

II. *Museo Chiaramonti*, aus XXX. Abtheilungen bestehend, für einen Reisenden, welcher nur Wochen in Rom verweilt, nicht interessant genug, um sich lange dabei aufzuhalten. VII. 144. Büste des *bärtigen Bacchus*. VIII. 176. *Tochter der Niobe*, prachtvolle Gewandstatue ohne Kopf und Arme, aus Hadrian's Villa. VIII. 179. *Tod der Alceste*, Sarkophag von Ostia. IX. 197. Colossale *Pallasbüste*, mit eingesetzten Augen, aus Tor-Paterno, dem alten Laurentum. X. 245. *Polyhymnia*, auf einen Pfeiler gelehnt. XIV. 353. *Nymphe*, bei einem Quell sitzend, vormals von zwei Amoretten umgeben, aus dem Garten des Quirinal. XV. 372[B.] Fragment eines schönen Basreliefs, einen *Reiter* darstellend, der an den panathenäischen Festzug des Parthenon erinnert, aus Camuccini's Sammlung. XVI. 399. Kopf des *Tiberius*, gefunden bei Veji 1811. XVI. 400. Sitzende Statue des *Tiberius*, ebendaher. XVI. 401. *Augustuskopf*, ebdh. XVII. 417. Kopf des *jungen Augustus*, bei Ostia aufgefunden durch Fagan gegen Ende des vorigen Jahrhunderts. XVII. 421. *Demosthenesbüste* aus der Sammlung Barberini. XVII. 422. Kopf des *Cicero*, der durch den P. Sanclemente publicirten Münze entsprechend. XVII. 441. Schöner Kopf des *Alcibiades*, der Pio-Clementinischen Herme entsprechend. XVII. 494. Sitzende Statue des *Tiberius* aus Piperno vecchio. XVII. 495. Der *bogenspannende Amor* des Lysippus, gefunden beim Lateran 1828. XXI. 512. *Venuskopf*, gefunden 1804 bei den Thermen des Diocletian. XXIII. 550. Schönes *griechisches Ornament*, eine Thiergarten-Umzäunung, darunter Schild und Lanze, darstellend. XXV. 606[A.] *Neptuns-Büste*, aus Ostia. XXVII. 642. 643. Bruchstücke sehr schön stylisirter Reliefs, von denen das eine die *Geburt des Erichthonius* darstellt. XXVII. 644. *Tanzende Frauen*, prachtvoll drapirte

Figuren, Basrelief-Bruchstück aus Villa Palombara. XXVII. 652[A.] Kopf des *borghesischen Centauren*, aus Camuccini's Sammlung. XXVII. 655. *Hyacinthus*, sich im Quell spiegelnd, er selbst durch eine Nymphe mit Füllhorn, das Spiegelbild durch eine Maske angedeutet. XXVIII. 683. *Hygiea*, Fragment einer Statuengruppe, den Aesculap und seine Tochter darstellend, wie die Reste der Schlange anzudeuten scheinen. XXIX. 692. Schöner, *jugendlicher Hercules-Kopf* aus Villa Bonelli vor Porta Portese. XXIX. 697. *Cicero* in vorgerücktem Alter, aus Roma Vecchia. XXIX. 701. *Ulysses*, dem Polyfem den Becher überreichend, um ihn trunken zu machen.

III. *Museo Pio-Clementino*, der wichtigste Theil des vaticanischen Museums. 2. *Sarkophag des L. Cornelius Scipio Barbatus*, aufgefunden 1780 in der Vigna Sassi vor der alten Porta Capena. Darauf die Büste eines unbärtigen Mannes, wahrscheinlich das Bildniss des L. Cornelius Scipio, des Cnejus Sohn, auf den sich eine der ältesten Inschriften bezieht, die sämmtlich hier umher eingemauert sind und sich ebenso, wie der Travertin-Sarkophag durch alterthümliche Einfachheit auszeichnen. 3. Der weltberühmte *Torso des Belvedere*,* Fragment einer Gruppe des Hercules und der Hebe, mit dem Namen des Bildhauers Apollonius, des Nestor, eines Atheners, Sohn, entdeckt durch Michel Angelo auf Campo di fiori, in der Nähe des Theaters des Pompejus. 10. *Meleager* mit dem Hund und dem Eberkopf (auf den Jagdspiess gelehnt, zu denken); aus Palazzo Pighini. 28. *Bacchischer Sarkophag* mit Löwenmasken und Satyrtänzen, gefunden beim Graben der Fundamente der Sakristei von St. Peter. 32. *Perseus* des *Canova*. 33. 34. *Damoxenos und Kreugos*, Faustkämpfer des *Canova*. 38. *Friesfragment*, darstellend Hecate und Diana, Jene die Titanen, Diese die Giganten bekämpfend, aus Villa Mattei. 40. Wunderschöner *Säulenstumpf von Breccia africana corallina*. 53. *Mercur*, bekannt unter der fälschlichen Benennung des *Antinous vom Belvedere*, gefunden bei S. Martino a Monti. 55. *Aegyptischer Festaufzug:* das heilige Nilwasser wird in einem Canopus getragen, ein Sistrum verkündigt das Herannahen des Priesters, ein Sänger folgt; aus Villa Mattei. 64. 65. Zwei Exemplare des schönen *Molosserhundes*, der eine aus Palazzo Pighini, der andere aus der Chiaruccia, bei Civita vecchia. 74. *Die Gruppe des Laokoon*,* gefunden 1506 auf dem Esquilin, in der Nähe des Palastes des Titus. 80. *Aschengefäss* des C. Clodius Apollinaris mit zwei weiblichen Flügelfiguren, welche die Grabesthüren aufreissen. 82. Grosse *Badewanne* aus schwarz und weissem Granit, gefunden in dem Grabmal des Hadrian. 84. *Ara* des L. Volusius Saturninus, gefunden 1827 in der Vigna Amondola, an der Via Appia. 85. *Hygiea*, die Schlange tränkend, gekauft vom Bildhauer Pierantoni. 88. *Relief* von einem Triumphbogen, die Roma darstellend, welche dem Imperator den Weg bahnt, beim Einzug in die ewige Stadt. 92. *Apollo vom Belvedere*, der Fernhintreffer, der Hauptumlockte (ἀκερσεκόμης), gefunden bei Capo d'Anzo, unter Julius II. Der rechte Vorderarm ist schlecht restaurirt. 94. *Bacchisches Stieropfer*, Relief aus der Terra di Lavoro. 96. *Minerva*, als Vorkämpferin, gefunden hinter der Basilica des Constantin. 100. *Badewanne* aus grünem Basalt, gefunden mit einer anderen aus schwarzem Basalt (29.) in den Gärten von S. Cesareo, bei den Thermen des Caracalla. 101. *Säule* aus einem sehr seltenen und schönen Porfido rosso brecciato mit eingesprengten grünen und lila Flecken.

* Begeisterung für ein Kunstwerk, welches so verstümmelt ist, dass man sich zur Idee des Ganzen nicht mehr recht zu erheben vermag, kann ohne Affectation bei einem Kunstlaien nicht entstehen. Daher bleibt dieser Torso für ihn immer nur ein idealer Herculesrücken.

* Nach Plinius Angabe von Agesander, Polydor und Anthenodor gearbeitet, — nach Anderen nur eine Copie. Doch sei dem, wie man will: die Idee, welche dem Ganzen die ergreifendste Lebensthätigkeit mittheilt, ist furchtbar gross und herrlich dargestellt. Dieses versteinerte Schmerzensepos ist eine wahre Apotheose der Kunst. Bemerkenswerth ist der Unterschied des Schmerzes, wie er im Körper des Mannes wühlt, von dem, wie er sich an den Söhnen offenbart.

Saal der Thiere. 103. *Greif* aus blumigem Alabaster. 107. Gruppe eines *von einem Hunde gepackten Rehbockes.* 116. Gruppe zweier *Windhunde*, vom Monte Canino, bei Civita Lavinia. 118. *Aethiopischer Widder*, der dazu gehörige antike Kopf soll sich in Florenz befinden und, der Natur dieses Thieres gemäss, aus schwarzem Marmor gearbeitet sein. 124. *Mithrasgruppe*, angekauft von Vinco Pacetti. 134. *Hercules*, den nemeischen Löwen nach sich schleifend. 138. *Jugendlicher Centaur*, ähnlich dem capitolinischen des Farietti, mit einem Amor auf dem Rücken, gefunden beim Lateran. 139. *Commodus* zu Pferde, den Jagdspiess schwingend. 150. *Hase*, am Schwanz an einem Baumstamm aufgehängt. 151. *Opferlamm* auf einem Altar, aus Villa Mattei. 153. *Schlafender Hirt*, von Ziegen umgeben. 157. *Ein Bauer, der seine Kuh tränkt*, die wiederum ihr Kalb säugt, im Hintergrund ein Tempel. 158. *Amor*, zwei Eber einfahrend. 164. *Hirsch*, von zwei Hunden niedergerissen. 171. *Säugende Kuh*, aus Pavonazzetto. 172. *Eselskopf* aus grauem Marmor, mit Epheu bekränzt. 173. Gruppe eines von einem *Hunde gepackten Hirsches.* 194. Die *Sau von Alba* mit ihren zwölf Ferkeln. 228. Gruppe *einer von einem Triton entführten Nymphe*, umgeben von Amorinen; auf einem Sarkophagdeckel, mit einem *bacchischen Festzug.* 232. Kopf des *Minotaurus*, Bruchstück einer Statue. 233. *Bändigung eines Stiers* durch einen Opferpriester. 244. 245. Zwei prachtvolle *Blöcke aus Verde antico*, gefunden auf der Chiaruccia bei Civita vecchia. 247. Schöne *Schale von Pavonazzetto*, von Hermenköpfen getragen.

Gallerie der Statuen. 248. Kaiserstatue mit dem aufgesetzten Kopf des *Clodius Albinus.* 249. *Relief des Michel Angelo*, Cosmus I. von Medicis, wie er die Laster vertreibt und die Tugenden und Wissenschaften einführt. 250. *Amor*, auf die gequälte Psyche niederblickend, ein Fragment aus Centocelle, an der Via Labicana. 253. *Triton* mit Schuppenfell, der obere Theil einer überlebensgrossen Statue, gefunden auf der Tenuta S. Angelo, bei Tivoli. 255. *Paris*, als Preisrichter der Schönheit, aus Palazzo Altemps. 259. Sogenannte *Minerva Pacifera*, eine schöne Gewandstatue mit aufgesetztem, aber altem und schönem Kopf, aus Palazzo Fiano. 260. *Griechisches Grabrelief:* der Verstorbene erscheint sitzend zwischen den Seinigen, die Angehörigen sind symbolisch angedeutet und kleiner gebildet. 261. *Penelope*, archaisirende Statue. In das Piedestal eingelassen: *Bacchus* und *Ariadne* vom Silen bedient, anmuthiges Basrelief. 262. Statue des *Caligula* aus Otricoli. 264. *Apollo Sauroktonos* des *Praxiteles*, gefunden 1777 auf dem Palatin. 265. *Amazone*, den Bogen schulternd, aus Villa Mattei. 267. *Trunkener Faun*, auf seinen Schlauch gelehnt, Verzierung einer Brunnenmündung, aus Villa Mattei. 270. *Urania*, mit der Himmelskugel ergänzt, gefunden auf der Villa des Cassius, bei Tivoli. 271. Sitzende *Statue des Posidippus*, bei S. Lorenzo in Panisperna, auf der Höhe des Viminal, gefunden. „Sie gleicht einem deutschen Professor, wie ein Ei dem anderen“ — sagt Greverus von ihr. — „Eben dieses Abstracte, dieses Denkerische, der Welt Fernstehende, Pedantisch-Ehrliche und Gedrückte in Stellung und Haltung.“

Saal der Büsten. 276. Kopf des *Augustus* mit Aehrenkranz aus Villa Mattei. 280. *M. Agrippa.* 285. *Domitia*, Gemahlin des Domitian, aus Villa Hadriana, bei Tivoli. 288. *Marcus Aurelius*, ebendaher. 289. *Julia Mammaea*, Mutter des Alexander Severus. 293. Kopf des *Menelaus*, Fragment der schönen Gruppe, welche unter dem Namen des Pasquino bekannt ist, aus Villa Hadriana. 294. Spiralförmig geriefelte *Säule* aus afrikanischem *Nero antico*, darauf ein *Satyrkopf* aus Rosso antico, jene gefunden auf dem Aventin, dieser bei Genzano. 296. *Lucius Verus* von Roma Vecchia. 298. *Titus.* 299. Colossalbüste des *Serapis* aus schwarzem Basalt, aus Villa Mattei. 302. *Julia Mammaea*, trefflich erhalten, aus Otricoli. 304. *Caracalla*, gefunden beim sogen. Tempel des Friedens. 306. *Augustus* in vorgerückterem Alter, mit dem Portrait des Julius Caesar auf der Stirn. 308. *Nero*

mit Lorbeerkranz. 311. *Otho* auf einem Bruststück von Quittenalabaster. 320. *Silen* mit Pantherfell, aus Villa Mattei. 325. Thronende *Jupiterstatue* aus Palazzo Verospi. 327. Kopf des *Nerva.* 328. Kopf eines *gefangenen Königs* gefunden beim Bogen des Constantin. 329. *Drusus*, des Tiberius Bruder. 344. *Herculeskopf* mit der Corona tortilis, gefunden beim Lateran. 345. *Annius Verus*, Sohn des Marcus Aurelius, gefunden bei der Basilica des Constantin. 346. *Jupiter-Ammonskopf* in Hochrelief. 347. *Merkurskopf* in Flachrelief. 358. Statue der *betenden Livia*, aus Otricoli. 351. Basrelief mit der *Menschenschöpfung des Prometheus*, aus Ostia. 359. *Sabina*, Gemahlin des Hadrian, aus Civita Lavinia. 363. *Junokopf*, dem farnesischen ähnlich, aus Roma Vecchia. 365. Kopf der *Diana* in Flachrelief. 367. *Saloninus*, Sohn des Gallienus. 368. *Commodus.* 376. *Minervenbüste* aus dem Grabmal des Hadrian. 383. Porphyrbüste des *jüngeren Philippus*, aus Palazzo Barberini. 388. Bildnissgruppe eines römischen Ehepaares von einem Grabdenkmal, bekannt unter der willkürlichen Benennung von *Cato* und *Porcia*, aus Villa Mattei.

Fortsetzung der Gallerie der Statuen. 390. Sitzende *Statue des Menander*, Gegenstück von No. 271, ebendah. 393. *Penelope*, verzweiflungsvoll über die Nachricht von der heimlichen Abreise des Telemachos, auf der Thürschwelle sitzend. 394. *Neptun* mit Delphin und Dreizack, aus Pacilli's Sammlung. 395. *Leierspielender Apollo* in archaischem Styl. 396. *Adonis*, am Schenkel verwundet, aus Palazzo Barberini. 398. Statue des *Macrinus* aus der Vigna Borioni. 399. Gruppe des *Aesculap* und der *Hygiaea*, vom Forum von Praeneste. 401. Fragment einer Gruppe, den *Tod der Prokris* darstellend. 405. Wasserschöpfende *Danaide*, vom Forum von Praeneste. 406. Wiederholung des *Praxitelischen Faun's*, aus Fallerone in der Mark Ancona. 412. 413. Die *Barberinischen Kandelaber;* auf den dreiseitigen Basen: die Figuren des Jupiter, der Juno, des Mercur und des Mars, der Venus, der Minerva, aus Villa Hadriana. 414. Kolossalstatue der *schlafenden Ariadne*, eines der Prachtstücke des vaticanischen Museums. Zum Piedestale derselben ist ein *Sarkophag mit der Gigantenschlacht*, aus Cavaceppi's Sammlung, verwandt. 415. Basrelief mit der *schlafenden und von Theseus verlassenen Ariadne*; zu beiden Seiten: die Figuren des Bacchus und der Telete. 417. *Merkur* mit der Schildkrötenleier, aus Villa Montalto. 422. *Alabastervase*, gefunden auf dem Platz von S. Carlo al Corso. 425. *Griechisches Basrelief* mit drei Athleten, deren zwei die Namen Menestheus und Demetrios führen, aus Jenkins' Besitz herrührend.

Kabinet der Masken. Diese Benennung hat dieser kleine Prachtsaal von den, in den Fussboden eingelassenen, scenischen Masken aus Mosaik erhalten, welche aus Villa Hadriana stammen. Sie sind von einer reichen Guirlande eingefasst, deren Mittelpunkt ursprünglich eines der hier zusammengedrängten Steinbilder geschmückt hat. Eines der Letzteren stellt eine anmuthig gedachte Landschaft dar. Die an den Wänden angebrachten Bänke bestehen aus massiven Blöcken von rothem, antikem Marmor. 427. *Bacchische Tänzerin* aus Palazzo Caraffa in Neapel. 429. *Kauernde Venus* beim Baden sich spiegelnd, liebliche Statue, in sich zusammengekrochen, wie eine auf ihre Beute lauernde, kleine Liebesschlange, gefunden auf der Tenuta von Salone, zur Rechten der Via Praenestina. 431. *Diana*, als Mondgöttin, Geschenk des Fürsten D. Andrea Doria Pamfili an Clemens XIV. 433. *Satyr* mit der Traube, aus Rosso antico, aus Hadrian's Villa. 435. *Mithraspriester*, gefunden vor Porta Portese in einer Puzzuolangrube. 436. *Schale* aus Rosso antico, an den vier Ecken von Schwänen gestützt. 438. Anmuthige *Minervenstatue* aus dem Cassianum bei Tivoli. 439. Antiker *Badestuhl* mit durchbrochenem Boden, aus Rosso antico, vormals im Kreuzgang des Lateran. 440. *Bacchisches Relief* schönen, griechischen Styl's, den jugendlichen Dionysos, unterstützt von seinem Lieblings-Satyr, umgeben von Silen und einem tanzenden Satyr, darstellend.

442. *Ganymedes* mit dem Adler, von der Tenuta del Quadraro vor Porta S. Giovanni. 443. *Apollo*, aus Centocelle vor Porta Maggiore.

Saal der Musen. 489. *Waffentanz*, Basrelief zur Rechten, hoch in der Wand, aus der Umgegend von Palestrina. 490. *Diogenes*, Herme mit dem Namen am Fuss. 491. *Silenstatue*, von der Tenuta Torrangela, an der Via Praenestina. 492. Herme des *Sophokles* mit den Resten des Namens, gefunden bei der Basilika des Constantin. 493. Die *Geburt des Bacchus* aus dem Schenkel des Zeus, unter dem Beistande des Hermes und der Eilithyien, Basrelief zur Linken, hoch oben, gefunden vor Porta Portese. 495. *Bacchus* in Weibertracht, aus Villa Negroni. 496. *Sophokles*, als Greis. 498. *Epikur*. 499. *Melpomene* mit Schwert und tragischer Maske, vom Cassianum bei Tivoli. 500. *Zeno*, der Stoiker. 501. 513. *Centauren-Kämpfe*, Reliefs aus Villa Odescalchi vor Porta del Popolo. 502. *Thalia* mit dem Tympanum, dem Pedum und der komischen Maske, ebenfalls vom Cassianum. 503. *Aeschines*, mit Namen, ebendaher. 504. *Urania*, aus Palazzo Gianetti in Velletri, mit einem aufgesetzten Kopf aus Hadrian's Villa. 505. *Demosthenes*. 506. *Clio* mit der Schrift-Rolle, vom Cassianum. 507. *Antisthenes*, mit Namen, ebendaher. 508. *Polyhymnia*, in ihren Mantel gehüllt, ebendaher. 509. *Metrodor*, der Lieblings-Schüler des Epikur. 510. *Alcibiades*, mit Namen, gefunden in der Villa Fonseca auf dem Coelius. 511. *Terpsichore* mit der apollinischen Leier, vom Cassianum. 512. *Epimenides*, der Schläfer. 514. *Kalliope* mit den Wachs-Täfelchen, vom Cassianum. 515. *Sokrates*. 516. *Apollo, als Musenführer*, im langen Choragengewand, vom Cassianum. 517. Voraussetzlicher *Miltiades*. 518. *Erato* mit der Schildkröten-Leier, vom Cassianum. 519. *Zeno*, der Epikuräer, mit Namen. 520. *Euterpe* mit ergänzten Flöten, aus Palazzo Lancellotti. 521. *Euripides*. 523. *Aspasia*, mit Namen am Fuss des Hermenschafts, gefunden zu Castro-nuovo. 525. *Perikles*, behelmt und mit vollständiger Namensbeischrift, vom Cassianum. 529. *Bias* von Priene, mit dem Motto: „die meisten Menschen sind schlecht," ebdh. 530. *Lykurg*, von gedrungener, dorischer Statur und mit erblindetem Auge. 531. *Periander* von Korinth, mit dem Motto: „Uebung ist Alles," vom Cassianum.

Die Rotonda. 537. 538. Kolossale Hermen-Büsten der *Tragödie* und *Komödie*, vom Theater aus Hadrian's Villa. 539. Prachtvoller *Jupiterkopf*, von Otricoli. 540. Gruppe des *Hercules* und *Telephus*, gefunden auf Campo de' Fiori beim Theater des Pompeius. 541. Kolossalkopf der älteren *Faustina*, der Gemahlin des Antoninus Pius, aus Hadrian's Villa. 542. *Augustus*, als Genius mit verschleiertem Haupt, Füllhorn und Patera, aus Palazzo Caraffa in Neapel. 543. Kolossalkopf des *Hadrian*, aus dessen Grabmal. 544. *Grossartige Gewandfigur*, als Ceres ergänzt, vom Theater des Pompeius, vormals im Hofe der Cancellaria vecchia. 545. *Antinousbüste*, aus Hadrian's Villa. 546. Statue des *Antoninus Pius*, aus Hadrian's Villa. 547. *Glaukos*, der Meergott, mit Schuppen am Bartansatz und den Augenbrauen, Stierhörnern, Rebenkranz und Delphinen im Barthaar, gefunden in der Umgegend von Puzzuoli und Baiae. 548. Sitzende Statue des *Nerva*, gefunden zwischen Porta S. Giovanni in Laterano und S. Croce in Gerusalemme. In's Piedestal eingelassen: Schönes, aber stark fragmentirtes Relief, aus Ostia, den *Vulkan* und die *Gaea* darstellend. 549. Kolossalbüste des *Serapis*, gefunden bei Colombaro an der Via Appia. 550. *Juno*, schöne Kolossalstatue aus Palazzo Barberini, gefunden auf dem Viminal. 551. *Claudius* mit der Eichenkrone, von Otricoli. 552. *Juno Lanuvina*, alterthümliches Idol mit Ziegenfell, Schild, Speer und Schnabelschuhen, nach Münztypen ergänzt, aus Palazzo Paganica. 553. *Plotina*, Trajan's treffliche Gemahlin, aus Villa Mattei. 554. *Julia Pia*, des Septimius Severus Gemahlin, gefunden auf der Tenuta Quadraro auf Porta S. Giovanni. 555. *Bacchus* und *Ampelus*, wohlerhaltene Gruppe, gefunden an einem Ort, genannt Murena, auf dem Tusculani-

schen Gebiet. 556. Kolossalbüste des *Pertinax*, aus Palazzo Nanez in Via Condotti. 557. Riesige *Porphyrschale* aus den Thermen des Diocletian oder des Titus. Unter derselben breitet sich das *prachtvolle Mosaik aus*, *welches in Otricoli* (s. dort, Seite 69) *entdeckt worden ist.* Es stellt Centauren-Kämpfe, See-Ungeheuer mit Nereïden und schöne Blumen- und Fruchtgewinde dar, welche die Abtheilungen der einzelnen Felder bilden. Die Maske in der Mitte ist ergänzt.

Saal von der Form eines griechischen Kreuzes (Sala di croce greca). Zu beiden Seiten der grandiosen Eingangsthür stehen auf Granitsäulen *ägyptische Telamonen*, aus Hadrian's Villa. Den Fussboden schmückt ein in Tusculum ausgegrabenes Mosaik, eine *von der Aegis umflatterte Minervenbüste* darstellend. Zwischen den zu beiden Seiten des Treppenaufganges gelagerten Sphinxen ist ein schöner *Blumenkorb* aus Mosaik eingelassen, welcher in RomaVecchia entdeckt worden ist. 566. Riesenmässiger *Porphyr-Sarkophag der heil. Costanza*, aus ihrem Grabe an der Via Nomentana, geschmückt mit Darstellungen Wein lesender und kelternder Genien. 571. *Euterpe* mit Doppelflöten, aus Roma Vecchia. 572. *Didius Julianus*, des Pertinax Nachfolger, aus Ostia. 574. Die *Knidische Venus* des Praxiteles, mit einem blechernen Schaamgewand. 578. 579. Zwei *Sphinxe*, aus einem seltenen, ägyptischen Granit, die eine aus Papa giulia vor Porta del Popolo, die andere bei der Anlage der grossen Treppe vor der Façade von St. Peter entdeckt. 582. *Apollo* im Choragengewand, aus dem päpstlichen Garten des Quirinal. 585. *Marciana*, Trajan's Schwester, aus Ostia. 589. *Riesen-Sarkophag von Porphyr*, aus dem Mausoleum der heil. Helena an der Via Labicana (Tor-Pignattara), mit der Darstellung von Reitern, die über Gefangene und Todte triumphiren. 597. *Augustus*, als Pontifex Maximus verschleiert, aus Otricoli, Gegenstück der betenden Livia im Saal der Büsten. — *Beim Treppenaufgang* zur Rechten: 600. Der *Tigris* (Flussgott) mit einem Tigerkopf in der Urne; der Kopf und der linke Arm durch Michel Angelo ergänzt. — *Am Ende der Treppe*, neben dem Eingange zum gregorianischen Museum: 601. *Dreifuss mit Reliefs*, welche des Hercules Landung auf Kos, den Tod des Eurypylus und des Herkules Verwundung durch Chalkodon darstellen, gefunden in der Vigna Casali an der Via Appia. 604. *Cybele*, zwischen zwei Löwen thronend. 605. Relief mit *der Figur eines gefangenen Barbaren.* 606. *Vase, aus einem sehr seltenen Plasmagranit*, mit Silensmasken an den Henkel-Ansätzen, zwischen *zwei Säulen aus schwarzem Porphyr.*

Saal der Biga. 608. *Sardanapal*, als bärtiger Bacchus dargestellt, gefunden bei Monte Porzio. 611. *Alcibiades*, in Kämpfer-Stellung, aus Villa Mattei. 612. *Römische Togafigur* in Opfertracht, sehr schöne Gewandstatue, aus Palazzo Giustiniani in Venedig. 614. *Leierspielender Apollo*, unbekleidet, gefunden auf der Piazza di S. Silvestro in capite. 615. *Discobolus* des Naucides, den Abstand des Zieles messend, gefunden bei Colombaro an der Via Appia. 616. *Aristomenes*, mit dem Mantel gerüstet, gefunden unter Palazzo Gentili in Via Rasella. 609. 613. 617. Drei *Sarkophage mit Circus-Rennen*, welche das wilde Treiben dieser Spiele veranschaulichen: Vorreiter, Aufhalter und Wagenlenker zeigen sich gleich leidenschaftlich. 618. *Discobolus* des Miron, den Discus schwingend, aus Hadrian's Villa. 619. *Wagenlenker* aus den Circus-Spielen, mit Schnürbrust und Hippe zum Durchschneiden der Stränge. 620. Sarkophag mit dem *Wettrennen des Pelops und Oenomaus.* 623. *Der Wagenkorb einer Biga mit wunderschönem Arabesken-Ornat*, auf einem Altar stehend; die Rosse und Räder sind vom Ergänzer hinzugefügt. Von diesem Kunstwerk hat der Saal seinen Namen.

Gallerie der Kandelaber. 2. 66. Baumstämme mit *Nestern voll Kinder*, die in dem einen schlafend dargestellt sind. 19. *Knabe*, der durch einen glücklichen Fund überrascht zu sein scheint. 31. *Kandelaber* mit bacchischen Figuren auf der Basis, aus Otricoli. 35. Aehnlicher *Kandelaber* mit *Apollo, Marsyas* und dem *Scythen* auf der Basis, ebdh.

48. *Aschengefäss*, aus einem sehr seltenen ägyptischen Granitello, von der Form eines Eies, des Auferstehungs-Symbols. 49. *Trauben lesender Knabe*, aus dem Besitz der Grafen Baglioni in Orvieto. 52. *Liegender Satyr* aus grünem Basalt. 69. *Vase*, aus einem überaus seltenen Diaspro lisimaco mit eingesprengten Lapislazulistücken, auf einem Säulenstumpf von Breccia d'Aleppo, in der Scarpellinen-Sprache „Traccagnina" genannt. 70. 123. *Vasen* aus *schwarzem Serpentinporphyr.* 74. *Brunnengruppe* eines Satyr, dem ein Pan den Dorn auszieht, aus Villa Mattei. 81. Alterthümliches Standbild der *ephesischen Diana*, mit den Symbolen des Thierkreises auf der Brust. 82. Sarkophag mit dem *Tod des Aegisthus* und *der Clytemnestra*, den *schlafenden*, zur Rache aufgerufenen *Furien* und der *Reinigung des Orestes von der Blutschuld*, aus Palazzo Barberini. 87. *Knieender Phrygier*, mit einer Vase auf der Schulter. 90. *Schale*, von *drei knieenden Silenen getragen*, Brunnengruppe aus Roma Vecchia. 93. *Kandelaber* mit Arabeskengenien auf der Basis, aus S. Costanza. 97. Aehnlicher Kandelaber, ebdh. 112. Sarkophag mit *der Landung* und *dem Tod des Protesilaus*, den *Sehnsuchtsqualen* der *Laodamia*, dem *beiderseitigen Wiedersehen der Gatten vor der Grabesthür* und der *Rückkehr* des *Protesilaus* in die *Unterwelt;* auf der einen Seite der Abschied, auf der anderen Sisyphus, Ixion und Tantalus, aus Palazzo Barberini. 119. *Ganymedes*, *vom Adler emporgetragen*, Nachbildung der Gruppe des Leochares. — In die Wand der *dritten Abtheilung* eingemauert: *Bacchische Figuren al fresco gemalt*, durch die Herzogin von Chablais bei Tor-Marancio entdeckt. 131. *Mosaik* aus einem Speisezimmer, frische Fische, einen gerupften Kapaun, ein Bündel Spargel und eine Datteltraube darstellend. 134. *Sophokles*, sitzende Statuette. 157. *Kandelaber* mit Arabeskengenien auf der Basis, aus S. Costanza. 160. 161. *Bacchus* und *Ariadne*, zwei zusammengehörige Statuen, gefunden bei Monte Rotondo an der Via Salaria. 162. *Victoria*, auf Trophäen stehend und, wie siegestrunken, zurückgelehnt, aus Palazzo Altemps. 166. *Kandelaber* von der Form eines Palmenstammes; auf der Basis: Symbole der Diana. 173. *Sarkophag*, den *Bacchus* darstellend, welcher mit seinem Gefolge der *schlafenden Ariadne naht;* rechts: ein Hahnenopfer zu Ehren des bärtigen Bacchus. 175. Sehr schöne *Marmorvase* mit Mäandergürtung und Henkeln aus Oliven-Aesten. 177. *Alter Fischer* mit dem Fischkorb. 176. 178. *Tanzender* und *beckenschlagender Satyr.* 179. *Vase* mit Weinlaub-Bekränzung und bacchischem Tanz, auf einer *Brunnenmündung* die *Danaïden* darstellend, welche Wasser in einem durchlöcherten Gefässe tragen, und den *Oknos*, dem der Esel das Binsenseil auffrisst. 181. *Kandelaberbasis* mit den Genien des Mars, welche Helm, Schild und Schwert tragen. 182. *Erato*, anmuthige kleine Statue. 262. *Saturn* mit verschleiertem Hinterhaupt, Bruchstück einer Statue aus Palazzo Massimo alle colonne. 184. *Antiochien*, Orontes zu Füssen, gefunden auf der Tenuta del Quadraro vor Porta S. Giovanni. 187. *Grosser Kandelaber* mit dem Dreifussraub auf der Basis, aus Villa Verospi. 190. Riesiger *Kandelaber* mit bacchischen Tänzern auf dem Schaft, aus der Umgegend von Neapel, Gipsabguss des in Paris zurückgebliebenen Originals. 198. Schöner *Marmorkrater* mit trefflich gearbeiteten Doppel-Henkeln, auf einer *Brunnenmündung* die *Ausschiffung* der in der Unterwelt mit der *Barke des Charon* angelangten *Schatten* darstellend, denen Lethe den Trank des Vergessens reicht, aus Villa Giustiniani vor Porta flaminia. 200. Archaischer *Apollo* in Frauentracht. 204. Prachtvoller *Sarkophag* mit der *Niederlage der Söhne und Töchter der Niobe* durch die Pfeile des Apollo und der Diana; auf dem Deckel das Leichenfeld. 208. Statue des *Marcellus*, des Augustus Neffen, aus Otricoli. 219. *Kandelaber*, ähnlich dem sub 157, ebdh. 222. Statue einer *Wettläuferin*, dargestellt im Moment, wo sie des Zeichens zum Loslaufen harret, durch die Palme als Siegerin bezeichnet, aus Palazzo Barberini. 234. *Kandelaber* mit spiralförmigem Schaft, an dem ein Taubenpaar aufgehängt ist; auf der Basis

die Figuren des Jupiter, der Minerva, des Apollo und der Venus, aus Otricoli. 237. *Kandelaber* von feiner Ausführung mit nach Insekten schnappenden Vögeln zwischen Blätterwerk. 239. *Vase* aus grünem Porphyrserpentin mit kunstvoll gearbeiteten Henkeln. 240. Statue eines *äthiopischen Badesclaven.* 241. Schöne *Marmorvase* mit Waffentänzern und einem dazwischen tanzenden Satyr, aus Ostia. 246. *Panisk* mit Wassergefäss, aus Roma Vecchia. 247. *Schale* aus einem sehr feinkörnigen, orientalischen, rothen Granitello. 248. *Lucilla*, Gemahlin des Lucius Verus. 249. *Schale* aus einem sehr seltenen, schwarzen Porphyr. 250. *Krater* mit Neptun zwischen Seepferden und Delphinen, Ruhe gebietend. 253. *Sarkophag* mit der *Liebes-Begegnung* der sonst so keuschen, hier aber sich hingebenden *Diana* und des *Endymion*, aus der Vigna Casali vor Porta S. Sebastiano. Auf Demselben: wunderliebliche Statue einer *Mnemosyne*, als Ceres ergänzt, aus Villa Mattei. 257. *Ganymedes*, dem Jupiter den Becher reichend, aus Falerone in der Mark Ancona. 261. *Paris* am Scheidewege. 264. *Fliehender Niobide*, aus den faganschen Ausgrabungen in Ostia. 266. Grosse *Vase* mit einem Gürtel von bacchischen Amoretten. 269. *Sarkophag* mit dem *Raub der Töchter des Leucippus durch die Dioskuren.* Auf Demselben: *Phrygischer Krieger*, seinen Schild vertheidigend. 271. *Krater* mit einem eingesetzten Relief-Bruchstück guter Arbeit, kelternde Satyre darstellend.

In der *Landkarten-Gallerie* verdienen vorzugsweise folgende Doppelhermen und Hermenbüsten Beachtung: 18. *Bias* und *Thales*, aus Villa Fonseca auf dem Coelius. 19. *Homer* und *Archilochus*, ebdh. 23. *Vulcan* mit eng anliegender Kappe. 24. *Dionysos Psilax* mit turbanartigem Kopftuch, unter dem die Flügel angedeutet sind.

Das etruskische Museum (Museo Gregoriano). Diese, durch Gregor XVI. im Jahre 1836 gegründete, Sammlung enthält vorzugsweise solche Alterthümer, welche durch die im Jahre 1828 in der Gräberstadt des alten Vulci eröffneten Ausgrabungen an's Licht gezogen worden sind. Sie bestehen hauptsächlich aus Vasen, Bronzen und Goldarbeiten. Daran reihen sich verschiedenartige andere Alterthümer, die aus Tarquinii, Caere und Toscanella stammen. Ausserdem hat man hier allerlei Anticaglien auch römischer Herkunft aufgehäuft, die keinen schicklicheren Aufstellungort hatten finden können.

Erstes Zimmer. Särge aus gebrannter Erde mit Deckelfiguren von ungewöhnlich langen Verhältnissen, aus Toscanella. Ein Paar Pferdeköpfe aus Nenfro, vor dem Eingang zu einem Grab in Vulci entdeckt.

Zweites Zimmer, dem Eintretenden zur Rechten. Eine Reihe von kleinen Steinsärgen aus Alabaster und Travertin mit mythologischen Gegenständen, als da sind: der Raub der Helena, das Opfer der Iphigenia, der Tod des Oenomaus, der Wechselmord des Eteokles und Polynices, alle sehr roh und mit häufiger Beifügung etruskischer Todtendämone. Sie stammen aus den Gräbern von Perugia, Chiusi und Volterra.

Drittes Zimmer. Sarkophag aus Toscanella mit mythologischen Reliefdarstellungen auf den Seitenflächen und dem Bildniss des Verstorbenen auf dem Deckel. — In den Ecken des Zimmers: vier jener sogenannten antediluvianischen Aschengefässe, welche in der Nähe von Albano entdeckt worden sind.

Viertes Zimmer. Sammlung meist römischer Terracotten, bestehend aus Votivköpfen, Reliefs, Statuen und Statuenfragmenten. Darunter auch einige etruskische Stücke, wie das bemalte Aschengefäss mit der liegenden Statuette des sterbenden Adonis auf dem Deckel, aus Toscanella, und der kleine chiusinische Sarkophag mit der Darstellung des thebanischen Brudermordes in Relief und der liegenden Portraitfigur auf dem Deckel. *An den Wänden*: römische Grabreliefs, den Raub der Leucippiden durch die Dioskuren und die Herculesthaten darstellend, letztere aus Roma vecchia. In der *Mitte des Zimmers* vor der Rückwand: die fast lebensgrosse Statue des Mercur; zu beiden Seiten prachtvolle Statuenfragmente, gefunden beim Durchstich des Monte Catillo in Tivoli. *In dem Glaskasten* vor dem

Fenster: etruskische Gefässe aus farbigem Glas und gebrannter Erde.

Fünftes Zimmer. In der Mitte, auf einem Säulenstumpf: ein schönes, kraterförmiges Gefäss mit rothen Figuren auf hellem Grund, die Uebergabe des neugeborenen Bacchusknaben an den greisen Silen durch Mercur darstellend; auf der Rückseite: drei Frauen, deren eine die Leier hält. — *Neben dem Fenster*: eine grossgriechische Vase mit der parodirten Darstellung des Besuchs des Zeus bei der Alkmene; Hermes trägt die Leiter herbei.

Sechstes Zimmer. Auf Säulenstümpfen: 1. Hydria mit der Darstellung eines von seinem Sitz aufstehenden, die Leier haltenden Dichters, umgeben von sechs der Musen. 2. Hydria mit dem Tod des Hector. Apollo hält den Rachepfeil empor und eilt davon. 3. Amphora mit Deckel und dem Namen des Künstlers Exekias. Auf der Vorderseite: Achilles und Aiax beim Brettspiel, Dieser hat nur drei, Jener vier geworfen, wie die beigesetzten Inschriften besagen. Auf der Rückseite: die Dioskurenfamilie, um das Ross des Kastor versammelt. 4. Grosses, kesselförmiges Gefäss aus Cerveteri mit der alterthümlichen Darstellung einer Eberjagd und langgedehnten Thierfiguren von bräunlicher Farbe auf gelbem Grunde. Auf den *Marmorconsolen der Fensterwände*: Dreihenkeliges, sehr altes Gefäss mit dem Zweikampf des Ajax und Aeneas, dem Hektor zu Hülfe eilt. — Amphora mit schwarzen Figuren auf rothem Grund, das Zwiegespräch eines Oelbauers mit seinem Nachbar darstellend. Jener wünscht sich von Zeus Reichthum und dieser macht ihn auf den Ueberfluss aufmerksam. An der *Rückwand*: Prachtvolle Hydria mit dem leierspielenden Apollo, der von einem geflügelten Dreifuss über's Meer getragen wird.

Siebentes Zimmer, von der Gestalt eines halbkreisförmigen Korridors: Hydria mit dem Kampf des Hercules und Cycnus, Dieser von seinem Vater Mars, Jener von der Minerva unterstützt. — In der *Mittelnische*: Prachtvolle Amphora mit der Begrüssungsscene des Hercules und der Minerva, dabei Iolaus mit ehrerbietig abgenommenem Helm. — Zu beiden Seiten: zwei panathenäische Preisgefässe mit der Minerva zwischen Säulen mit Kampfhähnen; auf der Rückseite: der Wettkampf, in welchem der Preis davongetragen worden ist. — Hydria mit dem Wettstreit des Thamyras und der Musen. — Amphora mit gewundenen Henkeln; auf derselben: das letzte Wiedersehen des Hektor und der Hekabe, die ihm den Labetrank reicht; dabei der trauernde Priamus. — Amphora mit einer erhabenen Darstellung der Heldengestalt des Achilles.

Achtes Zimmer: Prachtvolle Auswahl von Trinkschalen. Am Ende der *ersten Marmorconsole*: eine der feinsten Trinkschalen, die bis jetzt bekannt sind, eine Reihe von Palästritengruppen darstellend. — Vorher im *zweiten Rang*: eine Vase mit der Darstellung eines Grabdenkmals, welches ein Mann mit Ornamenten bemalt. — In den mit Drahtgittern versehenen *Schränken*: eine kleine Vase mit der Darstellung eines Hahnengefechtes, das eben beginnen soll. — Giessgefäss mit der Darstellung des Perserkönigs, dem die Königin ein unten durchbohrtes Gefäss, das sie mit dem Finger zuhält, reicht. — Giessgefäss mit dem Wiedersehen des Menelaus und der Helena. Venus tritt dem rachsüchtigen Gemahl in den Weg, die Göttin der Ueberredung mahnt ihn von der grausamen That ab, das Schwert entgleitet seiner Hand, Amor bekränzt seine Schläfe, Helena hat sich zum Standbild der Pallas geflüchtet. — Schaale mit dem von dem Drachen ausgespieenen Jason, dabei Minerva mit der Eule auf der Hand. — Unter den Schalen der *zweiten Consolenreihe* zeichnet sich die mit dem Raub der Proserpina aus. An den Aussenseiten erscheint der thronende Schattenfürst, dem das eine Mal eine Granatblüthe, das andere Mal die gereifte Frucht entgegengehalten wird, jene zur Mahnung an die Frühlingsrückkehr der Proserpina zu ihrer Mutter, diese als Zeichen der herannahenden Zurückkunft aus der Oberwelt im Herbst. An der *Fensterwand* verdienen besondere Auszeichnung: die Schale mit dem kleinen Merkur,

als Rinderdieb, der von seiner Mutter und Apollo unter den gestohlenen Heerden vergebens gesucht wird, während er in seine Windeln und in die tragbare Wiege zurückgekehrt ist; — die Schale mit der Gruppe des Ajax und Achilles, welcher Letztere von Jenem todt hinweggetragen wird; — die Schale mit dem in dem Becher des Sonnengottes über das Meer setzenden Hercules; — die Schale mit dem König Midas, welchem Eselsohren gewachsen sind; vor ihm sein Kammerdiener mit dem verrätherischen Rohr.

Neuntes Zimmer, der grosse, an das sechste anstossende Saal. In der Mitte: ein drehbarer Glastisch, in dessen oberer Abtheilung der merkwürdige, im Jahre 1836 bei Cerveteri ausgegrabene, uralte Gold- und Silberschatz aufgestellt iut. Die Figuren auf den mit Blattgold überzogenen Silbergefässen haben einen ägyptischen Charakter, die Ornamente des Goldornats erinnern an assyrische Denkmäler. In dem *unteren Kasten* werden die in der Gräberstadt von Vulci ausgegrabenen Goldarbeiten, meist Amuletkapseln, Schnallen, Ohrgehänge, Ringe mit Scarabäen und Blätterkränze, darunter auch ein Myrthenkranz mit Emaillirung, aufbewahrt. Die grosse, glatte Bulla mit geflochtener Kette stammt aus einem römischen Grabe und ist ein Geschenk des Marchese Campana; es ist die von Fiascone beschriebene. Rings umher die gleichzeitig mit dem erwähnten Goldschatz in dem alterthümlich construirten Grabe aufgefundenen Erzgeräthe, darunter das Todtenbett, phantastisch verzierte Kessel, eine Rauchpfanne mit Rädern, Schilde, Pfeile und die Handhaben zu grossen Fächern aus Pfauenfedern. Die *Wände* dieses Saales sind mit zahlreichen Bronzegefässen, Kandelabern, Waffen, Votivschildern und ähnlichen Geräthschaften bedeckt. Am *Fenster zur Rechten* ist unter einer Glasglocke ein ovales Schmuckkästchen mit getriebenen Reliefs, welche Amazonenkämpfe darstellen, aufgestellt. Die Henkelgruppe des Deckels und die Füsse sind aus einer anderen Fabrik. Im Inneren desselben waren Kämme, Nadeln und ein Spiegel aufbewahrt. Es stammt aus Vulci. Die mit Handgriffen versehenen Metallscheiben, deren convexe Fläche Spiegelglätte zeigt, während die concave Seite mit eingerissenen Zeichnungen geschmückt ist, sind besonders durch die in denselben dargestellten mythologischen Gegenstände merkwürdig. Sie befinden sich auf Holztafeln aufgesetzt, die eine Angelbewegung haben und daher gestatten, dass man sie nach dem Bedürfniss des Auges unter einen verschiedenen Lichtwinkel bringe. Die bemerkenswerthesten sind folgende: Odysseus in der Unterwelt, den Schatten des Tiresias im Beisein des chthonischen Hermes befragend; Zeus von der Thetis und der Aurora umgeben, von denen Jene zu Gunsten des Achilles, Diese um der Erhaltung des Memnon willen ihn anfleht; Minerva unterstüzt die Bitten der Thetis; Hercules mit den Hesperidenäpfeln eilt von dem mit der Himmelskugel belasteten Atlas hinweg; Peleus und Atalante, bei den Leichenspielen des Pelias mit einander ringend. — An der *gegenüberstehenden Wand*: geflügelter Kalchas, die Eingeweide der Opferthiere aufmerksam durchforschend, um die Zukunft zu erkunden; Neptun, Sol und Aurora in der nächtlichen Meereswohnung. Ein schöner, wohlerhaltener Dreifuss mit Herculesgruppen; eine Kohlenpfanne mit antiker Asche, beräderter Feuerzange und einem Feuerhaken; ein grossgriechischer, getriebener Helm von der Gestalt eines Thierfelles mit der Triquetra auf der Nackendecke; in dem *Glaskasten vor dem Fenster*: u. a. etruskische Frauenschuhe mit Holzsohlen, die durch einen Gelenkverband Beweglichkeit erhalten. — Ein antiker Wagen, welcher mit Blechplatten beschlagen und aus Bruchstücken zusammengesetzt ist, stammt aus der Umgegend von Rom und war vormals im Gabinetto Borgia aufgestellt. Die Bronzestatue eines 1836 bei Todi aufgefundenen Mars ist noch besonders durch eine im umbrischen Dialekt abgefasste Inschrift auf einer der Gürtelschuppen, welche die Stifter dieses Götterbildes namhaft macht, merkwürdig. — Der am Boden sitzende Knabe, aus Tarquinii, mit einer langen etruski-

schen Inschrift auf der Schulter, ist aus der vaticanischen Bibliothek hierher versetzt worden. Er zeichnet sich durch eine gewisse Lebendigkeit aus. — Der wundervoll gearbeitete Arm einer colossalen Erzstatue, welche, den gleichzeitig aufgefundenen Bruchstücken eines Delphins und Dreizackscepters zufolge, den Neptun dargestellt hat, ist bei Civitavecchia aus dem Meer gefischt worden.

Zehntes Zimmer, zu dem rechts ein Durchgang führt: Die Copieen nach den bei Corneto aufgefundenen Wandgemälden, welche in nur vier Farben ausgeführt sind. Grün und Grau sind durch Blau angedeutet. Sie stellen Circusspiele und bacchische Tänze dar. Die Figur eines thronenden Zeus und einer stehenden Frauenfigur über der Eingangsthür stammen aus Vulci. — Unter den *Vasen* zeichnet sich die mit der Darstellung des durch Ceres mit der Verbreitung der Cultur betrauten *Triptolemus*, ein Geschenk des Fürsten Poniatowski, aus.

Eilftes Zimmer, am Ausgang der entgegengesetzten Seite. Hier ist das Modell eines etruskischen Grabes, in der Grösse des Originals, aufgestellt. Vasen, welche an den Wänden aufgehängt und auf den Ruhebetten der Todten umhergestellt sind, veranschaulichen die Verwendung solcher Geräthe und die Möglichkeit ihrer Auffindung in so unermesslicher Anzahl. *Zu beiden Seiten der Einganststhür* liegen Löwen, als Grabeswächter. Der alterthümliche Kandelaber aus getriebenem Erz stammt aus dem uralten Grabe, welches bei Cerveteri entdeckt worden ist und die obenerwähnten Gold- und Erzschätze geliefert hat.

Das ägyptische Museum. Es wurde durch Gregor XVI., welcher alle in den verschiedenen Sammlungen zerstreuten, ägyptischen Sculpturen hier vereinigte und eine Sammlung von Anticaglien, welche Guidi aus Aegypten gebracht hat, hinzufügte, gegründet. In dem *grossen Saal*, zu welchem man von der Sala di Croce greca aus gelangt, sind *vier kolossale Statuen*, welche früher im capitolinischen Museum sich befanden, aufgestellt. Die grösste und bedeutendste derselben, aus schwarzem Granit, ist, der Hieroglypheninschrift auf dem Rückpfeiler zufolge, das Bildniss der Twea, der Tochter Ramses' III. (des Sesostris der Griechen). Zu beiden Seiten liegen die prachtvollen Löwen vom Fontanone de' Termini mit den Königsringen Nectanebus' I., des Befreiers Aegyptens vom persischen Joch (377 bis 339 v. Chr.), des letzten Pharaonen, von dem wir Denkmäler besitzen. Die anderen drei Statuen sind aus der Ptolemäerzeit und, als Werke dieser Epoche, in Europa eine grosse Seltenheit. Die beiden, welche die Hieroglypheninschrift vollständig erhalten haben, stellen den Ptolemäus Philadelphus und seine Gemahlin Arsinoë dar. Sie stammen aus den Gärten des Sallustius. — In dem *danebenliegenden Saal* steht die in ägyptischem Styl prachtvoll ausgeführte *kolossale Statue* des *Antinous*, aus Hadrian's Villa, umgeben von den gleichfalls römischen Denkmälern ägyptischen Styls, welche in der Stanza del Canopo ebendaselbst aufgefunden worden sind. — In dem *halbkreisförmigen Gang*, der daran stösst, sind vier stehende und sechs sitzende Statuen der Göttin Pascht mit Löwenköpfen, der Sonnenscheibe, dem Nilschlüssel und Scepter aufgestellt. Sie stammen aus den Trümmern eines Tempels von Karnak (dem alten Theben) und sind sämmtlich aus schwarzem Granit. Mumie. Unter den übrigen hier aufgereihten Denkmälern ist eine *Rechentafel* bemerkenswerth.

In den *vier kleineren Zimmern*, die darauf folgen, befinden sich die kleineren Idole, Scarabäen, Geräthe und Papyrusrollen mit Hieroglyphenschrift.

8. *Die Vaticanische Bibliothek.* Sie ist die reichste Handschriftensammlung, welche bis jetzt existirt. Da man mit der Absicht umgeht, die populairen Merkwürdigkeiten derselben in Glasschränken auszustellen, so ist eine Aufzeichnung derselben unnütz. Das meiste Interesse gewähren die *Miniaturen* des *Giulio Clovis* und der byzantinischen Epoche.

Hinter dem grossen Saal breiten sich zwei Gallerieen von unabsehbarer Länge aus.

Den Schluss der zur Rechten bildet das sogenannte *Museo Profano*, eine kleine, aber auserlesene Sammlung von Miniatursculpturen, von denen die meisten aus Elfenbein und Bergkristall sind. Einige Köpfchen aus dem erstgenannten Material sind von vorzüglicher Schönheit. In dem ersten Schrank zur Linken sind auch die Cameen des berühmten Steinschneiders *Girometti* aufgestellt; über demselben: eine schöne Mosaiklandschaft, aus Hadrians Villa. In den Nischen an den Wänden stehen einige sehr schöne *Bronzebüsten*, darunter die des *Augustus*. — An dem entgegengesetzten Ende dieser Gallerie sind vor dem Eingange zum *christlichen Museum* zwei sitzende Statuen aufgestellt. Die zur Linken ist das Bildniss des berühmten Rhetors *Aristides*, welcher namentlich wegen seiner Nachforschungen über den schlafwachenden Zustand bemerkenswerth ist, rechts das des Hippolytus, Bischofs von Porto, von dem indess nur der Thronsessel mit dem Ostercyclus alt ist.

Das *christliche Museum* ist durch Benedict XIV. angelegt worden. An den Wänden, über und neben den Schränken, sind sechs und dreissig Sarkophagplatten mit alt- und neutestamentlichen Darstellungen eingelassen, welche sich meistens auf Wunder beziehen. Sie sind, bei der charakteristisch-naiven Behandlung der Gegenstände, leicht kenntlich und bedürfen daher kaum einer näheren Nachweisung. In den Wandschränken sind zahlreiche christliche Denkmäler aufgestellt, welche zum Theil aus den Katakomben stammen mögen. Sie sind indess ziemlich bunt gemischt und es bedarf der Kritik, um ein sicheres Urtheil über dieselben zu gewinnen. Dies ist namentlich bei den vorgeblichen *Marterwerkzeugen* der Fall. Die *Arbeiten aus Glas*, emaillirtem *Metall* und *Elfenbein* sind die interessantesten. Sie gehören zum Theil der byzantinischen, zum Theil der italienischen Kunst an. Da der Fremde, bei einem kurzen Aufenthalt, kaum Zeit finden wird, diese Gegenstände im Einzelnen zu betrachten, so ist die Aufzählung derselben, zumal dieselbe bei dem Mangel an Nummerbezeichnungen kaum gut möglich ist, unterlassen worden.

Das daranstossende, prachtvoll ausgeschmückte Zimmer, *Stanza de' papiri*, in dem Papyrusrollen aus dem 5. und 6. Jahrhundert aufbewahrt werden, ist von Mengs und Unterberger al fresco ausgemalt. Moses und St. Peter sind über den Thüren angebracht; das Mittelbild stellt eine auf Clemens XIV. bezügliche Allegorie dar. Die Granitstücke der Thürbekleidung stammen von der in Stücke zersägten Antoninsäule her.

Die in den Glasschränken des nächstgelegenen Saales aufbewahrten, alt-christlichen Gemälde bieten interessante Einzelnheiten dar, die man aber, bei dieser Art der Aufstellung, kaum sehen, viel weniger geniessen kann. Zur Rechten der Ausgangsthür ist ein ruthenischer Kalender, von Kreuzesform mit Heiligen auf alle Tage des Jahres, aufgestellt.

Rechts führt eine *Glasthür* zu einem Zimmer, in welchem, mit anderen Freskogemälden, die *Aldobrandinische Hochzeit* aufgestellt ist. Sie wurde unter Clemens VIII. bei der Kirche S. Giuliano, unweit des Bogens des Gallienus, entdeckt. Pius VII. hat sie dem Cardinal Aldobrandini für 10,000 Scudi abkaufen lassen. Die Darstellung betrifft die Hochzeit des Dionysos und der Kora. Diese sitzt auf einem Polster, bräutlich verschleiert, und neben ihr ist Aphrodite beschäftigt, sie zu dem wichtigen Schritt zu überreden, während der Bräutigam, am Boden sitzend, mit Ungeduld harrt. Zu beiden Seiten je eine Gruppe von drei Frauen, die Musen und Grazien darstellend.

In dem *anstossenden Korridor* Bruchstücke von dem Mosaik aus dem 8. Jahrhundert, welches sich jetzt, durchweg erneuert, an dem Triclinium bei der Scala Santa befindet. — Ein altes Fresco stellt, der Tradition zufolge, Karl den Gr. im Brustbild dar.

Gegenwärtig gelangt man von diesen Zimmern aus auch in das sogenannte *Gabinetto Borgia*, welches der vaticanischen Bibliothek zugetheilt worden ist. Die drei ersten Säle sind durch *Pinturicchio* ausge-

malt. Der *erste* derselben bietet allegorische Figuren der Tugenden und Wissenschaften dar. Die Gemälde des *zweiten* stellen folgende Gegenstände dar: die heil. Katharina vor dem Kaiser Maximian; der heil. Antonius, der Abt, den heil. Paulus, den ersten Eremiten, besuchend; die Heimsuchung; die Marter des heil. Sebastian; die heilige Susanna im Bade; die heil. Barbara von ihrem Vater fliehend. Ueber der Thür ist ein Madonnenbild, das Portrait der Julia Farnese, der Geliebten Alexander's VI. Die Gegenstände des *dritten* Zimmers sind: die Verkündigung, die Geburt Christi, die Anbetung der Magier, die Auferstehung mit dem Portrait Alexander's VI., die Himmelfahrt, die Höllenfahrt Christi, die Ausgiessung des heil. Geistes und die Himmelfahrt Mariä. — Unter den *in die Wände eingemauerten Reliefs* zeichnen sich folgende aus: der Abschied des Protesilaus von der Laodamia; die Erziehung des Jupiter, welchen Amalthea aus ihrem Horn tränkt; ein prachtvolles Friesstück mit arabeskenartigen Laubgewinden vom Forum des Trajan. In der Mitte steht eine Brunnenmündung mit bacchischen Vorstellungen, welche von neueren Händen überarbeitet worden sind. Auch sind hier mehrere *christliche Sarkophage* und *Cinquecento-Sculpturen* eingemauert worden.

Die *Decke* des *grossen Saales* ist von *Giovanni d'Udine* und *Perin del Vaga* mit Fresko-Malereien und Stuccaturen geschmückt; die Zeichnungen zu den Planeten werden dem *Rafael* zugeschrieben. Unter den *in die Wände eingemauerten Reliefs* verdienen folgende Auszeichnung: Trajan mit einem Senatorengefolge, von dem Forum des Trajan; Dares und Entellus, ein jugendlicher und ein älterer Faustkämpfer, Halb-Figuren von vorzüglicher Schönheit; zwei Friesstücke von der Basilica Ulpia, Arabesken-Amoretten, wie sie Greife tränken, darstellend, zu Seiten einer Prachtvase. — Der Kamin ist von einer sehr feinen und geschmackvollen Cinquecento-Sculptur. — In der Mitte des Saals steht eine prachtreiche Schale aus farbigem Marmor.

9. *Die vaticanischen Gärten.* Man gelangt zu denselben durch *die Glasthür* am hinteren Ende des Museo Chiaramonti. Zum Besuch derselben bedarf es einer *Erlaubniss des Maggiorduomo.* In dem *ersten* Garten (Giardino della Pigna), welcher von dem Braccio nuovo, dem Belvedere, den Gallerieen der Bibliothek und des Museo Chiaramonti, eingeschlossen ist, steht der grosse Pinienzapfen aus Erz, den Dante bei der Beschreibung des Riesen der Unterwelt als Maassstab zu Grunde legt, und von dem dieser Garten seinen Namen hat. Er ist 11 Fuss hoch. Zu beiden Seiten sind bronzene Pfauen, die ebenfalls antik sind, aufgestellt. In der Mitte dieses Vierecks steht das Fussgestell von der Antoninsäule, welche 1709 auf Monte Citorio entdeckt worden ist. Es ist 11 Fuss hoch und 12 Fuss breit. Die Reliefs stellen die Apotheose des Antonin und der Faustina und die Leichenspiele zu Ehren derselben dar.

In dem grossen, vaticanischen Garten, welcher von seinen Busch-Anlagen den Namen *Boscareccio* führt, steht das elegante und anmuthig verzierte *Casino Pius' IV.*, welches *Pirro Ligorio* erbaut hat. Hier pflegt der Papst die Damen, welche ihm vorgestellt werden, zu empfangen. Unter den in den Gemächern dieses Gartenhauses aufgestellten, antiken Bildwerken, verdient eine Statuette des Aesop und die sogen. Herme des Sophokles besondere Beachtung. Die *Terracotten-Sammlungen Agincourt's* und *Canova's* sind ebenfalls hierher versetzt worden.

10. *Die Mosaikfabrik.* Um zu dieser grossartig angelegten Anstalt Zutritt zu erhalten, bedarf es einer leicht zu erlangenden *Einlass-Karte.* Vormals war dieselbe einzig in der Welt und die trefflichen Copieen nach Oel- und Frescogemälden, welche die Peterskirche schmücken, sind sämmtlich aus ihr hervorgegangen. Seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts haben die Zöglinge derselben, sich selbstständig zu etabliren, begonnen, und die Miniatur-Mosaik ausgebildet, welche einen der einträglichsten Industriezweige Rom's aus-

macht. Die Fabrikation ist nur durch Anfertigung zarter Stifte aus farbigem Glasfluss möglich, welche früher als Geheimniss behandelt wurde, jetzt aber einer weiteren Verbreitung und grösseren Vervollkommnung theilhaftig geworden ist. Die vaticanische Mosaikfabrik hatte vormals 18,000 verschiedene Farbenschattirungen zu ihrer Verfügung. Viele derselben sollen in neueren Zeiten ausgegangen sein, was zu ihrem Verfall beigetragen haben mag. Gegenwärtig sucht man, sie durch umfangreiche Aufträge wieder zu heben, und der Papst verwendet grosse Summen auf ihre Erhaltung. In den Handel kommt keines ihrer Erzeugnisse, sondern sie werden entweder zum Schmuck der Kirchen oder zu Geschenken an hohe Herrschaften verwendet. Obwohl man in jeder Privatanstalt die Anfertigung des römischen Mosaiks gleich gut beobachten kann, so ist ein Besuch der vaticanischen Mosaikfabrik dennoch ganz lohnend, weil man dadurch eine rasche Uebersicht von den grossartigen Vorbereitungen gewinnt, welche nöthig gewesen sind, um so Staunenswerthes, wie die Gallerie von riesigen und dennoch zart ausgeführten Mosaikbildern, deren die Peterskirche sich rühmen darf, in verhältnissmässig kurzer Zeit zu leisten.

Das Capitol, Campidoglio. Die gegenwärtige Gestalt des capitolinischen Platzes rührt aus der Zeit Paul's III. her und wird auf die Angaben des *Michel Angelo* zurückgeführt. Der grosse, sanft aufsteigende Treppen-Aufgang, welcher die Verbindung mit dem modernen Rom herstellt, wurde im Jahre 1536 zu Ehren Kaiser Karl's V. angelegt. Am Fusse liegen zwei *ägyptische Löwen* von Basalt, welche man zu Springbrunnen verwandt hat. Sie stammen von der Kirche S. Stefano del Caco, wo im Alterthume ein Isistempel gestanden hat. Paul IV. liess sie hierher versetzen. Auf der Balustrade stehen die kolossalen Gruppen der *beiden Dioskuren*, welche ursprünglich zu einem Porticus gehört zu haben scheinen und in der Gegend des Ghetto aufgefunden worden sind. Zu beiden Seiten derselben stehen die sogenannten (eigentlich trajanischen) *Trophäen des Marius*, treffliche Dekorations-Arbeiten von dem Nymphaeum des Alexander Severus bei S. Maria Maggiore. Die beiden hierauf folgenden Statuen sind durch Inschriften als die *Bildnisse Constantin's des Grossen* und seines Sohnes *Constantius* bezeichnet; sie rühren aus den Thermen dieses Kaisers auf dem Quirinal her. Den Beschluss machen zwei *antike Meilensteine*, von denen der zur Rechten die erste Miglie der Appischen Strasse bezeichnet hat.

Die Mitte des Platzes schmückt die prachtvolle Reiterstatue des *Mark Aurel*, welche im Jahre 1538 durch Michel Angelo aus dem Lateran, wo sie während der Stürme im Mittelalter, als das Bildniss des Constantin, respectirt worden war, hierher versetzt worden ist. An Lebendigkeit kommt ihr kaum ein anderes, derartiges Bildwerk gleich. Das Fussgestell ist aus einem Architravstück, vom Forum des Trajan, gearbeitet.

Vor der grossen Treppe des *Senatoren-Palastes* steht in einer Nische die Porphyr-Statue einer *sitzenden Minerva*, welche aus Cora stammt. Kopf und Arme sind aus weissem Marmor hinzugefügt. Zu beiden Seiten des durch Sixtus V. errichteten Springbrunnens liegen die *Kolossalstatuen* des Nil und des Tiber, vom Sonnentempel des Aurelian. Im Inneren des Palastes ist die *Statue Karl's von Anjou*, aus dem dreizehnten Jahrhundert, zu bemerken, der hier als Senator von Rom dargestellt ist.

Die grosse Glocke auf dem Thurm des Capitols, die berühmte *Patarina*, ist in den mittelalterlichen Fehden aus Viterbo, als Beute, weggeschleppt worden. Mit ihr wird der Tod des Papstes und, sonderbarer Weise, auch die Stunde des Beginns des Karnevals angezeigt.

In dem Hofe des *Conservatoren-Palastes* sind ansehnliche Bruchstücke von staunenswerth schönen Marmorkolossen aufgestellt, welche man hinter der Basilica des Constantin entdeckt hat. In der durch ein eisernes Gitter abgeschlossenen Halle stehen die ausdrucksvollen *Statuen der Scordiskerkönige*, denen die Römer, weil die-

selben Verrath geübt, die Hände abgehauen hatten. Zur Rechten erblickt man die lebensvolle *Gruppe* eines von einem Löwen zerfleischten Pferdes, welche aus dem Almo hervorgezogen worden ist; links steht der bronzene *Kolossalkopf des Otho.* In der Mitte, unter der *Statue der Roma*, ist die *Figur* einer trauernden Provinz zu bemerken, welche zum Schmuck des Schlusssteins des Bogens des Trajan gedient hat. — Das *Aschengefäss* der älteren Agrippina, welches im Mittelalter als Fruchtmaass gedient hat, zeichnet sich durch grossartige Einfachheit aus und der *Kolossalkopf* des Domitian durch geistvollen Ausdruck und treffliche Erhaltung.

Unter der *Vorhalle* ist die *Statue* des apotheosirten *Julius Cäsar* aufgestellt, weiterhin die Inschrift von der Schiffschnäbel-Säule des Duilius. — Auf dem *ersten Treppen-Absatz*: vier *Reliefs* von einem Triumphbogen des Mark Aurel, die Begnadigung der Gefangenen auf dem Schlachtfelde, seinen Empfang durch die Göttin Roma bei der Porta triumphalis, seinen Triumphzug und das Opfer zu Füssen des Tempels des capitolinischen Jupiter darstellend. Der Tempel mit seinen drei Zellen, die sich hier unter demselben Dach befinden, ist durch drei Thore und die Giebelkomposition, in der Jupiter zwischen Juno und Minerva thront, deutlich angegeben. — An der *Treppenwand* zur Linken ist das *Basrelief* eingemauert, welches den Mettius Curtius, wie er mit seinem Ross in dem, am Fuss des Palatin gelegenen, Sumpf versinkt, darstellt und bei S. Maria Liberatrice entdeckt worden ist. *Gegenüber:* die Inschrift, welche des Sieges Kaiser Friedrich's II. über die Mailänder bei Cortenova und des daselbst erbeuteten Fahnenwagens, des berühmten Caroccio, welchen er dem römischen Senat zum Geschenk gemacht hatte, gedenkt. — An dem *oberen Treppenabsatz* zwei *Reliefs* von dem Triumphbogen des Mark Aurel, welcher bei Palazzo Fiano, auf dem Corso, stand und unter Alexander VII. zerstört worden ist. Sie stellen die Vergötterung der Faustina und die Einweihung ihres Tempels auf dem Forum dar. — In den *inneren Gemächern* wird die berühmte, gewöhnlich für ein etruskisches Werk gehaltene *Wölfin*, welche ehemals am palatinischen Berge stand und zu Caesar's Zeit vom Blitze beschädigt wurde, — die *Büste* des älteren *Brutus*, des Gründers der Republik, und die wunderliebliche Statue des *Dornziehers* (Pastore Marcio) aufbewahrt. — Ferner sind die auf dem Forum entdeckten *Consularfasten*, (d. h. Jahresverzeichnisse) und die *Bronzebüste des Michel Angelo* zu bemerken; endlich in einer *kleinen Kapelle* eine Madonna von Rafael's berühmtem Mitschüler *Ingegno d'Assisi*, welcher leider durch Augenschwäche der Kunst zu früh entfernt worden ist.

Die *Gemäldesammlung* des Capitols, welche Benedict XIV. gegründet hat, ist besser, als ihr Ruf. Nur in Rom kann sie unbedeutend erscheinen. Bei aufmerksamer Untersuchung der einzelnen Pièc en wird man manches sehr interessante Stück entdecken. Zu den hervorragendsten Erscheinungen gehört im *ersten Zimmer*: die Auffindung des Romulus und Remus durch Faustulus, von *Rubens;* der Triumph der Flora von *Nic. Poussin;* die persische Sybille des *Guercino.* — In dem *zweiten Zimmer* tritt uns zunächst das riesige Oelgemälde des *Guercino* entgegen, welches die Bestattung und Verklärung der heil. Petronella darstellt; die Portraits des Giovanni Bellini (mit Namen) und des Michel Angelo; die aus der Hand wahrsagende Zigeunerin des *M. A. da Caravaggio;* der Tod und die Verklärung der heil. Jungfrau, von *Cola della Matrice.* — In einem *verschlossenen Zimmer*, welches man sich öffnen lassen kann, befinden sich u. a. einige Werke *Tizian's* und *Guido Reni's.*

Das *capitolinische Museum* ist durch Clemens XII. gegründet, durch Benedict XIV. und Clemens XIII. erweitert und vermehrt worden. Gegenwärtig ist es im alleinigen Besitz des Municipiums. Im *Hofe* die Statue eines Flussgottes, bekannt unter der populairen Benennung des Marforio, des witzigen Correspondenten des Pasquino. — In der *Vorhalle*: die Kolossalstatue des bärtigen Mars vom Aventin; die Gruppe des

Hercules mit der Hydra, hässlich ergänzt durch Baccio Bandinelli; links vom Eingange: das dazu gehörige alte Fragment der Hydra; trefflich gearbeiteter Sturz einer Porphyrstatue. — In dem anstossenden *kleinen Zimmer des Erdgeschosses*: viereckige Ara mit den Thaten des Hercules im sogenannten archaischen Styl. Drei von den bei S. Maria Maggiore entdeckten Fresken stellen die Landung des Odysseus bei den Lästrygonen dar. — In dem *zweiten Zimmer des Erdgeschosses*: der Sarkophag aus der Vigna Amendola, an der Via Appia; auf demselben eine Kampfscene zwischen Römern und Galliern, letztere durch die Torques ausgezeichnet. — In dem *dritten Zimmer des Erdgeschosses:* der Sarkophag des Alexander Severus, die Seitenreliefs stellen die Entdeckung des Achilles unter den Töchtern des Lykomedes, seinen Abzug von demselben, seine Rüstung zur Rache an dem Hektor, Priamus um den Leichnam des Hektor flehend, dar; eine Marmorscheibe, von den Ambonen von Araceli, enthält die Hauptereignisse aus dem Leben des Achilles; Mosaik mit dem spinnenden Hercules, zu seinen Füssen ein Löwe von Amorinen gebändigt; Basrelief, einen Archigallus oder Cybelepriester darstellend.

An den *Wänden der grossen Treppe* befinden sich die Bruchstücke des *grossen Stadtplans* eingemauert, auf welchem sämmtliche Bauten des alten Rom's aus der Zeit des Septimius Severus, mit genauen Details-Angaben, verzeichnet sind. Dieses wichtige, leider beschädigte Denkmal ist im 16. Jahrhundert hinter der Kirche SS. Cosmo e Damiano ausgegraben worden. Von der *langen Gallerie* gelangt man zur Rechten in das durch ein eisernes Gitter abgeschlossene *Bronzenkabinet.* In diesem ist das im Jahre 1849 in dem Vicolo delle Palme, Trastevere, aufgefundene *Bronze-Ross* provisorisch aufgestellt. Der Kopf ist von einer echt griechischen Schönheit und Formenreinheit, der Körper hat gelitten, zeigt aber ebenfalls einen sehr vortrefflichen Styl. — Der *Camillus*, ein Edelknabe in Opfertracht, ist eine der schönsten Gewandstatuen in Erz. Er ist auf einer dreiseitigen Ara von Marmor aufgestellt, die mit bacchischen Reliefffiguren und trefflichen Arabeskenverzierungen geschmückt ist. — *Gegenüber* steht eine kleine Bronzefigur der dreigestaltigeu *Hekate*, eine Nachbildung des berühmten Kolosses des Alkamenes. Als Göttin des Morgenroths hält sie Schlüssel und Strick zum Oeffnen der Himmelsthore, als Göttin des Mittags: Schwert und Schlange, die die Sonnengluth aufnährt und tödtet, und als Göttin der Nacht: zwei Fackeln. Diesen drei Symbolen entsprechen der Lorbeerkranz, die Sonnenstrahlen und die Mondscheibe des Kopfschmuckes. — Der grosse *Fuss einer Kolossal-Statue* stammt von der Pyramide des Cestius. Die *bronzene Vase*, von getriebener Arbeit, wird durch eine eingeritzte Inschrift als Geschenk des Königs Mithridates an ein Colleg der Gymnasiarchen bezeichnet. Es ist an dem Meeresufer von Porto d'Anzo aufgefunden worden.

An der Seitenmauer des *ersten Fensters* werden die zahlreichen *Elfenbein-Griffel* aufbewahrt, welche im Inneren des Tabulariums entdeckt worden sind; in der des *zweiten* ist die berühmte *Tabula Iliaca* eingemauert, ein Relief aus Polombino, welches die Zerstörung Troja's und eine Menge anderer Scenen der Ilias, sowie der cyklischen Dichter, darstellt und durch Inschriften erläutert. An der *Rückwand*, hinter dem Camillus, steht ein schöner *Sarkophag* mit der Liebesbegegnung der Diana und des Endymion; zur *Rechten* der daselbst aufgestellten Büstenreihen: ein merkwürdiger *Sarkophag* mit der Darstellung des Menschen schaffenden Prometheus. Minerva belebt die plastische Kreatur; Hermes führt die vom Körper abgeschiedene Psyche hinweg. Die Parzen überwachen den Lebensgang. *Ueber* diesem Sarkophag: das berühmte *Mosaik* mit den badenden und sich sonnenden Tauben, aus Hadrian's Villa.

In der *Gallerie* verdienen folgende Denkmäler Auszeichnung: 1. Schöne Büste des Mark Aurel, 3. des Septimius Severus, aus Porto d'Anzo. 5. Sitzender Silen, gefunden 1791 in Vallericcia, in der Strada delle Cese.

16. Sitzende Statue des Trajanus Decius. 20. Sitzende, trunkene, alte Bacchantin, gefunden an der Via Nomentana. 26. Herculesknabe, die Schlangen würgend. 27. Kopf des Paris. 28. Sarkophag mit dem Raub der Proserpina. 29. Achteckiges Aschengefäss mit tanzenden und musicirenden Amorinen, von denen der eine seine Fackel an einer grossen Fackel wieder anzündet. 32. Anmuthige Musenstatue, als Euterpe ergänzt, bei den Schwefelbädern von Tivoli gefunden. 33. Flötenblasender Satyr; ein Ochs zu seinen Füssen deutet die Heerde an, gefunden 1712 auf dem Aventin. 37. Bacchischer Marmorkrater. 38. Kolossaler Junokopf. 39. Kolossaler Kopf der Venus. 42. Jupiter della Valle. 44. Diana Lucifera, gefunden vor Porta S. Sebastiano. 48. Sarkophag mit der Pflege des jungen Bacchus und dem Schlauchtanz; aus der Kirche S. Biagio in Nepi 1746 hierher versetzt. 53. Die gegeisselte Psyche, aus Villa d'Este in Tivoli. 56. Julia Moesa, gefunden mit No. 16. vor Porta Capena. 64. Nackte Jupiterstatue mit dem Adler; darunter ein Basrelief, das Schiff der Cybele, welches die Vestalin Quinchia an ihrem Gürtel zieht, darstellend. 70. Büste des jugendlichen Mark Aurel; darunter ein graziöses Relief mit einer sitzenden Frau, welche Kindern zwei Vögel übergiebt, nach denen ein Hund schnappt. 71. Statue der Minerva Ergane, ohne Aegis, aus Velletri. 76. Grosse Vase mit Laubgewinden, gefunden beim Grabmal der Cäcilia Metella; darunter eine runde Ara, welche im Mittelalter als Brunnen-Mündung gedient hat, mit zwölf Relief-Figuren, den Hercules darstellend, welcher durch Minerva in die Versammlung der oberen Götter eingeführt wird. Dem Zeus folgt Here, und dem Hercules Apollo und Diana, Mars und Venus. Vulcan tritt dem Vater der Götter mit einem grossen Hammer entgegen, als wollte er ihm das Haupt spalten. Ihm folgen Neptun, Mercur und Vesta. (Stammt aus Nettuno.)

In dem *Zimmer der Kaiserbüsten* (Stanza degli Imperatori) ist die sitzende Statue der älteren Agrippina aufgestellt. In die Wand sind die prachtvollen Reliefs mit der Befreiung der Andromeda durch Perseus (gefunden unter Palazzo Muti) und dem schlafenden Endymion (vom Aventin) eingemauert. Ueber der *Thür zur Linken*: ein Basrelief mit dem Raub des Hylas, nach welchem Herkules sich umsieht. *Kaiserbüsten*: 1. Julius Cäsar. 2. Augustus. 3. Marcellus (?). 4. 5. Tiberius. 6. Drusus, sein Bruder. 7. Drusus, sein Sohn. 8. Antonia II., Gemahlin des älteren Drusus. 9. Germanicus. 10. Agrippina I., dessen Gemahlin. 11. Caligula, von Basalt. 12. Claudius. 13. Messalina, dessen fünfte, 14. Agrippina II., dessen sechste Gemahlin. 15. Nero, als Knabe. 16. Nero, älter. 17. Poppaea, dessen zweite Gemahlin. 18. Galba. 19. Otho. 20. Vitellius, modern. 21. Vespasian. 22. Titus. 23. Julia, dessen Tochter. 24. Domitian. 25. Domitia (?). 26. Nerva. 27. Traian. 28. Plotina. 29. Marciana, Schwester des Traian. 30. Matidia, dessen Tochter. 31. 32. Hadrian. 33. Sabina. 34. Aelius Caesar. 35. Antoninus Pius. 36. Faustina I., dessen Gemahlin. 37. Marcus Aurelius. 38. Derselbe, älter. 39. Faustina II., dessen Gemahlin. 40. Galerius Antoninus. 41. Lucius Verus. 42. Lucilla, dessen Gemahlin. 43. Commodus. 44. Crispina, dessen Gemahlin. 45. Pertinax. 46. Didius Julianus. 47. Manlia Scantilla (?). 48. Pescennius Niger (?). 49. Clodius Albinus (?). 50. 51. Septimius Severus. 52. Julia Pia, dessen zweite Gemahlin. 53. Caracalla. 54. Geta. 55. Macrinus. 56. Diadumenianus. 57. Heliogabalus. 58. Annia Faustina, dessen dritte Gemahlin. 59. Julia Moesa. 60. Alexander Severus. 61. Julia Mammaea, dessen Mutter. 62. Maximinus. 63. Maximus. 64. Gordianus I. 65. Gordianus II. 66. Pupienus. 67. Balbinus. 68. Gordianus Pius. 69. Philippus der Jüngere (?). 70. Traianus Decius. 71. Quintus Herennius. 72. Hostilianus. 73. Trebonianus Gallus (?). 74. 75. Volusianus. 76. Gallienus. 77. Salonina, seine Gemahlin. 78. Saloninus, deren Sohn. 79. Carinus. 80. Diocletian. 81. Constantius Chlorus. 82. Julianus Apostata. 83. Magnus Decentius.

In dem *Zimmer der berühmten Männer* (Stanza degli Uomini illustri) ist die charaktervolle Statue des sogenannten *Marcellus*, Eroberers von Syrakus, aufgestellt, aus der Gallerie Giustiniani. An den *Wänden:* ein Fries mit Schiffsschnäbeln, Rudern, Ankern und Opferwerkzeugen, aus S. Lorenzo fuori le mura; ein Relief von Rosso antico mit einem, der Hygiaea dargebrachten, Gürtel-Opfer; das Relief des Callimachus mit Inschrift, einen Satyr mit drei Frauen darstellend. Ueber der *Saalthür* ein Sarkophag-Relief mit dem Tod des Meleager. Unter den *Büsten* verdienen folgende Beachtung: 5. Sokrates. 13-15. Lysias. 16. Kolossal-Kopf des M. Agrippa. 19. Theophrastus. 28. Kolossalkopf Alexanders des Grossen. 33. 34. Sophokles. 41 - 43. Euripides. 44 - 46. Homer. 48. Corbulo. 49. Scipio Africanus. 59. Vermuthlicher Arminisius. 63. Doppelherme des Epicur und seines Jüngers Metrodor. 70. Antisthenes. 75. Cicero oder Asinius Pollio. 76. Terentius. 82. Aeschylus. In der Mitte des *grossen Saales* (Salone) steht auf der Ara, deren Reliefs die Geschichte des Jupiter darstellen, eine jugendliche, höchst charakteristische *Herculesstatue* von Probierstein, vom Aventin. Zu beiden Seiten: die *Centauren* des Papias und Aristeas, aus Hadrians Villa. Statuen des *Jupiter* und *Aesculap*, von Nero antico. Unter den *an den Wänden* aufgestellten *Statuen* verdienen folgende Beachtung: 1. Statue eines, einen Apfel emporhaltenden, Satyrs. 2. Statue des pythischen Apollo. 4. Kolossalbüste des Traian mit der Bürgerkrone. 11. Hercules mit den Hesperidenäpfeln aus vergoldeter Bronze, gefunden auf dem Forum Boarium. 12. Verwundete Amazone. 14. Merkur, die Siege der Palästra zählend, aus Hadrian's Villa. 15. Alte Frau, welche belfernd emporschaut. 17. Sogenannte Clemenza, vom Aventin. 18. Kolossalbüste des Antoninus Pius. 19. Gruppe des Polytimus Libertus, einen Jäger darstellend, welcher einen im Lauf eingeholten Hasen triumphirend emporhält, gefunden 1747 vor Porta Latina. 21. Harpocrates mit Füllhorn, zum Schweigen mahnend, aus Hadrian's Villa, 1744. 24. Leierspielender Apollo. 25. Mark Aurel, gepanzerte Statue. 26. Verwundete Amazone. 27. Portraitgruppe, als Mars und Venus gefasst, gefunden auf der Isola sagra. 29. Minerva, als Vorkämpferin.

Das *Zimmer des rothen Fauns* (Stanza del Fauno) hat seinen Namen von dem schönen, Trauben lesenden *Satyr*, von rothem Marmor, welcher in der Mitte desselben aufgestellt ist und aus Hadrian's Villa stammt. Die drei Büsten des Hercules No. 3, des Bacchus No. 6 und des Hercules in Hermenform No. 7 sind auf eben so vielen runden Aren aufgestellt, die aus dem Hafen von Antium stammen und durch Darstellungen und Inschriften als die Altäre des Neptun, der Windstille und der Winde bezeichnet sind. 13. Sarkophag mit der Darstellung des Endymion und der Diana (aus S. Eustachio); auf dem Deckel, rechts, zwei Eheleute, die durch Merkur, den Seelenführer, getrennt werden und vergebens die Parzen um Verlängerung ihres Lebens anflehen, während Pluto und Proserpina, zur Andeutung des Schattenreiches, in der Mitte thronen. 15. Geistvolle Statue eines Knaben, der mit einer für ihn zu grossen Silens-Maske spielt. 16. Ein mit einer Gans ringender Knabe, gefunden bei S. Croce in Gerusalemme. 26. Wunderschöne Büste der Ariadne, mit ausgehöhlten Augen. 27. Sarkophag mit einem schön komponirten Amazonengefecht; auf dem Deckel: die gefangenen und trauernden Amazonen, gefunden 1744 bei Salone.

In dem *Zimmer des sterbenden Fechters* (Stanza del Gladiatore moribondo) befinden sich alle 1816 aus Paris zurückgekehrten Bildwerke. Der sogenannte sterbende Fechter, ein gallischer Heerführer durch die Torques bezeichnet, ist in der Mitte aufgestellt; er stammt aus Villa Ludovisi und ist ein Wunder der Kunst. 2. Der lycische Apollo vom Greif begleitet, gefunden bei der Zolfatara, unweit Tivoli. 3. Priesterin mit einem Gefäss geweihten Wassers, das sie nicht mit den blossen Händen zu berühren wagt. 4. Kopf des thebanischen Bacchus. 5. Amazone, den Bogen schulternd. 6. Büste

Alexander's des Grossen, als Sonnengott. 7. Statue der Ceres, aus Palazzo Cesi. 9. Büste des Marcus Brutus. 10. Isis mit Lotosblume u. Sistrum (ägyptische Klapper). 11. Flora, aus Hadrian's Villa, 1744, sehr schöne Gewandstatue. 12. Kostbare Säule aus ägyptischer Breccia. 13. Ausdruckslose, wenn auch kunstgerechte, Statue des Antinous, als Adonis. 14. Prachtvolle Säule aus orientalischem Alabaster, gefunden auf der Marmorata. 15. Der *weltberühmte Satyr* des *Praxiteles*, aus Villa d'Este in Tivoli. Grazie, Schalkhaftigkeit und Individualität sind in demselben vereinigt. 16. Kleines Mädchen mit der Taube, nach der eine Schlange emporschiesst, eine zarte und liebliche Idylle, in Stein gehauen. 17. Statue Zeno's, des Stoikers, gefunden 1701 in der Villa des Antoninus Pius, bei Civita Lavinia, dem alten Lanuvium.

In dem *verschlossen gehaltenen Kabinet*, zu dem man sich an nicht öffentlichen Tagen den Schlüssel erbitten kann, wird die schöne *Venusstatue* aufbewahrt, welche in einer vermauerten Kammer, in der Suburra, aufgefunden worden ist. Ferner: die liebliche Gruppe des Amor und der Psyche, welche sich in kindlicher Unschuld umarmen. Auch ist die Gruppe der Leda mit dem Schwan bemerkenswerth.

Die in dem *Conservatoren-Palast* aufgestellte Reihe von Büsten berühmter Männer, die *Protomoteca*, ist insofern merkwürdig, als sie aus den kleinen, aber ruhmreichen Anfängen hervorgegangen ist, die sich vormals im Pantheon befanden. Jetzt ist sie umfangreicher, aber weniger anziehend, indem die meisten dieser Köpfe nichts Anderes, als die banale Uebertragung mehr oder weniger schöner Portraitzüge aus Gemälden, darbieten.

Der Palast des Lateran. Hier war die Residenz der Päpste, bis Gregor XI. dieselbe 1377, nach der Rückkehr aus Avignon, nach dem Vatican verlegte. Nachdem der alte Palast, unter Clemens V., durch Feuer zerstört worden war, wurde der gegenwärtige durch Sixtus V., nach *D. Fontana's* Plan, erbaut. Innocenz XII. verwandelte ihn 1693 in ein Hospital, und zu ähnlichen Zwecken dachte ihn Leo XII. zu verwenden. Gregor XVI. richtete ihn 1843 zu einem Museum ein. Dieses zählt wenige, aber bedeutende Stücke. Unter diesen nimmt der Braschi'sche 11 Fuss hohe *Antinous*, gefunden bei S. Maria della Villa in Palestrina, eine hervorragende Stelle ein. Nur die nackten Theile des Oberkörpers sind alt. Der Liebling des Hadrian erscheint hier als thebanischer Bacchus. — Auf dem *linken Flügel* sind in einem Saal mehrere der bei Cerveteri aufgefundenen Statuen der *Familie des Drusus* aufgestellt: Drusus, die ältere Agrippina, Germanicus und Livia. In dem nächsten Zimmer prangt die unvergleichlich schöne Statue des *Sophokles*, aus Terracina. In einem anstossenden, kleineren Zimmer steht die thronende Statue des *Claudius*, ebenfalls aus Cerveteri. Dabei das merkwürdige, ebenfalls dort gefundene *Basrelief*, welches drei der etruskischen Zwölfstädte, Vetuloria, Vulci und Tarquinii darstellt. Ein *anderes* kleineres *Relief* schildert die Studien eines alten Schauspiel-Dichters, im Beisein der Muse. Dann eröffnet sich der *grosse Saal* mit zahlreichen, meist auf dem Forum ausgegrabenen Ornamental-Sculpturen, darunter eine schöne Kandelaber-Basis mit bacchischen Tänzern und Tänzerinnen. Die drei *Sarkophage* mit dem Tod der Niobe, den Schicksalen des Orestes und Festonträgern, welche 1839 in der Vigna Lozzano-Argoli ausgegraben worden sind, haben ein besonderes Zimmer zur Aufstellung erhalten. In dem letzten Zimmer steht der in der Via de' Coronari ausgegrabene, *gefangene Barbar*, an dem die Punkte des Sgrossolatore stehen geblieben sind. Zwei noch unbearbeitete Säulen, von Pavonazzetto, sind auf der Marmorata ausgegraben worden. Leider ist auch von dieser Sammlung noch kein Katalog und daher auch keine Nummer-Bezeichnung vorhanden.

In den *oberen Räumen* werden einige interessante alte *Gemälde* und die *Mosaiken* aus den Thermen des Caracalla, berühmte Athleten aus der Zeit dieses Kaisers darstellend, aufbewahrt. Ein anderes, sehr feines

Mosaik, vom Aventin, stellt den umgekehrten Fussboden eines Speisezimmers dar, ist aber leider noch nicht vollständig wiederhergestellt. Unter den Bildern zeichnet sich ein grosses Altarbild des *Nicola Munno* und ein anderes des *Filippo Lippi* „die Krönung Mariä" aus. Auch wird hier der Carton des *Rafael* zu der Steinigung des h. Stephanus, in Genua, aufbewahrt.

Der Palast des Quirinal. Durch Gregor XIII. 1574 begonnen und nach den Zeichnungen *Domenico Fontana's* vollendet; erweitert durch Paul V. nach dem Plan des *Carlo Maderno* und nachmals durch Innocenz X. und Clemens XII. nach *Bernini's* Zeichnung. Der Garten wurde von Urban VIII. angelegt. — *Sehenswerth* ist hauptsächlich des *Papstes Hauskapelle* mit Fresken des *Guido* und *Albani;* ferner die beiden Säle mit *Finelli's* Fries, die Thaten des Trajan darstellend, und mit dem noch weit berühmteren *Thorwaldsen's*, welcher den *Triumph-Einzug Alexander's des Grossen in Babylon* schildert. In dem *grossen Vorsaal* befinden sich der heil. Georg des *Pordenone* und die Apostel Petrus und Paulus von *Fra Bartolomeo.* Den einen derselben hat er unvollendet lassen müssen und *Rafael* hat ihm den Freundschaftsdienst erwiesen, die Arbeit zu beendigen. Die Pinselzüge desselben leuchten aus dem Bilde hervor, ohne dass dadurch der Charakter des Erfinders in irgend einer Weise verwischt oder benachtheiligt worden wäre.

Die Akademie von S. Luca. Die Sammlungen derselben werden in dem an die Kirche SS. Luca e Martina anstossenden Gebäude aufbewahrt. Auf der Treppe sind die Gips-Abgüsse der Trajan-Säule eingemauert, welche Ludwig XIV. hat anfertigen lassen. In der *Bildergallerie* ist das Altar-Gemälde von *Rafael* besonders merkwürdig, welches den heil. Lucas, die Madonna malend, darstellt; hinter ihm steht Rafael selbst, als Zuschauer und Schüler. Auch befindet sich hier ein schönes Bruchstück eines Freskobildes von *Rafael*, welches einen Festons haltenden Knaben darstellt. Die Fortuna und die Ariadne des *Guido* sind aus dem Capitol hierher gebracht worden. Ausserdem mehrere andere, werthvolle Bilder. — Die Lehrsäle der Akademie sind in das neue Gebäude auf Ripetta verlegt. Dort befinden sich auch die *Gips-Abgüsse.* Unter diesen zeichnen sich die Pferdebändiger von Montecavallo, welche der König von Preussen hat formen lassen, aus. Man geniesst sie hier, bei geschlossenem Licht, besser, als auf dem Monte Cavallo selbst.

Paläste in alphabetischer Ordnung.

Albani (Quirinal, Quattro Fontane), erbaut durch *Domenico Fontana* 1590: Ara mit den Phaleren und den Auguralflügeln; auf der Treppe, über dem Eingangsthor des ersten Stochwerkes: ein altes Mosaik aus Glasstreifen mit dem Raub des Hylas.

Altemps (S. Apollinare), 1580 durch Martino Lunghi erbaut. Die Portiken im Hof von *Baldassare Peruzzi.*

Altieri (al Gesù), mit einer mächtigen Façade, 1670 erbaut durch *Giovanni Antonio Rossi*, im Auftrage des Cardinal Paluzzo Altieri, eines Verwandten von Clemens X. Statue eines gefangenen Barbaren, gefunden bei der Chiesa nuova; Finger von einer colossalen Hand; Statue des Grammatikers M. Mettius Epaphroditus.

Altoviti (Ponte S. Angelo): Bronzebüste des Bindo Altoviti von *Benvenuto Cellini.*

Barberini, begonnen durch Urban VIII. nach dem Plan des *Carlo Maderno*, fortgesetzt durch *Borromini* und vollendet durch *Bernini* 1640. Am Ende der grossen Treppe: Basrelief eines kolossalen Löwen, aus Palestrina; schön construirte Wendeltreppe; riesiges Fresco des *Pietro da Cortona* am Gewölbe des grossen Saales; Statue der verzweifelnden Penelope, gewöhnlich Dido genannt. — In der sehr kleinen *Gallerie*: Bildniss der Fornarina von Rafael; Sclavin von Palma Vecchio, nicht Tizian; sogenannte Beatrice Cenci, ein Engelsgesicht, dem man Vatermord nicht zutraut, angeblich von *Guido.*

Borghese (Ripetta), begonnen 1590 durch Cardinal Dezzi nach *Martino Lunghi's* Plan, vollendet durch Paul V. nach der Zeichnung des *Flaminio Ponzio.* — Im *Hof*: die

Kolossalstatuen der Julia Pia, einer Muse und des Apollo Musagetes. — *Gallerie*, mit Ausnahme des Sonnabend, täglich offen von 10 bis 3 Uhr: I. Die Madonna, das Christkind anbetend, von *Lorenzo di Credi*. Bildniss des Savonarola. II. Der Tod des heil. Franciscus von *Francesco Francia*. Die Grablegung des Rafael. Sogenannter Cesare Borgia, angeblich von *Rafael*, eher von *Bronzino*. Bildniss eines Cardinals, angeblich von Rafael. Grablegung des Garofalo. III. Danaë des *Coreggio*. Heilige Familie des *Andrea del Sarto*. Sibylle des *Domenichino*. Die Friedensgöttin, die Waffen verbrennend, von *Dosso Dossi*. Kopf des heil. Franciscus, von *Caracci*. V. Das Dianenbad, von *Domenichino*. Die vier Jahreszeiten, von *Albano*. VI. Die drei Lebensalter, von *Sassoferrato* nach Tizian oder Giorgione. Paul V., von *Mola*. VII. Fresken aus der sogenannten Villa des Rafael und aus Villa Lante. Jene stellen die Hochzeit des Alexander und der Roxane, die Hochzeit der Flora und das Bogenschiessen, eine räthselhafte, aber tiefsinnige Composition, dar, diese: die Auffindung der sibyllinischen Bücher, die Flucht der Cloelia und Scenen aus dem Leben des Numa. X. Saul mit dem Haupte des Goliath, hinter ihm David, von *Giorgione*. Die Predigt Johannis in der Wüste, von *P. Veronese*. Die himmlische und die irdische Liebe, von *Tizian*. Die drei Grazien, von *Tizian*. XI. Der verlorene Sohn, von *Bonifazio*. Christus mit der Familie Zebedäi, von *Bonifazio*. *Pordenone's* eigenes Bildniss, umgeben von denen seiner Familie. XII. Grablegung des *van Dyk*. — *Diese Gallerie ist die reichste Privatsammlung in ganz Rom. Da in jedem Zimmer Kataloge ausliegen*, in welchen die einzelnen Bilder erwähnt sind, so ist hier nur auf das Allernothwendigste Rücksicht genommen worden, ohne dem Geschmack und der Vorliebe des Beschauers Zwang anlegen zu wollen. Sehr viele merkwürdige Kunstwerke sind absichtlich übergangen, weil sie entweder controvers, oder für das an bedeutenden Kunstschätzen reiche Rom nicht so wichtig sind als sie es anderswo sein würden. Es muss doch zunächst darauf ankommen, ohne Benachtheiligung der Vollständigkeit Dasjenige ins Auge zu fassen, was *örtlich* bedeutsam ist.

Braschi (Piazza Navona), durch den Duca Braschi erbaut, den Neffen Pius' VI., nach Morelli's Plan: schöne Treppe.

Buonaparte (Corso), vormals Rinuccini, erbaut 1660 nach dem Plan des Giovanni Mattia de' Rossi.

Campana's Sammlungen. Sie zerfallen in drei an verschiedenen Orten aufgestellte Abtheilungen. I. Im *Palazzo dello Sposino*, Via del Babuino, bei Piazza del Popolo: reiche Sammlung bemalter Gefässe, deren grösster Theil aus Cerveteri stammt. Besonders berühmt ist der *Tod des Antäus* und ein *Gefäss mit uralten Inschriften*. Unter den *grossgriechischen Vasen* verdienen Auszeichnung: eine Amphora mit dem Tod des Archemorus; eine andere mit der Erbeutung des goldenen Vliesses und der Auslösung des Hektor; eine schöne Vase aus Armentura, mit der Reinigung des Orestes durch Schweineblut. — Unter den *Bronzen* zeichnet sich aus: liegende Statue eines *Lucumo*, aus Perugia; ein Helm mit dreifachem Goldkranz; ein Knabe mit einem Baumzweig, als Fackelhalter. — Die *Goldsachen* sind äusserst zahlreich. Besonders berühmt eine Scarabäenkette; Vasenuntersätze mit Flachreliefs; die Maske eines Stierbacchus an einem Kettchen. II. Die *Terracottensammlung auf Monte di Pietà*, der Amtswohnung des Marchese Campana: zahlreiche grossgriechische Statuetten; eine grosse Reihe von römischen Grabreliefs mit mythologischen Darstellungen und architektonischen Ornamenten, darunter mehrere mit Spuren von Malerei. Die Copie eines in Cerveteri aufgefundenen Grabes mit den Abbildungen etruskischer Waffen, Priesterinstrumente und Opfergeräthe. Wandgemälde auf Terracottatafeln, ebendaher. Endlich eine Gruppe eines liegenden Paares von höchst alterthümlicher Bildung aus Terracotta mit wohlerhaltener Malerei. III. In der *beim Lateran gelegenen Villa*: ein Marmorsarkophag mit einer römischen Hochzeitsscene. —

Die übrigen, sehr zahlreichen Skulpturen sind noch nicht aufgestellt. Auch ist weder ein Katalog, noch eine Nummerbezeichnung vorhanden.

Camuccini, neben Palazzo Altemps. Die *Gallerie* ist Mittwochs und Sonntags von 10 bis 2 Uhr offen: Hafenlandschaft, von *Claude Lorrain*. Bildniss eines geharnischten Fürsten, von *Baroccio*. Madonna, angeblich von *Rafael*. Prachtvolle Landschaft des *Tizian* mit einer parodirten Götterversammlung des *Giov. Bellini* vom Jahre 1514. Bildniss eines in einer Landschaft knieenden Mannes, von *Annibale Caracci*. Der Kopf des Giuliano de' Medici, Sohnes des Lorenzo Magnifico, von *Giulio Romano*, auf einen Ziegel al fresco gemalt. Paul III., von *Tizian*. Des *Andrea del Sarto* eigenhändig gemaltes Bildniss. Der Heiland am Kreuz, zwischen Maria und Johannes, von *Guido Reni*. — Im oberen Stock: die Originalcartons des Camuccini.

Cancelleria vecchia (Campo de' Fiori), einer der schönsten Paläste Roms, gegründet durch Cardinal Mezzarota, vollendet 1494 durch Cardinal Riario, Sixtus' IV. Neffen, nach *Bramante's* Zeichnung. Das Thor ist *Fontana's* Werk. — Saal der hundert Tage, von *Vasari*.

Capranica (Monte Citorio), erbaut 1460 durch Cardinal Angelo Capranica: Sitz eines geistlichen Colleg's, gestiftet durch Cardinal Domenico Capranica.

Cenci, S. Eustachio, auch Maccarani genannt, gegenüber der Kirche S. Eustachio, erbaut 1526 nach *Giulio Romano's* Zeichnung.

Cenci, beim Ghetto, auf den Ruinen des Theaters des Balbus erbaut.

Chigi (Piazza Colonna), erbaut 1526 nach der Zeichnung des *Giacomo della Porta*, vollendet durch *Carlo Maderno*: An der Saalthür ein schöner Molosserhund; Venusstatue des *Menophantes* nach dem zu Troas befindlichen Original; schöne Herme mit Gewand; Apollostatue, aus Porcigliano. — Landschaft mit den Heiligen Bartholomäus, Johannes dem Evangelisten und zwei anderen Gestalten, von *Dosso Dossi*; der heilige Bruno, von *Mola*. — Marmorvase mit Darstellungen des Eros, der Nemesis und der Aphrodite, aus den Nachgrabungen von Porcigliano; kleines Relief mit der Schlacht von Arbela auf einem von der Europa und Asia gehaltenen Schild.

Cicciaporci (Ponte S. Angelo), erbaut durch *Giulio Romano* 1526.

Collegio Romano, erbaut 1582 durch Gregor XIII. nach *Bartolomèo Ammanoli's* Zeichnung. Die daselbst aufbewahrte, unter der Benennung des Kircherianum's bekannte *Antikensammlung* ist *nur Männern* zugänglich. Das Hauptstück ist die berühmte *Ficoroni'sche Bronzecista* mit wundervollen Graphitzeichnungen, die Landung der Argonauten und die Bestrafung des im Faustkampf überwundenen Bebrykerkönigs Amykos darstellend. Die Sammlung von gegossenen Kupfermünzen, welche der vorrömischen Culturperiode Italien's angehören, ist die reichste in der Welt. Die PP. *Marchi* haben sie neu geordnet und vierzig verschiedene Münzsysteme nachgewiesen. Es werden hier auch viele *kleine Bronzen*, allerlei antike Geräthe und viele andere Merkwürdigkeiten aufbewahrt, welche aufzuzählen, zu weit führen würde. Um *Zutritt zu erlangen*, wendet man sich an P. Marchi, der gewöhnlich Sonntag Morgens empfängt.

Colonna (SS. Apostoli), begonnen durch Martin V. im fünfzehnten Jahrhundert, später öfter umgebaut und erweitert. *Gallerie*: der heil. Hieronymus, von *Spagna;* Bildniss eines Mönches, von *Tizian;* mehrere sehr schöne Bildnisse des *Tintoretto*, *P. Veronese* und der *niederländischen Schule;* Temperalandschaften, von *Gasparo Poussin;* Landschaften des *Salvator Rosa* und *Breughel*; Schränke aus Ebenholz mit Elfenbeinschnitzereien, von *Franz* und *Domenicus Steinhard*. Der grosse, 150 Fuss lange, *Saal* ist nach der Angabe des *Antonio del Grande* begonnen und durch *Girolamo Fontana* beendigt worden. Die Deckengemälde und Wandverzierungen desselben beziehen sich auf den Seesieg von Lepanto, an dem Marco Antonio Colonna, als Befehlshaber der päpstlichen Flotte, einen Hauptantheil hatte. Christus, ein Gemälde aus der Schule des Michel Angelo vom Jahre 1523; Reiter-

bildniss des Carlo Colonna, Herzogs von Marsi, von *Van Dyk*; Himmelfahrt Mariä, von *Rubens;* Dämonenscene, von *Nicolò Alunno;* Lucrezia Tornacelli Colonna, von *Van Dyk. Antiken:* Knöchelspielerin; Basrelief des Eros und Anteros, im Fackellauf dargestellt; Bestattung eines Helden, wahrscheinlich des Hektor; die Boreaden. Im *Kaffeehause:* drei bacchische Reliefs. Im *Erdgeschoss*: Fresken des *Perugino*, des *Tempesta* und des *Gaspar Poussin.* — Runde Ara mit der Darstellung der Ceres, die dem Triptolemus die Aehren übergiebt, dabei erscheint Jupiter. Im *Garten:* Reste des Sonnentempels des Aurelian. — Basrelief mit Zeus, als Adler und Aegina; Aeon; Sarkophag mit der Darstellung einer Heimkehr zu Wasser und zu Lande; Ara und Fasten, von Bovillae.

Consulta, della, (Quirinal), erbaut durch Clemens XII. 1730, nach *Fuga's* Zeichnung.

Convertiti, de', (Vatican), auch Palazzo Spinola oder degli Eretici Ravveduti genannt, erbaut nach *Bramante's* und *Baldassare Peruzzi's* Zeichnungen, gegen das Ende des 15. Jahrhunderts: Rafael's Sterbehaus.

Corsini (Trastevere), erbaut durch die Familie Riario, erweitert und umgestaltet durch Clemens XIII. 1729, nach *Fuga's* Zeichnung. Wohnung der Königin Christina von Schweden, † 1689. In dem *Vorzimmer der Gallerie* ein merkwürdiger Tritonensarkophag, aus Porto d'Anzo. In dem langen *Corridor:* Ecce Homo des *Guercino*; Philipp II., von *Tizian.* Im *ersten Rückzimmer:* Silbergefäss mit der Freisprechung des Orestes vor dem Araeopag, aus Porto d'Anzo; Marmorsessel mit alterthümlichen Flach-Reliefs; Kinder-Statuen, von *Tenerani;* Kaninchen in Tempera, von *Albrecht Dürer.* In den *folgenden Zimmern*: schöne Bildnisse. In dem *letzten* der Rückseite: schöne Landschaft von *Gaspar Poussin*; das jüngste Gericht, die Himmelfahrt Christi und das Pfingstfest von *Fiesole.* In dem *Saal:* die Madonna, von *Murillo* und eine Handzeichnung des *Polidoro da Caravaggio* „die Niederlage der Niobiden", an einem Hause in der Via della Maschera d'oro al fresco ausgeführt. Hinter dem Palast die *Villa Corsini*, auf der Höhe des Janiculus, mit einer herrlichen Aussicht auf Neu-Rom, aufgenommen durch Vasi in seinem berühmten Panorama.

Costaguti mit sechs Decken-Gemälden al fresco: I. Hercules den Centauren Nessus, der die Deianira raubt, verwundend, von *Albani.* III. Apollo auf dem Sonnenwagen und die Zeit, die Wahrheit entdeckend, von *Domenichino.* IV. Armide mit dem schlafenden Rinaldo auf dem Drachenwagen, von *Guercino.* V. Juno, den Hercules säugend, von *Cesare d'Arpino.* VI. Die Vereinigung des Friedens mit der Gerechtigkeit, von *Lanfranco.* VII. Arion auf dem Delphin, von *Romanelli.*

Doria-Pamfili; die Façade nach dem Corso hin: von *Valvasori*, die gegen das Collegio Romano hin: von *Pietro da Cortona* mit dem Vestibul von *Bernini*, die dem Palazzo di Venezia zu gelegene: von *Paolo Amati.*

— *Gallerie:* Verkündigung, von *Fil. Lippi;* Bildnisse des Bartolo und Baldo, von *Rafael;* vier grossartige historische Landschaften, von *Annibale Caracci;* die Mühle und der delphische Tempel, von *Claude;* Bildniss des Macchiavelli; Bildniss des Andrea Doria, von *Sebastiano del Piombo;* Bildniss Innocenz' X., von *Velasquez;* Flucht nach Aegypten, von *Claude*, mit Figuren von *Fil. Lauri;* Ruhe auf der Flucht, von *Michel Angelo da Caravaggio;* Heimsuchung, von *Garofalo; Nic. Poussin's* Copie der Aldobrandinischen Hochzeit.

Falconieri (Pal. Farnese), erbaut nach *Borromini's* Zeichnung.

Farnese, begonnen durch Paul III. nach dem Plan des *Antonio da San Gallo* (Bauführung des *Vignola*), vollendet durch Alessandro Farnese nach *Michel Angelo's* Angaben 1526; die Façade nach der Strada Giulia hin und die Gallerie von *Giacomo della Porta.* Erbaut aus den Steinen des Colosseums. Die grossen, 17 Fuss langen Granitbecken der Springbrunnen, aus den Thermen des Caracalla. Im *Hofe*: der Sarkophag der Cäcilia Metella. In der *Gallerie:* die berühmten *Fresken* des *Annibale Caracci* und seiner Schüler: Triumph des Bacchus und der

Ariadne; Pan, der Diana das Ziegenfell opfernd; Merkur, dem Paris den Apfel reichend; Aurora und Cephalus; Galathea; Polyphem, die Syrinx spielend; derselbe, auf den mit der Galathea fliehenden Acis ein Felsstück schleudernd; Apollo, den Hyacinthus raubend; die Entführung des Ganymedes durch den Adler; Juno, mit dem Gürtel der Venus geschmückt, bei Jupiter; Diana und Endymion; Hercules und Omphale; Anchises, die Venus entkleidend. *Grisaillen* in Bronzefarbe: Leander zur Hero schwimmend; Pan, die Syrinx verfolgend; Salmacis, den Hermaphroditen umarmend; Amor, den Pan fesselnd; Apollo, den Marsyas schindend; Boreas, die Orithyia raubend; Eurydice, in die Unterwelt zurückgeführt; die Entführung der Europa. — Ueber den beiden *Seitenthüren:* Perseus, den Phineus und seine Gefährten mit dem Medusenhaupt versteinernd, und die Befreiung der Andromeda. — Ueber den *Fenstern* und *Nischen* folgende acht Landschafts-Gemälde des *Domenichino:* Arion auf dem Delphin; Prometheus, Menschen bildend; Hercules, den Hesperidendrachen erlegend; derselbe, den Prometheus befreiend; Icarus' Sturz; Entdeckung der Callisto; ihre Verwandlung in einen Bären; Apollo, vom Merkur die Leier empfangend. — Ueber dem *Haupt-Eingang:* ein Mädchen, das Einhorn besänftigend, welches die Farnesen im Wappen führten. — In dem *grossen Saal* der Vorderseite: Reiterstatue, als Caligula ergänzt; Wiederholung des Merkur vom Belvedere; Relief-Fragment eines Amazonenkampfes; grosser bacchischer Sarkophag; der Diadumenos des Polyklet.

Farnesina (Trastevere), erbaut durch *Agostino Chigi*, 1506, nach *Baldassare Peruzzi's* Plan, 1586 durch Kardinal Alessandro Farnese angekauft. In der *Vorhalle*, die ursprünglich offen war: Deckengemälde des *Rafael*, die Geschichte der Psyche darstellend, ausgeführt durch seine Schüler, 1511: die Schilderung beginnt, dem Eintretenden zur Linken, wo Venus dem Amor den Befehl ertheilt, die Psyche zu verführen; dieser zeigt sie den Grazien; Venus im Zwiegespräch mit der Juno und Ceres; Venus, auf dem Taubenwagen zum Olymp emporeilend; Venus, vor Jupiter klagend; Merkur, als Herold; Psyche mit dem Gefäss der Proserpina, von drei Amoren getragen; Psyche, dasselbe der Venus überreichend; Jupiter, den Amor küssend; Merkur, die Psyche zur Götter-Versammlung emportragend. — In der *Mitte der Decke:* zwei grosse, tapetenartig ausgebreitete Gemälde, von denen das eine das Göttergericht über die Psyche, das andere die Hochzeit des Amor und der Psyche darstellt. — *Zwischen* den erstewähnten Schilderungen sind episodische Compositionen eingestreut, welche den Triumph des Amor über alle Götter und Helden durch die Erbeutung ihrer Symbole veranschaulichen: Amor, seine Pfeile im Köcher prüfend; derselbe mit dem Donnerkeil und dem Adler des Jupiter; mit dem Dreizack und den Seevögeln des Neptun; mit der Gabel, dem Cerberus und den Fledermäusen des Pluto; mit den Waffen und den Raubvögeln des Mars; mit dem Bogengeschoss und dem Greif des Apollo; mit Caduceus und Petasus und den diebischen Krähen des Merkur; mit Thyrsus und Panther des Bacchus; mit der Syrinx und dem Käuzchen des Pan; mit dem Schild und Helm der Minerva; mit den Waffen der Venus Victrix; mit der Keule des Hercules, dabei die Echidna; mit Hammer, Zange und dem Feuer-Salamander des Vulkan; mit Löwe und Seepferd. — Die schönen Fruchtschnüre, welche sämmtliche Vorstellungen einfassen, sind von *Giov. d' Udine.* — In dem *anstossenden Saal* ist das herrliche Fresco des *Rafael*, den Triumph der Galathea darstellend, das erste Gemälde eines neuen Cyclus, der leider nicht fortgeführt worden ist. In einer *Lunette* ist ein kolossaler Kopf mit Kohle aufgezeichnet, welchen *Michel Angelo*, als Visitenkarte, zurückgelassen haben soll. Da man ihn in späteren Zeiten respectirt und nicht durch andere Freskogemälde ersetzt hat, so mag etwas Wahres an der Erzählung sein; nur ist die Zeichnung retouchirt. In den *übrigen Lunetten* sind die Freskogemälde bemerkenswerth,

mit denen *Sebastiano del Piombo* zuerst in Rom aufgetreten war. Die *Deckengemälde* sind von *Baldassare Peruzzi*. In dem *neben* dem grossen Saal gelegenen *Zimmer* des oberen Stocks befindet sich das berühmte Fresko des *Sodoma*, die Hochzeit des Alexander und der Roxane darstellend. Weniger anziehend ist die daneben vorhandene Composition mit dem Zelt des Alexander.

Firenze, di, (Pal. Borghese), erbaut von *Vignola* um 1560.

Gentili (Via Rasella). Statue eines behaarten Silen und eines Faustkämpfers mit dem Cestus. Bacchischer Sarkophag.

Giraud-Torlonia (Borgo), von *Bramante* 1506 für den Cardinal Adriano da Corneta erbaut, der ihn dem König Heinrich VIII. von England zum Sitz des englischen Botschafters überliess. Bei der Reformation erhielt ihn Cardinal Campeggi. Innocenz XII. verlegte ein Colleg in denselben. Der Marchese Giraud hat die geschmackwidrige Thorfahrt angelegt.

Giustiniani (Pantheon), auf der Stelle der Bäder Nero's durch *Fontana* 1580 begonnen, durch *Borromini* vollendet. Im Hofe einige interessante Reliefs: Ermordung des Aegisth und der Clytemnestra; Tod des Pentheus; Raub der Proserpina; Orest's Freisprechung durch den weissen Stein der Minerva. — Unter den Statuen die *berühmte Vesta*.

Lancellotti (Piazza Navona), erbaut 1560 nach der Zeichnung des *Pirro Ligorio*.

Lanti (S. Andrea della Valle), erbaut von *Giulio Romano* 1526. Im Hofe, über dem Brunnen: Gruppe der Juno mit dem kleinen Bacchus.

Madama (Pantheon), erbaut 1642 durch Paolo Marucelli für Catharina von Medici. Jetzt *Post* und Finanzministerium.

Massimi alle Colonne (Piazza Navona), erbaut 1526 durch *Baldassare Peruzzi*, dessen grösstes Meisterwerk er ist. An der *Rückseite*: ein Grau-in-grau-Fresco des *Daniele da Volterra*. Herrliche Replik des Myronischen Discobolus, gefunden in Villa Palombara.

Mattei (beim Capitol), erbaut durch den Duca Asdrubale Mattei 1615 nach *Carlo Maderno's* Zeichnung. Im *zweiten Hofe:* schöne architektonische Ornamente von den Schranken des Circus Flaminius. Grosses Basrelief mit der Figur eines Poseidon im strengen Styl; ferner mehrere Sarkophagreliefs, in die Wände eingemauert. — Unter den Deckengemälden des *ersten Stockwerkes* sind die des *Domenichino*, die Begegnung des Jacob und der Rahel am Brunnen darstellend, umgeben von Grisaillen, besonders bemerkenswerth.

Monte Citoria, di, auch Curia Innocenziana oder Palazzo della Camera Apostolica genannt, begonnen 1642 durch Innocenz X. nach *Bernini's* Zeichnung, beendigt durch Innocenz XII. nach *Carlo Fontana's* Angabe; Sitz der Gerichtshöfe und der Polizei.

Niccolini (Ponte S. Angelo), Architektur von *Giacomo della Porta* 1526.

Odescalchi (SS. Apostoli), vormals Chigi, erbaut durch Cardinal Fabio Chigi nach *Bernini's* Zeichnung, vollendet nach der des *Carlo Maderno*; die Façade von *Bernini*.

Orsini, früher Massimi, erbaut auf dem Theater des Marcellus durch *Baldassare Peruzzi* 1526.

Pamfili, auf Piazza Navona, erbaut durch Innocenz X. nach den Zeichnungen des *Girolamo Rainaldi* 1642. Deckengemälde al fresco mit den Abenteuern des Aeneas, von *Pietro da Cortona*. Friese, von *Romanelli* und *Gaspar Poussin*.

Propaganda, erbaut durch Urban VIII. nach *Bernini's* Plan, vollendet unter *Borromini's* Leitung. Das Colleg der Propaganda wurde durch Gregor XV. 1622 errichtet. — Am heil. Dreikönigstage grosses Sprachenfest, zu dem es der Einlasskarten bedarf.

Rospigliosi (Quirinal), erbaut 1603 durch Cardinal Scipione Borghese nach den Zeichnungen des *Flaminio Ponzio*. Vormals der Palast des Cardinals Bentivoglio, von dem ihn Cardinal Mazarin ankaufte und nach dem Plan des *Carlo Maderno* erweiterte. Im *Saal des Casino Guido's* berühmtes Fresco der Aurora. Basaltbüste des Scipio Africanus, von Linternum; Minervenstatue mit Tritonessa und Eule. Sündenfall von *Domenichino*. Bildniss des *Nicolas Poussin*, von eigener

Hand. Bronzebüsten. — An der Façade mehrere Sarkophagreliefs. — Im Palast sind die Kunstwerke unzugänglich.

Ruspoli (Corso), erbaut durch die Familie Rucellai 1556 nach der Zeichnung des *Bartolommeo Ammanati*. Die Treppe von 115 Marmorstufen, gebaut durch *Martino Lunghi* 1580 für den Cardinal Gaetani, gilt für die schönste in Rom. — Im Erdgeschoss befindet sich das schöne Cafè nuovo.

Sacchetti (Strada Giulia), erbaut durch *Antonio da San Gallo* für sich selbst, vollendet durch *Nanni Bigio*. Nach San Gallo's Tode kam er an Cardinal Ricci, dann an die Caroli, Acquaviva und Sacchetti. Benedikt XIV. kaufte ihn sammt seinen Antikenschätzen und gründete mit diesen das capitolinische Museum. Im *Hofe:* ein antikes Relief, die Vorbereitung zu einem Triumph darstellend; im Garten ein imposanter Kolossalkopf.

Sapienza (S. Eustachio), begonnen durch Leo X. nach *Michel Angelo's* Plan, beendigt 1576 durch *Giacomo della Porta*, unter Gregor XIII. Die Kirche und der Schneckenthurm von *Bernini*. Reiche Sammlungen, hauptsächlich naturhistorischen Inhalts, darunter auch die Belli'sche von antiken Marmorstücken, welche sich durch ihre Vollständigkeit auszeichnet und höchst belehrend ist. Nur mit Hülfe einer solchen Sammlung kann man sich einen deutlichen Begriff von der Schönheit und den verschiedenen Qualitäten der von den Alten zum Schmuck der Bauwerke verwendeten farbigen Marmorarten verschaffen.

Sciarra (Corso), erbaut 1603 durch *Flaminio Ponzio*, mit einem Portal im dorischen Styl, angeblich von *Vignola*. *Gallerie:* I. Christus mit der Samariterin am Brunnen, von *Garofalo*. II. Sonnenuntergang, von *Claude Lorrain;* historische Landschaft, von *Nicolas Poussin*. III. Paradiesvision, von *Gaudenzio Ferrari*, aus der Kirche von Monte Flavio; Madonna in einer Landschaft, von *Lucas Cranach*. IV. *Rafael's* Violinspieler mit der Jahreszahl 1518; die betrügerischen Spieler, von *Michel Angelo da Caravaggio*; die Eitelkeit und Bescheidenheit, von *Leonardo da Vinci* oder *Bernardo Luini*; der heil. Sebastian, von *Perugino*; drei männliche Bildnisse mit dem eines Kindes, von *Tizian*; schönes weibliches Bildniss, von *Palma Vecchio*.

Sora (Piazza Navona), erbaut 1505 durch *Bramante* für die Familie Fieschi; gegenwärtig dem Fürsten von Piombino gehörig.

Spada alla Regola (Pal. Farnese), begonnen durch Cardinal Capo di Ferro 1564 nach den Zeichnungen des *Giulio Mazzoni*, eines Schülers des Daniele da Volterra; dekorirt durch *Borromini*, von dem die perspektivische Architektur des Portikus im kleinen Hof herrührt. — Im *Erdgeschoss*: die sitzende Statue des Aristoteles, eines der imposantesten Portraits aus dem Alterthum. Im *nächsten Zimmer*; acht Basreliefs griechischer Erfindung, mit denen der Fussboden der Kirche S. Agnese fuori le mura gedeckt war: 1. Paris als Hirt, durch Amor bethört. 2. Bellerophon, den Pegasus tränkend. 3. Amphion und Zethus, über den Vorzug der Palästra und der Musik streitend. 4. Der Tod des Archemorus. 5. Die Abfahrt des Paris. 6. Der Raub des Palladiums. 7. Tod des Adonis. 8. Pasiphaë in der Werkstatt des Daedalus. Im *oberen Stockwerk:* die berühmte *Statue des Pompeius*, deren Kopf jedenfalls authentisch und wahrscheinlich derselbe ist, welcher auf die Ermordung des Caesar herabgeschaut hat. — Unter den *Bildern*: ein gutes Portrait des Cardinal Bernardino Spada, von *Guido Reni*. Die Dido des *Guercino* hat Ruf; derselbe ist aber gegenwärtig gesunken.

Torlonia (Piazza di Venezia), erbaut für die Familie Bolognetti durch *Carlo Fontana* 1650. Die Gallerie, obwohl sammt dem Palast durch den verstorbenen Herzog Giovanni Torlonia dem römischen Volke vermacht, ist unzugänglich. Im *Hofe:* mehrere Reliefs, nach *Thorwaldsen;* ein schönes antikes Relief, eine Gladiatorenscene mit Bären und Löwen darstellend, aus Palazzo Savelli-Orsini; ein anderes, von einem Triumphbogen des M. Aurelius und L. Verus, den Empfang parthischer Abgesandten durch den Letzteren darstellend. Auch einige

antike Statuen, darunter zwei bacchische Tänzerinnen aus Bigio, mit Köpfen und Extremitäten aus weissem Marmor.

Venezia, di, erbaut 1468 durch Paul II., einen Venezianer, nach dem Plan des *Giuliano da Majano.* Die Steine stammen vom Colosseum. Pius IV. schenkte ihn der Republik Venedig, weil sie die erste Macht gewesen, die das Tridentinische Concil zugelassen hatte. Sitz des österreichischen Gesandten.

Vidoni (S. Andrea della Valle), vormals Stoppani, ursprünglich Caffarelli, erbaut nach *Rafael*'s Zeichnung 1513. Der obere Theil ist neuer und weniger solid. Am *Fusse der Treppe*: eine Statue des Marcus Aurelius; am *oberen Absatz*: die Statuen einer Minerva und Diana. In den *inneren Gemächern*, die schwer zugänglich sind, die Fasti Sacri, von Palestrina, der berühmte Kalender des Grammatikers Verrius Flaccus, welchen Cardinal Stoppani im vergangenen Jahrhundert ausgegraben hat.

Im Allgemeinen pflegt man die architectonische Pracht des neueren Rom's zu wenig zu beachten, obwohl das Studium derselben sehr lehrreich sein würde. Wer die Symbolik versteht, welche so viele Palastfaçaden darbieten, vermag leichter zu einer richtigen Anschauung der in stetem Wechsel begriffenen Kulturverhältnisse zu gelangen, als der kundigste Historiker. Denn gar Manches, das der Geschichte sich entzieht, steht hier versteinert vor uns.

Die römischen Paläste gruppiren sich in sehr bezeichnender Weise um die päpstlichen Residenzen, den Vatican und den Quirinal. Die ursprüngliche Residenz der römischen Bischöfe, der *Lateran,* steht auch in dieser Hinsicht gänzlich vereinsamt da. Nur Klöster werden in seiner unmittelbaren Umgebung angetroffen, kaum die eine oder die andere halbverlassene Villa.

Zur Zeit des höchsten Glanzes der päpstlichen Hofhaltung bildeten die sogenannte *Via Papale*, welche auf dem Wege vom Capitol nach der Engelsburg nahe an Piazza Navona vorbeistreift, und die *Strada Giulia,* welche in gleicher Richtung der Tiber entlang läuft, die Hauptadern des Verkehrs. *Palazzo Farnese* kann hier am Schicklichsten zum *Ausgangspunkt* genommen werden. Unmittelbar dabei liegt die *Cancelleria vecchia,* der Prachtbau des Bramante, und nahe bei Piazzo Navona der *Palazzo Massimi*, ein Wunderwerk des Baldassare Peruzzi. Von hier aus nach dem Vatican stösst man auf manchen anderen, schönen Bau des 16. Jahrhunderts, alle aber überbietet die herrliche Façade des *Palazzo Giraud* im Borgo, welche man als die Propyläen des alten vaticanischen Palastes betrachten kann. Im *Vatican beginnt das eigentliche Studium der Kunstwerke.* Rafael's und Michel Angelo's Fresken bieten hier einen unverrückbaren Ausgangspunkt dar. An diese reihen sich die Altar-Gemälde der vaticanischen Bildergallerie, und andererseits die Fresken des Fiesole und des Melozzo da Forli in der Sakristei von S. Peter an. Die weltliche Richtung der Kunst des Rafael lernt man am besten durch die Fresken der *Farnesina* kennen, zu denen die mythologischen Gemälde des Caracci im Palazzo Farnese die beste Vorschule bilden.

Dem *Quirinal* gegenüber liegt das System von Palästen, durch welches man, dem capitolinischen Hügel zu seinem vormaligen Ansehen zu verhelfen, versucht hat. Es bildet den Uebergang zu der neueren Zeit. Die Paläste, welche sich den Corso entlang, zum Theil mit imposanten Façaden, erheben, gehören sämmtlich dem 17. Jahrhundert an. Manche derselben, wie der P. Ruspoli, bieten imposante Massen dar. Trotz der Geschmacks-Entartungen, die sich bemerkbar machen, zeugen sie von bedeutendem Talent und es ist lehrreich zu sehen, mit welchem Kraftgeschick die effektsüchtigen Baukünstler des Perruquen-Styls diese gewaltigen Wuchten zu handhaben gewusst. An jedem anderen Orte der Welt würden sie eine viel grössere Wirkung hervorbringen, als in Rom, wo das Auge, sich an das Ungeheuere so schnell zu gewöhnen pflegt, dass es ihm alltäglich vorkommt. Unter den Bauten des 17. Jahrhunderts zeichnet sich der *Barberini'sche* Palast durch seine imposante und vortheilhaft benutzte Lage, so wie durch

seinen grossartigen Umfang aus. Leider ist der Aufgang zu demselben durch Barracken verdeckt und entstellt. Die einfache Grösse des venetianischen Palastes, der seine Verzweigungen gleichsam bis nach Araceli emportreibt, erscheint aber noch viel erhabener. Ihm stellt sich gewissermaassen, als ein ebenfalls exotisches Gewächs, das sich indessen acclimatisirt hat, der Palast des Antonio da San Gallo (Sacchitti), ebenbürtig zur Seite.

Die *Gemälde-Gallerieen* befinden sich in dem neueren Rom, welches sich von dem mittelalterlichen, das im 16. Jahrhundert seine Blüthezeit erreicht hat, bedeutsam unterscheidet. Nur die *Corsini'sche* macht von dieser Regel eine Ausnahme, so wie der Palast, in dem sie sich befindet. Dieser ist von sämmtlichen modernen Palästen fernabgelegen. Man thut am besten, mit ihm zu beginnen und seinen Besuch an den der *Farnesina* anzuknüpfen, sodann die Gallerieen *Camuccini* (nur Mittwochs und Sonntags offen), *Colonna*, *Doria*, *Sciarra* und *Barberini* zu besichtigen und mit der reichsten aller römischer Privat-Sammlungen, der Gallerie *Borghese*, den Beschluss zu machen.

In Betreff der unabsehbaren Schätze der *antiken Sculptur* thut man am besten, mit dem Capitol zu beginnen, dann Palazzo *Spada*, *Chigi*, *Massimi* alle colonne und endlich erst das *vaticanische Museum* zu besuchen, welches, zuerst gesehen, mit seinem blendenden Glanz den Sinn für alle anderen Marmorschätze abzustumpfen, pflegt. Erst, nachdem man auf diese Weise mit den Haupt-Erscheinungen der römischen Baulichkeiten etwas vertraut geworden ist, wird man mit Nutzen *die verschiedenen* **Höhenpunkte** aufsuchen, von welchen aus man über das moderne und alte Rom eine *weithin reichende Aussicht* geniesst. Man beginnt am besten mit 1. der *Antonin-Säule*, welche ziemlich im Mittelpunkte des neueren Rom's liegt und von deren Höhe aus man das Verhältniss sämmtlicher Kuppeln und Paläste zu und untereinander am schönsten übersieht. 2. Man thut gut, das *Boschetto der Villa de' Medici* aufzusuchen, von wo man einen schönen Blick auf das moderne Rom und den nördlichen Theil der Campagna hat. 3. Die Uebersicht des modernen Rom's erhält ihre Vollständigkeit durch den Besuch der *Höhen des Janiculus*, entweder bei S. Onofrio, zu Füssen der vormaligen Tasso-Eiche, oder vor S. Pietro in Montorio und von der neuen Passeggiata, vor Porta Portese, aus. 4. Der *Thurm des Capitol*, oder wenigstens die *Plattform der Casa Tarpeia*, muss bestiegen werden, von wo aus die Ruinenstadt sich dem Blick eröffnet. 5. Der *Thurm von S. Balbina*, oder wenigstens die Plattform vor demselben, wo man sich in dem Mittelpunkte der Trümmer befindet. 6. Die Kirche *Sa. Maria del Priorato*, auf dem Aventin, wo sich die Aussicht nach der Meeresseite hin beträchtlich erweitert. 7. Das *Panorama der Villa Wolkonsky*, die schönste Aussicht auf das Lateinergebirge. 8. Der *Monte della Giustizia*, in Villa Negroni, der höchste Punkt in Rom. Im Allgemeinen ist es lohnend, jeden Höhenpunkt in Rom aufzusuchen, weil ein jeder immer ganz neue und überraschende Aussichten darbietet. Viele derselben werden noch bei den einzelnen Ruinen namhaft gemacht werden. Den Beschluss macht man dann am besten und schicklichsten 9. mit der *Kuppel von St. Peter*, deren obere Gallerie eine in ihrer Art einzige Vogelperspective darbietet. (S. S. Pietro.) Je mehr man mit allen den merkwürdigen Punkten da unten im Voraus bekannt ist, um so lehrreicher wird der Anblick. In Rücksicht auf ästhetischen Genuss wird diese Aussicht durch die von der auf Monte Mario gelegenen *Villa Milini* und einigen später zu nennenden Villen übertroffen.

III. Die Ruinen. Den schicklichsten *Ausgangspunkt* für die Betrachtung der Ruinen bietet das *Tabularium* dar, auf dessen Ruinen der Palast des Senators erbaut ist. Dieses grossartige Gebäude ist im Jahre 79 v. Ch. durch Lutatius Catulus, unmittelbar über dem Forum, errichtet worden. Das neuerdings wiedereröffnete *Bogenfenster* des dorischen Portikus, welcher der Façade angehört, bietet daher die schönste Aussicht auf die Ebene des *Forum's* dar. Diese wird von

dem *Bogen des Septimius Severus* und dem *Tempel des Antonin* und der *Faustina* in ihrer Längen-Ausdehnung begränzt. Nur ein sehr kleiner Theil derselben ist bis jetzt offen gelegt worden. Dieser ist durch die *Phocas-Säule* bezeichnet. *Zur Rechten*, am Fuss des Palatin, erblicken wir *drei Säulen*, welche einem unmittelbar am Forum gelegenen Tempel angehören, wahrscheinlich dem der Dioskuren. Daneben hat man eben jezt die *Basilica Julia* ausgegraben, und mit dieser und dem vorher genannten Tempel in gleicher Linie erhebt sich der *Tempel des Saturn*, von dem noch acht Säulen stehen. An das Tabularium selbst stösst der *Tempel des Vespasian* an, welcher den Zugang zu einer vor Kurzem entdeckten Treppe bildet, die vormals direkt in das Forum hinabführte. Zwischen diesen beiden Tempeln windet sich der *capitolinische Clivus* empor, neben dem sich rechts die *Schola Xantha* und der *Portikus der Zwölfgötter* erhebt.

Von dem *Tempel der Concordia*, der ebenfalls an das Tabularium anstösst, ist nichts, als der Unterbau und der Marmor-Fussboden, erhalten. Vor demselben, rechts, neben dem Triumphbogen des Septimius Severus, breiten sich die *Rostra* aus, die Rednerbühne, bei der die Säule des Duilius mit den Schiffsschnäbeln aufgestellt war. Das daneben befindliche Säulenbasament hat man für das des *Milliarium aureum* halten wollen, von dem indess Spuren am Fuss des Saturnustempels zum Vorschein gekommen sind.

Unter der Kirche S. Giuseppe de' Falegnami, welche sich, links vom Severusbogen, erhebt, liegen die Reste des *Carcer Mamertinus* begraben, die bis in die Zeiten der Könige hinaufreichen. Von den beiden Gefängnisskammern, zu denen man hinabsteigt, ist die untere das *Tullianum*, in welchem Jugurtha und die Gefährten des Catilina umgekommen sind.

Von den Gebäuden, die sich an der *linken Seite des Forums* erhoben haben, lässt sich nur die *Basilica Aemilia* mit Wahrscheinlichkeit nachweisen, deren Lage durch die Façade der Kirche S. Adriano annäherungsweise bezeichnet ist.

Der *Tempel des Antonin und der Faustina* liegt jenseits der Gränzen des Forums, dessen Länge das Doppelte der Ausdehnung von Piazza Colonna beträgt.

Unmittelbar neben dem Forum der Republik legte *Julius Cäsar* das seinige an, welches unter der Kirche S. Martina begraben liegt. Nur von der Umfangsmauer desselben ist noch ein Rest in dem Vicolo del Ghettarello zu sehen. *Augustus* errichtete ein ähnliches Forum, dessen Mittelpunkt der *Tempel des Mars Ultor* bildete, von dem beim Arco de' Pantani noch drei Säulen und ein Stück der Zellenmauer stehen. Die riesige Umfangsmauer, die sich dahinter erhebt, ist von einer imposanten Schönheit. Nicht weit davon: die Reste eines Portikus, welcher das *Forum des Nerva* umschlossen hat. Am Fries: schöne Basrelief-Darstellungen; die Attica ist mit einer kolossalen Relief-Figur der werkthätigen Pallas geschmückt.

Zwischen dem Capitol und Quirinal breitet sich das *Forum des Trajan* aus, auf dem die *Basilica Ulpia* stand. Hinter derselben erhebt sich die *riesige Säule*, deren spiralförmig aufsteigende Basreliefs die Dacischen Kriege schildern. Von der Höhe derselben geniesst man eine, namentlich für die Anschauung dieses Forums, sehr belehrende *Aussicht*. Am Fusse des Quirinals kommen die halbkreisförmigen Säulengänge zum Vorschein, die in der Tradition die Benennung der *Bäder des Aemilius Paulus* führen, welche aber in diesem Gebäudesystem offenbar dazu gedient haben, den grossen Platz vor der Basilica zum Abschluss zu bringen. Am Fusse des Capitols bezeichnet die Curve, welche die Häuser der Piazza de' chiavi d'oro beschreiben, das ehemalige Vorhandensein eines ähnlichen Baues.

Die *Basilica des Constantinus*, der Tempel des Friedens genannt, ist das einzige Gebäude, welches uns einen Begriff von der grossartigen Anlage der Gerichtshallen gewährt, die das römische Forum umgaben. Es liegt an der *Heiligen Strasse* (Via sacra), die hier, vom Titusbogen herabkommend, eine ansehnliche Breite gewinnt. Die drei noch stehenden Bogen gehörten ursprüng-

lich dem Seitenschiff an. Das Hauptschiff lag in der Richtung vom Colosseum nach dem Capitol zu, und die Spannweite der Wölbung kommt der des Mittelschiffes von St. Peter gleich. Auf der Höhe der Bogen, zu denen man durch das Conservatorium delle Mendicanti gelangt, geniesst man eine wundervolle *Aussicht.*

Auf dem römischen Forum wurde ursprünglich auch Markt gehalten. Als sich die Stadt vergrösserte, wurden nach und nach siebenzehn andere, gleichfalls Fora genannte, Marktplätze errichtet. Die Lage zweier derselben ist uns durch die an und auf denselben gelegenen Gebäude genau bekannt. Bei der Kirche S. Giorgio in Velabro steht eine dem *Septimius Severus errichtete Ehrenpforte*, welche die auf dem *Forum Boarium*, dem Ochsenmarkt des alten Rom's, stationirten *Silberarbeiter* hier erbaut hatten. Daneben erhebt sich ein vierthoriger Bogen, *der sogenannte Tempel des Janus Quadrifrons*, der, als eine Art von Kaufhalle, gedient zu haben scheint. — In dieser Gegend kommt auch der grossartige Gewölbebogen der halb verschütteten *Cloaca maxima* zum Vorschein, dessen Fortsetzung die Tiber erreicht. Dort ist die Ausmündung unter dem Vestatempel, bei niedrigem Wasserstande, sichtbar. Diese ganze Umgegend gehörte stets zu den belebtesten Theilen des alten Rom's. In der Kirche *S. Maria in Cosmedin* stehen noch zahlreiche Säulen von einem prachtvollen Tempel eingemauert. Gegenüber liegt der *anmuthreiche Rundtempel*, den man der *Vesta* zuzueignen pflegt, deren berühmtes Heiligthum jedoch in der Nähe des Forums zu suchen ist. Hier steht auch noch aus der republikanischen Epoche der sogenannte *Tempel der Fortuna virilis*, an dem die über den Ponte Rotto (Pons Aemilius) gelegte Strasse vorbeigeführt haben muss. Ihm gegenüber, auf der anderen Seite derselben Strasse, befindet sich das wunderliche, mit Verzierungen überladene, *Haus des Crescentius*, welches man gewöhnlich dem Cola di Rienzi, dem letzten der Tribunen, zuspricht. Das Volk hält es für das des Pilatus.

Der andere, hier in der Nähe gelegene, Marktplatz ist das *Forum Olitorium*, auf welchem die, noch jetzt in der Kirche *S. Nicolà in Carcere* vorhandenen, drei Tempel der Pietas, Spes und Juno Sospita standen. Dieser Gemüsemarkt war von prächtigen Säulenhallen umgeben, von denen noch jetzt auf Piazza Montanara und im Vicolo della Buffala ansehnliche Reste stehen. Hier erhebt sich auch das *Theater des Marcellus*, eines der Prachtwerke des Augustus, das wir uns mit dem *Portikus der Octavia* in Verbindung denken müssen, von dem in der Pescheria noch ein Stück des Portales steht. Die *gegenüberliegende Tiber-Insel* hatte ursprünglich die Gestalt eines Schiffes, wie sich aus den in dem, *Damen nicht zugänglichen*, Garten des Klosters von S. Bartolomeo, noch vorhandenen Resten der massiven Steinbekleidung entnehmen lässt.

Wir befinden uns am Fusse des Capitols, das man am besten rings umgeht und von unten auf betrachtet, wo seine steilen Felsenhöhen einen viel imposanteren Eindruck machen, als von oben herab. Der *tarpeische Fels* kommt an verschiedenen Stellen zu Tage, am schönsten: Tor de' Specchi gegenüber, unter den Ställen von Palazzo Caffarelli und in einem am Platz der Consolation gelegenen Hofe. Vom *Jupitertempel* ist nichts mehr übrig, ausser den, unter der Kirche S. Maria in Araceli begrabenen, Substructionen. Die grossartigen Mauer-Reste im Garten des Palazzo Caffarelli gehören zum Tempel der Juno Moneta.

Den Mittelpunkt des alten Rom bildete der *Palatinus*, welchen die anderen sechs Hügel, einem Kranze ähnlich, umgaben. Auch seine Abhänge waren durch mächtige Mauersubstructionen gestützt, von denen uralte Reste in der Vigna des Kaisers von Russland zu Tage gekommen sind.

Von den *Kaiserpalästen* erhält man die beste Uebersicht in der *Vigna del Collegio Inglese*, Via de' Cerchi. Hier erheben sich die ungeheuren Backsteinbögen, durch welche Nero dem Berge eine grössere Breitenausdehnung zu geben versucht hat. Auf denselben stand die Riesenfaçade der Kaiserpaläste, welche dem *Circus Maximus*

zugewendet war, auf den man von jenen Bergen aus einen herrlichen Blick hat. Er ist fast spurlos zerstört, nur von den kaiserlichen Pulvinaren und Logensitzen sind in der Villa Palatina (Mills-Smith, nur Freitag gegen Einlasskarten zugänglich) und am Fusse des Hügels noch Reste vorhanden.

In den *farnesischen Gärten* liegen die grossartigsten Gebäude des Palatin begraben. Die Ruinen derselben ragen noch hier und da aus den Weinfeldern hervor. Hier werden die sogenannten *Bäder der Livia* gezeigt, eine Reihe unterirdischer Zimmer mit Malereien, welche in Substructionen umgewandelt worden sind.

Von dem Palatin aus dehnte sich die phantastische Anlage des *goldenen Hauses des Nero* bis nach dem Esquilin hin. Das Thal, in welchem jetzt das *Colosseum* liegt, war ursprünglich das Becken eines See's, den die Flavier ausfüllen liessen, als sie den grossartigen Plan fassten, hier das riesigste aller Amphitheater zu errichten. Sein Umfang ist weit grösser, als man sich ihn gewöhnlich vorzustellen pflegt. Die Arena hat einen Umfang von 748 Fuss, eine Länge von 285 Fuss und 182 Fuss Breite. Das Colosseum fasste neunzigtausend Zuschauer.

„Es ist Mode, das Colosseum im Mondschein mit Fackelbeleuchtung zu betrachten. Die Wirkung ist schön, welche das massenhafte Gebäude gegen den hellen Nachthimmel hervorbringt, und die wilden hinstreifenden Lichtreflexe der Fackeln machen einen wunderbaren Eindruck. Indess die Abendbesuche im Colosseum entbehren, grade weil sie in der Mode sind, den Hauptreiz der Einsamkeit. Wie vor einem Theater halten die Equipagen an dem Eingange und in allen Sprachen hört man die umherspazierenden Fremden ihre Bewunderung ausdrücken, dort, wo vielleicht ihre Vorfahren als gefangene Barbaren sterbend, die grausame Schaulust der Römer ergötzten.“

„Aber wenn man früh am Morgen in das Colosseum wandert, dann geniesst man es allein, ungestört und deshalb um so reicher. Alles ist still. In drei Reihen erheben sich die riesigen Bogenhallen des Theaters über einander. Der röthliche Stein spielt in vielfarbigem Schimmer, so dass man den Marmor nicht vermisst, welcher ihn überkleidete. Einzelne Wände, ganze Theile des Gebäudes stehen in ihrer ursprünglichen Herrlichkeit da; andere hat die Zeit zerstört. Zwischen dem Bestehenden und Verfallenen füllt die Natur die Lücke aus. Reiches Grün wuchert von den Sitzreihen hervor; wo sonst die schönen Frauen Rom's hinabsahen auf das blutige Spiel, blühen Goldlack und Nelken. Statt der reichen Geschmeide, die hier funkelten, blitzt der Thau in unzähligen glänzenden Tropfen; kein Schmerzenslaut sterbender Menschen und Thiere erklingt, nur leiser, süsser Vogelsang tönt von dem blauen Himmel nieder, dessen goldenes Licht selbst dem kalten Gemäuer Wärme und Farben verleiht.“

„Nicht die Grösse und Majestät des Riesenbaues sind es, welche die Seele so ernst stimmen! Man denkt nicht daran, die verschiedenen Hallen, die Ausgangstreppen, die Thierbehälter, die unterirdischen Käfige zu besehen; das Einzelne verschwindet, denn unwillkürlich liest man in dem ernsten Buche des Schicksals. Man sieht, wie die grössten materiellen Schöpfungen der Völker versinken, man wird muthlos zum Wollen und zum Schaffen. Was vermag der Einzelne in dem All, in welchem das Dasein ganzer Völker und Jahrhunderte nur Spuren zurücklässt?“

„Das helle Sonnenlicht, das ewig frische Leben der Natur scheinen ein zu greller Gegensatz, fast ein Hohn gegen die Vergänglichkeit des Menschen zu sein, dessen Seele nach Unsterblichkeit verlangt, weil sie in sich die Kraft dazu fühlt. In sich versunken sitzt man da und die ganze Schwere der Entsagung wuchtet sich über die gedrückte Seele.“

„Plötzlich erklingt Glockengetön. Im nahen Kloster, an dem Tempel der Venus und Roma, wird die Messe geläutet. Man blickt empor, und siehe! mitten in dem Circus des Colosseums ist das Kreuz errichtet, fest eingemauert in den Grund, der das Blut so vieler christlicher Märtyrer getrunken hat.

Gegen den sonnigen Morgenhimmel zeichnen sich die dunkeln Marterwerkzeuge ab. An den Brüstungen der ersten Sitzreihe sind zwölf Altäre errichtet, die Leidensstation des Welterlösers mit Bildern der Schmerzensscenen geschmückt.“

„Das Christenthum ersteht aus der barbarischen Vergangenheit, das Bild des Menschenideals in Jesus steigt tröstend empor, wo unsere Seele erlahmte unter erdrückender Entsagung. Wir fühlen, dass nur die materielle Schöpfung des Menschen vergänglich ist und dass der Geist fortzeugend ewig wirkt und schafft.“ (F. Lewald, Ital. Bilderbuch.)

Dem Colosseum gegenüber, wagte Hadrian, seinen *Tempel der Venus und Roma* auf einem künstlichen Terrassenbau zu errichten. Von jenem steht noch die Doppelabsis und ein Theil beider Zellenmauern. Am Fuss der Terrasse steht einerseits das Fussgestell des neronischen Kolosses, andererseits der Rest des Springbrunnens, welchen die Alten einer schnitzenden Zielsäule verglichen und daher *Meta sudans* nannten. Mit dem Colosseum war der *Coelius* in Verbindung gebracht und die dem Palatinus zugewendete Seite desselben war mit einer rustiken Façade von Travertinquadern geschmückt, welche den Eingang zu dem *Vivarium*, dem Behälter der für die Gefechte im Colosseum bestimmten Thiere, maskirte. Die Reste derselben sind unter dem Passionistenkloster noch jetzt sichtbar. Hier steigt man zu den ausgedehnten Steinbrüchen hinab, aus welchen man das Baumaterial herausgenommen zu haben scheint.

Zwischen dem Palatinus und Coelius streicht die *Via triumphalis* hinweg, über welcher der *Bogen des Constantinus* errichtet worden ist. Nachdem sie aus demselben herausgetreten ist, mündet sie in die aus der Gegend der Titusthermen, von dem Sacellum Streniae herkommende Via sacra aus. Der *Bogen des Titus* steht auf dem höchsten Punkte derselben. Die *Thermen des Titus* gehören auch gewissermassen zu dem grossartigen System von Bauten, dessen Mittelpunkt das Colosseum bildet. Von den Bädern selbst sind in der bei S. Pietro in Vincòli gelegenen Vigna nur wenige, aber imposante Reste übrig. Hier stösst man auch auf das Wasserkastell der *Sette Sale*, von dessen Höhen man eine prachtvolle *Aussicht* geniesst. Was man jetzt gewöhnlich, als *Titushermen* am Fuss des Esquilin zeigt, sind ältere Bauten, welche, theilweise wenigstens, aus Nero's Zeit stammen, und die man in Substructionen des erwähnten Thermenbaues verwandelt hat. Hier werden noch Reste von jenen Malereien gezeigt, durch die Rafael die Eingebung zu den phantasiereichen Gemälden der vaticanischen Logen erhalten hat. Als Prachtsäle scheinen diese Räume auch dann noch gedient zu haben, als sie bereits mit dem Thermengebäude des Titus belastet worden waren.

Um von einer Thermenanlage einen Begriff zu erhalten, muss man sich zunächst nach den *Thermen des Caracalla* begeben, wo wir mit dem Mauernskelett derselben bekannt werden. Diese liegen am Fuss des Aventin auf einem riesigen Gewölbebau, zu dessen unterirdischen Räumen man durch den daran gelegenen Gemüse- und Weingarten gelangt. Die ganze Gebäudemasse wird durch drei, hintereinander liegende Säle in zwei grosse Hälften getheilt. Von diesen war der grösste zu einem Schwimmbade bestimmt, der mittlere war überwölbt und der nach dem Aventin zu gelegene war mit einer Kuppel, ähnlich der des Pantheons, gekrönt. Dahinter öffnete sich ein grosser Platz für palästrische Uebungen und zu beiden Seiten breiteten sich Säulenhallen mit Mosaikfussböden aus.

In den *Thermen des Diocletian*, deren Ausdehnung noch grösser, als die der Thermen des Caracalla war, ist der mittlere Saal, den Michel Angelo in eine Kirche (S. Maria degli Angeli) umgeschaffen hat, noch vollständig erhalten, und von der Pracht des Kuppelbaues haben wir durch das *Pantheon* eine leibhaftige Anschauung.

An den Besuch der Thermen des Caracalla reiht man am Schicklichsten den des *Circus des Maxentius* an. Dieser hat nicht

blos die Umfangsmauern, sondern auch die Spina und die Schrankengebäude sich bewahrt und kann, als eine miniaturartige Nachbildung des Circus Maximus, betrachtet werden. Er liegt an der *appischen Strasse* (Via Appia), an deren beiden Seiten Grabdenkmäler standen, ähnlich dem ziemlich vollständig erhaltenen der *Caecilia Metella.** Gegenwärtig hat man die Fahrstrasse längs des alten Weges wieder geöffnet und bei einer Spazierfahrt auf derselben hat man Gelegenheit, die Reste vieler, meist geschmackvoll und sinnig verzierter Gräber zu bewundern. Die meisten derselben befinden sich leider in einem sehr trümmerhaften Zustande.** Besser erhalten sind die beiden tempelartigen Grabmäler, welche in dem sogenannten *Thal der Egeria* liegen. Das eine derselben ist unter der Benennung des *Bacchustempels von S. Urbano* bekannt, das andere unter der noch weniger schicklichen des *Deus ridiculus.* Beide sind aus Backsteinen sehr zierlich aufgeführt; die Vorhalle des ersteren ist mit Marmorsäulen geschmückt. Die sogenannte *Grotte der Egeria* ist nichts Anderes, als ein Nymphaeum, nämlich ein reich und schön verziertes Brunnenhaus.

Auf dem Rückwege kann man *Porta S. Sebastiano*, die Porta Appia der Aurelianischen Mauer, den sogenannten *Bogen des Drusus* und das *Grabmal der Scipionen* in Augenschein nehmen und sich dann in die nahe gelegenen *Columbarien* begeben, deren drei bei der jetzt geschlossenen *Porta Latina* liegen und zu denen nun ein viertes hinzugekommen ist. Eines der grossartigsten und besterhaltensten Grabmonumente ist die *Pyramide des Cestius,** in der Nähe der alten *Porta Ostiensis*, der heutigen Porta S. Paolo. Unweit der Pyramide des Cestius liegt der sogenannte *Monte Testáceo,*** welcher un-

* Thurm der Einsamkeit, den ich lieb', o festes
Uralt rundes Römergebild', du Seufzer
Byron's, der Campagna gerühmt als
Capo di Bove!
Wilh. Waiblinger.

** „Aber die Gräber sollten des Schmuckes nicht entbehren. Wo die schonungslose Barbarei den Marmor raubte, schmückt die Natur alljährlich das nackte Gemäuer mit dem glänzenden Smaragdgrün üppig rankenden Epheu's. Mächtige Pinien wachsen hie und da an den Grabhügeln hervor, eine einsame Cypresse steht bisweilen daneben und muntere, kleine Römer klettern, nach Schmetterlingen haschend, auf den Gräbern ihrer Ahnen umher.“

„Vorüber an den Gräbern der Scipionen, vorüber an dem prächtigen Denkmal, das in seinen Marmorquadern den Namen der Cäcilia Metella auf die Nachwelt trägt, gelangt man mitten in der öden, baumleeren Campagna in ein liebliches Thal zwischen mässigen Hügeln, dessen kräftige Baum-Vegetation hier doppelt erquicklich, doppelt schattenkühl erscheint. Es ist das Thal der Egeria.“

„Ein kleines Gewässer fliesst langsam hindurch, fast verborgen von den grossen Stengeln und Blättern der Canna und anderer Rohrgewächse. Wogende Getreidefelder und frisches Wiesengrün, aus dem Tausende von Anemonen und Maasslieb hervorspriessen, geben dem einsamen Thale ein üppiges Gepräge.“

„Baumwurzeln, Epheuranken und andere Schlinggewächse in der ganzen Fülle südlichen Pflanzenreichthums schmücken und verhüllen den Eingang zur Grotte, die sich in dem Hügel befindet. Netzförmiges Mauerwerk bildet die Wände und die Wölbung. Ein kleiner Quell rieselt aus grünbemooster Marmorfassung durch die Hinterwand in ein Becken nieder, eine weibliche Figur ist ruhend über der Quelle dargestellt. Consolen an den Wänden, die jetzt der Statuen beraubt sind, zeugen von reicherer Verzierung und von der Verehrung, welche man einst dieser Grotte zollte. Alle Wände, der Eingang, ja selbst der Fussboden, sind dicht und weich mit dem feinblättrigen Venushaar überwuchert, das auf seinen leichten rothbraunen Stengelchen jeder Luft-Bewegung folgend, uns zitternd und nickend zu begrüssen scheint.“

„Wie der Pilger an das Grab eines Märtyrers glaubt mit innerer, befriedigter Erhebung, so fühlte ich hier und glaubte an Heiliges und Schönes, an edle begeisternde, verklärende Liebe. Ich glaubte an den edlen Numa, der, von Regierungssorgen, von schweren Pflichten gedrückt, hieher floh in die Arme eines geliebten Weibes, um in seinem Glücke Kraft zu suchen für den schweren Beruf des Herrschers. Und der Geist einer sorglichen Frauen-Natur scheint noch jetzt die Grotte zu umschweben, pflanzend und jätend, schaffend und sorgend zu freundlichem Empfang des geliebten, des einzigen Gastes. Woher sonst dies grüne, lauschige Plätzchen in der sonnverbrannten Campagna? Woher dies trauliche Asyl für süsses Beieinandersein?“

„Die Blumen blühen so frisch um die Quelle, die Bäume flüstern so leise und die schwankenden Blätter der Canna wiegen sich so träumerisch müde im warmen Sonnenschein, als gelte es, ein liebend Paar in seligen Schlummer zu wiegen oder es zu verbergen vor dem Auge der Welt in paradiesischer Einsamkeit.“

„Es ist der Geist Egerien's, der das Wunder wirkt.“
F. Lewald, Ital. Bilderbuch.

* Oeder Denkstein, riesig und ernst beschaust du
Trümmer bloss, Grabhügel, den Scherbenberg dort,
Hier die weltschuttführende, weg von Rom sich
Wendende Tiber!
A. v. Platen.

** Ein Denkmal, dessen keine Kunst sich freut,
Ward dir, beneidenswerthe Zunft der Töpfer!
Rom's Töpfe bildete zum Berg die Zeit;
Wer sieht ihn, und gedenkt nicht ihrer Schöpfer?

gefähr 160 Fuss hoch ist und 500 Fuss im Umfange hat. Er besteht aus den Scherben irdener Gefässe (daher Scherbenberg genannnt), welche die altrömischen Töpfer, wahrscheinlich in Folge einer polizeilichen Anordnung, an diesem Orte haben aufhäufen müssen. Sein Inneres wird gegenwärtig, der darin herrschenden auffallenden Kühle halber, als Weinkeller benutzt. Den Grund dieser Kühle will Greverus in „dem Verdünstungsprozesse des von der Regenzeit her in diesen Scherben gesammelten Wassers" finden.

(Ebenfalls ganz in der Nähe liegt der freundliche protestantische Kirchhof. Von den Grabmonumenten desselben ist die lebensgrosse Statue eines jungen englischen Offiziers in liegender Stellung das bemerkenswertheste.)

Das Grabmal des *Hadrian* ist in eine moderne Festung (Engelsburg) und das des *Augustus* in einen Circus umgewandelt worden. Am Eingange zum Corso liegt das *Grab des Bibulus*, ein durch republikanische Einfalt ausgezeichnetes Denkmal.

Zu den grossartigsten und riesenmässigsten Anlagen der Römer gehören die *Wasserleitungen*, deren Bogengängen man allerwärts begegnet. Die Neronischen Bögen durchschneiden das Thal zwischen dem Coelius und Palatinus. Von da aus kann man sie rückwärts bis zur *Porta Maggiore* hin verfolgen. Dieses mächtige Wasserkastell trug drei solcher Bäche. Es ist eine der grandiosesten Schöpfungen des Claudius. Unmittelbar davor liegt das Grabmal des *Bäckerpächters Eurysaces*, welches 1836 in einer, zur Zeit des Honorius und Arcadius aufgeworfenen, Schanze aufgefunden wurde. Die Reliefs des Frieses stellen alle Phasen des Bäckerhandwerks dar.

In der Nähe von *Porta Maggiore* befinden sich mehrere andere interessante Ruinen. An die Kirche S. Croce in Gerusalemme lehnen sich einerseits die Umfassungsmauern des sogenannten *Theatrum castrense* an, andererseits erheben sich die ansehnlichen Reste eines thermenartigen Gebäudes, welches man für das *Nymphaeum des Alexander Severus* zu nehmen pflegt. Weit grossartiger noch ist der halb zerstörte Kuppelbau des *Tempels der Minerva Medica*, eines räthselhaften Baues, über dessen Bestimmung bisher Niemand etwas Genügendes vorzubringen gewusst hat.

Durch die Hinterthür des Gartens, in welchem diese Ruine liegt, gelangt man zu der *Porta S. Lorenzo*, die ebenfalls als Uebergangsbogen mehrerer antiken Wasserleitungen gedient hat, und bei der Anlage der aurelianischen Mauern als leicht zu befestigendes Stadtthor benutzt worden ist.

Auf dem Wege nach S. Maria Maggiore hin begegnen wir bei S. Eusebio einem antiken Wasserkastell, zu dessen Schmuck die auf der Brustwehr des capitolinischen Platzes aufgestellten *Trophäen des Marius* gedient haben, und dem *Bogen des Gallienus*, bei S. Vito.

In der Villa Negroni lässt sich noch deutlich der Lauf und die Ausdehnung des *Servischen Walles* beobachten. Nahe dabei sind die Umfangsmauern des *Lagers der Prätorianer* erhalten, und in der jenseits der diocletianischen Thermen gelegenen Vigna Barberini ist noch ein Stück der *servischen Befestigungsmauer* zu sehen. Hier sind auch die Reste eines antiken Circus vorhanden.

Obwohl von den Gebäuden des *Marsfeldes* nur wenig erhalten ist, kann man sich doch von der imposanten Ausdehnung derselben

Die Werke von Lysipp und Phidias
Sind Kalkstaub jetzt, an Mauern längst verwittert.
Den Berg hier wählte sich die Zeit zum Spass
Als Ruh'sitz, wenn sie Welten hat erschüttert.

Der Vorzeit Heldenmäler sind verstäubt;
Du selbst, o Rom! liegst unter Schutt begraben.
Verschont vom Zeitenstrom der Berg verbleibt,
Zu dem ihr Scherflein Sclav' und Consul gaben.

Von Tempeln und Palästen liessen dir
Vandal' und Hunne nur zerstreute Trümmer;
Doch was Jahrhunderte gesammelt hier —
Den Scherbenberg zerstreu'n die Menschen nimmer.

Unsterblich Monument der Töpferkunst,
Das die Natur mit frischer Wang' umlächelt!
Vor dir verfleucht des Menschen Werk wie Dunst,
Den jetzt ein Lufthauch hebt, jetzt niederfächelt.

D'rum füll' im Schatten, der den Fuss dir kühlt,
Den Weihpokal der köstlichste Falerner,
Den je dein Bauch uns hell und frisch erhielt;
Die Rose krön' ihn, duftend, ohne Dörner!

J. H. v. Wessenberg.

recht gut einen Begriff verschaffen, wenn man sie im Zusammenhange überschaut. Um zu diesem zu gelangen, beginnt man am besten mit dem Bogen der *Wasserleitung des Agrippa*, auf welchem die *Aqua Virgo* nach dessen Thermen geführt wurde. Dieser ist in dem Hofe des Palastes des Marchese del Buffalo und in dem daneben gelegenen Hause der Via del Nazzareno zu sehen. Er führt uns in seinem Fortgang nach Piazza Sciarra, wo er die *Via Flaminia*, den heutigen Corso, überschritt und dann zu den *Thermen des Agrippa*, deren ansehnliche Reste hinter dem *Pantheon*, namentlich beim Arco della Ciambella, zum Vorschein kommen.

Auf Piazza di Pietra reiht sich an dieses Gebäudesystem der *Tempel des Neptun*, die heutige Dogana, an, und auf Piazza Colonna bildet die *Antonin-Säule* den Mittelpunkt der Bauten und Ehrendenkmäler, für die die Antonine hier noch Platz gefunden hatten.

Begeben wir uns nach dem Capitol zurück, so werden wir durch einige in den Kellern der Kirche S. Maria in Via Lata und des Palazzo Doria erhaltene Pfeiler daran erinnert, dass hier die *Septa*, das ungeheure von Agrippa angelegte Gebäude stand, in welchem die Centuriatcomitien abstimmten. Von da aus gelangte man durch eine grosse Treppe, deren Gehäuse noch hinter der Pilotta stehen, hinauf zum *Sonnentempel des Aurelian*, von dem im Garten Colonna noch ein ansehnlicher Architrav-Rest liegt.

Bei obigen Nachweisungen hat nur auf das Allermerkwürdigste und leicht Zugängliche Rücksicht genommen werden können. Wer genauere Belehrung über die einzelnen Gebäude und Ruinen verlangt, muss die Bücher zur Hand nehmen, welche sich ausschliesslich mit der Darlegung eines solchen umfangreichen und schwierigen Stoffes beschäftigen. Es wird indess einem Jeden, der mit demselben nicht schon tief vertraut ist, von Nutzen sein, die Ruinen Rom's, nach der gegebenen flüchtigen Anleitung systematisch in Augenschein zu nehmen.

IV. Oeffentliche Plätze, Obelisken, Wasserwerke. Die öffentlichen Plätze Rom's erhalten durch Obelisken und Springbrunnen einen sehr eigenthümlichen und theilweise grossartigen Schmuck. Da man, dieselben in der einen oder anderen Richtung zu berühren, Gelegenheit hat, so dürfte zur leichteren Orientirung die alphabetische Ordnung zweckmässig erscheinen.

Piazza di Acqua Paola, auf der Höhe des Janiculus. Dieser schöne, nach Fontana's Zeichnung durch Paul V. 1612 erbaute, Springbrunnen wird aus dem, 30 Miglien entlegenen, Lago di Bracciano gespeist.

Barberini. Der Springbrunnen auf diesem Platze gehört zu Bernini's gelungensten Werken dieser Art.

Campidoglio. Der Springbrunnen ist durch Sixtus V. errichtet.

Farnese. Die grossen Granitbecken der beiden Springbrunnen stammen aus den Thermen der Caracalla.

S. Giovanni in Laterano. Obelisk (s. S. 84).

S. Maria Maggiore. Obelisk (s. Seite 85). Vergl. Monte Cavallo.

Mattei. Fontana della Tartarughe, nach der Zeichnung des *Giacomo della Porta*, die Figuren von *Taddeo Landini.*

Minerva. Der 1667 unter Alexander VII. durch *Bernini* errichtete Obelisk stammt vom Tempel der Isis und des Serapis auf dem Marsfelde und wurde mit dem vor dem Pantheon errichteten 1665 entdeckt. Höhe des Schaftes 17 Fuss; Höhe des Ganzen 39 F. Elephant von Ercole Ferrata.

Monte Cavallo. Der durch *Antinori* unter Pius VI. errichtete Obelisk stammt, wie der von S. Maria Maggiore, vom Mausoleum des Augustus, u. wurde durch Claudius 57 n. Chr. nach Rom gebracht. Höhe des Schaftes 45 F.; Höhe des Ganzen 95 F. Zu beiden Seiten die *Pferdebändiger in Phidias' und Praxiteles' Styl.* Die Schale von grauem, orientalischem Granit, 25 F. Durchmesser, rührt vom Forum her.

Monte Citorio. Der Obelisk Psammetich's I., durch Augustus aus Heliopolis nach Rom gebracht und in der Gegend von S. Lorenzo in Lucina aufgerichtet, wurde unter Julius II. entdeckt und durch *Antinori* 1792 unter Pius VI. wieder aufgerichtet. Höhe des Schaftes 71 Fuss 6 Zoll; Höhe des Ganzen 110 Fuss.

Monte Pincio. Der 1822 unter Pius VII. hier aufgerichtete Obelisk ist bei S. Croce in Gerusalemme gefunden worden. Höhe des Schaftes 30 F.; Höhe des Ganzen 56 F. 7 Z.

Navona. Den grossen Springbrunnen hat *Bernini* unter Innocenz X. 1651 errichtet. Durchmesser des Beckens 73 Fuss. Unter den Figuren ist der Mohr besonders berühmt. Der darüber stehende Obelisk stammt aus dem Circus des Maxentius und ist ein römisches Werk aus Domitian's Zeit. Höhe des Schaftes 51 F.; Höhe des Felsens 40 F.

Pantheon. Der Obelisk, der Pendant von dem der Piazza Minerva, wurde durch Clemens XI. 1711 errichtet. Höhe des Schaftes 17 Fuss; Höhe des Ganzen 47 Fuss.

Pasquino. Sehr verstümmelte, aber wunderbar schöne Gruppe des Menelaus mit dem Leichnam des Patroclus, an deren Fussgestell vormals die Spottgedichte angeheftet wurden, die von dem hier wohnhaften Schneider Pasquino den Namen der Pasquinaden führten.

S. Pietro. Der Obelisk stand während des Mittelalters an seiner alten Stelle in der Gegend der Sakristei von S. Peter. Eine durch die Mitte der Kuppel gezogene Linie fällt 11 Fuss südlich vom Obelisken. Die Springbrunnen von *Carlo Maderno.* (s. S. 83).

Ponte Sisto. Der Springbrunnen am Ende der Via Giulia, von *Dom. Fontana* unter Paul V. angelegt.

Popolo. Der Obelisk, errichtet unter Sixtus V. 1589 durch *Dom. Fontana*, stammt vom Tempel des Sol, zu Heliopolis, und trägt die Namensringe der beiden Brüder Maudouci und Susirei, der Vorfahren Rhamses' II. Augustus versetzte ihn in den Circus Maximus, woselbst er dem Sonnengotte auf's Neue geweiht wurde. Zwei Brunnen. Die drei Hauptstrassen, *Corso*, nach dem Capitol, *Ripetta*, nach dem Vatican, *Via Babuina*, nach der Piazza di Spagna und dem Quirinal zu führend, münden hier aus.

Spagna. Fontaine (della Barcaccia) von *Bernini.* Die grosse Treppe, begonnen durch Innocenz XIII. nach *Alessandro Specchi's* Zeichnung und beendet durch *Francesco de Sanctis*, unter Benedict XIII.

Termini. Die Fontaine nach *Dom. Fontana's* Zeichnung. Der theatralische Moses von *Prospero da Brescia*, der Aaron von *Giac. Batt. della Porta*, der Gideon von *Flaminio Vacca.*

Trevi. Prachtvoller Springbrunnen, erbaut durch Clemens XII. (Corsini) 1735, nach *Nicolò Salvi's* Zeichnung. Die Tritonen, Pferde und andere Figuren von *Pietro Bracci.* Die Gesundheit und Fülle von *Filippo Valle.* Die beiden Basreliefs mit dem Agrippa, dem Gründer dieser Wasserleitung, und der Auffindung* der Aqua virgo von *Andrea Bergondi* und *Giovanni Grossi.*

Trinità de' Monti. Der durch *Antinori* 1789 unter Pius VI. errichtete Obelisk stammt aus dem Circus des Sallustius, wo er durch Hadrian und Sabina, dem Antinous zu Ehren, aufgestellt worden war. Höhe des Schaftes 44 Fuss, Höhe des Ganzen 99 Fuss 11 Zoll.

Vormals hatte Rom gegen 14 Wasserleitungen, von denen 10 Hauptströme bildeten. Gegenwärtig wird es nur noch durch drei derselben mit frischem Brunnenwasser versehen, ist aber immer noch die wasserreichste Hauptstadt in Europa. So viele prachtvoll ausgeschmückte Fontainen sind daher kein leerer Prunk, sondern sie dürfen als der naturgemässe Ausdruck des von den Vätern ererbten Besitzes betrachtet werden. Obwohl nur wenige dieser Brunnenbauten einem reinen und guten Geschmack angehören, so sind sie doch wegen ihrer grossartigen, der Umgebung geschickt entnommenen Wirkung nicht blos ergötzlich, sondern auch äussert beachtenswerth.

Nur das Treviwasser ist trinkbar, das der Acqua Paola und der Acqua Felice gilt für weniger gesund und namentlich letzteres führt bei regnigten Tagen viel Schlamm mit sich und wird trübe. Die erquickliche Kühle des Trinkwassers, welches beim Bufalo den frischesten Strahl aussendet, macht, im Gegensatz zu der so häufig in Rom herrschenden Schwüle, einen so nachhaltigen Eindruck, dass das Sprichwort behauptet,

* Ein Mädchen zeigte den Soldaten des Agrippa die Quelle, welche hiernach den Namen „Aqua virgo“ erhielt.

wer aus diesem Brunnen getrunken, könne der Sehnsucht nicht widerstreben, nach Rom zurückzukehren. (s. Rubr. „Wasser“, S. 75).

Die vielen, zum Theil majestätischen Obelisken werden im Allgemeinen nicht genug gewürdigt und der Fremde muss sich oft daran erinnern lassen, dass sie die beredtesten Zeugen der grossartig ausgebildeten Nautik der alten Römer sind, welche es möglich machte, so gewaltige Denkmäler aus dem Nilthale herüber zu holen.

V. Spaziergänge. 1. Der schon unter der Rubrik „Oeffentliche Plätze“ aufgeführte *Monte Pincio*, um dessen Terrassirung sich Napoleon I. verdient gemacht hat. Die meisten Verschönerungen dieser Anlage rühren aber von dem Papste Pius VII. her. Von der Piazza del Popolo führen zwei bequeme (Reit- und Fahr-) Wege hinauf. Die Promenade, auch die Passeggiata genannt, ist bis zum Sonnenuntergang sehr belebt. Die Aussicht auf Rom ist grossartig. „Zu unseren Füssen die grosse Häusermasse des Vaticans, überragt von der Kuppel der S. Peterskirche, und die riesige Engelsburg in tiefem Schweigen. Der Monte Mario mit den wundervollen Pinien der Villa Pamfili, die sich, wie dunkle Baldachine, am Horizonte abzeichnen, schwimmt in dem golddurchleuchteten Abendroth, dessen blassrosa Wölkchen sich bis hoch zum Zenith des blauen Himmels erheben, dass die Sterne, wie zwischen Rosen, hervorblitzen; und je tiefer die Sonne sinkt, je glühender werden die Farbentöne, je grösser erscheinen die dunkeln Häusermassen und Monumente der Weltstadt zu unseren Füssen. Die Säulen des Antonin, des Trajan, die Kuppel des Pantheon, der düstere Thurm des Nero mit seiner einsamen Pinie, ragen zuletzt nur allein noch hervor, wenn die Sonne hinter der Peterskuppel verschwindet, und die Italiener, wie von einem Zauber getroffen, die Promenade verlassen. Allmälig folgen die anderen Nationen, denn die Luft soll ungesund sein um Sonnenuntergang. Nur die Deutschen und vornämlich die Künstler, welche das Tageslicht an ihr Atelier gefesselt, bleiben zurück und geniessen des milden Dämmerlichtes, während von allen Kirchen der Stadt das Geläute der Glocken, die Abendruhe verkündend, in leisem Klingen die Luft durchzittert mit dem süssen, lieblichen Ave Maria!“ (F. Lewald, Ital. Bilderbuch).

2. *Der Garten der Villa Borghese* (s. Rubr. Villen). Dieser, dem Publikum nur an einem Tage im Jahre, als wolle der Fürst Borghese dadurch sein Eigenthumsrecht geltend machen, geschlossene Garten liegt ganz in der Nähe des M. Pincio, vor der Porta del Popolo. Nachdem hier die elegante Welt die frische Abendluft genossen, begiebt sie sich mit ihren Equipagen nach dem

3. *Corso* und fährt hier noch einige Male auf und nieder. Höchstens drei Fuhrwerke können sich neben einander fortbewegen. Hier herrscht der regste Verkehr, jedoch nach den Jahreszeiten zu verschiedenen Stunden: im Sommer gegen Abend, im Winter zu Mittag. Sonntag Mittags, nach der Messe, gehört es zum guten Ton, zu Fuss zu erscheinen.

4. Die *Gärten* der Villa Medici und Pamfili-Doria, letzterer besonders im October. (S. Rubr. „Villen“.)

5. Die *Via* vor Porta Pia. Im October (Sonntags und Donnerstags) Corsofahrt.

6. *Giardino di S. Gregorio*, vicino al Colisèo.

VI. Theater. *Teatro di Apollo*, grosse Oper, Ballet. *T. di Argentina*, Oper. *T. della Valle*, leichte Oper und Lustspiel. *T. Metastasio*, ziemlich neu und hübsch; Schau-, Lust- und Trauerspiel. *T. di Aliberti*, nicht elegant. *T. della Pace. T. Cesarini. T. de' Burattini* (Marionetten) im Palazzo Fiano, sehr ergötzliche Vorstellungen, wobei auch Ballets. *Mausoleum des Augustus*, fast ganz modern erbaut, theils als Circus von Kunstreitern, Seiltänzern, Kunstfeuerwerkern und dergl. Personen, theils als Sommertheater, benutzt. Die Mitglieder dieser Bühne waren 1852 recht gut. Die besten Plätze sind im Parterre, da die Logen zu weit entfernt sind, um einzelne Worte verstehen zu können. Ein Dach hat dieses Theater nicht. Die Glocken einer benachbarten Kirche werden

während der Vorstellung häufig geläutet. Kein Schauspieler darf dann weiter sprechen, wenn er nicht durch Zischen und Scharren vom Publikum zum Schweigen gebracht sein will. Erst nach beendetem Geläute kann weiter gespielt werden. *Während des Carnevals* finden in den Theatern Apollo, Argentina und Aliberti *Maskenbälle* statt. Die angeführten Theater liegen in schmalen Strassen und unterscheiden sich äusserlich wenig oder gar nicht von Privatgebäuden. Abends sind sie durch Pechpfannen vor den Thüren kenntlich gemacht.

VII. Die **Ateliers** der *lebenden Künstler* pflegen die Aufmerksamkeit selbst flüchtig reisender Fremden der Art in Anspruch zu nehmen, dass sie, wenigstens die ausgezeichnetsten und namhaftesten kennen zu lernen, wünschen.

I. *Bildhauer*. *Tenerani* (83 Piazza Cappuccini) ist Thorwaldsen's vorzüglichster Schüler und zeichnet sich durch sorgfältige Ausführung und schöne Marmorarbeit aus. *Obicci* (24. Via de' due Macelli) ist Tenerani's bester Schüler und hat vor diesem Energie und Erfindungsgabe voraus. *Rinaldi* (27. V. delle Colonnette) gehört noch der Canova-schen Richtung an, hat aber selbstständiges Verdienst. *Bienaimé* (S. Nicola de' Tolentini) und *Benzoni* (Hôtel de Russie) machen durch sentimentale Behandlung Glück, *Strazza* (V. Sistina) und *Rosetti* (V. Margutta) durch genreartige Frische der Auffassung. *Galli* (V. Quattro Fontane), Thorwaldsen's Lieblingsschüler, hat von Diesem die Leichtigkeit der Relief-Composition ererbt.

Unter den **Deutschen** nimmt *Emil Wolff* (152. V. Quattro Fontane) den ersten Platz ein. Ihm reihen sich an: *Kümmel*, *Steinhäuser*, *Imhof* und *Troschel*, sämmtlich in der Nähe von Piazza Barberini. *Fogelberg*, Corso, zeichnet sich durch Kolossal-Statuen aus.

Unter den Engländern geniesst *Gibson* (6. 7. V. della Fontanella) einen hohen Ruf. *Crawford*, ein Amerikaner (Piazza Termini), ist mit der Ausführung des Washington-Denkmals beauftragt. *Spence* (V. degli Incurabili) berechtigt zu grossen Hoffnungen.

II. *Maler*. Unter den **deutschen** Malern nimmt *Overbeck*, Palazzo Cenci, beim Ghetto, gegenwärtig den ersten Platz ein. Sein Atelier ist dem Publikum nur jeden Sonntag von 12 - 2 Uhr geöffnet. Oelgemälde sieht man daselbst selten, dagegen meisterhafte Cartonzeichnungen und Aquarellen. An ihn schliessen sich in derselben Richtung an: *Flotz*, Eckhaus von V. Frattina und Maria de' fiori; *v. Rohden* jun., Quattro fontane; *Platner* jun., S. Isidoro; *Seitz*, Piazza de' Cappuccini.

Unter den Italienern folgen derselben Richtung: *Minardi*, Palazzo Colonna, *Consoni*, 7. Vicolo del Vantaggio, und einigermassen auch der mehr eklektische, aber sehr talentvolle *Capalti*, Ripa del fiume, Casa Aducci.

Die Genre-Malerei ist am glänzendsten durch den Engländer *Henry Williams*, 12. Piazza Mignanelli, und durch unsern Landsmann *Riedel*, Via Margutta, vertreten. An diese Beiden schliessen sich an: *Lindau*, *Pollack* und der Däne *Meyer*.

Den niederländischen Styl ahmt *Thörmer* mit grossem Glück und Fleiss nach. Der Niederländer *Maas* zeichnet sich besonders durch überraschende Licht-Effekte aus.

Catel, 9. Piazza di Spagna, war vormals einer der vielseitigsten Künstler und mit wunderbarem Talente begabt, von dem seine unermesslich reiche Studiensammlung einen guten Begriff giebt. Unter den *jüngeren Landschafts-Malern* sind *Franz Tröber*, *Willers*, *Frey*, *Castelli* u. *Thomas Dessoulavy* zu nennen. Doch können für diesen fruchtbaren Kunstzweig Angaben, wie die vorliegenden, nicht ausreichen. An Ort und Stelle wird der Fremde leicht auf die Spur Dessen geführt, was seinem Geschmack und Bedürfniss besonders zusagt.

Das Aquarell, in Anwendung auf architektonische Gegenstände, behandeln mit grossem Talent *Werner* und *Moretti*, Beide zur Zeit in dem Palazzetto Albani wohnhaft.

Im Winter wird auf Piazza del Popolo eine Ausstellung gehalten, auf der man alle neu aufkeimenden Talente leicht kennen lernen kann.

VIII. Villen. Die römischen Villen zeichnen sich durch einen ganz eigenthümlichen Bau- und Gartenstyl aus, der als ein Erzeugniss der Oertlichkeit betrachtet werden muss. Wenn dem Nordländer die beschnittenen Hecken und Alleen auf den ersten Blick nicht zusagen wollen, so möge er sich erinnern lassen, dass diese Art der Baumzucht eine Existenzbedingung bildet. Würde man es wagen, den üppigen Pflanzenwuchs sich selbst zu überlassen, so wäre das Ueberhandnehmen der Feuchtigkeit und schlechten Luft unvermeidlich. Im Uebrigen sind die steilen Buxbaum- und Cypressenwände praktisch von weit grösserem Nutzen, als das dichteste Laubdach, indem sie den Wanderer gegen den Sonnenstrahl schützen, ohne ihn des kühlenden Luftzuges zu berauben. Nachstehend sind die vornehmsten dieser zum Theil prachtvollen Garten-Anlagen und Lusthäuser, nach den Namen ihrer Gründer und Besitzer, in alphabetischer Ordnung aufgereiht.

Albani, gegründet und nach eigenem Plane, mit Hülfe des Architekten *Carlo Marchionni*, erbaut durch den berühmten Kardinal Alexander Albani, der hier eine in ihrer Art einzige Sammlung antiker Denkmäler anlegte, in welcher Winckelmann seine letzte Ausbildung erhalten hat.

„In diesem „„Kunst-Elysium,““ wie Göthe die Villa Albani einmal nennt,“ sagt A. Stahr treffend, „hat der feinste und begeistertste Kunstsinn, im Bunde mit Reichthum, Geschmack und wunderbarem Sammlerglück eines römischen Kirchenfürsten den glücklichen Versuch gewagt, die Schätze der alten Plastik als Schmuck und Zier der Wohnung eines kunstliebenden Grossen aufzustellen und so ein Bild von der Herrlichkeit jener alten römischen Pracht-Villen zu geben, aus deren Trümmer-Schutte ein grosser Theil der antiken plastischen Werke, sowohl dieser, wie aller europäischen Sammlungen, an's Licht gezogen wurden. — Nirgend anders, als hier, mag man für das Göthe'sche

„Kennst Du das Haus? auf Säulen ruht sein Dach,
Es glänzt der Saal, es schimmert das Gemach,
Und Marmorbilder steh'n und seh'n mich an“ —

die Geburtsstätte suchen.“

Durch die Franzosen sind gegen dreihundert der vorzüglichsten Statuen und Reliefs nach Paris geschleppt worden, von wo sie, mit Ausnahme des Reliefs des Antinous, auch nach dem Frieden von 1815 nicht zurückgekehrt sind. Dennoch ist dies die reichste Privat-Sammlung in ganz Italien. *Um Zutritt zu derselben zu erhalten*, bedarf es einer Erlaubniss, die jeder Bankier vorräthig zu haben pflegt, und die man bei D. Vincenzo Colonna, dem Verwalter des auf den Grafen Castelbario (96. Via de' Cesarini) übergegangenen Besitzthumes, wohnhaft in der Nähe der Kirche del Gesù, leicht erlangen kann.

Unter den Denkmälern wählen wir nur die bemerkenswerthesten aus:

Im *Garten*, links vom Eingang: eine antike *Meta*, die einzige kegelförmige Zielsäule, welche wir aus dem Alterthum übrig haben. Sie ist mit einem Relief geschmückt, welches drei Frauen, von einem Satyr geführt, darstellt. In der *Vorhalle des Casino:* zwei sitzende *Frauenstatuen*, deren eine Immortellen in der Hand hält; zwei runde Aren, von denen eine den Tanz der Horen, die andere die Vermählung des Dionysos und der Kora darstellt. Ueber dem Corniche sind mehrere kolossale Marmor-Masken angebracht. In den Nischen stehem mehrere geharnischte Kaiserstatuen.

In dem *Karyatiden-Cabinet* (Atrio delle Cariatide), zur Linken: die schöne Karyatide des *Kriton* und *Nikolaos* von Athen, welche bei dem Grabmal der Cäcilia Metella gefunden worden ist, zwischen zwei in der Umgegend von Frascati entdeckten Kanephoren. Das Basrelief am Sockel stellt den vom Blitzstrahl getroffenen Capaneus dar. Zu beiden Seiten: die Büsten des Vespasian und Titus. In der Mitte des Raumes: eine schöne Schale aus Pavonazetto.

In der *anstossenden Gallerie* verdienen die Statuen einer Venus und eines Satyrs, mit Fruchtschurz, Beachtung; unter den Büsten die des Homer und Hannibal.

In dem, dem Karyatiden-Cabinet entsprechenden, *Juno-Cabinet* (Atrio della Giunone) ist die Statue einer Juno zwischen

zwei anderen Kanephoren gleichen Fund-Ortes aufgestellt. In den Sockel derselben ist ein Relief mit einem Stier-Opfer eingelassen.

In der anstossenden *Gallerie*, in der Mitte: ein schönes Marmorgefäss mit berauschten Bacchantinnen, welche die noch zappelnden Glieder zerfleischter Thiere in den Händen tragen. Unter den hier aufgereihten *Statuen* verdienen Beachtung: die eines, den kleinen Bacchus auf den Schultern tragenden Satyrs und die einer tanzenden Bacchantin, unter den *Hermen* die des Numa und der sogenannten Corinna. *Ueber dem Eingange zum nächsten Zimmer*: eine ausdrucksvolle Satyrmaske.

Das *Zimmer der Säulen* führt seinen Namen von zwei hier aufgestellten Säulen, deren eine antik und auf der Marmorata am Tiberufer aufgefunden worden ist. Sie ist von kostbarem orientalischem Alabaster aus einem einzigen Stück. Der zwischen denselben stehende *Sarkophag* stellt die Hochzeit des Peleus und der Thetis dar, denen die Götter und Horen Geschenke bringen, während Amor die Göttin der Zwietracht, als ungeladenen Gast, fortschafft. Ein in den Boden eingelassenes Mosaik zeigt eine charakteristisch geformte Rose.

In dem *Durchgangszimmer* steht die Kolossalstatue eines alterthümlichen bärtigen Bacchus.

In dem anstossenden *Terracottenzimmer* sind mehrere sehr interessante *Reliefs* eingemauert. Das erste zur Linken zeigt griechischen Styl und stellt Vater, Mutter und Sohn dar; daneben befindet sich ein von einer alten Frau vollzogenes Grottenopfer; ferner ein Jäger, der im Begriff ist, sein Ross zu besteigen. Sehr artig ist die Darstellung des *Cyclopen*, dem Amor weiss macht, die schöne Galathea sei in ihn verliebt; ebenso die berühmte *Begegnung des Alexander und Diogenes* vor den Mauern von Korinth. Ein sehr kostbares *Relief* von Rosso antico stellt den Daedalus dar, wie er für sich und seinen ungeduldig wartenden Sohn Icarus die Flügel anfertigt. Zwei *Terracottenplatten* stellen die Umarmung des Silen und Amor und ein Horenpaar dar. Ein anderes *Marmorrelief* schildert den Zorn der Diana, die durch ihre Mutter den ihr von der Niobe angethanen Schimpf erfährt. Das letzte *Terracottenrelief* stellt den Bau der Argo dar, wobei Minerva das Segel hinzufügt. *Darunter*: eine mit bacchischen Reliefs geschmückte *Kelterrinne*. Gegenüber ist eine *Landschaft* eingemauert, die aus Roma vecchia stammt und die Umgebung eines überbrückten Flusses mit einfachen, aber nicht unpoetischen Zügen schildert. In der *Mitte des Zimmers* steht die kolossale Maske eines Flussgottes.

Das *zweite Zimmer* birgt eine sehr umfangreiche, an der Via Appia entdeckte *Marmorschale*, welche aussen mit den zwölf Thaten des Hercules und im Inneren mit dem Gorgonenschild der Minerva geschmückt ist. In dem *einen Fenster* ist ein anmuthiges, früher von Winckelmann besessenes *Relieffragment* aufgestellt, welches den jugendlichen Bacchus darstellt, wie er die gefangenen Indier begnadigt, in dem *anderen Fenster*: eine dreiseitige *Kandelaberbasis* mit tanzenden Hierodulen.

Ueber der Thür des nächsten, *dritten Zimmers*: ist ein bacchisches *Relief*, aus Pavonazzetto, eingemauert, welches aus Hadrian's Villa stammt. Gegenüber befindet sich ein *kleines Relief* mit dem schmausenden Hercules, dabei das Opferschwein. Ein Fragment eines *Sarkophagdeckelfrieses* stellt Iphigenia auf Tauris dar, eine *Mosaikscheibe* eine Nilansicht.

Im *vierten Zimmer* ist neben dem Fenster ein *Basrelief* eingemauert, welches den greisen Schlafgott mit Flügeln an den Schultern und Schläfen darstellt. Apollo thront auf dem mit einem wollenen Netz überdeckten Dreifuss, der Erdnabel dient zu seiner Füsse Schemel. Ueber der *Ausgangsthür* ist ein *Relief* eingemauert, welches den Zweikampf des Achilles und Memnon darstellt, Aurora taucht aus dem Meere auf und fleht um Gnade für ihren Sohn. In der *Ecke zur Rechten* ist ein *Relieffragment* eingemauert, welches den schmausenden und ruhenden Hercules darstellt, dessen Becher ein schalk-

hafter Satyr, der mit einer Leiter an demselben emporgeklettert ist, unversehens leert. *Daneben*: ein mächtiges *Cornichestück*, vom Tempel des Trajan, welches bei dem Forum desselben aufgefunden worden ist.

Zu den *oberen Gemächern des Casino's* gelangt man durch die Mittelthür der Vorhalle. Links, neben der Treppe, ist das *Basrelief* einer auf Trophäen thronenden Roma eingemauert. Auf dem *ersten Treppenabsatz* begegnen wir einem ausnehmend schönen *Relief* mit der Niederlage der Niobiden durch die Pfeile der Diana, dann einem *anderen* mit dem einsam trauernden Philoktet und einer prachtvollen, komischen *Maske*, von Rosso antico. Auf dem *zweiten Treppenabsatz* ist ein *Relief* mit der Figur eines geflügelten Jünglings, in dem man, den Komos wieder zu erkennen, glaubt, eingemauert; über den beiden *Blindthüren*: zwei kleine *Friesstücke* mit den Waisenkindern der Faustina. Dem *oberen Absatz* der Treppe gegenüber sind zwei grosse *Basreliefs* mit bäuerischen Tänzerinnen und zur Rechten ein *Grabrelief*, von Tivoli, welches die Symbole ländlicher Freuden, z. B. Discuswerfen, Reifenspiele, Vogelschiessen, scenische Spiele u. dgl. darstellt, eingemauert.

In dem *Vorsaal* steht eine prachtvolle, bacchische Schale mit geistvollen *Reliefs*, welche ein Gelag des Dionysos darstellen, an dem Hercules theilnimmt, dem auch hier ein Satyr den Becher heimlich leert. Eine Replik des bogenbespannenden *Amor*, die Athletenstatue des *Praxiteles*, ein schlauchtragender *Satyr* und ein *Apollocippus* stehen umher.

Der *grosse Saal* ist mit einem Deckengemälde des *Rafael Mengs* geschmückt, welches den Apollo und die Musen darstellt. Letztere zeigen die Bildnisse der berühmtesten Modellschönheiten jener Zeit. In den *beiden Nischen* sind die *Statuen* des Jupiter und der Minerva aufgestellt, deren letztere von hoher Schönheit und wegen des aus einem Löwenfelle gebildeten Helmes merkwürdig ist. *Ueber dem Haupteingange* ist ein streng gehaltenes *Relief* mit den delischen Gottheiten eingemauert: Apollo empfängt aus den Händen der Nike den Siegespreis. Links stellt ein *Grabrelief*, aus der Umgegend von Tivoli, einen Jüngling dar, der mit seinem Rosse beim Ziel angelangt ist; rechts: ein *Relief*, von einem Triumphbogen des Antoninus Pius, mit dem Frieden und der Roma, die sich das Wehrgehenk abnimmt. Gegenüber: *zwei Reliefs*, von denen das eine den Hercules bei den Hesperiden, das andere den Daedalus und Icarus darstellt. *Ueber den beiden Seitenthüren* sind schöne *Lunettenhochreliefs* mit Trophäen angebracht und zu beiden Seiten derselben *Ovalreliefs*, von denen das mit dem den Adler tränkenden Ganymedes und das mit den taumelnden Bacchantinnen besondere Beachtung verdienen. Die *Pfosten* der Hauptthür und die Bekleidung des gegenüberliegenden Fensters sind mit schönen *Mosaikpfeilern* geschmückt, welche angeblich aus der Villa Hadrian's stammen, in ganz gleicher Weise aber in den Logen des Rafael wiederkehren.

In dem *ersten Zimmer rechts* stehen die *Hermen* des Theophrastus, Socrates, Hippocrates, der sogenannten Sappho und des Massinissa. *Ueber dem Kamin* befindet sich das unvergleichlich schöne *Relief* mit dem Wiedersehen des Orpheus und der Eurydice, welche Merkur, wieder in die Unterwelt zurückzuführen, droht.

Im *zweiten Zimmer* dieses Flügels ist eine *kleine Gemäldesammlung* aufgestellt, deren Krone ein *Altarbild* des *Perugino* mit Namen und Jahreszahl ist. Die Juwelen dieser Sammlung sind *zwei Farbenskizzen* des *Giulio Romano*, welche die Geschichte der Psyche darstellen.

Im *dritten Zimmer* hängen mehrere Cartons des *Domenichino*, *Baroccio* und *Caracci*.

Auf dem *linken Flügel*, im *ersten Zimmer*, befindet sich das berühmte Reliefbrustbild des *Antinous*.

Im *zweiten Zimmer*: ein geistsprühendes *Relief im Parthenonstyl*, welches eine Kämpfergruppe mit einem fliehenden Ross darstellt und 1764 beim Palazzo Caserta ausgegraben worden ist; das uralte *Relief* der sogenannten Leucothea mit dem kleinen

Bacchus, umgeben von den drei Grazien, deren perspektivische Verkürzung gewaltsam stylisirt erscheint; die *Reliefs* mit dem Dreifussraub, dem Hierodulentanz, eine Götterprozession in strengem Styl, das *Votivrelief* des Lollius Alcamenes, ein *Relief* mit tanzenden Frauen, denen ein flötender Zwergsilen voranschreitet, ein *anderes* mit kelternden Satyren und einem das Crupetium tretenden Flötenbläser, ein *drittes* mit einem geflügelten Satyr und einer auf einem Seedrachen reitenden Venus, welche den Amor an der Hand nach sich zieht. Vier etruskische *Aschenkisten* mit dem Orestes in Delphi, dem Raub der Helena, dem Echetlos im marathonischen Kampfgewühl, den Lapythen und Centauren, endlich auch eine sehr alterthümliche *Pallasstatue.*

Im *dritten Zimmer: Domenichino's* Cartons zu dem Gemälde in S. Maria della Vittoria und ein Carton *Caracci's* zu einer Kreuzigung.

Im *vierten Zimmer:* über der Eingangsthür: ein *Satyr-* und *Mänadentanz* in breitem, schönem Styl; ferner die geistvoll charakteristische *Statue* des verwachsen gebildeten *Aesop;* eine verschleierte *Pallas;* eine schöne, antike Nachbildung des *farnesischen Hercules* in Erz; ein *Canopus* von grünem Basalt; das *Relief* des Sadolet mit dem Portrait des vermeintlichen Persius; ein sehr interessantes *Relief* mit der Apotheose des Hercules; die Statuette des *Diogenes;* die Bronzestatue des *Apollo Sauroktonos* und eine andere Bronzestatuette der *Minerva* mit einem Kranz von Pferdeköpfen am Helm.

Im *Garten vor der Terrasse*, in den Nischen zu beiden Seiten der Treppe: die Kolossal-Büsten des *Titus* und *Trajanus*, unter den immergrünenden Eichen eine den Schicksalsgöttinnen und dem Schlaf geweihte *Ara;* eine Gruppe des *Theseus* und *Minotaurus*, und ein *Relief* mit Wein lesenden und kelternden und scherzenden Amoren.

In dem sogenannten *Billard-Saal:* mehrere Statuen, und in dem *Majoliken-Zimmer*: ein halbrunder Brunnenkasten mit durstigen Thieren.

Unter der *Säulenhalle* des *Kaffeehauses* sind mehrere *Hermenbüsten* bemerkenswerth, namentlich die des Q. Hortensius und des am anderen Ende aufgestellten Isocrates, die des Chrysippus, des Antisthenes, des Lysias und des verschleierten Caligula. Ferner stehen hier die berühmten *Karyatiden*, eine schöne *Statue* des *Bacchus*, eine des Hercules und eine kleinere des Neptun.

In dem *Vorplatz* des dahinter gelegenen Saales sind die Statuen des *Marsyas*, der sogenannten *Juno* und *vier* zu einander gehörige *Schauspieler-Statuen*, ein *Relief* mit der Wieder-Auffindung der Waffen des Aegeus durch Theseus, und eine schöne *Schale*, von ägyptischer Breccia, besonders zu beachten.

In dem *Saal* selbst: die anmuthige Statue einer flötenden *Panisca;* ein *Ibis*, von Rosso antico; eine sehr interessante, viereckige *Ara*, deren Seiten ursprünglich mit zwölf Göttergestalten geschmückt waren; die Statue des *Atlas* mit dem Thierkreise auf den Schultern; ein *Knabe* mit komischer Maske, aus deren Mundöffnung er die Hand hervorstreckt, um seine Gespielen zu erschrecken, und die Statue der *Bona Dea*, welche ein junges Wild auf den Armen trägt. Von den beiden *Mosaiken* stellt das eine, welches aus Atina stammt, die Befreiung der Hesione durch Hercules, das andere, aus Sarsina in der Romagna, eine um eine Kugel versammelte Philosophen-Gesellschaft dar.

In der unter diesem Saale gelegenen *ägyptischen Halle:* die Statuen des *Ptolomäus Philadelphus* und die unter Rhamses III. (Sesostris) angefertigte der Göttin *Pascht.* Ein *Canopus* von grünem Basalt ist mit dem Bildniss des Harpocrates geschmückt.

Beim *Springbrunnen* liegt die Statue einer auf einem Stier ruhenden *Amphitrite*, und zu beiden Seiten, in den Nischen: *kolossale Tritonen-Masken.*

Im *oberen Garten* steht eine merkwürdige Chimären-Statue mit Löwen-, Ziegen- und Wolfskopf, weiterhin ein marmornes Flügel-Ross.

Borghese, nur Sonnabends offen. Die in derselben gelegenen, sogenannten Casino's

des Rafael * und Michel Angelo sind 1849 durch die Republikaner zerstört worden. Der Palast, oder das Haupt-Casino, ist vom Cardinal Scipione Borghese nach der Zeichnung des *Giov. Vansanzio*, genannt *il Fiammingo*, erbaut worden. In der *Vorhalle: Basrelief-Bruchstücke* vom Triumphbogen des Claudius; ein *Sarkophag* mit dem Hafen von Ostia und ein *Torso* des Diadumenos. In dem *Haupt-Saal* sind die bei Frascati aufgefundenen *Mosaiken* mit Gladiatoren- und Thierkämpfen aufgestellt; zur Linken steht die geistvolle Statue eines *tanzenden Fauns*, unter demselben ein anmuthiges bacchisches *Relief*, dem ein anderes gegenüber und ein drittes über der Thür zur Gallerie entspricht. — In dem *ersten Zimmer, zur Rechten*: die *Juno*-Statue, von Montecalvi; *gegenüber*, linker Hand: eine *Ceres*-Statue und eine zur *Urania* ergänzte, sehr schöne Statue. *Basreliefs:* die Erziehung des Telephus, der Raub der Cassandra und eine Opferscene, in der Hesiod erscheint. — Im *zweiten Zimmer*, vor dem mittleren Fenster: eine sehr schöne, leider aber stark verwitterte *Vase*. Unter den hier vereinten Hercules-Darstellungen ist die eines weibischen mit der Spindel besonders merkwürdig. *Links von der Eingangsthür:* eine schöne, jugendliche *Pansherme*. Der ächtgriechische Deckelfries des daneben stehenden *Sarkophags*, welcher übrigens nicht dazu gehört, stellt das Bündniss des Priamus und der Amazonen-Königin Penthesilea dar. — In dem *dritten Zimmer*: einige *Musenstatuen* der Gruppe von Montecalvi und die gleichzeitig aufgefundenen Statuen des *Anacreon* und des *Tyrtaeus*. Ebendaher stammt die merkwürdige Statue, welche die *Verwandelung der Sappho in einen Lorbeerbaum* darstellt. — In der *Gallerie:* ein schöner, angeblich aus dem Grabmal des Hadrian stammender Porphyr-*Sarkophag*, umgeben von einer Reihe von *Kaiser-Büsten* aus dem 16. und 17. Jahrhundert. Zu beiden Seiten der Mittelthür: zwei Säulen aus orientalischem Alabaster von hoher Schönheit. Ausserdem verdienen bemerkt zu werden: ein Hermenschaft, aus geblümtem Alabaster, die *Basalt-Herme* eines schlauchtragenden Satyrs und die Bronze-Statue eines kaiserlichen Prinzen. — In dem anstossenden *vierten Zimmer:* eine Replik des berühmten, schlafenden *Hermaphroditen*, ein *gefesselter Knabe* und ein mit einem Vogel spielendes Kind. — In dem *fünften Zimmer:* ein alterthümlicher *Apollo* mit dem Greifen. In dem *sechsten Zimmer:* die neben dem Fenster stehende Statue einer den Thyrsus schwingenden *Bacchantin*, eine *Minerva*, ein *Paris* und ein auf einem Delphin reitender *Satyr*. — In dem *siebenten Zimmer:* der tanzende Faun, von Montecalvi, die sitzende Statue des *Periander* und eine schöne Wiederholung des *praxitelischen Fauns*.

In dem *oberen Stockwerke* stehen im *grossen Saal* drei Werke des *Bernini*, welche im Betreff des Geschmacks zwar widerlich sind, aber das reiche Talent dieses Meisters wahrnehmen lassen. Die Gruppe der Daphne soll er in seinem achtzehnten Jahre in Marmor vollendet haben. — In *einem der nächsten Zimmer* befindet sich die *Statue der Paolina Borghese*, der Schwester Napoleon's I., welche dem Canova selbst als Modell gesessen und geäussert haben soll: da das Zimmer gut geheizt gewesen, habe es ihr nichts ausgemacht.

Lanti, nach *Giulio Romano's* Zeichnung auf der Höhe des Janiculus erbaut. Die Fresken sind abgenommen und in die Gallerie Borghese versetzt worden. Gegenwärtig ist diese Villa von den Novizen der Nonnen von Trinità de' Monti bewohnt und daher, wenigstens für Männer, unzugänglich.

Ludovisi, auf Monte Pincio, gegründet durch den Cardinal Lodovico Ludovisi, den Neffen Gregor's XV., gegenwärtig im Besitz des Fürsten *Piombino*, der sie nur des Donnerstags dem Publikum öffnet. Einlasskarten besorgen Bankiers und Gesandtschaften. In den Sommermonaten, wenigstens im Mai und Juni, wo der Fürst sie bewohnt, ist sie unzugänglich.

Das *Casino*, zur Linken des Haupteinganges, ist nach *Domenichino's* Zeichnung erbaut. In dem zur Rechten ist die *berühmte Antiken-*

* Hier lebte Rafael mit seiner Geliebten, der Fornarina.

sammlung aufgestellt. In der *Vorhalle* stehen *sechs Hermen* vom schönsten griechischen Styl, den Hercules, den Theseus, die Minerva, die Nike, den Hermes und einen sich bekränzenden Jüngling darstellend. Die *sitzende Statue* eines unbekannten Römers trägt den Namen des Bildhauers *Zeno*. Am entgegengesetzten Ende der Gallerie ist eine prachtvolle *tragische Maske* in Hautrelief, von Rosso antico, eingemauert.

In dem *Hauptsaal* fällt zunächst die prachtvolle Gruppe eines sich und sein Weib ermordenden *gallischen Heerführers*, bekannt unter der falschen Benennung von Aria und Paetus, in das Auge. Zur Linken des Einganges: die schöne Gruppe des von dem *Amor überlisteten, ruhenden Mars;* weiterhin: die des *Orest und der Elektra* mit dem Namen des *Menelaos*. des Stephanos Sohn. Daneben: ein schöner, Trauben ausdrückender *Satyr*, ferner eine kolossale Gruppe des *Bacchus* und *Ampelos*. Auf der entgegengesetzten Seite: die Statuen des *Mercur*, der *knidischen Venus* und ein Bronzekopf des *Julius Caesar*. Das berühmteste Stück der Sammlung ist der kolossale *Junokopf*, von welchem Göthe sagte: er sei, wie ein Gesang Homer's. „Es* ist die vollendetste Bildung des Junoideals, von der wir wissen, und noch in höherem Grade einzig unter allen erhaltenen Resten antiker Plastik, als der weltberühmte Jupiter von Otricoli. Vor diesem Kopfe tritt Alles, was ich bisher von plastischer Kunstgrösse der Alten gesehen, in den Hintergrund. Der Marmor ist von schönster, mild ins Gelbliche spielender Farbe, das Antlitz von erhabenster Ruhe. Es ist die wahrhafte Gemahlin des obersten Beherrschers der Götter und Menschen, die uxor invicti Jovis. Die Stirn ist äusserst fein und schmal; die Haare tief herunter, zu den Augen hin, leise gewellt, wie sanft gekräuseltes Meer. Locken fliessen zu beiden Seiten über die Hälfte des Ohres am Halse hinab. Den Vorderkopf schmückt ein niedriges Diadem. Restaurationen sind bis auf ein paar Kleinigkeiten gar nicht vorhanden.“ *Darüber*: eine reiche und interessante Darstellung des *Parisurtheil's*. *Daneben*: ein schönes *Relief* mit dem Kopf der sterbenden Medusa. Weiterhin die kolossale *Minervenstatue* des *Antinous*, von Athen; *Apollo*, im Dienst des Admet, und die Statue eines am Boden ausruhenden *Kriegers*.

* A. Stahr, ein Jahr in Italien.

Im *kleineren Casino*, von dessen Balcons man eine der prachtvollsten Rundsichten (von Sprosse radirt) auf Rom und die Campagna hat, ist das berühmte, die *Aurora* darstellende Deckengemälde des *Guercino* und in dem *darüber liegenden Saal* von *demselben* Künstler die *Fama*, mit einer perspectivischen Säulenarchitektur des *Borromini*.

Madama,* am südlichen Abhange des Monte Mario, erbaut durch Cardinal Giulio de' Medici, nach *Rafael's* Zeichnung, vollendet durch *Giulio Romano* und *Giovanni d'Udine*. Ihren Namen führt sie von der Margareta d'Austria, der Tochter Carl's V., Gemahlin Alessandro's de' Medici und Ottavio's Farnese, Herzogs von Parma. Die *Kuppelgewölbe* der offenen Halle sind mit herrlichen *Fresken* des *Giulio Romano* geschmückt. Die Arabeskeneinfassung derselben ist sehr schön. Im Garten befinden sich noch Reste von einem mit Mosaik verzierten *Springbrunnen*, welcher dem *Giovanni d'Udine* ein Canonicat von S. Pietro eingebracht hat. Die Lage dieser Villa ist reizend, das Ganze aber leider im tiefsten Verfall begriffen.

Massimi, vormals Giustiniani, dem Lateran gegenüber. *Fresken* — von *Koch*: Dante's Hölle und Fegfeuer, von *Philipp Veit*: Dante's Paradies, von *Schnorr*: den Ariost und von *Overbeck*: den Tasso, bildlich erläuternd.

Mattei, auf dem Coelius, gegenwärtig im Besitz der Prinzessin Marianne, geschiedenen Gemahlin Sr. K. Hoheit des Prinzen Albrecht von Preussen. Schöne Lage. Ueber dem Eingangsthor ein *Mosaik* des *Jacopo Cosimati*.

* Steil war der Pfad und rauh. Doch jetzt beherrscht
Mein Auge dich entzückt, o Flur von Rom!
Bis wo der Strom der Tiber fern in Duft
Und Glanz entschwindet. Aber öd' und still,
Im Kranz von traurigen Cypressen, steht
Hier auf der Berghöh' das zerfall'ne Schloss.
J. H. v. Wessenberg.

Medici, erbaut durch den Cardinal Ricci von Montepulciano nach der Zeichnung des *Annibale Lippi*, mit Ausnahme des Gartens, welcher dem *Michel Angelo* zugeschrieben wird. Die *Hinterseite* ist mit vielen *antiken Reliefs* geschmückt. Gegenwärtig ist diese Villa der Sitz der französischen Akademie, die eine treffliche Sammlung von Gipsabgüssen nach den vorzüglichsten Antiken besitzt. Die letztere, sowie der schöne Garten mit herrlicher *Aussicht*, sind täglich geöffnet. Die Akademiker haben freie Wohnung, Beköstigung und Ausbildung.

Mellini, erbaut durch *Mario Mellini*, von dem der Monte Mario, auf dem diese Villa liegt, seinen Namen haben soll. Gegenwärtig gehört dieselbe, von der man eine der grossartigsten *Aussichten* auf die Campagna geniesst, dem Principe Falconieri, an den man sich schriftlich um eine Eintrittskarte wenden muss. *Rafael* soll hier die Motive für die Landschaft der Constantinsschlacht gewonnen haben.

Negroni, eine der am schönsten gelegenen Villen, zum grossen Theil jetzt in Nutz- und Weingärten verwandelt. Der Wall des Servius mit dem Monte della Giustizia, auf welchem, zwischen Cypressen, die Statue der Roma aufgestellt ist, bezeichnet die schönste Stelle des Esquilin und Roms.

Palatina, vormals Spada, dann Mills, jetzt *Smith*, auf den Kaiserpalästen erbaut, zu denen die noch jetzt zugänglichen, unterirdischen Räume gehören. Im Casino befinden sich Malereien aus *Rafaels* Schule. Sie ist nur Freitags und zwar gegen Einlasskarten, die Plowden, Cholmeley & Comp., 34, Corso, ertheilen, zugänglich.

Pamfili Doria,* die schönste Villa in Rom, mit herrlichen Rasengründen, Baumgängen, beschnittenen Hecken und Pinienwäldern. Sie ist nach den Zeichnungen des *Antinori* und *Algardi* angelegt und ward vom Papst Innocenz X. der bekannten Olimpia Maideschini, der Frau seines Bruders, des Fürsten Pamfili, im Jahre 1650 zum Geschenk gemacht. Im *Casino* und im *Garten* werden mehrere *Statuen* und *antike Reliefs* aufbewahrt; erstere sind durch die Eigenthümer stark misshandelt worden. Von hier aus hat man eine der *schönsten Ansichten* von dem, sich in seiner ganzen Pracht darstellenden Dom von S. Peter. — Die *Via Aurelia* passirte früher hier durch. Von den an ihr gelegenen Gräbern sind einige, welche die Form von Columbarien haben, erhalten. Da die Franzosen im Jahre 1849 in dieser Villa zuerst Posto fassten, so hat sie weniger, als alle anderen Villen, gelitten.

IX. Feste. 1. *Kirchliche.* Von diesen ist das wichtigste: die **Charwoche** (settimana santa). Um den kirchlichen Ceremonien in der Sixtinischen Kapelle während dieser Zeit beiwohnen zu können, bedient man sich, behufs Erlangung von Eintrittskarten, der Vermittelung seiner vaterländischen Gesandtschaft. An den übrigen Kirchen-Festen, so wie bei den gewöhnlichen Funktionen des Papstes, ist eine Eintrittskarte nicht nothwendig. Die Herren erscheinen in schwarzem Anzuge (Frack), die Damen auch in schwarzer Kleidung mit gleichfarbigem Schleier, welcher, auf dem Scheitel befestigt, zu beiden Seiten des Gesichts herabfällt. Die Bemerkung Förster's, wonach Bekanntschaft mit einem Officier der Schweizergarde von grossem Werthe ist, hat der Verfasser sehr richtig befunden. Im „Diario Romano festivo“ befindet sich folgendes Programm für die heil. Woche in der Sixtinischen Kapelle u. in der Peterskirche. *Palmsonntag*, 9 Uhr Morgens: Christi Einzug in Jerusalem. *Mittwoch*, 4 Uhr Nachmittags: Geistliche Vocal- und Instrumental-Musik (Miserere und Tenebrae) von *Allegri*.

* Wenn ich Dich grüsse,
Du ernst holdselige Wildniss,
Und mein Auge von der Höhe
Auf dem dichten Pinienwalde unten ruht:
Von dort herauf ein heilig Säuseln tönt,
So fühl' ich Geister schweben
Und wie auf regen Harfen
Ahnungsvolle Saiten mit luft'gen Händen rühren.
So blickt der ew'ge Dom mächtig herüber,
Von Michel Angelo gegründet,
Und Natur, Geschichte und Geisterwelt
Tönen im wundersamen Chor zugleich.
Was ist der Mensch,
Dass er diese Schöne fühlt?
Wie unermesslich die Liebe,
Die ihm die Unendlichkeit dieser Wonnen gönnt.
L. Tieck.

Grün-Donnerstag, 8 Uhr M.: Andacht (heil. Hostie) in der Capella Paolina (s. Vatican), sodann Segen des Papstes und die Ceremonie der Fusswaschung; 4 Uhr N.: Geistliche Vocal- und Instrumental-Musik (Tenebrae und Miserere). Beleuchtung des Kreuzes (Peterskirche) unbestimmt. *Char-Freitag*, 10 Uhr M.: Geistliche Ceremonie (h. Hostie) in der Capella Paolina und Sistina; 4 Uhr N.: Geistliche Vocal- und Instrumental-Musik (Tenebrae und Miserere). Beleuchtung des Kreuzes. *Sonnabend*, 9 Uhr Abends: Auferstehungs-Feierlichkeit. An demselben Tage, Vormittags, werden im Lateran Ketzer und Heiden durch die Taufe in den Schooss der katholischen Kirche aufgenommen. *Erster Oster-Feiertag*, 9 Uhr M.: der Papst mit der h. Hostie wird in Prozession in der Peterskirche umhergetragen und ertheilt sodann der, auf dem Platze vor der Kirche versammelten, Menschenmenge den Segen. Abends: Beleuchtung der Peterskuppel;* sodann: Girandola auf der Engelsburg.

Am *h. Josephs- (Giuseppe) Tage* (19. März) suchen die Fritturen-Bäcker ihren Schutzpatron durch eifrige Ausübung ihres Amts zu verherrlichen. Das Volk unterstützt sie durch tapferes Schmausen auf fast allen Strassen.

Am *Himmelfahrts- und Johannis-Tage* ertheilt der Papst, von der Laterankirche herab, den Segen (gewöhnlich um die Mittagsstunde).

Frohnleichnams-Fest (6. Juni), grosse Prozession. Der Papst ertheilt den Segen.

Peter- und Pauls-Fest (29. Juni), Beleuchtung der Peterskuppel* und Girandola.

Wegen der übrigen Kirchen-Feste findet man Auskunft in dem oben erwähnten „Diario Romano festivo," welches für wenige Groschen in Rom käuflich ist.

2. *Weltliche*. *a. Der Carneval* beginnt eigentlich schon mit dem neuen Jahre. Die Spazierfahrt im Corso wird zahlreicher, doch die allgemeine Erwartung ist auf die letzten acht Tage gerichtet. Der Obelisk, auf der Piazza del Popolo, ist im Carneval die

* Alter Sanct Peter, was seh' ich? Es ringelt die Schlange des Feuers
Glühend sich um Dich herum, züngelt noch über das Haupt
Dir hinaus und verscheuchet den Mond, den frommen Versilb'rer
Deiner Kuppel, der wähnt, dass ihn die Hölle vertreibt.
Doch ich irrte mich wohl! Du stehst nicht erschrocken, die Flamme
Zittert statt Deiner, sie friert, gerne schlüpfte sie fort,
Aber Du hältst sie, sie soll den Vorwitz büssen, verwegen
An dem Giganten von Stein aufgekrochen zu sein.
Oder hat sich der jüngste der Blitze, der Wolke entwischend,
Gar des Angriffs erkühnt, hast Du den Nestling gepackt
Und Dich in ihn gewickelt, damit er verkünde: Sanct Peter
Hat Nichts weiter zu scheu'n, als das Ende der Welt!
Wahrlich, ich glaub's, Dich knirscht erst dann die Erde hinunter,
Wenn sie dem Chaos erbebt, welches schnappt nach ihr selbst.
F. Hebbel.

* Als ich des Abends mit einigen Freunden zur Peterskirche fuhr, hatte die erste Beleuchtung derselben eben begonnen, und schon als wir die Engelsbrücke passirten, strahlte uns die Kuppel im Glanze ihrer Tausende von Lampen entgegen. Die Colonnaden, welche den Peters-Platz umfassen, sind oben mit zwei Reihen von Lampen erleuchtet, welche sich wie feurige Schlangen bis zur Vorderseite des Domes hinziehen, dessen riesenmässiger Bau bis zum Kreuze hinauf von fünftausend Lampen erschimmert. Die Wirkung ist unbeschreiblich: der ganze ungeheuere Bau ist gleichsam vergeistigt. Alle Schwere und Massenhaftigkeit der Malerei verschwindet im finsteren Schatten, und nur die Umrisse und Linien, welche durch die Lampenreihen, wie durch Sternenschnüre, gebildet werden, treten hell hervor, als luftig leichtes Gerüst, als Wunderbau von mildem, zauberischem Licht, der sich wie ein Sternentempel in das Schwarzblau des dunkelen Nachthimmels erhebt. Jetzt erst erkennt man den göttlichen Schwung und Adel in den Linien der Kuppel, dieser erhabenen Schöpfung des unsterblichen Michel Angelo! Je höher hinauf bis zur Krone und zum Knopf, desto dichter werden die brennenden Glanzpunkte, und das Kreuz über dem Knopf sieht aus, wie ein mit Brillanten besetztes Ordenskreuz. — Endlich erschallt ein Glockenschlag. In demselben Augenblick erscheint unter dem Kreuze der Kuppel eine Flamme, und im Nu ergiesst sich durch alle Theile des mächtigen Domes, von der Kuppel herab bis über die ganze Front und beide Colonnaden, ein feuerrother Schein, der von tausend Pechflammen in die Nacht emporlodert. Vor diesen Lichtmassen verschwindet auf einmal der frühere schimmernde Bau, wie die Sterne beim Aufgang des Tagesgestirns. Hunderte von Arbeitern, überall hin vertheilt, bewirken die „Verwandlung," wie man diese zweite Einrichtung nennt. Derjenige, welcher es übernimmt, das Kreuz hoch oben anzuzünden, erhält vorher Abendmahl und Absolution." (Nach A. Stahr.)

unterste Grenze, der venetianische Palast die obere. Die Beschreibung des Carnevals von Göthe (s. Ital. Reise) passt zwar im Allgemeinen noch auf die jetzige Zeit, beschäftigt sich aber mehr mit Darstellung der Form, als des geistigen Wesens des Carnevals. Auch ist Göthe im Ganzen nicht gut auf ihn zu sprechen. Dieses Fest war ihm nur eine närrische Strapaze und er schreibt unter dem 21. Februar 1781: „Das Carneval in Rom muss man gesehen haben, um den Wunsch los zu werden, es je wieder zu sehen.“ Ganz anders spricht sich Adolf Stahr in seinem Werke „Ein Jahr in Italien“ aus: „Sähe und schriebe er (d. h. Göthe) heute, er würde vielleicht vervollständigend hinzusetzen: das römische Carneval ist mehr als ein Fest, es ist ein Kunstwerk, das ein ganzes Volk improvisirt und bei dem es Künstler und Kritiker, Akteur und Zuschauer in einer Person vorstellt; ein Kunstwerk, welches den angeborenen künstlerischen Schönheitssinn des wunderbar von der Natur begabten Volkes, wie keine andere Lebenserscheinung, herausstellt. Denn von dem Anstande, der ordnungsvollen und selbstbewussten Haltung, von der Urbanität, Feinheit und Grazie, kurz von der diesen Südländern eigenthümlichen Gentilezza kann man nur im Carneval einen genügenden Begriff erhalten, in welchem jene Eigenschaften sich zur höchsten Blüthe entfalten. Das Unschöne und Rohe, das Gemeine und Tölpelhafte, Trunkenheit, Rauf- und Händelsucht und was sonst sich wohl von Bestialität bei Gelegenheit grosser Volksvergnügen bei uns im Norden störend und beleidigend einzustellen pflegt, muss hier selbst dazu dienen, den Reiz des Festes zu erhöhen. Denn in der Wirklichkeit völlig ausgeschlossen und verbannt, erscheinen diese wüsten Elemente hier als Kunstdarstellungen. Masken sind es, die das Walten derselben mit komischer Virtuosität zu allgemeiner Erlustigung darstellen. Man fühlt sich dabei unmittelbar an die Alten erinnert, welche gleichfalls, um in ihrer plastischen Kunst die Bestialität und Trunkenheit darzustellen, nicht das Ebenbild der Göttlichkeit selbst herabwürdigten, sondern zu jenem Behufe die komischen Spottgeburten ihrer Faune und Satyre mit gutem Humor erschufen, dennoch aber sind in dem römischen Carneval von heute die Masken überhaupt nicht etwa mehr die Hauptsache, wie das ohne allen Zweifel zu Göthe's Zeit, nach seiner Schilderung zu urtheilen, der Fall gewesen sein muss. Die Masken und ihr Treiben und Behaben sind vielmehr jetzt nur Nebensache, gleichsam die heitere, überlieferte Staffage des grossen Bildes, einzelne Blumen und Blüthen, welche der Frühling der lustigen Narrheit ans Licht treibt. Die Hauptsache aber sind die wirklichen Blumen, die Kinder des Frühlings, der Natur, welche in diesem glückseligen Lande schon um diese Zeit aus ihrem leisen Winterschlummer völlig wieder zum fröhlichen Leben erwacht ist. Das römische Carneval ist ein grosses Blumen- und Frühlingsfest geworden, in welchem der Südländer auf die anmuthvollste Weise das Erwachen der Natur, den Beginn der Primavera feiert.“ Von 2 Uhr Nachmittags an beginnen die Masken sich häufiger auf der Strasse zu zeigen. Abends *Maskenbälle* (s. Rubr. Theater) und *Pferderennen* von der Piazza del Popolo nach dem venetianischen Palast hin. — Die politischen Ereignisse der letztvergangenen Jahre haben freilich etwas lähmend auf die Carnevalslust eingewirkt. Während dieser Zeit machten die Fremden, besonders die hochblonden Engländer sich sehr sichtbar. Dass aber durch deren Einmischung der Carneval nicht gewonnen hat, bestätigt L. v. Rochau in seinem ital. Wanderbuch, indem er hinzufügt: „Die Art und Weise, in welcher bohnengrosse Confetti und faustdicke Blumensträusse oder vielmehr Krautbündel auf dem Corso gehandhabt wurden, erinnert gar lebhaft an den Versuch des Meister Langohr, die Laute zu schlagen. Aber auch ohne die plumpe Uebertreibung würde jener Gebrauch in seiner heutigen Gestalt meinem Geschmack wenig zusagen. Aus einem gelegentlichen Scherze hat man ein Geschäft gemacht, und in diesem handwerksmässig betriebenen Geschäfte geht ei-

gentlich die ganze Carnevalsbelustigung auf. Die Entstehung der Sitte, ich sehe sie deutlich vor mir. Im Maskengewimmel begegnete man einem Bekannten, den die Stimme, durch tausend fröhliche Faschingsklänge hindurch, nicht erreichen konnte, und man suchte seinen Blick und Gruss, indem man mit dem Sträusschen nach ihm warf, das man in der Hand, am Gürtel oder im Knopfloch trug. Der Strauss war fort, und man griff nach dem Zuckerwerke, das man zum Naschen mit sich genommen, um einem anderen Freunde ein neckendes Zeichen seiner Nähe zu geben. Nach und nach ist nun aus dem Sträusschen ein Vorrath von Krautbündeln, und aus dem Zuckerwerk ein Korb voll Kalk- oder Gipskörner geworden, und die ganze Carnevalslust concentrirt sich in dem Bestreben, eine möglichst grosse Quantität dieser schnöden Waare rechts und links, nach oben und unten, auszutheilen. Von Maskenscherz, von Witzworten, von neckender Zwiesprache ist dabei keine Rede; man wirft mit vollen Händen sogenannte Blumen und sogenannte Confetti vom Balcon herunter oder zum Wagen hinaus, und am Ende des Tages hat man sich „königlich amüsirt.“ Den Beschluss des Carnevals macht am Dienstag Abend das *Fest der Moccoli* (Lichter). „Wie toll drängt man sich am Dienstag Nachmittag in den Corso, um den geliebten Carneval noch einmal zu sehen, um bei ihm zu bleiben bis an sein Ende und ihn mit den Moccolilichtchen zu Grabe zu tragen. Niemand will das erste Lichtchen anzünden, denn wenn das letzte verlöscht, ist die Lust vorüber; und doch blickt Jeder umher, ob noch nirgend ein Flämmchen erglänze.“

„Endlich taucht eins auf! ganz fern, ganz unten an der Ecke der Via de' Greci. Wie es so einsam, so scheu, durch die Dämmerung flimmert, als fürchte es den noch anwesenden Tag, als traue es sich nicht recht hervor, so lange der da sei. Aber der Tag scheidet und das Lichtchen brennt; da wagt sich ein zweites hervor und ein drittes und nun folgt die ganze Schaar. Von den Balkonen des Mezzanin durch den ersten Stock bis hinauf zu den Fenstern unter den Dächern schlingen sie sich empor. Die einzelnen kleinen Glühwürmchen verwandeln sich, wie im Märchen, blitzesschnell in grosse, funkelnde Feuerschlangen, welche sich rastlos über den ganzen Corso fortwälzen. Alles strahlt in Licht und Flammen. Licht! ist das Losungswort dieser Stunden, nur im Flammentod kann der göttliche Frohsinn des Carnevals sein Ende finden. Nicht bang, nicht müde schleicht er dem Ende zu. Frisch, freudig, in höchster Lebensfülle verschwindet er, taucht er unter in ein Meer von Licht und Flammen.“

„War der Eifer gross, mit dem man die Moccoli anzündete, so ist die Leidenschaft des Auslöschens und Wiederanzündens noch stärker. Aus den obern Stockwerken herab, ven der Strasse hinauf schlägt man mit Tüchern, die an Stangen befestigt sind, nach den Moccoli auf den Balkons. Dreiste Burschen springen auf die Wagen und suchen die Lichtchen zu erreichen, welche man, auf die Sitze steigend, vor ihrer Vertilgungswuth zu retten strebt. Hie und da flammt ein Taschentuch, eine Fenstergardine in hellem Feuer auf; aber die Menschen sind Salamander geworden, sie leben nur noch im Feuer, Feuer erschreckt sie nicht, stört nicht den wahrhaft bacchantischen Taumel.“

„Und käme ein Cato, eine Magdalena auf den Corso, sie könnten sich dem allgemeinen Jubel, der überwältigenden Lust nicht entziehen. Wäre man blind, hörte man nur den jauchzenden, immer wachsenden Lärm der unzähligen Menschenmenge, man würde mit Schaudern das furchtbarste Ereigniss hereingebrochen wähnen. Kein Bild, keine Beschreibung geben eine Vorstellung dieser Stunden.“

„Jedes Bedenken, jede gewohnte Schicklichkeitsregel verschwindet. Mit den kostbarsten Shawls schlagen vornehme Frauen nach dem Lichtchen des Strassenbuben, das ihnen erreichbar scheint.“ (F. Lewald, Ital. Bilderbuch).

„Diese lauten Ausrufungen, diese verwegenen Stellungen, diese wilden Geberden, bei uns würden sie bei jeder denkbaren Veranlassung oder Gelegenheit unschicklich,

beleidigend oder vielmehr unmöglich sein; hier erscheinen sie als die natürlichen Aeusserungen einer gesteigerten Stimmung, welcher der Augenblick ihr volles Recht verlieh.“ (L. v. Rochau, Ital. Wanderb.)

b. Die *Octoberfeste* im Garten der Villa Borghese, wo der Fürst gleichen Namens auf seine Kosten Lustbarkeiten für das Publikum veranstaltet. Feuerwerke, Wettrennen, Wettfahrten auf antik geformten Wagen, Kletterbäume, Tombolas (Lotto) u. s. w. wechseln mit einander ab. Der Schauplatz ist ein, in der Mitte des Gartens gelegener, ovaler Rasenplatz, amphitheatralisch von steinernen Sitzreihen umgeben. Für Zuschauer von hohem Rang und Fremde sind oft besondere Tribünen errichtet. Um 2 Uhr Nachmittags pflegen die Festlichkeiten zu beginnen. Einer Eintrittskarte bedarf es nicht.

Auch in der Gegend des Monte Testáceo, sowie überhaupt in den Osterien vor den Thoren, finden Volksbelustigungen statt.

Nicht unerwähnt kann gelassen werden, dass die Römer bei all’ ihren öffentlichen Lustbarkeiten sich grösstentheils in den Schranken des Anstandes halten und dass pöbelhafte Trunkenheit zu den Seltenheiten gehört.

c. Schliesslich ist noch des *Cervaro-Festes* der Künstler Erwähnung zu thun. Dieselben ziehen in den ersten Tagen des Mai, früh Morgens, in den verschiedenartigsten Maskenanzügen nach den Steinbrüchen von Cervaro und Ponto Mammolo. Der Präsident des Künstlerveins fährt auf einem, mit sechs weissen Stieren bespannten Wagen einher. Die Uebrigen begleiten ihn auf Pferden und Eseln. In den Steinbrüchen findet das eigentliche Fest statt, welches für Manchen ein Abschiedsfest ist.

Es ist sehr belohnend, als Zuschauer an dieser Feier theilzunehmen.

X. Römisches Volksleben. Mit den ersten Tagen des Frühlings beginnt das echte, römische Leben. Die Gassen füllen sich mit munterem Verkehr; scharf accentuirtes Rufen von Verkäufern ertönt und kreuzt sich überall. Alles eilt vor die Thüren. Das ganze römische Familienleben der unteren Stände entfaltet sich auf den Gassen. Weiber machen vor den Thüren oder doch so ihre Toilette, dass sie dabei den Anblick der Gasse keinen Augenblick verlieren, und während sie mit seitwärts geneigtem Haupte die reichen glänzenden Flechten schwingen und ordnen, schweift das grosse braune Auge auf der Gasse umher. Wenn nun das Haar geordnet und die Toilette gemacht ist, — im Allgemeinen sind die Römerinnen viel reinlicher als z. B. die Genueserinnen und Neapolitanerinnen, — dann geht es an die Arbeit; denn die Römerinnen sind keineswegs so träge, wie man sie wohl schildert — nur muss die Arbeit der Art sein, dass sie dabei die liebe Gasse nicht vermissen. Sie nähen und stricken vor und in den Thüren, oder spazieren gemächlich mit der Spindel umher, die anfangs auf gehobenem Ober-Schenkel losgeschnellt und in Bewegung gesetzt wird. Unsere Spinnräder in den dumpfen, niederen Zimmern, die auch wirklich, im Vergleich mit den Spindeln, höchst unpoetisch, ja widerlich sind, würden der Römerinnen Tod sein! — Aber auch die Männer streben mit ihren Arbeiten an Luft und Sonne. Ganze Schuster-Zünfte und Schneidersippen sieht man auf Schemeln und Tischen vor den Thüren sitzen. Daneben hämmert’s und hobelt’s, dass es eine Lust ist. Muss über der Arbeit das muntere Leben versäumt werden, so wollen sie wenigstens an dem Anblick sich laben, um sich für die Entbehrung desselben einigermassen schadlos zu halten.

Interessanter noch als das römische Leben bei Tage ist das *nächtliche* Treiben. Im Sommer giebt der Untergang der Sonne das Zeichen zu den geselligen Freuden. Da füllt sich der Corso mit der bunten Menge; die Kaffeehäuser und Sorbetterien erwachen zu neuem Leben, und von den Balkonen herab erschallt Gesang und Saitenspiel, während frische Lüfte, die Schwingen mit Blumendüften beladen, den Umherschweifenden Kühlung fächeln. Unterdessen regt sich auch in anderen Gassen das Volksleben in lautem, heiterem Jubel, der jedoch nie in misstöniges Brüllen und Schreien aus-

artet. Hier versammeln *Volkssänger* einen dichten Kreis um sich, indem sie, ziemlich eintönige Verse declamirend, in Molltönen singen, Verse, deren letzte Sylben jedesmal scharfbetonte, langgehaltene Fermaten sind. Dort stehen zwei Männer und schlenkern mit den Händen gegeneinander, indem sie Beide „a tempo, due, cinque, tutte“ rufen. Es ist das *Morra-Spiel*, welches schon zur alten Römerzeit bekannt war, und von *Cicero* mit den Worten *digitis micare* bezeichnet wird. Sie treiben es ziemlich im Finstern, ohne Einer des Andern Ehrlichkeit in Zweifel zu ziehen. Die römischen Gassen sind nämlich nicht sehr hell erleuchtet,* ja das meiste Licht geht noch von den Krambuden und anderen, zufälligen Erleuchtungen aus. Aber eben dieses Helldunkel hat etwas ungemein Reizendes, und stimmt ganz zu den Umgebungen. Oft zündet das Volk auch auf seine eigene Hand auf den öffentlichen Plätzen Feuer an, die dann Ruinen, wie Menschen, magisch beleuchten. Nirgends habe ich diese Feuer-Reflexe schöner gesehen, als an dem alten, schwarzen Pantheon. Auf dem freien Platze vor demselben drängt sich das Volk um die *Fritella-Buden*, und sieht mit lüsternen Blicken der auf kochendem Oele tanzenden, braunen Fritella zu, bis sie endlich in dem Rachen eines Facchino verschwindet. Unterdessen singt der muntere Fritella-Bäcker lockvogelische Lieder.

Noch ein interessantes Schauspiel: Wir gehen (Abends) über den immer noch belebten Corso und die Via Condotti zu der Piazza di Spagna. Vor uns erhebt sich die mächtige, wenn auch höchst maneirirte Treppe zur Kirche Sa. Trinità de' Monti. Wofür hältst Du das Schwarze, womit die Treppe bedeckt ist? Es scheint in der Ferne, als wenn es schwarze Hühner wären, die hier der nächtlichen Ruhe pflegen! Aber nein! tritt näher — es sind Menschen, es sind die römischen Lazzaroni, die hier übernachten, den Stein zum Pfühle, das Sterngewölbe zum Betthimmel. Tritt nur ganz nahe heran, sie schlafen fest, Dank den reichlich genossenen Macaroni. (Greverus, Reise in Italien.)

XI. Geographisch-statistisch-historische Notizen. Rom liegt unter 41° 53′ 54″ Breite und 30° 39′ 20″ Länge, an dem Tiberstrom, welcher die Stadt in zwei Hälften scheidet und bis nach Ponte Felice hinauf schiffbar* ist. Durch ihn wird die Verbindung mit dem Meere unterhalten, welches nur 7 Stunden in gerader Linie entfernt ist. Er ist fischreich und reissend, tritt in Winterszeiten nicht selten aus seinen Ufern und setzt namentlich das Juden-Viertel (Ghetto) leicht unter Wasser.

Das Gouvernement ist, nach Beseitigung der constitutionellen Elemente, wiederum zu seinem früheren, absoluten Charakter zurückgekehrt. Die weltliche Macht liegt nicht sowohl in den Händen des Papstes, als des Cardinal-Staatssecretairs. Die Stadt-Verwaltung ist dem durch Pius IX. eingesetzten Municipium anvertraut, welches nicht weniger verschuldet ist, als der Staat. Die Kopfzahl der *Bevölkerung* belief sich nach der Zählung von 1847 auf 175,883; darunter: 39 Bischöfe, 1514 Weltpriester, 2417 Mönche, 1754 Nonnen und 521 Studenten. Die Juden wurden auf 8000 veranschlagt. Die Anzahl der jeden Winter Rom besuchenden *Fremden* belief sich vor dem Jahre 1848 auf 20- bis 30,000.

Die *Urgeschichte Rom's* ist uns durch mythische Ueberlieferungen bekannt, welche indessen die grossen Vorgänge der italischen Kultur deutlicher und plastischer schildern, als viele urkundliche Aufzeichnungen. Die Sagen von Romulus und Remus, von Numa und den ältesten Königen bringen uns den Beginn des Central-Lebens vor Augen, welches anfangs den geistigen Besitz aller umliegenden Völkerschaften gleichsam zufällig erfasste, zuletzt aber nicht blos ganz Italien, sondern auch Griechenland und die gesammte alte Welt sich unterthänig zu machen wusste.

Aus der Geschichte Rom's auch nur das Nothwendigste hervorheben zu wollen, würde

* Die Beleuchtung mit Gas steht nahe bevor. Schon werden die Röhren gelegt.

* Sehr kleine Dampfschiffe unterhalten monatlich zweimal die Verbindung mit Neapel.

ein gefährliches und unnützes Beginnen sein. Man würde entweder wiederholen müssen, was sich in jedem Schulbuch aufgezeichnet findet oder genöthigt sein, auf sehr schwierige Erörterungen einzugehen. In Betreff des *Alterthums* darf man die Bekanntschaft mit denjenigen *Thatsachen* voraussetzen, welche Gemeingut aller Gebildeten sind; zur Erleichterung der Uebersicht der *Geschichte der Päpste* schien es dagegen zweckmässig, das am Schlusse dieses Abschnittes folgende, *alphabetische* Verzeichniss derselben beizufügen, welches einen Jeden in den Stand setzt, sich augenblicklich bei irgend einem der vielen, oft obscuren, häufig auch schwer zu bestimmenden Namen zurechtzufinden. In dieses Verzeichniss sind auch die Gegenpäpste mit eingetragen worden, theils, weil sie hin und wieder Schwierigkeiten machen können, theils, weil ihre Aufführung die Confusion in der Zählung der mehrfach wiederkehrenden Namen begreiflich machen hilft.

Die Denkmäler, welche aus den verschiedensten Epochen noch übrig sind, bieten die sichersten historischen Haltpunkte dar und veranschaulichen gleichzeitig den Gang der *Kunstgeschichte*, welche die Aufmerksamkeit des in Rom weilenden Fremden zunächst und hauptsächlich in Anspruch nimmt. In den nachstehenden Zeilen, welche den Zweck haben, Denjenigen, welcher nicht durch tiefere Studien auf das, was ihm hier in bunter Fülle entgegentritt, vorbereitet ist, in den Stand zu setzen, sich mit Hülfe solcher Merkzeichen einigermaassen zu orientiren, konnten natürlich nur die hervorragendsten Erscheinungen namhaft gemacht werden.

Aus *der Zeit der Könige* sind uns in Rom selbst zwei grosse und charakteristische Bauwerke erhalten, deren eines das im Cyclopenstyl ausgeführte Tullianum, das andere die Cloaca Maxima, die älteste Tonnenwölbung, ist.

Von dem grossartigen Charakter der *republikanischen Bauten* gewährt uns das Tabularium einen Begriff, dessen gewaltige Mauersubstructionen und Flachwölbungen zeigen, was etruskische Technik in den Händen des keine Schwierigkeiten anerkennenden Römervolkes vermocht hat. Agrippa, den man den letzten Republikaner nennen kann, hat in dieser Beziehung das Höchste geleistet, was Menschen anstreben können, wie uns dies die Kuppelwölbung des Pantheons verkündigt.

Des *Kaisers Augustus Streben*, die aus Backsteinen erbaute Stadt in eine marmorne zu verwandeln, wird durch das von ihm erbaute Theater des Marcellus und sein eigenes Forum, von dem die riesigen Umfangsmauern und ein Theil der Zellenmauern des Mars Ultor nebst drei Säulen noch übrig sind, dargethan. Die Reste vom Tempel der Concordia machen uns mit des Tiberius, die drei auf dem Forum stehenden Säulen mit des Caligula verfeinertem Geschmack, das Wassercastell vom Porta Maggiore mit des Claudius edlem, auf praktische Zwecke gerichtetem Streben, die drei am Fusse des Capitols stehenden Säulen (und das Colosseum) mit Vespasian's solider Pracht, der Triumphbogen des Titus mit dem bereits eingetretenen Streben nach Kraftwirkung, bekannt. Der Rest des Porticus vom Forum des Nerva lässt uns in seinen poetisch gedachten Reliefschilderungen den letzten Nachhall griechischer Dichtung vernehmen. Von Trajan's puristischer Richtung, verbunden mit dem grossartigsten und originellsten Streben, legt sein Forum, die auf demselben stehende Riesensäule und die Reliefarbeit am Constantinsbogen ein lautredendes Zeugniss ab.

Mit Hadrian tritt der grosse Wendepunkt ein, welcher über den Verlauf der alten Kunst entschieden hat. Der von ihm selbst erbaute Doppeltempel der Venus uud Roma, seine Villenbauten bei Tivoli und Palestrina und die zahlreichen aus den Trümmern derselben hervorgezogenen Statuen zeigen, wie es ihm mehr darum zu thun gewesen ist, empfangene Eindrücke wiederzugeben und für seine Zwecke umzuwandeln, als eigene, originelle Gedanken zu Tage zu fördern und zu verwirklichen. — Aus der Zeit der Antonine ist der Tempel der Faustina, die Ehrensäule auf Piazza Colonna und die in

ihrer Art einzige Reiterstatue des Mark Aurel übrig, um uns mit den *letzten Anstrengungen der geistigen Kraft* bekannt zu machen, die jedes echte Kunstwerk erheischt. — Septimius Severus' Triumphbogen verkündet die mit Gewalt hereinbrechende Barbarei, obwohl die Sculptur gleichzeitig noch Ehrenwerthes geleistet hat, wie die Kolossalbüste der Julia Damna und die des Caracalla beweisen. Des Letzteren gewaltige Thermenbauten beweisen das Vorhandensein der physischen Kraft, welche die Römer bei architektonischen Schöpfungen, selbst in den Zeiten des tiefsten Verfalles, nicht verlassen hat, wie wir aus den Thermen des Diocletian und selbst aus der Basilica des Constantin entnehmen.

Die bemalten Vasen, die Wandmalereien und die gesammten Schätze der Sculptur sind in der Hauptsache, als von Aussen eingebrachtes Eigenthum fremder Nationalitäten, zu betrachten. Mit dem, was Rom noch jetzt besitzt, lassen sich alle Phasen der hellenischen Kunstentwickelung belegen. Obwohl die meisten der auf uns gekommenen Werke nur Nachbildungen berühmter Originale sind, so kann man sich doch mit Hülfe derselben recht gut einen Begriff von dem Ideengange der griechischen Kultur verschaffen.

Das neue Leben, welches sich auch der bildenden Kunst in dem *früheren Mittelalter* mitgetheilt hat, wird in Rom durch altchristliche Sarkophage und die Mosaiken der Basiliken vergegenwärtigt. Letztere sind auch ziemlich das Einzige, was den Aufschwung der Kunst im dreizehnten Jahrhundert einigermaassen würdig vertritt. Um so reicher ist die ewige Stadt an Werken aus der beginnenden und vollentwickelten Blüthezeit der *neueren Kunst.* Der Vatican weist Werke des Fiesole, des Melozzo da Forli, der grossen Florentiner des funfzehnten Jahrhunderts, und des Perugino auf. Alles aber wird überstrahlt durch die unvergleichlichen Werke des Michel Angelo und Rafael, welche Rom einzig auf dem Erdenrund hinstellen. Ersterem verdankt es auch das grossartigste Bauwerk der neueren Zeit, die Kuppel von S. Peter, vor der jede andere architektonische Leistung, selbst die zarten Schöpfungen des Bramante, erblassen muss. Leider bezeichnet sie aber auch den *Wendepunkt, von dem aus der Verfall mächtig hereinbricht.* Die Künstler, welche ein solches Riesenexperiment täglich vor Augen hatten, nutzten es in den verschiedensten Richtungen aus, um sich selbst als gross und gewaltig zu zeigen, nicht aber, um die Ideenwelt der Kunst zu bereichern und zu erweitern.

Als Werke einer kühnen und gewaltigen Technik verdienen indess die überschwenglichen *Leistungen des Perruquenstyls* Beachtung. Bernini hat es in demselben am weitesten gebracht. Wäre seine formelle Anschauung nicht eine so verderbliche und grundverdorbene, man würde ihn bewundern müssen.

Zu einem höheren Leben hat sich die Kunst auch unter Rafael Mengs nicht emporzuschwingen, vermocht. Dieser *Umschwung ist erst im Anfange dieses Jahrhunderts eingetreten. Karstens* ist der Urheber desselben. Dieser hat zwei wesentlich getrennte Richtungen zu begeistigen gewusst. Die Sculptur und der antike Geschmack hat sich durch *Thorwaldsen* des geistigen Erbtheils jenes genialen, aber unglücklichen Künstlers bemächtigt. Die Malerei und die christliche Kunst endlich verdankt dem ernsten und nur auf das Wesentliche gerichteten Streben *Peters v. Cornelius*, der sich ebenfalls zu Karsten's Jüngern zählen lässt, ihre nachhaltige Wirksamkeit.

Die politische Geschichte spiegelt sich überall in der Kunst- und Geschmacksentwickelung. Julius II. und Leo X. haben der Kirche in ähnlicher Weise geschadet, wie Michel Angelo der durch ihn auf den höchsten Gipfel gebrachten Kunst. Die Geschichte der Päpste in den Zeiten des Perruquen- und Zopfstyls ist nicht sehr erquicklich. Wäre Leo XII. nicht zu früh von seinem mit Würde behaupteten Herrscherthron abberufen worden, so würde er in seiner Sphäre ähnlich eingewirkt haben, wie Thorwaldsen und Peter v. Cornelius auf die bildende Kunst.

Verzeichniss der Päpste.

Adeodatus, Römer, 672-676.
St. Agapetus I., Römer, 535-536. A. II., Römer, 946-956.
Agatho, aus Reggio, Calabrese, 678-682.
Albert, *Antipapa*, aus Atella, 1100.
St. Alexander I., Römer, 108-117. A. II. (Anselm), Mailänder, 1061-1073. A. III., Sienese, 1159-1181. A. IV. (Conti), aus Anagni, 1254-1261. A. V. (Petrus Philargyrius), Candiot, 1409-1410. A. VI. (Rodrigo Borgia), Spanier, 1492-1503. A. VII. (Fabio Chigi), Sienese, 1655 bis 1667.
St. Anacletus, Athenienser, 84-96. A. II., *Antipapa*, 1130.
St. Anastasius I., Römer, 398-401. St. A. II., Römer, 496-498. A., *Antipapa*, Römer, 858. A. III., Römer, 911-913. A. IV., Römer, 1150-1154.
St. Anicetus, Syrer, 153-162.
St. Anterus, Grieche, 235-236.
St. Benedict I., Römer, 574-578. B. II., Römer, 684-685. B. III., Römer, 855-858. B. IV., Römer, 900-903. B. V., *Antipapa*, 964. B. VI., Römer, 972-974. B. VII., Römer, 975-980. B. VIII., Tusculaner, 1012-1024. B. IX., Tusculaner, 1033 bis 1043. B. X., *Antipapa*, Römer, 1058. B. XI. (Boccosini), Trevisaner, 1303-1305. B. XII. (Jacques Fournier), aus Toulouse, 1334-1342. B. XIII. (Pedro de Luna), Spanier, *Antipapa* zu Avignon, 1394. B. XIII. (Pietro Franco Orsini), Römer, 1724-1730. B. XIV. (Prospero Lambertini), Bologneser, 1740-1758.
St. Bonifacius I., Römer, 418-420. B. II., Römer, 530-532. B. III., Römer, 607-608. B. IV., Abruzzese, 608-615. B. V., Neapolitaner, 619-625. B. VI., Römer, 896. B. VII. (Franconi), *Antipapa*, 980. B. VIII. (Gaetani), aus Anagni, 1294-1303. B. IX. (Pietro Tomacelli), Neapolitaner, 1389.
St. Cajus, aus Salona, 283-296.
St. Calixtus I., Römer, 218-223. C. II., Burgunder, 1119-1124. C. III. (Alfonso Borgia), aus Valencia, 1455-1458. C. IV., *Antipapa*, Ungar, 1169-1181.
Christopher, Römer, 903-904.
St. Clemens, Römer, 67-77. C. II. (Suidger), Sachse, 1047-1048. C. III. (Guibert von Ravenna), *Antipapa*, 1080. C. III., Römer, 1187-1191. C. IV. (Foucauld), aus Narbonne, 1264-1271. C. V. (Bertrand), aus Bordeaux, 1303-1316. C. VI. (Pierre Roger), aus Limoges, 1342-1352. C. VII. (Robert von Genua), *Antipapa* zu Avignon, 1387. C. VII. (Giulio de'Medici), Florentiner, 1523-1534. C. VIII., Spanier, *Antipapa* zu Avignon, 1387. C. VIII. (Ippolito Aldobrandini), Fanese, 1592-1603. C. IX. (Giulio Rospigliosi), Florentiner, 1667 bis 1670. C. X. (Giov. Battista Altieri), Römer, 1670-1676. C. XI. (Giov. Franco Albani), Urbinate, 1700-1721. C. XII. (Lor. Corsini), Florentiner, 1730-1740. C. XIII. (Carlo Rezzonico), Venetianer, 1758-1769. C. XIV. (Ant. Ganganelli), aus S. Angelo in Vado, 1769-1775.
St. Cletus, Römer, 77-84.
St. Coelestin I., Römer, 422-432. C. II., Toskaner, 1143. C. III., Römer, 1191 bis 1198. C. IV., Mailänder, 1241-1243. C. V. (Pietro da Morrone), aus Sulmona, 1292-1294.
Conon, Sicilianer, von Herkunft ein Thracier, 686-687.
Constantin, Syrer, 708-715. C. II., *Antipapa*, aus Nepi, 768-769.
St. Cornelius, Römer, 250-252.
St. Damasus I., Spanier, 366-383. D. II., (Bappo), Bayer, 1048.
Deusdedit, Römer, 615-618.
St. Dionysius, Grieche, 259-269.
Dioscurus, *Antipapa*, Römer, 530-532.
Domnus I., Römer, 676-678. D. II., Römer, 974-975.
St. Eleutherius, Nicopolitaner, 171-186.
Eugenius I., Römer, 655-657. E. II., Römer, 824-826. E. III., Pisaner, 1145-1150. E. IV. (Gabriele Condolmieri), Venetianer, 1431-1447.
Eulalias, *Antipapa*, Römer, 420-422.
St. Eusebius, Grieche, 310.
St. Eutychianus, Toscaner, 257-283.
St. Evaristus, Bethlehemit, 96-108.
St. Fabian, Römer, 236-250.

St. Felix I., Römer, 269-275. F. II., *Antipapa*, 355-366. F. II. (genannt III.), Römer, 483-492. St. F. IV., Samniter, 526-530. F. V., *Antipapa*, 1439.
Formosus, Portese, 891-896.
St. Gelasius I., Afrikaner, 492-496. G. II. (Giov. Gaetano), Römer, 1118-1119.
St. Gregor I., der Grosse, Römer, 590-604. G. II., Römer, 715-731. G. III., Syrer, 731-741. G. IV., Römer, 827-844. G. V. (Bruno), Sachse, 996-998. G. VI., Römer, 1044-1046. St. G. VII. (Hildebrand), Toscaner, 1073-1083. G. VIII., *Antipapa*, Spanier, 1118. G. VIII., Beneventaner, 1187. G. IX. (Conti), aus Anagni, 1227 bis 1241. G. X. Piacentiner, 1271-1276. G. XI. (Pierre Roger), aus Limoges, 1370-1378. G. XII. (Angelo Corrario), Venetianer, 1406-1409. G. XIII (Ugo Buoncompagni), Bolognese, 1572-1583. G. XIV. (Niccolo Sfrondati), Cremonese, 1590-1591. G. XV. (Aless. Ludovisi), Bolognese, 1621-1623. G. XVI. (Mauro Cappellari), Bellunese. 1831-1846.
Hadrian I., Römer, 772-795. H. II., Römer, 867-872. H. III., Römer, 884-885. H. IV. (Nicholas Breakspeare), aus St. Albans, Engländer, 1154-1159. H. V. (Fieschi), Genuese, 1276. H. VI. (Hadrian Florent), aus Utrecht, 1522-1523.
St. Hilarius, Sardinier, 461-468.
Honorius I., von Frosinone, 625-640. H. II. (Cadalour v. Parma), *Antipapa*, 1061. H. II. (Lambert), Bolognese, 1124-1130. H. III. (Savelli), Römer, 1216-1227. H. IV. (Savelli), Römer, 1283-1287.
St. Hormisdas, von Frosinone, 514-523.
St. Hyginus, Athenienser, 138-142.
St. Innocenz I., Albanese, 401-417. Inn. II. (Papereschi), Römer, 1130-1143. Inn. III., *Antipapa*, Römer, 1178. Inn. III. (Conti), v. Anagni, 1198-1216. Inn. IV. (Fieschi), Genuese, 1243-1254. Inn. V., Savoyarde, 1276. Inn. VI. (Etienne d'Albert), aus Limoges, 1352-1362. Inn. VII. (Cosmato de' Meliorati), aus Sulmona, 1404-1406. Inn. VIII. (Giov. Batt. Cibo), Genuese, 1484-1492. Inn. IX. (Ant. Facchinette), Bolognese, 1591. Inn. IX. (Giov. Batt. Pamfili), Römer, 1644-1655. Inn. XI. (Bened. Odescalchi), a. Como, 1676-1689. Inn. XII. (Ant. Pignatelli), Neapolitaner, 1691-1700. Inn. XIII. (Michel Angelo Conti), Römer, 1721-1724.
Johannes I., Toscaner, 523-526. J. II., Römer, 532-535. St. J. III., Römer, 560-574. J. IV., Dalmatiner, 640-641. J. V., aus Antiochien, 683-686. J. VI., Grieche, 701-705. J. VII., aus Rossano, 705-707. J. VIII., Römer, 872-882. J. IX., Tivolese, 898-900. J. X., Ravennate, 914-928. J. XI., Römer, 931-936. J. XII. (Prinz Alberich), Römer, 956-964. J. XIII., aus Narni, 963-972. J. XIV., Römer, 983-985. J. XV., Römer, 985. J. XVI., Römer, 985-996. J. XVII., *Antipapa*, 998. J. XVII., Römer, 1003. J. XVIII., Römer, 1003-1009. J. XIX., Tusculaner, 1024 bis 1033. J. XX. oder XXI., aus Lissabon, 1276. J. XXII. (Jacques d'Euse), aus Cahors, 1316-1334. J. XXIII. (Bald. Cossa), Neapolitaner, 1410-1417.
St. Julius I., Römer, 337-352. J. II. (Giuliano della Rovere), aus Savona, 1503 bis 1513. J. III. (Giov. Maria del Monte), Aretiner, 1550-1555.
Landonius, Tivolese, 913-914.
Laurentius, *Antipapa*, Römer, 514.
St. Leo I., der Grosse, Toscaner, 440-461. St. L. II., Calabrese, 682-683. L. III., Römer, 795-816. L. IV., Römer, 847-855. L. V., Ardeatiner, 903. L. VI., Römer, 928-929. L. VII., Römer, 936-939. L. VIII., Römer, 964-965. L. IX., Lothringer, 1049-1054. L. X. (Giovanni de' Medici), Florentiner, 1513-1522. L. XI. (Aless. Ottaviano de' Medici), Florentiner, 1603. L. XII. (Annibale della Genga), Spoletaner, 1823-1829.
St. Liberius, Römer, 352-355.
St. Linus, Volterraner, 63-67.
St. Lucius I., Lucchese, 252-253. L. II., Bolognese, 1144-1145. L. III., Lucchese, 1181-1183.
St. Marcellinus, Römer, 296-308.
St. Marcellus I., Römer, 308-310. M. II. (Marcello Cervini), a. Montepulciano, 1555.
St. Marcus I., Römer, 336-337.

St. Martin I., aus Todi, 649-655. M. II., aus Gallese, 882-884. M. III., Römer, 942-946. M. IV., aus Tours, 1281-1283. M. V. (Oddone Colonna), Römer, 1417 bis 1424.
St. Melchiades, Afrikaner, 310-314.
Nicolaus I., Römer, 858-867. N. II. (Gherardus), Burgunder, 1058-1061. N. III. (Orsini), Römer, 1277-1281. N. IV., Ascolaner, 1287-1292. N. V., *Antipapa*, zu Rom, Riataner, 1334. N. V. (Tommaso di Sarzana), 1447-1455.
Novatian, *Antipapa*, Römer, 252.
Paschal, *Antipapa*, 686. P. I., Römer, 817 bis 824. P. II., Toscaner, 1099-1118. P. III., *Antipapa*, Cremonese, 1164-1169.
Paul I., Römer, 757-768. P. II. (Pietro Barbo), Venetianer, 1464-1471. P. III. (Aless. Farnese), Römer, 1534-1550. P. IV. (Giov. Pietro Caraffa), Neapolitaner, 1555-1559. P. V. (Camillo Borghese), Römer, 1603-1621.
Pelagius I., Römer, 555-560. St. P. II., Römer, 578-590.
St. Peter, 54-63.
Peter, *Antipapa*, Römer, 686.
Philipp, *Antipapa*, Römer, 769.
St. Pius I., Aquilejaner, 142-153. P. II. (Aeneas Sylvius Piccolomini), aus Pienza, 1458-1464. P. III. (Franco Piccolomini), aus Pienza, 1503. P. IV. (Giov. Angelo Medichini), Mailänder, 1559-1566. P. V. (Michele Ghislieri), aus Bosco bei Alessandria, 1566-1572. P. VI. (Giov. Angelo Braschi), Cesenate, 1775-1800. P. VII. (Gregorio Barnaba Chiaramonte), Cesenate, 1800-1823. P. VIII. (Franc. Xaverio Castiglione), Cingolese, 1829-1831. P. IX. (Giovanni Maria Mastai Ferretti), Sinigagliese, 1846.
St. Pontianus, Römer, 230-235.
Romanus, aus Gallese, 897.
Sabinian, aus Bieda, 604-607.
Sergius I., aus Antiochien, 687-701. S. II., Römer, 844-847. S. III., *Antipapa*, 891 bis 896. S. III., Römer, 904-911. S. IV., Römer, 1009-1012.
Severinus, 640.
St. Simplicius, Tivolese, 468-483.
St. Siricius, Römer, 383-398.
Sisinius, Syrer, 708.
St. Sixtus I., Römer, 117-128. St. S. II., Athener, 257-259. St. S. III., Römer, 432-440. S. IV. (Franc. delle Ravere), aus Savona, 1471-1484. S. V. (Felice Peretti), aus Montalto, 1585-1590.
St. Soter, aus Fondi, 162-171.
St. Stephan I., Römer, 253-257. St. II. oder III., Römer, 752-757. St. III., Sicilianer, 769-772. St. IV., Römer, 816-817. St. V., Römer, 883-891. St. VI. oder VII., Römer, 896-897. St. VII., Römer, 929-931. St. VIII., Römer, 939-942. St. IX., Lothringer, 1057.
St. Sylverius, aus Frosinone, 536-538.
St. Sylvester I., Römer, 314-336. S. II. (Gerbert), aus der Auvergne, 999-1003. S. III., *Antipapa*, 1043-1046. S. III., *Antipapa*, 1102.
St. Symmachus, Sardinier, 498-514.
St. Telesphorus, Grieche, 128-138.
Theobald (Bocca di Pecore), *Antipapa*, 1124.
Theoderich, *Antipapa*, Römer, 1102.
Theodor I., aus Jerusalem, 641-649. Th., *Antipapa*, Römer, 686. Th. II., Römer, 898.
Theophilachus, *Antipapa*, 768.
St. Urban I., Römer, 223-230. U. II., aus Rheims, 1088-1099. U. III. (Crivelli), Mailänder, 1183-1187. U. IV., aus Troyer, 1261-1264. U. V. (Guillaume de Grisac), Gèvaudan, 1362-1370. U. VI. (Bartol. Prignani), Neapolitaner, 1378-1387. U. VII. (Gia. Batt. Cartagno), Genueser, 1590. U. VIII. (Matteo Barberini), Römer, 1623-1644.
Valentin, Römer, 827.
Victor I., Afrikaner, 186-198. V. II., Baier, 1055-1057. V. III., Beneventaner, 1086-1087. V. IV., *Antipapa*, 1138. V. IV. (Cardinal Octavian), *Antipapa*, Römer, 1159.
Vigilius, Römer, 538-555.
Vitalianus, Segni, 637-672.
Zacharias, Grieche, 741-752.
St. Zephyrinus, Römer, 198-218.
Zinzinius, *Antipapa*, 826-827.
St. Zosimus, Grieche, 417-418.

XII. Umgegend von Rom. Rom liegt im Mittelpunkte einer Gegend, in welcher man fast überall Erinnerungen an die Urzeiten italienischer Kultur begegnet. Die interessanteren Ortschaften lassen sich gruppenweise aufreihen. Zunächst fühlt man sich von den reizenden Höhepunkten des Lateinergebirges angezogen, wo *Frascati* und *Albano* die Haltepunkte der üblichen Ausflüge zu bilden pflegen. Nächstdem wird der Fremde durch malerische Schilderungen nach *Tivoli* verlockt, von wo aus diejenigen, welche Zeit und Musse dazu haben, *Subiaco*, *Olevano* und *Palestrina* bequem besuchen können.

Die *Meeresküste* ist ihrer historisch-mythischen Erinnerungen wegen interessant. *Ostia* bildet hier den nächsten Anknüpfungspunkt. Es ist indess sehr lohnend, den ganzen Strich bis *Nettuno* hin zu durchwandern.

Etrurien hat in neuerer Zeit viele Reisende angezogen. *Cerveteri*, *Corneto*, *Camino*, *Toscanello*, *Viterbo* bezeichnen hier die Reiseroute. Auf dem Rückwege nach Rom oder auf der Reise nach Viterbo sollte jeder kunstliebende Fremde den Wunderbau des *Vignolo* in *Capraruola* (s. Etrurien) aufsuchen, von dessen Höhen der Anblick der Campagna besonders grossartig ist. Für einen kleinen Ausflug genügt der Besuch von *Veji*. Der Raum und Zweck dieses Buches gestattet eine umfangreichere Schilderung dieses so merkwürdigen Landstriches, als die nachfolgende, nicht.

Wer sich mit den zahllosen Einzelheiten genauer bekannt zu machen wünscht, kann Westphal's, W. Gell's und Nibby's Werke über die römische Campagna zu Hülfe nehmen. Letzterer behandelt auch die mittelalterlichen Nachrichten mit grosser Ausführlichkeit.

1. *Das Lateinergebirge.*

Man thut am besten, mit **Frascati** zu beginnen, welches in 2 bis 2½ Stunden mit guten Pferden erreicht werden kann. Die täglich dahin abgehenden *Vetturini* haben in dem Gasthaus *à tre Rè*, hinter dem Venetianischen Palast, ihren Stand. Der Fahrpreis ist 5 Paoli. In Frascati sind mehrere gut eingerichtete *Gasthäuser*, namentlich das vor dem Thore liegende. Dort angelangt, beginnt man mit dem Besuch der am schönsten gelegenen *Villen*: * *Conti*, *Aldobrandini*, *Taverno*, *Mondragone*, *Russinelló*, *Falconieri* und *Bracciano*. Von da steigt man nach *Tusculum* hinauf, wo der alterthümlich construirte *Thoreingang* zu einer Wasserleitung und ein kleines *Theater* besonders zu beachten sind. Die alte *Akropolis* hat eine imposante Lage.

Auf dem Wege nach dem Monte Cavo oder Albano nehme man **Grottaferrata** mit, wo in der durch den heil. Nilus Rosonenus 980 gestifteten Abtei die berühmten *Fresken* des *Domenichino* betrachtet zu werden verdienen. Von da aus kann man an schönen und langen Tagen den **Monte Cavo** besteigen. Zu diesem Zwecke bedient man sich eines der in Frascati für 2 bis 3 Paoli bereit gehaltenen Esel. Der Weg führt über **Rocca di Papa,** einen kleinen Gebirgsort mit herrlicher Lage. Ueber demselben breitet sich das sogenannte *Lager des Hannibal* aus. Auf der 3000 Fuss über dem Meeresspiegel gelegenen Spitze des Monte Cavo, den die Alten den Berg von Albo benannten, sind noch ansehnliche Reste von dem Unterbau des berühmten, durch Tarquinius Superbus erbauten *Tempels des Jupiter latialis* vorhanden, sowie auch eine Strecke der zu demselben hinaufführenden *Via triumphalis*. Die *Aussicht* reicht an heiteren Tagen weit über das Meer bis nach Ischia und Sardinien hin.

Den Rückweg nimmt man über **Palazzuolo,** ein unmittelbar über dem Albaner See gelegenes Kloster, bei dem ein von Pius II. 1463 aufgedecktes *Consulargrab*, durch die Fasces bezeichnet, besonders in die Augen fällt.

Man kann von hier aus den reizenden Weg über *Nemi* und *Genzano* einschlagen, oder aber, dem Ufer des See's entlang, sich direct nach Albano und **Castel Gandolfo**

* Hier in dem ewigen Grün tiefschattiger Wölbungen lerne
Dichten ein Dichter und hier lieben ein liebendes Paar!
A. v. Platen.

begeben. Letzterer Ort ist seit 1596 Eigenthum des Papstes, der hier seine unter Urban VIII. durch *Carlo Maderno* erbaute Sommer-Residenz hat. Die Kirche ist von *Bernini* erbaut. Lohnend ist es, zu dem 140 Fuss tiefer gelegenen *Albaner See* (Lago di Castello) hinabzusteigen und den merkwürdigen, gemauerten Abzugskanal (Emissarium) zu besichtigen, den die Römer, einem Orakelspruch zufolge, während der Belagerung von Veji im J. 359 d. St. (394 v. Chr.) angelegt hatten, um das Austreten der anschwellenden Gewässer zu verhindern. Sobald dies geschehen war, hatte Veji's letzte Stunde geschlagen.* Im Alterthum war das Ufer dieses See's von einer Menge reizender Villen umgeben, deren Grundmauern noch vorhanden sind. Auf dem oberen Rande des See's breiten sich zahlreiche antike Gebäude aus, unter denen das *Amphitheater* des Domitian, zwischen S. Paolo und den Kapuzinern, das *Lager des Prätorianus* und der *Rundtempel* von S. Maria Rotonda besondere Beachtung verdienen. Die Villen *Doria* und *Barberini* bergen herrliche Villen-Trümmer. In der Villa *Fartonia* ist ein *Apoll* von *Thorwaldsen* bemerkenswerth.

Das *Panorama* von der Höhe der Kapuziner ist besonders reizend und lehrreich. Nach Albano begiebt man sich am besten durch die *untere Gallerie*, eine wahrhaft imposante Allee von ehrwürdigen alten, immergrünen Eichen.

Von **Albano** (Gasth.: *Albergo di Europa*, Città di Parigi. Im Uebrigen s. die Tour von Rom nach Neapel über Terracina.) begiebt man sich nach **Ariccia.** Auf dem Wege nach diesem herrlich gelegenen Orte stehen die Ueberreste eines römischen Grabmals im Angrischen Geschmack, welches die volksthümliche Benennung „Grab der Horatier und Curiatier" führt, wahrscheinlich aber das des Aruns ist, König Porsenna's Sohn, welcher hier im Kampfe gegen Aristodemus fiel. In dem Thal hinter Ariccia sind die grossartigen *Substructionen* der *Via Appia* erhalten, welche der eine Gracche hat aufführen lassen. Die *Kirche* und der *Palast* *Chigi* sind Werke des *Bernini.* Hinter letzterem liegt ein Park, dessen üppiger Baumwuchs uns die Idee eines Urwaldes vergegenwärtigen kann. Gegenwärtig hat man Albano und Ariccia durch eine mächtige Ueberbrückung verbunden, was zwar bequem ist, aber die malerische und romantische Oertlichkeit vielfach benachtheiligt. Ariccia ist der Sommer-Aufenthalt zahlreicher Künstler, besonders der Landschafts-Maler, die hier billig leben.

Das in der Nähe gelegene **Genzano** ist vorzugsweise durch sein Blumenfest, *l'Infiorata*, berühmt. Dieses findet von Zeit zu Zeit am Schluss der Octave des Frohnleichnams-Festes statt und scheint auf sehr alten Ueberlieferungen zu beruhen. Die zu der auf der Höhe gelegenen Kirche hinaufführende Hauptstrasse bedeckt sich mit einem Blumenteppich, über welchen die Frohnleichnams-Prozession hinwegschreitet. Feuerwerk und Böllerschüsse machen, wie gewöhnlich, den Beschluss der kirchlichen Feier.

Der *Palazzo Cesarini* liegt am Rande des See's, welcher von dem malerisch gegenüber thronenden Oertchen **Nemi** seinen Namen führt. Die Wanderung nach diesem noch ganz mittelalterlichen Städtchen ist sehr lohnend und die Rückkehr von da aus nach Albano bringt die überraschendsten Aussichten vor Augen.

Ein Ausflug nach **Civita-Lavigna,** dem alten Lanuvium, ist ebenfalls interessant.

Auf dem Rückwege von Albano nach Rom kann man das bei der Osteria le Frattuchia, am Fusse des Berges gelegene, antike *Bovillae* (oder Bobellae) besuchen, welches einst *Coriolan* zerstörte. Eine imposante Ansicht von den Aquaducten gewährt die Umgegend des *Tavolato*, einer von Rom aus stark besuchten Osterie.

2. *Das Sabinergebirge.*

Bei einem kürzeren Aufenthalt ist der Fremde genöthigt, sich auf Tivoli zu beschränken, dessen malerische Schönheiten weltberühmt sind. Auf dem Wege (grösstentheils die antike Via Tiburtina) dahin, kommt man an das Denkmal der Giulia Stemma

* Livius V., 15. ff.

und den *Lago di Tartaro*, dessen Wasser stark incrustirt, vorbei. Die dabei befindlichen Schwefelbäder sind neuerlich wieder in grosse Aufnahme gekommen.

Bei *Ponte Lucano* steht das wohlerhaltene Grabmal des Plautius Lucanus, dessen Inschrifttafeln von der Ausstattung ähnlicher Denkmäler einen Begriff gewähren.

In **Tivoli** (6000 Einwohner) selbst sind *zwei* nahe bei einander gelegene, trefflich erhaltene Tempelruinen zu bemerken, deren einen man gewöhnlich der Vesta, den anderen der Sibylle zueignet.* Sie sind Beide aus dem hier heimischen Travertin erbaut und tragen wesentlich zur Verschönerung der Landschaft bei. Wer in dem **Gasthaus** *La Sibilla* (sehr theuer für Touristen, ohne Unterschied als Inglesi behandelt, billig für Künstler, Bewirthung höchst mittelmässig) einkehrt, pflegt zu Füssen des Rundtempels, oder in demselben** ein Mahl einzunehmen und dabei die schöne Aussicht auf den gegenüber (etwas nach rechts hin) gelegenen *Wasserfall** zu geniessen. Dieser stürzt aus einem Doppeltunnel des Monte Catillo hervor, den man nach der Katastrophe vom Jahre 1826, wo der Anio einen Theil der Stadt unterwühlt und die Kirche Sa. Lucia, nebst 36 Häusern, in den Abgrund gerissen hatte, anzulegen genöthigt gewesen ist.** Der alte, sogen. Berninische Wasserfall ist dadurch verödet und bietet wenig Interesse mehr dar. Einige Schritte seitwärts vom Rundtempel führt der vom französischen General *Miollis* angelegte Fusssteig, theilweise durch eine Felsengallerie, welche man bei Abend sich mit Fackeln erleuchten lassen kann, in die Tiefe, zur *Neptuns-* und *Sirenengrotte*. Von mehreren Standpunkten aus bieten sich immer verschiedene Ansichten des Wasserfalles dem Auge dar. Die Partie kann auch auf Eseln gemacht werden. Seinen alten Ruf behauptet Tivoli daher nur vermöge der *Cascatellen*, welche durch zahlreiche kleine Bäche, die aus dem Hügel, auf welchem die Stadt erbaut ist, einige aus den Fenstern der Villa des Maecenas, jetzt einer Eisenfabrik, hervorbrechen, und von den gegenüber, am rechten Ufer des Anio, gelegenen Oelbergen, besonders aber von den Ruinen der Villa des Quinctilius, neben der Kirche S. M. di Quintilio, aus, einen überaus malerischen Anblick darbieten. Viele umher verstreute, *antike Villen-Reste* bieten Stoff zu antiquarischen Ciceronaden dar. Wer an diesen seine Freude hat, wendet sich der *Villa d'Este* zu, durch deren Terrassengänge man am bequemsten nach dem Gasthof zurückgelangt. Die *Aussicht* von den Balkons dieses verlassenen

* Beide werden öfter miteinander verwechselt.

** Hurtig, mein wack'rer Franzesco, den Tempel der Vesta zu schmücken!
Siehe den Korb, der aus Rom Kinder der Flora bewahrt.
Wind' um die Säulen den Sprössling der Myrthe mit silbernen Blüthen,
Und auf dem Estrich ergeuss Purpur und Gold und Azur.
Dorthin die gastliche Tafel! So schirmt auch vor Helios Gluthen,
Uns den gehenkelten Krug sich'rer des Feigenbaums Zelt.
Lustig herbei nun, ihr Freunde! Hier dampfen getupfte Forellen,
Die durch die Grotte Neptun's wagten den tödtlichen Sprung;
Hier in bekränzten Pokalen blinkt echter horazischer Nektar,
Dessen der Halbgott mit Lust noch im Olympus gedenkt. u. s. w.
Matthisson.

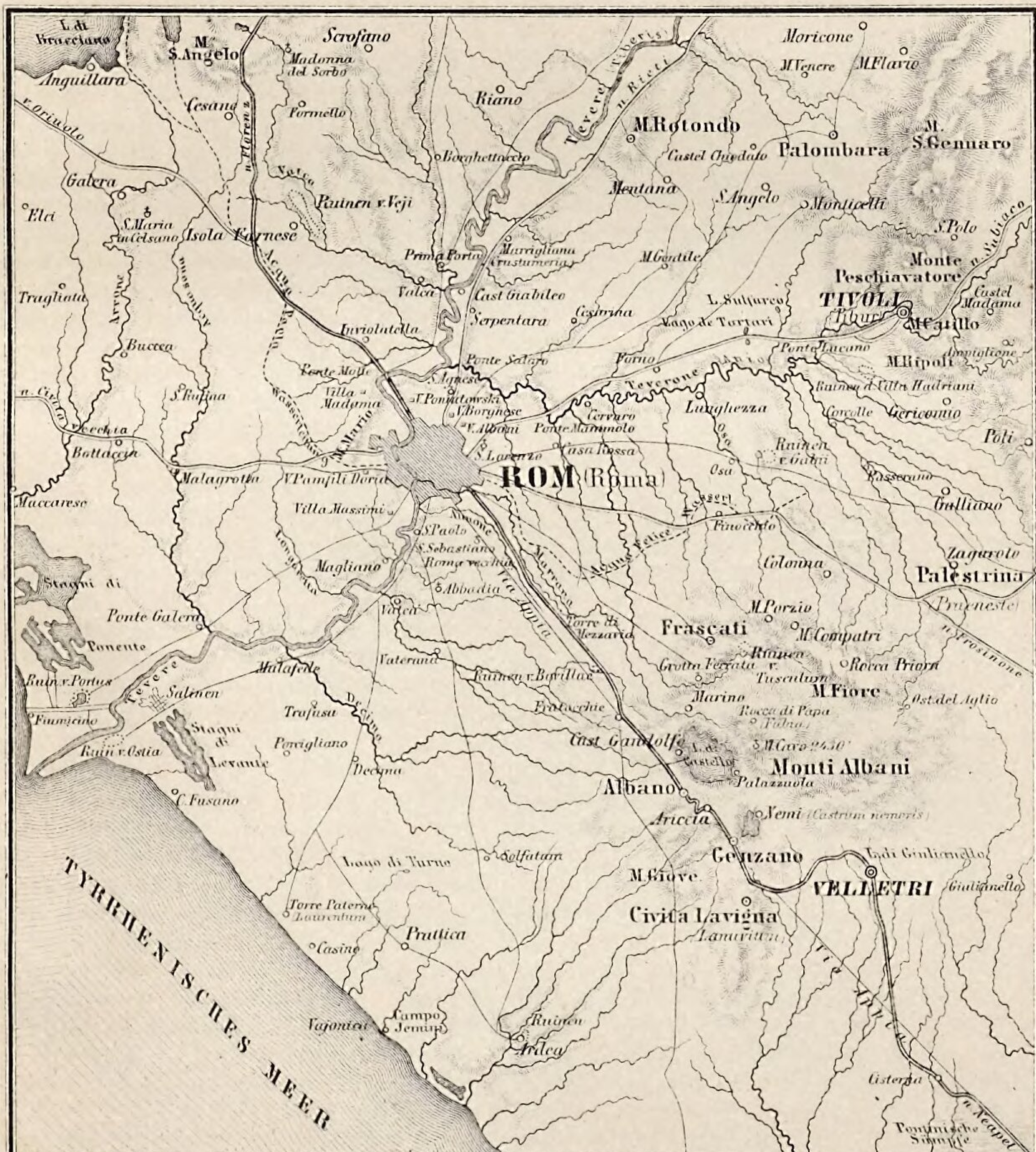
Wie in nächtlicher Stunde ich hier nun wand'le, begaben
Einsten die Rächer sich her, schweigend in schweigender Nacht,
Sicher zu sein, dass sie nicht der lauschende Späher entdecke.
Sehe dieselben, wie sie denken der älteren Zeit,
Cassius und Brutus, ihr letzten der Römer, euere Schatten
Nahe der Mauer noch jetzt, welche das Landhaus umfing.
König Ludwig von Bayern.

* In der Bergschlucht tiefe Gründe
Schüttet in des Sturzes Wuth,
In der Grotten schwarze Schlünde
Anio die jähe Fluth.

Iris schillert sanft gewoben
In des Sturzes Silberschaum,
Und voll Grazie lacht oben
Vesta's Haus vom Felsensaum.
F. Th. Vischer.

** Man kann ihn auf schmalem Fusspfade durchwandern. Die eingemauerten, eisernen Stangen dienen dazu, um sich festzuhalten. Der Strom schiesst so pfeilschnell neben Einem dahin, dass man leicht schwindlig wird. Wer sich daher vor Schwindel nicht ganz sicher weiss, lasse diesen wagehalsigen Spaziergang.

UMGEGEND VON ROM.



Gez. v. Kliewer. Lith. Anst. v. L. Kraatz, in Berlin.

¼ ½ ¾ 1 2 3 Deutsche Meilen

1 2 3 4 8 12 Italien. Miglien.

Schlosses gehört zu den zauberartigsten. Die sogen. *Villa des Maecenas* (schöne Aussicht vom Dache) ist das Forum der alten Tibur. Einst stand bei Tivoli auch die Villa des Cassius (Cassianum).

Hat man noch 2 - 3 Stunden übrig, was an langen Sommertagen möglich ist, und ist mit der nöthigen Erlaubnisskarte* versehen, so kann man noch die von der Strasse seitabgelegene *Villa des Hadrian* besuchen, deren malerische Trümmer-Reste inmitten der üppigsten Pflanzenkultur einen überwältigenden Eindruck hervorbringen. Bei der Habgier, mit welcher man das Ganze nach Schätzen durchwühlt hat, ist es Keinem eingefallen, etwas für die Erhaltung oder das genauere Verständniss dieser grossartig angelegten Terrassenbauten zu thun. Am besten erhalten sind die unterirdischen sogenannten Cento Camerello (Soldaten-Kaserne). Im Jahr 1852 wurden an einigen Villen Restaurationen vorgenommen. Die Namen, mit denen man die einzelnen Trümmermassen belegt hat, sind eher geeignet, Wirrwarr hervorzubringen, als Belehrung und Genuss zu erzwecken. „Hadrian baute sich diese Villa in derselben Absicht, wie Ludwig XIV. sein Versailles. Der Umfang der Villa ist ungeheuer. Der Kaiser hatte hier seine Kunstwerke, seine Bäder und Gärten, seinen Regierungs-Palast und die Kasernen seiner Garden. Es war ein echt-orientalisches Serail, in's Römische übersetzt. Bekanntlich war Hadrian der erste unter den Kaisern, der den Orientalismus in Rom einführte, die Götter, die Religions-Systeme, die Sitten und Künste Asien's. Sein Bau muss etwas sehr Grossartiges und geschmackvoller gewesen sein, als das Schloss in Versailles. Man erkennt noch an den wenigen, äusserst graciösen Bogen, die von dem Hauptgebäude übrig sind, dass dasselbe pyramidalisch oder wie eine Brücke von zwei niedern Seiten allmälich zu der höheren Mitte emporgestiegen sein muss, indem an die grösseren Bogen seitwärts sich immer kleinere anfügen. Man sieht noch die Decken und Nischen der einzelnen Kammern und Säle, die von Gold und Marmor mögen gestrotzt haben. Die Schönheit dieser Ruinen wird noch um Vieles durch die herrliche Aussicht erhöht.“ (W. Menzel, Reise nach Italien.)

Den wenigsten Touristen ist es vergönnt, sich mit den malerischen Schönheiten des Sabinergebirges näher bekannt zu machen. Wem so viel Zeit bleibt, einige Tage auf eine solche Excursion zu verwenden, thut gut, das *Thal von* **Licenza** (Digentia), wo des Horaz Sabinische Villa gelegen war, von **S. Cosimato** aus, zu besuchen. Bis jetzt führt kein Fahrweg dahin und man muss sich daher der Esel bedienen. Von S. Cosimato aus gelangt man zu Wagen nach **Subiaco**, wo das berühmte *Kloster der heil. Scholastica*, mit seinen drei Kreuzgängen, und der *Sacro Speco des heil. Benedict* besondere Aufmerksamkeit verdienen. Nach **Olevano** kann man nur auf Saumrossen oder Eseln gelangen. Am passendsten reiht sich hier der Besuch von **Palestrina** an, von wo aus die Rückkehr mit Stellwagen leicht ist. Letzterer Ort bietet, ausser Rom, die *grossartigsten Ruinen* aus den verschiedensten Zeiten dar. Cyclopische Mauern, kolossale Terrassenbauten und Reste vom berühmten Fortunenheiligthum, endlich eine prachtvolle *Aussicht* auf die Campagna und das Lateinergebirge lohnen reichlich alle Beschwerden der Reise. In der *Kirche S. Rosalia* wird eine unvollendete Gruppe des *Michel Angelo*, darstellend eine *Pietà*, aufbewahrt. Auf dem Ripiano della Cortina, einem der erwähnten Terrassenbauten, liegt der *Palast Barberini*, in den das *berühmte Mosaik*, welches eine umfangreiche Nillandschaft darstellt, durch *Pietro da Cortona* 1640, auf Befehl des Cardinal Francesco Barberini, versetzt worden ist. In der Nähe befinden sich die ansehnlichen Ruinen einer anderen *Villa des Hadrian*, die mit der tiburtinischen viele Aehnlichkeit hat. Nach ihr ist die dort gelegene *Kirche S. Maria della Villa* benannt worden. In den Ruinen dieser Villa ist die kolossale *Antinousstatue* aufgefunden worden, welche aus Palast Braschi

* Dieselbe wird vom Secretair des Duca Braschi nur gegen ein an den Duca gerichtetes Bittschreiben ertheilt.

nach dem Museum des Lateran versetzt worden ist.

3. *Die Meeresküste.*

Ein Ausflug nach *Ostia* im April und Mai pflegt grosse Befriedigung zu gewähren. Der Ort selbst bietet, mit Ausnahme der durch Julius II. nach dem Plane des *Giuliano da San Gallo* errichteten Befestigungsthürme, wenig Interessantes dar. Der Pinienwald von **Castel Fusano**, einem der Familie Chigi gehörigen Schloss, ist voll malerischer Schönheiten. Durch denselben gelangt man an den Strand, wo die vor wenigen Jahrzehnten erbauten Wachtthürme, die damals dicht bei der Brandung standen und jetzt weit vom Ufer entfernt sind, einen Maassstab für das alljährliche Wachsthum der Küstenfläche abgeben.

Nach der zwischen den beiden Tiberarmen liegenden **Isola sagra,** einer sandigen, wüsten Strecke von 12 Miglien im Umfang, führt bei *Torre Bovacciana* eine Fähre hinüber. Ebenso kann man von dort aus nach **Fiumicino** u. **Porto** übersetzen. Gegenwärtig gelangt man nach dem erstgenannten Orte in der guten Jahreszeit auch auf den die Tiber auf- und abfahrenden *Dampfschiffen.* Die *Trümmerhaufen* von Porto mit dem durch Trajan erweiterten *Hafen* des Claudius sind auch jetzt noch interessant und ansehnlich.

Wer Zeit und Mittel zu **weiteren Ausflügen** hat, kann sich von Castel Fusano aus nach dem 7 Miglien entfernten **Tor Paterno,** dem Laurentum der Alten, und von da nach dem 5 Miglien entfernten **Pratica** (Lavinium) begeben. Sechs Miglien weiter liegt **Ardea** und, setzt man seine Reise der Seeküste entlang fort, so gelangt man, nach einer 16 Miglien langen Fahrt, nach **Porto d'Anzo,** dem alten Antium, der Hauptstadt der Volsker. **Nettuno** liegt nahe dabei und ist durch malerische Frauencostüme ebensowohl, wie durch seine romantische Lage, berühmt. Den Beschluss dieser Tour macht **Astura,** welches 7 Migl. von Nettuno entfernt liegt. Dieser ganze Küstenstrich ist nicht blos reich an landschaftlichen Schönheiten, sondern auch an Trümmerresten von antiken Villen.

4. *Etrurien.*

Die Rom zunächst gelegene Etruskerstadt ist **Veji,** seine dereinst furchtbare Nebenbuhlerin. Man erreicht sie zu Wagen in wenigen Stunden. Der Weg führt über die *Storta*, nach der *Osteria del Fosso*, von wo aus eine alte Strasse nach der *Isola Farnese* geht. Die alte Stadt selbst ist spurlos verschwunden, nur einige *alte Gräber*, namentlich ein mit *uralten Malereien* ausgeschmücktes, bezeichnen ihre Nähe. Malerische Schönheiten bietet dieser Ausflug reichlich dar, die antiquarische Ausbeute ist dagegen ziemlich trostlos. Sie beschränkt sich auf die Anschauung einer so berühmten Oertlichkeit. Weit lohnender, aber auch beschwerlicher ist in dieser Hinsicht ein Besuch der Gräberstadt von *Caere-Agylla* in der Nähe des heutigen **Cerveteri.** Hier sind von den vielen, durch Ausgrabungen geöffneten *Gräbern* mehrere durch *alterthümliche Architektur* ausgezeichnete, unterirdische Kammern erhalten. Das berühmteste derselben ist das uralte *Regolini-Galassigrab*, dessen Goldschätze im etruskischen Museum des Vatican aufbewahrt werden. Demnächst ist ein durch *Campana* aufgedecktes Grab bemerkenswerth, welches die Abbildungen des ganzen Apparates der Haruspicik und des etruskischen Kriegswesens darbietet. Cerveteri liegt 6 Miglien seitwärts von der Poststrasse nach Civita vecchia. Dies macht den Besuch dieses merkwürdigen Ortes etwas unbequem. Leichter zu erreichen ist dagegen das alte *Tarquinii* bei dem heutigen **Corneto,** wohin man von Civita vecchia aus in wenigen Stunden gelangt. Dort sind in der Nekropolis noch mehrere mit Wandmalereien geschmückte *Gräber* vorhanden, deren Besuch dem Freunde national-etruskischer Kunstübung grosse Freude zu gewähren pflegt. — Corneto selbst wird von mehreren mittelalterlichen Bauten geschmückt, worunter namentlich die Kirche S. Maria del Castello, aus dem 9. Jahrhundert, und der gothisch ausgebaute Palast des Cardinal Vitelleschi, genannt il Palazzaccio, welches jetzt zu einem Gasthof verwendet ist, Beachtung

verdienen. Auf einsamen und beschwerlichen Wegen kann man von hier aus seinen Weg nach **Ponte dell' Abbadia,** dem alten Vulci, und nach **Toscanella** hin, fortsetzen. Romantische und interessante Punkte bietet diese Tour in Menge dar. Wendet man sich nach **Viterbo** (s. S. 63.) herüber, so kann man die Gräber von *Castel d'Asso* besuchen. Sie liegen in einem Seitenthal, das übrigens häufig verfehlt wird, zumal die Benennung Castel d'Asso zu Verwechselungen Anlass giebt.

Um aber eine solche Excursion mit Nutzen zu machen, bedarf es indess genauerer Nachweisungen, die man am besten in George Dennis' Städten und Ortschaften von Etrurien vorfindet. Dieses aus dem Englischen auch in's Deutsche übertragene Werk beruht auf lauter authentischen, an Ort und Stelle gesammelten Angaben und ist daher der sicherste Geleitsmann durch dieses so merkwürdige und durch die neueren Entdeckungen so viel interessanter gewordene Land.

Wer nach Rom zurückzukehren denkt, thut wohl, auf der Höhe des *Cimingebirges*, hinter der Importa oder Montagna, bevor er nach **Ronciglione** (s. S. 63.) gelangt, einen Abstecher nach *Caprarola* zu machen, dem durch *Vignola* erbauten festen Schloss des Cardinals Alessandro Farnese, welches nicht blos das Meisterstück dieses Baukünstlers ist, sondern auch eine so herrliche Lage hat, dass sich kaum etwas Aehnliches namhaft machen lässt. Der Blick auf den Soracte, die Campagna und Rom, dessen Riesenkuppel am fernen Horizont erscheint, hat etwas grossartig Ueberwältigendes.

XIII. Tages-Kalender. Die ungeheure Fülle von Sehenswürdigkeiten, welche Rom darbietet, macht es unmöglich, dem Fremden diejenigen ausschliesslich vorzuschreiben, auf die er sich zu beschränken habe. Jeder muss sich dabei nach seinem eigenen Geschmack und Bedürfniss Dasjenige auswählen, was ihm das Wichtigste scheint. Für *Diejenigen, welche nur wenige Tage in Rom verweilen können*, hat der Verfasser folgende allgemeine Regeln und ein Schema beigefügt, das nach Zeit, Gelegenheit und Kraftmaass beschränkt und erweitert werden kann.

1. Der Vatican ist jeden Tag in der Woche von 10 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags gegen ein Trinkgeld zugänglich. Zwei Paoli genügen hier und anderwärts. — 2. Alle anderen Gallerieen pflegen um dieselbe Zeit geöffnet zu sein. Gallerie Borghese (s. dort) ist Sonnabends geschlossen, die Villa dagegen ist an diesem Tage dem Publikum offen; Gallerie Camuccini Mittwochs u.Sonntags. — 3. Kirchen besucht man am besten Morgens, vor 12 Uhr. Die Patriarchal-Kirchen werden auch in den Mittagsstunden nicht geschlossen. Nach 2 Uhr werden alle zugänglichen wieder geöffnet. — 4. Man thut am besten, täglich aus jeder Kategorie einige Haupt-Gegenstände herauszuwählen und diese dann abtheilungsweise, nach der gegebenen Anleitung, aneinander zu reihen. Wer länger verweilen kann, wird es dagegen gerathener finden, sich an eine einzige Classe von Sehenswürdigkeiten zu halten, bis er sich derselben, wenigstens übersichtlich, bemächtigt hat.

1. *Tag.* St. Peter. Logen. Stanzen. Gemälde-Gallerie des Vatican. Corsofahrt (Villa Borghese?).

2. *Tag.* Colosseum. Forum. Capitol. S. Pietro in vinculis. S. Maria Maggiore. Monte Pincio.

3. *Tag.* Palazzo Farnese, Spada. Farnesina. Gallerie Corsini. Das vaticanische Museum. Villa Pamfili. S. Pietro in Montorio.

4. *Tag.* S. Maria della Pace. S. Agostino. Gallerie Borghese. S. Maria del Popolo. Das capitolinische Museum. Die Thermen des Caracalla. Grab der Caecilia Metella. Thal der Egeria.

5. *Tag.* Gallerie Doria. S. Maria degli Angeli. S. Giovanni in Laterano, Kirche, Klosterhof und Museum. Porta Maggiore. S. Lorenzo fuori le mura.

6. *Tag.* Frascati und Albano (das Lateinergebirge).

7. *Tag.* Gallerie Sciarra oder Colonna. Palazzo Barberini. Kapuziner-Kirche. S. Agnese fuori le mura. Villa Albani.

8. *Tag.* Zweiter Besuch der vaticanischen Sammlungen. Etruskisches Museum. S. Paolo fuori le mura. S. Maria del Priorato auf dem Aventin. Ruinen längs der Tiber.

9. *Tag.* Tivoli (das Sabinergebirge).

10. *Tag.* Das Pantheon. S. Maria sopra Minerva. Ruinen der Kaiserpaläste. S. Gregorio. Villa Mattei.

11. *Tag.* Giardino Colonna. Palazzo Rospigliosi. Quirinal. Villa Madama. Monte Mario: Villa Mellini.

12. *Tag.* Die vaticanischen Sammlungen nochmals durchgesehen. Die vaticanische Bibliothek. S. Onofrio. Trinità de' Monti. Besteigung der Antonins-Säule auf Piazza Colonna.

Von Rom nach Neapel.

1. Ueber Civitavecchia in 24 Stunden mit dem Dampfschiff.

Bis Civitavecchia: Diligence (Büreau: Piazza Nicosìa Nr. 43), 2 Scudi 40 Bajocchi.

Durch die wellenförmige Campagna schlängelt sich der von den Franzosen gut in Stand gesetzte, etwa 7 deutsche Meilen lange, einsame Weg. Kein Ort von irgend einer Bedeutung ist auf dieser Tour zu erwähnen, das kaum den Namen eines befestigten Fleckens verdienende **Palo,** von wo ab man längs des Meeres hinfährt, etwa ausgenommen. Hin und wieder ragen Trümmer alten Gemäuers hervor, und wo einst schöne Villen standen und wohlbestellte Felder prangten, ist jetzt eine Einöde. Die jetzt eingerichtete *Diligencen-Beförderung* lässt, — die Trinkgeldersucht* der Postillone und Stallieri (Stallknechte) abgerechnet, — wenig zu wünschen übrig.

Im Hafen von Civitavecchia harren oft mehrere Dampfschiffe der Ankunft der Diligencen und Posten. Die Abfahrts-Tage und Stunden werden von den verschiedenen Agentur-Büreau's in Rom durch grosse Anschlagezettel bekannt gemacht. Schon in Rom ein *Schiffs-Billet* zu kaufen, ist *nicht rathsam.* Man hat dazu in Civitavecchia, wenn der Diligence nicht ein Unfall begegnet, Zeit genug. Ueber die Seereise im Allgemeinen s. die Einleitung; über die Dauer der Fahrt s. S. 28 die Anmerkung.

* Man befreit sich von lästigen Collisionen, wenn man dem Conducteur, deren einer ein Schweizer ist, etwa 8—10 Paoli übergiebt mit dem Auftrage, davon die Trinkgelder zu bestreiten, den ihm etwa aber verbleibenden Ueberschuss selbst zu behalten.

Civitavecchia, Centumcellae.

Gasthäuser: *Hôtel d'Orlandi*, ganz nahe dem Hafenthor, dem Diligencen- und dem Dampfschifffahrts-Büreau. Will man sich nicht lange aufhalten, so fordere man eine Mahlzeit für den festen Satz von 5 Paoli. Dieselbe besteht aus mehreren Gängen und ist eben hinreichend. Beobachtet man diese Vorsichtsmassregel nicht, so wird der Geldbeutel es fühlen. — *Isole Britanniche.*

Café: Im Hôtel *d'Orlandi*, parterre.

Barkenführer und Facchini. Diese Menschenklasse ist hier zwar am geordnetsten organisirt, hat aber unverhältnissmässig hohe Sätze von der Behörde zugebilligt erhalten. (Für die Fahrt vom Schiff an das Land werden z. B. 2 Paoli oder 1 Franc gefordert.) Diese muss man freilich zahlen, doch lasse man sich, um nicht noch übertheuert zu werden, die Taxe zeigen. Die von Wolfgang Menzel 1835 gegebene Beschreibung trifft noch heute fast ganz zu: „Der Zudrang der Fremden und die Armuth des Volkes hat diese Menschenklasse ausserordentlich vermehrt und ihre Anzahl hat eine gleiche Vertheilung ihres Erwerbes und Gewinnes nöthig gemacht. Hier haben sie sich in Compagnieen getheilt, die jede ein bestimmtes Lokal hat, in welches die andere nicht hinüberpfuschen darf. Die erste Compagnie holt das Gepäck der Reisenden in Barken ab und bringt sie an's Ufer. Hier legt sie das Gepäck nieder. Eine zweite Compagnie nimmt es in Empfang und trägt es bis auf die Polizei; * eine dritte trägt es von da bis auf die Dogana; eine vierte auf die Post; eine fünfte in den Gasthof etc. Jede muss besonders bezahlt werden und die Kerle sind nie zufrieden." Kommt man

* Geschieht nicht mehr. Das Gepäck der vom Dampfschiff kommenden Passagiere wird sogleich nach der Dogana getragen.

von Rom, so geht die Geschichte in umgekehrter Reihenfolge vor sich.

Ciceroni (Pass-). Diese Leute erbieten sich gewöhnlich, den Landenden die Visa's der Polizei und des Consuls zu besorgen. Trotz des hohen Satzes von 2 bis 3 Paoli, oder 1 bis 1½ Francs, thut man wohl, sich, um anderen Plackereien zu entgehen, ihrer zu bedienen. Am Thore muss der Pass noch ein Mal vorgezeigt werden.

Dogana. Hier sind die Beamten höflich, aber streng im Durchsuchen der Effekten. Ein Geschenk, welches der Verfasser einem Unterbeamten nur deshalb anbot, um schneller abgefertigt zu werden, wies derselbe zurück, und überzeugte sich selbst, dass nichts Steuerpflichtiges oder Verbotenes, besonders nicht Taback, Waffen oder Bücher, vorhanden war. Dagegen wird man von den Beamten dringend aufgefordert, sein Gepäck hier *plombiren* zu lassen, um der Visitation am Thore von Rom zu entgehen. Das Plombiren jedes Stückes *kostet* 1½ Paoli. Man vermeidet dadurch allerdings in Rom die Nothwendigkeit, nach der Hauptdogana fahren zu müssen. Douceurs müssen aber dort doch gegeben werden, und da wohl nur selten *alle* Passagiere plombiren lassen, so fährt die Diligence dennoch nach der Hauptdogana. Diese Massregel ist daher nur dann von einigem Vortheil, wenn man mit einem „Separatwagen" fährt. *Wer von Rom über Civitavecchia weiter reist*, hat dagegen mit der Dogana gar nichts zu schaffen.

Vetturini stehen immer zur Beförderung bereit. Unter Verweisung auf die Einleitung in dieser Beziehung, lässt der Verfasser nur noch Nachstehendes aus L. v. Rochau's Ital. Wanderbuche zur Warnung folgen:

„Der Vetturin sagte uns das offene Cabriolet seines Wagens zu, versprach vier Pferde, welche auf halbem Wege gewechselt werden sollten, und machte sich anheischig, uns binnen 8 Stunden nach Rom zu bringen. Alles mit der treuherzigsten Miene und im Tone der biedersten Aufrichtigkeit. Gleichwohl traute ich dem Handel nicht, und nahm der Sicherheit wegen, obgleich die Abfahrt erst um 12 Uhr vor sich gehen sollte, meinen Cabrioletplatz auf der Stelle ein. Eine sehr weise Maassregel, ohne mir zu schmeicheln, denn bald meldeten sich noch drei andere Personen, denen jener Platz nicht minder feierlich zugesichert war, als mir, und die sich, da sie ihn besetzt fanden, wohl oder übel dazu verstehen mussten, in dem engen Kutschkasten ein Unterkommen zu suchen. Der Vetturin war natürlich inzwischen unsichtbar geworden, und der Knecht, den er zurückgelassen, wusste von nichts. Dass wir keine vier Pferde bekamen, dass die Pferde noch viel weniger gewechselt wurden, dass wir statt 8 Uhr um 11 Uhr in Rom eintrafen, waren Dinge, die sich nach jener Einleitung gewissermaassen von selbst verstanden, und über die sich kaum Jemand die Mühe nahm, ein Wort zu verlieren." Dieses unzuverlässigen Benehmens halber fährt man auf dieser Tour nur ungern mit einem Vetturino.

Civitavecchia ist ein unbedeutendes päpstliches Städtchen von etwa 7000 Einwohnern, excl. Militair. Sein guter Freihafen ist weniger durch Handels- als durch französische Kriegs- und Postdampfschiffe belebt. Die nach *Michel Angelo's* Zeichnungen unter Julius II. erbauten Forts sind in neuerer Zeit bedeutend verstärkt worden. Hier sitzt der berüchtigte Räuberhauptmann Gasperoni gefangen. Auf der Landseite, nach Rom zu, haben die Franzosen seit 1849 ebenfalls Befestigungen angelegt.

Für den Alterthumsforscher sei erwähnt, dass nördlich von Civitavecchia, etwa 3 bis 4 Stunden weit, das alte *Tarquinii*, jetzt *Corneto*, liegt. (Siehe *Rom*, Etrurien.)

In Betreff der Fortsetzung der Fahrt nach Neapel s. die Rubrik *Seereise*.

2.* Ueber Terracina, in 34—38 Stunden mit der Diligence, in 2½—3½ Tagen mit dem Vetturin. 20¾ Posten.

* Der Weg über La Colonna, Castellaccio, Frosinone, Ceprano, Aquino, das für die mittelalterliche Kultur so wichtige Kloster von Monte Casino, Murata di Arci (Grenzzollamt), S. Germano, S. Vittore, Pontestorto, Cajanello, (die Abruzzen), Calvi, Capua und Aversa wird viel seltener benutzt, wenngleich er um 3¾ Posten kürzer ist und im Sommer den Vorzug der Gebirgskühle hat, als der oben, sub 2, aufgeführte.

Durch Porta S. Giovanni verlässt man Rom. Durch die auch hier ziemlich öde Campagna führt der Weg, mit welchem, noch vor Albano, die antike Via Appia* zusammenfällt, über *Torre di Mezzavia* (Poststation) an mannigfachen Ruinen vorüber. Von diesen sind die Ueberreste grossartiger Wasserleitungen am besten erhalten. Von menschlichen Wohnungen sind nur hin und wieder einsame Osterien zu sehen. Vor Albano beginnt die Strasse, bergauf zu steigen.

Albano.

(S. Umgegend v. Rom, Lateinergebirge.)

Gasthäuser: *Albergo di Europa. Citta di Parigi.* Hôtel de Russie

Dieses auf halber Höhe des nach ihm benannten Albaner-Gebirges belegene, armselige Städtchen von 5700 Einwohnern wurde im 15. Jahrhundert an dem Orte gegründet, wo einst des Pompejus herrlicher Landsitz Albanum lag, und liegt 900 Fuss über dem Meere. Die Frauen dieser Stadt stehen im Rufe besonderer Schönheit und ihr Anzug soll besonders malerisch sein. L. v. Rochau erzählt: „Die Frauen, als das frömmere Geschlecht, waren inzwischen noch in der Kirche versammelt, so dass wir also die erwünschte Gelegenheit hatten, die berühmte Schönheit der Albanerinnen** und ihre gepriesene malerische Tracht in Masse auf uns wirken zu lassen. Das Hauptstück dieser Tracht besteht in dem weissen Tuche, welches, viereckig gefaltet, auf dem Kopfe flach aufliegt; der übrige Anzug hat sich der heutigen Weltmode angepasst, mehr noch als der Römerinnen selbst, welche wenigstens bei feierlichen Gelegenheiten immer noch in der rothen Jacke mit Goldborten erscheinen, die schon ihren Urgrossmüttern so gut zu dem vollen Körper und dem ausdrucksvollen Gesichte gestanden hat.“

„Was nun die Schönheit der Albanerinnen betrifft, so fand es sich nach sorgfältiger Heerschau, dass sie keinen von uns aus der Fassung gebracht hatte. Einige hübsche Gesichter neben einer viel grösseren Zahl von nicht hübschen, das war es, was wir Alle in der Kirche gefunden. Schön würde ich höchstens zwei oder drei Frauen genannt haben, welche die Jugend längst hinter sich hatten, schön wie die Grossmutter einer zehnjährigen Enkelin nur immer sein kann.“

Die nächste Station ist **Ariccia** (s. Umgegend von Rom, Lateinergeb.), das alte Aricia, wo einst Horaz auf zärtliche Abenteuer ausging, aber nicht besonders (hospitio modo) bewirthet wurde (Satiren I. 5.) — ein ebenfalls ärmlicher, aber anmuthig auf einem steilen Hügel gelegener Flecken. Das nun folgende **Genzano** (Poststation) steht auf der Stelle des antiken *Cynthianum*, am Ufer des *Nemi-See's* (Lacus Nemorensis oder Aricinus), auf welchem sich Nero die schwimmende Villa erbaute. Die Gegend ist überaus lieblich durch den Contrast von See und Wald, von Thal und Berg.

Velletri, Velitrae.

Gasthaus: *Albergo nuovo di Volsci.*

Hoch und malerisch gelegene Stadt mit etwa 12,000 Einwohnern (angeblich hübsche Frauen, siehe Albano), von denen angeblich der grössere Theil aus Bettlern besteht. Die Strassen sind eng, schmutzig und steigen bald bergauf, bald bergab. Hier, in diesem uninteressanten Orte, welchem man es wahrlich nicht ansieht, dass einst Kaiser hier residirten, pflegen zuweilen die Vetturine *Nachtquartier* zu machen. Zur Besichtigung der in der *Kirche* S. Maria del Orto befindlichen Madonna von *Rosili da Forli* dürfte kaum Zeit übrig

* An den Strassen erhöh'ten die Römer den Todten die Gräber,
Dass der niedrigste selbst, führte sein Weg ihn vorbei,
Sich noch glücklich erkenne und spreche: wenn mir auch wenig
Nur gehört, mir gehört viel, mir gehört noch ein Grab!
Fr. Hebbel.

** In Lorbeerblüthen schlägt die Nachtigall,
Und in der Tarantella wilden Ringen
Des Berges schöne Töchter sich verschlingen,
Bei der Chitarra, des Tamburo Schall.
Und spät vielleicht am grünen Wanderstab
Ein Kindeskind in diese Berge wallet,
Dem nach im Ohr wie alte Mährchen hallet
Des Ahnen Wort — er ruhet längst im Grab. u. s. w.
F. Th. Vischer

bleiben und ebensowenig für die *Paläste Lanceloti* (der Garten ist nicht schlecht) und *Borgia*. Ein leidlicher Wein ist hier zu finden. Hinter Velletri beginnt der Weg, sich bergab zu senken.

Cisterna, (Poststation).

Die Einwohner dieses schmutzigen Städtchens haben bereits von dem Einflusse der bösartigen Sumpfluft zu leiden.

Nördlich von diesem Orte und in dessen Nähe muss das antike *Tres Tabernae* gelegen haben, bis wohin mehrere Christen dem Apostel Paulus von Rom aus entgegenreisten. Apostelgeschichte, Cap. 28, 15.

Hinter *Cisterna*, bei **Torre de' tre Ponti** (Post-Station), beginnen die Pontinischen (alias: Pomptinischen) Sümpfe, * welche zwar nicht so schlimm, als ihr Ruf, auch sogar hin und wieder bebaut sind, und im Allgemeinen eine üppige Vegetation haben, aber dennoch Unmassen von giftigem Krankheitsstoff ausdünsten. *Man hüte sich, während der Fahrt durch die Sümpfe zu schlafen.* Ein bösartiges Fieber ist, besonders im Sommer, oft die unmittelbare Folge davon. Das schon in alter Zeit und zuletzt von den Päpsten betriebene Austrocknen der Sümpfe scheint man in neuester Zeit, als ein — da das Mittelmeer theils in gleichem Niveau, theils noch höher liegen soll — vergebliches Unternehmen, aufgegeben zu haben. *Wasser und Wein* sind übrigens hier gleich *schlecht* und fast ungeniessbar. Die wohlerhaltene Via Pia läuft in schnurgrader Linie bis fast nach Terracina; erst hinter Ponte Maggiore macht sie einen stumpfen Winkel. Sie ist von Bäumen und, zum Theil, auf beiden Seiten von Abzugskanälen eingefasst. Die von dieser Strasse und dem Canal Pius' VI. durchzogene Strecke führt den Namen *Linea Pia*. Erquickend ist in dieser Einsamkeit die Aussicht auf das im Westen, gleich einem mit Wartthürmen versehenen Walle, emporragende Vorgebirge *Circello*, wo bekanntlich einst Odysseus landete, um sich von der Circe fesseln zu lassen. Weit im Westen erblickt man die Thurmruine von Astura, wo ein *Frangipani* den wehrlosen Conradin an Carl v. Anjou verrieth, und in dessen Nähe Cicero ermordet wurde. Dieser Landstrich stand vor längerer Zeit im Rufe der Unsicherheit. Nachdem seit mehreren Jahren in dieser Beziehung nichts vorgekommen, scheinen in neuerer Zeit diese traurigen Vorfälle sich erneuern zu wollen. Aus Rom berichtet man unter dem 6. November 1852: „Fortwährend laufen neue Nachrichten über das Ueberhandnehmen des *Räuber-Unwesens* in der Gegend der pontinischen Sümpfe und zu beiden Seiten des Volsker-Gebirges ein. Die Haupt-Bande soll aus etwa 20 Mann bestehen, zur Hälfte Deserteurs, zur Hälfte Landleute von Velletri. In den Vignen dieser Stadt selbst wurden neulich drei Bauern ermordet gefunden, einer mit 60 Stichen, — man glaubt, Mitglieder der Bande, die den Verdacht ihrer Genossen erregt haben. Die neapolitanische Diligence war bei hellem Mittage so nahe bei Velletri überfallen, dass man von der Stadt aus die Sache hätte sehen können. In Folge davon wagt dort Niemand mehr, in seine Gärten hinauszugehen. Zudem haben die Räuber das alte System der Entführungen wieder aufgenommen. Ein reicher Eigenthümer von Velletri sollte überfallen werden; doch gelang es ihm, den Räubern sich zu entziehen, die in seine Vigna eindrangen; dagegen ward ein Mädchen von 18 Jahren aus Valmontone wirklich in's Gebirge geschleppt, ohne bis jetzt zurückgegeben zu sein. Die Sache ist um so schlimmer, als diese Provinz mit ihren Sümpfen und unwirthbaren Gebirgen den Banden mehr, als jede andere, Schlupfwinkel darbietet. Sie war in Zeiten Leo's XII. Hauptsitz der Banditen, und es bedurfte der ganzen Energie dieses Papstes, um die Sicherheit herzustellen. Die Regierung hat durch Gensd'armen die alten Wachthäuser der appischen Strasse wieder besetzen

* Hell ist die Luft, doch eine Glanzeswüste,
Durch die kein Vogel singt, kein Wölkchen schwebt;
Grün ist das Feld, doch Meer bis fern zur Küste,
D'raus sich kein Haus, kein Baum, kein Strauch erhebt.
A. Grün.

lassen; allein dieselben sind sehr entfernt von einander.“ *

Der nächste Stationsort ist **Bocca di Fiume.** Das Postgebäude ist zugleich Wirthshaus, freilich elend genug. Nachdem man **Mesa** (Postst.) hinter sich hat, verlässt man bei **Ponte maggiore** das *eigentliche* Sumpfgebiet, wenngleich die böse Luft noch bis nach Terracina hineinreicht. Von hier an ist die Gegend schon besser angebaut.

Am Abhange des Monte S. Angelo liegt auf weisslichem Kalkgrund

Terracina, Anxur.

Gasthaus: *Albergo Reale*, als *gut* zu empfehlen. Gewöhnlich als Nachtquartier benutzt.

Die enge und trümmerhafte Stadt zählt etwa 7500, zum grossen Theil ärmlich und kränklich aussehende Einwohner. Ueber derselben liegt die Ruine einer grossen Burg, deren Gründung die Meisten dem Gothenkönig *Theodorich* zuschreiben. Auf der Stelle der jetzigen Stadt stand einst das von den Volskern erbaute Anxur.* Noch jetzt finden sich hier mannigfache *Spuren der Vorzeit.*

Die *Kathedrale*,** von gemischtem, hauptsächlich byzantinischem Styl, enthält noch Reste des Apollotempels, welcher einst diesen Platz eingenommen haben soll.

Herrliche *Aussichten* hat man an vielen Punkten Terracina's, besonders von der *Villa Pius' VI.*

Nach der monotonen Sumpfreise findet man es um so erklärlicher, wenn *F. Brun* begeistert singt:

Freier athm' ich empor in des Meer's unendlicher Fülle,
Hier, wo am Klippengestad' hochauf brandet die Fluth.
Tanzend gleitet der Nachen dahin auf rosigen Wellen,
Sinnend wieget mein Geist sich im azurenen Bett.

Eine halbe deutsche Meile etwa hinter Terracina, bei *Torre de Confini*, ist die neapolitanische *Grenze.* (Pass- und Gepäckrevision: Trinkgeld.)

* Der Fuhrmann schläft, es schleicht das Thier,
Still ist's auf weiter Flur,
Und schlafend jeder Passagier
Bewundert die Natur.

Da ruft ein schrecklich Halt! sie wach,
Auf springt die Wagenthür —
Banditen! — Und ein banges Ach
Stösst jede Brust herfür.

Das ist die Schaar, viel conterfeit
Und weit und breit bekannt,
Der spitze Hut, der Mantel weit,
Die Flint' in brauner Hand.

Signori, spricht der Capitain,
Ein sehr galanter Mann,
Schickt euch, dann soll euch nichts gescheh'n,
Zum Bocc' a terra an.

„Zum Bocc' a terra?“ — Si Signor,
Die Form will dies Gebot,
Ihr legt die Erd' als Mundschloss vor,
Sonst schiessen wir euch todt.

D'rum, bitt' ich, schnell in Positur!
Und rührt euch nicht vom Fleck;
Wir prüfen eure Taschen nur
Und ordnen das Gepäck.

Da ruft der Franke: Nein, Signor,
Wir haben Muth und Ehr';
Da sind zehn Louis-Philipps-d'or,
Und nun Adieu! mon cher.

Der Britte spricht: Lasst mich in Ruh' —
Da sind zwölf Pfund für jetzt!
Und auch der Deutsche hat dazu
Sechs Batzen festgesetzt.

Doch spricht der Hauptmann: Steckt das Geld
Nur bis auf Weit'res ein;
Ordnung allein regiert die Welt,
'S muss Bocc' a terra sein!

Beliebt's noch nicht? — Wohlan — schiesst zu!
Da ruft man: Attendez!
Der Deutsche und Franzos' im Nu,
Sie küssen die Chaussee.

Nur noch Britannien's langer Sohn
Steht stolz nach Britten Brauch;
Doch ach — aut aut — die Flinten droh'n,
Und endlich kniet er auch.

So liegen Frankreich, Engeland
Und Deutschland auf der Erd',
Indess Italien's sanfte Hand
Die Taschen leise leert.

Und Gallien und Britannia
Sind bald vom Staub geputzt;
Es kniet nur noch Germania,
Weil sie noch ganz verdutzt.

Italien steigt zu gleicher Zeit
Am Wagen fix empor,
Und kramt des Nordens Herrlichkeit
Aus Kist' und Kasten vor.

Und lachend sieht's, wie unbequem
Die Welt hier vor ihm liegt,
Die Welt, die es, wie ehedem
Durch seinen Muth besiegt.

Dann zieht Italien seinen Hut
Und macht ein Kompliment:
„Barbaren, hört, nun ist es gut,
Die Schlacht ist nun zu End'!“ u. s. w.

B. v. Lepel.

* Impositum saxis late candentibus. Horaz.

** L. v. Rochau nennt sie eine Kirche von den sonderbarsten Formen.

Hinter Terracina nimmt die Vegetation einen ganz entschieden südlichen Charakter an. Der Weg führt durch eine gartenähnliche Ebene.

Fondi, (Poststation).

Diese Stadt hat 5000 Einwohner und ist, als Räubernest, verrufen. Der *Wein*, welchen die Umgegend hervorbringt, ist gut. Ausser einer alten *Kirche* und der alten *cyclopischen* Mauern, welche Fondi umgeben, ist noch das *Dominikanerkloster*, als einstiger Wohnort des Thomas von Aquino, bemerkenswerth.

Aus dieser üppigen Gegend windet sich der Weg durch ein immer enger werdendes Thal nach einem einsamen Hochlande hinauf, welches ebenfalls, als unsicher, verrufen ist.

Itri (Poststation), Urbs Mamurrarum.

Aermliches, durch ein Castell befestigtes Städtchen mit kaum 4000 Einwohnern, zwischen kahlen, aber freundlich grünen Bergen romantisch gelegen. Auch hier finden sich Reste von *cyclopischen* Mauern. Von hier führt die Strasse an mehreren *Grab-Denkmälern* der Via Appia vorüber. Ein, nahe bei Itri gelegenes, thurmartiges Gebäude wird wohl mit Unrecht für Cicero's Grabmal gehalten.

Ueber den Flecken *Castellone* (am Meere die Trümmer einer angeblich Ciceronianischen Villa) gelangt man nach dem dicht daneben liegenden

Mola di Gaëta.

Gasthaus. In der Vorstadt Castellone di Gaëta die schöne Villa Caposele, Eigenthum eines neapolitanischen Grossen, jetzt aber verpachtet und, als Gasthaus (gute Fische und Seekrebse), *Villa di Cicerone* genannt.

„Mitten in einer Reihe armseliger Häuser öffnet sich ein Gitterthor, in welches der Wagen einbiegt, das holperige Pflaster bleibt hinter uns und über wohlgeebnete Sandwege, zwischen den Blumenbeeten und verschnittenen Bäumen eines französischen Gartens rollen wir rasch auf ein Landhaus von vornehmer Miene zu. Weder im Theater, noch im Leben, habe ich je einen überraschenderen Decorationswechsel gesehen. Das Erstaunen steigerte sich aber zum Entzücken beim vollen Ueberblick des Punktes, auf welchem wir uns befanden, und seiner Umgebung. Von dem Rande des schönen Gartens, welcher uns gastlich aufgenommen, stieg eine Reihe von Terrassen bis zum Meere* hinab, alle bedeckt mit Bäumen, die theils in voller Blüthenpracht, theils im Goldschmuck ihrer reifen Früchte dastanden. Alte Bautrümmer, vom Meere halb überfluthet, ragten in diese blühende Welt herein, wie eine dichterische Mahnung an die Vergänglichkeit. In unermesslichem Bogen lag die ganze Bai von Gaëta vor unserem Blicke, rechts von der Stadt eingeschlossen, welche ihr den Namen giebt und die sich in langer weisser Linie unter einem halbkugelförmigen Berge hinwegzieht, um zuletzt in ein wahres Vorgebirge von Baumassen und Festungswerken auszulaufen. Zur Linken reicht der gewaltige Schwung des Bogens der Bai bis zum thurmartigen Capo Miseno hinauf, in dessen Nähe der Vesuv seine beiden Hörner emporstreckt. Vor der Mündung der Bai aber, in weiter Ferne liegt Ischia mit einigen anderen Inseln, Ponza und Ventotiene.“ (L. v. Rochau, Ital. Wanderbuch.)

Die etwa 2000 Einwohner zählende Stadt selbst theilt den armseligen Charakter der Nachbarorte.

* Wenn ich zur See ein Schiffer wäre,
Vorbei dies Ufer könnt' ich nie;
Je hell're Luft, je still're Meere,
So sich'rer litt' ich Schiffbruch hie.

Willst du, o Herr, nicht, dass ich strande,
Thürm' auf im Sturm den Wogenschwall,
Verhüll' in Nebel diese Lande,
Gürt' um's Gestad' der Brandung Wall!

Denn dieser Sturm von Sonnenlüften,
Von Blüthengluth und Lorbeernacht,
Von Schmeichelwinden, Frühlingsdüften
Ist's, der mich hier noch scheitern macht.

Viel tausend Blumenfesseln schwingt es
Von jenen Bergen her nach mir,
In Lüften rauscht's, aus Büschen singt es:
O bleibe hier, o bleibe hier!

. .

A. Grün.

Gegenüber liegt

Gaëta, Cajeta.

Stark befestigte und, als Asyl des Papstes Pius IX. nach seiner Flucht aus Rom, in neuerer Zeit sehr bekannt gewordene Stadt mit ungefähr 11,000 Einwohn., einschliesslich der Vorstädte. Es ist $1\frac{1}{4}$ deutsche Meile von Mola entfernt, mit einer Barke aber kann man es in einer halben Stunde erreichen. Der Eintritt ist mit vielen Schwierigkeiten verknüpft. Das im Castell befindliche *Grab* des *Connetable von Bourbon* ist während der französischen Revolutionsperiode des vorigen Jahrhunderts zerstört worden.

Kirchen: Die *Kathedrale* und *S. Annunziata* mit verschiedenen Bildern, Sculpturen und Merkwürdigkeiten.

Ausserhalb der Stadt steht auf einem gespaltenen Berge die *Kirche S. Trinita* nebst Kapelle.*

Von den mannigfachen, hier verstreuten **Alterthümern** (Theater, Tempel, Villen des Hadrian und Scaurus, Grabmälern) ist das Grabmal des Munatius Plancus das am besten erhaltene. Für den Deutschen dürfte das *Grabmal* des tapfern Vertheidigers dieser Festung, des *Prinzen von Hessen-Philippsthal* von Interesse sein.

Nachdem wir von diesem Abstecher zurückgekehrt sind, führt uns die Poststrasse über **Garigliano** (Schöne Hängebrücke über den Fluss gleichen Namens, welcher im Alterthume Liris hiess. Hier wird man oft von den Zollsoldaten der zweiten Douanenlinie um eine Bottiglia angesprochen. Bei dem Städtchen *Trajetto* liegen die Ruinen einer riesigen Wasserleitung, des alten Minturnae, sowie eines Amphitheaters.) und an **Sessa** (bleibt $\frac{1}{2}$ Stunde weit links) vorüber nach **S. Agata** (Poststation), mit einer ziemlich guten, wenn auch einsam an der Landstrasse gelegenen, *Herberge*, wo die Vetturine das dritte Nachtquartier zu halten pflegen.

An den Bergen (links) vorüber, wo der *Falerner-Wein* seine Heimath hat, gelangt man über ein mässiges Gebirge und die Poststation **Sparinisi** nach

Capua.

Gasthäuser sind hier schlecht.

Von dem Luxus und der Ueppigkeit des bereits vor Roms Erbauung unter dem Namen Vulturnum gegründeten Capua, wo einst Hannibals Heer sich in Genüssen entnervte, ist wenig oder nichts mehr zu spüren. Die jetzige Stadt ist unbedeutend, liegt am Flusse Volturno und hat etwa 10,000 Einwohner.

Kirchen: 1. Die *Kathedrale* mit Gemälden aus der neapolitanischen Schule und Bildwerken von *Bernini*. Ihre Granitsäulen sind antik. — 2. *S. Maria dell' Annunziata*, auf antiken Substructionen erbaut.

In der Nähe der Porta Romana steht die Statue Kaiser Friedrich's II., 1236, als Sinnbild von Capua's Dankbarkeit, errichtet. Jetzt hat man der Statue den Kopf abgeschlagen.

* Dort, wo sich an des Mittelmeeres Wogen
Gaëta's schroffer Felsenwall erhebt,
Wo, rechts und links am Ufer hingezogen,
Der freie Blick zwei Buchten überschwebt,
Wo, noch nicht in Vergessenheit entflogen,
So manch' uralte Heldensage lebt,
Wie seiner Amme hier zum Angedenken
Aeneas Grab und Namen wollte schenken:

Da siehest Du der Bergeshöhen eine
Gespalten ganz durch eine selt'ne Kluft:
Es geht der Riss hinab im harten Steine
Vom Gipfel an bis in die tiefste Gruft;
Doch hemmt die beiden Wände vom Vereine
Nur enger Raum und wenig Himmelsluft,
Also dass einer nur und nach dem andern
Den dunkeln Fusssteig mag hinunter wandern.

Und es berichten uns die heil'gen Sagen,
Derselbe Berg war vormals fest und dicht.
Doch als der Heiland, an das Kreuz geschlagen,
Für uns're Sünd' erlitten das Gericht,
Und als der Schrei von seinem letzten Zagen,
Der durch der Erde Schooss erschütternd bricht,
Die Hüll' am Allerheiligsten zerrissen,
Da hat sich auch des Felsen Brust zersplissen.

Die Kirche, von der Andacht Trieb geleitet,
Hat dieses Wunderzeichen wohl gehegt.
Hier ist ein Weg zur Pilgerfahrt bereitet,
Wobei die Seele Christi Leid erwägt;
An dreizehn Stellen, wie man niederschreitet,
Erscheint das Bild des Kreuzes eingeprägt;
Bald murmelnd, bald geräuschig, spült die Welle
Am Ausgang um die heimliche Kapelle.

A. W. v. Schlegel.

Umgegend. Die *Ruinen* des antiken Capua liegen bei dem *Vergnügungsorte S. Martino*, nach Caserta zu. Unter ihnen ist das zur Römerzeit als Gladiatorenschule benutzte *Amphitheater* (das sogen. Lori lascio) theilweise sehr gut erhalten und sehenswerth. Es ist von Ziegeln und mit Marmor bekleidet. Sein Durchmesser betrug 639½, seine Höhe 174½ neapolit. Palmen. Es hatte vier Stockwerke und in jedem derselben 80 grosse Bogen. Von der obersten Reihe, welche früher mit Statuen gekrönt war, hat man eine liebliche *Aussicht* bis nach dem Vesuv hin.

Die Gegend zwischen Capua, Nola und Neapel heisst wegen ihrer Fruchtbarkeit mit Recht *La Campagna felice*. Die nicht besonders sorgfältige Bearbeitung des Bodens wird durch zwei- bis dreimalige Ernten gelohnt. Aber nicht allein Getraide und Erdfrüchte liefert der Boden, sondern auch das Holz der Ulmen, die Blätter der Lorbeerbäume und den zwischen diesen Bäumen sich hinschlängelnden Wein. Dabei ist von einem Schaden, welchen der Schatten der Bäume dem Acker bringen könnte, wie er in unseren nördlichen Gegenden unbedingt eintreten würde, nicht die Rede. Alles verträgt sich sehr gut über und neben einander.

1. Von Capua nach Neapel
auf der Chaussee.

Durch diese eben beschriebene, gartenähnliche Ebene fährt man in fünf Stunden über Aversa nach Neapel.

Aversa, Atella.

Anmuthig gelegene, lebendige Stadt mit 14,000 Einwohnern, in älterer Zeit ihrer Mimenspiele (Ludi Atellani), jetzt ihrer Melonen, Mandelkuchen und ihres süssen Schaumweines „Asprino“ halber berühmt. Die Vandalen hatten diesen Ort verwüstet. Robert Guiscard von der Normandie liess ihn wieder aufbauen und gab ihm seinen jetzigen Namen. Die *Kirchen* sollen gute Gemälde der neapolitanischen Schule enthalten und das *Findelhaus*, sowie die *Irrenanstalt*, erfreuen sich eines ausgezeichneten Rufes.

Hinter Aversa betritt man die grosse, nach der Residenz führende Allee. Kurz vor Neapel wendet und senkt sich dieselbe halbrechts, nach dem Meere zu — und die herrliche Stadt mit ihrer noch herrlicheren Umgebung liegt plötzlich vor dem geblendeten Blick.

2. Von Capua nach Neapel
auf der Eisenbahn. (Siehe Coursbuch.)

Neapel, Parthenope, Neapolis, Napoli.

Gasthäuser: I. *Gran Albergo della Vittoria*, der Villa reale gegenüber und mit der Aussicht auf die Riviera di Chiaja. — *Gran Albergo della Gran Bretagna*, Riviera di Chiaja No. 276. — *Gran Albergo delle Crocelle*, Strada Chiatamone (Table d'hôte 8 Carlini).

II. *Albergo della Villa di Roma*, S. Lucia No. 5., wird vom Meere bespült und hat eine prachtvolle Aussicht auf den Vesuv und den ganzen Golf von Neapel. Preise mässig. (Zu empfehlen). — *Albergo della Villa di Russia*, S. Lucia No. 82., gleichfalls wegen seiner Aussicht und mässigen Preise zu empfehlen. — *Hôtel de la Belle-Vue*, Riviera di Chiaja No. 259. — *H. de New-York*, Strada Piliero No. 29., am Hafen. — *H. des Etrangers*, Strada Chiatamone No. 9. — *H. des Iles Britanniques*, Strada Vittoria No. 38. — *H. du Commerce*, Strada dei Fiorentini No. 42. (Table d'hôte). - *H. de Ginara*, Riviera di Chiaja No. 263. — *H. Jaques Monnier*, Vico S. Pasquale a Chiaja No. 14. *H. de France*, Largo del Castello No. 81. — *H. de Genève*, Schweizer Gasthaus, Table d'hôte für 6 Carlini, Zimmer von 5 Carlini, Salotto von 10 Carlini aufwärts. Besonders von Geschäftsleuten, welche in der eigentlichen Stadt zu thun haben, besucht, oft überfüllt. In letzterem Falle wird der Reisende von hier aus oft nach dem vis-à-vis gelegenen *Hôtel de la Lombardie* gewiesen, welches jedoch in keiner Beziehung zu

empfehlen ist. — *H. de l'Univers*, mit Table d'hôte.

III. *Locanda della Speranzella*, Strada Speranzella. — *Locanda della Corona di ferro*, desgl. — *Locanda dei Tedeschi*, Vico Piliero. — *Locanda dei Fiori*, Strada dei Fiorentini No. 19. — *Locanda della bella Venezia*, Largo S. Anna di Palazzo No. 1.

Hôtels garnis: *Hôtel de l'Europe*, im Palazzo Serignano, am Largo di Castello. — *H. du Globe*, ebendas. — *Croce di Malta*, Largo di Castello.

Fremdenführer, Ciceroni, giebt es in den besseren Hôtels in Menge. Preise ungefähr wie in Rom.

Meublirte Wohnungen und Zimmer.

Strada S. Lucia: No. 28 und 31. Von diesen empfiehlt Verfasser aus eigener Erfahrung die erste Etage in No. 28. Der alte Cameriere Giuseppe ist zuvorkommend und ehrlich. Von den Balcons hat man die herrliche Aussicht auf den gegenüber liegenden Vesuv. Ferner No. 21 u. 92. — *Strada Chiatamone*, zwischen S. Lucia und der Riviera di Chiaja No. 19, 23, 57. — *Riviera di Chiaja.* Die Aussicht auf den Golf ist hier durch die gegenüberliegende Promenade, Villa Reale, etwas beschränkt und nur aus den oberen Etagen lohnend, doch ist diese Strasse fast die vornehmste. Hier findet auch täglich zwischen 5-7 Uhr Nachmittags das Corsofahren statt.

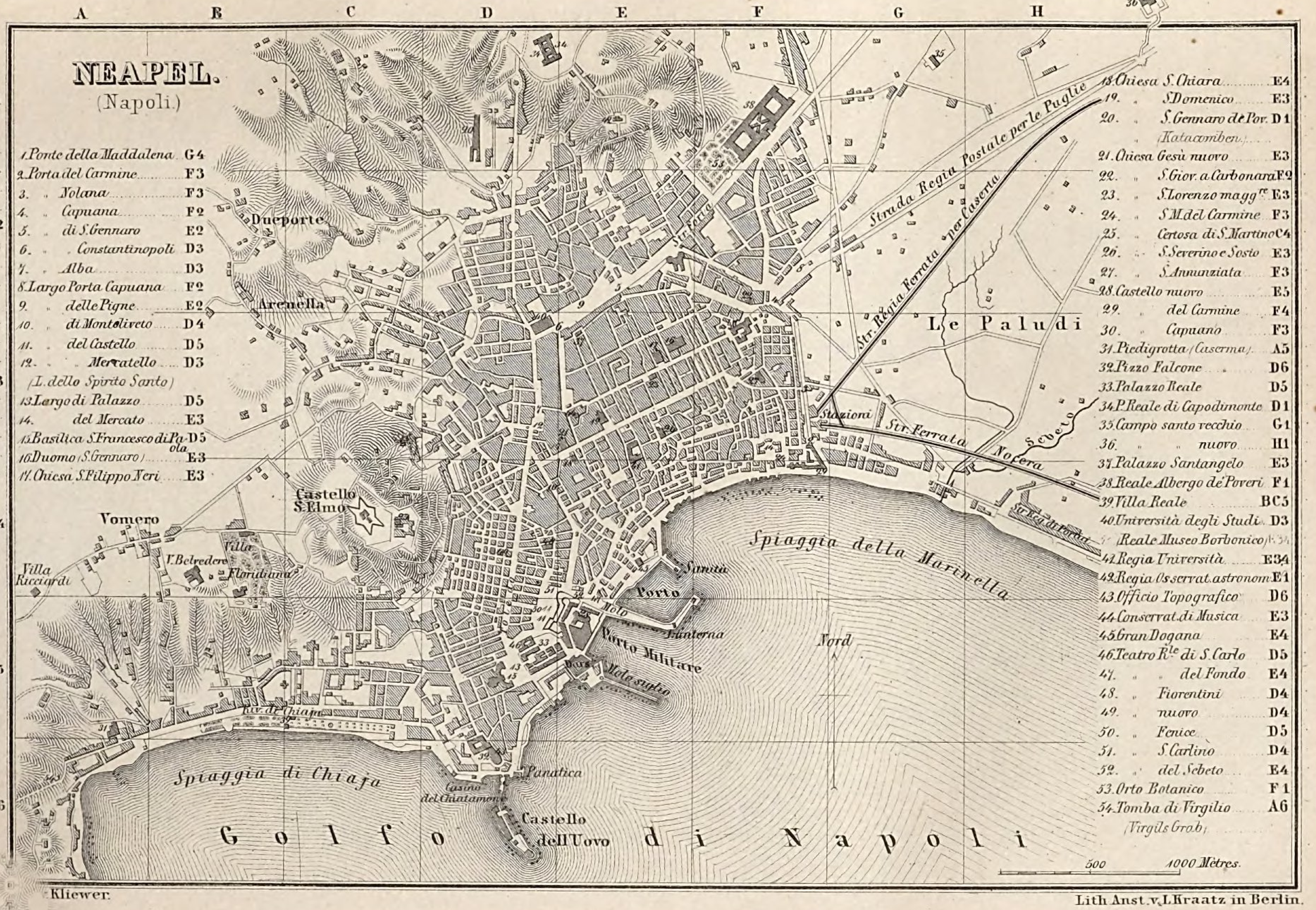
Mehr dergleichen Wohnungen aufzuführen, würde der Raum dieses Werkes nicht gestatten. Schliesslich sei nur noch erwähnt, dass man auch auf dem *Largo del Castello*, besonders auf *Pizzo Falcone*, angenehme und gesunde Wohnungen findet.

Restaurants. *Café de l'Europe* (Café Europa), *sehr gut* und preiswürdig, am Largo di Palazzo. — *La Villa di Parigi*, Strada Toledo No. 210. — *La villa di Roma*, in den untersten Räumen des Hôtels gleichen Namens auf S. Lucia, mit einer in die See vorspringenden Terrasse. Leider herrscht hier nicht grosse Reinlichkeit. — *La villa di Napoli*, Largo di Palazzo No. 48. *La corona di Ferro*, Strada Toledo No. 218. — *Restauratore francese del Commercio*, Chiaja No. 257. — *La villa di Milano*, Vicolo Pane No. 32. — *Michele Petrillo*, Strada Chiaja No. 148.

Von den hier aufgeführten Restaurants kennt Verfasser den des Café de l'Europe und der Villa di Roma. Er kann nur den ersteren empfehlen. Reisende, welche auf S. Lucia, Chiatamone oder Riviera di Chiaja wohnen und auf ihrem Zimmer speisen wollen, thun gut, sich an den französischen Koch und Pâtissier zu wenden, welcher am Anfange der Riv. di Chiaja, wenn man aus dem Hôtel Vittoria kommt: rechts im Winkel, einen bescheidenen Laden hat. Derselbe schickt für einen billigen Preis das Essen schmackhaft zubereitet in mit Kohlen geheizten Blechkasten zu jeder Tageszeit. Diese Einrichtung ist besonders angenehm wenn man des Abends, etwa um 6 oder 7 Uhr, ermüdet von einer Partie zurückkehrt und dann nicht mehr zu einem Restaurant zu gehen braucht.

Weinhandlungen, solide, weist der Herr Bankier (s. dort) Brandeis nach. Förster nennt: Cotterell, Iggulden und Comp. (Largo della Vittoria 10.) Aus eigener Erfahrung kann Verfasser nur den p. Ruggiero, in Resina, empfehlen, welcher den köstlichsten, leider zum Seetransport nicht geeigneten, Vino famoso del Monte Vesuvio (Lacrimae Christi) hat. Derselbe giebt erst der zweitbesten Sorte den Namen „Lacrimae Christi". Der weisse Capri-Wein, welcher von der Insel gleichen Namens kommt, ist dem Rhein-Wein ähnlich, übertrifft ihn aber an Milde und Bouquet. Der „Falerner" wird von den Alterthumsforschern seines klassischen Rufes halber schön gefunden. Der aus Lacrimae Christi bereitete „Vino Spumante" ist sehr wohlschmeckend und erfrischend.

Café's. Das neapolitanische Eis (ghiaccio) hat einen klassischen Ruf. Es wird in den verschiedensten Formen gereicht und ist dann so fest, dass es unter dem Löffel knirscht. Die sogenannten „spume" aber sind locker und würzig, wie Champagnerschaum. Häufiger Genuss von Eis ist in diesem Klima sehr gesund, doch darf man gleich darauf keine Spirituosa geniessen.


NEAPEL.
(Napoli.)
1. Ponte della Maddalena G4
2. Porta del Carmine F3
3. " Nolana F3
4. " Capuana F2
5. " di S. Gennaro E2
6. " Constantinopoli D3
7. " Alba D3
8. Largo Porta Capuana F2
9. " delle Pigne E2
10. " di Montoliveto D4
11. " del Castello D5
12. " Mercatello D3
(L. dello Spirito Santo)
13. Largo di Palazzo D5
14. " del Mercato E3
15. Basilica S. Francesco di Paola D5
16. Duomo (S. Gennaro) E3
17. Chiesa S. Filippo Neri E3
18. Chiesa S. Chiara E4
19. " S. Domenico E3
20. " S. Gennaro de Por. D1
(Katacomben)
21. Chiesa Gesù nuovo E3
22. " S. Giov. a Carbonara F2
23. " S. Lorenzo magg.re E3
24. " S. M. del Carmine F3
25. " Certosa di S. Martino C4
26. " S. Severino e Sosio E3
27. " S. Annunziata F3
28. Castello nuovo E5
29. " del Carmine F4
30. " Capuano F3
31. Piedigrotta (Caserma) A5
32. Pizzo Falcone D6
33. Palazzo Reale D5
34. P. Reale di Capodimonte D1
35. Campo santo vecchio G1
36. " " nuovo H1
37. Palazzo Santangelo E3
38. Reale Albergo de' Poveri F1
39. Villa Reale BC5
40. Università degli Studi D3
(Reale Museo Borbonico)
42. Regia Università E34
42. Regia Osservat. astronom. E1
43. Officio Topografico D6
44. Conservat. di Musica E3
45. Gran Dogana E4
46. Teatro R.le di S. Carlo D5
47. " del Fondo E4
48. " Fiorentini D4
49. " nuovo D4
50. " Fenice D5
51. " S. Carlino D4
52. " del Sebeto E4
53. Orto Botanico F1
54. Tomba di Virgilio A6
(Virgils Grab)
Dueporte
Arenella
Vomero
Villa Ricciardi
V. Belvedere
Villa Floridiana
Castello S. Elmo
Le Paludi
Strada Regia Postale per le Puglie
Str. Regia Ferrata per Caserta
Stazioni
Str. Ferrata Nocera
Sebeto
Porto
Porto Militare
Molo
Lanterna
Molo nuovo
Spiaggia della Marinella
Spiaggia di Chiaja
Riv. di Chiaja
Panatica
Casino del Chiatamone
Castello dell'Uovo
Golfo di Napoli
Nord
500
1000 Metres.
Kliewer.
Lith. Anst. v. L. Kraatz in Berlin.

Besonders gutes *Gefrorenes* giebt es 1. bei *Giuseppe Benvenuto*, kleiner Laden, Strada Chiaja No. 140., 2. im bereits erwähnten *Café de l'Europe*.

Ferner sind noch zu nennen: Café delle due Sicilie, Str. Toledo No. 316.; Café de Giovanni de Angelis, Str. Toledo No. 69.; C. de Gennaro Durante, Str. Toledo No. 58.; C. della Testa d'oro, Str. Toledo No. 334.; Café della Gran Bretagna, Largo Spirito Santo No. 66.

Bäder findet man sowohl in den grösseren Hôtels, als auch an nachfolgenden Orten, zum Preise von 15 bis 25 grani: *Vico belle donne a Chiaja No.* 12; *Vico ferri vecchi* (Pendino); *Calata S. Severo* (Pendino); *Calata S. Marco No.* 6; *Strada Sedile di Porto No.* 116, (Al antico serraglio della tinta nera); *Strada Sedile di Porto No.* 99, (Bagni del Sedile di Porto); *Strada Catalana No.* 69; *Calata S. Cosmo e Damiano No.* 11; *Largo Capuano* (Bagni del). Die Badeanstalt von Giuseppe Petrone, *Largo del Castello No.* 14, war 1852 geschlossen.

Klima. Milde im Winter und im Sommer durch die Seewinde, mit Ausnahme des Scirocco, gemässigt; für Nervenleidende, des häufigen, durch die verschiedenen Winde herbeigeführten Temperaturwechsels wegen, gefährlich. Im Sommer ist das nahe Sorrent besonders besucht, doch glaube man deswegen nicht, der Aufenthalt in Neapel sei während dieser Jahreszeit unerträglich. Im Gegentheil, das Sprichwort sagt: Um comfortable zu leben, muss man den Winter in Petersburg, den Sommer aber in Neapel zubringen.

Aerzte. Der unweit der preussischen Gesandtschaft wohnhafte Dr. *v. Zimmermann* wird Jedem empfohlen. Kranke und schwächliche Personen thun gut, sich bei der Auswahl der Wohnung seines Rathes zu bedienen.

Beförderungsmittel.

1. *Eisenbahnen* (s. Coursbuch).

2. *Dampfschifffahrt* (s. Genua, Anmerk. Seite 23). Die Fahrpläne, auf welchen auch die Bureaux der einzelnen Dampfschifffahrtsgesellschaften verzeichnet sind, werden in allen Gasthäusern und Hôtels garnis angeschlagen. Montags und Donnerstags finden Extrafahrten nach Capri, Ischia und Procida statt. Besonders zu bemerken ist: dass seit dem Jahre 1852 die französischen Postdampfschiffe keinen Passagier von Neapel direkt nach Messina und umgekehrt befördern dürfen.

Die *Barcajoli* (Bootsführer) und *Facchini* haben polizeilich festgesetzte Taxen, dennoch *hüte man sich wohl*, auch nur die geringste Dienstleistung von ihnen anzunehmen, ohne accordirt zu haben.

3. *Briefcouriere*, theuer und mit wenigen Plätzen, welche schon Wochen lang vorher bestellt sind.

4. *Diligençen* nach Rom, gehen etwa 38 Stunden (dreimal in der Woche Nachtlager von etwa 4 Stunden in Terracina) und sind im Königl. Postgebäude zu erfragen. Ebendaselbst kann man auch besondere, zwei- und mehrsitzige Wagen haben, welche man auf der ganzen Route nicht zu wechseln braucht (Legni separati).

5. *Omnibus.* Sie fahren sehr langsam und sind ziemlich unsauber. Preis 5 grani. 1. Vom Largo del Castello nach den Eisenbahnen. — 2. Von demselben Abfahrtspunkte nach dem Larghetto S. Onofrio alla Vicaria durch die Strassen Toledo, Tribunali. S. Carlo etc. — 3. Von der Villa reale nach dem Albergo dei poveri durch die Strassen Chiaja, Toledo (am Museo Borbonico vorüber), Largo delle Pigne, Carlo, Foria.

6. *Fiacres* (Zweispänner), *Cabriolets* (Einspänner) und *Citadinen* halten auf folgenden Plätzen: P. Carmine, Carbonara, Capuana, Capo di monte, Castello, Capella Gesù e Maria, Mandracchio, Mannesi, Mater Dei, Medina, Mercato, Monte calvario, Monte santo, Pietra del pesce, Pigne, S. Maria degli Angioli a Pizzo falcone, S. Teresa, S. Paolo, S. Pasquale, Sanità, Spirito santo, Studii, Tribunali, Vittoria, Piedigrotta. Man miethet sie entweder all' ora oder alla corsa.

All' ora: Fiacre für die erste Stunde 40 grani, für jede folgende 25 gr.; Cabriolet für die erste Stunde 24 gr., für jede

folgende 18 gr.; Citadine bei Tage für die erste Stunde 30 gr., für jede folgende 22 gr., *bei Nacht* für die erste Stunde 40 gr., für jede folgende Stunde 30 gr.

Alla corsa: Fiacre 20 gr.; Cabriolet 12 gr.; Citadine bei Tage 15 gr., bei Nacht 20 gr.

Eine Corsa kann nur innerhalb der Stadt gefahren werden und darf nicht über eine halbe Stunde währen. Als Grenzen der Stadt gelten: die Pfarrkirche von Capo di monte, die Maddalena- und die Casanova-Brücke, der Meilenstein bei Ponti rossi, S. Efrem vecchio, S. Gennaro dei Poveri, Grotta delle Salacche, Fontanelle, Largo Petroni, Capella Gonfalone, Salita Cacciottoli, Salita Mortelle, die Strasse S. Maria in Portico al noviziato, S. Gennaro al Vomero, das Grabmal Virgil's, Palazzo Morra à Mergellina. *Fährt man all' ora, so wird jede angefangene Stunde für voll bezahlt.*

7. *Vetturini.* Unter vielen anderen sei hier Giuseppe Francesconi, Riviera di Chiaja No. 257 wohnhaft, genannt. Jeder Lohndiener weist deren zu Dutzenden nach.

8. *Marktschiffe* (10 grani der Platz) nach Procida, Ischia, Capri, Sorrento und Castellamare, welche, nachdem sie Waaren, Früchte und andere Lebensmittel nach Neapel gebracht, langsam nach den heimathlichen Orten zurückfahren. Ihr Landungsplatz in Neapel ist an der Brücke dell' Immacolatella.

9. *Barken* mit vier Ruderern kosten für den ganzen Tag 2 bis 3 Piaster. Doch lässt sich hierbei, sowie bei einzelnen Touren, kein bestimmter Tarif angeben, vielmehr muss etwa $\frac{1}{3}$ bis $\frac{1}{2}$ der geforderten Summe geboten werden, dann kommt man ungefähr auf den rechten Preis.

Briefpost, dem Castello nuovo und Porto militare gegenüber. Für den neapolitanischen Staat gilt bei Briefen, welche nach dem Auslande gehen, ein ziemlich hohes Zwangsporto. Schreibt man auf den Brief „via di mare", so wird er zwar schneller befördert, kostet aber fast das Dreifache. Wer Postrestant-Briefe erwartet, darf sich die Mühe nicht verdriessen lassen, recht oft anzufragen, bevor er dieselben erhält. Schneller und sicherer bekommt man sie, wenn man sich dieselben, gegen eine Gratification, von dem betreffenden Gesandtschaftsportier besorgen lässt. (Hierbei ist besonders der Portier der preussischen Gesandtschaft, Schulz, ein geborner Westpreusse, zu empfehlen.)

Bankiers. *C. M. Rothschild*, Strada Ferrantina; *Giov. Olderico Brandeis*, zugleich Spediteur, (hannöverischer Consul, sehr gefällig), No. 7 Vico Schizzitello (ai Guantai nuovi) drei Treppen.

Buchhandlung. Albert Detken, ein Deutscher, No. 6 und 7 unter den Colonnaden der Kirche S. Francesco di Paola, hat ein gut assortirtes Lager, besonders Guides von Neapel und Umgegend. Hier kann man auch auf kurze und längere Zeiträume an der Lectüre der Augsburger Allgemeinen Zeitung theilnehmen.

Lese-Cabinets. *Corsini*, deutsche, französische und italienische Tagesliteratur, in der Strada Toledo. *Leihbibliothek*, Strada S. Giacomo No. 19.

Musikalische Instrumente stehen (nach Förster's Angabe) zu Kauf oder Miethe Vico Campana No. 38 und 39 bei V. Mack & Co. Hier sind auch die Adressen von Musiklehrern zu erfragen.

Einkäufe. Ein eigenthümlicher Zweig der neapolitanischen Kunstindustrie ist die Bearbeitung erstens der rohen *Lavamasse* zu Schmucksachen, wie Armbänder, Broches, Brustnadeln u. s. w., oder Nipptisch-Zierrathen, und zweitens der *Koralle* u. a. zu kleinen Händchen, diesen Händchen, welche bei Hoch und Niedrig als Schutzmittel gegen den sogenannten „*bösen Blick*" (mal' occhio) gelten. „Alle Welt trägt sie, die Männer an der Kette der Uhr, die Damen an der Broche, das Volk als Ohrgehänge oder an Schnürchen um den Hals. Zwar soll schon das blosse Tragen schützen, doch meint der Neapolitaner, noch sicherer zu sein, wenn er im Augenblick der Gefahr diese Talismane anfasst. Der böse Blick ist nach dem Volksglauben erblich. Die Personen, welche damit behaftet sind, die den bösen Blick werfen, werden Gettatori genannt. Eine magere Person mit stark ausgeprägten

Zügen, gebogener Nase, grossen hervortretenden Augen und einem stechenden Blicke ist höchst verdächtig, ein Gettatore zu sein. Sobald man einem Gettatore begegnet, zieht man den Daumen, den dritten und vierten Finger der Hand in die Handfläche hinein und streckt den Zeigefinger und den kleinen Finger hervor, um die Hörnchen zu bilden, welche allein gegen den bösen Blick zu bewahren vermögen."* (F. Lewald, Ital. Bilderbuch.)

Die obenerwähnten Lava- und Korallenarbeiten findet man in *unzähligen Läden*, u. a. bei *Circelli*, Largo Vittoria No. 47, Vincenzo Roberto, Vicoletto Tedeschi No. 2 und bei einer Madame Bolten, Largo di Cappella vecchia. Mehr und genauere Adressen erfährt man bei dem oben erwähnten preussischen Gesandtschaftsportier.

Die besten neapolitanischen *Handschuhe*, welche ziemlich gesucht sind, findet man bei *Cremonese*, einige Häuser vom Café Europa.

Lazzaroni. Unter Lazzaroni versteht man gewöhnlich faullenzende Tagediebe. Damit thut man aber dieser Menschenklasse Unrecht. „Das Wort Lazzarone kommt im dreifachen Sinne vor. In weitester Bedeutung ist es ein Schimpfwort und heisst so viel als „grober Kerl." Dann wird auch die ganze ärmere, halbnackte und grösstentheils obdachlose Volksklasse darunter verstanden, (man leitet nämlich das Wort Lazzarone oder Lazzaro vom armen Lazarus in der Bibel her.) In engster Bedeutung begreift man endlich unter Lazzaroni diejenigen dürftigen Bewohner Neapels, welche sich ohne regelmässige Beschäftigung auf den Strassen umhertreiben, um daselbst irgend einem zufälligen Erwerb nachzugehen, wie solchen eine grosse, von Fremden viel besuchte Stadt in mannigfaltigster Weise darbietet. Man verwechselt den Lazzarone freilich wohl mit Facchino. So heisst jedoch der Packträger von Fach, der häufig bei bestimmten Kaufleuten in Dienst steht. Die meisten Facchini dieser Art wohnen in dem nahen Dorfe S. Giovanni. Viele derselben bringen es zu einer gewissen Wohlhabenheit und gehen in ganz anständiger Kleidung einher. Aus dem Gesagten erhellt, dass die Lazzaroni nichts weniger, als Faullenzer oder Tagediebe, sind."*

„Bei ** der frugalen Lebensart, welche diese Leute führen, die sich meist von Maccaroni, gebratenen Fischen und Brod, seltener von Fleisch nähren, ist es zu verwundern, wie diese Kost zureicht, die schönsten Männerkörper zu bilden, die man sehen kann. Bildhauer können an ihnen die Muskellehre studiren, um so bequemer, als sie meist nur mit einem leinenen Beinkleide und einer rothen Mütze bekleidet sind, während sie eine grobe, dunkelfarbene, mit einer Kapuze versehene Jacke, nachlässig über die linke Schulter geworfen, zu tragen pflegen. Uebrigens sind sie weder kolossal, noch fleischig, sondern proportionirt und zierlich, aber nervig. Auch ihre Gesichtszüge sind meistens höchst regelmässig und edel. Diese bekommen durch die lebhaften und feurigen Augen, deren Wirkung übrigens

* Geh' am Garten nicht vorüber,
Störe nicht mein stilles Glück!
Andern Weges wand're lieber,
O du Mann mit bösem Blick!

Sieh die Rose, wie sie schauert
Vor des Auges gift'gem Glanz!
Nelk' und Lilie, wie sie trauert,
Wie zu Tode welkt mein Kranz!

Warum weilst du so begehrlich,
Wo ein stiller Frieden blüht?
Warum schaut so unaufhörlich
Dieses Auge hassdurchglüht?

Und er sprach mit leisem Beben:
Andern Weges will ich ziehn.
Ach, ich muss das süsse Leben,
Was ich liebe, muss ich fliehn!

Immer zog es, immer wieder
Mich zu deinem Frieden hin
Und den Blick nicht schlug ich nieder, —
Ich vergass, dass ich es bin!

Schwellend, ach! das Herz voll Liebe
Und im Aug' den grimmen Tod,
Folg' ich, weh! dem strengen Triebe
Böser Mächte, bitt'rer Noth!

Doch ich will im Abendgrauen
Mit verhülltem Angesicht
Nur das eig'ne Elend schauen,
Und Dein Glück, ich stör' es nicht!

H. Kletke.

* K. A. Mayer, Neapel und die Neapolitaner.

** Greverus, Reise in Italien.

durch die gebräunte Hautfarbe gemässigt zu werden scheint, nur noch mehr Ausdruck. Ihre ganze Physiognomie verräth weder Rohheit noch Wildheit, wie sie denn auch meist gutmüthig und ehrlich* sind. Man begreift, wie ein Masaniello aus ihrer Mitte hervorgehen konnte! So schön diese Männer der niederen Stände in Neapel sind, so garstig sind die Weiber."

Passangelegenheiten und gesandtschaftlicher Schutz. I. Sogleich bei der Ankunft in Neapel ist jeder Fremde verpflichtet, am Thore oder der Hafenpolizeistation seinen Pass abzuliefern und das Gasthaus anzugeben, wo er zu logiren gedenkt. Hiergegen erhält er ein „Recivuto" (Empfangschein), welches er am besten seinem Wirthe oder dem „servo di casa" aushändigt, um sich am folgenden Tage von diesem gegen Abgabe des „Recivuto" und Zahlung von 41 grani auf der Prefettura di Polizia eine Aufenthaltskarte (carta di sicurezza) besorgen zu lassen. Bei einem Aufenthalte von nicht länger als sieben bis acht Tagen genügt die Visirung des Passes.

Für eine *Reise nach Sicilien* bestehen besondere Vorschriften: Zuerst ist das Visum des vaterländischen Gesandten oder Geschäftsträgers erforderlich. Hierauf erhält man einen *besondern Pass* für Sicilien oder die Provinzen des Königreiches, welcher 6 Carolini kostet.

Will man *von Sicilien aus Malta* besuchen, so ist der Reihenfolge nach erforderlich: 1. ein hierauf bezüglicher Vermerk des vaterländischen Gesandten; 2. das Visum des englischen Gesandten; 3. Vorzeigung des Passes auf der Polizei, (6 Carolini); 4. das Visum des Ministers der auswärtigen Angelegenheiten (degli Affari Esteri), 12 Carolini.

Zur Reise *nach Rom* ist erforderlich: 1. das Visum des vaterländischen Gesandten; 2. das Visum des Apostolischen Nuntius, (6 Carolini); 3. das Visum der Prefettura di Polizia, (6 Carolini); 4. das Visum des Ministers der auswärtigen Angelegenheiten.

Wer von Neapel zu Schiffe abreisen will, ist genöthigt seinen Pass von sämmtlichen *Consuln* der Küstenländer, welche er zu betreten gedenkt, visiren zu lassen. Für *Civitavecchia* jedoch ist das Visum des apostolischen Nuntius und für Marseille das des französischen Gesandten erforderlich.

Reiset also Jemand über Civitavecchia, Livorno und Genua nach Marseille, so muss sein Pass visirt sein: 1. vom vaterländischen Gesandten oder Geschäftsträger; 2. von der Polizei, (6 Carolini); 3. von dem apostolischen Nuntius, (6 Carolini); 4. vom toscanischen Consul, (6 Carolini); 5. vom sardinischen Consul, (4 Frs. oder 94 Grani); 6. vom französischen Gesandten, (früher gratis, ob noch jetzt, ist dem Verfasser unbekannt, jedoch zweifelhaft); 7. vom Minister der auswärtigen Angel., (12 Carlini). Das Visum des nordamerikanischen Consuls kostet zwei spanische Piaster, also etwa 25 Carolini. Bei Lösung des Passagierbillets in den Dampfschifffahrts-Bureaux muss der Pass, gegen ein „Recivuto", abgegeben auch ein bestimmter Satz für die Sanitätsbehörde entrichtet werden. Nach Ankunft am Bestimmungsorte befördert der Schiffskapitän die Pässe sogleich zur dortigen Polizei, von wo man sie sich abholen kann.

II. Die *preussische Gesandtschaft* residirt auf Largo Capella vecchia, wo Sonntags auch protestantischer Gottesdienst abgehalten wird, — die *österreichische* im Palazzo Ferrandina à Chiaja, — die *russische* im Palazzo Majo, Largo Vittoria, — die *päpstliche* im Palazzo della Nunziatura à Toledo No. 352., — die *englische* an der Riviera di Chiaja No. 211., — die *französische* in derselben Strasse No. 217.

Die Consuln wechseln zu oft ihre Wohnungen, als dass es der Mühe verlohnte, sie hier aufzuführen.

Neapel hat über 400,000 Einwohner und liegt (unter 30° 44′ 55″ L. und 40° 50′ 15″ Br.) auf der Nordküste des nach ihm benannten Meerbusens. Alle Reize der Natur sind hier vereinigt; — im Gegensatze

* Ihr lärmendes Wesen wird weder durch Aerger noch Bosheit hervorgebracht, sondern ist eine angeborene Eigenthümlichkeit. Was die Ehrlichkeit betrifft, so sei man wenigstens in Betreff der Taschentücher, besonders in der Toledostrasse, vorsichtig.

zu dem majestätisch ernsten, träumerischen Rom — herrscht hier volles, warmes Leben.

Jede prosaische Beschreibung Neapels ist matt. Selbst Göthe sagte: „wenn ich Worte schreiben will, so stehen mir immer vor Augen das fruchtbare Land, das freie Meer, die duftenden Inseln, der rauchende Berg, und mir fehlen die Organe, dies Alles darzustellen.“ Es schien daher angemessen, einen Theil der berühmten Dichtung „Bilder Neapels“ hierher zu setzen.

Fremdling, komm in das grosse Neapel und sieh's und stirb!
Schlürfe Liebe, geneuss des beweglichen Augenblicks
Reichsten Traum, des Gemüthes vereitelten Wunsch vergiss,
Und was Quälendes sonst in das Leben ein Dämon wob:
Ja, hier lerne geniessen und dann, o Beglückter, stirb! —
Im Halbzirkel umher, an dem lachenden Golf entlang,
Unabsehlich benetzt von dem laulichen Wogenschwall
Liegt von Schiffen und hohen Gebäuden ein weiter Kreis.
Wo sich zwischen die Felsengeklüfte des Bacchus Laub
Drängt und stolz sich erhebt in die Winde der Palmenschaft —
Stattlich zieh'n von den Hügeln herab sich die Wohnungen
Nach dem Ufer, und flach, wie ein Garten, erscheint das Dach:
Dort nun magst Du die See von der Höh' und den Berg beseh'n,
Der sein aschiges Haupt in den eigenen Dampf verbirgt,
Dort auch Rosen und Reben erzieh'n und der Aloe
Starken Wuchs, und geniessen die Kühle des Morgenwind's. —
Fünf Castelle beschirmen und bändigen keck die Stadt:
Dort Sanct Elmo, wie droht's von dem grünenden Berg herab!
Jenes andere, rings von Gewässern umplätschert, einst
War's der Garten Lucull's, des entthronten Augustulus
Schönes Insel-Asyl, in die Welle hinausgestreckt. —
Wo Du gehst, es ergiessen in Strömen die Menschen sich:
Willst zum Strande Du folgen vielleicht und die Fischer seh'n,
Wie mit nerviger Kraft an das Ufer sie zieh'n das Netz,
Singend, fröhlichen Muth's, in beglückender Dürftigkeit?
Und schon lauert der bettelnde Mönch an dem Ufersand,
Heischt sein Theil von dem Fang, und die Mildern reichen's ihm.
Ihre Weiber indess, in beständiger Plauderlust,
Sitzen unter den Thüren, die Spindel zur Hand, umher.
Sieh, da zeigt sich ein heiteres Paar, und es zieht im Nu
Castagnetten hervor und beginnt die bacchantische
Tarantella, den üppigen Tanz, und es bildet sich
Um die Beiden ein Kreis von Beschauenden flugs umher;
Mädchen kommen sogleich und erregen das Tamburin,
Dem einfacheren Ohr der Zufriedenen ist's Musik:
Zierlich wendet die Schöne sich um und der blühende
Jüngling auch. Wie er springt! wie er leicht und behend' sich dreh't,
Stampfend, Feuer im Blick! Und er wirft ihr die Rose zu.
Anmuth aber verlässt den Begehrenden nie, sie zähmt
Sein wollüstiges Auge mit reizender Allgewalt:
Wohl dem Volke, dem glücklichen, dem die Natur verlieh'n
Angeborenes Maass, dem entfesselten Norden fremd! —
Durch's Gewühle mit Müh', ein Ermattender, drängst Du Dich,
And're Gassen hindurch; der Verkäufer und Käufer Lärm
Ringsum. Horch, wie sie preisen die Waare mit lautem Ruf!
Käuflich Alles, die Sache, der Mensch, und die Seele selbst.
Aus Karossen und sonstigem Pferdegespann, wie schrei'n
Wagenlenker um Dich, und der dürftige Knabe, der
Auf die Kutsche sogleich, Dir ein Diener zu sein, sich stellt.
Sieh', hier zügelt das Cabriolet ein beleibter Mönch,
Und sein Eselchen geisselt ein Anderer wohlgemuth.
Kuppler lispeln indess, und es winselt ein Bettler Dir
Manches Ave, verschämt das Gesicht mit dem Tuch bedeckt.
Dort steht müssiges Volk um den hölzernen Pulcinell,
Der vom Marionettengebälke possierlich glotzt;
Hier Wahrsager mit ihrer gesprenkelten Schlangen-Brut. —
Alles tummelt im Freien sich hier: der geschäftige
Garkoch siedet, er fürchtet den seltenen Regen nicht;
Ihn umgiebt ein Matrosengeschwader, die heisse Kost
Schlingend gierigen Muth's. An die Ecke der Strasse dort
Setzt ihr Tischchen mit Kupfermoneten die Wechslerin,
Hier den Stuhl der gewandte Barbier, und er schabt, nachdem
Erst entgegen dem sonnigen Strahl er ein Tuch gespannt.
Dort im Schatten die Tische des fertigen Schreibervolks,
Stets bereit zu Bericht und Suppliken und Liebesbrief.

. .

Auch zum Molo bewegt sich die Menge, wo hingestreckt
Sonn't die nackenden Glieder der bräunliche Lazzaron.
Capri siehst Du von fern in dem ruhigen Wellenspiel;
Schiffe kommen und geh'n, es erklettern den höchsten Mast
Flugs Matrosen, es ladet die Barke Dich ein zur Fahrt.

. .

Weit im Zirkel umher, an dem busigen Rand des Golfs,
Zünden Lichter und Flämmchen sich an in Unzähligkeit,
Und mit Fackeln befahren die Schiffer das gold'ne Meer.
O balsamische Nächte Neapel's! Erlässlich scheint's,
Wenn auf kurze Minuten das schwelgende Herz um euch
Selbst Sanct Peter vergisst und das göttliche Pantheon.

. .

A. v. Platen.

Die Gründung Neapels fällt in die Sagenzeit. So viel nur steht fest, dass dieselbe durch Griechen erfolgte. Griechische Sprache, Religion und Sitten erhielten sich hier auch nach der Unterjochung durch die

Römer. Den Namen Neapolis erhielt die Stadt erst, nachdem sie — von Cumae's Bewohnern zerstört — neu wieder aufgebaut worden war.

Nach dem Sturze der römischen, zuletzt byzantinischen, Oberherrschaft, fiel Neapel 1059 an die normannischen Herzöge, deren einer sich 1129, als Roger I., zum König erklärte. Ihre Herrschaft dauerte nicht lange. Schon zu Ende desselben Jahrhunderts folgten ihnen die *Hohenstaufen* und diesen wieder 1268 das Haus *Anjou*, nachdem Carl v. Anjou den jungen Conradin geschlagen und dann mörderisch hatte hinrichten lassen. Sicilien entzog sich jedoch im Jahre 1282 durch die „sicilianische Vesper" und mit Hülfe des Königs Peter von Arragonien, welcher Herr des Landes wurde, der französischen Herrschaft. Aus dem Hause Anjou ist die Regentin Johanna (1343-1381) wegen ihrer Grausamkeit zu erwähnen. Sie wurde schliesslich von ihrem Adoptivsohn Carlo Durazzo vom Throne gestossen und ermordet. Die *Zweite Johanna*, Königin von 1414-1435, von nicht makellosem Ruf, war die letzte Herrscherin aus diesem Hause.

Nach mannigfachen, von abwechselndem Erfolge begleiteten Kämpfen zwischen dem Könige Alfons V. von Arragonien und Sicilien, sowie seinen Nachfolgern und den französischen Kronprätendenten, gelang es Ferdinand, dem Katholischen, Neapel und Sicilien unter spanischem Scepter wieder zu vereinigen, worauf denn Vicekönige daselbst ein hartes Regiment führten. Nur einer derselben, Peter von Toledo, machte eine Ausnahme. Im Jahre 1647 fand die blutige Revolution des Fischers Masaniello statt, welche derselbe aber mit seinem Leben büsste.

Nach dem *spanischen* Erbfolgekriege fiel Neapel an Oesterreich, Sicilien an das Haus Savoyen. Doch wurde das letztere Land bereits 1717 durch Philipp V. von Spanien erobert, und 1720 an Oesterreich abgetreten. Nur 13 Jahre blieb Oesterreich im Besitze beider Länder. Das siegreiche Spanien eignete sich dieselben wieder zu. Während der französischen Revolutionsperiode des vorigen Jahrhunderts musste König Ferdinand IV. nach Sicilien fliehen und Neapel wurde zur Republik erklärt. Bald kehrte der König mit Heeresmacht zurück, zwang die Franzosen zum Rückzuge, musste aber 1806 vor Napeleons siegreichen Adlern sich abermals nach Sicilien zurückziehen. Unter englischem Schutze schlug er in Palermo seine Residenz auf, während Napoleon zuerst seinen Bruder Joseph und dann seinen Schwager Joachim Murat zum Könige von Neapel ernannte. Als Murat, welchem von den Alliirten, nach Napoleons erstem Sturze, die Krone Neapels belassen worden war, seinem Schwager, bei dessen Rückkehr von Elba, sich anschloss und mit einem wohlgerüsteten Heere die Grenzen seines Reiches überschritt, — wurde er am 14. Mai 1815 von den Oesterreichern unter Bianchi bei Tolentino (s. dort) und Macerata auf das Haupt geschlagen und verlor in Folge dieser Niederlagen den Thron. Diesen nahm am 17. Juni 1815 der König Ferdinand wieder ein.

Als Murat in demselben Jahre eine Wieder-Eroberung Neapels versuchte, liess König Ferdinand, welcher am 17. Juni e. a. vom Throne wieder Besitz genommen hatte, ihn als Hochverräther und Aufrührer zu Pizzo, dessen Bewohner ihn verrathen hatten, erschiessen. Zum Lohne erhielt diese Stadt den Namen „la fidelissima" und Steuerfreiheit für ewige Zeiten. Der jetzt regierende König „beider Sicilien," Ferdinand II., jenes wiedereingesetzten Ferdinand's Enkelsohn, herrscht unumschränkt, nachdem er die in Folge der politischen Wirren Italien's 1848 verliehene Constitution wieder aufgehoben hat.

Was die *Bau-* und *Bildhauerkunst* sowie die Erzgiesserei anbetrifft, so ist Neapel weniger durch Schöpfungen der Neuzeit, als durch seine vielen Kunst- und Bauwerke des Alterthums wichtig. Auch die *antike Malerei* ist würdig vertreten. Von neueren, neapolitanischen Malern ist der erste, welcher einige Beachtung verdient, *Tommaso degli Stephani*, dessen Fresken in der Capella

dei Minutoli in dem Duomo (S. Gennaro) freilich unendlich steif und seelenlos sind. Erst das Streben *Giotto's* (s. Florenz S. 43.) warf auch hier in die moderne Malerei den belebenden Funken. Sodann blieb das leuchtende Vorbild *Rafaels* und die niederländische Schule nicht ohne Wirkung. *Polidoro da Caravaggio* und *Francesco Penni* sind diejenigen Rafaelischen Schüler, welche mit den entlehnten Vorzügen ihres grossen Meisters eine gewisse Originalität zu verbinden suchten. Die Richtung Michel Angelo's artete bald in Manierirtheit aus. Im 17. Jahrhundert bekämpften sich die Anhänger der verschiedenen Kunstrichtungen auf das Bitterste. Der Schüler *Spagnoletto's* ist der bekannte *Salvator Rosa*. Ein wilder, düster-romantischer Charakter tritt in seinen Gemälden (Schlachten, Landschaften, geschichtliche) uns überall entgegen. Er ist von dem Haschen nach Effect nicht freizusprechen. Aus dem 17. und 18. Jahrhundert sei nur Luca (Fapresto) Giordano genannt. Er und seine Genossen sind Decorationsmaler und treiben die Effecthascherei sehr weit. Von den *gegenwärtig* in Neapel *lebenden* Malern kennt Verfasser nur den ausgezeichneten, deutschen Landschafts- und Genre-Maler *Götzloff* (Largo Capella vecchia No. 5.) persönlich. Ausserdem sollen sich in der Landschaftsmalerei auszeichnen: *Smargiassi*, Str. S. Chiaja No. 138., *Gabriele Carelli*, (Largo del Vasto) u. A. Von den übrigen Malern können hier, des beschränkten Raumes halber, nur *Tommaso de Vivo*, Largo Vittoria No. 10., *Francesco Oliva*, Str. S. Chiara No. 6., *Camillo Guerra*, *Vincenzo Morani*, *Bonolis* und *Giuseppe Mancinelli* erwähnt werden. In der Bildergallerie des Museo Borbonico findet man übrigens eine übergrosse Anzahl von Copisten, welche die dort befindlichen Meisterwerke in allen Grössen und — was ihnen die Hauptsache ist — schnell wiedergeben. Diese Leute lassen sich nur mit sogenannten Bogenschreibern vergleichen, denen es auch auf das geistige Durchdringen und Verständniss des Wiedergegebenen nicht ankommt.

In der Baukunst hat der normännische und arabische Geschmack die modernen Stile, besonders den byzantinischen, theils verdrängt, theils verändert. Unstreitig hat auch der Einfluss der pisaner Schule sich hier geltend gemacht. Von neueren Bildhauern dürften nur *Agnolo Agnello del Fiore* und sein Schüler *Giovanni Merliano da Nola*, als bedeutend, zu erwähnen sein.

Jetzt lebende Bildhauer sind u. A. *Calli* und *Citarelli*, im Museo Borbonico zu erfr., *Tito Angelini*, im Albergo dei Poveri zu erfr.

Oeffentliche Plätze und Strassen: 1. *Largo del Palazzo*. Derselbe wird auf der einen Seite vom Königl. Schlosse, auf der anderen von der Kirche S. Francesco di Pàola begränzt. Zwischen beiden stehen die bronzenen Reiterstandbilder Ferdinand's I. und Carls III. Letztere ist ganz von *Canova's* Hand, das Pferd der ersteren ebenfalls von demselben Meister modellirt, die Statue jedoch ist das Werk *Antonio Calli's*. Der Guss ist von *Righetti* in Neapel ausgeführt. Das Gewicht jenes Monumentes beträgt etwa 24000 Pfund; die Kosten haben sich auf 400,000 Ducati belaufen. Durch die Strada S. Carlo, in der das S. Carlo-Theater liegt (s. unten), nach

2. *Largo del Castello*, an welchem ausser der Post und andern Gebäuden, das Fort *Castello nuovo* liegt. Durch die breite Strada del Molo nach

3. *Largo del Molo piccolo*. Durch die Strada nuova nach

4. *Largo del Mercato*. Dies ist der grösste Platz der Stadt; derselbe diente früher als Richtplatz und hier war es, wo der unglückliche Conradin und dessen Vetter Friedrich unter den Mordstreichen von Anjou's Henkersknecht sein junges Leben aushauchte. Jetzt findet dort Montags und Freitags Wochenmarkt statt und ein buntes, reges Volksleben wogt hin und her auf der Mordstätte. An diesen Platz schliesst sich

5. *Largo del Carmine* an. Die östliche Fortsetzung der Strada nuova, die Strada della Marinella, führt zum

6. *Largo del Ponte della Maddalena*. Derselbe liegt am südöstlichen Ende Neapels. Ebenfalls an der östlichen Seite Neapels liegt

7. *Largo del Tribunale.* Von hier führt die Strada de' Tribunali südwestlich nach dem

8. *Largo del Mercatello.* Die westliche Fortsetzung der Str. de' Tribunali, über diesen Platz hinaus, bildet die Str. Sciuscella, welche wiederum in die Str. S. Pietro a Majella ausläuft. Nördlich von dem Largo del Mercatello, auch dello Spirito Santo genannt, führt die Verlängerung der Str. Toledo, die Stalita degli Studii zum *Museo Borbonico* (s. unten). Hier theilt sich der Weg. *Geradeaus* kommt man durch die *Str. S. Teresia de' Scalzi* und deren geradlinige Fortsetzung, die Str. *nuova di Capodimonte* nach dem bereits ausserhalb der Stadt liegenden Schlosse *Capodimonte* (siehe unten). *Rechts* zweigt sich eine grosse Strassenlinie ab, deren einzelne Theile der Reihenfolge nach, die *Str. degli Studii*,

9. *Largo delle Pigne*, ferner die *Str. S. Carlo*, *Foria* und *del Campo di Capodichino* sind.

Mit der Str. de' Tribunali parallel läuft die *Str. Trinità* mit ihren östlichen Fortsetzungen Nilo, S. Biagio de' Librari, Forcella u. s. w. bis zur *Porta Nolana.* Westlich, d. h. nach der Seite der Toledostrasse zu, wird die Str. Trinità durch die Str. della Quercia, Maddalone und, über Toledo hinaus, de Sette Dolori in gerader Linie bis zum Fusse des Berges von S. Elmo verlängert.

Südlich vom Largo del Mercatello bis zum Largo del Palazzo ist die eigentliche *Str. Toledo*, die ziemlich schmale Hauptstrasse der Stadt, in welcher meistens ein so reges und charakteristisches Leben herrscht, dass nur Derjenige, welcher es selbst gesehen, sich einen richtigen Begriff davon machen kann.

Tritt man aus dieser Strasse auf den Largo di Palazzo und geht in südwestlicher Richtung, das Königliche Schloss links lassend, über denselben fort, so kommt man durch die kurze *Str. del Gigante* nach der *Str. S. Lucia*, wo die schönstgelegenen und guten Fremdenquartiere. Immer längs dem Meere, am Castel del Uovo (s. Forts) vorüber, durch den Strassenwinkel *Chiatamone* fortwandernd, gelangt man bald zur prachtvollen *Riviera di Chiaja* auf welcher die meisten Gesandtschafts- und Fremden-Hôtels sich befinden, und der an derselben sich hinziehenden sogenannten *Villa reale.* An die Riviera di Chiaja schliesst sich die *Str. Mergellina* an. Auf den *Largo del Palazzo* endlich mündet auch die *Strada Chiaja*, in welcher beinahe ein gleiches Leben herrscht, als auf dem Toledo, und auf den *Largo del Castello* die breite Strasse *Medina*, in welcher der bemerkenswerthe *Springbrunnen* gleichen Namens (Fontana Medina), dem Castel nuovo gegenüber, befindet.

Schliesslich sind noch *folgende Markt-Plätze* zu nennen: *Mercato di Monte Oliveto*, *di Beifiori*, *di Forcella*, *di Tarsia*, *del Sagramento.*

Thore: *Porta del Carmine*, *Nolana*, *Capuana*, dieses allein ist einigermassen sehenswerth; *di S. Gennaro*, *di Costantinopoli*, *Alba.*

Kirchen. Wer von Rom kommt, ja, wer Mailand's Dom gesehen, wird an den hiesigen Kirchen, mit geringen Ausnahmen, wenig Bewundernswerthes finden. Auch lockt die Natur hier zu mächtig, als dass der Reisende geneigt sein dürfte, ausser, um sein Gebet zu verrichten, sich in Kirchenräume einzuschliessen. Von den 314 Kirchen und Kapellen seien daher nur folgende hervorgehoben:

1. *La Basilica di S. Francesco di Paola.* Ihre Gründung verdankt sie einem wegen seiner Wiedererhebung auf den Thron, nach der Franzosenherrschaft, gethanen Gelübde König Ferdinand's I. Bei der Bewerbung um die Leitung des Baues trug der *Cavaliere Pietro Bianchi*, aus Lugano, den Preis davon. Von der Grundsteinlegung im Jahre 1817 bis zur Beendigung verflossen vierzehn Jahre. Sie ist, wenn auch nicht getreu, nach dem Muster des *Pantheons* gebaut, und eine der prächtigsten und schönsten Kirchen Europa's. Vor ihr dehnt sich auf beiden Seiten eine halbkreisförmige schöne Säulenhalle * aus, in welcher sich Kaufläden be-

* Dieselbe wird durch 44 Säulen aus Basalt von Puzzuoli gebildet. Vor ihr die beiden Reiterstandbilder (s. Largo di Palazzo).

finden. Die Rotonda ist 200 neapolitanische Palmen hoch.

Das *Innere* der Basilica ist mit 34 Marmorsäulen korinthischer Ordnung und folgenden, auf hohen Plinthen stehenden, überlebensgrossen *Statuen* geschmückt: der Evangelist S. Johannes, von Pietro Tenerani aus Carrara; — S. Marcus, von *Fabbris* aus Venedig; — S. Augustinus, von *Tommaso Arnaud*; — S. Athanasius, von *Angelo Solari;* — S. Lucas, von *Antonio Cali;* — S. Ambrosius, von *Tito Angelini;* — S. Johannes Chrysostomus, von *Gennaro Cali*, neapolitanischen Bildhauern; endlich S. Mathäus, von *Finelli* aus Carrara.

Von Gemälden ist zu nennen: Am Chor: Der h. Franciscus von Paola erweckt durch ein Wunder ein todtes Kind, von *Camuccini;* — der Tod des h. Josephus, von *Camillo Guerra*; — die Unbefleckte, von *Gaspare Landi*; - der h. Nicolaus, von *Natale Carta*; — der h. Franciscus von Paola in Verzükkung, von *Tommaso de Vivo*; — das letzte Abendmahl des h. Ferdinandus von Castilien, von *Pietro Benvenuti*; endlich der Tod des h. Andreas Avellino, von *Tommaso de Vivo*.

2. *Il Duomo* (S. Gennaro), auf der Stelle eines antiken Neptunustempels, von Carl I. von Anjou gegründet. Die durch die Sicilianische Vesper hervorgerufenen Wirren unterbrachen den Bau, so dass derselbe erst unter Robert von Anjou's Regierung (1309 bis 1343) und der Leitung des Architekten *Masuccio I.* vollendet wurde. Der Styl ist im Ganzen gothisch, jedoch nicht rein, (die sogenannte architectura angioina). Die Kirche hat drei Längenschiffe und die Form eines lateinischen Kreuzes. Die Granitsäulen im Innern rühren von antiken Tempeln her und harmoniren, wenn auch an und für sich schön, nicht mit der gothischen Bauart. Es sind hier werthvolle Kunstschätze aufgehäuft, z. B. Bilder aus der byzantinischen Schule, von *P. Perugino*, *Domenichino*, *Spagnoletto* u. A., Sculpturen von *Tommaso Malvito da Como*, Masuccio I., Baboccio u. A. Ueber dem Hauptportal sieht man die im Jahre 1599 von dem Vicekönig Olivares errichteten Grabmäler Carls I. von Anjou, Carls (gen. Martel) von Ungarn und seiner Gemahlin Clémence. Die beiden kostbaren Säulen von Blutjaspis am Hauptaltar, sind unter den Grundmauern der Kirche S. Gennaro al Olmo gefunden und im Jahre 1705 hier aufgestellt worden.

Unter dem Hauptaltar befindet sich die von acht Säulen ionischer Ordnung getragene und mit zierlich verarbeitetem Marmor bekleidete Grabkapelle, *Ipogeo di S. Gennaro*, unter deren Altar die sterblichen Ueberreste des heil. Januarius ruhen. Der Baumeister und Bildhauer *Tommaso Malvito da Como* errichtete diese Kapelle auf Befehl und Kosten (angeblich 15,000 Ducati) des Cardinal-Erzbischofes *Oliviero Carafa* (derselbe ist knieend dargestellt) in dem Zeitraum von 1497-1508.

Die beiden wichtigsten *Kapellen* sind: 1. *S. Restituta.* Diese alte Basilika wurde eher, als der Dom selbst, im J. 334 auf den Trümmern eines Apollotempels, von dem noch 17 Säulen herrühren, welche jetzt die drei Schiffe tragen, gegründet, später mehrfach verändert. Gemälde von *Luca Giordano* und *Silvestro Buono*. Der Eingang zu der Kapelle ist im linken Seitenschiff. Dieser Kapelle gegenüber ist 2. die des *Tesoro di S. Gennaro*, in Folge eines von dem neapolitanischen Volke während der furchtbaren Pestseuche im Jahre 1527 gethanen Gelübdes um 1608 gegründet. Die Gesammtkosten haben angeblich über eine Million Ducati betragen. Noch jetzt zahlt die Stadt jährlich 4000 D. zum ewigen Gedächtniss an ihr Gelübde und hat das Patronatsrecht. Der Plan zu dieser prachtvollen, in Form eines griechischen Kreuzes gebauten Kapelle wurde von dem Theatinermönche *Francesco Grimaldi* entworfen. Zur Anfertigung der mit zwei Brustbildern des heiligen Januarius geschmückten *Bronzethüre* bedurften die Künstler *Cosimo Fanzaga*, welcher die Brustbilder modellirte, *Biagio Monte* und *Paolo Orazio Soppa* eines Zeitraumes von 45 Jahren. Die Kosten sollen 32,000 Ducati betragen haben. Bemerkenswerth sind die 42 Säulen von Brocatellmarmor, mit welchen die sechs Altäre und neunzehn Nischen

geschmückt sind. Der Hauptaltar von Porphyr ist mit vergoldeten Bronzeornamenten geziert. Ueber ihm erheben sich zwei Engel von Silber, welche ein Kreuz von Lapis lazuli tragen. Hinter diesem Altar befindet sich eine silberne Büste des heil. Januarius und in dieser wird, ausser dem Hirnschädel, auch das Blut dieses Heiligen aufbewahrt. Das Gefäss, in welchem Letzteres sich befindet, ist ein ungefähr sechs Zoll hohes, viereckiges, silbernes Kästchen mit Seitenwänden von Glas. Obenauf ist eine kleine Krone. Die in diesem Kästchen befindlichen kleinen Glasflacons, von denen der eine den Hals einer Medizinflasche, der andere aber die Form eines Cylinders hat, enthalten eine dicke, dunkelrothe Substanz. (Ueber das Flüssigwerden dieses Blutes siehe die Rubrik *Feste.*) Diese Kapelle ist vorzugsweise mit vielen Oelgemälden (theilweise auf versilbertem Kupfer) von *Domenichino* geschmückt, welche sich auf den h. Januarius und den Triumph der Kirche beziehen. Die von *L. Giordano* und *Farelli* ausgemalte *Sakristei* enthält 45 Büsten der Schutzheiligen der Stadt und drei Statuen, L'Immaculata, S. Rafaelo und S. Michele, ganz von massivem Silber. Die Büste des heil. Januarius ist mit einem kostbaren Gewande und Edelsteinschmucke versehen. Dieser Schmuck ist aus Geschenken neapolitanischer und fremder Fürsten zusammengesetzt. Die Kostbarkeiten genauer zu beschreiben, würde zu weit führen. Schliesslich ist noch der Kapelle der Familie Minutolo wegen der alten Frescogemälde des *Tommaso degli Stefani* Erwähnung zu thun. Von ihnen ist schon oben die Rede gewesen. Dem Portale des Domes gegenüber liegt die Kirche

3. *S. Filippo Neri*, auch *Gerolimini* genannt, im Inneren eine der schönsten Neapels. Die drei Schiffe werden von antiken Granitsäulen korinthischer Ordnung getragen. Die Wände sind mit Marmor bekleidet und mit *werthvollen Gemälden* von *Guido Reni*, *Tintoretto*, *Palma vecchio*, *Domenichino*, *Polidoro da Caravaggio* geschmückt. Die übrige Ausstattung ist prachtvoll.

4. *S. Chiara*, vom Könige Robert von Anjou 1310 gegründet. Der Bau wurde von einem Deutschen begonnen und von *Masuccio dem Jüngeren* 1328 beendigt. Der ursprünglich rein gothische Styl ist später vielfach verpfuscht worden. Hier sind die *Grabdenkmäler* von Mitgliedern des Hauses Anjou bemerkenswerth. Der Leichnam der Königin Johanna I. ruht aber nicht unter dem ihr hier gesetzten Monument, sondern in der Kirche S. Francesco. Zur Zeit seiner Erbauung gehörte dieses Gotteshaus zu den grössten Italiens.

5. *Gesù nuovo.* Diese 1584 in dem damals dem Roberto Sanseverino, Fürsten von Salerno, gehörigen Palaste nach der Zeichnung des Jesuiten *Pietro Provedo* gegründete Kirche zeichnet sich durch grosse *Marmorpracht* aus. Die Sculpturen sind von *Pietro Bernini*, *Margaglia*, *Fansaga* und *Maccarini* ausgeführt. Die *Malereien* sind von *Solimene*, *Imperato*, *Ribera*, *Bernardino Siciliano* und *Luca Giordano*. Die ursprüngliche, schöne Kuppel ist 1688 durch ein Erdbeben zerstört worden.

6. *S. Maria del Carmine Maggiore*, — am Largo del Carmine — historisch interessant, weil hier Conradin's und des ritterlichen Friedrich von Oesterreich sterbliche Ueberreste ruhen. Dreihundertneunundsiebenzig Jahre später (1647) wurde des Revolutionshelden Masaniello abgeschlagenes Haupt von seinen eigenen Genossen in dieser Kirche im Triumphe umhergetragen. Auch dieses Mannes Leichnam ist hier begraben. Ein wunderthätiges *Crucifix* wird nur am ersten und am letzten Tage des Jahres gezeigt.

7. *S. Gennaro de' Poveri.* Hier ist der Haupteingang zu den *Katakomben*, welche sich in dem Berge, auf dem das Schloss Capo di Monte steht, in zwei und mehreren Stockwerken übereinander weithin ausdehnen. Auch hier, wie in Rom, suchten die ersten Christen Stätten der Zuflucht, der Andacht und des Todes. „Sie sind in jenen weichen Tuffstein gehauen, der überall in Italien zu Kellern, Ställen, Wohnungen, ja bisweilen zu Kirchen ausgehöhlt wird. Die sehr weiten, hohen und zum Theil

gewölbten Haupteingänge deuten darauf hin, dass man ursprünglich hier Steinbrüche hatte. Im zweiten Stockwerke sieht man eine mit Pfeilern, Altar und Sacristei vollständig ausgehauene unterirdische Kirche, wo einst auch Gottesdienst gehalten wurde. Im Uebrigen erscheint Alles als Todtenstadt. Die meisten Gänge sind wie tapezirt mit Gräbern, welche man in den Wänden, vier bis sechs horizontal über einander, ausgehauen hat. Jedes Fach wurde, sobald der Leichnam hineingelegt war, mit einer Marmorplatte oder einem Ziegel geschlossen und mit Mörtel verkittet. Jetzt sind die meisten, da man die Marmorplatten anderweitig verwandt, aufgebrochen und hier und dort grinst ein Schädel hervor. In einzelnen Gängen liegen ganze Haufen von Gebeinen, wahrscheinlich die Leichen Solcher, die an ansteckenden Krankheiten starben. Hin und wieder hat man Licht- und Luftöffnungen angebracht. Da lacht denn der blaue Himmel durch, und frisches Grün hängt in üppigen Ranken hinab in das Reich des Todes."*

8. *S. Severino e Sosio*, 1490 nach dem Plane des *Francesco Mormando*, von Alphons II. von Arragonien und der Familie Mormile de Campochiaro gegründet. Der prachtvolle Bau hat durch die, in Folge des Erdbebens vom Jahre 1731 nothwendig gewordenen Ausbesserungen gelitten. Grosses Frescogemälde des Hauptschiffes, von *Francesco da Mura*. Fresken des Chors, der Wände und des Gewölbes des Kreuzschiffes, vom *Cav. Belisario Corenzio*. Die vier Kirchenlehrer in der Wölbung der Kuppel, von einem flämischen Meister. *Zweite Kapelle*, rechts vom Eingang: am Altar ein Basrelief, die Madonna darstellend, von *Michel Angelo Naccarini*. *Fünfte Kapelle:* Mariä Verkündigung, von *G. Criscuolo*. *Kapelle de' Sanseverini* (links): Grabmäler der drei, von ihrem Onkel Ascanio 1516, an einem Tage, aus Habsucht vergifteten Brüder Giacomo, Sigismondo und Ascanio Sanseverino. Sie sind von dem Bildhauer *Giovanni da Nolà*, zur heiligen Jungfrau betend, welche über dem mittelsten Grabmale erscheint, dargestellt. In einer *anderen Kapelle:* Pietas, von *Giovanni da Nola* begonnen und seinem Schüler *Domenico d'Auria* beendet. Der *grosse Chor*, hinter dem Hauptaltar, von Nussbaumholz, mit reichen Sculpturen von *Bartolomeo Chiarini* und *Benvenuto Tortelli*. In dem Raume *neben der kleineren Kirchenthür* befinden sich drei bemerkenswerthe *Gemälde*: eine Taufe, angeblich von Pietro Perugino, nach Aloë: wahrscheinlicher von *Andrea da Salerno*; Erzengel von *Giovanni Antonio d'Amato*; Madonna, von Engeln umgeben und von Heiligen in Franziskanerkleidung verehrt, von *Girolamo Imperato*. *Vorletzte Kapelle* derselben Seite: Abnahme vom Kreuz, von *Giambernardo Lama*. Der Mann mit weissem Bart ist der Künstler selbst, neben ihm sein Schwiegersohn *Pompeo Landolfo*. *Sakristei:* Frescomalereien, von *Onofrio Leone*, Corenzio's Schüler. Ein Crucifix von Buchsbaumholz, Geschenk des Papstes Pius V. an Don Juan d'Austria. *Vor der Sakristei:* der heil. Benedikt mit den Heiligen Maurus und Placidus, die Madonna verehrend, von *Fabrizio Santafede*. *Nebenan*: die Auferstehung des Lazarus, Basrelief von *Girolamo d'Auria*. Grabmal des Andrea Bonifazio, mit einer Denkschrift des Dichters *Sannazar*, von *G. da Nola*; Grabmal des Giovanni Battista Cicara, von *Pietro de la Piata*, letzteres weniger bedeutend. Hier steigt man in eine kleine *unterirdische Kirche* hinab. Am Hauptaltar derselben: ein grosses Gemälde, von *Zingaro*, in mehreren Abtheilungen die heil. Jungfrau mit dem Erlöser, Apostel, zwei Kirchenlehrer und andere Heilige darstellend. In der *dritten Kapelle*, auf dieser Seite, befindet sich ein grosses hölzernes Crucifix aus dem 9. Jahrhundert, von *Angelo il Cosentino*. In der *folgenden Kapelle*: Madonna mit dem Jesuskinde und Heiligen, das Abendmahl und die Kreuzigung, ein Gemälde von *Andrea da Salerno*.

Das benachbarte *Kloster S. Severino* ist sehenswerth. Die werthvollen Fresken *Zingaro's* stellen* die Erlebnisse des heiligen

* K. A. Mayer, Neapel und die Neapolitaner.

* Nach dem Werke des Cav. Stanisláo d'Aloë: „Le pitture dello Zingaro nel chiostro di S. Severino."

Benedict dar: 1. Der Heilige begiebt sich, in Begleitung seines Vaters, nach Rom. 2. Er flieht von hier nach Effide. 3. Er thut ein Wunder durch Wiederherstellung eines zerbrochenen Siebes. 4. Er hat beschlossen, Einsiedler zu werden. 5. Satan versucht ihn. 6. Ein Geistlicher bringt ihm Speise. 7. Er wirft sich in Dornen und Disteln, zur Busse, nachdem er von einem Höllenvogel in Versuchung geführt worden war. 8. Er segnet ein Glas vergifteten Weines, welches ihm ein Mönch darreicht. Dasselbe zerbricht. 9. Er nimmt die Knaben Maurus und Placidus (nachmalige Heilige) in das Kloster auf. 10. Er erlöst einen Mönch von höllischer Versuchung. 11. Er wird von Mönchen gebeten, wie Moses, Wasser aus einem Felsen zu schlagen. 12. Er thut ein Wunder. 13. Er thut ein Wunder, durch das Maurus in den Stand gesetzt wird, den Placidus aus dem Wasser zu retten. 14. Er befiehlt einem Raben, vergiftetes Brod fortzutragen. 15. Er predigt in Monte Cassino. 16. Er schafft durch ein Wunder einen Felsblock von der Stelle. 17. Er ruft durch ein Wunder einen Mönch in das Leben zurück. Ausserdem ist hier noch, ihres Alters wegen, eine auf einem der Höfe stehende Platane aus dem 4. Jahrhundert n. Chr., merkwürdig. In ihrem ausgehöhlten Stamme wurzelt ein grosser Feigenbaum.

9. *S. Martino*, gerade unter S. Elmo gelegen, 1325 gegründet. Fresken von *Giovanni Lanfranco* und *Spagnoletto.* Abnahme vom Kreuz, von *Massimo Stanzione*, durch eine Säure von dem neidischen Spagnoletto zerstört. Anbetung der Hirten, von *Guido Reni*, unvollendet. Es würde vielleicht das schönste Bild dieses Meisters geworden sein. Die Physiognomieen desselben sind äusserst lebendig und im Ganzen erinnert es an das berühmte, die Nacht darstellende Bild des Correggio in der Dresdener Gallerie. Die meisten Kapellen (10 im Ganzen) sind mit kostbaren Steinarten geschmückt.

Das anstossende Kloster, die berühmte Certosa di S. Martino, welches eine Zeitlang zu einem Invalidenhause eingerichtet gewesen war, ist wieder den Karthäusermönchen eingeräumt worden und *Damen nicht zugänglich.* Von der Terrasse des Klosters hat man *die schönste aller Aussichten* auf Neapel. Nirgend so vollständig, wie hier, rollt es sich vor den Blicken des Beschauers auf. Fast kein Haus ist davon ausgenommen. Man sieht aber auch Capri, Sorrento, den Monte S. Angelo, den Vesuv, die meistens schneeigen Gipfel der Apenninen und den tiefblauen Meeresspiegel.

10. *S. Maria dell' Parto*, 1629 gegründet. Die Kosten des Baues wurden von einem testamentarischen Geschenke des berühmten Dichters Jacopo Sannazzaro bestritten. Den Namen erhielt die Kirche auf den ausdrücklichen Wunsch des Donators, nach dem bekannten Gedicht: „De partu Virginis." Auf dem hinter dem Chor befindlichen Grabdenkmal Sannazzaro's befindet sich ein Distichon des Cardinals Bembo: „Da sacro cineri flores hic ille Maroni sincerus musa proximus ut tumulo." Die Statuen der Minerva und des Apollo sind in späterer Zeit in eine Judith und einen David verwandelt worden. Der Verfertiger der Sculpturen und des Grabmales ist *Girolamo di S. Croce; Poggibonsi* hat, nach dem Tode des ersteren Künstlers, die Statuen des Apollo und der Minerva vollendet. In der ersten Kapelle rechts befindet sich ein auf Holz gemaltes Bild des heil. Michael, von *Leonarda da Pistoja.* Dasselbe heisst im Munde des Volkes noch jetzt: il diavolo di Mergellina. Eine vornehme Dame soll nämlich in den Bischof von Ariano, Diomedes Caraffa, wahnsinnig verliebt gewesen sein. Diomedes bestellte dieses Bild und liess dem zu Boden geworfenen Drachen die Gesichtszüge jener Frau geben, zum Zeichen seines Sieges über die Verlockungen der Welt.

Die nachfolgenden Kirchen Neapel's sind weniger sehenswerth:

SS. Apostoli, S. Giovanni Maggiore, S. Maria della Pietra Santa, S. Paolo Maggiore, S. Gregorio Armeno, S. Eligio de' chiavettieri, S. Pietro ad Aram, S. Angelo a Segno, S. Agnello a capo Napoli, S. Domenico Maggiore, S. Lorenzo Maggiore, S. Eligio

Maggiori, S. Maria a Siccolo, S. Pietro Martire, S. Pietro a Majella, S. Chiara, S. Martino, Incoronata, S. Angelo a Nilo, S. Maria de' Pignatelli, Montoliveto, S. Giovanni a Carbonara, S. Maria della Pietà, Carmine Maggiore, S. Antonio Abbate, S. Giovanni de' Pappacoda, S. Giovanni Evangelista del Pontano, S. Maria delle Grazie a Capo Napoli, S. Catarina a Formello, S. Giorgio de' Genovesi, S. Giacomo degli Spagnuoli, Cappella del Monte della Pietà, Regina Coeli, S. Maria del Pianto, S. Maria della Pietà de' Principi di Sansevero, Gesù Nuovo, Annunziata, S. Maria la nuova, S Carlo all' arena, Purgatorio al mercato.

Kirchhöfe. *Il campo santo nuovo*, herrlich gelegen und einer der schönsten Europa's. Die Kolossalstatue, in der Mitte, ist ein Werk Tito Angelini's. Schon um der schönen Aussicht halber ist dieses, mitten in üppigem Leben und vulkanischer Vegetation liegende, Feld des Todes eines Besuches werth. „Neben* den Denkmalen, in denen Familienstolz und Liebe, das Andenken ihrer Gestorbenen zu erhalten, streben, befinden sich die allgemeinen Gruben für das Volk. Es sind ihrer so viel, als Tage im Jahre. An jedem Morgen wird eine dieser Gruben zur Benutzung geöffnet. Wie man abgeblühte Blumen fortwirft zur Erde, so senkt man hier den unbekleideten, unbeschützten Leichnam hinab, dass der Staubgeborene zur Asche werde in der allgemeinen Auflösung. Das Datum der Grube ist das einzige Merkmal für die Ueberlebenden. Wie auf dem Schlachtfelde, verwesen hier Freund und Feind in derselben Erde. Kein Kranz, keine Blüthe, kein grüner Rasen breitet sich darüber und die starre Steinplatte, welche die Gruft verschliesst, legt sich hart und kalt auch über das Empfinden der Lebenden."

Oeffentliche Gebäude, Paläste, Sammlungen, Anstalten.

A. Die Forts:

1. *Castello S. Elmo*, auch S. Ermo genannt, liegt westlich von der Strasse Toledo auf einem steilen Berge. Ludwig XII. von Frankreich und Carl V., und besonders Letzterer, haben die Befestigungen anlegen lassen. Prachtvolle *Aussicht*, der vom Kloster S. Martino ähnlich.

Castello dell' Uovo, von Kaiser Friedrich II. nach dem Plane des *Nicolo Pisano*, oder wie Vasari meint, nach dem des Florentiners *Fuccio* um 1221 befestigt, dient jetzt Staatsgefangenen als Aufenthalt. Auf dieser, ehemals auch Isola del Salvatore genannten, Felseninsel, welche durch Wegnahme der auf dem schmalen Steindamm befindlichen Brücke ganz vom Festlande getrennt werden kann, prasste einst der üppige Lucullus, (daher der antike Name: Castrum Lucullanum), hatte Roms letzter Imperator Romulus Augustulus sein Gefängniss, residirten endlich seit Carl I. von Anjou mehrere Herrscher Neapels.

3. *Castello nuovo*, unter Carl I. von Anjou nach dem Plane des *Giovanni Pisano* um 1283 angelegt, von Alphons I. von Arragonien persönlich erweitert und bedeutend verstärkt. Dem Ganzen soll die ehemalige Pariser Bastille als Modell gedient haben. Innerhalb dieses Forts erhebt sich der, nach Vasari, von *Giuliano da Majano*, nach Anderen: von dem Mailänder *Pietro di Martino* 1470 erbaute Triumphbogen Alphons' I. von Arragonien, welcher als inneres Eingangsthor des Castells dient. Das Ganze ist sorgsam gearbeitet und, wenn auch durch Ueberladung schwerfällig, sehenswerth. Auch eine Kirche hat hier Carl I. von Anjou erbaut. Das Arsenal der Armee, das Arsenal der Artillerie und die Königliche Stückgiesserei befinden sich ebenfalls hier und der innere Theil des Kriegshafens, die Darsena, stösst an das Castell an.

4. *Castello del Carmine.* Unter Ferdinand I. von Arragonien nach dem Plane des *Benedetto da Majano* angelegt, wurde es im siebenzehnten Jahrhundert vollendet.

Die vorgenannten vier Forts können ihre Kanonen nicht nur auf die See und den Hafen, sondern auch gegen die Stadt richten; sie haben in den letzten Jahren auch derartige Dienste geleistet, besonders S. Elmo.

5. *Castello Capuano*, gewöhnlich *La Vicaria* genannt, auf dem Largo del Tribunale. Es

* F. Lewald, Ital. Bilderbuch.

wurde unter Wilhelm I. dem Schlechten, Roger's Sohn, gegründet und unter Kaiser Friedrich II. beendigt. Derselbe nahm 1231 in diesem Schlosse seine Residenz. Auch die folgenden Herrscher und spanischen Vice-Könige wohnten hier. Der Vice-König Peter von Toledo verlegte die Gerichtshöfe der Stadt hierher.

Das Erdgeschoss dient seit dieser Zeit als Gefängniss. Im Hofe ein angeblich antiker, steinerner Löwe.

6. *Castello di S. Erasmo.* Die Zeit seiner Gründung ist ungewiss. Die jetzt noch bestehenden Befestigungen sind unter Kaiser Karl V. durch den Militair-Ingenieur Luis Scriva, aus Valencia, angelegt worden.

Das festungsähnliche Schloss *Pizzo Falcone* (Falkenschnabel), fast grade über dem Castello dell' Uovo auf fast senkrecht aufsteigenden Felsen liegend, ist jetzt eine Kaserne der Garden. Etwas tiefer liegt das Quartier der canariengelb gekleideten Sträflinge.

B. Königliche Schlösser.

1. Das *K. Schloss in Neapel*, am Largo del Palazzo. Den Grundstein zu diesem grossartigen Gebäude hat der Vice-König Don Ruiz de Castro, Graf von Lemos, im Jahre 1600 gelegt. Der Baumeister war *Domenico Fontana.* Von seinem Werke ist aber nur noch die 520 neapol. Palmen lange und 110 P. hohe Façade übrig. Der übrige Theil ist theils absichtlich eingerissen und umgeändert, theils im J. 1837 durch Feuer zerstört worden. Der Neubau wurde unter dem jetztregierenden Könige Ferdinand II. ausgeführt. Durch den gelben Anstrich hat das Ganze ein modernes Aussehen erhalten. Aus dem mit zwei Säulenhallen übereinander umgebenen, grossen Hofe führt eine prächtige Treppe von ausserordentlicher Breite, mit den riesigen Statuen des Ebro und Tajo geschmückt, empor.

In den *Parade-* und *Galla-Zimmern* sind werthvolle Oelgemälde, u. a. der Tod Cäsar's und der Virginia, von *Camuccini* (1767 bis 1844, gehört der neueren, römischen Schule an); die beiden Geizigen, von *Quintin Messis;* Portraits von *Rembrandt*, *Velasquez*, *Holbein*, *Tizian*, *Bombelli;* eine heilige Familie, von *Rafael* (Jugend-Arbeit); der Traum des heil. Joseph, von *Guercino;* Disputation von Rechtsgelehrten, von *Caravaggio;* die heil. Catharina und der heil. Johannes, von *Annibale Caracci;* eine Madonna, von *Tizian;* die heil. Jungfrau erscheint dem knieenden heil. Bruno, von *Spagnoletto;* Rachel und Jacob, von *Andrea Vaccaro;* Orpheus gesteinigt, von *Demselben.*

Die Fresken von *Belisario Corenzio* stellen die Macht des Hauses Arragon dar.

Der *Thronsaal* ist prachtvoll mit Gold und carmoisinrothem Sammet geschmückt. In den letzteren sind Lilien (das bourbonische Zeichen) eingewebt. Die Basreliefs an der Decke stellen die Provinzen des Königreiches dar.

Ausser Bildern neuerer, neapolitanischer Maler, wie *Giuseppe Cammarano*, *Filippo Marsigli*, *Camillo Guerra*, *Gennaro Maldarelli*, befindet sich noch eine schöne Statue der Sappho, von *Tito Angelini*, in dem neuerbauten Theile des Schlosses.

In den Wohngemächern des Königs und der Königin sind einige Bilder, von *Rubens* und *Miel*, bemerkenswerth. Die *Bibliothek* des Königs befindet sich in den acht anstossenden Zimmern. An diese schliesst sich wiederum das *physikalische Kabinet* des Königs an. Die prachtvolle, von *Giacomo del Po* ausgemalte, *Kapelle* mit dem reich verzierten Altar.

Aus den Gemächern der Prinzen und Prinzessinnen tritt man auf eine mit Rosenbüschen, Orangen- und Citronenbäumen und einer Weinlaube geschmückte *Marmor-Terrasse*, einen über dem Meere hängenden Garten, von wo ein entzückender Blick auf den Vesuv dem Auge sich darbietet.

In dem Erdgeschosse befindet sich die reiche *Waffen-Sammlung* des Königs.

In der neuesten Zeit ist das Schloss durch Schiess-Scharten und andere Mittel befestigt worden. Für den Fall bedenklicher Ereignisse hat man einen directen Ausgang nach der Darsena angelegt, wo gewöhnlich Kriegsschiffe liegen.

2. Das *K. Schloss von Capodimonte.* Der Grundstein zu diesem prachtvoll gelegenen

Gebäude wurde 1738 auf Befehl des Königs Carl III. (Bourbon) gelegt. Fast hundert Jahre aber blieb es unvollendet. Erst der jetzt regierende König Ferdinand II. liess 1834 die Arbeiten wieder aufnehmen, die dann in verhältnissmässig kurzer Zeit zu Ende geführt wurden.

Das *Innere* ist prachtvoll ausgestattet. Von *Bildern historischen Inhaltes* ist das Gemälde von *Angelica Kaufmann* (Deutsche, 1742 bis 1808), welches den König Ferdinand I. und Caroline von Oesterreich, umgeben von ihrer Familie darstellt, sowohl seiner Ausführung, als der Portraitähnlichkeit halber interessant. Ferner sind die beiden Gemälde *Camuccini's* hervorzuheben: 1. Ptolemaeus Philadelphus nimmt neue Geistesprodukte in Empfang, um die Bibliothek zu Alexandria damit zu bereichern. 2. Carl d. Gr. empfängt die von ihm berufenen, italienischen Gelehrten. Die riesige Judith mit dem Holoferneskopf von *Pietro Benvenuti* ist nicht vollendet. Unter den von *jungen, neapolitanischen Malern* gelieferten Werken zeichnen sich aus: Julius Sabinus, von *Camillo Guerra*; Diomedes als Sieger, von *Tommaso de Vivo*; Johannes der Täufer hält der Herodias ihren schlechten Lebenswandel vor, von *Vincenzo Morani*; Cassandra und Ajax, von *Guiseppe Mancinelli*; Bacchus als Kind, von *Bonolis*.

Das Schloss ist von herrlichen Park- und Gartenanlagen umgeben, aus denen man ergreifend schöne Aussichten auf den scheinbar nahen Vesuv, die Stadt und den Golf hat.

Die von vielen Schriftstellern ausgesprochene Ansicht, das Schloss stehe wegen des durch die Katakomben unterminirten Grundes in Gefahr, einzustürzen, scheint sich als unrichtig erwiesen zu haben, weil man sonst wohl den Ausbau nicht mit grossen Kosten zu Ende geführt hätte. Fremde hohe Gäste des Königs pflegen oft hier zu logiren.

Eine Menge von Villen liegen in der Nähe des Königl. Palastes, u. A. nach Norden zu die Villa der mit einem ehemaligen Obersten wiederverheiratheten Königin-Mutter (Regina Madre).

Die *K. Sternwarte* liegt ebenfalls auf Capodimonte, auf der Stelle, welche die Spanier Miratodos nannten. Die Aussicht von diesem Punkte ist grossartig. Die Erbauung der Sternwarte fand in den Jahren 1812-1820 statt.

C. Kunst-Sammlungen. a. Oeffentliche.

*Museo Reale Borbonico,** gewöhnlich *Palagio dei regi Studi*, oder auch *Gli Studi*, genannt. Im J. 1587 liess der Vicekönig Herzog von Ossunna auf dieser Stelle den Grundstein zu einer grossen Reitschule legen, sein Nachfolger aber, der oben als Gründer des Königlichen Schlosses erwähnte Don Ruiz de Castro, Graf von Lemos, führte nach einem Plane des Cav. *Cesare Fontana* den Bau zu Ende, welcher unter der Verwaltung des Don Pedro, Grafen von Lemos, 1616, als Universität, eingeweiht wurde. Im J. 1689 wurde dieses Gebäude Sitz der Gerichtshöfe, 1705 Kaserne, 1767 vergrössert und wieder Universität (Accademia Reale degli Studi). König Ferdinand I. endlich gab ihm, nachdem die Universität nach dem ehemaligen Jesuitencollegium verlegt worden war, 1816 den Namen Museo Reale Borbonico.

Dieses Museum** nimmt in Betreff der Antikensammlung nach dem Vatican die erste Stelle ein. Hier sind die früher zerstreut gewesenen Königl. Sammlungen Neapel's und theilweise auch Capodimonte's und

* Dasselbe ist von 10 bis 2 Uhr geöffnet. Die Aufseher der einzelnen Abtheilungen erwarten ein Trinkgeld ($\frac{1}{2}$ bis 1 Carlino). Die Erlaubniss, zu copiren, verschafft man sich durch die, in einer schriftlichen Eingabe nachzusuchende, Vermittelung seiner vaterländischen Gesandtschaft.

** Einen Vers nun, o Studien, euch, schon wollt' ich euch rühmen,
Aber die süsse Natur hat mich, das Leben, gestört.
Welche Schwelle betret' ich? Es lockt der farnesische Stier mich,
Hier der Alcide und dort fesselt der Flora Gestalt.
Saal an Saal durchwandr' ich, verweile bei Dir, Aristides,
Und in der Venus Gemach schleicht sich der Lüsterne ein.
Und ich bewund're des reizenden Theils sanftschwellende Wölbung,
Weil ihn bewundert die Welt, weil ihn die Göttin beschaut.
Ob er würdig der Himmlischen ist, nicht wüsst' ich's zu sagen,
Göttliches wünscht' ich und nicht, was sie mir zeigen, zu seh'n.
Wilh. Waiblinger.

Portici's vereinigt worden. Die hier gegebenen Nummern stimmen mit denen des *neuen* Kataloges überein.

Die Vorhalle, in welche man, von der Strada degli Studi aus, eintritt, durchschneidet die Mitte des Palastes und führt zu der am Ende befindlichen grossen Treppe. In dieser Halle stehen vier Kolossalstatuen: *Alexander Severus*; *Melpomene* (aus dem Theater des Pompeius zu Rom, der Globus modern, der Kopf ersetzt); *Flora* (griechische) und der *Genius von Rom*. *Auf der Treppe:* die Gipsmodelle der vor der Kirche S. Francesco di Paola (s. dort) stehenden Reiterstatuen.

Im **Erdgeschoss** befinden sich:

I. (Vom Eingange rechts) **Die antiken Wand-Malereien und Mosaik-Arbeiten.**

1. *Die Wandmalereien.* *

Diese Bilder geben uns, grade weil sie nur aus einer kleinen Provinzialstadt stammen, nachdem wir den Eindruck der Neuheit überwunden haben, einen hohen Begriff von dem Standpunkte der Malerei und dem Kunstsinne der Alten. Wenngleich die technische *Ausführung* hinter der *Idee* zurückbleibt und zuweilen fast roh erscheint, so thut dies der Gesammtwirkung, besonders wenn man die Malereien aus einiger Entfernung betrachtet, doch keinen Abbruch. Die Zeichnung und Perspective ist, nach dem Urtheile von Sachverständigen, meistens richtig und bei mehreren Bildern erscheint schon eine Art von Helldunkel (clairobscur). Die Gesichter haben einen lieblichen Ausdruck, doch fehlt oft Character und Individualität, und in vielen Gruppen herrscht keine auf Gesammteindruck berechnete Handlung, vielmehr erscheint jede Figur als ein Ding an sich. Arabesken und Ornamente sind sehr sorgfältig und zierlich ausgeführt. Aus der Gleichmässigkeit der ersteren kann man wohl schliessen, dass die damaligen Maler den Gebrauch der Schablonen bereits gekannt haben. Die Früchte, Thiere und Fische sind fast durchweg naturgetreu dargestellt. Wenn sich aber auch schwächere Producte vorfinden, so muss man eben bedenken, dass es in kleinen Städten noch jetzt mehr Pfuscher, als wirkliche Künstler, in der Malerei giebt. Die bei der Ausgrabung einst so frischen und für unvergänglich gehaltenen Farben sind bei vielen der Bilder leider ziemlich verblichen. Der grösste Theil der Gemälde ist *al fresco*, einige jedoch auch *tempera al secco*, zuweilen sogar in *encaustischer* Manier ausgeführt. 14. Ein Wagen, von einem Papagei gezogen, von einer Heuschrecke gelenkt, Carricatur (H). 17. Aeneas, Anchises und Ascanius mit Hundeköpfen, Carricatur (P). 31. Ulysses erkennt den Achilles; schöner Ausdruck in den Köpfen (P). 32. Opfer der Iphigenia. Schöne Copie, wahrscheinlich nach einem Gemälde des Thimantes, des Nebenbuhlers der Parrhasius. Agamemnon verhüllt sein Gesicht; anscheinend fühlte der Maler sich ausser Stande, dasselbe genügend darzustellen. 34. Die Toilette eines jungen Mädchens; anmuthig und piquant naiv (H). 35. Ein Familienconcert (P). 36. Der tragische Dichter (H). 38. Ein Marktweib bietet Liebesgötter zum Kauf. Einen derselben, welcher mit Händen und Füssen zappelt, hält sie jungen Mädchen entgegen. Diese scheinen vorläufig noch unschlüssig zu sein, aber doch lüstern, den Kauf abzuschliessen. 40. Dreizehn pompejanische Tänzerinnen in verschiedenen Stellungen (P). 50. Hylas wird von den Nymphen geraubt (P). 52. Das trojanische Pferd (P). 59. Die Erziehung des Achilles (H). 60—63. Vier 1746 zu Herculanum, in demselben Hause, wo man

* B. bedeutet: ehemals in dem Museo Borgia.
Bar. - - - Bari.
C. - - - Capua.
Ci. - - - Capri.
Cu. - - - Cumae.
F. - - - dem Museo Farnese.
G. - - - Gaëta.
H. - - - Herculanum.
J. - - - Ischia.
M. - - - Minturnae.
N. - - - Neapel.
Noc. - - - Nocera.
No. - - - Nola.
P. - - - Pompei.
Pae. - - - Paestum.
Puz. - - - Puzzuoli (Puteoli).
R. - - - Ruvo (Rubus).
S. A. - - - S. Agata de' Goti.
St. - - - Stabiae.
Car. bedeutet Carricatur.

die Papyrusrollen entdeckte, aufgefundene Monochromen: * *a.* Theseus befreit die Hippodamia von dem Centauren. *b. Zwei mit Würfeln spielende Frauen*; hinter ihnen drei andere, welche mit den Namen *Leto*, *Niobe und Phoebe* bezeichnet sind. Bei diesem Bilde trifft der oben gemachte Vorwurf der mangelnden Individualität nicht zu. Dieselbe ist vielmehr in dieser klassischen Gruppe, mit antiker Ruhe gepaart, vorhanden und besonders in der Figur, welche Phoebe benannt ist. Ueber dem Bilde sieht man den Namen des Künstlers *Alexander von Athen*. *c.* Silenus (?). *d.* Tragöden. 66. Thelephus, von einer Hirschkuh genährt. Dieses grosse Frescobild schmückte früher den Herculestempel von Herculanum. 69. Nessus, Deianira und Hercules mit seinem Sohne Hylus (P). 72. Die letzte Zusammenkunft des Achilles mit der Briseïs und Trennung Beider. Dieses liebliche Bild ist in dem Hause „des tragischen Dichters" gefunden worden. Der untere Theil ist beschädigt. Der Kopf der Briseïs aber ist unverletzt geblieben. 73. Thetis stellt sich, von Isis begleitet, dem Jupiter vor (P). 75. Zwölf seiltanzende Faune (P). 81. Eine Familienmahlzeit, bemerkenswerthe Harmonie in der Composition (P). 85. Bachus wird vom Silen erzogen (P). 95. Hochzeitsfest des Zephyros mit der Chloris (P). 96. Medea brütet über dem Morde ihrer mit Jason erzeugten Kinder (P). 100. Die Musikantin. 106. Sophonisbe nimmt muthig das Gift, welches Masinissa ihr reicht, um sie der Schmach, im Triumphe nach Rom geführt zu werden, zu entheben. Scipio bewundert ihre Seelengrösse (P). 107. *Theseus, als Besieger des Minotaurus.* Der Kopf des Ersteren ist das Beste an diesem Bilde, welches in dem Herculestempel zu Herculanum gefunden worden ist. 112. Ein Schulmeister wohnt der Züchtigung eines Knaben bei. Die Mitschüler des Letzteren erscheinen bestürzt und voll Theilnahme für ihren Kameraden (P). 122. Kindliche Liebe ernährt den gefangenen und zum Hungertode verurtheilten Cimon (P). 123. Mars und Venus (P.) 124. Fortuna mit dem Füllhorn (P).

* Rothe Zeichnung zum Theil auf weissem Marmor.

In einem Glasspinde endlich wird ein Stück von der verhärteten Asche aufbewahrt, welche das Skelett einer in dem Keller des Hauses des Arius Diomedes, zu Pompei, aufgefundenen Frau bedeckte. In dieser Asche haben sich der Busen und die Schultern der Verunglückten, deren Schädel und rechtes Armbein ebenfalls hier ist, abgedrückt. Daraus, dass Kleinodien, Goldstücke in einem leinenen Beutel und ein silberner, verrosteter Schlüssel bei ihr gefunden wurden, will man schliessen, dass diese Frau entweder die Gattin des Diomedes, oder doch eine vornehme Dame, gewesen sei.

In dem gegenüberliegenden Saale befinden sich zwischen antiken *Inschriften* (34 an der Zahl):

2. *Die Mosaiken.*

Dieselben sind im Allgemeinen weniger sorgfältig gearbeitet, als die Gemälde, und kommen den jetzigen Kunsterzeugnissen von Rom und Florenz nicht gleich. Thiergestalten sind auch hier am besten dargestellt.

1., 3., 36., 37. Säulen, 1839 in Pompei gefunden und die einzigen ihrer Art. Die Vergnügungen der Jagd und Fischerei sind auf ihnen dargestellt. Capitäl und Basis sind mit Muschelwerk überzogen. 2. Fische und Schalthiere (H). 6. Bacchischer Feston, welcher die Schwelle vom Hause „des Faun's" zierte (P). 8. Faustkämpfer. 9. Blumen und tragische Masken (H). 10. Enten fressen Lotusblumen. 11. Eine Katze verschlingt eine Wachtel. Sehr naturgetreu (P). 14. Theseus beerdigt den Minotaurus (H). 26. *Komische Scene*, von sorgfältiger Arbeit, mit dem Namen des wahrscheinlichen Verfertigers „*Dioscorides von Samos*". Im Hause des Diomedes gefunden (P). 27. Eine Theaterprobe (P). 28. Komische Scene, wie 26 (P). 31. Theseus besiegt den Minotaurus (P). 32. Ein Hahnenkampf (P.) 35. *Acrat auf dem Panther* (P). 36. *Bacchischer Feston* (P).

In dem gegenüberliegenden Saale:

II. Aegyptische Alterthümer,

theils direct aus Aegypten, theils aus Pompei, oder dem ehemaligen Museo Borgia, hierher geschafft.

6-75. Käfer in pietra dura. 79. Hieroglyphentafel aus dem Isistempel (P). 80. Harpokrates.

I. Schrank mit Bronzen: Priester des Osiris. 92. Isis und Horus. 156. Sistrum, eine ägyptische Klapper. 205. Hieratische Inschrift auf Blei. 207. Priester der Isis. 208. Harpokratestafel. 209. Kopf des Ptolemäus. *II. Schrank*: 213-277. Amulette. 279. Schöne Statue der Isis, von weissem Marmor, in dem Isistempel gefunden (P). *III. Schrank*: Pietre dure, welche das Auge der Gottheit darstellen. 348. Aegyptischer Priester. *IV. Schrank*: 366. Büste des Osiris. 396. Typhon.* 411. Thron der Isis. 420. Priesterin der Isis. *V. Schr.* Amulette. *VI. Schr.* Kleine Mumien in Porzellan, Alabastervasen zu Räucherwerk. *VII. Schr.* 631. Sandalen. 639. Basrelief „das Isisfest." 640. Kleine Statue der Isis mit Sistrum und Henkel-Kreuz (P). *VIII. Schr.* 668. Hieroglyphen. *IX. Schr.* 672-697. Nilmesser. 705. Fragment eines Papyrusblattes aus dem 2. Jahrhundert n. Chr., auf welchem Namen von Leuten stehen, die an den Wasserleitungen des Niles gearbeitet haben. *X. Schr.* Spiegel u. s. w.

Mumien, Amulette, Vasen aller Art u. s. w. werden hier in grossen und kleinen Behältnissen aufbewahrt. 1513. Apis, von Bronze. 1515 und 1517. Katzen, von Bronze. 1655. Inschriften. 1656. Fragment eines in seiner Art schönen Sarkophages mit Hieroglyphen. 1659. Isis, von Bronze. 1660. Jupiter Serapis, von Marmor, einen Scheffel auf dem Haupte und die Hand auf den Cerberus gestützt. Aus dem Tempel zu Puzzuoli (Puteoli).

In der Mitte des *zweiten* Saales befindet sich das obere Ende eines in Palestrina gefundenen Obelisken von rothem Granit. Rings umher stehen sechs Sycomorsärge, in denen ein balsamirtes Krokodil und wohlerhaltene Mumien nebst Balsam liegen etc.

* Nach der aegyptischen Mythologie: ein Bruder des Osiris und Sohn der Isis; die Personifikation alles Bösen und Schädlichen. In den Tempeln befanden sich besondere Gemächer, Typhonia, in welchen, unter Darbringung von blutigen Thieropfern und unter Verwünschungen um Abwendung der Landplagen zu ihm gebetet wurde.

(Die oscischen und etruskischen Inschriften, Bronzen und sonstigen Alterthümer sollen hier nicht näher beschrieben werden.)

III. Bildwerke von Marmor.

Diese Sammlung enthält über 1500 Piècen.

Erster Portikus.

2. Gladiator (F). 8. Jäger; schöner Ausdruck (F). 10. Imperator. Auf dem schöngearbeiteten Brustharnisch: zwei Corybanten (H). 11. Büste des M. Junius Brutus (F). 12. Zwei Männer sind mit dem Abhaaren eines Schweines, welches der Ceres geopfert werden soll, beschäftigt (F). 14. Amazone zu Pferde. (F). 16. *Tödtlich verwundeter Krieger.* Die Züge des Mannes verändern sich sichtlich, seine Knieen knicken zusammen (F). 20. Athlet, rein antiker Styl (H). 21. Büste der Cleopatra (H). 22. Athlet (Züge des Theseus), ausgez. Arbeit (H). 23. Athlet. 26. Athlet; durch einen antiken Meleager-Kopf ergänzt. 29 und 70. Gefangene dacische Könige (F). 28. Sterbender Gladiator. Hier *lebt* der Tod. 32. Junges Mädchen aus der Familie Balbus (H.) 34. Büste des Lucius Verus (F). 35. M. Nonius Balbus, Sohn (H). 37. Büste der Plotina (F). 40. Tochter des Balbus; schöne Statue. Der Kopf war gemalt (H). 42. Marcellus. Der antike Kopf trägt das Gepräge der Sanftmuth und Liebenswürdigkeit. Die Büste ist modern (F). 43. Viciria Archas, die Mutter des Balbus, wie die Inschrift besagt (H). 46. Posthumius Albinus; sorgfältig gearbeitete Büste (F). 48. Andere Tochter des Balbus, der sub 40. ähnlich (H) 51. Marcus Nonius Balbus, Vater, der Inschrift zufolge (H). 54. Büste des Coelius Caldus. Wunderschöne Arbeit (F). 56. Noch eine Tochter des Balbus (H).

Zweiter Portikus, Mitte.

198 und 199. *Reiterstatuen von M. N. Balbus, Vater und Sohn*, wie die Inschrift meldet. Beide waren nach einander Prätoren und Proconsuln in Herculanum. Die Statuen sind sich sehr ähnlich, sowohl in Betreff des Aeusseren, als der ihnen innewohnenden Idee, und mögen wohl von einem und demselben Künstler stammen. Das

jugendliche Haupt des Balbus jun. ist entblösst, die rechte Hand gehoben, wie zur Antwort für eine lärmende Menge. Je länger man beide Bildwerke betrachtet, desto mehr erkennt man ihre, bei aller Einfachheit der Zeichnung, sich geltend machende Schönheit. Die Statue des Balbus sen. ist theilweise restaurirt (H). 77. Livia, Statue im Costüme einer Priesterin (P). 78. Die Priesterin Eumachia. Spuren von Malerei an den Gewändern. Römische Arbeit (P). 80. *Ganymedes*, den Adler umarmend (F). 84. Orestes und Electra; altgriechische Arbeit in einfachem, aber edlem Styl (H). 92. *Apollo*, die Leier spielend, eine der besten von allen existirenden Apollostatuen (F). 106. Hermensäule des indischen Bacchus (P). 119. *Hercules und Omphale*; gut in Ausführung und Idee. Die Ungeschicklichkeit des Hercules tritt klar zu Tage (F). Aesculap, angeblich auf der Tiberinsel, zu Rom, gefunden (F). 125. Indischer Bacchus. 126. Bacchus und Amor, aus Hadrian's Zeit, wahrscheinlich nach einer berühmten Antike copirt (F). 144. *Venus victrix* und Amor. Diese Venus (aus dem Amphitheater zu Capua), ein griechisches Originalwerk, wahrscheinlich von *Alcamenes*, gleicht der sogenannten Venus von Milo. In verführerischer Stellung trägt sie die Liebessehnsucht zur Schau. Der Amor ist ergänzt. 147. Juno (F). 148. Hermensäule des Sokrates mit griechischer Inschrift (F). Minerva. Diese Statue gehört dem strengen Styl der Anfangs-Periode der griechischen Kunst an (H). 152. *Satyr*, ein Kind auf der Schulter tragend (H). 168. Diana Lucifera (F). 183 und 184. Zwei Säulen, von seltenem, aschgrauem Porphyr (P). 179. Antinous (Bacchus), Kolossalstatue (F). 181. Priapus (H). 187. Jupiter Ammon (F). 189. Sarkophag mit guten Basreliefs: Jupiter, Juno, Apollo, Euterpe, Polyhymnia, Melpomene und Thalia (C). 192. Bacchus, aus der Zeit Hadrian's, vor Alters überarbeitet (F). 195. Alexander. Man vergleiche seinen Kopf mit dem der sogenannten Alexanderschlacht.

Dritter Portikus (der Kaiser.)

163. Badewanne; auf derselben der Name des Duumvirs Longinus. (Aus dem Isistempel in P.) 164. *Agrippina*, des Caesar Germanicus Gattin. Schöne und wohlerhaltene Gewandstatue, in sitzender Stellung. Die Gesichtszüge verrathen Schwermuth und erscheinen, im Vergleich mit den übrigen, jugendlicheren Körperformen, vorzeitig gealtert (F). 208. Antonia, Gemahlin des Drusus, als Polyhymnia dargestellt. 209. L. Junius Brutus. Auf dem ausdrucksvollen Kopfe ein prächtiger Helm von ungewöhnlicher Form (C). 210. *Titus*, Kolossalbüste (F). 212 *Maximinus*, der Fette, Grausame, Geldgierige (F). 213. *Heliogabalus* (F). 214. *Otho*; schöner Kopf auf einer modernen Büste (F). 215. Julius *Caesar*, kolossaler Kopf, mit angeblich getreuer Portraitähnlichkeit (F). 216. *Galba*, schöner, mit Eichenlaub bekränzter Kopf, auf einer ergänzten Büste (F). 217. *Hadrianus*. Gut gearbeitete und erhaltene Büste. Auf dem Brustharnisch: Victoria, mit beiden Händen eine Palme haltend und ein Medusenhaupt (F). 218. *Vitellius*, mit gelb gemaltem Haar. Die Statuen dieses Kaisers sind selten (F). 220. *Antoninus Pius*, Kolossalkopf (F). 223. *M. Aur. Carinus*, oder wahrscheinlicher *Antoninus Pius*. Büste von vortrefflicher Arbeit (C). 224. *Domitianus*, nur der Portraitähnlichkeit wegen interessant, welche bei wenigen Statuen sich vorfindet, da der Senat bekanntlich sein Andenken ächtete, und seine Bildnisse zerstören liess (F). 226. *Tiberius* (F). 227. *Pupienus*. Dieser schönen Büste mangelt offenbar die letzte Feile (F). 229. Büste des *Nero*. Der Künstler hat durch Veredelung der Gesichtszüge geschmeichelt. 230. *Tiberius*; fast nackte Statue, in der linken Hand ein Füllhorn des Ueberflusses haltend (F). 233. Sitzender *Claudius*, vielfach ergänzte Kolossalstatue (H). 234. *Commodus*; nur der Kopf ist antik. 236. *Traianus*; die Verzierungen des Brustharnisches sind bemerkenswerth (M). 238. Büste des *Lucius Verus* (F). 239. desgl. 240. *Probus*; schöner Kopf auf einer ergänzten Büste (F). 241. Büste des *Nero*, mit Eichenlaub bekränzt. 242. *Caligula*, in einem Wirthshause, am Flusse Garigliano, gefunden. Um den Hals dieser Statue fand man das Tau geschlungen, an welchem die Fähre

übersetzte. So war nach Jahrhunderten diesem Ungeheuer der Strick zu Theil geworden. Theilweise ergänzt; die Ornamente des Harnisches sind bemerkenswerth. 246. Büste des *Aiax*, vielleicht auch des *Menelaus* (F). 248. *Agrippina*, Nero's Mutter (F). 249. *Julius Caesar*, stark ergänzt; die Ornamente des Harnisches und der Ring am vierten Finger der linken Hand, sind antik (F). 250. Büste des schwachen Lüstlings, *Gallienus* (H). 256. Büste der Agrippina, Gattin des C. Germanicus. Die Gesichtszüge sind denen der sub 164. erw. Statue sehr ähnlich. 259. Büste des *Caracalla*. Die römische, in jener Periode bereits im Verfall begriffene, Kunst, hat sich hier selbst übertroffen. Der athletische Körperbau, der wilde Blick, die dünkelvolle Haltung des Kopfes nach der linken Seite hin, charakterisiren in ihrer untadelhaften Ausführung vollständig den mordlustigen Mann, welcher die lächerliche Eitelkeit besass, durch die Haltung des Kopfes Alexander d. Gr., wenigstens äusserlich, copiren zu wollen (F). 261. Büste des *Nerva*; nur der Kopf ist antik (F). 266. Grosses Porphyrbecken, wahrscheinlich aus einem Tempel des Aesculap (F).

Basreliefs.

273. Dreiruderige Galeere (P). 275. *Ruhender Jäger*; schöne, altgriechische Arbeit aus Klein-Asien. 278. *Opfer*, dem Apollo und den Nymphen, für die Entdeckung von heilkräftigen Mineralquellen gelobt (J). 293. *Gelübde* für fernere Siege des Marcus Aurelius (B). 196. *Mithras*,* in Gestalt eines Jünglings, bekleidet mit einer phrygischen Mütze und einem morgenländischen Leibrock, ersticht einen Stier. In der Posilippo-Grotte gefunden (N). 303. *Mithras*, der vorigen Darstellung ähnlich. 308. Circusspiele (Ci). 312. Hercules verfolgt eine Hirschkuh; eine Bacchantin. 320. *Icarius* und dessen Tochter *Erigone* geben dem hier, als Dionysius Pogon, langbärtig dargestellten Bacchus, ein Festmahl. Bacchanten und Faune begleiten den Letzteren. Schön gearbeitet und erhalten (B). 324. *Speck-* und *Wursthändler* (F). 328. *Perseus* befreit die Andromeda von dem Ungeheuer (F). 330. *Amor* und *Psyche*; griechische Arbeit, sehr beschädigt (F). 337. Ein *Faun* sucht ein Kind, das auf seinem Schoosse sitzt, durch Flötenspiel zu unterhalten (B). 339. Pallas, in etruskischer Tracht (P). 342. Ein *Faun* giebt einem Kinde die Ruthe; *Amor* auf einem Delphin (B). 349. Aehnlich, wie 296 und 303 (N). 354. *Komische Scene* (H). 356. *Mohr auf einer Biga*; gut gearbeitet und einziges Exemplar dieses Gegenstandes (H). 358. *Caryatiden*, mit griechischer Inschrift; gut, aber modern überarbeitet (Puz). 360. *Bacchischer Zug* mit drei tanzenden Figuren (H). 363. *Sarkophagfragment.* Der sitzende Mann wird für Sokrates gehalten (Puz). 365. *Opferscene*; eines der besten Basreliefs aus Herculanum. 366. *Nächtliches, dem Priapus dargebrachtes Opfer.* Diese Scene stellt wahrscheinlich den Tiberius mit einer seiner Buhlerinnen, auf dem Wege zur Statue des Priapus, dar (Ci). 367. *Venus und zwei Grazien* (H). 370. Bacchischer Zug (F). 372. Gelübde an Apollo und die Najaden (J). Sarkophagfragment, Vermählungsfeierlichkeiten darstellend. Römische Hautrelief-Arbeit (F). 393. Orestes fragt das Orakel in Theben um Rath (H). 403. Dreiruderige Galeere (P). 410. Scylla, halb Weib, halb zweigeschwänzter Fisch, umgeben von ihren Menschenopfern, und ein Centaur, auf dem Rücken einen Amor tragend. Aus Villa Madama in Rom. 404. u. ff. Sonnenuhren (P). 408. Orpheus, Eurydice und Mercur, mit griechischer Inschrift. Mercur, der Seelenentführer, trennt Mutter und Sohn in dem Augenblicke, wo sie sich wiedergefunden. Aus dem Museum von Noja.

Gallerie des Jupiter. 411. *Arabesken* der Thür des Hauses der Eumachia in Pompei.

* Persischer Sonnen- oder Feuergott. Nach der verbreitetsten Ansicht stellt der Stier die Erde, der Dolch die Strahlen der Sonne dar. Aloë hält den Stier für das Symbol des Mondes, die Wunde, aus welcher das Blut quillt, für die Einflüsse dieses Planeten, die Schlange für die Gottheit des Urnasses, Sabazius, — den Hund für das Sinnbild des Hundsternes (der Hundstage), den Scorpion für das des Herbstes, die beiden gleichgekleideten Gestalten für Tag und Nacht. Die meisten Statuen des Mithras sind in Höhlen oder andern dunklen Orten gefunden worden. Im Seeräuberkriege des Pompeius kam der grausame Cultus, welcher Menschenopfer forderte, nach Italien.

414. *Torso eines Bacchus*, berühmte Pièce (F). 415. Sarkophag; auf demselben: ein Bacchanal (F). 421. Trunkener *Bacchus*, sehr bemerkenswerthes, lebensvolles Basrelief. 421. *Torso* einer *Psyche*,* berühmte Pièce. Aus dem Amphitheater zu C. 423 u. 428. Säulen, von grünem Marmor (S. A). 434. Sitzender *Jupiter* (Custos), sehr bedeutende Kolossalfigur, leider modern überarbeitet. Aus der Nische eines Tempels zu Cu. 446. *Sarkophag*: Prometheus erschafft den Menschen, in Gegenwart der olympischen Götter (P). 451. Schöner Torso eines Kindes (F). 456. Venus erfüllt das dem Paris ertheilte Versprechen. Basrelief, ausgezeichnet durch den reinen, griechischen Styl und seinen Gegenstand. Aus dem Museum von Noja.

Gallerie der farbigen Marmorwerke. 501. *Apollo Citharoedus* von Porphyr. Nur die Extremitäten und die Leier sind von Marmor. Einzige *sitzende* Statue dieses Gottes, von vorzüglicher Arbeit. 461. Alabasterbüste mit dem Kopf der *Faustina* (F). 462 *Isis*. Kopf, Arme und Füsse sind ergänzt (F). 463. Alabasterbüste mit dem Kopfe *Vespasian's* (F). 465 und 469. *Zwei Barbaren*; früher wahrscheinlich als Stützen eines Simses benutzt (F). 467. *Apollo*, von grünem Basalt. Rarität wegen der schwierigen Arbeit (F). 472. *Ceres*, von dunkelgrauem Marmor (F). 480. Alabasterbüste der *Manlia Scantilla*, gut erhalten (F). 481. *Diana v. Ephesus*, sehr gut erhalten; die Extremitäten von Bronze (F).

.

* Ist auch durch rauhe Brüche
Zerstückt die liebliche Figur,
Und blieb den Trümmern kaum die Spur
Von jenem blühenden Contur —
 Doch schmiegt mit weichem Striche
Noch an die Stirne sich das Haar,
Die Lippen lächeln wunderbar,
Still blickt das sanfte Augenpaar —
 Es blieb das Bild der Psyche.

 Und stürzte um mich Neuen
Zum Chaos nieder diese Welt —
Woran der Geist sich klammernd hält,
Was ewig mir die Seele schwellt,
 Hat keinen Fall zu scheuen.
Es steigt aus jedem Sarkophag
Die Seele lächelnd an den Tag;
Und wie die Welt ihr drohen mag,
 Sie fürchte nicht ihr Dräuen.

.
B. v. Lepel.

493. Schöner Kopf des L. Junius Brutus auf einer modernen Alabasterbüste. 494 u. 495. Lebensvolle, aber sehr lascive Darstellungen. 497. Alabasterbüste der *Julia Pia*.

Gallerie der Musen. 531. Grosse Vase mit schönem Basrelief. Mercur übergiebt den jungen Bacchus der Nymphe Nysa; rechts und links: bacchische, tanzende Figuren. Der Name des Verfertigers *Salpion* von Athen steht darauf. Leider ist dies Kunstwerk durch die Taue, mit welchen vormals die Schiffer bei Gaëta ihre Kähne daran befestigten, beschädigt. Nachmals diente es in der Kathedrale, zu Gaëta, als Taufbecken. (M). 532. Brunnenbecken; auf demselben: Jupiter, Mars, Apollo, Aesculap, Bacchus, Hercules und Mercur (F). 507. Terpsichore. Der flachen Brust nach zu schliessen, kann es ebenso gut ein Apollo sein (H). 508. Mnemosyne (H). 509. Sitzender *Apollo*; sehr schöne Fussbekleidung (F). 521. *Calliope*. schöner Faltenwurf (H). 522. *Euterpe* (H). 528. *Bacchus und die Grazien*, anmuthiges Hautrelief (F). 529. *Polyhymnia*, restaurirt. Nur der Torso zeichnet sich aus (F).

Gallerie des Adonis. 554. Brunnenbecken: Weinkelternde Satyre (F). 555. Venus Anadyomene, schöne, aber mehrfach ergänzte, Statue (P). 556. *Adonis.* Die antiken Theile dieses vielfach restaurirten Bildwerkes scheinen von einer schönen Apollostatue herzurühren (C). 557. *Amor*, von dem Schwanze eines Delphins umschlungen. Sonderbare Idee, aber sorgfältige Arbeit (F). 536. *Bacchus*, als Hermaphrodit. Das Gewand lässt die zweifelhaften Formen durchscheinen. Aus dem Hause des „Hermaphroditen", in Pompei, (F). 538. *Amor*, ausgezeichnet gearbeitet und erhalten, dem berühmten, vaticanischen Cupido ähnlich (F).

Neue Gallerie der Flora. 131. *Antinous*, aus der Periode der höchsten Kunstvollendung stammend. Die Arme, Beine und Attribute sind ergänzt (F). 136. *Juno*; römische Arbeit (F). *Flora*, berühmte Kolossalstatue, welche früher für eine Spes galt. Kopf, Arme und Beine von *Giacomo della Porta*, später von *Abaccini* und *Taglioni* restaurirt und mit den Attributen der Flora

versehen. Nach *Aloë's* Ansicht stellt sie eine bekleidete Venus dar. Die Durchsichtigkeit des Gewandes lässt die üppig schönen Körperformen bewundern. Aus den Thermen des Caracalla in Rom. 138. Minerva (F.) 143. Angeblicher *Aristides*, sehr berühmte Statue. Innere Würde leuchtet aus den Gesichtszügen, Festigkeit aus dem Blick. Die Stellung ist edel, die meisterhaft gearbeitete Kleidung schlägt malerische Falten. Aus dem Theater zu H.

In der Mitte. 130. Die berühmte *Alexanderschlacht* (ob von Issus oder Granicus, ist wohl ein müssiger Streit). Dieses grösste der aus dem Alterthume auf uns gelangten Mosaikbilder, gehörte früher zum Fussboden *im Hause des Faunes*, zu Pompei. Verstümmelt, wie es ist, glänzt es noch durch lebensvolle Handlung, verbunden mit Klarheit und Uebersichtlichkeit. Man sollte meinen, nicht von sprödem Stein sei das Bild zusammengefügt, sondern mit flüssiger Farbe gemalt.* 131. *Antinous* (F).

Gallerie berühmter Männer. 563. Büste des *Sokrates* (F). 565. *Lycurgus*; schöner Ausdruck des Kopfes (F). 566. *Homer* (H). 573. *Anakreon*; munterer Ausdruck (F). 575. Büste des Demosthenes. Wahrheit spricht aus den Zügen, der halb geöffnete Mund scheint zu reden (H). 578. Büste des *Antisthenes*; nur der Kopf ist antik. 585. Sylla; der Kopf ist auf eine Statue mit Toga und Scrinium gesetzt (H). 587. Hermenbüste des Euripides (F). 592. Angeblicher *Plato*. Schöner Bacchuskopf mit Bart und Binde auf einer modernen Büste (H). 597. *Atlas*, den Himmel tragend (F).

Gallerie des Tiberius. 601. Vestalin (F). 605. *Indischer Bacchus*, einer der schönsten (F). 603. Themistokles, griechische Arbeit (H). 617. Junger *Hercules* (F). 618 u. 619. Zwei grosse, phantastisch verzierte Candelaber (F). 620. *Alexander*, vorzügliche, griechische Arbeit. 622. *Jupiter* (P). 623. Angeblicher *Lycurgus*, dem Homer ähnlich. Aus dem Museum Vivenzio. 624. Kolossalkopf der *Juno*, von imposanter Majestät; griech. Arbeit (F). 627. Aehnlicher Kopf, aber römische Arbeit und von geringerem Werthe (F). 631. *Tiberius* (H). 645. *Homer*; vielleicht die schönste aller Darstellungen dieses Dichterkönigs (F).

In der Mitte. *Herodot* und *Thucydides*, Doppelherme (F). *Piedestal*, dem Tiberius zu Ehren von den 14 Städten Kleinasiens, die er, nach einem Erdbeben, neu hatte aufbauen lassen, errichtet (Puz). *Tiberius*, Kolossalkopf auf einer modernen Büste. Das Portrait gehört zu den besseren dieses Kaisers (F). *Bacchische Vase* mit Basrelief-Figuren (H). *Bacchische Vase*, in antikem Styl (F).

Zimmer der Venus-Statuen. 495. *Venus Callipygos*, deren hintere Formen in vollkommen proportionirter Rundung schwellen. Wahrscheinlich ist diese Statue nach einem berühmten, praxitelischen Vorbilde gearbeitet; der Kopf soll ergänzt sein. Die Liebesgöttin neigt sich rückwärts, das Haupt nach rechts gewandt, und hebt mit der linken Hand ihr Gewand bis über die Schulter auf. Ihre Blicke scheinen in selbstgefälliger Bewunderung auf ihrem wellenförmigen Körpertheile zu ruhen. Der Signore *Mori* sagt in seinen Riccordi: „Lo sguardo dirigge con piacenza sulle parti, ove il dorso finisce che in belle forme rilevansi.“ „Es* ist übrigens eine sonderbare Sache um *die Göttin*. Die *Aufhebung des Gewandes* verräth ihre sterbliche, und zwar *gemeine*, Natur. Die Idee ist der römischen Kaiserzeit, die Arbeit eines Phidias würdig. So wundervoll die letztere, so frivol, oder vielmehr gemein, ist die erstere, sie könnte Einen *kunstverrückt* machen! Welche Kunstfrechheit, welche Verhöhnung des Ideals in der Attitüde der Statue, in dieser verkehrten Front!“ (F). 499. *Die Kaiserin Marciana*, als Venus dargestellt (F). 502. *Sitzende Venus*, antike Copie (F).

Inschriften-Sammlung, der farnesische Hercules und der farnesische Stier.

Durch einen mit antiken Fragmenten angefüllten Hof (die Statuen in den Nischen stammen aus Herculanum), gelangt man

* Seht dies köstliche Bild, ihr Maler, und lernt das Geheimniss,
Wie sich Fülle des Stoffs paart mit Grösse der Form.
(Fr. Hebbel.

* Greverus, Reise in Italien.

hierher. Die Inschriften, etwa 1550 an der Zahl, sind eingetheilt in: 1) geheiligte, 2) ehrende, 3) öffentliche, 4) Grabschriften, 5) arabische, 6) griechische, oscische und punische, 7) christliche, 8) vermischte.

Der *farnesische Hercules.* Der Inschrift zufolge: ein Werk des Atheniensers *Glykon*, jedenfalls aus der Schule des Praxiteles. Diese Kolossalstatue ist eines der grössten Werke der griechischen Kunst während ihrer höchsten Vollendung. Ihr Ruhm war so gross, dass sie auf griechischen Münzen und auch auf solchen aus Caracallas Zeit, ausgeprägt worden ist. Hercules, ein grundwahres Bild ausruhender Heldenkraft, ist hier ohne Waffen dargestellt, gleichsam bereit, in den Olymp zu steigen und von Jupiter die Krone der Unsterblichkeit zu erhalten. Die drei Hesperiden-Aepfel, in seiner rechten Hand, scheinen das Ziel seines irdischen Strebens anzudeuten. Nur die Zehen beider Füsse sind ergänzt, die übrigen Theile aber nach und nach in den Bädern des Caracalla aufgefunden worden.

Der *farnesische Stier.* Das grossartige Werk der rhodischen Künstler *Apollonius* und *Tauriscus* (200 v. Chr.). Plinius erzählt, dass es unter Augustus nach Rom gebracht wurde. Es ist ebenfalls in den Bädern des Caracalla gefunden worden. Circe hatte die Antiope tödten wollen. Zur Strafe dafür, wurde sie von deren Söhnen Amphion und Zethus an die Hörner des wüthenden Stieres gebunden. Dies ist die am weitesten verbreitete Ansicht über den Gegenstand dieser Gruppe. Dieselbe war aus einem Stück Marmor angefertigt, wurde leider sehr beschädigt vorgefunden und ist deshalb vielfach von dem Mailänder *Giovanni Battista Bianchi* († 1657) theils ergänzt, theils restaurirt worden. Die Statuen des Amphion und des Zethus sind restaurirt; die der Antiope (mit Ausnahme der Füsse) ist modern. An dem Stier sind Schwanz, Füsse und Maul neu.

Zu beklagen ist es, dass dieses Riesenwerk in einem so engen Raum steht.

4. *Tiberius*, Kolossalstatue (F). 5. *Kolossalstatue des Atreus*, Sohn des Pelops und der Hippodamia, welcher die Söhne seines Bruders Thyestes, der seine Gemahlin verführte, aus Rache geschlachtet und ihm als Speisen zubereitet, vorgesetzt hat. Der Kopf rührt von einer Statue des Commodus her (F).

Bronze-Statuen.

Die meisten der hier befindlichen 150 Piècen, stammen aus Herculanum u. Pompei. Es ist die umfassendste, derartige Sammlung Europas. 6. *Ptolemaeus Philometor* (H). 10. *Livia*, des Augustus Gemahlin (H). 14. *Democritos* (H). 17. *Berenice* (H). 18. und 20. *Kämpfer*, aus der blühendsten griechischen Kunstperiode (H). 19. *Pietas*, Kolossalstatue (H). 24. *Heraclitos* (H). 28. Herme des *Augustus*, mit dem Namen Apollonius von Athen. Sohn des Architas (H). 32. Angebliche *Sappho*, mit höchst lieblichen Gesichtszügen und eingesetzten Augen (H). 33. *Caracalla* (F). 37. *Commodus* (F). 39. *Antinous* (F). 43. *Scipio Africanus*, eines der schönsten auf uns überkommenen Portraits dieses Helden (H). 52. *Schlafender Faun*, griechisches Meisterwerk. Die Haltung ist für einen Schlafenden etwas unnatürlich, woraus hervorgeht, dass derselbe früher anders gestützt gewesen sein muss (H). 53. *Archytas*, schön von Gesicht und Gestalt (H). 54. *Venus Anadyomene*, von ausgezeichneter griechischer Arbeit (Noc.). 55. *Claudius Drusus*, römische Arbeit (H). 57. *Fortuna.* Am linken Arm dieser lieblichen kleinen Statue eine goldene Spange mit einem Granat (P). 59. *Tanzender Faun*, höchst sauber und ausdrucksvoll (P). 61. *Augustus*, Kolossalstatue (H). 62. *Caligula*, kleine, sehr sorgsam gearbeitete Statue (P). 65. *Seneca*, vorzügliches Portrait (H). 70. *Hercules*, die Schlangen erdrosselnd, aus dem 15. Jahrhundert (F). 73. *Mammius Maximus*, Kolossalstatue. 75 und 76. Zwei *Dammhirsche* in Lebensgrösse (H). 77. *Trunkener Faun*; wohlerhaltenes, griechisches Meisterwerk. Auf einem Felsen rückwärts liegend, schlägt er in die Luft lachend ein Schnippchen, während die Augen ihm vor Trunkseligkeit zufallen wollen. Die seine Natur andeutenden Drüsen, treten stark hervor (H). 78. *Pferd* in Lebensgrösse, zu

einer Quadriga Nero's gehörend (H). 79. *Sitzender Mercur*, von lieblicher Form und leichter Haltung, eines der besten antiken Bronzewerke (H). 81. *Delphischer Apoll* in Lebensgrösse (B). 2. 5. 8. 16. 22. 34. *Schauspielerinnen*, welche einst das Theater zu Herculanum schmückten. Ihre Augen sind mit Glas überzogen.

In der Nische.

83. Kolossaler Rest einer *Wasserleitung*, in welchem noch jetzt fast 2000 Jahr altes Wasser sich befindet, von der Insel Ponza. 84. Kolossaler *Kopf* des Pferdes, welches auf dem Platze des Neptunustempels in Neapel stand, vom Volke, welches glaubte, dasselbe sei von dem „Zauberer" Virgilius verfertigt, für wunderthätig in Pferdekrankheiten gehalten und, zur Zerstörung dieses Aberglaubens, auf Befehl des Erzbischofs zu Glocken für die Cathedrale eingeschmolzen wurde. *Diomedes Caraffa* rettete den Kopf. 95. *Alexander*, kleine Reiterstatue. An mehreren Theilen finden sich Ueberreste von Silberüberzug (H). 100. *Fortuna*, niedliche kleine Statue (H). 107. *Amazone*, kleine Reiterstatue von ausgezeichneter Arbeit (H).

Im Zwischen-Stockwerk.

Kunstdenkmäler des Mittelalters.

3. *Sappho*, Copie nach der vaticanischen Statue. 7. *Medusen-Maske* von Marmor. 16. *Faun.* 20. Schlafender *Amor*, Copie nach einem antiken Meisterwerk. 29. Die Leidensgeschichte Jesu Christi, Triptychon mit Alabasterfiguren in hoch erhabener Arbeit; dieses Werk der altdeutschen Schule wurde vom König Ladislaus aus Ungarn nach Neapel gebracht. 32. und 37. *Giovanni Gaston* und *Ferdinando de Medici*, grosse Büsten im berninischen Styl. 43. *Calecutischer Hahn* auf einem Schwein. 46. *Hercules* und *Deianira*, von Biscuit; lobenswerthe Arbeit Tagliolinis. 50. *Kain* und *Abel*, Bronzegruppe. 56. Grosser *Rundspiegel.* 57. *Papst Paul III.*, Farnese, — schöne Marmorbüste, angeblich von *Michel Angelo.* 61. *Mercur*, in Bronze, Copie nach dem berühmten Original des *Giovanni da Bologna.* 220. *Venus* und *Cupido*, Copie nach einem guten griechischen Original.

Zwei Schränke enthalten etwa 300 verschiedene Gegenstände, meistens kleine, durchschnittlich mittelmässig gearbeitete Bronzefiguren. Einige derselben, vielleicht Copieen nach Werken des Alterthums, sind wegen ihres Gegenstandes bemerkenswerth: I. 94. und 99. Zwei nackte und maskirte *Possenreisser.* 111. Sitzende *Frau*, mit einer Lampe zwischen den Knieen. 119. *Hercules*, in der Stellung des farnesischen. 182. *Nessus*, die Deianira tragend. 208. *Knochenarbeiten.* 210. *Pferdegebiss* und ein *Heroldsstab*, sehr seltene, bei Tarent gefundene Pièce. II., 249. Büste des *Paris*, sorgsam gearbeitet. 252. *Alexander Farnese*, Kopf in Basrelief, in Benevent gefunden. 286. *Maass mit Stempel.* 397. *Congius* (ein Flüssigkeitsmaass der alten Römer), mit lateinischer Inschrift. 401. *Sester* (Flüssigkeits- und Getreidemaass), in den pontinischen Sümpfen gefunden. Ferner: 422. *Raub einer Sabinerin*, nach *Giovanni da Bologna.* 423. *Dante*, das beste Portrait dieses Dichters, in Bronze. 424. *Carl V.*, Marmorbüste. 425. *Ferdinand I.* von Arragonien. 428. Grosse *Lampe* von Bronze. Ein Adler trägt mit seinen ausgebreiteten Schwingen zehn Lampen, welche aus der eilften, die er im Schnabel hält, mit Oel versorgt werden. 430. Grosses *Tabernakel*, von Bronze, mit der Leidensgeschichte Jesu Christi. Berühmtes Werk des *Jacopo Ciciliano.* 431. *Bassin*, in Rosso antico sorgfältig gearbeitet.

Zweiter Saal.

2288. Die *farnesische Cassette*, prachtvoll in vergoldetem Silber gearbeitet von *Giovanni de Bernardi*, stellt einen Tempel dar und ist mit symbolischen Figuren geschmückt. Die beiden Giebelfelder sind durch Caryatiden abgetheilt. Die Felder sind mit sechs Zeichnungen auf Bergkristall geschmückt. Diese stellen dar: den Kampf der Griechen gegen die Amazonen und der Centauren gegen die Lapythen; Meleager und Atalante, den caledonischen Eber jagend; den Triumphzug des Bachus bei seiner Rückkehr aus Indien. Auf den Seiten erblickt man: Circusspiele und die Seeschlacht der Griechen gegen Xerxes. Auf dem Dache

des Tempels (dem Deckel): zwei Basreliefs, die Geburt des Hercules und seinen Tod darstellend. Auf der First: Hercules, die Hesperiden-Aepfel in der Rechten haltend. Das *Innere* stellt, in Basrelief, Alexander den Grossen, umgeben von seinen Feldherren, dar, wie er ein kostbares Kästchen als seinen Antheil an der persischen Beute behält, um darin die Werke Homers aufzubewahren, — und ausserdem den Raub der Proserpina.

Chinesischer Korb. Diana, Spielzeug irgend eines farnesischen Prinzen, von vergoldetem Silber.

Die in den vier Schränken dieses Saales enthaltenen Gegenstände einzeln aufzuführen, ist hier unmöglich und auch nur wenige Reisende werden Zeit und Lust haben, diese Dinge speciell zu betrachten.

Antike Gläser.

Diese interessante, in fünf Schränken enthaltene Sammlung, zählt etwa 3000, meist aus Pompei stammende Pièçen von mannigfaltigster Form: Vasen zu allen möglichen Zwecken, z. B. Flaschen, Trinkgläser, Salzfässer, Flacons zu wohlriechenden Wassern, Thränenkrüge, Weihrauchbüchsen, Aschenkrüge, Fensterglas u. s. w. Im Allgemeinen ist das nachstehende Urtheil L. v. Rochau's richtig: „die alten Glasarbeiten sind fast durchweg weniger, als mittelmässig. Die Formen der Gefässe sind gemein, der Stoff, unrein, nur halb durchsichtig; kurz man glaubt, die ersten Versuche in der Kunst vor sich zu haben. Aber neben diesen äusserst mangelhaften Arbeiten besitzt das Museum ein paar vereinzelte Stücke, wie sie heute vielleicht weder Böhmen, noch Venedig zu liefern im Stande sind; so namentlich einen unglücklicherweise *zerbrochenen Teller*, in welchem Gold und farbige Steine mit dem Glase auf unerklärliche Weise zu Einer Masse verarbeitet zu sein scheinen, ein Prachtstück. Ist es phönizische Arbeit, kam es aus Indien oder China, — wer weiss das zu sagen? Sicher ist aber soviel, dass es nicht in einer der Glashütten gemacht ist, welche den grossen Haufen der trüben, unscheinbaren Flaschen und anderen Gefässen geliefert haben." Ausserdem sind noch hervorzuheben: 1) eine in der *Mitte des Saales* stehende Amphora, von blauem Glase. Auf der weissen Glasur ist eine Weinlese von Liebesgöttern dargestellt. Seltene und interessante Pièce (P).; 2) Schaale von blauem Glase, wie die Amphora sauber gearbeitet und mit einer Silensmaske, auf weissem Grunde, geschmückt.

Terracotten.

Diese für Archäologen und Künstler wichtige Sammlung enthält etwa 5000 Pièçen, Die werthvollen volskischen, in Velletri gefundenen, Basreliefs, sind an den Wänden aufgehängt.

Nur die von den noch jetzt in Italien gebräuchlichen abweichenden und sonst interessanten Gegenstände, sollen hier erwähnt werden.

Erster Saal. In den drei ersten Schränken sind nur Töpfe, Ollae, Amphoren, zur Aufbewahrung des Weines in Sand bestimmt, Oelgefässe, mit engen Hälsen, und vier noch jetzt menschliche Asche enthaltende Urnen (P). IV. Schrank, u. A. zwei Näpfe mit etwas Gerste und verkohlten Bohnen (P). VII. Schrank U. A. eine Anzahl Vasen, mit einem Loch im Boden und drei Löchern an den Seiten. Wahrscheinlich haben dieselben als Blumentöpfe gedient.

An der Wand. Sechs *Mörser*, von Terracotta, zum Zerreiben von Pflanzen bestimmt, und eine grosse *Mörserkeule*, von schwarzem Marmor und, wie ein Hammer, gestaltet (P).

Am Fenster. 516. 517. 518. Drei grosse Vasen, Gliraria genannt (P).

VIII. 29 kleine Opferschaalen; 10 Vogelnäpfchen; 20 Schaalen mit Farben, von denen vier noch Roth, Weiss und Gelb enthalten (P).

Erstes Gestell. In der Mitte des Saales. 142 Näpfe, Schüsseln und Credenzteller.

Zweites Gestell. U. A. ist die prachtvolle Schaale, aus Aretino, bemerkenswerth. Dieselbe ist reich mit Basreliefs geziert und enthält die lateinische Inschrift: BIBE AMICE DE MEO. Dies war, nach *Aloë*, die Schaale der Freundschaft, welche Amphitryon einst seinen Genossen darbot, um daraus zu trinken. Aus dem Mus. Vivenzio.

Zweiter Saal. Die Wände desselben sind mit einer Menge von Lampen bedeckt, die man in den Bädern und Verkaufslokalen von Pompei gefunden hat.

Ueber dem ersten Schrank. Schöner Kopf einer Flora; Büste einer Minerva.

Unter dem zweiten Schrank: Grosse Mauersteine zu dem Hypocaustum der Thermen zu Pompei gehörig.

Ueber dem vierten Schrank. 4194. Gemalter Kopf einer Gottheit; Frauenbüsten, aus einem Blumenkelche hervorragend.

In dem vierten Schrank. U. A. Grosses, rundes Gefäss, zur Aufbewahrung von Wein oder Wasser auf Reisen bestimmt. Grosse Pfannen mit einer Caryatide, als Stiel; Lampe zu neun Dochten; zwei komische Masken, welche zur Verzierung von Gängen, oder Höfen, dienten und hinter die man Lichter stellte. Eilf Gewichte von Terracotta.

In dem fünften Schrank. 4527. Thürmchen eines Taubenhauses, ein Amphitheater darstellend; kleiner Ofen; zwei Opferaltäre; rundhohler Ziegel, eine Wiege darstellend; schöne Vase, zur Aufbewahrung von Gewürzen bestimmt und mit drei scenischen Masken geschmückt (P).

Ueber dem fünften Schrank. Das Milliarium testaceum von Columella. Diese Säule wurde in die Nähe der Bienenstöcke und in dieselbe Licht gestellt, um durch den Schein bei Nacht die den Bienen schädlichen Nachtfalter anzuziehen (P).

Zwischen dem fünften und sechsten Schrank. Wohl erhaltene und lebensvolle Statue eines *komischen Schauspielers* mit einer Weibermaske (P).

Ueber dem sechsten Schrank. Isiskopf, in antikem Styl, mit schwarz gemalten Augen (P).

In dem achten Schrank. Zwei kleine, aus dem Ei kriechende Liebesgöttinnen.

Ueber diesem Schrank. Zwei Köpfe in etruskischem Styl.

Zwischen dem siebenten und achten Schrank steht ein dem oben erwähnten ähnlicher *komischer Schauspieler*, mit männlicher Maske.

Am Fenster. Kolossalstatue der Hygiea, nach Pindars Zeit als Göttin der Gesundheit betrachtet, Tochter, nach Anderen Gemahlin des Aesculap. Neben ihr die Statue des Aesculap. Beide wurden in einem kleinen, neben dem der Isis gelegenen, Tempel, gefunden. Endlich sind noch zwei Badewannen, mit Basreliefs, bemerkenswerth.

Oberes Geschoss.

1. *Saal zur Rechten. Cabinet der kostbaren Gegenstände.* Dasselbe enthält über 1900 Pièeen in *Gold* und *Silber*, *Cameen* und *geschnittenen Steinen*, meistens aus der farnesischen Sammlung stammend. Diesen Kostbarkeiten hat man, ihrer Seltenheit halber, die *erhaltenen Speisen*, *Droguerien* und *Linnensachen* * aus Herculanum und Pompei beigefügt. Auch befinden sich hier goldene, in den Gräbern *Grossgriechenlands* gefundene Gegenstände; *indische Schmucksachen*, aus dem Mus. Borgia, und drei grosse Gravirwerke in Silber, aus dem Mittelalter. Der Fussboden dieses Cabinets ist mit mehreren Mosaiken geschmückt, unter denen das aus dem Hause des „tragischen Dichters“, zu Pompei, sich auszeichnet. Dasselbe stellt einen Kettenhund dar mit den Worten „Cave canem“ (Nimm Dich vor dem Hunde in Acht). In der *Mitte* des Zimmers steht die berühmte *Tazza Farnese*, griechisch-ägyptischen Ursprungs, von orientalischen Sardonyx, einzig in ihrer Art, sowohl wegen der Grösse des Steines, als wegen der vollendeten Arbeit und Composition. Auf dem Revers: ein Medusenhaupt. Auf dem Avers ein ägyptischer Mythus: eine weibliche Gestalt (Isis) sitzt auf einer Sphinx (Aegypten). Ein ehrwürdiger Greis (Nil) ist sitzend und mit dem Rücken gegen einen Baum gelehnt, dargestellt. Er hält in der linken Hand ein grosses Füllhorn des Ueberflusses ohne Früchte, das Sinnbild der grossen Flüsse. Ueber ihm: zwei junge Männer, der eine, ein Ampechonium haltend, der andere, auf einer Meermuschel blasend. Hierdurch sollen die Winde dargestellt werden, welche regelmässig den Lauf des Nils aufhielten und die Ueberschwem-

* Verkohltes Brod, Kuchen, Eier, Käse, Honig, Teig, verkohlte Mandeln, Kirschen, Citronen, Oliven, Weintrauben, Erbsen, Hanfsamen und andere Getreidearten, Oel, Wein, Wäsche, Farben, Schminke, Heilmittel, Stricknadeln, Garn, Netze u. s. w.

mungen veranstalteten. Die beiden halbnackten Nymphen sind, nach Visconti, die Beschützerinnen Aegyptens, Memphis und Anchirrhoë. Die Hauptfigur in der Mitte ist ein Ptolemäer, oder römischer Imperator, mit den Attributen des Horus Apollo, Sohnes der Isis (als trocknende Sonne verehrt). In der Hand hält er eine hydraulische Pumpe, um die Ueberschwemmung des Nils fallen zu machen. Von einem Soldaten des Herzogs Carl von Bourbon, beim Ziehen eines Laufgrabens, auf dem Terrain der Villa Hadriana, bei Rom, gefunden. Unter den Gemmen befindet sich eine mit dem Motto: „Sie reden, was sie wollen, mögen sie reden: was kümmert es Dich?“

In dem *letzten Schrank*, an der Thür, befindet sich ein Stück Leinewand von Steinflachs, in einem Aschenkrnge bei Vasto, in den Abruzzen, gefunden. Die hier befindlichen, kostbaren, in einem Grabe von Venosa gefundenen Gegenstände, sind beachtenswerth. U. A. ein kostbarer Armband mit 21 scenische Masken, welches viel Geschmack verräth.

Cabinet der Münzen. Ursprünglich aus dem farnesischen Museum herrührend, ist diese Sammlung durch spätere Acquisitionen und durch die Ausbeute der Ausgrabungen im Königreich Neapel, so vermehrt worden (etwa 70,000 Piècen), dass sie, besonders in Betreff der altitalienischen, grossgriechischen und sicilischen Städte- und anderen Münzen, als eine der vollständigsten Europa's gilt.“ „Schon aus dem vierten Jahrhundert v. Chr. finden sich hier Münzen von Syrakus, mit der Arethusa auf der einen und dem Viergespann auf der andern Seite, ferner: Gepräge von Agrigent mit der Scylla und zwei Adlern, endlich viele Münzen von Gold und Silber, aus den grossgriechischen Städten Sybaris, Poseidonia, Tarentum und Crotona. Eben so wenig mangelt es der Sammlung an atheniensischen, carthagischen, macedonischen und ephesischen Geprägen; am zahlreichsten sind die römischen Münzen. Ein seltenes Prägestück ist eine Gold-Didrachme von Pyrrhus.“ (Reisefragmente von L. v. H.)

Sammlung der kleinen Bronzen. Dieselbe enthält Küchengeräthe, Haus- und Handelsgeräthe, Tempelgeräthe und verschiedene andere Gegenstände, welche in sechs Sälen aufgestellt sind. Auch befinden sich darin Mosaiktische und musivische Fussböden, aus Stabiae, Herculanum und Pompei. Den Inhalt dieser reichen Sammlung, specieller anzugeben, ist nicht die Absicht dieses Werkes, auch dem Zwecke desselben nicht entsprechend.

Sammlung der italienisch- (etruskisch-) griechischen Vasen.

Dieselbe enthält über 3000 Pièсen, welche aus den Gräbern Grossgriechenlands, und besonders von Nola, Pästum, Ruvo, Armento, Telese, S. Agata de'Goti, Capua, Avella, Bari, Vulci, Tarquinie, Veja, Corneto, Canino u. s. w., herrühren.

Die Fussböden der neuen Säle sind grösstentheils mit schöngezeichneten Mosaiken geziert, welche man aus den hervorragendsten Gebäuden Pompei's, Herculanum's und Stabiae's hierhergeschafft hat.

Erster Saal. 1349. *Vase a rotelle*, Hercules entwendet dem Apollo den Dreifuss. 1348. *V. a mascheroni.* Electra hält einen Thränenkrug in der Hand und weint über dem Grabe ihres Vaters Agamemnon. 1517. *V. a campana*, Kampf der Griechen und Amazonen. 1511. *V. a. campana*, Victoria führt einen siegreichen Krieger seinem alten Vater wieder zu. Der Thon dieser Vase hat einen Silberklang. 1342. *V. a campana*, Bellerophon besiegt die Chimära.

Im *dritten Schrank.* Fragment einer V. aus Bari: Hercules tödtet den Busiris mit seiner Keule. *V. a tromba*, Marsyas, verurtheilt, lebendig geschunden zu werden. Kürzlich in Canosa gefunden. Im *vierten Schrank. V. a tremanichi*, Kampf der Griechen und Amazonen.

Zweiter Saal. Auf einem Tische: zwei Modelle griechischer Gräber in S. Agata de' Goti und Paestum. Auf einem andern Tisch: ein Modell des hinter dem Museo aufgefundenen, griechischen Begräbnissplatzes.

Dritter Saal. Hier ist der schöne musivische Fussboden (P), besonders zu beachten.

Der grösste Theil der hier aufgestellten Gegenstände stammt aus Apulien.

Vierter Saal. 406. *V. a rotelle.* Kampf der Centauren und Lapythen. 148. *V. a calice.* Kampf der Griechen um den Leichnam des Patroclus. *Zweiter Schrank.* 475. Kriegerische Uebungen im Bogenschiessen.

Fünfter Saal. 404. *V. a campana.* Cadmus befreit, mit Hülfe der Pallas, den Wald des Mars von dem Schlangenungeheuer, und gründet dort die Stadt Theben. 125. *V. a. olla.* Wagenkampf der Trojaner. Unter den vielen undeutlichen, griechischen Inschriften ist der Name „Hector" leserlich. 968. *V. a rotelle.* Orestes treibt, in der einen Hand das Schwert, in der andern die Scheide, die ihn verfolgenden Furien zurück. Die eine derselben hält ihm einen Spiegel, mit dem Bildniss seiner Mutter Clytemnestra, vor. Auf der anderen Seite verlangt derselbe vom Orakel ein Mittel, sein Verbrechen zu sühnen. Im *vierten Schrank.* 143. *V. a rotelle.* Jason erobert das goldene Vliess. Medea reicht dem Drachen den betäubenden Trank, während Jason sich fertig macht, das Ungeheuer zu tödten.

Sechster Saal. 582. Bellerophon vor Proteus. 115. Reichbewaffnete Krieger erhalten Siegerkronen. 120. Hercules besiegt den Geryon. *Zweiter Schrank.* 81. Venus kriecht aus der Schale. 95. Sehr werthvoller Candelaber. 59. Creusa. 96. Zauberscene. 32. Komische Scene. Maske und Costüme des Schauspielers erinnert an den modernen neapolitanischen Pulcinell.

Siebenter Saal. Auf der Mosaiktafel: Ceres bietet dem, auf einem von Drachen gezogenen Wagen, stehenden Triptolemus Kornähren an. *An den Säulen:* die Ränke des Pelops, um die Hippodamia zur Gattin zu erhalten. 405. Grab des Agamemnon. 2261. *V. a mascheroni.* Perseus hat der Medusa den Kopf abgeschlagen. Auf der Rückseite: Ulysses kämpft gegen Proteus. *Zweiter Schrank.* Weissliche, ausgekehlte und vergoldete Thonvase.

Achter Saal. Grosse *V. a tromba.* Lycurgus metzelt die Bacchantinnen nieder. Auf der entgegengesetzten Seite, taucht die Sonne in die Wellen (Apollo und Neptun). Auf einer ähnlichen Vase: Bacchus, Ariadne und Silen. Auf einer dritten: Begräbnissfeierlichkeiten. Die Rückseite der letzten Vase stellt den Hercules in dem Garten der Hesperiden dar. *V. a rotelle.* Kampf der Griechen mit den Amazonen. Dies ist die grösste bekannte, antike Vase (6½ Palm. hoch, 9¼ Palm. im Umfang). Eine andere Vase: Tereus wird in der Verfolgung der Philomele von der Treulosigkeit aufgehalten. *Auf den Tischen. V. a mascheroni.* Auf der einen Seite: Marsyas, verurtheilt, lebendig geschunden zu werden; auf der andern: Ulysses bemächtigt sich des Palladiums. Mehrere *V. a rotelle.* Die caledonische Eberjagd. — Theseus kämpft gegen die Amazonen. Die Figuren sind die grössten dieser Sammlung. — *Bacchanal,* sehr wohl erhaltene und interessante Vase.

Neunter Saal. 1854. *V. a tremanichi.* Apollo bewilligt, in Gegenwart des Mercurius, der Cassandra die Gabe der Weissagung. 1509. *V. a colonnette.* Bacchus stürzt den trunkenen Vulcan. *Auf dem Tische:* Fragment einer Vase mit schöner, griechischer Malerei. In letzterer treten Licht und Schatten deutlich hervor. Sie stellt die Titanen dar, wie sie Felsen aufthürmen, um den Olymp zu erstürmen. *Erstes Glaskästchen.* 1348. Bacchantin, dem Bacchus libirend. *Zweites Glaskästchen.* 1846. *V. a tremanichi.* Vorzügliche, griechische Malerei in rein antikem Styl. Der Tod des Priamus, der Untergang seiner Familie und Troja's und die Flucht des Aeneas. Dieses Stück fand man in einer anderen Urne von Terracotta vor. Aus dieser sorgfältigen Verwahrung kann man auf den Werth schliessen, welchen die Alten ihm beigelegt haben. 146. *V. a colonnette.* Hercules besiegt den Antäus. Auf seinem Schilde: das Sinnbild der Trinacria.

In dem *Gabinetto riservato*, welches nur auf besondere Genehmigung des Ministers des Innern und des Directors des Museums, geöffnet wird, befinden sich obscöne und lascive Kunstwerke.

Gallerie der Gemälde.

Wer in Florenz die Uffizi gesehen, und in dem comfortable eingerichteten Palaste

Pitti an den Meistergebilden der Kunst sich ergötzt hat, wird freilich in den öden Räumen der hiesigen Gallerie sich nicht behaglich fühlen. Dennoch ist diese Sammlung eine der reicheren, wenn nicht an innerem Werth, so doch an Stückzahl. Es sind, das geschlossene Kabinet abgerechnet, etwa 914 Bilder vorhanden, welche in buntem Gemisch, meist ohne chronologische Ordnung, aufgehäuft sind.

Rechter Flügel. *Erster Saal.* Grablegung Christi, von *Ludovico Caracci.* — Reue des heil. Petrus, von *Guercino.*

*Verschlossenes Zimmer.** Danaë, von *Tizian.* — Bacchantin mit Amor spielend, grosser Carton, von *Michel Angelo.* — Derselbe Gegenstand, gemalt von *Angelo Bronzino.* — Venus, von Liebesgöttern umringt, von *Annibale Caracci* (zur Sammlung des Prinzen von Salerno gehörig). — Adonis rüstet sich zur Jagd, — und: sein Tod wird von seiner Mutter beweint, von *Luca Cambiasi* (Genueser).

Zweiter Saal. Fall des Simon Magus, von *Agostino Caracci.* — Eitelkeit und Bescheidenheit, von *Guido Reni.* — Der Erlöser, in der Wüste von Engeln bedient, von *Giovanni Lanfranco* (aus Parma). — Madonna mit dem Jesuskinde und dem kleinen Johannes dem Täufer, von *Francesco Francia* (Bologneser, auch Raibolini genannt).

Dritter Saal. Wunder der heil. Rose von Viterbo, auf Kupfer gemalt, von *A. Albani.* — Ulysses, von *Guido Reni.* — Madonna mit dem Jesuskinde von *Parmeggianino.* — Johannes der Täufer, von *Bernardino Luini* (Mailänder, Leonardo da Vinci's Schüler). — „Timoklea stösst, um ihr Vaterland zu retten, den Thracier muthig in einen Brunnen," von *Elisabetta Sirani.* — Der heil. Rochus in der Wüste, von *Salvator Rosa.* —

Vierter Saal. Mehrere Portraits von *Bartoloméo Schedone* (aus Modena). — Marter des heil. Sebastian, Kindermord und Anbetung der heil. drei Könige, v. *Cesare da Sesto* (Mailänder, Leonardo da Vinci's Schüler). — *Geburt Christi* und *Abnahme vom Kreuz*, v. *Correggio.*

* Es wird auf besonderen Wunsch geöffnet.

Fünfter Saal. Die heil. Jungfrau, von den Aposteln Johannes und Petrus verehrt, von *Lorenzo Lotto* (aus Bergamo). — Portrait der Anna Boleyn, v. *F. Sebastiano del Piombo.* — Madonna, sitzend und von Heiligen verehrt, v. *Bartoloméo Vivarini* (aus Murano, venetianische Schule). — Madonna, zwischen zwei heil. Franziskanern, v. *Luigi Vivarini* (dem Bruder des Erstgenannten).

Sechster Saal. Zwölf bemerkenswerthe Ansichten von Venedig, v. *Antonio Canale*, genannt *Canaletti.*

Siebenter Saal. Dem Eingange gegenüber: Die Himmelfahrt Mariä, von *Pinturicchio.* — Daneben: *Madonna, mit dem Jesuskinde* sitzend; im Hintergrunde die h. drei Könige, gewöhnlich dem Perugino zugeschrieben, wahrscheinlicher aber, und auch nach Aloë's Ansicht, eine Jugendarbeit *Rafael's.* — An der gegenüberliegenden Wand: ein rundes Bild, eine heilige Familie darstellend, nach Aloë, v. *Fra Filippo Lippi.*

In dem nun folgenden *düsteren Saale*, ist ein unausgeführtes Bild *Tizian's*: „Papst Paul III. (Farnese) bewillkommnet seinen Neffen Pietro Luigi" und ein Crucifix, von *Pietro Novelli*, genannt *Monrealese* (um 1655), bemerkenswerth.

Das letzte Zimmer des rechten Flügels ist der *grosse Saal der Meisterwerke* (Galleria de' capi d'opera). — Bildniss, v. *Giovanni Bellini.* — Trunkener Silen, v. *Giuseppe Ribera*, genannt *Spagnoletto.* — Büssende Magdalena, v. *Tizian.* — Heilige Familie mit Johannes d. Täufer, d. heil. Hieronymus und zwei Andächtigen, v. *Palma vecchio.* — Geburt Christi, gewöhnlich Albrecht Dürer zugeschrieben, wahrscheinlich aber v. *Johann von Mabuse* (aus dem Hennegau). — Der h. Hieronymus, durch die Ankündigung des jüngsten Gerichts erschreckt, v. *Giuseppe Ribera*, genannt *Spagnoletto.* — Schöne Landschaft, v. *Claude le Lorrain.* — Vermählung der h. Catharina, v. *Coreggio.* — Portrait Papst Paul's III. (Farnese), v. *Tizian.* — Bramante zeigt dem Herzog von Urbino den Plan des Vaticans, angeblich v. *Andrea del Sarto.* — Schutzengel, von *Domenichino.* — Portrait seiner Geliebten,

v. *Parmeggianino.* — Christliche Liebe, v. *Andrea Schedone.* — Die berühmte Madonna del Coniglio mit dem Jesuskinde, v. *Coreggio.* — Amor, v. *B. Schedone.* — *Portrait Philipps II.*, v. *Tizian.* — Madonna mit dem Jesuskinde v. *Bernardino Luini.* — Schlafende Madonna, das Jesuskind an der Brust, angeblich v. Correggio, wahrscheinlicher v. *Parmeggianino.* — Die Auferstehung des Lazarus, v. *Jacopo Bassano da Ponte.* — Der Erzengel Michael mit dem h. Hieronymus und dem h. Jacobus della Marca, v. *Simon Papa.* — Portrait des Papstes Alexander VI., nach Förster: Clemens VII., von *Sebastiano del Piombo.* — Madonna auf dem Throne, mit Heiligen, v. dem Neapolitaner *Angiolo Franco Zingaro.* Das Gesicht der Madonna ist das Portrait der Königin Johanna II. (Anjou). Das Gesicht des dahinter stehenden h. Petrus trägt die Züge der Gattin des Künstlers, welcher selbst hinter dem h. Asprenus steht. — Heilige Familie, v. *Sebastiano del Piombo.* — Jüngstes Gericht, Copie nach *Michel Angelo* (Sixtina), v. *Marcello Venusti.* — Bacchantin, v. *Annibale Caracci.* — Die *berühmte h. Familie*, v. *Rafael.* Maria hat das Kind auf dem Schoosse und faltet hinter dem Rücken desselben die Hände zum Dank für die ihr zu Theil gewordene Gnade. Vor dem Jesuskinde steht, voll kindlicher Unschuld und Verehrung, Johannes der Täufer. Mit liebevollem Ernst betrachtet die im Hintergrunde stehende h. Elisabeth die Gruppe. — Portrait des Papstes *Leo X.*, sitzend und von den Cardinälen Luigi de' Rossi und Giuliano de' Medici umgeben, v. *Rafael.* — Abnahme vom Kreuz, v. *Benvenuto Garofalo* (Ferrara). — Himmelfahrt Mariä, v. *Fra Bartoloméo.* — Heilige Familie, Madonna della gatta genannt, v. *Giulio Romano.* — Schönes *Portrait des Cavaliere Tibaldeo*, v. *Rafael.* — Portrait des Cardinals Passerini, v. *Rafael.* — Christoph Columbus, v. *Parmeggianino.* Dieses ausgezeichnete Bild ist seines Platzes neben den Werken Rafaels vollkommen würdig. — Die heil. Magdalena, v. *Guercino.* — Hercules am Scheidewege, v. *Annib. Caracci*, und Pietà, v. demselben. — Die Verklärung Christi, v. *Giovanni Bellini*, Venetianer (s. Seite 5). — Kreuztragung des Erlösers, v. *Polidoro da Caravaggio.* —

Linker Flügel. Hier ist hauptsächlich die *neapolitanische Schule* vertreten, welche den mittel- und oberitalienischen Schulen nicht gleichkommt und zu wahrhaft künstlerischer Bedeutung und Selbstständigkeit sich nicht aufgeschwungen hat. Hiervon sind selbst die Werke der Coryphäen nicht ausgenommen. Dennoch ist ihnen ein kunsthistorisches Interesse nicht abzusprechen. Auch die Versuche des ersten Wiederaufschwunges der Malerei in Italien, die sogenannten Incunabeln der Kunst, sind hier vertreten.

Erster Saal. Portrait des Masaniello. (Tommaso Anello da Sorrente), v. *Domenico Gargiuolo*, gen. *Micco Spadaro.* Es stellt einen heitern, jungen Lazarone dar, welcher gemüthlich sein Pfeifchen schmaucht. Seine Züge sind eher gemein, als edel, zu nennen; seine klaren Augen lassen auf einen listigen Charakter schliessen. Sehr Vielen pflegt dieses Portrait nicht zu genügen, weil es mit dem Bilde ihrer Phantasie, welches sie sich von jenem Manne machen, den dieselbe bethörte Volksmasse im Verlaufe weniger Tage zu ihrem Beherrscher erhob und dann wankelmüthig in Stücke hieb, zwei Tage später aber wieder mit grossem Pompe in der Kirche del Carmine beerdigte. L. v. Rochau spricht sich ebenfalls unbefriedigt aus: „All' mein Bemühen, aus diesem Bilde den Führer einer grossen Revolution herauszufinden, war vergebens: kein Zug vom Empörer, geschweige denn vom Chef eines gewaltigen Volksaufstandes in dem ganzen Gesichte dieses Masaniello. Ein fein gebauter schwächlicher Körper, stumpfes Profil, hervorstehende Backenknochen, unter denen sich das Kinn auffallend rasch und fein zuspitzt, eine ungesunde Gesichtsfarbe, lebhafte Aeuglein, mit schlauem, und im milderen Sinne des Wortes, sogar mit etwas spitzbübischem Ausdruck, dazu ein Barett mit der Hahnenfeder auf's Ohr gesetzt, einen zinnernen Krug in der einen, eine kurze Thonpfeife in der anderen Hand, — das ist der angebliche Masaniello des bourbonischen Museums. Ich

sage angeblich, weil es mir, je länger und öfter ich das Bild betrachte, desto unmöglicher wird, an die Richtigkeit jener Benennung zu glauben."

Die Revolution des Masaniello (1647), v. *Micco Spadaro*, durch die obscönsten und raffinirtesten Grausamkeiten die Brust jedes Rechtlichdenkenden mit Abscheu erfüllend. Diesen Excessen folgte denn auch bald die Strafe, welche in dem „*Einzuge Don Juan's d'Austria*" mit lebendiger Wahrheit von demselben Künstler dargestellt ist. Die Spanier haben die Stadt genommen und rücken mit brennenden Lunten ein, während die Neapolitaner knieend Abbitte leisten.

Das an sich anerkennenswerthe Bild desselben Künstlers „*die Pest von* 1656 *in Neapel*" ist nicht geeignet, einen Kunstgenuss aufkommen zu lassen. — Madonna auf dem Throne, von mehreren Heiligen verehrt, auf Holz gemalt v. *Pietro Donzello*. — Tod der h. Jungfrau, v. *Silvestro de' Buoni*. — Der h. Johannes, v. *Belisario Corenzio*. — Die Marter des h. Stephan, v. *Giovanni Criscuolo*. — Madonna mit dem Jesuskinde, vom h. Hieronymus und dem h. Franziskus verehrt, angeblich von Zingaro, wahrscheinlicher von *Pietro Donzello*. — Kleines Madonnenbild mit vier Heiligen, nach Aloë: von *Taddeo Gaddi*. — Ausser diesen geschätzten Bildern befinden sich hier auch byzantinische, florentiner, sieneser und neapolitanische Gemälde aus der zwischen dem zehnten und dreizehnten Jahrhundert liegenden Zeit. —

Zweiter Saal. Eine Madonna und eine, nach Rubens gearbeitete, Abnahme vom Kreuze, v. *Luca Giordano*. — *Christus*, *im Tempel* disputirend, und die *Parabel Matthäi* vom Splitter im Auge des Nächsten und vom Balken im eigenen, v. *Salvator Rosa*. — Gebet der Karthäuser-Mönche von S. Martino in Neapel um Befreiung der Stadt von der Pest im Jahre 1656, v. *Micco Spadaro*. — Der heil. Nicolaus von Bari, v. *Cav. Calabrese*. — Madonna in der Glorie, von Engeln umgeben, von *Giovanni Antonio d'Amato*. — Die heil. Dreieinigkeit, von *Monrealese*. —

Dritter Saal. Kreuzigung, von *P. Donzello*; die Gesichter der beiden Centurionen sollen die Züge der Könige Alphons I. u. Ferdinand von Arragonien tragen. — Verkündigung, von *Scipione Pulzoni*. — Geburt Christi, v. *G. Criscuolo*. — Drei Erzbischöfe, fromme Betrachtungen anstellend, von *Cav. d'Arpino*. — Abnahme vom Kreuz, von *Gian Bernardo Lama*. — Madonna mit dem Christuskinde, von *F. Santafede*. — Die drei Wunder des heil. Nicolaus von Bari, die Anbetung der heil. drei Könige, und der heil. Benedikt mit dem heil. Maurus und Placidus, von *Andrea da Salerno*. — Der heil. *Hieronymus*, einem Löwen einen Dorn aus der Tatze ziehend, angeblich von *Colantonio del Fiore*, nach Aloë wahrscheinlicher: von *Johann von Brügge*. — Der heil. Sebastian, von *Spagnoletto*.

Vierter Saal. Die Mehrzahl der hier befindlichen Bilder gehört der florentinischen und sieneser Schule an.

Der Kindermord, von *Matteo*, aus Siena, mit der Jahreszahl 1418. — „Papst Liberius bezeichnet die Grundmauern der Kirche Sta. Maria Maggiore (ad nives) in Rom" (Siehe Seite 84. No. 3), und eine Madonna mit Engeln, Cherubims und einem aus den Wolken herabblickenden, Christus, — beide Bilder angeblich von *Tommaso di Stefano*, genannt Giottino, nach Aloë: v. *Fra Angelico da Fiesole*. — Madonna mit dem Jesuskinde, auf dem Throne sitzend und von zwei Heiligen verehrt, v. *Domenico Ghirlandajo*. — Mariä Verkündigung, angeblich von Demselben, nach Aloë wahrscheinlicher: von *Filippino Lippi*. — *Geburt Christi*, v. *Lorenzo Credi*. — Nebenan: Madonna mit dem Jesuskinde, angeblich v. *Masaccio*, nach Aloë: v. *Sandro Filippi Botticelli*, aus Florenz. — Auf einer anderen Wand: mehrere Bilder v. *Cav. Giorgio Vasari* (aus Arezzo) — und in der Mitte: Eine Kreuzigung, v. *Bernardino Gatti*, dem Schüler Correggio's. — Etwas tiefer: ein rundes Bild, eine heil. Familie darstellend, v. *Domenico Ghirlandajo*. — Portrait des Verfertigers der oben beschriebenen Cassetta Farnese, v. *Baldassare Peruzzi*. — Kreuzesabnahme, v. *Domenico Beccafumi* (aus Siena). — Auf der

gegenüberliegenden Wand: die Beschneidung, v. *Marco da Siena.*

Fünfter Saal. Werthvolle Gemälde der flämischen, deutschen und französischen Schule. Portraits, von *Miervelt, Van Dyk,* — eine Stiftsdame, v. *Spielberg,* — die Frau eines Bürgermeisters von Amsterdam, v. *A. Cuyp,* — zwei Portraits, v. *Rembrandt,* — der Kopf eines Mönches, Skizze, v. *Rubens.* — Nebenan: Portrait eines Cardinals, v. *Philippe de Champagne,* — und ein anderes, von *Hyacinthe Rigaud.*

Sechster Saal. Altdeutsche, niederländische und flämische Gemälde. An der Wand zur Rechten: Zwei Gemälde, die Anbetung der h. drei Könige — und die Schädelstätte bei Jerusalem, angeblich v. *Lucas von Leyden.* — Zwei interessante Bilder, v. *Breughel.* — Sechs kleine Bilder, v. *Grundmann,* Trinkgelage darstellend. — Eine Spielgesellschaft in einer Kneipe, v. *David Teniers* u. s. w.

*Gallerie des Prinzen von Salerno.**

H. Familie, v. *Pierin del Vaga,* Madonna, v. *Giudo Reni.* Pietas, v. *Guercino.* Grablegung, v. *Daniele da Volterra.* Dem an die Säule gebundenen Erlöser wird die Dornenkrone aufgesetzt, v. *Lionello Spada.* Heilige Familie, v. *Sassoferrato.* H. Familie, v. *Baroccio.* Madonna mit dem Jesuskinde, von zwei Heiligen, in Franziskanerkleidern, verehrt, v. *Pietro Perugino.* Vier Landschaften, v. *Salvator Rosa.* Zwei Bildnisse, v. *Miervelt.* Ein Bildniss, v. *Van Dyk.* Moderne Bilder: u. a. die vier menschlichen Lebensalter, v. *Gérard.* Homer, seine Erlebnisse gastfreien Schäfern erzählend, v. *Filippo Marsigli.* In dem *letzten Saale* stehen auf mehreren Tischen Modelle der Ruinen von Puzzuoli, Pompei (Haus des Diomedes), Pästum (Tempel) u. a. Dieselben geben ein übersichtliches, naturgetreues Bild dieser Bauwerke. Bevor man Pompei selbst besucht, dürfte es nützlich sein, sich hier einen Ueberblick des Ganzen zu verschaffen.

* Derselbe ist vor Kurzem gestorben und die Gallerie in den Besitz eines Orleans'schen Prinzen gekommen, welcher dieselbe, dem Vernehmen nach, im Jahre 1852 zu verkaufen beabsichtigte.

Privat-Sammlungen.

Recht werthvolle Gemälde und andere Kunstwerke befinden sich in den Palästen Santangelo, Terranova, Fondi, Campofranco, Santantimo, Costa, Monticelli, Taccone, Cassaro, Casarano, Postiglione, Capelli, Ottajano, Lazzari, Angri, Marulli, Cassano (bedeutende Sammlung von Kupferstichen), Fusco u. a. Hier sollen nur die fünf ersten hervorgehooen werden.

1. **P. Santangelo,** von Diomedes Caraffa gegründet (S. Biaggio dei librai), gegenwärtig der angesehenen Familie Santangelo gehörig. Das hier befindliche, von Francesco Santangelo gestiftete, Familien-Museum nimmt, nach dem Museo Boorbonico, den ersten Rang ein. Es ist, auf vorhergegangene Anfrage, jedem Anständigen zugänglich.

*Gallerie der Gemälde.**

a. Neapolitanische Schule.

Madonna, von dem h. Andreas und dem Evangelisten Johannes verehrt, v. *Fabrizio Santafede.* — H. Cäcilia, *Bernardo Cavallino.* — Marter der h. Lucia, v. *Luca Giordano,* Kopie nach Paolo Veronese. — Transfiguration, v. *Andrea di Salerno.* — H. Hieronymus, v. *Spagnoletto.* — H. Sebastian, v. *Spagnoletto.* Sieben Landschaften, v. *Salvator Rosa.* — Scene aus der Revolution des Masaniello, v. *Demselben.* Die männliche Figur in der Mitte des Bildes, stellt den Anführer der Rebellen, Gennaro Annese, die Figur zur Rechten, den Künstler selbst, dar. — Herminia gräbt den Namen ihres Geliebten Tancred in die Rinde eines Baumes, v. Demselben. —

b. Venetianische Schule.

H. Sebastian, v. *Paolo Veronese.* — Christus treibt die Verkäufer aus dem Tempel, v. *Andrea Schiavone.* — Der Erlöser auf dem Wege zur Richtstätte, v. *Bassano.* — Mariä Verkündigung, v. *Tintoretto.* — Auferstehung v. *Demselben.* — Bildnisse zweier Sultane, v. *Gentile Bellini.* — Kleines Bild, v. *Vittore Carpaccio,* eine h. Familie darstellend. — Weibliches Bildniss, v. *Tizian.* — Weibliches Bildniss, v. *Gianbattista Zelotti.* —

* Natürlich können nur die hervorragendsten angeführt werden.

Bildniss des Marquis Pescara und der Vittoria Colonna, v. *Sebastiano del Piombo.*

c. Römische Schule.

Franciscus von Assisi und ein kleines Bild, die Abnahme vom Kreuze darstellend, v. *Federigo Barocci.* — Skizze des jüngsten Gerichtes, v. *Michel Angelo*, clair-obscur in Oel gemalt. Diese Composition bietet mehrfache Abweichungen von dem grossen Bilde in der Sixtinischen Kapelle, (S. Seite 96) dar. Eine der oberen Figuren ist das Portrait des unsterblichen Meisters. — H. Familie, angeblich nach einer Zeichnung des Rafael, v. *Fattorino.* — H. Benedict, v. *Polidoro da Caravaggio.* —

d. Parmenser Schule.

Ein Engelskopf, v. *Correggio.* — H. Familie, v. *Parmeggianino.* —

e. Florentiner Schule.

H. Familie, v. *D. Ghirlandajo.*

f. Deutsche Schule.

„Eine Frau windet Vergissmeinnicht zum Kranze,“ v. *Albrecht Dürer* (1508). — Tod der Jungfrau Maria, von *Michael Wohlgemuth.* —

Schliesslich sind noch zu erwähnen: Portrait von Rubens und Van Dyk, auf einem Bilde, v. *Van Dyk.* — Madonna, v. *Hans Memling* a tempera gemalt. — Hütte, v, *D. Teniers.* — Kleines Portrait eines Muselmannes, v. *Rembrandt.* — Spieltisch, v. *Adrian Brauver.* — Kleine, sitzende Venus, v. *Gerhard Dow.* — Jesus, von seinen Henkern verhöhnt, v. *Gherardo delle Notti.* — Der *todte Erlöser*, von zwei Engeln getragen, eines der berühmtesten Gemälde des *Anton Van Dyk.*

Das numismatische Cabinet, über welches ein sehr genauer Katalog von Michele Santangelo vorhanden, ist eines der reichsten Europa's. In diesem Cabinet sind auch *zwei*, in ihrer Art einzig dastehende, *Mosaikbasreliefs*, welche man in Metaponte gefunden hat. Sie stellen einen Mann, eine Frau und einen Widder dar. Ausserdem enthält der Palast eine reiche *Bibliothek* und eine sehenswerthe *Sammlung von Kupferstichen*, Cameen und geschnittenen Steinen.

In den *oberen Räumen* befindet sich eine sehr reiche Sammlung von griechischen und italienischen, *antiken Vasen.* Unter diesen sind die seltensten und interessantesten die sogenannten Rhyton's, d. h. Trinkgefässe von den sonderbarsten Formen, z. B. als Menschen- oder Thierköpfe, oder Ungeheuer gestaltet (τὸ ῥυτόν, ein Trinkhorn, oben breit, unten spitz zulaufend, aus dessen engem, unterem Ende man sich den Wein in den Mund fliessen liess.)

Ferner sind hier antike *Bronzen*, farbige *Gläser* und griechische und römische *Terracotten.*

2. **P. Terranova,** (Pizzo Falcone, Str. Monte di Dio.) Eigenthum des Herzogs Agostino Serra von Terranova. Hier ist vor Allem die berühmte h. Familie (Madonna mit drei Kindern), v. *Rafael*, bemerkenswerth. Ferner: „die zwölf Apostel,“ v. *Rubens*, und die Zeit, Amor die Flügel abschneidend, von *Van Dyk.*

3. **P. Fondi** (an der Fontana Medina), Eigenthum des Fürsten gleichen Namens. *Reiche Gemäldesammlung:* Madonna, v. *Leonardo da Vinci.* — H. Familie, v. *Rafael*, (Madonna del Cardellino), wahrscheinlich eine Wiederholung des in Paris befindlichen Bildes. — H. Bonaventura (Kopf), v. *Demselben.* — Madonna, v. *Spagnoletto.* — Madonna delle Grazie, v. *Carlo Dolci.* — Vorstellung im Tempel, Skizze, v. *Paolo Veronese.* — Der Calvarienberg, Skizze, v. *Tizian.* — Portrait des h. Filippo Neri, v. *Domenichino.* — Derselbe Heilige, v. *Van Dyk.* — Caritas, v. *Albani.* — Abnahme vom Kreuz, v. *Baldassare Peruzzi.* — Madonna, v. *Sassoferrato.* — H. Georg, v. *Salvator Rosa.* — „Diana wirft der Calisto ihre Schwäche vor,“ v. *Rubens.* — Auferstehung, v. *Abraham Blömaert.* — Vier Landschaften, v. *Salvator Rosa.* — Drei Landschaften, v. *G. Poussin.* — Portrait Rembrandt's, v. *eigener Hand.* — Inquisitionspalast zu Madrid, v. *Velasquez.* — Madonna, v. *Lucas von Leyden.* — Todter Krieger, Studie, v. *Salvator Rosa.* — Schlacht, v. *Demselben.* — *Portrait's* von Mitgliedern der genueser Familie Marini, von welcher der Fürst Fondi abstammt, v. *Van Dyk.* —

Moderne Gemälde.

Landschaften, v. Gabriele *Smargiassi* und *Péquignon*. — Zwei Ansichten von Venedig, v. *Vervloet*. — Klosterbilder, v. Grenet und Abbate. — Tragische Scene aus dem Kloster S. Archangelo a Bajano, v. *Tommaso de Vivo*. —

4. **P. Campofranco**, Eigenthum des Fürsten und Staatsrathes gleichen Namens.

Gemäldesammlung, u. a.: h. Catharina, v. *Leonardo da Vinci*. — H. Familie, v. *Pietro Perugino*. — Cleopatra, Skizze, v. *Guido Reni*. — „Der sein Kreuz tragende Erlöser begegnet den beiden Marien," seltenes Gemälde v. *Christóbal Perez Morales*, genannt il Divino. — H. Agatha, v. *B. Luini*. — H. Hieronymus, v. *Guercino*. —

5. **P. Santantimo** (Largo del Mercatello), dem Fürsten Ruffo Bagnara von Santantimo gehörig. Die hier befindliche *Gemälde-Gallerie* enthält eine vorzügliche Auswahl guter Werke neuerer neapolitanischer und fremder Maler. Ausserdem befinden sich hier Gemälde von *Guido Reni*, *Murillo*, *Parmeggianino*, *Van Dyk* u. a.

Anstalten.

a. *In Bezug auf Künste und Wissenschaften.*

Accademia Reale Ercolanese d' Archeologia,
„ „ *delle scienze*,
„ „ *delle belle arti*,
Instituto Reale del Eccitamento,
Accademia Pontaniana,
„ *medico chirurgica*,
„ *degli aspiranti naturalisti*,
Universität (Università degli studi).
Reale Orto botanico, in der Str. Foria, neben dem Albergo dei Poveri. (s. u.)
Reale Osservatorio-astronomico (Sternwarte, schon oben, bei Schloss Capodimonte, erwähnt.)
Reale Osservatorio della marina, 1818 zum Unterricht der Navigationsschüler errichtet.
Reale Osservatorio meteorologico vesuviano, vom jetzt regierenden Könige, Ferdinand II., am Abhange des Vesuvs gegründet.
Reale Uffizio topografico, von dem französischen General Dumas 1808 gegründet.
Grande Archivio del Regno.
Biblioteca Reale Borbonica.
„ *dell' Università*,
„ *Brancacciana*,
„ *de' Gerolimini*,
„ *dell' Uffizio topografico.*
Conservatorio Reale della musica, 1826 in dem ehemaligen Kloster S. Pietro a Majella gegründet, gegenwärtig unter der Leitung des Cav. Savério Mercadante stehend.

Die aus zwei Mitgliedern der accademia Ercolanese und zwei Mitgliedern der accademia delle belle arti bestehende *Commission* hat sämmtliche, aus dem Königreiche nach dem Auslande exportirt werden sollende, antike und moderne Kunstgegenstände, zu prüfen und event. den Export zu untersagen, den Ankauf der Kunstgegenstände aber für das Museo Borbonico vorzuschlagen.

Schliesslich ist noch die *Königliche Anstalt für Mosaik-Arbeiten* in hartem Stein zu erwähnen. Bei ihrer Begründung, unter der Regierung Carl's III., hat die florentiner Anstalt (S. S. 53.) als Muster gedient.

b. *In Bezug auf Vergnügungen.*

Theater, *Teatro Reale di San Carlo*, auf Befehl Carl's III. nach dem Plane des Generals Giovanni Ametrano von *Angelo Carasale* in 270 Tagen zum ersten Male, nach dem Brande von 1816 von *Antonio Niccolini*, prächtiger, zum zweiten Male, erbaut. Der König Ferdinand II., hat es 1844 von Neuem reich vergolden und die grosse Treppe, sowie die Corridors mit Marmor bekleiden lassen. Dieses Theater gehört zu den grössten und schönsten Theatern Europa's, hat sechs Ränge, mit zusammen 192 Logen, ist für die grosse Oper, das Trauerspiel und Ballet bestimmt, und steht mit dem Königlichen Schlosse in directer Verbindung.

Teatro Reale del Fondo, 1778 auf königliche Kosten von *Antonio Securo* in der Str. del Molo, erbaut. Dieses Theater hat fünf Ränge, mit zusammen 85 Logen, und ist für das Lustspiel und groteske Ballet bestimmt.

Teatro de' Fiorentini. Diesen Namen hat das Theater von der benachbarten kleinen Kirche. Es hat 5 Ränge, mit zusammen 85 Logen, und ist sowohl für das Trauer-

spiel, als für das Lust- und Schauspiel, bestimmt.

Teatro di S. Carlino, am Largo del Castello. In diesem Volkstheater spielt der Pulcinell eine Hauptrolle. Fremde besuchen es häufig, sehen sich aber meistens in ihren Erwartungen getäuscht, da man hier den neapolitanischen Dialect spricht. Durch einen niedrigen Eingang gelangt man in den kleinen Saal, wo im Sommer eine tropische Hitze herrscht. Dieses Theater ist für Neapel, was das Leopoldstädter für Wien ist. Es beschränkt sich durchaus nur auf Lustspiele und Travestieen; es greift entweder komische Scenen aus dem neapolitanischen Volksleben auf, oder es verspottet das Vornehmere und Fremde vom Standpunkte des einheimischen und niederen Volkes aus. Seine Ironie ist meisterhaft und kommt auch manches Rohe in den Stücken vor, so sind dieselben doch durchaus geistreich concipirt (W. Menzel, Reise nach Italien).

Teatro di S. Ferdinando, in der Str. nuova S. Ferdinando.

Teatro Fenice und *Teatro Partenope*.

Teatro Sebeto, neben dem Postgebäude. Hier werden meistens Ritter- und Räuberschauspiele in volksthümlicher Weise aufgeführt.

Ausser den genannten, giebt es noch eine Menge von kleinen Winkel- und Puppen-Theatern.

c. *In Bezug auf die Wohlthätigkeit.*

Reale Albergo dei poveri, von Carl III. nach dem Plane des Ferdinando Fuga 1751 begonnen, jedoch noch jetzt nicht ganz beendigt. Dieses grösste Gebäude Neapels, ist Hospital, Waisen- und Krankenhaus zu gleicher Zeit. Die jährlichen Einkünfte betragen etwa 250,000 Ducati. Zu ihr gehören: die Hospitäler von S. Francesco di Sales, für junge Mädchen bestimmt, — S. Giuseppe e Maria, für arme Blinde, — Madonna dell' Arco, für arme Aussätzige, — S. Maria della Vita, für hochbetagte Leute beiderlei Geschlechts, — Lorèto, S. Maria della Fede und Cesarea.

Casa degl' Incurabili, grosses und reiches Hospital und Krankenhaus, 1521 von der Neapolitanerin Maria Longo gegründet. Es ist stets für 1400 Kranke eingerichtet, kann aber im Nothfalle auch 2000 aufnehmen. Bei demselben sind 33 Aerzte und 30 Chirurgen angestellt. Barmherzige Schwestern aus dem Kloster Regina Coeli, überwachen die Krankenpflege.

Ospedale de' Pellegrini.

O. della Pace. Reale O. di S. Gennaro. O. di S. Gennaro de' poveri. Die hier aufgenommenen Greise, müssen die Leichenbegängnisse begleiten. Sie tragen bei solcher Gelegenheit einen blauen, spanischen Mantel, und in der Hand eine Hellebarde mit schwarzem Wimpel, auf welchem die Anfangsbuchstaben des Namens des Verstorbenen stehen.

Casa S. dell' Annunziata, von den neapolitanischen Edelleuten Nicolò und Giacomo Scondito, unter der Regierung Carl's II., gegründet. Diese Anstalt ist zugleich Findelhaus. Die Bestimmungen derselben sind durch die über dem Portal befindliche Inschrift angedeutet:

Lac pueris, dotem innuptis, velumque pudicis
Datque medelam aegris haec opulenta domus
Hinc merito sacra est Illi quae nupta, pudica
Et lactans, orbis vera medela fuit.

Spaziergänge und Villen.

*Villa reale.** Dieser herrliche, öffentliche Garten, wird auf der einen Seite vom Meere, auf der anderen von der Riviera di Chiaja begrenzt. Er wurde 1780 auf Befehl König Ferdinands I. angelegt und während der französischen Herrschaft 1807 vergrössert und verschönert. Blumenbeete, Rasen und Gebüsch wechseln mit einander ab. Am Haupteingange, dem Hôtel Vittoria gegenüber, beginnt eine Allee von Akazien. Nach dem Meere hin, wird der Garten durch mehrere

* Unter duftigen Bäumen, vom Hauch des Abends durchsäuselt,
Sammelt von reizenden Frau'n sich ein glänzender Flor;
Sanft ergiesst sich der Strom melodischer Klänge und schaukelt
Zwischen Wonne und Weh' jedes empfängliche Herz;
Aber die Wogen des Meeres, am nahen Gestade sich brechend
Und vom Winde geschwellt, donnern leise darein,
An die gewalt'gen Accorde des Universums uns mahnend,
Die für's menschliche Ohr zur Musik sich gedämpft.
Fr. Hebbel.

Reihen immergrüner Eichen vor dem Winde geschützt. Der schönste Punkt der Villa ist das sogenannte Belvedere. Bildwerke von Marmor, meist Copien nach berühmten Antiken, stehen umher und Löwen von Stein speien Wasser in eine grosse Granitschale. Links und rechts von der Hauptallee stehen zwei kleine, 1819 errichtete Tempel, der eine dem Virgil, der andere dem Tasso gewidmet. Vor beiden stehen Militair-Posten. Die Marmorbüste des Virgil ist von *Tito Angelini*, die des Tasso von *Angelo Solari*. Am belebtesten ist diese Promenade im Winter um die Mittagsstunde, im Sommer Morgens und besonders Abends. Im Winter findet an den Festtagen, Nachmittags von 1 bis 3 Uhr, — im Sommer an den Festtagen, Dienstags und Freitags, von 8 bis 11 Uhr, Militairmusik satt. Der Garten ist, wie fast die ganze Stadt, mit Gas erleuchtet.

Villa Regina Isabella, schon oben, beim Schloss Capodimonte, erwähnt. Prachtvoll auf der Westseite der Anhöhe von Capodimonte gelegen, vereinigt dieser, von Cav. Niccolini erbaute Palast, welcher 1831 aus dem Besitz des Herzogs Mazzio Mastrilli Gallo in den der Königin überging, mit den Reizen der Natur (herrliche Aussicht auf die Stadt) auch die Genüsse der Kunst. Unter den hier befindlichen *Gemälden* zeichnet sich eine h. Familie, v. *Leonardo da Vinci*, — eine Cleopatra, v. *Correggio* — und eine h. Familie, v. *Andrea del Sarto*, aus.

V. Floridiana, am südlichen Abhange des Berges Vomero gelegen, mit einem nach dem Plane des *Cav. Niccolini* erbauten Lusthause. Sie wurde 1816 von König Ferdinand I. seiner zweiten Gemahlin, Lucia Migliaccio, Fürstin von Partanna und Herzogin von Floridia geschenkt.

Diese Paläste mit hangenden Gärten, es hat sie ein König,
Auf des Gebirgs Felsblock, seiner Geliebten erbaut,
Grotten vertieft und Rotunden erhöht in der lachenden Wildniss,
Ueber die Schluchten zugleich magische Brücken gewölbt.
Allwärts fesselt die Blicke der rauchende Berg und der Purpur
Deines Gewog's allwärts, segelbevölkerter Golf!
A. v. Platen.

V. Lucia. Dieselbe bildete früher einen Theil der vorerwähnten Villa, und hing mit ihr, vermittelst einer Brücke zusammen. Nach dem Tode der Herzogin von Floridia, erwarb sie der Graf Luigio Grifeo. Von hier aus geniesst man eine entzückende *Aussicht* auf Neapel und den Golf. In der nächsten Nachbarschaft liegen die Villen *Ruffo-Scilla* und *Belvedere* und, längs dem Höhenzuge von Infrascata bis zum Posilipp: *V. Majo*; *V. Ricciardi*;

Röthlich erblüht Oleander in üppigen Hecken, es schlingt sich
Duftiges Rosengeflecht hoch an die Bäume hinauf;
Pinie ragt auf wiesigem Grund, und es öffnet das Thal sich
Lachend, in das du so kühn, hohes Camaldoli, schau'st!
Doch von der Zinne des Hauses erblick' ich das grosse Neapel,
Oder des bajischen Golfs ewigen Lenz, und Misen.
A. v. Platen.

ferner *V. Patrizi:*

Einsam ruh'st Du und ernst und verwildert, o Villa Patrizi;
Aber die schönste, wiewohl menschlicher Pflege beraubt,
Ruh'st, wie ein Kranz, mit dem Lorbeerhain und der schlanken Cypressen
Mächtigem Gang, stets grün, auf des Posilipo Stirn!
Ja, hier wandle der Dichter allein, und im Wandel betracht' er,
Durch die Cypressen hindurch, Küsten und Meer und Vesuv.
A. v. Platen.

V. des Fürsten von Angri, eine der schönsten. Etwas entfernter liegt die *V. der Markgräfin von Anspach*, — *V. Gerace*, — *V. Roccaromana* — und *V. Scaletta.*

Am Fusse des Vesuv's liegen die folgenden Villen:

V. Santangelo, in dem kleinen Dorfe Pollena. Sie ist in dem letzten Jahre bedeutend verschönert worden. Malereien in pompeianischem Styl schmücken das Atrium. Eine Fontaine schleudert ihren Strahl in die Lüfte; Grotten, Gebüsche mit Irrgängen, Einsiedelaien, Wasserbehälter, ein griechischer Tempel mit einer antiken Statue der Ceres und zerstreut liegende Ueberreste von Inschriften, Basreliefs und Statuen, wechseln mit einander ab. Die sich hier darbietende *Aussicht* umfasst nicht nur Neapel, sondern auch einen grossen Theil der Campagna felice.



Gez. v. Kliewer

Lith. Anst. v. L. Kraatz in Berlin.

V. Spinelli, vor etwa 25 Jahren von dem Cav. Antonio Spinelli, Intendanten der Provinz Neapel, gegründet. Das eine Lusthaus, nach der Str. della Barra hin gelegen, wurde wiederhergestellt und verschönert, das in der Mitte des englischen Gartens aber liegende neu erbaut. In dem Garten befindet sich eine künstliche Wildniss und Ruinenwelt.

Ausser diesen Villa's sind noch zu erwähnen: die *V. Bisigniano*, *Ottajano*, und *Caramanico*, besonders aber die prachtvolle *V. della Favorita*, bei Resina, dem Prinzen von Salerno gehörig. Hier ist ein Mosaikfussboden aus dem Palaste des Tiberius auf Capri bemerkenswerth. Auch einige Landschaften, von *Philipp Hackert*, verdienen Beachtung.

Feste. Von den neapolitanischen Festen sind es besonders zwei, welche Erwähnung verdienen:

1. Das *Fest* des gegen den Vesuv schützenden *heil. Januarius*, dessen Blut (S. unter Rubrik „Kirchen" den Duomo), welches eine Neapolitanerin bei seiner Enthauptung auffing, am 6. Mai, 19. September (Namenstag) und 16. December, ausserdem aber in Fällen allgemeiner Drangsal und besonders bei Ausbrüchen des Vesuvs flüssig wird. Dieses Flüssigwerden erfolgt in der Regel ziemlich schnell, sobald S. Gennaro der Stadt nicht zürnt. Bleibt aber das Blut starr, so bedeutet das ein grosses Unheil. Die Aufregung des Volkes in solchen Fällen übersteigt alle Grenzen. (Auch das in der Kirche S. Maria Donna Romita befindliche *Blut Johannes des Täufers*, wird am Namenstage des S. Johannes flüssig).

2. Das *Piedigrotten-Fest* (8. September). Der König mit der Königin und dem ganzen Hofstaate macht in prachtvollen Equipagen die Prozession nach der Kirche S. Maria di Piedigrotta (am Eingange der Posilippogrotte) mit (etwa 2 Uhr Nachm.). Bei dieser Gelegenheit wird eine imposante Masse militairischer Streitkräfte entfaltet. Nicht nur die Besatzung Neapels, sondern auch die weit entlegener Garnisonsorte nimmt daran Theil. „Dieses * Fest der Santa Maria di Piedigrotta, welche die Ehrenstelle eines obersten Befehlshabers der neapolitanischen Armee bekleidet, ist ein religiös-militairisches, vom König Carl III., aus Dankbarkeit für die Hülfe der Madonna gegen die Oesterreicher, denen er seine Krone abkämpfen musste, gestiftet."

* A. Stahr, Ein Jahr in Italien.

Umgegend. * 1. *Kurzer Ausflug nach der Grotta del Posilippo, dem Grabe Virgils (Tomba di Virgilio), der Grotta di Sejano und dem Scoglio di Virgilio.* Durch die *Riviera di Chiaja* gelangt man an den Berg *Posilippo*.** Diesen durchschneiden zwei sogenannte Grotten, denen man den modernen Ausdruck von Tunnels geben könnte. Die erste derselben ist die weltbekannte *Grotta del Posilippo*, welche in gerader Richtung durch den Fels geht und, im Innern mit Oel-Lampen beleuchtet, etwa 2000 Fuss lang, 50 Fuss hoch und 20 Fuss breit ist. Sie wurde von den alten Römern angelegt, um den beschwerlichen Weg über den Posilippo nach Puzzuoli zu ersparen. Dieselbe zu Fuss zu passiren, ist, bei dem nur schwachen Dämmerlicht*** und dem sehr lebhaften Verkehr, wobei die Wagen noch ausserdem meistens im scharfen Trabe fahren, gefährlich. Fast zu jeder Tageszeit begegnet man Schaf- und Hammelheerden iu dieser Grotte. In der Mitte der Grotte, von Neapel aus linker Hand, ist in den Felsen eine kleine Kapelle gesprengt.

Ein steiler Fusspfad führt vor dieser Grotte nach dem über ihr liegenden *Grabe des Virgil* (Tomba di Virgilo) hinauf. „Für oder gegen die Echtheit dieser Grabstätte, welche aus einem römischen Columbarium besteht, zu streiten, dürfte unfruchtbar sein. Genug, dass wahrhafte oder moderne Begeisterung die verschiedenen, nach und nach hier angepflanzt gewesenen Lorbeerbäume durch

* Willst Du Neapel geniessen, so darfst Du darin nicht verweilen,
Fliehend geniessest Du nur, so wie die Stadt, so die Welt.
König Ludwig von Bayern.

** Dieser Name rührt wahrscheinlich von
παυσίλυπον, παῦσις τῆς λύπης,
Aufhören der Traurigkeit, Sorgenfrei, her; so soll Vedius Pollio seine Villa genannt haben.

*** Nur gegen Ende October wird die Grotte von der untergehenden Sonne durchschienen.

heidnische Reliquiensucht ruinirt hat. Jedenfalls kann man sich eine reizendere Ruhestätte, als auf dieser Höhe, nicht denken. Noch lieber, als todt sein, möchte man hier leben, — die Aussicht muss zum Dichter oder zum Gotte machen.“ (Greverus, Reise in Italien.)

Am westlichen Ende des Posilipp befindet sich die vorerwähnte *Grotta di Sejano*, so nach einer dort aufgefundenen Inschrift genannt. Sie ist nicht ganz so breit und lang, wie die Grotte des Posilipp, gegenwärtig auch dem Verkehr geschlossen, da die auf der anderen Seite des Berges hinlaufende Kunststrasse eingestürzt ist und 1852 noch nicht wieder hergestellt war. Hat man diese Grotte durchschritten, so befindet man sich der *Insel Nisida** gegenüber und kann dieselbe, falls man eine Barke bei der Hand hat, mit Bequemlichkeit besuchen. Diese Insel diente einst Brutus, nach Cäsars Ermordung, zum Aufenthalt, wurde von dem grausamen Herzog Alba als Lazareth benutzt und dient gegenwärtig zur Quarantaine-Anstalt. Man kann sich die Grotta di Sejano von dem dabei angestellten königlichen Wächter, gegen ein Trinkgeld, aufschliessen lassen.

Nahe bei der Grotta di Sejano, liegt der sogenannte *Scoglio di Virgilio* mit den Trümmern antiker Villen des Vedius Pollio und des Lucullus. An diese Villen schliessen sich die Ruinen von Tempeln, Theatern, Bädern und Fischbehältern an, in welchen letzteren auch Menschenfleisch als Futter benutzt worden sein soll.

Um nach den letztgenannten beiden Punkten zu gelangen, muss man von der Str. nuova links ab, einen schmalen Weg einschlagen. Da, wo dieser Weg sich abzweigt, wohnt auch der Wächter der Grotta di Sejano. Auf dem Posilipp steht die oben erwähnte Kirche, S. Maria del Parto.

Am Fusse desselben, auf der reizend gelegenen *Mergellina*, liegen die Ruinen des fälschlich der *Königin Johanna zugeschriebenen Schlosses* der Donna Anna. Dieselben sind jetzt zu einem Fabrikgebäude benutzt.

Oft werden diese Ruinen zum Ziele einer abendlichen *Wasserfahrt* gemacht.

2. *Ueber Puzzuoli, Cumä und Baja nach Misene.* Sobald man die Grotte des Posilipp hinter sich hat, gelangt man, den hinter dem Dorfe Fuorigrotta von der Hauptstrasse rechts abführenden Seitenweg einschlagend, zum *Lago d'Agnano*, welcher ungefähr ¼ Meile entfernt ist und sich auf der Stelle eines ausgebrannten Vulkanes befindet. Sein Umfang beträgt etwa 4000 Fuss, seine Tiefe über 400 Fuss. Das oben süsse Wasser soll in der Tiefe salzig sein. Zuweilen, wenn es hoch steht, scheint es, in Folge von Gasentwickelungen, zu kochen. Trotz der üppigen Grasvegetation ist diese Gegend ungesund und deshalb fast gar nicht bewohnt. Am südlichen Ende des See's befindet sich die sogenannte *Grotta del cane* (Hundsgrotte), „eine 10 Fuss lange, 4 Fuss breite und am Eingange 9 F. hohe Felsenhöhle, über deren Boden eine 10 Zoll hohe Schicht kohlensauren Gases steht. Das Gas wirkt natürlich erstickend auf alles Lebendige ein, was in die niedrige Dunstregion gebracht wird, doch kehrt bei schnellem Eintauchen in den See oder durch Einathmen der atmosphärischen Luft der entfliehende Odem zurück. Da man dies Experiment an Hunden zu machen pflegt, so hat die Grotte davon den Namen bekommen. Wir traten mit einem Cicerone ein. Er hält eine brennende Fackel an den Boden, und sie erlischt. Er drückt eine geladene Pistole ab; der Hahn knackt, aber das Pulver fängt kein Feuer. Sodann fasst er seinen Pudel bei den Ohren und hält ihm knieend den Kopf nieder. Das Thier verfällt in Zuckungen und liegt nach zwei Minuten mit gebrochenem Auge und aufgesperrtem Rachen todt da. Sofort schleppt der Mann den Leichnam ins Freie oder wirft ihn ins Wasser. Alsbald erwacht der Pudel wieder, indem er umhertaumelnd sich schüttelt und seinem Herrn entgegenspringt. Frösche und Unken haben neun Minuten in

* Gleich dem lieblichen Kind, von schalkhaft lächelnder Wange,
Das, noch schüchtern, sich nicht weit von der Mutter gewagt,
So enttauchst Du der spielenden Fluth, voll freundlicher Anmuth,
Drängest dem Mutterland' kindisch verzagend Dich an.
W. Waiblinger.

Stickluft ausgehalten. — Die Umgegend des See's ist reich an Gesundbrunnen, und die Alten hatten hier prächtige Bäder, von denen, sowie von einer angeblichen „*Villa des Lucullus*“, Ruinen übrig sind, hauptsächlich am Südufer, da, wo sich gegenwärtig die *Schwitzbäder di S. Germano* finden, die besonders Gichtkranken empfohlen werden. Es sind dies ärmliche, unterirdische Gewölbe, in denen aufsteigende Dünste eine Wärme von vierzig Graden verbreiten. Ihren Namen haben sie von einem Bischof Capua's, der daselbst seine Gesundheit wieder erlangte. Wenige Minuten von da erstreckt sich in nordöstlicher Richtung der prächtige kreisrunde *Wald Astroni*, ein von einer drei Miglien langen Mauer umzogenes königliches Jagdgehege, mit einem Jagdschloss und drei kleinen Seen.“ — (Heinzelmann, Reisebilder). Auch der *Bach Pisciarelli*, dessen siedendes, aus der Solfatara kommendes, sehr stark mit Alaun und Vitriol versetztes Wasser, ein Ei in acht Minuten gar kocht, ist sehenswerth. Die *Solfatara* selbst ist ein eingestürzter, aber noch nicht erloschener Vulkan. Der Boden klingt hohl und an vielen Stellen dringen heisse Schwefeldämpfe aus den Spalten. Bei Nacht soll man sogar das unterirdische Feuer schimmern sehen können. An den Abhängen findet man Schwefel in den verschiedensten Farben. In neuerer Zeit ist hier eine Schwefel- und Alaun-Fabrik errichtet worden. Von der Solfatara begiebt man sich gewöhnlich auf der alten Via Antiniana, nach dem *Amphitheater*. Hier fand das Martyrium des heil. Gennaro statt. Es ist um ein Viertheil kleiner als das Colosseum in Rom, aber bedeutend grösser als das Amphitheater zu Verona, und konnte 30,000 Zuschauer fassen. (*Hôtel* del Ponte di Caligula). Unweit dieses Gebäudes liegt die *Villa des Cicero*, der Lieblingssitz des grossen Mannes. Die lange, nach dem Modell der Säulenhallen der 'Ακαδημία von Athen gebaute, Gallerie hiess Academia. Bis zur Vollendung seines riesigen Grabmales (Engelsburg) lag hier, wo er sein Leben aushauchte, der Kaiser Hadrianus begraben. Rechts von dieser Villa befinden sich die Ruinen vom *Tempel des Neptun*, wo einst Augustus Opfer brachte, bevor er von Puteoli zum Kampfe unter Segel ging. — Der *Tempel der Diana*. Vor Puzzuoli besichtige man die schön gelegene *Villa del Principe di Cardito*, woselbst sich ehemals berühmte warme, heilkräftige Bäder befanden. An der Via Antiniana lagen viele Gräber und Columbarien, von denen noch jetzt Trümmer vorhanden sind.

Puzzuoli, Dicearchia, Puteoli.

Dieser uralte, ehemals reiche Ort ist jetzt sehr unbedeutend. Auf der Stelle des Tempels des Augustus steht die, die Stadt beherrschende, *Kathedrale*. Einige antike Säulen korinthischer Ordnung sind in derselben eingemauert. Im Uebrigen hat sie einen ganz modernen Charakter. Hier liegt der berühmte Componist des „Stabat mater,“ *Pergolese*, begraben. Beim Herabsteigen von der Kathedrale, sowie auch von dem, längs des Meeres sich hinziehenden, Wege aus, sieht* man die noch bedeutenden Ruinen der Brücke des Caligula, welche aus 13 grossen Pfeilern und einigen Bogen bestehen. Suetonius erzählt, dass dieser Kaiser den Uebermuth des Xerxes noch habe überflügeln wollen, indem er den Bau dieser gewaltigen Brücke begann, um über dieselbe einen Triumphzug, wegen seiner eingebildeten Siege über die Parther und Britannier zu halten.

Noch ist zu erwähnen: 1. der sogenannte *Serapistempel*, eine schöne Ruine, welche theilweise unter Wasser steht, und wohl von Thermen herrühren mag. Dieses Gebäude wurde 105 v. Ch. restaurirt, 1750 unter vulkanischer Asche aufgefunden und bald darauf durch ein Erdbeben, sowie auch durch Menschenhand, zerstört. Die 16 Säulen, auf welchen die Kuppel ruhte, die Vasen und Statuen hat man nach dem Museo Borbonico und dem Palast von Caserta gebracht. In den wenigen, noch vorhandenen Säulen bemerkt man Seemuscheln, als Spuren einer früheren, noch stärkeren Ueberschwemmung. Einige Weihbadkammern sind noch zu sehen.

* D. h. nur bei niedrigem Wasserstande.

Bei dem Custoden des Tempels (Trinkg.) kauft man sich eine lange Fackel zur Besichtigung der Grotte der cumäischen Sibylle (S. u.).

2. Der *Tempel der Ehre* und der *Aquaduct;* in der Nähe der Via Domitiana.

3. Das unterirdische, sogenannte *Labyrinth* des Daedalus, früher wahrscheinlich als Wasserreservoir im Gebrauch gewesen.

Hinter Puzzuoli erblickt man, *links*, den *Monte Barbaro* (Gaurus,) einen der, zu den phlegraeischen Gefilden gehörenden, Vulkane, — *rechts*, den *Monte Nuovo*, welcher in der Nacht des 29. September 1538, während eines 36 stündigen Erdbebens, urplötzlich emporgehoben wurde. „Das Meer, auf dessen Oberfläche man viele todte, nach Schwefel riechende Fische fand, wich über 200 Schritte vom Gestade zurück und der Lucriner See ward zum kleinen Sumpf. Der 3 Miglien im Umfange haltende Monte Nuovo, hat oben eine kesselförmige Vertiefung und stösst bisweilen noch heissen, feuchten Dampf aus, der auch hervorquillt, wenn man nur einen Fuss tief gräbt. Er zeigt überall Wärme, und zwar am Fusse und an der Spitze mehr, als in der Mitte.“ (Heinzelmann, Reisebild.).

Hierauf kommt man an den *Lago d'Averno*, (er ist durch einen Kanal mit dem jetzt versumpften, ehemals als römische Austernpflanzschule berühmten, *Lago Lucrino* verbunden), dessen Tiefe die Alten für unergründlich hielten. Hier lag, nach Homer, die Stadt der Kimmerier und hier landete, nach Virgil, Aeneas, um die cumäische Sibylle zu befragen. Am Ufer liegen Trümmer von zwei grossen Thermen, jetzt „Tempel des Apollo und des Mercurius“ genannt. Der See selbst liegt in einem tiefen kesselförmigen Thale, wahrscheinlich auf der Stelle eines versunkenen Vulkanes. Die ihn umgebenden Berge waren einst mit dichtem Walde bedeckt und die Ausdünstungen des See's angeblich so giftig, dass jeder darüber hinfliegende Vogel sofort todt herabstürzte. Daher mag wohl der Name Ἄορνος (ohne Vögel), Avernus, herrühren. Gegenwärtig ist von diesen bösen Einflüssen nichts weiter zu spüren, als dass zuweilen eine grosse Sterblichkeit unter den Fischen eintritt. Die düstere Waldesnacht, verbunden mit den erwähnten pestartigen Dünsten, mochte die Ursache sein, dass man den Eingang zur Unterwelt in die, dicht am See sich aufthuende, unheimliche sogenannte *Grotte der cumäischen Sibylle*, verlegte. Das Innere besteht aus einem ziemlich breiten und langen Tunnel, dessen hinteres Ende verschüttet ist. Auf der rechten Seite befinden sich die sogenannten *Bäder* der Sibylle, deren Fussboden mit Wasser bedeckt ist, und an denen nichts weiter zu sehen ist, in welche sich aber Alterthumsforscher und Neugierige von immer bereiten Lazzaronis tragen lassen können. Zum Besuche dieser Grotte steckt man sich die im Serapistempel gekaufte Fackel bei dem Custoden an, welcher für das Aufschliessen ein Eintrittsgeld fordert, dessen Hälfte man ihm, unter der Drohung, sonst fortzugehen, bieten muss. Derselbe entschliesst sich dann, „in diesem einzigen Falle und da ihm der Führer sage, dass die Herrschaften keine Forestieri wären,“ nachzugeben.

Der Weg führt weiter zum *Arco felice*, dessen fester Bau den Wänden des Berges, welcher von der Strasse durchschnitten wurde, als Stütze diente; ferner zu den *Ruinen von Cumae*, dieser uralten, bereits 1030 v. Chr. von griechischen Auswanderern gegründeten Stadt. Im Jahre 1207 wurde sie, nachdem ihre ehemalige Macht schon längst durch Narses vernichtet worden war, von den Neapolitanern gänzlich zerstört. Eine förmliche Gräberstadt ist hier 1843 bis 1846 aufgefunden worden. Dieselbe besteht aus 3 über einander liegenden Reihen, deren oberste die bemerkenswerthesten Monumente enthält. Erwähnung verdienen: die Trümmer des sogenannten *Tempels de' Giganti*, so nach einem hier gefundenenen Colossaltorso eines sitzenden Jupiter genannt, — ferner des auf einer Erhöhung gelegenen *Tempels des Apollo*. Zwei Grotten werden der Sibylle zugeschrieben. Die angebliche Verbindung mit der am Averner See belegenen Grotte ist nicht sichtbar. In einer von ihnen soll die Sibylle begraben liegen.

Hier standen auch die *Villen des Petronius, Seneca* und *Varro.*

Nördlich von Cumä liegt *Torre di Patria*, wo man noch einige wenige Trümmer des antiken Liternum, des Verbannungsortes Scipio's, findet.

Von hier aus, am *Lago di Fusaro*, dem Palus Acherusia der Alten vorüber, gelangt man auf der, ihrer Gestalt wegen *Sella di Baja* genannten, Strasse nach Baja. In dem Lago di Fusaro befinden sich Austernbänke, welche für 60,000 Ducati jährlich verpachtet sein sollen. Schon zur Zeit der alten Römer war der See als Austernpflanzschule berühmt.

Baja.

Colline de Baya! poétique séjour!
Voluptueux vallon, qu'habita tour à tour
Tout ce qui fut grand dans le monde,
Tu ne retentis plus de gloire ni d'amour.
Pas une voix qui me réponde,
Que le bruit plaintif de cette onde,
Ou l'écho réveillé des débris d'alentour.
A. de Lamartine. (Le golfe de Baya.)

In dieser jetzt so ärmlichen Stadt und ihrer Umgegend hatten einst Verschwendung und Wollust der Römer ihren Höhepunkt erreicht. Die jetzt noch vorhandenen Ruinen sind kaum im Stande, auch nur das schwächste Bild des damaligen Zustandes zurückzurufen, indessen war Baja selbst noch im Mittelalter, schon in Trümmern liegend, der Schauplatz solcher Schwelgereien, dass Pontano es die Stadt der Liederlichkeit, la rovina de' vecchie de' giovani, nannte.* Sämmtliche Tempelruinen sollen zu grossartigen Thermen gehört haben.

Von Cumae kommend sieht man zuerst, *linker* Hand, den *Tempel der Diana Lucifera*, *rechts*, den *Tempel des Mercur*,** an der Meeresküste endlich den *Tempel der Venus Genetrix* liegen. Dem letztgenannten Tempel schräg gegenüber liegt ein *Wirthshaus*, in dessen oberem Stockwerk man eine, *den Umständen nach*, leidliche Aufnahme findet. (Falerner Wein und Austern von Fusaro.) Seinen Weg weiter verfolgend, kommt man an das, von dem Vicekönig Pietro di Toledo zum Schutze des Hafens gegen die Saracenen angelegte, jetzt aber wüst liegende, *Castell.*

Die *Villa des Hortensius*, des Nebenbuhlers des Cicero, mit den berühmten Fischteichen. Hortensius soll die Fische (Muränen) so zahm gemacht haben, dass sie auf seinen Ruf kamen, und das Futter aus seinen Händen frassen. Angeblich bestand dieses aus dem Fleische von Sclaven. Noch heute wird die Muräne in Neapel wenig gegessen und selbst der Lazzarone verschmäht diesen wohlschmeckenden Fisch, für welchen einst die römischen Gourmands schwärmten. Als Grund hiervon wird die Gefrässigkeit der Muräne angegeben, welcher auch das ekelhafteste Futter zusage.

In der nächsten Nähe sind noch die Ruinen der *Villa des Sulla*, welcher hier starb, der *Villen* und *Fischbehälter des L. Crassus, Cato von Utica, Pompeius* und der *Kaiser Domitianus* und *Alexander Severus.*

Schliesslich ist noch zu erwähnen, dass hier, wie Josephus erzählt, Herodes in Begleitung der Herodias gelandet sein soll, um sich von Caligula mit der Königskrone belehnen zu lassen.

Hinter Baja führt der Weg zum Dörfchen *Bauli* (Baccoli). Bemerkenswerth: das sogenannte *Grab der Agrippina*, wahrscheinlich Ruinen eines Theaters; der Tempel des Hercules Baulius. In der Villa des Julius Cäsar und später des *Augustus*, welche einst auf dem Hügel thronte, trug Virgil der Octavia das sechste Buch seiner Aeneide vor. Hier beschloss und vollführte Nero den Mord seiner Mutter Agrippina, indem er sie auf einem Fahrzeuge einschiffte, welches so gebaut war, dass der mitfahrende Scherge es plötzlich auseinander fallen lassen konnte. Wenn auch Agrippina für dies Mal aus den

* Wohl noch grauet am Strande des Meeres der Tempel der Venus,
Aber zerfallen und leer, ohne der Priesterin Dienst.
Statt der Rosen bekränzet ihn Moos, auf verwüstetem Hügel
Deuten die bacchische Stadt ärmliche Trümmer nur an.
Fieber athmet die Luft, kaum grünt der spärliche Weinberg.
Also endet die flüchtige Lust ausschweifender Sinne,
Lern', und wähle mir nur Freuden, die schöner verblüh'n.
Wilh. Waiblinger.

** Dieser Tempel ist so eigenthümlich gebaut, dass, wenn man in seinem Innern an der einen Wand ein leises Wort spricht, es an der entgegengesetzten Wand deutlich zu verstehen ist, während man in der Mitte des Raumes nichts davon vernimmt.

Wellen sich rettete, so erlag sie doch bald darauf dem meuchelmörderischen Schwerte des von ihrem Sohne abgesandten freigelassenen Anicetus. Die ziemlich gut erhaltenen, zweistöckigen Souterrains, heissen jetzt Cento Camerelle, oder auch Carceri di Nerone. Diese engen und niedrigen Gemächer sind wahrscheinlich als Gräber benutzt worden, ob aber für Todte oder Lebendige, ist ungewiss. Kein Sonnenstrahl und kein Luftzug fällt in die, einst dem Jammer und dem Tode gewidmeten Räume. Ein Betreten derselben ohne den Custoden (Tkg.) ist nicht rathsam.

In einiger Entfernung: die *Piscina mirabile*, ein grossartiges, unterirdisches, in Ermangelung von Brüchen und Quellen angelegtes, Wasserreservoir, dessen hohe Bogen von schlanken Pfeilern getragen werden. Der Sage nach, verdankt dieser Wunderbau dem Lucullus seinen Ursprung. Von hier aus wurden die Schiffe der, einst im Hafen von Misenum stationirt gewesenen, römischen Flotte mit Wasser verproviantirt, nach Aloë's Ansicht jedoch nur dann, wenn in der Grotta Dragonaria (S. Misene) kein hinreichender Wasservorrath mehr vorhanden war.

Der Weg ist hier von Grabmonumenten römischer Marinesoldaten eingefasst. Auf manchen sieht man noch die Namen der Schiffe, auf welchen sie gedient haben, z. B. Vesta, Neptunus, Concordia, Fortuna, Danubius, Rhenus u. s. w.

Misene,

auf dem zackigen, weit ins Meer vorspringenden Vorgebirge gleichen Namens. Dieser letztere rührt von dem, nach Virgil, hieselbst begrabenen Waffenträger Hectors und Gefährten des Aeneas her. Auch hier standen einst, wie in Baja, prächtige Villen und Paläste, von denen nur spärliche Trümmer übrig geblieben sind. Der vormalige Kriegshafen ist jetzt ein kleiner See, *Mare morto* genannt, weil er früher stehendes Wasser enthielt und daher schädliche Dünste ausströmte. In neuerer Zeit hat man die schmale südliche Landzunge durchstochen, und dadurch wieder eine, wenn auch unbedeutende, Strömung erzeugt.

An der nördlichen Seite des Mare morto, befinden sich die, von Virgil den Seligen, als Ruhestätte, angewiesenen *elysäischen Gefilde*, gegenwärtig *Mercato del Sabbato* genannt. In diesem Hafen schiffte sich der ältere Plinius ein, um den, von dem Ausbruch des Vesuvs bedrohten, Ortschaften Hülfe zu bringen, während der jüngere Plinius, weniger muthig, es vorzog, zu Hause zu beiben und zu studiren.

An der *Punta de' Penati* genannten Landzunge, liegen die Trümmer der *Villa des Marius* und der *Villa der Cornelia*, der Mutter der Gracchen. Nach Einigen soll Tiberius hier, nach Anderen, in einer Villa des Lucullus, durch übergeworfene Decken erstickt und Caligula zu seinem Nachfolger ausgerufen worden sein.

Zur Zeit der alten Römer stand ein Leuchtthurm auf dem Vorgebirge Misenum. Am Fusse desselben, der Insel Procida gegenüber, befindet sich die *Grotta Dragonaria*, ein für die Flotte von Misenum von Severus und Celer erbautes Wasserreservoir.

Weiter nach Westen hin liegt die *Miliscola* (Militum schola), einer alten Inschrift zufolge: das Marsfeld der Römer. Hier fand die berühmte Zusammenkunft des Octavianus und Antonius mit Sextus Pompeius statt. Das Meer war mit den Schiffen des Sextus Pompeius, das Ufer von den Legionen des Octavianus und Antonius bedeckt. Auf dem Molo war man über die Bedingungen einig geworden. Die Triumvirn gaben sich die Hände und umarmten einander. Tausendstimmiges Freudengeschrei erfüllte die Luft. Zur Feier des Tages bewirthete Sextus Pompeius den Octavianus und Antonius auf seinem Schiffe. Während des Schmauses wurde er von Einem der Seinigen, indem derselbe durch eine Handbewegung das Kappen der Taue, das Lichten der Anker und das Davonsegeln andeutete, leise gefragt: Willst Du Herr des Erdballes werden? Sextus Pompeius antwortete: Du hättest es thun, aber mir nicht sagen sollen.

Auf dem *Rückwege* steige man von der Strasse die wenigen Stufen hinauf, und besichtige die heissen *Bäder des Nero* (Stufe

di Nerone). Diese Bäder sind von der Regierung verpachtet, werden aber, da, ausser der antiken Einrichtung, fast gar kein moderner Comfort sich dort befindet, nur selten benutzt. Die Haupteinkünfte des Pächters bestehen daher in dem Eintrittsgelde der Neugierigen; man gebe ihm aber höchstens zwei Drittel des geforderten. Die Hitze und der Schwefeldunst, welche der Quelle entströmen und einen langen niedrigen Gang anfüllen, den zu betreten man aufgefordert wird, sind fast unerträglich. Bei Rheumatismus, Syphilis u. s. w. sollen diese Bäder gute Dienste leisten.

3. *Kurzer Ausflug nach Camàldoli.* Zu Wagen bis zum Largo Antigniano. Dort findet man Esel und Pferde (fast jeder Carrozziere kennt den Verleiher) zum Preise von 4 bis 6 Carlini für den halben Tag. Durch einen tiefen, theilweise von Kastanienwaldung umgebenen, Hohlweg, gelangt man zur Höhe.* Schon unterwegs bieten sich an manchen Punkten reizende Dioramen dem Auge dar. Durch ein baufälliges Thor, für dessen Oeffnung der Pförtner ein Trinkgeld erwatet, betritt man das Gebiet des Camaldulenser-Klosters, von welchem der Berg den Namen hat, doch dauert es noch eine Weile bis man zu dem Kloster selbst gelangt, vor welchem eine Unzahl von jungen und alten Bettlern lagert. Damen ist der Eintritt verwehrt, sie müssten denn ein Permesso vom Papste haben. Aus dem vernachlässigten und verwilderten Garten hat man eine prachtvolle *Aussicht.* Doch schöner noch ist die Aussicht von dem *Pavillon Camaldolleli* (etwa mitgenommenen Mundvorrath kann man an dem darin befindlichen Tische bequem verspeisen), welcher dem Conte di Camaldoli gehört. Einer Einlasskarte bedarf es nicht. Der dorthin führende Fusspfad, welcher vor dem Kloster beginnt, ist anfangs etwas abschüssig wird aber, nach Zurücklegung der ersten 20 bis 30 Schritte, bequem und geebnet. Zuweilen befindet sich neben dem Pavillon ein Aufsichtsbeamter des Besitzers, welchem man ein kleines Trinkgeld verabreicht. Wohl kein Besucher dieses paradiesischen Ortes wird den Lobspruch, wonach hier „*der schönste Punkt der bewohnten Erde*“ sein soll, übertrieben finden.* *Links*: ein Theil von Neapel, der dampfende Vesuv, der starre Monte S. Angelo und Castella mare, *gegenüber*: das liebliche Sorrent mit dem Capo Campanella und Capri, *rechts*: am Fusse des Berges, der Largo d'Agnano, weiterhin der Golf von Baja mit dem Capo Misene, die Inseln Procida, Vivara, Ischia und endlich in weiter Ferne, sogar Gaëta, — dazu das weite Meer. Das sind die einzelnen Punkte des Gesammtblickes, welchen würdig zu beschreiben, die Feder nicht im Stande ist.

Die Bemerkung Försters in seinem Reisehandbuch, dass Frauen sich auf dem Dache des benachbarten Telegraphen dafür entschädigen könnten, dass ihnen der Eintritt in das Kloster verweigert werde, dürfte auf einem Irrthum des geschätzten Schriftstellers beruhen. Nach des Verfassers eigener Anschauung, gelangt man auf das Dach des

* Dumpfer und dumpfer stets verbraus't der Lärm von Neapel
Unter mir, und zuletzt war auch der Nachhall verstummt.
Steigend auf holprichtem Pfad, Weinhügel vorüber, gelangt' ich
Waldige Schluchten hindurch, tief in der Wildnisse Nacht;
Bis auf einmal ich stand auf einem ragenden Vorsprung.
Aber was ich jetzt sah, schildert kein Zauberwort euch.
Stehend am äussersten Rand, wo der Garten sich abstürzt, da glaubt' ich
Ueber dem Erdenstaub mich, schauend in's himmlische Reich.
Wo die entzückenden Au'n im Gedüft der Ferne zerfliessen,
Tauchte, umquollen von Glanz, Insel an Insel empor.
. .
I. H. v. Wessenberg.

* Alle Deine Sorgen lasse
Unten in der Stadt am Strand —
Leicht find'st Du sie wieder;
Voll von Liebe, frei von Hasse
Blicke von des Berges Rand
Auf die Erde nieder.
So gewahrst Du von der Höhe,
Welche Weihe Meer und Au'
Zauberisch empfingen,
Und vergassest jedes Wehe,
Gleich als fühltest Lethethau
Du die Brust durchdringen.
B. v. Lepel.

Telegraphen vermittelst einer gewöhnlichen Sprossenleiter. Ueberdies ist der Aufenthalt auf demselben vom Governo untersagt und das Telegraphengebäude liegt fast am Rande des nördlichen Abhanges, so dass die von dort aus sich darbietende Aussicht mit der von Camaldolelli keinen Vergleich aushalten dürfte.

4. *Nach Caserta und Capua.* Eisenbahn, täglich etwa 7 Züge (S. Coursbuch). Man fahre bis Maddaloni, besehe dort den unten erwähnten Aquäduct, und nehme sich einen Wagen nach dem etwa eine Stunde entfernten Caserta.

Caserta,

prachtvolles Königliches Lustschloss, 1752 auf Befehl Carls III. (Bourbon) von *Vanvitelli* erbaut, angeblich noch ein Mal so gross, als das Berliner Schloss. Die Kosten sollen sich auf viele Millionen belaufen haben. Drei Hauptportale, prächtige *Marmortreppe.* In der *Kapelle* ist, ausser einem Gemälde von *Rafaël Mengs*, die grosse Menge von Säulen und Ornamenten von Porphyr, Jaspis, Basalt, Verde, Rosso, Giallo und Nero antico bemerkenswerth, wie denn überhaupt das Schloss mit der Ausbeute antiker Ruinen verschwenderisch ausgestattet ist. Im *Theater* werden die Logen von den, aus dem Serapistempel zu Puzzuoli entnommenen, Alabastersäulen getragen. Am Ende des parkartigen *Gartens* stürzt ein Wasserfall in ein grosses Marmorbassin herab, welches mit zwei Gruppen, der Diana, umgeben von ihren Nymphen, und der Metamorphose des Actaeon, geschmückt ist. Eine kleine Burg mit Laufgraben, Zugbrücke und Geschütz wurde erbaut, um den nachmaligen König Ferdinand I. in der Fortificationskunde zu unterrichten.

Der 26 Miglien lange, grossartige *Aquäduct* von Maddaloni, Ponte della Valle genannt, durchschneidet brückenähnlich, in der ungefähren Länge von 2000 Fuss und der Höhe von 200 Fuss, das benachbarte Thal und versorgt Schloss und Garten überreichlich mit Wasser.

Zu Caserta gehört der nahe *Sito de S. Leucio*, woselbst Ferdinand I., welcher eine Vorliebe für diese Stelle hatte, eine Seidenmanufactur und eine Colonie gründete, welche er durch Ausnahmegesetze begünstigte. Das hier befindliche Königliche Lusthaus hat eine sehr gesunde Lage.

Capua,

ist bereits auf der Tour von Rom über Terracina nach Neapel erwähnt worden.

Wer nur das berühmte *Amphitheater* sehen will, verlasse bei *S. Maria*, zwischen Caserta und Capua, den Eisenbahnzug.

5. *Ueber Portici und Resina nach dem Vesuv.** Mit der Eisenbahn (S. Coursb.) bis Portici und dann zu Fuss oder zu Wagen nach dem benachbarten Resina, oder, was bequemer ist, direct von Neapel über die Magdalenen-Brücke ** mit einem Wagen nach Resina.

* Auf der Magdalenen-Brücke,
Wo Neapel's kleiner Fluss
Sich zum grossen Golfe windet,
Steht Sanct Januarius.

Und, die schöne Stadt im Rücken,
Die zu schirmen sein Beruf,
Wendet er den steingehau'nen
Finger auf nach dem Vesuv,

Ihn bedräuend, dass er schone,
Mit dem Aschenregenguss
Diese Stadt, die Schutzbefohl'ne
Des Sanct Januarius.

Fr. Rückert.

** Tief in dunkler Bergeshalle,
Tief im Schooss der alten Nacht,
Wo bei mächt'gem Hammerschalle
Ueber'm Kerne der Metalle
Stumm der alte Wächter wacht,
Auf dem ew'gen Schöpferheerde
Glüht der Funke, der das Werde
In die Erdennacht gebracht.

Stets geschäft'ge Geister tragen
Stoff bei Stoff behend' heraus,
Schüren, wühlen, zieh'n und jagen,
Bis die Flammen aufwärts schlagen,
Ohne Rast und ohne Ruh';
Und im heissen Flammenkusse
Schmilzt die Masse, die im Gusse
Ueberbraust die Riesentruh'.

Schau', die rauchumwölkte Krone
Rings umlagernd weit und breit,
Schemel dem verkohlten Throne,
Schicht bei Schicht, wo reichem Lohne

Portici.

Hier ist der Königliche Palast, auf Befehl König Carls III. 1736 nach einem Plane des *Antonio Canevari* begonnen. Die früher hier befindlichen Statuen, Fresken und anderen Monumente aus den verschütteten Städten befinden sich jetzt in dem Museo Borbonico. Die dem Meere zugewendete Seite wird durch das, von dem spanischen Baumeister *Barrios* angelegte, kleine Fort Granatello vertheidigt. Die Strasse nach Resina führt mitten durch das Schloss. In der langen Gallerie, welche zu den Gemächern der Königin führt, stellen Gemälde die Abenteuer des Don Quixote dar. Eine grosse Alabaster-Vase mit drei Grazien. Porzellankabinet mit chinesischen Figuren. Aus dem Boudoir der Königin eine entzückende Aussicht auf das gegenüberliegende Neapel. Von hier kommt man in die Gemächer des Königs. In der Sala del consiglio: Portraits von Napoleon im Kaiserornat, von seiner Mutter Laetitia und Murat, v. *Gerard*; Portrait des Massena, von *Vicar*, und 3 werthvolle pompeianische Mosaikfussböden. In den schönen Garten-Anlagen befindet sich in der, für Ferdinand I., während seiner Kinderjahre angelegten, kleinen Burg eine Menagerie.

Seinen Schweiss der Winzer weiht;
Seit Jahrtausenden bescheeren
Dort des Weinstocks glüh'nde Zähren
Tropfen würz'ger Seligkeit.

Als im heit'ren Morgenstrahle
Der Olympos noch bestand,
Schenkte in krystall'ner Schaale
Den Unsterblichen beim Mahle
Diese Tropfen Hebe's Hand;
Aber bei den Erdensöhnen
Ward der Nektar Wonnethränen
Der Olympier nur genannt.

Heut nicht schwächer, wenn auch neuer,
Brau't auf der verkohlten Gluth
In lebend'ger Hochzeitsfeier
Erdenflamm' und Himmelsfeuer
Jenes würz'ge Lebensgut,
Doch nicht mehr als Wonnethränen
Sel'ger Götter — schmerzlich Sehnen
Hat getauft das Rebenblut. — —

Hier auf untergang'ner Städte
Tempeltrümmern, wo sich jäh
Mächtiger Erinn'rung Kette
Aus der Vorwelt Grabesbette
Ueberschlingt um Fern' und Näh',
Deutschlands Blüth' in Kraft und Tugend,
Lebensvollgruss ew'ger Jugend
Hier bei Christi Lacrimae! —

Heinrich Stieglitz.

Resina.

Hier, woselbst die Villa Favorita (S. Rubrik Villen), findet man stets Führer, Pferde und Esel zu der Vesuvparthie bereit stehend. Die Preise sind durch einen Tarif von der Regierung festgesetzt, welchen man, um Weiterungen zu vermeiden, sich zeigen lassen kann. Der sogenannte Cicerone verlangt gewöhnlich, ausser seinem recht ansehnlichen Lohn,* auch noch, dass man ihm sein Pferd tarifmässig bezahle. Diese Forderung kann man, als ungebührlich, zurückweisen. Ein zu empfehlender Cicerone ist *Vincente Cuzzoli*. Nachtparthieen, um die Sonne aufgehen zu sehen, sind, des *theilweise* herzlich schlechten Weges und der umherliegenden rohen Lavastücke halber, höchst gefährlich. Man thut besser, sich mit dem Anblicke eines Sonnenunterganges, am besten, mit einer blossen Tagparthie, so dass man mit einbrechender Nacht schon wieder am Fusse des Berges ist, zu begnügen. Man kann auch bis zum Hause des sogenannten *Eremiten*, welcher ein pfiffiger Gastwirth in einer Mönchskutte ist und schlechten Wein und schlechte Lebensmittel für theures Geld giebt, mit einem Wagen fahren, doch ist der von den Kutschern dafür geforderte Preis, weil sie Vorspann nehmen müssen, enorm hoch und die Fahrt geht sehr langsam von Statten. Noch ist zu bemerken, dass die Besteigung des Vesuvs, und besonders seines Aschenkegels, ohne tüchtiges Schuhwerk** fast unmöglich ist. Wer sich nicht oben, am Krater, selbst Mineralien und Lavastücke sammeln will, erhält dergleichen beim Eremiten zu verhältnissmässig hohem Preise.

* Cicerone 10 Carlini, Pferd 8 Carlini u. s. w. Man nehme sich Wein und Lebensmittel mit. Doch finden sich auch Leute auf gut Glück ein mit Brod, Wein und Eiern, welche letztere oben, in der heissen Asche, in kurzer Zeit gar werden.

** Männern sind rindlederne Stiefel mit dicken Sohlen anzurathen, in deren Schäfte die Beinkleider gesteckt werden können. Galloschen sind, da Asche und Sand sofort hineindringen, von gar keinem Nutzen.

Der 3600 Fuss über die Meeresfläche emporragende Vesuv hat 2 Gipfel, der östliche heisst Monte Sommo und scheint ausgebrannt zu sein; der westlich, nach dem Meere zu, gelegene ist dagegen noch immer thätig. Die Anzeichen einer drohenden Eruption sind ungewiss. Im normalen Zustande entsteigen dem Krater gleichmässige Dampfsäulen; hören diese ganz auf, so ist zu befürchten, dass die unterirdischen Kräfte sich gewaltsam Luft schaffen. Der Berg ist allmälig höher geworden und die Formation des Gipfels, sowie des Kraters verändert sich fast bei jeder Eruption.

Der erste bekannte Ausbruch erfolgte 63 n. Chr., der folgende schreckliche 79, wodurch Herculanum, Pompei und Stabiae untergingen, sodann 203, 472, 512, 685, 993, 1036, 1040, 1138, 1139, 1306, 1500, 1631, 1660, 1682, 1694, 1701, 1704, 1707, 1712, 1717, 1730, 1737, 1751, 1757, 1760, 1766, 1767, 1769, 1771, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1786, 1790, 1794, 1804, 1805, 1806, 1810, 1811, 1813, 1817, 1820, 1822, 1831, 1833, 1834, der letzte bedeutende, bei welchem die Feuersäule um mehr als 1000 F. den Krater überragte, fand 1839 statt.

Hinter dem Hause des Eremiten gelangt man zu dem Königlichen *Osservatorio meteorologico vesuviano* (S. Neapel). Hier hört die Vegetation auf. Wer des Reitens ungewohnt, oder überhaupt nicht geneigt ist, Genick, Arme und Beine zu brechen, steige bei dem nun bald anfangenden Lavafelde ab und gehe diese etwa eine Miglie lange Strecke. Am Fusse des Aschenkegels, in dem sogenannten *Atrio del Cavallo*, wo die Pferde und Esel zurückbleiben, sind Menschen bereit, die Reisenden bis zum Krater hinauf zu tragen, an Riemen zu schleppen, oder von hinten zu schieben. Die Preise dafür sind durch eine amtliche Taxe festgesetzt, doch nehmen diese Leute gelegentlich auch mehr oder weniger, je nachdem das Geschäft gerade geht. Zwei Gensd'armes haben hier die Wache und leisten gelegentlich den Reisenden gute Dienste. Man giebt ihnen gewöhnlich ein kleines Trinkgeld. Von den oben angegebenen 3 Hülfsmitteln zum Besteigen des Aschenkegels ist, nach Greverus' Ansicht, das von hinten Geschobenwerden das praktischste, da der bescheidene Mensch vom Gezogenwerden keinen grossen Vortheil ziehen könne, indem er über der Schonung des Anderen seine eigene Bequemlichkeit vergässe. Dieses Zartgefühl ist indessen bei den stämmigen Lazzaronis nicht nöthig, weil man nicht zu befürchten hat, dass sie sich über ihre Kräfte anstrengen werden. So hat sich auch der grosse Göthe ganz wacker hinauf schleppen lassen.

L. v. Rochau beschreibt seine Vesuvreise u. A. folgendermassen: „Eine kleine sandige Fläche, durch eine aufrecht stehende Lavawand gegen den Wind geschützt, der ziemlich rauh durch das Thal fuhr, bildete den Lagerplatz, wo wir absteigen mussten, weil der Pfad jenseits dieses Punktes aufhört, gangbar zu sein. Ein Knabe mit einem Korbe voll Apfelsinen, Brod und Eiern, ein paar Tragsessel von Strohgeflecht, 10 oder 12 Sesselträger und der unvermeidliche Repräsentant der öffentlichen Ordnung in Gensd'armerie-Uniform stellten das Personal und Inventarium dieses Karawanserei unter freiem Himmel dar. Kaum hatte ich den Fuss aus dem Bügel, so standen zwei stämmige Kerls vor mir, die eine Art Bandelier um die Schulter trugen, dessen in eine Schleife auslaufende Enden sie mir darreichten, ohne Worte zu verlieren, und als ob sich das von selbst verstehe. Ich begriff, dass man mir zumuthe, mich den Berg hinaufziehen zu lassen und dankte für das Anerbieten. Die Leute thaten ganz verwundert, und affektirten, mir in's Gesicht zu lachen ob des thörichten Gedankens, mit eigenen Kräften auf den Vesuv gelangen zu können. Von meinen Reisegefährten gleichfalls zurückgewiesen, begann die ganze Schaar gleichwohl, mit uns bergan zu steigen. Unser Abmahnen war lange vergeblich. Wir gehen zu unserm eigenen Vergnügen, antworteten sie auf den wohlgemeinten Rath, sich die vergebliche Mühe zu ersparen. Sie rechneten darauf, dass wir uns unterwegs eines Anderen besinnen würden, und in der That war einiger Grund dazu vorhanden. Der sogenannte Aschenkegel

des Vesuvs, an dessen Fuss die Wanderung begann, steigt unglaublich steil empor, und sein unterer Theil ist mit einem feinen Sande bedeckt, in welchen man bei jedem Schritte schuhtief versinkt. Während man den einen Fuss aus dem Sande heraus zieht, gleitet der andere, auf welchem das Gewicht des Körpers ruht, wieder zurück, so dass man, um eine Elle vorwärts zu kommen, drei oder vier Schritte machen muss. Der Bergstock ist dabei von geringem Nutzen, denn er versinkt unter dem Drucke der Hand ins Bodenlose. Mit einem Worte, der Weg ist der Art, dass ohne Zweifel Mancher den Athem und den Muth verliert, ehe er das erste Viertel hinter sich hat. Sie sind sehr ermüdet, sagte mir einer der Männer, die zum eigenen Vergnügen mit uns gingen, als er bemerkte, dass die Schwierigkeit des Weges mich veranlasste, meine Kräfte zu schonen; Sie sind sehr ermüdet, wiederholte er mit einer Miene der Theilnahme, die mich höchlich verdross. Nehmen Sie die Schleife, setzte er in einem vertraulichen Tone hinzu, der darauf berechnet war, mir das thatsächliche Eingeständniss der Schwäche zu erleichtern. Ich wies den Vorschlag heftiger zurück, als gerade nöthig. Nehmen Sie, nehmen sie, versetzte er dringender, ich verlange nur 3 Carlin. Diese bescheidene Forderung — 3 Carlin machen 10 Sgr. — gab meiner Eigenliebe eine kleine Genugthuung, denn sie sagte mir, dass der Mann recht gut begriff, wie wenig ich seiner Dienste bedürfe, die er sonst sicherlich nicht zu einem solchen Schlauderpreise angeboten haben würde. Ich dankte ihm in etwas milderem Tone. Zwei Carlin, sagte er, indem er mir die Schleife von Neuem darbot, und als ich statt aller Antwort den Kopf schüttelte, rief er aus: Einen Carlin! Mein guter Mann, versetzte ich ihm mit engelgleicher Milde, und wenn Ihr mir einen Piaster darauf zahlen wolltet, ich würde mich von Euch nicht auf den Berg hinaufschleppen lassen. Das wirkte. Der Mann liess von mir ab und trat mit seinen Gefährten, die inzwischen einen eben so heftigen und eben so vergeblichen Sturm auf meine Begleiter gemacht hatten, den Rückzug an. Der tapfere Widerstand, den wir der Versuchung geleistet, fand seine Belohnung. Es zeigte sich nämlich, dass die Leute ihren letzten Anlauf auf unsere Ausdauer bis zu dem Punkte verschoben hatten, wo der schwierigste Theil der Arbeit seinem Ende nahe war. Ablenkend von der sandigen Bahn, die wir bisher verfolgen mussten, betraten wir einen durch Lavageröll gebildeten Grat, welcher parallel mit dem Sand-Abhang, aber seiner ganzen Länge nach haarscharf von demselben geschieden, bis zum Gipfel emporsteigt.“

Es giebt jetzt zwei Krater, einen alten und einen neuen. Der erstere ist fast erloschen, der letztere in lebensvoller Thätigkeit. Man kann, wenn der Vulkan ruhig ist, in den Kessel des Kraters hinabsteigen, wenigstens haben dies schon Einige gethan. Doch kann der Verfasser hiervon nur abrathen. Sehr leicht dreht sich der Wind und schon die gewöhnliche Dampfsäule, auf den Vorwitzigen getrieben, ist im Stande, ihn mit ihrem Schwefeldunste zu betäuben, so dass er rettungslos in den Abgrund hinabstürzt.

Wenn der Berg gerade speit, pflegt man ein Geldstück in glühende Steine zu stecken und die letzteren, sobald sie kalt geworden, als Andenken an die Vesuvreise mitzunehmen.

Die *Aussicht* endlich ist zwar sehr schön, aber des theilweisen begränzten Horizontes halber, nicht so umfassend, als man sonst wohl erwarten könnte. Auf den Golf von Neapel und das Thal von Nocera hat man freilich einen freien Blick aus der Vogel-Perspektive. Schöner aber, weil deutlicher, wenn auch wiederum beschränkter, ist die *Aussicht von dem Platze vor dem Hause des Eremiten.*

Ist man früh genug von der Berg-Expedition zurückgekehrt, so kann man noch von

Herculanum,

auf dem bekanntlich Resina steht, das einzige, noch zugängliche Gebäude, das *Theater*, besehen. In einen 60-70 Fuss tiefen Schacht, welcher mit dem Meisel durch eisenfeste Lava gehauen ist, steigt man hinab. Dieses Theater konnte etwa 10,000 Zuschauer

fassen und hat 121 Sitzreihen. Man unterscheidet deutlich den Platz des Orchesters, die Bühne, die Sitze der Zuschauer, worunter die Consularplätze, die Pfeiler, und einige Gänge. Der Marmor ist von der Lava befreit worden. Ebenso sieht man die Piedestale der Statuen der beiden Balbi (S. Museo Borbonico) mit Inschriften und auf einer Stelle sieht ein Menschengebiss zähnefletschend aus der schwarzen Lava hervor. Einen grossartigen Eindruck aber vermag dieser düstere, kellerartige Raum nicht zu gewähren, und bis jetzt sind fast alle Reisenden froh gewesen, wenn sie das Tageslicht wieder erblickten.

Der Prinz von Elbeuf fand 1720, beim Bau eines Hauses, werthvolle Marmorstücke, und so die Spuren von Herculanum. Fünf Jahre hindurch veranstaltete er auf seine Kosten Nachgrabungen, und schickte die kostbare Ausbeute theils an Prinz Eugen, den edlen Ritter (zwei an diesen geschickte Statuen von Töchtern des Balbus, befinden sich gegenwärtig in Dresden), theils an König Ludwig XIV. von Frankreich. König Carl III. von Neapel aber verbot die weiteren Nachgrabungen Seitens der Privaten, und ordnete dergleichen auf Kosten des Staates an. Die meisten der neu aufgefundenen Kunstwerke, befinden sich gegenwärtig in dem Museo Borbonico.

6. *Ueber Pompei, Nocera und Trinità della Cava nach Salerno und Pesto.* Morgens mit dem ersten Zuge auf der *Eisenbahn* (S. Coursb.) über Portici und Torre del Greco nach

Pompei.*

Durch den Garten des Bahnhofgebäudes gelangt man auf die breite Landstrasse, von Neapel nach Salerno, welche zugleich zur Ruinenstadt führt. Die erste *Osterie*, auf welche man stösst, ist durchaus nicht zu empfehlen, wohl aber die zweite, elegante, welche in der Nähe des Amphitheaters liegt. Am Eingange derselben halten sich die, von der Regierung bestellten Führer auf, welche von einer Gesellschaft von 4 Personen gewöhnlich 6 Carlini erhalten, auch eine feste Taxe bei sich führen. Man geräth aber zuweilen an Solche, die sich die Sache bequem machen und nur einen Theil der Sehenswürdigkeiten zeigen. Es ist deshalb rathsam, sich vorher mit den Hauptpunkten insoweit bekannt zu machen, dass man des Cicerone nur als Wegweiser bedarf. Es dürfte nicht überflüssig sein, nochmals auf das, im Museo Borbonico befindliche Modell von Pompei zu verweisen. *Wenn man nach der unten angegebenen Reihenfolge sich richtet,* so wird man wenigstens sicher sein, nicht, wie so oft geschieht, denselben Weg zwei Mal machen zu müssen.

Pompei wurde, nach Strabo's Angabe, von Oskern gegründet und nach und nach von Etruskern, Pelasgern und Samnitern bewohnt. Endlich fiel es in die Hände der Römer. Es lag dicht am Meere, welches jetzt durch die Lava und Asche des Vesuvs um mehr, als eine Viertelmeile, zurückgedrängt ist, und an der Mündung des Flusses Sarnus. Sein Hafen konnte eine Kriegsflotte aufnehmen; der Umfang der Stadt mochte $\frac{3}{4}$ Meilen betragen. Schon im Jahre 63 n. Chr., wurde Pompei nebst Herculanum und anderen Städten Campaniens, durch ein furchtbares Erdbeben so hart mitgenommen dass die erschrockenen Bewohner ihre Heimath verliessen und der römische Senat berieth, ob nicht Pompei und Herculanum lieber für immer zu verlassen als, auf neue Gefahr hin, wieder herzustellen seien. Durch dieses Erdbeben war die Basilica und das Forum schon zerstört, als der Ausbruch des Vesuvs vom 24. August 79 n. Chr., diese Stadt und mit ihr Herculanum, Stabiae, Taurania, Oplontis, Teglana (bei dem jetzigen Torre dell' Annunziata gelegen) und Retina verschlang. Es ist wunderbar, dass, bei der ziemlich grossen Entfernung

* Ausgestorben sind die Strassen und Häuser. Verborgen
Sechszehn Jahrhunderte lang ruhte vergessen die Stadt.
Die Zerstörung wüthete immer und wüthet auf Erden,
Aber getreu erhält mütterlich sorgsam ihr Schoos;
Nimmer berühret die Zeit das Bewahrte. Die Menschen belehrend,
Zeigst Du der jetzigen Welt, wie die vergangene war.
König Ludwig von Bayern.

des Vesuvs, der Aschenregen nach dieser Seite seine Richtung nahm, obgleich, nach dem Berichte des Plinius, der ältere Plinius mit starkem, günstigem, also Westwinde, nach Stabiae segelte, ja sogar der Wind so stark war, dass die kühnen Seeleute nicht nach Misenum zurückkehren konnten. Man muss daher annehmen, dass auf dem Lande eine andere Luftströmung geherrscht habe, als auf dem Meere.

So lag Pompei etwa siebzehnhundert Jahre verschüttet. Sein unterirdisches Dasein kann jedoch den Nachkommen nicht ganz unbekannt gewesen sein. Nach Winckelmanns Ansicht ist es wahrscheinlich, dass Alexander Severus mehrere Kunstwerke, die in seinen Thermen aufgestellt waren, hier hat ausgraben lassen. Zu Ende des 16. Jahrhunderts stiess Graf Tuttavilla von Sarno, bei der Anlage eines Aquäducts, auf Häuser und Tempelruinen, doch wurde weiter kein Gewicht darauf gelegt. Seit dieser Zeit aber scheinen die Bewohner der Umgegend auf ihre eigene Hand, in gewinnsüchtiger Absicht, nachgegraben zu haben, wie man aus mancherlei Spuren entnommen hat. Auch nannten sie die Grabstätte Pompei's „il Tesoro" (der Schatz) oder „la Città" (die Stadt). Im Jahre 1748 endlich wurden, als Bauern beim Graben in der Nähe des Sarno auf Häuser stiessen, von der Regierung Carl's III. (Bourbon) die Ausgrabungen auf Kosten des Staates begonnen und unter diesem Könige, sowie zur Zeit der französischen Herrschaft, am meisten gefördert. In neuerer Zeit hat man sich damit beschäftigt, den Arm des Quadriviums, welcher von der grossen Strada della Fortuna nach den Theatern, und den Weg, welcher, hinter der Basilica vorüber, nach dem Hafen führt, aufzudecken. Bei der nun folgenden Aufzählung der Ruinen selbst konnte nur auf das Nothwendigste Rücksicht genommen werden. Genauere Auskunft findet man in der, gleichzeitig mit diesem Reise-Handbuche und in demselben Verlage erschienenen, Uebersetzung* des verdienstvollen, 1852 in Neapel erschienenen Werkes: „Les ruines de Pompéi, par le commandeur Stanislas d'Aloë, secrétaire de la direction du musée Royal et des fouilles d'antiquités du Royaume," welcher ein *genauer* Plan Pompei's beigefügt ist.

* Unter dem Titel: „Practischer Führer durch die Ruinen von Pompei".

Reihenfolge der Besichtigung.

Das Amphitheater. Dieses ovale Gebäude hat 30 Sitzreihen und, was man sonst bei dergleichen antiken Bauwerken selten findet, auf der obersten Reihe bedeckte Logen, für das weibliche Geschlecht zum Schutze gegen Sonnenhitze und Unwetter bestimmt. Es konnte 20,000 Zuschauer fassen. Aus der bekanntlich viel geringeren Einwohnerzahl von Pompei, scheint hervorzugehen, dass man bei der Erbauung, wie Tacitus erzählt, auf das häufige Hospitiren der Bewohner der Umgegend gerechnet hat. Man tritt durch zwei Portale in das Innere, von denen eines grösser, das andere kleiner ist. Noch sieht man die Thüren, durch welche die Kämpfer und die wilden Thiere in die Arena traten, sowie auch die schmale Thür, durch welche die Todten und Verwundeten hinausgetrageu wurden. Der Zuschauerraum bestand aus drei Abtheilungen, von denen die untere für die höchsten Standespersonen (Präfecten, Duumvirn, Decemvirn, Priester u. s. w.), die mittlere für die Kaufleute und Soldaten, die dritte für den übrigen Bürgerstand, nach seiner verschiedenen Rangordnung, bestimmt war, so dass die niedrigste Volksklasse die hintersten Plätze dieser Abtheilung einnahm. Ueber allen Diesen befanden sich die schon oben erwähnten Sitze der Frauen.

Forum nundinarium. Ein längliches Viereck, umgeben von einer bedeckten Halle, deren Säulen mit Stuck bekleidet und roth und gelb bemalt sind. Hier befand sich die *Hauptwache* der Stadt. Man fand die Skelette von 37 Soldaten, einem Centurio und einem Pferde, sowie auch deren vollständige kriegerische Ausrüstung.

Auf derselben Seite das *Odeum, Komödien-Theater*, dessen Scene und Säulenhalle mit einem Dach versehen war. Gegenüber:

Das *Tragödien-Theater*, ehemals ganz mit Marmor bekleidet. Die Scene ist vollständig.

Ein grosser Theil der Sitzreihen fehlt. Von der obersten Reihe eine schöne *Aussicht.*

Kleiner Tempel des Jupiter und der Juno, wo die Terracotta-Statuen beider Gottheiten, welche jetzt im Museo Borbonico sind, gefunden wurden.

Tempel der Isis, mit den verschiedenen Gemächern, welche zu den *Weihen* benutzt wurden. Hier fand man das Skelett eines Priesters, welcher bei der Mahlzeit, deren Reste (ein Huhn, Eier u. s. w.) am Boden lagen, vom Tode überrascht worden war.

Curia Isiaca, von Säulen umgeben; in der Mitte ein Altar. Hier ertheilten wahrscheinlich die Isispriester Unterricht in den Mysterien dieser Gottheit.

Nachdem man das tragische Theater verlassen, gelangt man, nach einigen Schritten links, in die

Strada dell' Abbondanza, auch Via de' Mercanti genannt. In dem Gässchen zur Rechten, hinter dem *Chalcidicum* steht das Haus des Königs von Preussen *(Casa del Rè di Prussia)*, 1822 ausgegraben, auf der anderen Seite das des Kaisers Franz *(C. del Imperatore d'Austria)*. Ferner auf derselben Seite: das *Haus des Chirurgen*, *(C. del Chirurgo)*, — das Haus von *Hero und Leander*. Hier wird die Strasse von dem *Vico de' dodeci Dei*, welche, um die Vorübergehenden von der Verunreinigung dieses Ortes abzuhalten, auf die Mauer gemalt waren, durchschnitten. *C. delle Grazie; C. di Verro;* die *Scuola di Verna; C. di Augia e Ercole.*

Das *Forum civile,* der schönste Platz Pompei's, der einstige Hauptnerv seines öffentlichen Lebens. An demselben liegen folgende wichtige Gebäude, der *Tempel des Jupiter*; ihm zur *Rechten:* das *Chalcidicum,* der *Tempel des Mercur* oder des Romulus, das *Pantheon,* das *Senaculum*; *links:* der *Tempel der Venus* und die *Basilica* (hinter der Basilica: das Haus des Championnet); auf der *entgegengesetzten* Seite: die *drei Curiae.*

Der *Tempel der Fortuna*, einer Inschrift zufolge, von dem Duumvir Marcus Tullius der Fortuna Augusta errichtet.

Strada della Fortuna, auch Strada del Foro genannt, die längste Strasse Pompei's, durchschnitt die Stadt von einem Ende, der Porta Herculanea, bis zum anderen, der Porta Nolana.

Vom Tempel der Fortuna aus, nach der Porta di Nola zu, *rechts: C. della parete nera,* mit antiken Fresken auf schwarzem Grunde in dem Tablinum; *C. de' capitelli figurati*; *C. del Granduca di Toscana; C. di Ariadne; C. della caccia;*

Links: C. del naviglio oder delle Baccanti; *C. del Fauno*, eines der vornehmsten und grössten Häuser Pompei's, welches seinen Namen von der, an dem Impluvium gefundenen, vortrefflichen Statuette erhalten hat. Hier wurde unter vielem Anderen das Mosaik der Alexanderschlacht (S. Museo Borbonico) 1831 gefunden.

Den nächsten Platz nimmt *C. del Labirinto,* wohin man sich von hier aus gewöhnlich begiebt, ein. Seinen Namen hat dieses Haus nach einem hier aufgefundenen Mosaik, welches das Labyrinth darstellt.

C. degli Scienziati. Hinter diesem Hause: ein *Quadrivium.* (Von hier aus kann man, *rechts,* geraden Wegs nach dem Forum nundinarium und den Theatern gelangen.)

C. del Imperatore di Russia, den 10. December 1845 ausgegraben, und endlich *C. della Imperatrice di Russia*, am 20. März 1846 ausgegraben.

C. delle Sonatrici, Haus des *Marcus Lucretius,* mit werthvollen Fresken, 1847 entdeckt.

Strada di Mercurio. Eines der merkwürdigsten Gebäude Pompei's ist die *C. Fullonica,* eine ehemalige Tuchwalkanstalt. Die Häuser mit den *beiden Springbrunnen*, von denen der eine grösser, als der andere, ist. *C. di Adone,* so nach einem hier aufgefundenen Frescogemälde, welches einen verwundeten Adonis, zwischen einer Venus und Amoren, — oder auch Haus des *Hermaphroditen* nach einem anderen Gemälde, welches den Putztisch des Hermaphroditen darstellt, genannt.

C. di Apollo, so nach einem Bilde dieses Gottes genannt, liegt schon nahe an der Stadtmauer. Auf der gegenüberliegenden Seite dieser Strasse befinden sich die nachfolgenden, äusserst sehenswerthen Gebäude:

C. d'Inacho e d'Jo; C. di Meleagro (Wasserwerke und Peristilium), oder delle Nereïde. *C. del Centauro; C. de' Dioscuri* oder Haus des Quästors (Fresken); *C. de' cinque Scheletri; C. dell' Ancora* (Säulenhalle).

Die *Thermen* (öffentliche Bäder). *C. di Pansa.* Dieses abgesondert liegende Haus gehört zu den grössten und schönsten von Pompei.

C. del poëta tragico, klein, aber elegant. Hier fand man u. A. das Mosaik mit dem Hunde und den Worten: „Cave canem" (jetzt im Mus. Borbonico).

Zwei Wirthshäuser bilden auf dieser Seite das Ende der Strasse. An dem *Trivium* liegt die *Farmacia*, so nach einigen dort aufgefundenen Medicamenten und chemischen Präparaten benannt. Wenn man mit dem Rücken gegen dieses Haus gewendet steht, links: *C. di Polibio.*

In einer kleinen Strasse: *C. de' danzatrici* und *C. del Iside*, endlich *C. di Pupio* (Pupius), Fresken und Mosaiken. *Forno pubblico* (Backhaus).

C. di Sallustio, gehört zu den schönsten Häusern Pompei's; *C. di Modesto*; *C. de' Fiori* (Fresken); *C. di Nettuno*, 1844 entdeckt (Fresken im Atrium); eine *Schmiedewerkstatt* (Lucina).

Albergo pubblico, ein grosser Phallus, als Talisman, über der Thür; *C. delle Vestali* (Fresken und Sacrarium); *C. del Chirùrgo.*

Vor der Porta Ercolanea zieht sich die *Gräberstrasse* (Sepolcreto) hin, die alte Vorstadt Augustus Felix.

Grab (Tomba) des Augustalen M. Cerinius Restitutus, — des Porcius und der Priesterin Mammia, seiner Tochter. Grab der Guirlanden, *Villa de' quattro colonne* und der Springbrunnen von Mosaik. Grab der Tyche.

Auf der gegenüberliegenden Seite der Strasse: Ein Säulengang und Herbergen für Landleute. Uralter Begräbnissplatz der ersten Einwohner Pompei's; von hier aus besteigt man die Terrassen der *C. di Marco Frugi.* Begräbnissplatz der Familie Nistacidius; das Cenotaphium des Calventius Quietus; Grab der Nevoleia Tyche und des Munatius Faustus.

Auf der rechten Seite der Strasse liegt der Platz, wo die Trauermahle gehalten wurden, mit dem Grabe des Saturninus.

Das Grab der Familie des *M. Arrius Diomedes*, — des Gratus, — des Salvius und der Servilia, — das Cenotaphium des Ceius, — des Richters und Censors Labeo u. a.

Villa suburbana detta d'Arrio Diomede, mehrstöckiges Gebäude, eines der grössten und elegantesten Pompei's. In den Kellern dieses Hauses wurden bekanntlich 20 Skelette gefunden.

Von Pompei führt die Eisenbahn, und ausserdem auch die alte gute Chaussee, durch ein breites, fruchtbares Thal, voll üppiger Vegetation, weiter nach

Nocera de' Pagani, Nuceria,

dem Geburtsort des heil. Ludwig, einer belebten freundlichen Stadt mit 10,000 Einwohnern, vormals längere Zeit Besitzthum der Sarazenen und von vielfachen Kriegsdrangsalen heimgesucht. An Kirchen und Klöstern ist Nocera reich. Die in der Nähe der Stadt liegende *Kirche S. Maria maggiore delle Colonne*, ehemals ein Tempel der Cybele, sowohl wegen ihrer gut erhaltenen, antiken Baureste, als auch wegen der Aussicht, die man von hier aus geniesst, bemerkenswerth. In der Umgegend befindet sich auch der Thurm, in welchem Helena, König Manfreds liebenswürdige Gattin, auf Befehl Carls von Anjou den Hungertod erleiden musste, während sie von ihrem Kerker aus den lieblichsten Theil ihres Königreiches übersehen konnte.

Ueber *S. Magro* nach *La Cava.** Die meisten der auf diesem Wege dem Auge sich darbietenden sogenannten Saracenen-Thüren, „in welche sich bei einem Ueberfalle der Barbaren die Feldarbeiter flüchteten, wenn sie ihre befestigten Ortschaften nicht sogleich erreichen konnten," sind Taubenschläge. Die wilden Tauben werden in denselben durch Netze gefangen, mit denen man im günstigen Augenblick die Löcher umstrickt. Mitten in einem reizenden Thale,

* Ein Wagen von Nocera bis Salerno kostet etwa 2 — 3 Ducati, ein Platz 3 — 5 Carlini.

welches von burggekrönten, grünen Bergen eingeschlossen ist, liegt

La Cava,

Stadt mit etwa 19,000 Einwohnern; wegen seiner Hallen, unter welchen man vor den Häusern im Regen trocken einhergehen kann, auch Klein-Bologna genannt. Das 1125 von dem Normannen-Herzog Roger gestiftete *Benedictiner-Kloster S. Trinità di Cava* besitzt eine Bibliothek und ein Archiv, welche wichtige historische und andere Documente, (u. a. den Original-Codex legum Longobardorum) enthalten. Auch mehrere gute Gemälde befinden sich daselbst. Von dem gegenüberliegenden *Capuziner-Kloster* hat man eine schöne Aussicht auf den Golf von Salerno. „Man findet sich hier plötzlich in süddeutsche Gebirgs-Gegend versetzt. Alles, nur nicht die Formen und Umrisse der feingezackten Gebirge, welche ihren vulkanischen Ursprung nicht verläugnen können, erinnert hier an die deutsche Heimath, an die Alpenmatten und an die duftige Frische der oberbairischen Gebirgsgegend. La Cava selbst ist ein reizendes Städtchen, voll lebhaften Verkehrs und ausserordentlich stark von Fremden besucht, denen es als einer der kühlsten, gesundesten und anmuthigsten Orte Unter-Italiens von den neapolitanischen Aerzten empfohlen wird. Rings von Felsgebirgen eingeschlossen, deren grünbewaldete Abhänge zugleich Schutz vor den hier so empfindlichen Zugwinden und erfrischende Kühlung gewähren, wird es besonders von Solchen aufgesucht, denen wegen Nervenleiden ein „deutsches Klima" von den Aerzten angerathen wird; also besonders von den in Neapel ansässigen Fremden, zumal Deutschen."*

Von La Cava an, senkt sich die Strasse gegen das Meer hin; ihre linke Seite ist von hohen Felswänden, die rechte von tiefen Schluchten eingefasst. In dieser prachtvollen Gegend soll Salvator Rosa seine landschaftlichen Studien gemacht haben.

An *S. Cesareo* (bleibt rechts) vorüber, durch das schöne Mühlthal (valle molina) und das romantische **Vietri** an dem Felsenufer hin, nach dem so überaus schön gelegenen

* A. Stahr, Ein Jahr in Italien.

Salerno,* Salernum.

Gasthäuser: *Gran Albergo di Europa*, comfortable eingerichtet und mit der Aussicht auf das nur wenige Schritte entfernte Meer. *Albergo della Vittoria*, mit einer Trattorie verbunden. *Hôtel des Etrangers*.

Wenn auch nicht mehr von solcher Bedeutung, wie im Mittelalter, ist Salerno doch noch eine nicht ganz unbedeutende Handelsstadt mit etwa 23,000 Einwohnern. Der Hafen ist durch Johann von Procida, den Urheber der sicilianischen Vesper, welchen König Ludwig v. Baiern besungen, angelegt. Dampfschifffahrt ist jedoch nicht vorhanden. Schon im eilften Jahrhundert blühte hier die weltberühmte medicinische Lehranstalt (civitas Hippocratica).

Kirchen. Die uralte Kathedrale *S. Mattéo* von *Robert Guiscard* 1084, nachdem sie von den Saracenen zerstört worden war, wieder aufgebaut und mit Mosaikfussböden, Säulen und Reliefs aus den Tempeln von Paestum geschmückt. Ausser römischen Sarkophagen mit Reliefs, einem reich mit Elfenbein geschmückten Altar und dem Grabe der Margaretha von Anjou ist das Grab Papst Gregors VII., welcher bekanntlich im Jahre 1084 hier eine Zuflucht fand und starb, bemerkenswerth.

Umgebung. Von der auf einem steilen Berge, dicht bei Salerno, liegenden alten *normännischen Burg*, eine schöne *Aussicht* auf Meer und Gebirge. Sehenswerther *Aquäduct* aus dem Mittelalter.

Von Salerno führt eine gute Chaussee durch eine, zwischen dem Meere und dem Gebirge sich hinziehende, theilweise morastige Ebene (Die ungesunden Ausdünstungen des Erd-

.

* O wie schön liegt dieses alte Salern! o wie prangen
Alle die Buchten, so reich schmückend Calabriens Gurt!
Keinerlei Anmuth Reiz versagte diesen Gefilden
Mutter Natur, und ihr Volk stand einst an Bildung so hoch!
Hellas' Grazien flochten hier Kränze; glühende Mährchen
Sang der Araber hier; beide vertrieb der Barbar.
Und warum, o Salern! zerfiel dein Aesculapstempel,
Wo aus jeglichem Land Jünger die Weihe geholt?
Disteln umranken den Fuss dir: im Schmutz verlor sich dein Kunstsinn,
Bringt ein Prometheus wohl je dir den Funken zurück?

J. H. v. Wessenberg.

bodens verursachen Fieber, weshalb auch die meisten Bewohner dieser Gegend eine kränkliche Gesichtsfarbe haben.), dicht an dem Städtchen *Eboli* und dem Königlichen Jagd-Schlosse *Persano* vorüber und über den Fluss Sele (Silarus, die darin liegenden Gegenstände versteinern; von hier an wird die Gegend besonders sumpfig und einsam) nach

Pesto*†, Posidonia, Pästum.

Ursprünglich von Tyrrhenern, sodann von ihren Verdrängern, griechischen Flüchtlingen aus Sybaris (von diesen dem Poseidon geweiht), bewohnt, nach seiner Besiegung durch die Lucaner Pästum benannt und seit 274 v. Chr., den Römern unterthan, genoss diese Stadt den Ruf einer paradiesischen, gesunden Lage, welche durch einen, zwei Mal im Jahre wiederkehrenden Rosenflor (Biferique rosaria Paesti. Virgil Georg. IV. 119.) noch einen besonderen Reiz erhielt. Schwelgerische Genusssucht hatte hier ihren Sitz aufgeschlagen. Im Jahre 915 n. Chr. wurde Pästum von den Saracenen zerstört. Nachdem noch Robert Guiscard das Material zum Wiederaufbau der Kathedrale von Salerno (S. dort) von hier entnommen, gerieth es förmlich in Vergessenheit. Erst im vorigen Jahrhundert entdeckte man die Ruinen wieder, welche von dichtem Gestrüpp umwuchert waren. Das Verdienst der Wiederauffindung, wird einerseits einem neapolitanischen Maler, andererseits reisenden Engländern zugeschrieben.

Um hierher zu gelangen, braucht man von Salerno aus ungefähr vier Stunden. Der aria cattiva halber kann man nicht nächtigen, darf auch bei Tage erst etwa 1 — 2 Stunden nach Sonnenaufgang eintreffen und muss sich schon eine Stunde vor Sonnenuntergang entfernen. Im Sommer giebt es auch bösartige Schlangen (Gardette, Les Ruines de Paestum. Paris 1799).

Schaaren von Bettlern, welche übrigens wirklich Noth zu leiden scheinen, umringen den Fremden bei seiner Ankunft. Die *Osteria* von Pästo ist erbärmlich.

Die **Mauern** hatten einen Umfang von $2\frac{1}{2}$ Miglien und sind aus wahrhaft kolossalen, zuweilen 20 Fuss breiten Steinen ohne Mörtel zusammengefügt. Ihre Stärke betrug durchschnittlich 16 Fuss, ihre Höhe etwa 50 Fuss. Noch sind ansehnliche Ueberreste vorhanden.

Von den vier **Thoren**, ist das östliche theilweise erhalten. Trümmer von *Gräbern* sieht man vor dem Platze, wo einst das nördliche Thor gestanden. Auch die spärlichen Reste eines fast ganz zerstörten *Theaters* und *Amphitheaters* sind vorhanden. Bedeutender ist der von Carlo Bonucci, in der Mitte der Stadt, zwischen den unten beschriebenen Tempeln der Ceres und des Neptun, aufgefundene *Tempel der Dioscuren*, auf dessen Friesen die Mythe der Argonauten in Basrelief dargestellt war. Die wichtigsten Ueberreste aber dieser untergegangenen Stadt sind die weltbekannten *drei Tempel.**

* Endlich bin ich in dir nun, Poseidonia, staune
Tempel euch an, nur ihr lasset zu wünschen nichts mehr.
Stückwerk, verglichen mit euch, sind die römischen Bauten. Es reihen
Felsen an Felsen sich hier, haltend einander sich selbst,
Wie aus dem Haupte des Zeus Athene gewaffnet entsprungen,
Steht, vollendet in sich, herrlich das griechische Werk.
.
König Ludwig von Bayern.

Unter dieses Himmels heiterm Blau
Strahlte schön der Tempel Wunderbau,
In dem Kranz von dunkeln Waldeshöh'n
Schon von fern auf hohem Meer geseh'n;
Wo durch Rosengärten vom Gestad'
Zog hinauf der schmucke Pilgerpfad,
Wallte freudig mit dem Blumenduft
Frommer Klang der Hymne durch die Luft.
Stolz erhebt, obgleich des Schmucks beraubt
Das Geripp der Säulen noch sein Haupt.
Doch nicht eine Rose weit umher;
Keine lächelt, keine duftet mehr.
Im Gestrüpp von Distel, Dorn und Lolch
Lauern Schlangen, Scorpion und Molch,
Und wo festlich tönte der Gesang,
Seufz't ein Bettler dumpf und bang.
So versank die alte Herrlichkeit,
So zerstört, was sie gebar, die Zeit.
Strömt aus gleicher Quelle wohl der Geist,
Der das Schöne schafft, der's niederreisst? —
I. H. v. Wessenberg.

† Ein Wagen, von Salerno nach Pesto und zurück, kostet etwa 2 bis 4 Piaster und ein Trinkgeld.

* Es wird hier nochmals an die Modelle derselben im Museo Borbonico erinnert.

1. Der *Tempel des Poseidon** (Neptunus). 175 Fuss lang, 72 Fuss breit, auf jeder Längenseite mit 12, auf jeder Frontenseite mit 6 cannelirten, 27 Fuss hohen Säulen, welche, ohne Basis, gleichsam der Erde entwachsend, heiter und frei in die Höhe ragen. Die Vorhalle auf beiden Frontseiten wird von zwei Säulen und zwei Eckpfeilern getragen. Von hier aus gelangt man in die Cella, welche von 14 weniger hohen und dicken Säulen, sieben auf jeder Seite, gestützt wird. Der mächtige Architrav ist wohlerhalten. Ueber demselben, auf derinneren Säulenreihe der Cella, erhebt sich eine Reihe noch kleinerer, zierlicher Säulen, welche einst das jetzt zerstörte Dach trugen. Die nach Osten zu liegenden Plätze der beiden Altäre sind noch erkennbar.

Auf der entgegengesetzten Seite liegt

2. Der *Tempel der Ceres*, 90 Fuss lang und 42 Fuss breit, mit 13 dorischen, basenlosen Säulen auf jeder Längen- und sechs auf jeder Frontseite. Zwei Stufen führen zu den Vorhallen, welche von sechs Säulen getragen werden; auf vier anderen Stufen gelangt man in die Cella, woselbst die Plätze der Altäre noch kenntlich sind, und von deren Dache noch ein Giebel steht.

3. Die *Basilica*, ohne haltbaren Grund so genannt, weil man keine Spur eines Tempels vorgefunden hat, ungefähr 150 Fuss lang, 75 Fuss breit, mit 16 Säulen auf jeder Län- und 9 auf jeder Frontseite. Von der inneren Säulenreihe sind nur noch drei, sowie einige Capitäler vorhanden.

Die beiden letztgenannten Tempel gehören der spätesten Periode der dorischen Baukunst an, in welcher die letztere bereits ihrem Verfalle entgegenschritt.

Der Neptunustempel aber stammt unbedingt aus der Blüthezeit jenes Baustyles.

* Seit Jahrtausenden ruht, sich selbst hinreichend und einsam,
Voll trotzbietender Kraft dein fallender Tempel, Poseidon,
Mitten im Haidegefild und zunächst an des Meers Einöde.
Völker und Reiche zerstoben indess, und es welkte für ewig
Jene dem Lenz nie wieder gelungene Rose von Pästum!
A. v. Platen.

Zum Schluss mag hier eine treffliche Schilderung A. Stahrs einen Platz finden. Derselbe sagt:

„Ich finde in meinem Tagebuche bloss die Worte: „diese Tempel sind das Grösste, was ich bisher auf meiner Reise gesehen, und ich kann dieser Anschauung durchaus nichts vergleichen.“

Und doch war der Eindruck des *ersten Moments* keinesweges mit diesen Worten übereinstimmend. Ich will versuchen, mich näher zu erklären.

Wir sind an das gewaltig Emporschiessende christlich-deutscher Dom- und Kirchenbauten, an dieses Sichhinausschwingenwollen über das Irdische in die blaue, himmlische Jenseitigkeit, welches freilich durch sehr materielle, statische und mechanische Verhältnisse dieses christlich-mittelalterlichen Baustyls bedingt wurde, dergestalt gewöhnt, dass mir dieses griechische Säulenwesen, dessen mässige Höhe obenein durch die ungeheure leere Fläche, aus der es sich erhebt, noch mehr zusammenschrumpft, auf den ersten Blick keineswegs die Seele mit dem Eindrucke des Grossartigen erfüllte. Ich benutzte diese ruhigen Augenblicke daher zu ruhiger Betrachtung des Einzelnen, des Materials, der Säulenzahl und ihrer Abstände, der Abtheilungen im Innern des Neptunustempels, von dem das im Folgenden Gesagte vorzugsweise gilt. Denn dieser, der mittlere unter den drei Tempeln, ist von allen der schönste und wohlerhaltenste, wie er auch nach Göthe's Urtheil allem vorzuziehen ist, was man noch von ähnlichen Bauresten in Sicilien sieht.

Der Stein aus den Tufsteinbrüchen des nahen Flusses Sele (Silarus) ist von einer sanftgesättigten, gelbbraunen Farbe, gegen deren wohlthuende Wärme das grauere Colorit der beiden anderen Tempel sehr zu ihrem Nachtheile absticht. Wenn man mit einem Stabe dagegen schlägt, klingt es, wie Metall. Er ist sehr porös, und daher wohl mit Stuck bekleidet gewesen, von dem sich noch Spuren finden. Diese sanftglühende Färbung des Tempels, welche man ähnlich auch bei anderen antiken Bauwerken findet,

rührt von Einflusse der Luft her. In südlichen Gegenden, sagt Wiegmann in seiner Schrift über die Malerei der Alten, wo die Luft den grössten Theil des Jahres so trocken ist, dass sich keine Moose an den Flächen der Gebäude erzeugen können, ist es ein ganz gewöhnliches Phänomen, dass die helleren, der Luft ausgesetzten Steine eine warme, im Sonnenschein oft gelbrothe Färbung annehmen; zum Unterschiede der nördlichen und feuchteren Gegenden, wo statt dessen ein düsteres Grau oder Schwarz erscheint. Auch in Pästum ist keine Uebermalung anzunehmen. Eisenoxydrat, entstanden aus eisenhaltigen Substanzen, die der Wind gegen diese Flächen trieb, hat diese Farbenkruste erzeugt.

Der nächste Gesammteindruck bei einer wiederholten Ueberschau des ganzen Bauwerks war der des schönsten Maasses, der einfachsten Gesetzmässigkeit, der weisesten Beschränkung. Nie in meinem Leben empfand ich, gegenüber einem Werke der Architectur, dies Gefühl ruhiger, erfüllter Befriedigung. Das Ganze des Baues erschien mir, wie aus einem einzigen, in sich nothwendigen, organischen Bildungsprozesse erwachsen. Nichts Ueberflüssiges, keine Spur von jener romantischen Willkür, die sich in der Nachbildung des Scheins der Unendlichkeit, in zahllos fortzusetzenden Verzierungen und Schnörkeln, Spitzen und Zinnen, Zacken und Thürmchen zu befriedigen strebt. Hier an diesem göttlichen Gliederbau kann man die Steinblöcke zählen, wie die Glieder und Muskeln am menschlichen Körper. Von einem gothischen Bau kann man ändernd abnehmen und zuthun, ohne dem Ganzen zu schaden. Hier aber ist jeder Stein eine Nothwendigkeit. Erhöhe oder erniedrige, verdicke oder verdünne diese Säulen um ein Weniges, verändere ihre Abstände um ein Geringes, und du hast die Schönheit des Ganzen zerstört. Ja, lasse nur die Verbindungslinien von je zwei Blöcken des Architravs statt auf die Mitte der Säule auf einen andern Punkt fallen, und ein wesentlicher Eindruck der *höher* in sich beruhenden Schönheit ist vernichtet. Kein kittender Mörtel, nur das Gesetz der eigenen Schwere ist das unsichtbare, geistige Bindemittel dieser gewaltigen Steinblöcke, die dennoch schon an die dritthalb Jahrtausende fest aufeinander ruhen!

Mitten in der Einsamkeit einer menschenarmen Wildniss, umwuchert von wildem Gestrüpp und Genist, liegen sie schweigend da in ihrer steinernen Ruhe. Keine moderne Umgebung stört, wie so oft in Italien und besonders in Rom, durch ihren Kontrast den Eindruck, kein frecher Tageslärm entweiht die heilige Stille um diese schweigenden und doch so beredten Zeugen urältester Zeit, diese heiligen Denkmäler aus der schönsten Jugendblüthe der Menschheit. Die wenigen Hütten, welche unter dem Schuttgetrümmer vergangener Herrlichkeit das armselige Dasein einer Almosen bettelnden Gegenwart umschliessen, bemerkt das Auge nicht. Nur Dohlenschwärme entflatterten kreischend bei unserm Nahen den Säulenhallen und zogen dem fernherblauenden Meere zu, — dann wieder tiefe Stille." —

7. *Von Salerno nach Amalfi.*

Von Pesto nach Salerno zurückgekehrt, setzen wir am folgenden Tage die Reise bis Vietri zu Lande, und von da, oder auch gleich von Salerno aus, zu Wasser nach Amalfi fort. Barken sind immer vorhanden (man vergesse nicht zu handeln). Die Marktschiffe gehen nicht pünktlich ab. Bei bewegter See ist die Fahrt nicht rathsam. Längs der Küste sieht man, in gewissen Entfernungen von einander, alte Normannenthürme, welche einst zur Bewachung der Küste gegen die Saracenen bestimmt waren.

Amalfi.

Gasthaus: *Cappuccini*, Locanda di Carmela Palombo.

Unbedeutendes Städtchen am Meerbusen von Salerno, mit etwa 3000 Einwohnern, Maccaroni- und Papierfabriken.

Im Mittelalter war Amalfi eine mächtige Handelsstadt, im fast ausschliesslichen Besitz des orientalischen Handels, mehr als 50,000 Einwohner zählend, mit den Saracenen, wie die vielen Trümmer von Wart-

Thürmen an der Küste noch jetzt andeuten, im Kampfe. Die Seegesetze dieser Stadt, Tabulae Amalphitanae, waren für ganz Italien massgebend. Künste und Wissenschaften blühten. Hier wurde die älteste Handschrift der justinianeischen Pandecten (jetzt in der Biblioteca Laurenziana zu Florenz befindlich) entdeckt und der Compass von Flavio Gioja (Giro) zu Anfang des 14. Jahrhunderts erfunden, nach Anderen, nur vervollkommnet.

Kirchen: Die *Kathedrale*, ein mächtiges Bauwerk in normännisch-byzantinischem Styl. Besonders imposant erscheint sie, vom Meere aus gesehen. *Im Inneren* eine schöne antike Porphyrvase, welche, als Taufstein, benutzt wird, und ein alter Sarcophag mit einem Relief griechischer Arbeit, den Raub der Proserpina in meisterhaften Gruppen darstellend. In der unterirdischen *Krypta* endlich, welche dem heiligen Andreas gewidmet und mit mittelalterlichen Malereien und Kostbarkeiten reich ausgestattet ist: eine Bronzestatue des heiligen Andreas.

Nächste Umgegend. Das aufgehoben gewesene, jetzt aber wieder seiner ursprünglichen Bestimmung zurückgegebene *Kloster S. Francesco*, hoch auf steilem Felsen thronend, mit, besonders vom Balcon, entzückender Aussicht auf Land und Meer.* In Stein gehauene Treppen führen bequem hinauf. — Die *Trümmer einer alten Burg*, Castello di Putone, gleichfalls hoch über der Stadt gelegen. Die Aussicht von hier ist der vorerwähnten fast an die Seite zu stellen.

2. Das *Mühlenthal*, so nach den 14 Papiermühlen genannt, die hier unter Orangen- und Lorbeerbäumen von dem munter dahin rauschenden Gebirgswasser ihre Räder treiben lassen. An demselben Flüsschen, etwa 2 Stunden stromaufwärts, liegt ein Eisenhammer. Dieses schmale, von hohen Bergen eingefasste Thal ist, wenigstens an den Küsten Italiens, wohl einzig in seiner Art.

3. *Scala*, ein alter in Trümmern hoch liegender Ort, etwa 2 Stunden entfernt, mit einem sehenswerthen *Dom*. Man erreicht Scala auf einem treppenartigen Felswege.

4. *Atrani*, Geburtsort Masaniello's.

5. *Ravello*, unweit von Scala, mit dem äusserst sehenswerthen *Dome S. Pantaleone*.

8. *Von Amalfi nach Sorrent.*

a. Ueber den Monte S. Angelo. Man beginne die Reise früh Morgens. Ein höchst beschwerlicher Gebirgspfad führt theilweise durch Gestrüpp und Kastanienwaldungen. Auf dem Gipfel des Berges, dessen steilste Felsenwand eine Wallfahrtskapelle trägt, und den man auf Maulthieren in etwa 3 Stunden erreicht, wird gewöhnlich Rast gehalten. Die prachtvolle *Rundsicht* von diesem Punkte auf den Vesuv, Neapel, die Inseln und das weite Meer ist geeignet, der Aussicht von Camaldoli (S. Tour 3.) den Rang streitig zu machen. Hier oben befinden sich die mit Stroh und Zweigen bedeckten Schneegruben, aus welchen Neapel und die Umgend zur Bereitung des Gefrornen versorgt wird. Gewöhnlich wird dem Reisenden zur Erfrischung von diesem vereisten Schnee angeboten, damit er durch denselben seinen etwa mitgenommenen Wein kühle. Beim Genusse dieses Trankes sei man jedoch, der durch das Bergsteigen vorhergegangenen Erhitzung halber, höchst vorsichtig. Das Hinabsteigen erfordert ebenfalls fast 3 Stunden Der Pfad ist so steinig und gewunden, dass man besser thut, vom Maulthiere absteigen und die gefährlichsten Stellen zu Fuss zurückzulegen. Nach etwa zweistündigem Hinabsteigen kommt man an eine kleine

. .

* Sprich, was reizender ist? Nach Süden die Fläche der Salzfluth,
Wenn sie smaragdgrün liegt um zackige Klippen und anwogt,
Oder der plätschernde Bach nach Norden im schattigen Mühlthal?
Sei mir, werde gegrüsst dreimal mir, schönes Amalfi,
Dreimal werde gegrüsst! Die Natur lacht Segen, es wandeln
Liebliche Mädchen umher und gefällige Knaben-Gestalten,
Wo Du den Blick ruh'n lässest, in dem Asyle der Anmuth.
Ja, hier könnte die Tage des irdischen Seins ausleben,
Ruhig, wie schwimmendes Silbergewölk durch Nächte des Vollmonds,
Irgend ein Herz, nach Stille begierig und süsser Beschränkung.

. .

A. v. Platen.

höhlenartige *Osteria*, in welcher ein Trunk Wein zu haben ist. In *Castellamare* (Siehe Tour 8 *b.*) erreicht man die Ebene und von da auf der schönen, weiter unten beschriebenen Kunststrasse, *Sorrent* (S. Tour 8 *b.* und 9.).

b. Zu Wasser über Capri. An einer hohen Tropfsteinhöhle, in deren Hintergrund ein Christusbild, an dem daneben, auf schmalem Felsrand gelegenen, gastfreundlichen Capuziner-Kloster, vielen anderen Höhlen und Grotten, der düstern Bucht Furore, woselbst die Ruinen einer alten Feste und einige Fischerhäuschen, bei Trajano, Positano, Scalgatore, den Sireneninseln, Galli (von hier aus führt ein Felsenpfad über das Sorrentiner Gebirge), und endlich an dem *Capo campanella*, dem alten Promontorium Minervae, vorüber, wo einst die Bewohner durch Glockengeläute vor dem Herannahen der Saracenen gewarnt wurden, nach

Capri.*

Diese Insel hiess bei den Alten, angeblich wegen ihrer einer Ziege ähnlichen Gestalt, *Caprea*; nach den ältesten Bewohnern, den Teleboern, wurde sie dichterisch auch Telebois genannt. Einst war hier die Residenz des Augustus und später des grausamen Schwelgers Tiberius. Die Insel, welche sich bis zu einer Höhe von 2000 Fuss über die Meeresfläche erhebt, ist im Ganzen kahl, und die Oede der Felsmassen wird nur hin und wieder, besonders auf der Westküste, durch Weinberge, Cactus- und Aloëstauden, wenige Oelbäume und Palmen unterbrochen. Fischerei, Weinbau und Wachtelfang (quaglia) sind, neben den durch die Fremden ihnen zugeführten Erwerbsquellen, die Hauptnahrungszweige der Bewohner (etwa 6000).

Gegenwärtig liegen zwei Städte auf der Insel, *Capri* und *Anacapri*. Zu der letzteren führt eine in den Fels gehauene, Schwindel erregende Treppe von 554 Stufen. Zwischen den Bewohnern dieser beiden Städte soll, noch von Alters her, ein gewisser eifersüchtiger Hass bestehen. Die Aussicht von Anacapri ist jedoch weniger lohnend, als diejenige, welche sich bei den unten erwähnten tiberischen Ruinen dem Auge darbietet.

Je näher wir kommen, „desto interessanter finden wir den Anblick der Insel, desto mächtiger fühlen wir uns durch jenen geheimnissvollen Zauber angezogen, mit welchem sie schon aus weiter Ferne auf uns einwirkte. Erinnerungen und halbverklungene Sagen aus dämmernder Vorzeit umschweben sie lieblich und grauenvoll. Unten in den Klüften und Grotten des zerrissenen Felsengestades, wo in alter Fabelzeit die verführerische Sirene sinnbethörte Segler zerfleischte und wo Tiberius die hinabgestürzten Opfer seiner Grausamkeit mit Stangen und Rudern zerstossen liess (Suet. Tib. 52.), da zischt und stöhnt's in seltsamen Tönen, während das Meer, wie ein athmendes Ungeheuer, seine Salzfluth in regelmässigem Tempo zusammenzieht und ausdehnt."*

Bei der Landung findet man Sänften, Esel und Maulthiere bereit, den Reisenden nach der Stadt Capri hinauf zu befördern.

Capri.

Gasthäuser: *Nobile Albergo del Pagano*, sehr zu empfehlen. *Albergo alla città di Londra. Albergo di Giuseppe.* Der Verfasser kennt zwar die beiden letztgenannten Gasthäuser aus eigener Erfahrung nicht, A. Stahr berichtet aber, Giuseppe's Albergo sei das Hauptquartier der wandernden Maler und schwerlich gebe es in ganz Italien einen Ort, der mehr geeignet wäre, zum behaglichen Weilen einzuladen, als diese reizende Villa

* Vor Neapels Golfe thürmt aus Meeresbläue
Das Felsen-Eiland sich empor vom Grund;
Als ob's mit seinen Felsenzacken dräue,
Stolz auf die Städte blickt's, im weiten Rund.

Stolz auf die stolze Königsstadt vor allen,
Die schimmernd drüben lagert an dem Strand,
Und den Palästen dort und Königshallen
Hat's seine Felsenkronen zugewandt.

Das laute Meer, es stürzt voll Wohlgefallen
An den Cyclopenbau, mit frohem Gruss;
Es schmückt ihn reich mit Muscheln und Korallen,
Und weiss mit Schaum umkränzt es seinen Fuss.

Und auf dem Felsen treiben Lärm und Leben
Der Winzer Volk und Fischer, segelkühn;
Am Strand, vom Wind bewegt, die Netze schweben,
Die Stufen aufwärts schwebt das Rebengrün.

.

B. v. Lepel.

* Frz. Wilh. Richter, Hesperien.

mit ihren Palmen. Nach Försters Angabe zahlt hier die Person für Wohnung und Beköstigung täglich 6 — 7 Carlini.

Der *weisse Wein* von Capri ist sehr gut, dem Rheinwein ähnlich, jedoch von milderem Geschmack, feurigerem Geist und geringerer Säure.

Auf * der nordöstlichen Spitze der Insel, dem *Capo S. Maria Soccorso*, so nach einer kleinen Einsiedlerkirche genannt, befinden sich Trümmer, welche von den Einwohnern *Palazzo del Timberio* genannt werden. Nur noch Gewölbe und Kammern des Erdgeschosses, mit Mosaikfussböden und Spuren von alten Malereien, sind einigermaassen erhalten. Die kostbarsten Säulen, Statuen, Gemmen und Mosaiken befinden sich theils in den Kirchen und Palästen Neapels, theils in dem Mus. Borbonico. In diesen Ruinen sind immer Mädchen bereit, gegen eine Belohnung, die Tarantella zu tanzen. Nicht weit davon, an der *Punta del monaco*, befinden sich die Substructionen des muthmaasslich kolossalen, antiken Leuchtthurmes. Von hier aus, die steile Felswand hinab, sollen die Opfer von Tibers Tyrannenlaune gestürzt worden sein. Sein Minister Seianus theilte bekanntlich dieses Schicksal. — Von dort, begiebt man sich nach der Grotte *Matromania*, um die Ruinen eines Mithrastempels zu besichtigen; sodann, am *Scoglio del monacone* vorüber, nach den *Camerelle* (vielleicht die von Sueton beschriebenen Sellaria?); nach den angeblichen Ueberresten des Stadiums u. s. w. Der sogenannte *Palazzo del mare* ist nur auf Leitern zugänglich und verlohnt für Jemanden, der nicht Alterthumsforscher ist, der Mühe des Hinabsteigens in die Tiefe nicht. Bei *ruhiger See* ist eine Rundfahrt sehr lohnend. An der im höchsten Grade pittoresken Südküste kann man dann das natürliche Felsenthor der einsamen, von den Wellen umspülten *Faraglioni*-Klippen passiren, und den *Felsen der Sirene*, deren Gesang einst dem Odysseus hier verlockend entgegen getönt haben soll, sowie die *Tropfstein-Grotten* besuchen. Etwas Beherztheit ist hierzu freilich erforderlich.

* Für einen Esel nebst Treiber zahlt man täglich etwa 7 Carlini, dem Cicerone ebensoviel.

Ist aber das Meer nicht *ganz* ruhig, sind irgend welche, wenn auch noch so leichte, Anzeichen herannahenden schlechten Wetters vorhanden, so ist eine solche Lustfahrt eben so wenig rathsam, als ein Besuch der Hauptmerkwürdigkeit Capri's, der *blauen Grotte** (Grotta azzurra), möglich. Von den Eingeborenen, als eine Höhle des Teufels, länger, als ein Jahrtausend, gemieden, wurde sie von unserem eben so als Dichter, wie als Maler, berühmten, 1853 verstorbenen Landsmanne August Kopisch, aus Berlin, dem Freunde des ihm vorausgegangenen A. von Platen, 1826 wieder aufgefunden. (Der italienische Historiker Capaccio erwähnte ihres Daseins schon, Untersuchungen wurden jedoch in Folge dessen nicht angestellt.) Die runde Oeffnung dieser ungefähr 100 Fuss langen, nicht ganz so breiten, und vom Wasser aus etwa 30 Fuss hohen Stalaktitengrotte ist so eng und niedrig, dass man nur, in einem schmalen, zwei Personen fassenden Kahne liegend, den der Schiffer so lenkt, dass er von einer Welle hineingeschoben wird, hineingelangt. Gehen die Wellen nun hoch, so läuft man Gefahr, zerschmettert zu werden, oder, wenn man auch glücklich hineinfährt, in der Grotte eingeschlossen zu bleiben, bis das Meer sich beruhigt hat. Das so oft beschriebene Blau des Innern ist nur bei klarem** Himmel so schön, als es gewöhnlich gerühmt wird, während an bewölkten Tagen nur eine blau*graue* Dämmerung in der Grotte herrscht. Ist nun das Wetter günstig, so ist das Wasser so lichtblau und durchsichtig, dass man beinahe meint, in der Luft zu schweben. Die

* „Das Haupt gebückt bis auf den Boden!“ riefen
Die Rud'rer laut, und als die Häupter lagen
Sah'n wir durch's Felsenthor den Kahn sich wagen,
Trotz Wogenschaaren, welche Holla! riefen.

Vom Felsgewölb', das überdeckt die Tiefen,
Ergoss sich heit'rer, als an Maientagen,
Ein duftig Aetherblau, vom Licht getragen,
Dess Strahlen spielend hin und wieder liefen.

.

J. H. v. Wessenberg.

** Um die Mittagszeit ist das Blau am schönsten, doch halten Andere auch die Morgen- und Abendbeleuchtung für günstig. Die letztere besonders rühmt Frz. Wilh. Richter in seinem „Hesperien.“

Schiffer sind, gegen ein Trinkgeld, bereit, hineinzuspringen. Ihre Körper erhalten dadurch ein ätherisches Ansehen. Die Ursache dieser blauen Färbung, hat man auf verschiedene Weise zu erklären gesucht. Die poetischste, lieblichste Deutung hat ihr *Fanny Lewald* im „ital. Bilderbuch,“ Seite 231 bis 238 gegeben. „Die Erdenwelt,“ schliesst sie, „versinkt mit ihren Farben und Tönen. Eine Farbe allein, das mildeste Blau, erfüllt den Raum und stille, weiche Träume legen sich über die Seele des Menschen; Himmelsträume von Liebe, Friede und Ruhe, auf den blauen Wellen, unter dem zitternden Silberlicht in den hohen Gewölben der blauen Grotte.“

Von Capri nach Sorrent fährt man in etwa drei Stunden.

Sorrent,* Sorrento, Surrentum, Συραῖον.

Gasthäuser: I. *Hôtel Rispoli* (vormals Albergo di Sasso), elegant und comfortable, aber theuer. Aus dem Hôtel selbst keine schöne Aussicht, da es nach dem Meere hin von Orangenbäumen umgeben ist; doch gehört ein elegantes Casino dazu, welches am Ende des Gartens, auf der felsigen Küste, liegt, zu welcher eine unterirdische Treppe hinabführt. *Villa Nardi*, elegant, comfortable und reizend, dicht am Meere, gelegen. Von der Strasse ist die Villa durch einen Orangengarten geschieden. Zu diesen Vorzügen gesellt sich die Billigkeit. Die Person zahlt täglich für Schlafzimmer, gemeinschaftlichen Salon und vollständige Beköstigung 1 Piaster. Bei längerem Aufenthalte noch billigerer Accord. *Cocomella*, wie Hôtel Rispoli eingerichtet, nur mit dem Unterschiede, dass dieses Gasthaus, etwa 2500 Schritt vom Meere entfernt, zwischen Gärten liegt. Die Aussicht von der weinberankten Loggia ist sehr schön. *Corona di Ferro*, gehört dem Besitzer der Villa Nardi. Verpflegung, wie dort, doch ist die Lage schlechter. *Quattro Nazioni. Parigi.* II. *Alb. degli Artisti. Rosa la Magra*, neben dem Speciale (Apotheker) mit der deutschen Inschrift „Künstlerkneipe,“ Sammelplatz der deutschen Maler und Bildhauer. Logis und Beköstigung 6 bis 8 Carlini täglich. **Ciceroni, Esel, Maulthiere** sind in allen Gasthäusern nach einer festen Taxe, die man sich zeigen lassen kann, zu haben. **Wagen** ebenfalls, sowie auch auf der Strasse, wo jedoch stark gehandelt werden muss. Die **Barkenführer** fordern fast immer das Doppelte.

Diese paradiesisch gelegene Stadt phönicischen Ursprunges, mit etwa 7000 Einwohnern, war ehemals mächtiger, als die jetzt herrschende Parthenope. Sein einst blühender Handel beschränkt sich fast ganz auf den Export von Südfrüchten. — Die alte *Kathedrale* ist sehenswerth. Von dem auf der felsigen Meeresküste gelegenen *Geburtshause Tasso's*, (geb. 1544) sind nur noch Trümmer vorhanden. Das Haus, wo der grosse Dichter, nach seiner Flucht aus Ferrara (1577), bei seiner Schwester Coroelia eine Zuflucht fand, ist *Casa de' Sersali.*

Eine Spazierfahrt zu Wasser, längs der Meeresküste, auf welcher verschiedene Substructionen *antiker Gebäude*, denen man die mannigfaltigsten, willkürlichsten Namen, z. B. Ceres-, Neptunus-, Herculestempel, Villa des Vedius Pollio u. s. w., gegeben hat, zwischen den natürlichen *Höhlen* und *Grotten* (u. A. die sogenannten Bäder der Königin Johanna) zerstreut liegen, ist sehr lohnend. — Die sehenswerthesten **Alterthümer** sind in der nach dem Piano zu gelegenen Vorstadt: die noch jetzt als Wasserbehälter benutzten, 160 n. Chr. von *Antoninus Pius* restaurirten, *Piscinae Graecae*, und in dem erzbischöflichen Garten: eine *griechische Vase* und im Palaste: *griechische Reliefs.* — Wer den übrigen hier und da verstreuten, antiken Bauresten, welche von keiner besonderen Bedeutung sind, genauer nachspüren

* Komm' hierher, lass reinere Luft umweh'n Dich!
Sieh', wie farbreich, doppeltes Grün vermischend,
Hier vom Oelbaum rankt zu dem ander'n Oelbaum
Schlingen der Weinstock,

Dessen Frucht schon traubengesenkt herabreift:
Feige lockt, einhüllend in breit'res Laub sich,
Ja, bis tief, bergtief in der Schlucht gedeih'st du
Schöne Citrone!

Schatten winkt hier, Schatten und sanfte Labung,
Die des Meeres Salzwoge dem Kühnen zuhaucht,
Der an Fels-Vorsprüngen erlauscht beschäumter
Brandungen Ankunft.

A. v. Platen.

will, nehme die „Antiquitates Surrentinae, von Filippo Anastasio“ zur Hand.

Umgegend. Die deltaförmig auf zwei Seiten von hohem Gebirge, auf der dritten vom Meere, begrenzte Ebene,* in welcher Sorrent liegt, heisst das *Piano di Sorrento.* Ein herrliches Klima und eine üppige Vegetation sind hier vereinigt. Orangen-, Citronen-, Feigen- und Oelbäume sind so zahlreich, dass sie von der Höhe gesehen, einen Wald zu bilden scheinen, aus dem hier und da ein Haus hervorsieht. Die Hauptausflüge von Sorrent aus, werden gemacht nach:

1. Dem verlassenen *Camaldulenserkloster;* vom Dache eine prachtvolle Aussicht auf die Golfe von Neapel und Salerno (Trinkg.), dem *Deserto, Arola,* und dem *Telegraphen.* Hierzu ist mehr, als ein halber Tag, erforderlich.

2. *I Conti;* ebenfalls prachtvolle Aussicht auf beide Golfe. Etwas tiefer ein mit einer Mauerbrüstung eingefasster, runder Platz, von wo aus man tief unten die halbzerstörte Felsthorwölbung des von den Wellen bespülten *Arco naturale* sieht. Zu dieser Partie reichen fünf Stunden hin.

3. *Monte S. Angelo.* Von dem Vorhandensein verdächtigen Gesindels, dessen Förster erwähnt, wollte man, bei der Anwesenheit des Verfassers, in Sorrent nichts wissen. Im Uebrigen siehe die vorhergehende Tour 8 *a.*

4. *Marinonerano;* ein schmaler Maulthierpfad führt dorthin. *Kirche S. Pietro,* mit Fresken aus dem 15. Jahrhundert. In der Nähe das Wallfahrtsdorf *Torda.* Diese Wallfahrt fand schon in heidnischer Zeit nach dem Neptunstempel, welcher hier stand, statt.

5. *S. Agata und über Massa zurück.* Fünf Stunden. Dieser Weg ist der beste in der Umgebung Sorrents, natürlich mit Ausnahme des nach Castellamare führenden.

Alle Partieen sind übrigens durch die Erkletterung der steilen Gebirge, auf theilweise unwegsamen Pfaden, so mühselig, dass man jede umfassendere Aussicht sich im Schweisse seines Angesichtes erkämpfen muss. Bevor man aber aus dem Piano von Sorrent hinaufgelangt, ist jeder Fernblick über oder auch nur in die schönen Orangengärten durch hohe Mauern gehemmt.

6. *Capri.* Hierzu ist ein ganzer Tag erforderlich. Im Uebrigen siehe dort.

9. *Von Sorrent über Castellamare zurück nach Neapel.* Durch das Piano von Sorrent und dann längs der steilen Felsküste führt eine 1839 beendete Kunststrasse, welche zu den besten gehört, in mannigfaltigen Windungen über **Meta,** (vor der Kirche die alten Oelbäume, unter deren Schatten, der Sage nach, schon Odysseus geruht haben soll, als ihn Leukothea an die Küste der gastfreien Phäaken führte. (Odyssee V.) Alterthumsschwärmer, besonders aber Engländer, verfehlen nicht die Bäume zu zeichnen oder einen Zweig davon mitzunehmen), und an dem, von mächtigen Bergwänden umschlossenen Flecken **Vico** vorüber, nach

Castellamare.

Gasthäuser: *Alb. d' Italia. Alb. di Londra. Alb. Imperiale. Alb. di Stabie.*

Ein **Kaffeehaus** liegt am Quai.

Bäder: sowohl im Meere, als auch in den Mineralquellen von *Piedimonte.* Die Seebäder werden hauptsächlich im Juni, Juli und August benutzt, die Mineralquellen gegen

* Vor dem Fels, dem steilen, rauhen,
Liegt des Golfes blanker Guss
Nichts bewegt den stillen;
Und aus seinem Spiegel schauen
Freundlich an dem Felsenfuss'
Fischerhütt' und Villen.

Höher, auf des Felsens Haupte,
Auf dem duftumflog'nen, blüh'n
Gold-Orangen-Haine;
Höher dann Sorrent's umlaubte
Fenster, wo das Rebengrün
Schmückt die weissen Steine.

Höher dann, in sanft'ren Tinten,
Webt sein Band der Rebenflor,
Ragt die schlanke Pinie;
Und am höchsten, fern und hinten,
Steigt zum Himmel leicht empor
Des Gebirges Linie.

Alles spiegelt sich, die Bäume,
Das Gebirge, Hütt' und Stadt
Selig in den Fluthen;
Gleich als trügen ihre Träume
Nieder sie in's kühle Bad
Nach des Mittags Gluthen.

.

B. v. Lepel.

Magen-Krankheiten getrunken und auch bei Augen-Entzündungen äusserlich angewendet.

Ciceroni, Wagen, Maulthiere und Esel (accordiren!) giebt es fast auf allen Strassen, besonders aber bei Ankunft der Züge, auf dem Platze vor dem Eisenbahngebäude. Hier sind die Eseltreiber sehr zudringlich, und ein tüchtiger Vesuvstock ist das bestgeeignete Mittel, sich dieselben vom Leibe zu halten. Pantomime mit demselben reicht hin, diese Leute in die gehörigen Schranken zurückzuweisen. Tritt man nicht von Anfang an fest und entschieden gegen sie auf, so wird man sie auch so bald nicht los. Hiervon giebt L. v. Rochau eine Beschreibung, die, ihrer Treue wegen, mitgetheilt zu werden verdient.

„Kaum waren wir auf dem Markte dieses Städtchens aus dem Wagen gestiegen, als ein gefährlicher Reiterangriff auf uns gemacht wurde. Eine ganze Schwadron von Rittern zu Eseln kam im prasselnden Galopp auf uns eingesprengt, im Nu waren wir umringt, von einem wilden Chor gellender Stimmen angefallen, betäubt, widerstandsunfähig gemacht. Es handelte sich darum, freiwillig, oder mit Gewalt einen Ritt zu Esel zu machen. Wir baten um Gnade, erlangten aber nur, dass man uns einstweilen in das benachbarte Kaffeehaus entliess. Während wir uns dort die Stirne trokneten und Athem schöpften, hielt die ganze Cavallerie an der Thür mit spartanischer Ausdauer Wacht. Es war an kein Entrinnen zu denken, wir mussten Ranzion zahlen oder Gefangene bleiben auf Lebenszeit. Begreiflicherweise zogen wir das Erstere vor, allein die Sache war nicht so leicht auszuführen, wie man hätte meinen sollen. Wir waren unser Vier, und draussen warteten wenigstens zwanzig Esel, die alle den nämlichen Anspruch auf die Ehre machten, von uns geritten zu werden; es musste also eine Wahl vor sich gehen, und das war keine Kleinigkeit. Unter Drängen, Schreien, Ellenbogenstössen, Fuss- und Huftritten gelangte ich endlich in den Sattel des stattlichsten Langohrs der ganzen Bande, und von diesem meinem erhabenen Sitze konnte ich mit dem Gefühle des Schiffers, der unter Sturm und Drang den Hafen erreicht hat, auf das Getümmel hinunterschauen, das sich immer wilder um mich her bewegte. Man machte sich meine Reisegefährten dermaassen streitig, dass deren Rockschösse in die augenscheinlichste Gefahr geriethen, und zuletzt entstand unter den Eseltreibern eine allgemeine Prügelei.“

Castellamare, von Kaiser Friedrich II. gegründet, ist eine freundliche und grösstentheils gut gebaute Stadt mit 15,000 Einwohnern, mit einem Kriegshafen und von Carl von Anjou erbauten Festungswerken. Sie steht wahrscheinlich auf dem, mit Pompei zugleich von dem Vesuv verschütteten **Stabiä**. Unter der Regierung des Königs Carl's III. und Ferdinand's I. wurden hier Ausgrabungen veranstaltet und der kleine *Tempel del Genio di Stabie*, zwei *Altäre*, die *Case del Genio*, nach einem kleinen, dort gefundenen Götterbilde von vergoldetem Silber so genannt, das *Haus der Verkäuferin* von Liebesgöttern (hier wurde das, diesen Gegenstand darstellende, berühmte Gemälde gefunden), die *Casa del Filosofo*, die *C. colla Maschera del Bacco e dell' Ariadne*, und endlich das wichtigste der aufgefundenen Gebäude, die *Villa del Satiro*, aufgedeckt. Der Garten der Letzteren war mit einer, von 200 Säulen getragenen, Halle umgeben.

Die in **Varano** befindliche Grotte des S. Biagio soll einst ein Tempel des Pluto gewesen sein.

Nächste Umgebungen. 1. Das Königliche Lustschloss *Quisisana* (d. h.: hier gesundet man), zu welchem ein ziemlich steiler aber geebneter Weg, zwischen Bäumen, Villen und Weingärten, hinauf führt. Das Schloss selbst ist übermässig einfach und dem Mobiliar sieht man es nicht an, dass eine Königliche Familie es benutzt. Von dem Balcon hat man eine freie *Aussicht* auf das Meer, den Vesuv und die Umgegend von Nocera. Auf der Rückseite des Gebäudes bietet sich ein ganz entgegengesetzter Anblick dar. Der kleine anmuthige Garten wird von riesigen Felswänden umschlossen.

Auf einem anderen Wege, an welchem mehrere schöne Aussichtspunkte und eine alte Ruine liegen, kehrt man nach Castellamare zurück. Zu dieser Partie sind drei Stunden hinreichend.

2. Auch Partieen nach dem Städtchen *Gragnano*, in dessen Nähe das schöne Mühlenthal, mit dem Kloster *Puzzano* und dem hinter Quisisana liegenden *Monte Coppola*, sind sehr lohnend.

Ebenso kann man von hier aus den *Monte S. Angelo* besuchen: (S. Tour 8[a] und [b] bei Sorrent.)

Mit der Eisenbahn kehrt man in kurzer Zeit nach Neapel zurück. Unterwegs bietet noch der alte Wachtthurm *Revigliano*, auf einer Felseninsel bei Torre dell' Annunziata, eine anmuthige *Aussicht*.

10. *Nach Procida und Ischia.* Diese Tour macht man entweder von Neapel aus: am besten mit dem, öfter dorthin fahrenden Dampfboote, in Ermangelung desselben mit den Marktschiffen (S. Beförderungsmittel 8.), oder von Puzzuoli, Baja oder Miuscola aus: in einer Barke. Mit dieser erreicht man in einer Stunde

Procida, Prochyte.

Den letzteren Namen erhielt diese Insel, wie Dionys von Halikarnass erzählt, nach einer Verwandten des Aeneas, welche hier begraben worden sein soll. Die ersten Bewohner waren Euböer. Der Anstifter der sizilianischen Vesper, Johann von Procida, ward hier geboren.

Procida, nach Plinius Angabe, während eines starken Erdbebens durch einen vulkanischen Prozess aus dem Meere emporgehoben, hat 7 Miglien im Umfang, und etwa 15,000 Einwohner, von denen die Männer meistens Schiffer oder Fischer sind. Die oft gerühmte sogenannte griechische Tracht der Frauen von Procida: „über ein kurzes blaues Wamms, mit Gold oder Silber gestickt, ist ein altfränkisches Kamisol geworfen, das hinten in ungeschlachten Falten abfällt, während vorn eine ganze seltsame Tracht von Schürze prangt,"* soll nicht sehr geschmackvoll und nur an Festtagen oder gegen besondere Bezahlung zu sehen sein. Der Weg, auf welchem man die Insel passirt, ist fast ununterbrochen mit Häusern besetzt, die sehr sauber und behäbig aussehen.

An der kleinen Insel *Vivara* vorüber gelangt man in 1½ — 2 Stunden nach

Ischia.**

Auch diese so fruchtbare Insel soll, nach Plinius, einem vulcanischen Prozesse ihren Ursprung verdanken. Der 1800 Fuss hohe, anscheinend bereits ausgebrannte Vulcan *Epomeo*, jetzt Monte S. Nicolo genannt, hat bis zum Jahre 1301 bedeutende Verheerungen, durch welche die ursprünglichen Bewohner, Erythräer, vertrieben wurden, angerichtet. Man besteigt ihn am besten von dem Orte Foria aus. Von dem Gipfel: ein herrliches Panorama. In der Eremitage sind die Lebensmittel sehr theuer. Bei längerer Anwesenheit besteige man auch den *Monte Vico*, am westlichen Capo Montano, — und den *Monte Rotaro*, auf der Nordseite der Insel, unweit der Stadt Ischia, gelegen. Der Hauptort der von ungefähr 24,000 Einwohn.*** bevölkerten, zwei Quadratmeilen grossen Insel ist das befestigte Städtchen **Ischia** (3500 Einw.), Procida gegenüber. Das Castell liegt auf einem einsamen, 600 Fuss hohen Basaltfelsen und ist mit der Stadt durch einen Damm verbunden. Hier ist nichts speciell Sehenswerthes, auch kein gutes Gasthaus vorhanden. In der nächsten *Umgebung*, bei dem alten Ischia, liegen ungeheure Lavamassen, welche von der letzten Eruption des Epomeo herrühren

* Frz. Wilh. Richter, Hesperien.

** Pithecusa heisst Ischia wegen der grossen Gefässe von gebranntem Thon (πίθος), die hier verfertigt wurden. — Aenaria, weil Aeneas sich hier aufgehalten haben soll, — Inarime, nur bei den lateinischen Dichtern, welche diesen Namen aus dem homerischen Εἰναρίμοις bildeten, — Iscla im Mittelalter, d. h. Isola katexochen, weil sie die grösste Insel des neapolitanischen Golfes ist.

*** Die Haupt-Industrie derselben besteht in der Fabrikation von Wasserkrügen und Fussbodenfliesen (S. F. Lewald, Ital. Bilderbuch S. 245).

sollen. Weit und breit wächst hier kein Grashalm.

Zwei Stunden westlich von Ischia, grade unter dem Gipfel des Epomeo, liegt der Badeort **Casamicciola. Gasthäuser.** *La Sentinella grande*, ausserhalb des Städtchens, auf steiler Höhe, mit schöner Aussicht und comfortable eingerichtet. *La Sentinella piccola*, und *Albergo nuovo*. Die hiesigen Feigen sind denen von Sorrent gleich. Von dem vielgerühmten Wein von Ischia ist selten eine gute Probe zu finden.

In dem grossen Hospital della Misericordia werden 300 Kranke unentgeltlich behandelt.

Ausser in Casamicciola giebt es noch Bäder in dem Flecken *Lecco* (Locanda di Tommaso), — I Bagni della S. Restituta, — die von *S. Lorenzo* und *Castiglione*. Die letzteren sind Dunstbäder. Diese Heilquellen, welche, besonders im Juli und August, sowohl zum Trinken, als zum Baden gegen Syphilis, Haut- und Unterleibskrankheiten, sowie Verwundungen, mit ausserordentlichem Erfolge gebraucht werden, entströmen 60° heiss der Erde.

Sämmtliche Touren auf der Insel müssen zu Fuss, auf Eseln (7 – 10 Carlini täglich), oder Tragstühlen gemacht werden. Der um die Insel herum an den Ortschaften Lecco, *Foria*,* Panza u. s. w. führende Weg, bietet da er von Mauern eingefasst ist, keine die Mühe lohnende Aussicht. Zur Besichtigung Ischia's ist ein Tag kaum hinreichend.

Tageskalender. Zum Schlusse sei hier noch erwähnt, dass die Erlaubniss-Scheine zur Besichtigung Königlicher Schlösser und Anstalten, soweit sie nothwendig, (die Custoden erwarten jedoch, des Permesso ungeachtet, das übliche Trinkgeld) bei den vaterländischen Gesandtschaften vorräthig sind.

1. *Tag.* Königl. Schloss. S. Francesco di Paola. Villa Reale. Tomba di Virgilio auf dem Pausilipp. Grotta di Sejano mit dem Scoglio di Virgilio. S. Maria del Parto.

2. *Tag.* Museo Borbonico. Nachmittags: Wasserfahrt nach dem ehem. sogenannten Palaste der Königin Johanna.

3. *Tag.* Königl. Schloss Capodimonte (Sternwarte). Villa della Regina Madre. Caposanto. Theater.

4. *Tag.* Duomo (S. Gennaro). S. Filippo Neri (Gerolimini). Albergo de' Poveri. S. Gennaro de' Poveri. Museo Borbonico. Castel S. Elmo. S. Martino. Corsofahrt auf der Riviera di Chiaja. Theater.

5. *Tag.* Fahrt auf den Vesuv. Herculanum.

6. *Tag.* S. Chiara. Gallerie des Palazzo Santangelo. S. Maria del Carmine. Castel Nuovo und del' Uovo.

7. *Tag.** Lago d'Agnano. Puzzuoli. Baja. Cuma. Capo Misene (S. Tour 3.). Pizzofalcone. Einkäufe. Theater.

8. *Tag.* Pompei, Mittags von dort über Nocera nach Salerno (S. Tour 6.).

9. *Tag.* Von Salerno nach Pesto u. zurück.

10. *Tag.* Von Salerno nach Amalfi (S. Tour 7.).

11. *Tag.* Von Amalfi zu Wasser nach Capri.

12. *Tag.* Nachmittags: von Capri nach Sorrent.

13. *Tag.* Sorrent.

14. *Tag.* Von Sorrent (nicht zu früh) nach Castellamare, Besichtigung desselben und Rückkehr nach Neapel.

15. *Tag.* Letzter Besuch im Museo Borbonico, sodann Besuch einiger Villen. (S. dort.)

16. *Tag.* Caserta. Amphitheater von Capua (S. Tour 4.).

17. *Tag.* S. Gesù nuovo. Palazzo Fondi. S. Severino e Sosio. Nachmittags: Königl. Schloss von Portici und Besuch bei dem Lacrymä-Christi-Händler *Ruggiero* in Resina.

18. *Tag.* Camaldoli (so lange, als möglich, verweilen, und den Anblick des irdischen Paradieses mit vollen Zügen geniessen). Theater.

* Von dem mit einer Kirche gezierten Gipfel des Monte Imperatore eine entzückende Aussicht.

* Mit dieser Tour lässt sich ein Ausflug nach Procida und Ischia verbinden.

Sicilien,

Σικελία, Σικανία, Τριναχρία.

Diese im Alterthume die Kornkammer Italiens genannte Insel wird durch die schmale sicilische Meerenge Faro di Messina von Calabrien getrennt. Eine Fortsetzung der Appeninen zieht sich in der Nähe der Nordküste hin und sendet einen Zweig nach S. O. aus, welcher der Insel ihre dreieckige Gestalt giebt, deren äusserste Spitzen die 3 Vorgebirge sind: *Capo del Faro* (Pelorum) gegen Italien, *Capo di Boco* (Lilybaeum) gegen Afrika und *Capo Passaro* (Pachynum) gegen den Peloponnes. Das vorherrschende Gestein ist Kalkstein, Lava, Porphyr, Bimstein. Zu den *Produkten* des Bergbaues gehören vorzüglich Salz und Schwefel, dann aber auch Metalle und verschiedene Marmorarten.

Die *Flüsse* sind zu unbedeutend, als dass sie auf diesen Namen einigen Anspruch hätten; sie liegen im Sommer grösstentheils trocken.

Der *Flächeninhalt* Siciliens beträgt 495 Q. M. (n. And. 570 Q. M.) — Das Klima ist ausserordentlich mild; die Luft, im Sommer 35° R., im Winter nie unter 6°, ist gesund und an den Küstenstrichen durch die Seewinde abgekühlt.

Die *Vegetation* ist ausserordentlich üppig; ein orientalischer Hauch weht aus diesen Gewächsen. Die Weizenfelder tragen fast die 100fältige Frucht. Südfrüchte aller Art gedeihen in einer überraschenden Fülle und Pracht. Dies gilt namentlich von den schönsten Gestaden, von der Ostküste, über welche der 10,484 Fuss (n. A. 10,360 oder 10,226 Fuss) hohe Aetna sein mit ewigem Schnee bedecktes Haupt zu den Wolken emporhebt. Bei dem Anblick dieser Küste schliesst sich uns recht deutlich der Sinn der Götheschen Worte auf: „*Italien ohne Sicilien macht gar kein Bild in der Seele; hier ist der Schlüssel zu allem.*“

Die *Viehzucht* ist nicht bedeutend, wohl aber die Fischerei.

Handel und *Industrie* liegen danieder. Damit in innerem Zusammenhange stehen die wenigen gut eingerichteten Fahrstrassen.— Mit der Industrie eines Volkes geht gleichen Schritt seine *Bildung*; es lässt sich mit vollem Recht von der Einen auf die Andere und umgekehrt schliessen. Sicilien macht von dieser Regel keine Ausnahme. Den Sicilianer zeichnet Herzensgüte, Artigkeit und Gastfreundlichkeit vortheilhaft aus; seine Schattenseite bildet die Neigung zu Gesetzes-Ueberschreitungen, die durch den Mangel an Bildung, durch Mangel der Polizeiverwaltung und durch drückende Armuth noch begünstigt wird. Die Physiognomie der Bewohner, ihr Wesen, ihre Volkslieder, ihre Sitten, mahnen stark an Griechenland, mit dem sie verwandt sind und dem sie die Denkmäler verdanken, welche, selbst in Trümmern, noch Bewunderung erregen. — Die *Einwohnerzahl* beträgt nach den Angaben Neigebaurs für das Jahr 1842 1,974,186 Seelen, von denen noch 26000 Weltpriester, 11,500 Mönche und 29,000 Nonnen (in Palermo allein 15 Nonnenklöster) sind (1197 Klöster). In keinem Lande, selbst in Rom nicht, leben die *Priester* noch so ganz in dem Sinne und der Idee des 12., 13. und 14. Jahrhunderts, als in Sicilien; die Veränderungen, die in den Jahrhunderten ihres Bestehens die Kirche überall erfahren, haben dieses Eiland nicht berührt. Der *Gottesdienst*, höchst geräusch- und prunkvoll, ist dem Charakter der Einwohner angemessen. Der Einfluss, den die klimatische Beschaffenheit des Landes auf alle Menschen hervorbringt, zeigt sich namentlich in der Religion. Bei dem Anblicke *dieser* Natur leuchtet es ein, wie in *dieser* Verehrungsweise des höchsten Wesens Millionen Menschen Trost finden können, während in dem kalten, blassen Norden die abstrakten Ideen der Philosophie sich mehr und mehr Eingang verschafft haben. Das grösste *Fest* der Art ist das der heiligen Rosalie zu Palermo.

Die sieben *Provinzen*, in die das Land getheilt ist, sind: 1) *Palermo* mit 4 Distrikten; 2) *Messina* mit 4; 3) *Catania* mit 4; 4) *Noto*

mit 3; 5) *Girgenti* mit 3; 6) *Trapani* mit 3; 7) *Caltanisetta* mit 3 Distrikten. An der Spitze der Verwaltung steht ein königlich neapolitanischer Beamter, der Statthalter, früher Vicekönig genannt, der seinen Sitz in Palermo hat.

Die Geschichte des Landes ist in kurzen Umrissen folgende: die Entstehung dieses Volkes ist, wie das Entstehen alles Lebens in dem Reiche der Natur, dem menschlichen Auge verborgen. Erst das Gewordene ist für den Menschen da, — eine weise Einrichtung des Schöpfers, der dadurch ein unzeitiges Betasten und Befühlen, das der Entwickelung des Werdenden schädlich sein könnte, verhindert. Die älteste Geschichte aller Völker, auch die Siciliens, gehört dem Mythos an. Die ersten Einwanderer, wahrscheinlich Hispanier, wurden von den aus Latium (Italien) einwandernden Siculern in den Süden und Westen der Insel gedrängt. Die Südost-Küste wurde von griechischen Kolonisten bevölkert, und ihnen verdanken die meisten der hier liegenden Städte, als Syrakus, Messina u. s. w., ihr Dasein; die Nordwestküste bedeckten phönizische Niederlassungen. Unter allen Städten ragt im 6. und 5. Jahrhundert v. Chr. Syracus hervor, dessen Tyrann fast die ganze Insel beherrschte. Für diese Periode ist die Geschichte der Hauptstadt zugleich die Geschichte Siciliens. In dieser Zeit blühte Kunst und Wissenschaft. In dieser Zeit sang Hesichorus, dichtete Dionysius II., brütete Empedokles über das Wesen der Dinge, schrieb Epicharm seine Komödien. Aus dieser Zeit stammen jene Denkmäler, deren Ueberreste uns mit Wehmuth über die dahingeschwundene griechische Kunst erfüllen. Wie Sicilien hierauf, der Zankapfel Karthago's und Rom's, die punischen Kriege herbeiführte, wie es in ihnen der Schauplatz vieler Schlachten und, nach dem Sturze Carthago's, römische Provinz, wurde die Schicksale der Weltmonarchie theilte, wie es mit dem weströmischen Reiche in die Hände der Ostgothen kam, denen es wiederum Belisar (536) für Justinian entriss, — dies Alles dürfte dem gebildeten Leser nicht unbekannt sein. Die schlechte Verwaltung der byzantinischen Statthalter lockte die Araber herbei, denen die völlige Unterwerfung jedoch erst nach vielem Blutvergiessen 835 gelang. Palermo wurde nun die Hauptstadt, welches vorher Syracus gewesen war, und der Sitz des Statthalters, Wali oder Emir genannt. Nur wenige Friedensjahre hatten diese Herrscher, und doch wie in einem ganz anderen Zustande, als sie es übernommen hatten, verliessen sie das Land. Ihre Einrichtungen und Verwaltung müssen daher sehr gut gewesen sein. Doch Streitigkeiten zwischen den Sarazenenhäuptern unter einander und mit den Eingebornen machten dem Normannen-Fürsten Roger die Eroberung möglich, die er nach unglaublichen Heldenthaten im Jahre 1090 vollendete. Durch Verwandtschaft kam die Krone Siciliens 1197 an die Hohenstaufen, mit der Hinrichtung des unglücklichen Konradin 1268 an Karl von Anjou, den Bruder des Königs von Frankreich. Der 31. März 1282, der Tag, an welchem das Signal zu dem unter dem Namen der sicilianischen Vesper bekannten Blutbad gegeben wurde, befreite die Insel von den verhassten Franzosen und setzte den nächsten Verwandten Konradins, Peter III. von Arragonien, auf den Thron. Die Zeiten der spanischen Regierung bilden keineswegs das goldene Zeitalter Siciliens.

Ferdinand IV. vereinigte die Insel im Jahre 1759 mit Neapel, und schlug, als er in Folge der französischen Revolution, die auch Neapel mit in ihren Strudel gerissen hatte, seine frühere Residenz verlassen musste, in Palermo seinen Sitz auf, wo er durch eine Reihe von Jahren blieb. Seit 1830 regiert Ferdinand II., unter ihm wüthete 1837 die Cholera. Das leichtgläubige Volk, bethört von dem Wahne, die Regierung habe die Brunnen vergiften lassen, liess sich zu den empörendsten Excessen verleiten. Zur Strafe dafür wurde die Insel, die bis dahin selbstständig gewesen war, am 10. November 1837 zur neapolitanischen Provinz erklärt. In den Bewegungen des Jahres 1848, die fast alle Völker des europäischen Continents ergriffen, erhoben sich auch die Sicilianer. Doch wurde

der Aufstand mit Hülfe der Schweizertruppen unterdrückt und die alte Ordnung der Dinge wieder hergestellt. Denen, welche auf die Geschichte Siciliens genauer einzugehen wünschen, ist das mit vielem Fleisse gearbeitete Buch von *Dr. J. F. Neigebaur* zu empfehlen: „*Sicilien, dessen politische Entwickelung und jetzige Zustände. Leipzig* 1848."

Man pflegt die *Reise* nach Sicilien gewöhnlich von Neapel aus zu machen, so dass man mit dem Dampfboot entweder nach Palermo oder nach Messina reist. Wer die längere Seefahrt scheut, muss den höchst mühseligen Weg über Reggio einschlagen, wozu er mit dem Courier acht Tage braucht. (Wegen des für Sicilien nothwendigen Passes siehe Neapel: Pass-Angelegenheiten.)

Palermo, Panormus.

Palermo! welch' ein Anblick, welches Prangen!
Ich seh', umspielt von sonnenheitern Wellen
Den Uferkreis in üpp'gem Glanz erschwellen
Zur Zauberflur, von Felsenhöh'n umfangen.
I. H. v. Wessenberg.

Auf drei Seiten von hohen Gebirgen umschlossen, zieht sich Palermo in Betreff der Lage Neapels ebenbürtige Rivalin, in einer lachenden Ebene hin. An dem starren, grotesk gezackten, vielgipfligen Monte Pellegrino (Pilgrimsberg), welcher zur Rechten bleibt, vorüber braust der von Neapel kommende Dampfer in den Hafen, dessen eine Spitze der vorhin genannte Monte Pellegrino, die andere der Monte Zafferano (Safran-Kap) ist. Nun beginnt die Pein mit der Dogana, die durch Verabreichung einiger Tarì's (so heisst nämlich hier der neapolitanische Carlino), wesentlich abgekürzt wird. Von der Dogana führt uns ein Fiacre nach dem Hôtel, oder eine Barke setzt uns über den Hafen, von wo die Trinacria oder das Hôtel de France kaum 5 Minuten entfernt sind.

Gasthäuser. 1. *Trinacria* mit herrlicher Aussicht auf das Meer, das, nur durch den Quai Marina geschieden, brausend an das Ufer schlägt. Die Preise der Zimmer sind *in den ersten* 3 *Etagen* nach dem *Meere* zu gleich hoch: 1 Schlafzimmer im Winter 1 Piaster, im Sommer 10 Tarì; ein Salon (Salotto) desgleichen; ein Zimmer mit 1 oder 2 Betten, nach dem Hofe zu, 6 Tarì. In der 4. *Etage*: 1 Schlafzimmer vorn 7 Tarì; nach dem Hofe 5 Tarì (von hier hat man die Aussicht auf die Berge). In der 5. *Etage*: 4 Tarì. Malern, deren Lunge stärker ist, als ihr Beutel, wegen des schönen Panoramas zu empfehlen. Ein Zimmer *nach der Strasse* zu kostet in allen Etagen im Winter 5 Tarì, im Sommer 4 Tarì. Nehmen 2 Personen 1 grosses Bett ein, so kostet das Logis nur 1 Tarì mehr. Meublement elegant. Frühstück im Speisesaal parterre 4 Tarì, auf dem Zimmer 6 Tarì; Table d'hôte (4½ Uhr) incl. Tischwein 8 Tarì. 2. *Hôtel de France*, an der Piazza Marina, fünf Minuten vom Meere entfernt, nahe der via Toledo. Die Preise sind denen in der Trinacria gleich. Die Zimmer, gleichfalls elegant meublirt, bieten nicht die schöne Aussicht. In beiden Hôtels *haben Handlungsreisende einen Rabatt* von 3 Tarì täglich. 3. *Pizzùto*, *Pension francaise.* 4. *Fortuna.* Jungen Leuten mit mässigen Ansprüchen (Künstlern, Studenten, etc.) wohl zu empfehlen. Fehlt auch die schöne Aussicht, so ist doch der Preis von 8 bis 8½ Tarì täglich für ein gutes, einfach meublirtes Zimmer, Bett, Beköstigung (Kaffee und Weissbrod, Mittagessen 2 bis 3 Gerichte) äusserst mässig. 5. *Locanda del Garòfalo*, mit schlechter Trattoria, nicht zu empfehlen.

Kaffeehäuser: *Oréto*, an der Piazza marina, ist wegen seiner guten Waaren (Eis) und billigen Preise, zu empfehlen.

Commissionaires: Charles Büttner & Cie., sehr zuverlässige deutsche Landsleute.

Fuhrwerk. *All'ora:* Ein zweispänniger Fiacre, die erste Stunde 4 Tarì, für jede der folgenden Stunden mit 2 Tarì. Ein einspänniger Fiacre die erste Stunde 3 Tarì, jede der folgenden Stunden 1½ Tarì. *Alla corsa:* ein zweispänniger Fiacre 2, ein einspänniger mit 1 Tarì bezahlt. Diese Preise gelten jedoch nur für die Stadt und 1 Miglie vor derselben. Bei grösseren Touren muss vorher accordirt werden, wobei man sich vorher bei einem Bekannten oder bei dem Wirthe nach den üblichen Preisen zu erkundigen hat. — Ein **Cicerone** in der Stadt und nächsten Umgegend kostet täglich 5 bis 6 Tarì.

Führer für die Insel, die zugleich die Küche besorgen (*Muletieri*), findet man im Dorfe *Misilmeri*, 9 Miglien von Palermo entfernt. Zu empfehlen sind: *Salvatore Andolina* (padre e figlio); und *Giuseppe Campo.* Führer, welche nicht die Küche besorgen, *Muide* genannt, sind: *Giuseppe Lazzaro*, padre e figlio *Agniello*, *Antonio di Giorgia*; *Giovanni de Maria*, der beste von allen (spricht englisch u. französisch) servirt nur im Winter. Nicht zu empfehlen ist Luigi Ranesi, von Monreale.

Der Beschreibung Palermo's mögen die eben so schönen, als treffenden, Worte Platen's vorangehen:

Wohl reizend ist die Stadt Panorm,
Vom Hochgebirg umzäunt,
Die Frau'n der Kypris gleich an Form,
Die Knaben schön gebräunt.

Wetteifernd stets im holden Streit
Zeigt hier sich Stadt und Flur;
Es kämpft der Menschen Lieblichkeit
Mit deinem Reiz, Natur!

Palermo, die Hauptstadt Siciliens, Sitz des Statthalters und des Erzbischofs, die grösste Handelsstadt der Insel, hat ungefähr 180,000 Einwohner, von denen, nach Förster, 20 bis 30,000 dem geistlichen Stande angehören und liegt unter 38° 7′ Breite, 31° 1′ Länge. Sie ist in Form eines Kreuzes gebaut.

Strassen und Plätze. Die schöne, grade Strasse *Cassaro* (wenig gebräuchlich ist der Name Toledo), die sich in sanfter Erhöhung vom Meere aufsteigt und hinter der Stadt bis an das Gebirge hinanzieht, wird ungefähr in ihrer Mitte von einer zweiten, der *via Macqueda*, auch *strada nuova* genannt, in einem rechten Winkel geschnitten.

Der Punkt, wo sie zusammentreffen, *Piazza di Quattro Cantoni* (der Vier-Ecken-Platz), ist mit den Statuen Karl's V., Philipp II., III. und IV. und mit 4 Brunnen geschmückt. Von der Mitte dieses kleinen Platzes hat man eine wunderschöne Aussicht auf Gebirg' und Meer.

Diese Strassen bilden den Mittelpunkt alles Verkehrs und Lebens; sind mit den schönsten Palästen besetzt und vereinigen in ihren Bazars und Gewölben Alles, was Palermo an Luxus-Artikeln aufzuweisen hat. Die übrigen Strassen sind krumm, schmutzig und schlecht, den schlechteren Stadttheilen Neapels nicht unähnlich. Ohne Führer findet man hier nicht leicht zurecht. Fast auf allen Strassen und Plätzen (besonders der Piazza Marina) hängen aus den Fenstern Kleidungsstücke, Wäsche, Macaroni und dergl. zum Trocknen. Vor den Thüren arbeiten unter ausgespannten Zelttüchern Handwerker, knüpfen Mädchen Franzen und arbeiten auf grossen Rahmen Stickereien. An einzelnen Strassenecken sitzen öffentliche Schreiber und Consulenten.

Von den noch vorhandenen Plätzen verdienen genannt zu werden: *Piazza reale*, geschmückt mit der Statue Philipps IV., aus Bronze; *Piazza Pretoriana*, mit einem schönen, von dem Florentiner *Camillo Camileri* 1574 aus Marmor gearbeiteten Brunnen. Auf der *Piazza -Bologna*, steht die Statue Karl's V., auf der *Piazza S. Domenico* die der Madonna, Karl's III. und seiner Gemahlin Maria Amalie; *Piazza marina.*

Kirchen. 1. Der *Dom der heil. Rosalie* (Chiesa Madre), unter Wilhelm II. 1185 erbaut, steht in seinem äusseren Baue, der den Moscheen von Cordova gleicht, mit dem gegen Ende des vorigen Jahrhunderts modernisirten Innern im Widerspruch. Die 18 aus ägyptischem Granit geformten Säulen, welche das Hauptschiff tragen, standen einst in dem Tempel der Juno zu Syracus. Noch viele andere Säulen schmücken die Kirche. In der *Kapelle* der heil. Rosalie ist ein Altar von gediegenem Silber. Diese, wie der silberne Sarkophag der Heiligen (1298 sicilianische Pfund), sind nur an ihrem Festtage zu sehen (s. Feste). Dann macht die von unzähligen Kronleuchtern erhellte Kirche, deren Licht von dem mit Lapis Lazuli bedeckten Wänden wiederstrahlt, einen herrlichen, imposanten Eindruck. In einer Seitenkapelle ruhen u. A. *Roger II.* († 1154); dessen Tochter *Constantia* († 1198); Kaiser *Heinrich VI.* († 1197 in Messina), der Gemahl der Letzteren; *Friedrich II.* († 1250), der Sohn des Vorigen; *Constantia* von Arragonien († 1222), die erste der vier Gemahlinnen Friedrich's II.; *Peter II. v. Arragonien* († 1362).

Bei einer Oeffnung der Sarkophage (1781) fand man Friedrich II. in seinem kaiserl. Ornate noch vollständig erhalten. Von dem aus dem vorigen Jahrhundert stammenden Dache der Kirche, hat man auf Meer und Stadt eine schöne Aussicht.

2. *Monast. della Martorana*, nach ihrem Erbauer, dem Grossadmiral König Roger's, *Sta. Maria del Ammiraglio* genannt, ist im Basilikenstyl erbaut. In der Mitte ist eine Kuppel, die von vier Marmorpfeilern getragen wird; über die acht korinthischen Säulen des Chors sind schöne Spitzbogen gespannt. Die arabischen Inschriften erinnern daran, dass Araber es waren, deren sich die Normannen bei ihren grössern Bauten bedienten. Von den vielen Mosaikgemälden der Kirche, zeigen einige, dass auch die byzantinische Kunst, Grosses zu leisten. im Stande war. Ein unterirdischer Gang führt nach dem Cassaro.

3. *S. Domenico*, aus dem 17. Jahrhundert, mit einer herrlichen Orgel. In dem *Oratorio del Rosario* befinden sich Gemälde von van Dyk, Rubens u. A.

4. *Chiesa de' P. P. della Congregazione dell' Oratorio*, im neueren Styl aufgeführt, mit einem Gemälde von dem Florentiner Palladino und einer Madonna, welche Rafael zugeschrieben wird.

5. *Giovanni degli Eremitti*, 1132 von König Roger im arabisch-normännischen Styl aufgeführt. Die Glocke des Thurmes gab das Signal zur sicilianischen Vesper. Jetzt wird die Kirche nicht gebraucht.

Die vielen anderen Kirchen der Stadt bieten nichts Sehenswerthes; eben so wenig die Menge von Klöstern, deren Zahl auf 60 angegeben wird. Die Nonnen dürfen sie nicht verlassen, dafür stehen ihnen aber Paläste und Häuser an den Promenaden, namentlich am Cassaro, zu Gebote, die entweder ganz oder nur theilweise Eigenthum der Klöster und durch bedeckte Gänge mit denselben verbunden sind. Eisengitter, hinter denen die schwarz und weiss verschleierten Gestalten der frommen Schwestern hervorblicken, machen die dem Kloster gehörigen Gebäude kenntlich.

Paläste, Sammlungen. *Das K. Schloss* (Pal. Reale), die Königsburg Roger's aus dem 12. Jahrhundert, was einst eine Festung, und ist noch jetzt auf zwei Seiten mit steinernen Bollwerken umgeben. Schade, dass dieses herrliche Denkmal maurischer Baukunst in der Revolution von 1848 so stark gelitten hat. Durch das Portal tritt man in den viereckigen Hof, wo drei schöne, im Spitzbogenstyl über einander aufgeführte Säulenhallen die Aufmerksamkeit in hohem Grade auf sich ziehen. Die grösste Merkwürdigkeit aber, die das Schloss aufzuzeigen hat, sind die beiden berühmten *Bronzewidder*, die einst in dem Hafen von Syracus gestanden haben (s. dort). Sie sind liegend dargestellt, eine Pfote nach vorn gestreckt; das Haar fliesst wollartig hinab. Sie stammen aus der besten Zeit der griechischen Kunst, und verdienen im hohen Grade Bewunderung. In dem zweiten Stockwerke zur Rechten, ist die *Capella Palatina* oder *Chiesa di S. Pietro del Palazzo reale*, ganz mit Marmor und Mosaik bekleidet. Darstellungen aus dem alten und neuen Testament, bedecken alle Wände, Bögen und Gewölbe; es ist, als spräche die Bibel, deren Gestalten sich verkörpert haben, zu uns aus jenen Wandgemälden von Stein. Empörend aber ist's, zu sehen, wie diese herrlichen Gemälde in der letzten Revolution gelitten haben. In dem *Zimmer König Roger's*, das in dem oberen Stockwerke sich befindet, versinnlicht ein Deckengemälde, ein Adler, der einen Hasen hält, die Siege, welche dieser König über die Saracenen davontrug. Auch dieses Zimmer ist in der Revolution zerstört worden. Auf der *Sternwarte* des Schlosses entdeckte am 1. Januar 1801 *Piazzi* den Planeten Ceres. Merkwürdig ist das Instrument, welches dazu dient die Richtung der Erdstösse zu bestimmen. Die *Aussicht* von den Zinnen des Schlosses auf die Stadt und das Meer ist herrlich. In dem Schlosse befindet sich auch eine von König Roger angelegte *Mosaikschule*.

In der *Universität* verdient gesehen zu werden: das *Museum der Skulpturen*, darunter die wunderschöne Bronzegruppe aus Pompei: *Hercules, welcher den Hirsch erlegt.*

Der Ausdruck des Schmerzes und der Todesangst in den Mienen des niedergestürzten Thieres ist von ergreifender Wahrheit und die heroische Kraft des Hercules, die sich besonders in Kopf und Hals ausdrückt, gepaart mit der Gewandtheit und Elasticität seines ganzen Körperbaus, zeugen von hoher Vollendung. Die ganze Gruppe ist 2 Fuss hoch und der Universität vom Könige geschenkt. Für die Kunstgeschichte von ausserordentlicher Wichtigkeit, sind die *Reliefs von Selinus*, Ueberbleibsel von drei verschiedenen Tempeln der Stadt Selinus, fast sämmtlich aus Tuffstein. Sie repräsentiren drei verschiedene Perioden der griechischen Kunst vor Phidias. Derselben Zeit gehören die *Metopen* an: darunter: *Pallas Athene*, die einen Krieger bezwingt; *Diana*, welche die Neugierde des Actäon bestraft, der Kampf des Hercules und der Penthesilea u. s. w. Neben einigen anderen antiken Seltenheiten, befindet sich hier noch eine unbedeutende *Gemäldegallerie* und eine Sammlung von *Fossilien*.

P. Caltanisetta stammt aus dem 14. Jahrhundert.

Von **Privat-Gebäuden** verdienen genannt zu werden: der P. *Torremuzza* und der Palast des Fürsten *Malvagna*, mit einer sehenswerthen, Albrecht Dürer zugeschriebenen, Madonna.

Lehr- und Wohlthätigkeits-Anstalten. Die *Universität*, von Ferdinand I. 1805 gegründet (die Zöglinge fast aller Lehranstalten tragen besondere Monturen). *Spedale Grande*, ein kolossales Gebäude im maurisch-normännischen Style, aus dem 14. Jahrhundert. An der Aussenwand stellt ein ungeheures Frescogemälde, das Werk des Palermitaners *Crescenzio*, den Triumph des Todes dar. „Der* Tod auf entfleischtem Rosse gespenstisch daherjagend, hält in der Linken den Bogen, von welchem er soeben einen seiner tödtlichen Pfeile entsendet hat, dem er mit dem Grinsen höllischer Freude nachschaut, ein grausenhafter Ferntreffer Apollon.“ Rings um ihn her liegen seine Opfer aus allen Altern und Ständen. Zur Rechten in anmuthigster Gartenumgebung sitzt eine ächt boccazische Gesellschaft schöner Frauen und ritterlicher Männer, die Freuden der Villegiatur geniessend. Auf sie sprengt das wüste Riesenphantom an, um Tod und Verderben in die Räume der Freude und Lust zu bringen.

* A. Stahr, Ein Jahr in Italien.

Spedale de' Sacerdoti mit der Madonna della Pietà, von *Seb. del Piombo*. *Albergo dei Poveri*, vortrefflich eingerichtet. Das *Arbeitshaus di Spasimo* verdankt sein Gedeihen dem Verdienste des Fürsten Pogonia. Das *Irrenhaus*.

Feste und Gebräuche. Das grösste palermitanische Fest ist das der *heil. Rosalie* (11. bis 15. Juli), das übrigens mit der Kapelle dieser Heiligen im Monte Pellegrino durchaus nicht zusammenhängt. Die Art, in der dieses Fest begangen wird, ist characteristisch für das ganze Land. Das Nähere siehe: F. Lewald in ihrem „italienischen Bilderbuch,“ B. 2, S. 270 ff.

Die Art, wie die Palermitaner ihre Todten begraben, verdient noch erwähnt zu werden. Unbekleidet,* nur in einen alten Mantel gehüllt, setzt man die Leiche in eine Portechaise und trägt sie zum Kirchhofe. Ermüden die Träger, so stellen sie die Portechaise ohne Weiteres mitten auf der Strasse zur Erde, um irgend eine Erfrischung zu verzehren. Während dessen treten wohl Vorübergehende hinzu, lüften den Ledervorhang, der die Fenster der Portechaise verhängt, und gehen ruhig vorüber, wenn sie sich überzeugt haben, ob sie den Todten kannten oder nicht. Die Armen wenden nicht so viel Geld und Zeit daran, sondern packen ganz einfach die Leiche in ein Tuch, fassen dies mit einem Freunde zusammen und tragen es in die Grube, ohne alle weitere Ceremonie. Für das ersparte Geld sagen sie, kann man dem Todten schon eine Messe lesen lassen, und diese frommt ihm mehr als das feierliche Begräbniss.

Spaziergänge. Erst nach Mitternacht verliert sich das Leben. Die vornehme Welt in glänzenden Carossen, auf schönen Pferden, findet man Abends auf der *Marina*, dem prächtigen Quai, der von der Hafenbucht

* F. Lewald, Italien. Bilderbuch.

bis an das zweite Thor reicht. Marmorbänke, die in dem Mauerwerk angebracht sind, schöne Trottoirs, eine zweifache Allee immergrüner Bäume, die durch Gasbeleuchtung erhellt ist, die Aussicht auf das Meer endlich, machen diesen Platz zu einem der schönsten Europa's. Um 10 Uhr Abends lässt sich hier eine prächtige Musik hören, die jedoch erst im Monat Juni beginnt. In den Monaten, in denen die Hitze noch nicht drückend ist, findet die Corsofahrt auf der schönen, von hohen Rosenbäumen eingefassten Promenade, in dem südlich von dem Monte Pellegrino und auf der Westseite der Stadt gelegenen Thale statt, wo der neu angelegte *Giardino Inglese* (Café und Restaurant) liegt.

In der Nähe der Marina liegt der schöne öffentliche Lustgarten „*Flora*“ oder auch „Villa Giulia,“ wo man unter duftenden Gängen, zwischen seltenen Pflanzen und hübschen Fontainen sich ergeht. Nach dem Meere hin ist ein *Belvedère* mit einer prächtigen Aussicht auf die Palermo umgebende Kette von Felsen, deren einer, von hier aus gesehen, einem mit Phantasie begabten Auge die Gestalt eines bärtigen Mannes im Kaiserornat zu haben scheint.

Umgegend. Der *Monte Pellegrino*, der schönste der hiesigen Berge, 1963 F. hoch, mit einer unvergleichlichen Aussicht, sowohl vom Telegraphen aus (sehr unwegsam und bei Nebel höchst gefährlich) als von dem Tempel, indessen Gewölbe die vom Blitze zerschmetterte Statue der h. Rosalie liegt. Er ist $1\frac{1}{2}$ Miglie von der Stadt entfernt, und mit einem Esel (4 Tarì) in $\frac{3}{4}$ St. zu erreichen. Auf diesem Berge bot einst der edle Hamilcar drei Jahre hindurch der römischen Uebermacht kühn die Spitze. Der mit ungeheuren Kosten angelegte, bequeme Weg, steigt im Zickzack den Berg hinan. In einer Höhle ist die *Grotte der heil. Rosalie.* „Santa Rosalia* war die Tochter eines der Beherrscher Palermos, dessen lasterhaftes Leben die Sitten des Hofes verwilderte, so dass die reine Jungfrau in dieser Athmosphäre nicht zu leben vermochte, entfloh und spurlos verschwand. Im Jahre sechszehnhundert und vierundzwanzig, als eine furchtbare Pest Palermo verwüstete, träumte ein Priester, diese Seuche werde enden, wenn man die Gebeine einer Heiligen entdecke und in Palermo ausstelle, die sich in der Höhle des Monte Pellegrino befänden. Von frommem Eifer beseelt, machte er sich auf den Weg, sie zu suchen, und entdeckte hoch oben in einer Felsenspalte einen weiblichen Leichnam, den man an einer kleinen Spange für den Körper jener Fürstentochter erkannte. Sobald ihre Asche nach Palermo kam, hörte die Pest zu wüthen auf. Man sprach Rosalie heilig, erklärte sie zur Schutzpatronin der Stadt und errichtete an der Stelle, wo sie gestorben war, eine Kapelle und ein Mönchskloster.“

„Das Kloster, ein kleines, unbedeutendes Gebäude, an das sich ein Paar ärmliche Pachthäuser lehnen, von Brodfrucht- und Akazienbäumen spärlich umgeben, liegt einsam und öde in der Ecke eines Felsens. Es ist etwas sehr Melancholisches in dieser Gegend, in diesem wilden, unfruchtbaren Felsgestein, das durch den Blick in die lachende Ebene noch greller hervortritt. So mag man von den einsamen, trüben Tagen des Alters zurückblicken in das Paradies der Jugend!“

„Durch das Kloster tritt man in die Kapelle der heiligen Rosalie. Den Vorhof bilden die vor der eigentlichen Höhle sich verengenden Felsmassen; graues Kalkgestein in das von oben, durch eine kleine Oeffnung, die letzten Strahlen der Sonne fielen. Die Kunst hat wenig dafür gethan, sie würde auch verschwinden gegen die schlichte Grösse der Natur. Nur hie und da stützt ein gemauerter Pfeiler den Stein, ihn vor dem Einstürzen zu bewahren. Lange Epheuranken und blühende Clematis hängen von dem Felsen herab und schlingen sich an den Wänden umher, als wollte die Natur den Wohnort des heiligen Mädchens verschönen.“

„In der Höhle selbst war es schon tiefe, schweigende Nacht. In zackigen Spitzen

* Dass Du diese Menschen geflohen, ich find' es natürlich;
Dass sie Dich hier nicht erspäht, dieses erstaunt mich allein.
König Ludwig von Bayern.

hing der Tropfstein wunderlich geformt von der Decke herab, und vor einem Altare, von Kerzen beleuchtet, ruhte hier die Marmorstatue von Santa Rosalia" (von Gregorio Tedeschi). „Es ist eine schöne, jungfräuliche Gestalt, das sorglos emporblickende Haupt auf die rechte Hand gestützt, während die Linke den Pilgerstab und das Crucifix umschlingt, das sie auf die Brust drückt. Reiche, goldene Gewänder umhüllen den jugendlichen Leib, ein goldener Rosenkranz ruht auf der reinen Stirn und kostbare Ringe zieren die schönen Hände; aber ihr Auge blickt nicht darauf hin, es schaut hinauf zum Lichte, es sucht — das, was es auf Erden nicht gefunden hat."*

Dem von dem Felsen herabsickernden Wasser wird heilende Wunderkraft zugeschrieben, weshalb Gläubige es begierig trinken.

Am Fusse des Monte Pellegrino liegt die *Villa Belmonte.* Schade, dass ihr Besitzer, Lord Shrewsbury, die Besichtigung derselben nicht gestattet.

Das Lustschloss *La Favorita*, im chinesisch-japanischen Styl erbaut, gewährt von dem Dache eine wunderschöne Aussicht. Man erblickt von zwei Seiten das Meer, dazwischen den Monte Pellegrino, von den beiden anderen Seiten das Gebirge. Den zur Besichtigung nöthigen Permesso besorgt der Besitzer des Hôtels „Trinacria."

Palazzo della Zisa, ein uraltes maurisches Schloss, in der Form eines gewaltigen Quadrats, mit kleinen Thürmen zu beiden Seiten. Im Erdgeschosse ist eine im maurische Style aufgeführte, mit Springbrunnen und Wandgemälden einst reich geschmückte, jetzt etwas verwitterte Halle, die von der Strasse nur durch ein eisernes Gitter geschieden ist. Merkwürdig sind die über die Fenster gespannten Spitzbogen. Von den Zinnen des platten Daches hat man die herrlichste Aussicht auf Palermo und dessen nächste Umgebung. Das obere Stockwerk des Gebäudes wird von dem Besitzer bewohnt.

Wenige Minuten davon entfernt, liegt die *Villa der Fürstin Butera* mit einem herrlichen Garten (hier wohnte die Kaiserin von Russland während ihres Aufenthaltes in Palermo). Den *Permesso* besorgt der Besitzer des Hôtels Trinacria.

Hieran stösst die *Villa* des verdienstvollen, jetzt in der Verbannung lebenden *Duca Serradifalco*, dessen Garten dem vorher erwähnten an Schönheit nicht nachsteht, und dessen vielfach sich windende Gänge in einem Theile einen kleinen Irrgarten bilden. Hier sind Einsiedeleien angebracht. Sie öffnen sich auf den Druck einer Feder und zeigen Wachsfiguren, die einen Eremiten, bald drohend, mit einem Buche vor sich, bald in einer anderen Situation, darstellen.

Auf dem Wege nach Monreale, jedoch etwas seitwärts, liegt *La Cuba*, ebenfalls arabischen Ursprungs. Dieses jetzt verfallene Gebäude wird als Caserne und Hospital benutzt.

Das Franziskanerkloster *Santa Maria di Gesù*, am Meeresgestade, bietet eine entzückende Aussicht auf Palermo, die ganze conca d'oro (so nämlich wird die schöne Ebene genannt, in der die Stadt liegt) und den Monte Pellegrino. Frauen ist der Eintritt nicht erlaubt. — Von Palermo 1 Miglie entfernt, liegt einsam und hoch das *Kapuzinerkloster* mit den berühmten *Katakomben*, in welchen die Leichen mumienhaft sich dadurch erhalten, dass sie vorher 7 Monate in einem Gewölbe durch eine eigenthümliche Luft ausgedörrt werden. In langen, gewölbten Kellergängen, die durch viele Fenster erhellt sind, hängen an Stricken zu beiden Seiten zahlreiche Leichen, dicht aneinander, mit Namen, Titeln und sonstigen Eigenschaften, gleichsam als Legitimation, versehen. Alle sind mit einer braunen Kutte angethan. Die Frauen liegen hinter Glasfenstern, jede in einem besondern Fache. — Eine der schönsten Aussichten, welche Palermo und seine Umgebung bietet, ist die, von der *Villa Valguarnera*, in *Bagaria*, 9 Miglien von der Stadt entfernt. Man sieht von hier die Meerbusen von Palermo und Cefalù, den Monte Pellegrino, Soluntum und Termini. In Bagaria, deren Paläste und Schlösser ein treues Bild von der kläglichen Lage des palermi-

* F. Lewald, Italien. Bilderbuch.

tanischen Adels geben, verdienen noch die Curiositäten, Carricaturen, Mönchspuppen u. s. w. der *Villa Pallagonia*, ihrer grossartigen Abgeschmackheit halber, welcher sie das Aufsehen verdanken, das sie am Ende des vorigen Jahrhunderts erregten, gesehen zu werden. — In der Nähe liegen die spärlichen Trümmer der oben erwähnten phönicischen Stadt **Soluntum.** Von Palermo 1 Stunde entfernt, auf dem Wege nach *Alcamo*, liegt

Monreale.

Malerisch auf einer Höhe hingestreckte Stadt, mit einer herrlichen Aussicht auf die schöne, vom Ammiraglio, dem Oretos der Alten, bewässerte und mit üppigen Pflanzen, namentlich mit Cactus bedeckte Ebene. (Die Frucht des Cactus [Fichi d'India, nicht „Figolini"] ist vom September bis Ende Februar gutschmeckend und gesund, besonders, wenn Regen darauf gefallen ist. Ausser dieser Zeit genossen, erzeugt sie leicht Diarhöe. Ihr röthlich gelber Kern hat die Grösse eines Eies; die Schaale ist mit feinen, empfindlich stechenden Haaren bedeckt.)

Die Kunststrasse, welche nach Monreale führt, eine der schönsten der Insel, ist von einem Erzbischofe von Monreale, dem Monsignor *Testa*, angelegt, demselben, der auch das dicht vor der Stadt liegende Hospital erbaute. Schon in der Ferne zeigt sich der *Dom*, ein Prachtwerk, dem wenige Kirchen gleich kommen.

Ausser dem Dome bietet die Stadt Nichts, selbst kein empfehlenswerthes *Gasthaus* ist vorhanden. Bei längerem Aufenthalte findet man, nach Förster, Unterkunft bei Giovanni Filoccia. — Die Strassen sind krumm; die Zahl der Einwohner beträgt 8000. Hier ist *Pietro Novelli* (1608 — 1647), einer der besten sicilischen Künstler, geboren. In der Kunstgeschichte wird er nach dem Namen seiner Vaterstadt *Monrealese* genannt.

Sehenswürdigkeiten. Der *Dom* (Chiesa S. Maria nuova), von König Wilhelm dem Guten 1170 bis 1176 im Basilikenstyl erbaut. Der Dachstuhl brannte 1811 ab und verdankt seine Wiederherstellung in dem alten Style dem kunstliebenden Könige Ludwig v. Baiern. Das Aeussere ist einfach und lässt kaum die Pracht ahnen, die im Innern herrscht. *Adolph Stahr* beschreibt den Dom, wie folgt: „Ueber einen grossen, viereckigen Platz, auf dem sich, wie vor den meisten sicilischen Basiliken, ein Brunnen befindet, tritt man durch eine Halle in das Portal des Domes selbst ein. Die Halle ist schmucklos bis auf die Bronzethüren von ungleicher Arbeit, deren eine von *Barisanus* (inschriftlich beglaubigt), die andere von *Bonanus*, aus Pisa, 1186 verfertigt ist. Die Darstellungen, wie gewöhnlich biblischer Geschichte, sind besonders auf der Thüre des letzgenannten Meisters durch eine gewisse, malerisch landschaftliche Behandlung ausgezeichnet." Im *Inneren* empfängt uns zunächst der für die Gemeinde der Andächtigen bestimmte Raum, welcher die erste und grösste Abtheilung des ganzen Gebäudes bildet. Wir sind im *Hauptschiffe*. Auf jeder Seite desselben, erheben sich *acht* Säulen vom schönsten polirten Granit oder buntem Marmor, mit korinthischen und ionischen Kapitälen von weissem Marmor. Auf den letzteren befinden sich viereckige, oben breit ausgehende Aufsätze, auf denen sich in der Form spitz zulaufender Hufeisen die Bogen erheben, welche, statt des antiken Architravs, die Säulen unter einander verbinden. In dieser Bogenform liegt ein specifisch arabisches Element. Die Säulen * selbst sind alle antik, aus alten hellenischen Göttertempeln zusammengeschleppt, daher denn auf sehr vielen Kapitälen noch das wunderschöne Reliefbildniss der Diana mit dem Köcher auf der Schulter verwundert und „ernst auf die christlichen Beter" herabblickt. — Der Abstand der einzelnen Säulen von einander, beträgt etwa siebzehn bis achtzehn Fuss meines Maasses. Die ganze Länge des der Gemeinde bestimmten Raumes durchmaass ich mit zweiundsechzig meiner Schritte. — Erhebt sich der Blick aufwärts über die Säulen, so begegnet er einer fortlaufenden Reihe bildlicher *Mosaikdarstellungen*, welche,

* Die Säulen, welche das Hauptschiff tragen, rühren angeblich aus dem Junotempel, in Syracus, her.

wie jene Bronzethüren, den ganzen Reichthum der heiligen Geschichte, — auf einer Seite des alten, auf der anderen Seite des neuen Testaments — gleichsam eine vorkirchliche Kirchengeschichte, vor der versammelten Gemeinde entfalten. Aus dem Raume der Gemeinde führen fünf Stufen zu dem *Chore*, d. h. demjenigen Raume, in welchem sich, gesondert vom Volke der Laien, die Geistlichkeit befindet. In den ältesten Zeiten war der Chor so eingerichtet, dass die Geistlichen vom Volke gar nicht gesehen wurden. Der Chor ist der Raum, wo das Querschiff die drei Langschiffe durchschneidet. Zwei Eingänge von jeder Seite des Querschiffes führen in den Chor, sie sind für die Geistlichen bestimmt. Da, wo das Langschiff in den Chor übergeht, spannt sich ein Bogen — der Triumphbogen — über den Eingang; und über dem gesammten Chorraum erhebt sich die Wölbung der *Kuppel*, ursprünglich bestimmt, die Stätte zu bezeichnen, wo die heiligen Reste der Märtyrer begraben liegen, zu deren Gedenken die Basilika errichtet ward. Im Chor ist *links* der *Thronsitz* des Königs von Sicilien, *rechts*, ihm gegenüber, der des Bischofs von Monreale, etwas niedriger; beide durch drei Stufen über dem Chorraum erhöht. Die *Mosaikgemälde* dieses Raumes, stellen die Märtyrer und Blutzeugen der christlichen Kirche dar. Ueber dem Königsthrone ist ein Mosaikgemälde, darstellend, wie König Wilhelm von Christus selbst gekrönt wird. Ein gleiches Bild befindet sich auch in der Martorana zu Palermo. Gegenüber, auf der anderen Seite des Bogens, der sich gleichsam als ein zweiter Triumphbogen über den Sitzen der beiden höchsten weltlichen und geistlichen Personen in die Höhe schwingt und so den Chorraum abschliesst, ist ein *Mosaik* mit der Darstellung des frommen Königs Wilhelm, wie er der heiligen Madonna den Dom, dessen Modell er in der Hand trägt, weihend überreicht. — An den Chor schliesst sich nun die grosse Altarnische, die *Tribüne*, zu welcher aufs Neue drei Stufen führen. Hier steht, durch vier neue Stufen erhöht, der *Altar* des Sanctuariums, dessen Heiligkeit und Erhebung über den ganzen übrigen Raum so durch diese Folge von Stufen sinnbildlich ausgedrückt ist. Die ganze, leise gewölbt aufsteigende Hinterwand dieser Altarnische wird nun ausgefüllt durch das kolossalste aller Mosaikbilder, durch die riesige Gestalt des *sitzenden Christus* (achtzehn Fuss hoch), welcher im strengen, byzantinischen Typus hier im Allerheiligsten, umgeben von Darstellungen mystischer Personen und Vorgänge der christlichen Religion, gleichsam als höchster König und Richter der Welt, in seiner Herrlichkeit den Blicken aller in seinem Hause Versammelten sichtbar, thronet. — Die *Länge des ganzen Innern*, vom Portale bis zur Mitte der Wand der Chornische, durchmaass ich mit 128 Schritten, von denen 62 auf den Raum der Gemeinde, 35 auf den Chor und 31 auf die Tribüne kamen.“ — In dem Dome befinden sich die Gräber König Wilhelm's I., Wilhelm's II., Louis' IX. von Frankreich u. A.

Erwähnenswerth sind noch zwei Kapellen: *Capella del Crocefisso*, von dem Erzbischof Don Giovanni Roanno 1690 ganz von Marmor erbaut, und *Capella di S. Benedetto*, 1776 von dem Benedictinerkloster gegründet. In letzterer verdient, ausser einer Sammlung sicilianischer Marmorarten und versteinerten Holzes, die schöne *Altarstatue*, von *Marabitti*, Beachtung. Vom Dache des Domes eine *herrliche Aussicht.*

An den Dom stösst das *Benedictinerkloster* (Monastero S. Benedetto), mit dem berühmten *Klosterhofe*. Die Säulen, welche den letzteren umgeben, sind theils glatt polirt, theils mit erhabener Arbeit geschmückt. Die grösste Mannigfaltigkeit in der Behandlung verbunden mit einer ausserordentlichen Feinheit in der Ausführung zeigen von dem hohen Talente und dem Fleisse der Künstler. Unter dem Hofe soll ein tiefes Gewölbe sich befinden. Am Eingange steht ein Springbrunnen. Bemerkenswerth ist ein *Gemälde* über dem Haupteingange. Frauen ist der Zutritt in's Kloster nicht gestattet.

Umgegend. In einer Entfernung von vier Miglien liegt die Benedictinerabtei *S. Martino*, einst das reichste Kloster Siciliens, mit

einigen werthvollen Sammlungen und Alterthümern. Von dem Balcon der Vorderseite hat man eine herrliche Aussicht.

Von Monreale aus pflegt man die berühmten Alterthümer von Segesta oder Egesta zu besuchen. (s. die Tour *von Palermo nach Trápani*, Alcamo.)

Von Palermo nach Trápani und den Aegadischen Inseln.

Die Strasse nach *Trápani*, die bis Monreale dem Leser schon bekannt ist, gehört zu den besten der ganzen Insel. Die Gegend ist herrlich. Die sehenswerthen Orte sind:

Alcamo.

Freundliche Stadt mit 13,000 Einwohnern, im 9. Jahrhundert von den Arabern unter *Adalcamo* (nach ihm benannt), gegründet.

Das **Gasthaus** ist gut.

Die **Kirche** *Zoccolanti* besitzt ein schönes Gemälde von *Fra Angelo da Fiesole*.

Die Kirche *Madonna dei Miracoli*, vor der Stadt, verdient, ihrer schönen Lage wegen, gesehen zu werden.

In einer Entfernung von 9 Miglien liegen die Trümmer von **Segeste** oder **Egeste**, einer römischen, einst blühenden, wahrscheinlich von den Saracenen zerstörten Stadt. Mit Ausnahme der *Theater-Ruine* findet man nichts, als durcheinander geworfene Steinmassen. Die Aussicht auf das Meer ist wunderschön. — Südwestlich davon liegt der berühmte, altgriechische *Tempel* von *Segest*. Er ist im dorischen Styl aus Kalkstein aufgeführt, war jedoch nie vollendet; im Jahre 1781 ist er restaurirt worden. Die beiden Frontseiten haben sechs Säulen, die Längenseiten vierzehn. Der ganze Bau ist 140 Fuss lang und 60 Fuss breit.

In der Nähe liegen die *Schwefelquellen*, die römischen *Aquae Segestanae*, die jedoch jetzt nicht benutzt werden.

Trápani, Dropanum, Δρέπανον.

Gasthäuser: 1. *Osteria in Strada alta.* 2. *Albergo di Leone.*

Diese uralte, auf einer Halbinsel im Val di Mazzara gelegene Stadt, mit 24,000 Einwohnern, ist im Ganzen gut gebaut. Der sichere, durch die Veste Colombara beherrschte, Hafen hat einen Leuchtthum, der, weil in ihm *Johann v. Procida* die Vorbereitungen zur sicilianischen Vesper traf, vom Volke *Scoglio del mal consiglio* genannt wird. Die Einwohner treiben Handel mit Korallen, Muscheln, Alabaster- und Elfenbein-Waaren. Salinen. — *Gymnasium.* — Hier ist, der Sage nach, Anchises, der Vater des trojanischenHelden Aeneas, begraben.

In der Umgegend findet sich sehr häufig die zur Bereitung von Pottasche gebrauchte Pflanze Soda.

Ihrer Schönheit wegen berühmt sind die Frauen Trápani's, von der jedoch der Fremde, ausser dem schönen Wuchse, nichts zu sehen bekommt, wenn er nicht durch den dichten, schwarzen Schleier blicken kann, der die Schönen gewöhnlich verhüllt.

Einen halben Tag braucht man zur Excursion nach dem *Monte Giuliano* (auch *Monte di Trápani*), dem *Eryx* der Alten, welcher wegen des berühmten *Venustempels* bekannt war. An dessen Stelle steht ein von den Arabern erbautes Castell, das jetzt als Gefängniss benutzt wird. Schliesslich sind die sogenannten *Ruinen des Dädalus* zu erwähnen. Dieser Punkt bietet eine ausgedehnte Fernsicht; bei klarem Wetter kann man Cap Bona in Afrika sehen.

Von Trápani macht man sehr leicht einen Ausflug nach den

Aegadischen Inseln.

Eine fruchtbare Inselgruppe zwischen 29° 59′ bis 30° 7′ L. und 37° 59′ bis 38° 6′ B., unweit vom Capo di Boco, mit 12,000 Einwohnern. Die drei grösseren Inseln sind:

Favignana, reich an Feigen, Wein, Granatäpfeln, Gemsen, Kaninchen. Bei den Griechen hiess sie *Aegasa* (Ziegeninsel); Homer lässt hier den Odysseus landen und wilde Ziegen jagen. Das Castell (S. Caterina). *Luctatius Catalus* besiegte 242 v. Chr. die Flotte des *Hasdrubal.*

Maretimo (Hiera) mit einem Castell und **Levenzo.**

Von Trápani nach Girgenti, längs der Küste.

Der Weg zieht sich meist über öde, unbebaute Hügel hin. Die wichtigsten Orte sind:

Marsála, Lilybaeum.

Gasthäuser: 1. Die schlechte *Locanda.* 2. Beim *Weinhändler Woodhouse* (gut).

Stadt mit 20,000 Einwohnern, hart an der Meeresküste und am Capo Boco, von dem man bei klarem Wetter die 25 Meilen entfernte afrikanische Küste sieht. Der einst ausgezeichnete Hafen ist, da er den Corsaren als Schlupfwinkel diente, von Karl V. zerstört worden. Die Stadt, wie die nächste Umgebung, war in den Kämpfen der Römer und Carthager der Schauplatz blutiger Schlachten. — Der hier gebaute *Wein* ist berühmt. Der Handel damit befindet sich grösstentheils in den Händen von Engländern, welche ihn mit vielem Sprit für englische Zungen und Magen mundrecht machen. Mehrere Messen.

Die **Kirche** *S. Giovanni* besitzt ein Gemälde von *Caravaggio.*

Sehenswerth ist eine antike Marmorgruppe auf dem *Stadthause:* 2 Löwen die einen Stier zerreissen.

Längs der Meeresküste führt in 3½ Stunden über eine sumpfige, unbebaute Ebene ein Weg nach

Mazzára, Mazarum.

Unbedeutende, mit Mauern umgebene Stadt, einst die Residenz des normännischen Grafen Roger, dessen Statue an dem Portal der Domkirche zu sehen ist. Im Innern der Letzteren mehrere antike Sarkophage aus Marmor.

Auf dem Wege nach dem 2½ Stunden entfernten **Campo bello** findet man Steinbrüche und roh bearbeitete, unvollendete Säulen, die vielleicht für Selinunt bestimmt waren.

Castel Vetráno (Palmenstadt).

Gasthaus: *Locanda di Don Vicenzo.*

Aermliche, auf einer Anhöhe gelegene Stadt mit 12,000 Einwohnern.

In der **Kirche** *S. Giovanni* ist eine marmorne Statue *Johannis des Täufers*, von guter Arbeit, — in dem *Palast des Duca di Terranuova* eine *Waffensammlung.*

In der **Umgegend** werden Reis, Mandeln und vorzüglicher Wein gebaut. Von hier pflegt man einen Abstecher nach dem 6 Miglien entfernten

Selinunt (Selinus).

zu machen.

Nur noch schwache Trümmer sind von der alten, einst so mächtigen, zwischen den Flüssen Medione und Belico gelegenen Stadt vorhanden. Sie ist zweimal von den Karthagern, im 9. Jahrhundert zum dritten Mal von den Saracenen zerstört worden und hat sich seit jener Zeit nie wieder erhoben.

Auf zwei Hügeln, am Meeres-Gestade, liegen die wahrhaft gigantischen Trümmer von drei durch ein Erdbeben zerstörten *Tempeln* altgriechischen Styl's. Ungeheure Felsenmassen, von gewaltigen Säulen überragt, liegen hier hoch aufeinander gethürmt und fordern Achtung für die Kraft der Menschen, die solche Bauwerke aufzuführen vermochten und Ehrfurcht für die Macht der Elemente, die jene zerstören konnten.

Ueber die berühmten hier aufgefundenen Reliefs (s. Palermo, Universität) vergleiche *Duca di Serradifalco: C'ennisugli avanzi dell' antica Solunto. Palermo* 1831.

Dem Gestade entlang führt der Weg nach dem 5 Stunden entfernten

Sciacca.

Gasthaus: *Albergo di Giuseppe Agettiano.*

Romantisch auf einer Anhöhe gelegene Stadt mit 15,000 Einwohnern und einer *Kathedrale*, die von Julie, der Tochter des Normannenfürsten Roger, erbaut ist. — Die hiesigen Töpferwaaren haben die Eigenschaft, dass sie das darin Aufbewahrte kühl erhalten. — Hier ist der Tyrann Agathokles geboren.

In einer Entfernung von 3 Miglien, auf dem 1000 Fuss hohen Berge Calogero, entspringen Schwefelquellen (45° R.), die schon den Alten bekannt waren und von ihnen benutzt wurden.

(Nach Neigebaur beträgt die Entfernung zwischen Palermo und Sciacca, quer durch

die Insel, 55 Miglien; die dahin führende Strasse ist sehr bergig.)

Die Strasse nach Girgenti läuft der Küste entlang und berührt **Monte Allegro** und **Siculiana.** Die Entfernung beträgt 1½ Stunden.

Girgenti,* Agrigentum, Ἀκράγας, Κάμικος.

Gasthäuser: *Villa di Napoli;* Il Leone, am Markte gelegen.

Die Stadt, durch Handel einst mächtig und blühend, soll 10 Miglien im Umfange und 800,000 Einwohner gehabt haben. Der Sage nach ist sie von Dädalus gegründet und von ihm Camicos genannt worden. Den Namen Agrigent erhielt sie im ersten punischen Kriege, als sie von den Römern eingenommen wurde. Ihre äussersten Grenzen bildeten 2 Flüsse: der *Hypsas* (j. Fiume Drajo) und *Acragas* (j. Fiume di S. Biago). Aus der Zeit des alten Agrigent sind die herrlichen Ruinen, die sich hier besser, als sonst in irgend einer Stadt Siciliens, erhalten haben.

Alterthümer: 1. *Der Tempel der Concordia*, ein ehrwürdiges Denkmal alter Baukunst, hat eine Länge von 144 Fuss, und eine Breite von 51 Fuss. Der rings ihn umgebende Säulengang ist 6 Säulen breit und 14 lang. Er hat sich ziemlich gut conservirt. — Im Mittelalter wurde aus dem heidnischen Tempel ein christliches Gotteshaus, das Ferdinand IV. in der neuesten Zeit theilweise restauriren liess.

2. *Der Tempel der Juno Lucina*, 154 Fuss lang, 55 Fuss breit; gleich dem vorgenannten, aus in einander gefügten Quadern im dorischen Styl erbaut. Das berühmte *Junobild*, des grossen *Zeuxis* Werk, war einst hier aufgestellt.

3. *Der Tempel des Hercules* bietet nichts, als ungeheure Steinblöcke, die von seiner einstigen Grösse zeugen. In diesem Tempel befand sich bas Geschenk des Zeuxis, die berühmte *Alkmene*, und die schöne Statue des *Hercules*, nach der Verres seine gierige Hand ausstreckte.

4. *Der Tempel des Jupiter* gleicht in seinen Trümmern der Knochenmasse eines Riesengerippes. Von der Grösse des Tempels giebt der Umstand ein Bild, dass in der Krinne einer noch erhaltenen Säule, ein Mensch stehen kann, und dass die Peripherie der Säule dem Kreise gleich kommt, den 22 Menschen, neben einander gestellt, bilden würden. Die Skulpturen des Giebels waren eine Darstellung des Gigantenkampfes und des Unterganges von Troja. Das Volk nennt diesen Tempel „Tempio de' Giganti," wahrscheinlich nach der Statue eines Giganten, die zertrümmert unter den Trümmern liegt. Das in der Nähe liegende Haus des Custoden bietet manches Interessante.

5. *Der Tempel des Aesculap.* Die wenigen noch übrigen Trümmer, sind durch ein auf denselben aufgeführtes Gebäude unsichtbar.

6. *Der Tempel des Castor und Pollux.*

7. *Der Tempel des Vulcan.*

8. *Das Grabmal des Theron*, angeblich das Grab des 472 v. Chr. gestorbenen Theron,

* Wie aus heiterstem Grün, o erhabenste Tempel Girgenti's,
Wie vom Himmel umglänzt, steigt ihr der Nachwelt empor!
Zwar in Trümmer schlug euch die Zeit; wohin ich mich wende,
Zu des olympischen Zeus altem titanischen Haus,
Sei's zum fruchtbaren Schutt des Herakles, sei's zu dem Hügel,
Wo, vom Frühling umblüht, Juno Lucina, Du einst,
Oder die Eintracht dort in dorischer Schöne gewohnet,
Sei's, wo der Tempel Vulkan's über der blumigen Kluft,
Von Limonen umduftet, umlacht von Indiens Feigen
Kaum den Blick mir zum Strand, kaum bis zum Meere gewährt.
Euch umglühet Natur, wo selbst aus dem Grab in der Mauer
Strebt der blühende Baum mächtiger Aloë noch.
Jüngst so irrt' ich im Grün, mir lachten goldene Früchte,
Hier entsprang der Granat, dort die Orange dem Laub.
Eine Nachtigall schlug, und die Tempel entragten den Hainen,
Da erfüllete mir Wehmuth das einsame Herz,
Unaussprechliche fast. So oft in's verödete Leben,
Oft in die Trümmer des Glücks, ach, in der Liebe Verlust,
Klagt ein süsser, ein seliger Laut mit der Nachtigall Stimme,
Und das Schöne vielleicht wohnet am Liebsten im Schmerz.
W. Waiblinger.

ein Viereck mit vier dorisch-ionischen Säulen, bietet eine wundersame Ansicht.

Noch sind Reste einer alten *Stadtmauer* erhalten, mit einer Menge von Aushöhlungen, welche von den Meisten für Gräber gehalten werden. Seume meint, es wären Schlafstellen für die Wache, eine Art von Caserne, gewesen.

Zur Besichtigung aller dieser Ruinen, die ausserhalb Girgenti's in einem Umkreise von ungefähr 4 Miglien liegen, braucht man einen Tag.

Die heutige, regelmässig gebaute, Stadt, hat 15,000 Einwohner. Bemerkenswerth ist die *Kathedrale*, mit ihrer akustischen Vorrichtung. Wenn man an dem einen Ende ganz leise spricht, geht der Schall oben an den Bogen hin, und man hört ihn an der anderen Seite laut und vernehmlich wieder. Dieser Umstand wurde benutzt, um Beichtende zu belauschen, weshalb der Ort jetzt verschlossen ist. Die Kirche enthält einen berühmten *Taufstein*, in der Form eines griechischen Sarkophags, dessen prächtiges Basrelief die Geschichte der in Liebe zu ihrem Stiefsohne Hippolyt entbrannten Phädra, darstellt. Werthvoll ist ferner ein *Altarblatt:* die Madonna mit dem Jesuskinde, von *Guido Reni.* Das *Seminar* enthält eine *Bibliothek* und *Münzsammlung.*

In einer Entfernung von 4 Miglien liegt der *Hafen* der Stadt, in dessen Nähe die in den Felsen gehauenen Gewölbe (aus den Zeiten der Araber) sich befinden, die als Kornmagazine, *Caricatorie* genannt, benutzt werden.

Gesehen zu werden, verdient der 7 Miglien von Girgenti entfernte, zu Pferde in $1\frac{1}{2}$ Stunden erreichbare, Berg *Maccalúba* (siehe Reise von Palermo nach Girgenti).

Reise von Palermo nach Girgenti, quer durch die Insel.

Es ist dies der kürzeste Weg von Palermo nach Girgenti. Man schlägt die Strasse nach Termini ein, lässt sie aber bald zur Linken liegen. Die Flecken auf dieser Strasse sind alle höchst unbedeutend. Der Kulturgrad sticht grell von dem der Hauptstadt ab. Einzelne Partien sind angebaut, sehr viele liegen öde und wüst und machen uns viel leichter glauben, dass wir uns in einer Steppe Amerikas, als auf dem schönen kornreichen Boden der alten Trinakria befinden. Die dürftigen Wirthshäuser machen es rathsam, sich mit den nöthigen Nahrungsmitteln zu versehen. Ein kleines Flüsschen, das mehrmals den Weg kreuzt, muss man durchwaten oder auf dem Maulesel durchreiten. Dies ist nur nach starken Regengüssen gefährlich. Der Unterhalt ist sehr theuer; die Preise der Lebensmittel sind viel höher, als in Palermo. — Etwas seitwärts vom Wege, sieben Miglien von Palermo, liegt der obenerwähnte **Maccalúba,** ein merkwürdiger Schlammvulkan von 300 Fuss Höhe und einer Oberfläche von 600 Fuss im Durchmesser. Aus den zahlreichen Oeffnungen desselben quillt ununterbrochen eine schlammige Flüssigkeit, die, erkaltet, den ganzen Berg bedeckt, auf dem sich keine Spur von vegetabilischem Leben zeigt. Der letzte Ausbruch im Jahre 1811 soll 10 Fuss hohe Schlammsäulen empor getrieben haben.

Ausführlich über den Maccalúba handeln *Bartels': * Briefe über Calabrien und Sicilien, Th. III.

Reise von Girgenti nach Syrakus über Alicáta und Módica.

Der Weg zieht sich längs der Meeresküste hin. Die Gegend, namentlich um Palma (armseliger Flecken) herum, ist herrlich. Die erste bedeutende Stadt ist:

Alicáta oder Licata.

Gasthaus, ziemlich gut.

Stadt mit 12,000 Einwohnern, am Abhange eines Felsens und an der Mündung des Fiume Salso in das Meer, wird von Einigen für das alte *Gela*, die Mutterstadt Agrigent's gehalten. Im Meere steht ein Felsenschloss, das durch eine schmale Landzunge mit der Stadt verbunden ist. Der Hafen ist unsicher, dennoch ist der Handel nicht ganz unbedeutend und die Wohlhabenheit grösser, als in den meisten Städten Siciliens.

Auf dem Monte Serrabo, dem Eknomus (ἐκ τοῦ νόμου τῶν ἄλλων ὄρων κεῖται γεώλοφος nach Seume) der Alten, der dicht vor der Stadt, auf dem Wege von Palma her, liegt, befinden sich Trümmer, welche für die Reste eines Castells des Tyrannen Phalaris gehalten werden.

Der Weg am Meere vorwärts führt nach

Terranuova.

Freundlich an dem Flusse Ghiaccio gelegenes Städtchen, mit 10,000 Einwohnern, die starken Getreidehandel treiben. Die Stadt ist im 13. Jahrhundert vom Kaiser Friedrich II. in der Nähe des alten, von den Einwohnern Agrigent's 280 v. Chr. zerstörten, Gela, wo der grosse Aeschylos starb, erbaut worden. In der Nähe liegt *Beata franca*, ein sehr schönes Barfüsserkloster.

Die nächste nennenswerthe Stadt auf dem Wege von hier nach Syrakus ist

Módica.

Gasthaus: *Locanda nuova.*

Aermliche Stadt, Hauptort des Distrikts Siragósa, mit 23,000 Einwohnern, in einem von hohen Felsen umgebenen Thale. Das auf einem Berge gelegene *Schloss* ist seiner schönen Aussicht wegen zu besuchen, das *Franziskaner-Kloster* wegen seiner Mosaik-Gemälde. — *Seminar.* — Die Stadt bietet sonst nichts.

Ein unangenehmer, höchst beschwerlicher Weg führt nach dem 4 Miglien entfernten *Val d'Ispica*, einem Thale, das sich in einer Länge von 8 Miglien gegen Spaccafurno hinunterzieht. Merkwürdig sind hier die in die Felsen gegrabenen Höhlen, oft drei übereinander, ungefähr 2000 an der Zahl, die sich in der Länge von einer deutschen Meile zu beiden Seiten des Thals hinziehen. In die Felsen sind Treppen gehauen, die jedoch erst in einer Höhe von ungefähr 7—8 Fuss beginnen. Der Ursprung dieser Troglodyten-Stadt ist unbekannt; aus dem Baue und der Einrichtung zu schliessen, müssen sie im grauen Alterthume den Horden dieser Gegend als Wohnung gedient haben.

Am Eingange in das Thal ist die grosse Grotte „*Altaria*,“ die wahrscheinlich als Begräbnissplatz benutzt wurde.

Ein Wagen von Módica über Noto nach Syrakus kostet 5 Piaster.

Noto (Noto nuovo).

Eine freundliche, nach dem Erdbeben von 1693, von dem sie zum grossen Theile zerstört wurde, regelmässig gebaute Stadt (daher Noto nuovo), mit 18,000 Einwohnern, Sitz eines Tribunals. — *Seminar.* — *Kathedrale.* — Die höchst ansehnliche *Münzsammlung* des Baron Astuto, nebst *Antikenkabinet* und *Bibliothek*, steht den Fremden zur Besichtigung offen.

In der Nähe liegt Capo *Passaro*, die südlichste Spitze Siciliens, der Berg und die Ruinen der alt-griechischen Stadt *Gela.*

Siragósa, Siracusa, Syracusae, Syrakus.

Gasthaus: *Albergo al Sole.*

Die einst grosse, volkreiche Stadt wird von allen Schriftstellern des Alterthums ihrer Pracht und Herrlichkeit wegen gerühmt. Sie bestand aus 5 Städten: *Acradina*, am äussersten östlichen Ende, *Tyche*, *Neapolis*, *Ortygia* und *Epipolae*, von denen jede mit besonderen Mauern umgeben war. Ihrer Lage nach bildeten sie einen Triangel, der einen Raum von $5\frac{1}{2}$ geographischen Meilen einnahm, und von mehr als einer Million Menschen, nach einigen Angaben von $1\frac{1}{2}$ Million, bevölkert war. Jene Pracht ist nicht mehr; die jetzige Stadt ($\frac{1}{15}$ ihres früheren Flächen-Inhalts), auf der Insel Ortygia, hat kaum 20,000 Einwohner; von der einstigen Grösse zeugen nur die zahlreichen Ruinen; Trümmer, wie sie keine andere Stadt des klassischen Bodens aufzuweisen hat, erinnern an das hier untergegangene Leben.

Die Stadt soll von dem aus seiner Vaterstadt verbannten Korinther Archias 758 v. Chr. gegründet worden sein. Durch ihre günstige Lage, in der Mitte zweier Welttheile und im Besitz eines vorzüglichen Hafens, blühte sie schnell empor und schon beim Ausbruche der Perserkriege war sie mächtig genug, den Hellenen ein Landheer

von 24,000 Mann und eine Flotte von 200 Schiffen anbieten zu können. Die ihrer eigenen Kraft sich bewussten Griechen schlugen jedoch dieses Anerbieten aus, weil damit die Bedingung verknüpft war, dem syrakusanischen Feldherrn Gelon, der (491) wegen seines Edelmuths als König ausgerufen worden war, den Oberbefehl über das gesammte Heer zu übertragen. Kurz darauf zog sich an dem Himmel von Syrakus ein finsteres, verderbendrohendes Gewölk zusammen: der karthagische Feldherr Hamilcar führte 300,000 Mann u. 2000 Kriegsschiffe gegen die Stadt; aber der Tag, an welchem die Griechen den glorreichen Sieg von Salamis erfochten, entschied auch für Syrakus.

Hieron I. folgte von 478 bis 467 v. Chr. seinem Bruder Gelon; an seinem Hofe lebten die grössten Männer der damaligen Zeit: *Pindar*, *Simonides*, *Aeschylos* u. A. *Trasybulus*, der Bruder und Nachfolger des Vorigen, eben so unfähig, als grausam, wird nach 10monatlicher Regierung verjagt u. die Stadt zum Freistaat erklärt. Siegreich geht die junge Republik im peloponnesischen Kriege aus dem Kampfe mit den Athenern hervor, erliegt aber den Ränken des *älteren Dionysius* (Dionysius I.), der von 405 — 368 v. Chr. die Stadt beherrschte. Von ihm sagt Seume bezeichnend: er habe ebenso willkürlich den Haushofmeister der Olympier, als den Zuchtmeister der Sterblichen, gemacht. — Innere, fürchterliche Unruhen, die den Staat unter der ganzen Regierungszeit *Dionysius' II.* heimsuchten, endeten 346 v. Chr. mit dessen Absetzung durch *Timoleon* von Korinth. — Dreissig Jahre genoss nun die Stadt die Segnungen des Friedens und der Freiheit; da bahnte sich *Agathokles*, eines Töpfers Sohn, durch Ströme von Bürgerblut den Weg zum Thron, den er unter mannigfachen Glückswechseln behauptete, bis er von seinem Enkel Archagathos mit einem Zahnstocher 289 v. Chr. vergiftet wurde. Nun folgte in der Regierung ein Feldherr schnell dem andern, endlich auch der Schwiegersohn des Agathokles, König Pyrrhus von Epirus. Nach dessen Vertreibung wird Hieron II. als König begrüsst, in dessen 50jährige, vortreffliche Regierung der erste punische Krieg fällt. Unter ihm lebten Archimedes (von dem er die Stadt befestigen liess) und Theokrit. Seine Regierung ist der letzte Sonnenblick für Syrakus. Der hochbejahrte Greis hinterlässt 215 v. Chr. den Thron seinem unerfahrnen Enkel Hieronymus, der sogleich das Bündniss mit den Römern bricht und sich an die Karthager anschliesst, nicht belehrt durch das Beispiel seines Grossvaters, der, von tiefer Klugheit und einem einsichtsvollen Blick in die Verhältnisse der Staaten geleitet, durch alle Wechselfälle des launischen Glückes dem römischen Bunde treu geblieben war. Hieronymus wird ermordet, Syrakus von den Römern eingeschlossen. Umsonst ficht Archimedes mit seinem hohen Genius gegen das römische Heer, gegen den Verrath des Mericus hat er keine Waffe, — nach 3jähriger Belagerung wird die Stadt von Marcellus eingenommen und geplündert. Von nun an theilt Syrakus das Schicksal der ganzen Insel, deren mannigfache Wechselfälle bereits oben erwähnt worden sind.

Was die Feinde in den Stürmen, die Syrakus erlitten, verschont hatten, was der Wuth der Karthager, Römer, Ostgothen, Byzantiner, Araber, entronnen war, erlag der allgewaltigen Kraft der Elemente, furchtbaren Erdbeben, von denen die bedeutendsten in die Jahre 1100, 1542, 1693 und 1735 fallen. Daher gleicht die ganze Umgegend von Syrakus einem ungeheuren Grabe, und bei jedem Schritt stösst man auf heilige, durch die Erinnerung von Jahrtausenden geweihte, Reste des Alterthums.

Acradina, der grösste Stadttheil des alten Syrakus, enthält die bedeutendsten Ruinen, vor allem die vier *Latomien* (Steinbrüche) und einige *Gräber*. Ueber der südöstlichen *Latomie* steht ein *Kapuzinerkloster*, von dem man eine herrliche Aussicht über Land und Meer und auf die Tiefe des in den Klostergarten umgewandelten Steinbruches hat. Diese *Latomie* war vermuthlich das furchtbare Gefängniss der Athenienser im peloponnesischen Kriege. Einige der unglücklichen Athener sollen, wie bekannt, ihre Wächter durch einen Chor des Euripides erweicht und

so sich vom Tode gerettet haben. In dem nahe gelegenen Garten des verdienstvollen *Landolina* ruht die sterbliche Hülle des berühmten Dichters *August* Grafen *von Platen-Hallermünde* († 1836).* Höchst merkwürdig ist das berüchtigte *Ohr des Dionysius*, vom Volke *Grotta della facella* genannt. Es ist 60′ hoch, 17′ breit und 210′ tief. Das den Gehör-Organen ähnliche Decken-Gewölbe mündet in eine kleine Felsenkammer, wohin, so heisst es, der Tyrann von oben gelangen und wo er die Gespräche der unglücklichen Gefangenen mit anhören konnte. Heute kommt man in dieses Kämmerchen auf einer sehr gewagten Luftfahrt, vermittelst mehrerer Taue des Seilers, der in dem Vorhofe des *Ohres* seine Bahn hat. An den Wänden und am Boden des Ohres sieht man Ringe, auch einige durchbrochene Höhlungen, in denen Ringe gewesen sein mögen, an welchen die Gefangenen befestigt waren. Gewiss ist es, dass dieser Ort zum Gefängniss benutzt wurde, aber ebenso gewiss ist die ganze Geschichte vom Ohr des Dionysius eine Fabel, als deren Erfinder Michel Angelo da Caravaggio gilt.

An die Latomien grenzen die *Katakomben*, geräumige, in die Felsen gehauene Gräber, von denen einige, in der Form von Rotonden, Licht und Luft von oben empfangen. Möglich ist es, dass diese Gräber sich bis zur Insel Ortygia erstrecken, aber dass sie, wie behauptet worden, mit den Katakomben von Catania in Verbindung stehen, ist ebenso unglaublich, als unerwiesen. Am sehenswerthesten sind die Katakomben unter der Grotte *di S. Giovanni.*

Ausser diesen *unterirdischen* Gräbern findet man noch viele andere *über der Erde*, in der sogenannten Gräbergasse: rechts und links in Felsen gehauene Kammern, die jetzt zu Viehställen benutzt werden. Hier entdeckte Cicero das *Grabmal des Archimedes*, welches er an der Abbildung eines Cylinders, einer Himmelskugel und an einer Inschrift erkannte. Seitdem ist die Stelle wieder verloren gegangen und was jetzt als das Grab des Archimedes ausgegeben wird, kann mit eben so viel Recht auch das Grab eines Anderen sein.

Südwestlich vom Ohr des Dionysius steht das *Theater*, das grösste des Alterthums, in der Form eines ungeheueren Halbkreises, nach dem Meere zu offen. Sechzig Sitzreihen, theils in den Felsen gehauen, theils durch Mauerwerk gestützt, nahmen 80,000 Personen auf, die, so oft sie die Blicke von der Bühne wegwandten, ein unaussprechlich schönes Landschaftsgemälde vor sich hatten. An der Rückwand des Bauwerkes befanden sich künstliche Grotten, deren Springbrunnen erfrischende Kühle über die Zuschauer verbreiteten. Noch lesbar sind einige griechische Inschriften. Auf den obersten Sitzreihen des Theaters steht jetzt eine Mühle, deren Räder von dem Aquäduct getrieben werden, der einst von Neapolis zum Theater führte.

In der Nähe des Theaters war das grosse *Nymphäum.*

Das *Amphitheater*, mit vier Eingängen, zum grossen Theile ebenfalls in den Felsen

* PLATEN'S GRAB.

Mir, der ich bloss ein wandernder Rhapsode,
Genügt ein Freund, ein Becher Wein im Schatten
Und ein berühmter Name nach dem Tode.
A. v. Platen.

Wenn das Meer laut-donnernden Gang's daherzieht,
Deiner Gruft nah', Platen, bei Syrakusae,
Dann erschallt sein Lied, wie das Wandeln Deiner
Zürnenden Rhythmen.

Aber ward einschlummernd die Fluth zum Spiegel,
Senkte still Nachts Frieden um Deine Gruft sich,
Dann, wie Du, tönt — klagend um Dich — der nahe
Quell Arethusa.

Geister steh'n zur Wache bei Deinem Schlummer,
Helden sind's, Blutopfer von jenem Volk, dem
Dein Gesang galt, pochend an Fürstenbrust einst,
Sänger der Freiheit!

Auf das Grab Dir pflanzte die weisse Lilie
Dieses Land, diess südliche, denn Du grolltest
Seinem Erbfeind, der es beherrscht', dem Baalstrug,
Sänger der Wahrheit!

Deinem Heimathlande vergieb, es wirft Dir
Weinend Kranz auf Kranz in die ferne Gruft nach;
Deinem Flug nachstrebt der Gesang der Jünger —
Sänger der Schönheit.

Wohl den Strand hier schweifest entlang Du jetzt noch,
Hier, wo Pindar's, wo Theokrit's Gesang scholl,
Selig wall't Dein Schatten dahin in ihrer
Stillen Gemeinschaft.

Dort bei syrakusischem, dunklem Weinlaub
Hältst Du Rast, lehnst sanft an des Freundes Brust Dich,
Eingedenk still, dass Du geweissagt Deines
Namens Berühmtheit.
B. v. Lepel.

gehauen, stammt aus der Zeit der Römer. Nur wenige Trümmer sind noch übrig, der weite Schauplatz in der Mitte ist jetzt ein fruchtbares Feld, das vom Volke mit vollem Recht la fossa de' granati (Granaten-Garten) genannt wird.

Das grosse *Forum*, von welchem mehre Säulen durch den um die Alterthümer Siciliens höchst verdienten Landolina (1743 bis 1813) aufgefunden wurden.

Besser erhalten, als die übrigen Denkmale, ist Fort *Labdalum*, vom Volke Mongibellesi genannt, vielleicht das wichtigste Monument, das wir von dem Kriegswesen der Alten besitzen. Die Aussicht von Labdalum ist unbeschreiblich schön. Die *Katakomben* bei Labdalum bilden geräumige Gänge von 10 Fuss Höhe und 8-10 Fuss Breite, die theils in den Felsen gehauen, theils mit Quadersteinen ausgemauert sind.

Von der *Burg Euryalus* hingegen sind nur wenige Spuren übrig: eine *Cisterne*, einige verschüttete *Stallungen* und wenige, aber mächtige Trümmer des Fundamentes. Von hier übersieht man die alte Stadt am besten. Von Euryalus nach Osten erstreckte sich in vielfachen Krümmungen, eine deutsche Meile lang, bis an's Meer, die *grosse Mauer* des älteren Dionysius, welche die Stadttheile Acradina, Tyche und Epipolä im Norden begränzte. Dieses Cyklopenwerk, ausserhalb senkrecht, nach Innen schräg, soll von 60,000 Arbeitern und 6000 Joch Ochsen in 20 Tagen aufgeführt worden sein.

In **Neapolis**, dem südlichen Theile des alten Syrakus, ist eine hohe korinthische Säule aus Cipollino, ein Ueberrest des *Tempels der Ceres. Zur Besichtigung aller dieser Trümmer ist ein Cicerone nöthig;* für den besten hält Förster mit Recht den Sgr. *Politi*, der täglich 1 Piaster erhält.

Das **heutige Syrakus** liegt, wie schon oben erwähnt, auf der Insel Ortygia (früher auch Nasos genannt).

Merkwürdigkeiten: Die *Kathedrale*, aus dem Tempel der Minerva entstanden. Auf dem Gipfel stand einst der eherne, stark vergoldete Schild der Göttin, der im Glanz der Sonne den Schiffern auf hoher See als Richtschnur diente. Der dorische Säulengang ist von innen und aussen noch sichtbar. Das neue, schöne Frontispice steht mit der griechischen Einfachheit des übrigen Gebäudes im Widerspruch.

Von dem Tempel der **Diana**, der auch hier gestanden hat, befinden sich drei dorische Säulen aus Granit in der vorderen Wand eines Privathauses.

Die *Kirche S. Filippo* enthält einen antiken Wasserbehälter; eine bequeme Wendel-Treppe führt in die Tiefe.

Am nordöstlichen Ende der Stadt, nahe am Meere, liegt die durch Virgil's und Theokrit's Gesänge bekannte Quelle *Arethusa.* Auch sie ist durch die wiederholten Umwälzungen des Bodens verändert worden. Ihr Wasser, das im Alterthum wegen seiner Klarheit und seines reinen Geschmacks hoch gerühmt wurde, schmeckt salzig und ist zwar noch gewöhnlich hell, aber nicht mehr wie ehedem. Sie entspringt aus einer durch Kunst gewölbten Grotte; eine Treppe führt zu ihr hinunter. Die schönen Nymphen sind verschwunden; ihre Stelle nehmen schmutzige Waschweiber ein. Noch immer aber harret der spröden Nymphe der in Liebe entbrannte Flussgott Alpheus, der sich im grossen Hafen mit ihr vereinigt und so in das Meer fliesst. Von hier aus drang Marcellus, durch den Verräther *Mericus* geführt, in die Stadt Ortygia, nachdem er Epipolä, Tyche und Neapolis bereits in Händen hatte.

Das *Museum* enthält grösstentheils solche Alterthümer, die bei Syrakus gefunden worden sind. Darunter ist die berühmte überlebensgrosse Statue der Venus aus weissem Marmor (Kopf und Arm fehlen) und einige werthvolle Vasen und Sculpturen.

In der sogenannten Bibliothek befindet sich eine *Sammlung von Münzen*, die meistens von der Stadt Syrakus, zum Theil aber auch von Gela, Himera u. s. w. herrühren.

Auch die *Münz-Sammlung* des *Abbate Lentinello* verdient Erwähnung. Münzen und Raritäten zu Kauf bei dem *Ab. Vicenzo Stella.*

Torre di Maniace, am Süd-Ende Ortygia's, von Maniaces, dem Feldherrn des byzantinischen Kaisers Paphlagonas, im

11. Jahrhundert erbaut. Auf dem Thore des Castells standen die beiden berühmten bronzenen Widder, die jetzt in dem Universitätsgebäude zu Palermo sich befinden und dort besprochen sind.

Grotta di Nettuno, eine von 20-30 Fuss hohen Felswänden gebildete Höhle, in die man mit einem Kahn ziemlich weit vordringen kann. Nicht weit davon stehen isolirt im Meere zwei grosse Felsblöcke, von den Schiffern *i due fratelli* (die beiden Brüder) genannt.

Von dem *Jupitertempel*, an der Stelle, wo der Anapus die Cyane aufnimmt, stehen noch zwei dorische Säulen. In dem Tempel stand die mit einem goldenen Mantel bekleidete Statue des Zeus. Der ältere Dionysius vertauschte das kostbare Gewand mit einem wollenen, und fügte mit tiefer Ironie, als Grund, hinzu: der goldene Mantel sei im Winter zu kalt und im Sommer zu schwer. Die Aussicht von hier ist herrlich.

In der Nähe liegen die beiden Sümpfe *la Pontanella* (Lysimelia) und *Syraka*, von Letzterem soll die Stadt den Namen haben.

Das Flüsschen *Cyane* (la Pisma) ist, gegen seine Quelle hin, im Sommer so seicht, dass man es selbst in einem leichten Kahn nur mit Mühe befahren kann. Hier wächst die Papyrusstaude, ein 8 bis 20 Fuss hoher, dreiseitiger, von einigen Wurzelblättern umgebener Stengel, der in einen Haarbüschel, *Barucca* (Perrücke) genannt, endet. Dem oben erwähnten Landolina ist es gelungen, die Art, wie die Alten hieraus Papier bereiteten, ausfindig zu machen. Nachdem er den unteren Theil des Stengels erweicht und die grüne Haut abgelöst hatte, schnitt er das zarte, weisse Mark in sehr dünne Scheiben, die, gepresst, getrocknet und geleimt, Papier gaben, das jedoch an Brauchbarkeit dem schlechtesten Lumpenpapier nachsteht.

Von den beiden Häfen der Stadt heisst der östliche der *kleine* oder der *Marmorhafen*, der westliche der *grosse Hafen*, welcher, durch das Vorgebirge Plemmyrium geschützt, einer der schönsten der Erde ist. An diesem Hafen standen einst die prächtigen Landhäuser, deren prachtvoller Anblick selbst den nüchternen Cicero zur Bewunderung hinriss. Heute ist davon keine Spur übrig. Der schöne Hafen sieht im Ganzen nur wenige Schiffe einlaufen.

Handel treibt die Stadt mit Seide, Baumwolle, Südfrüchten, namentlich aber mit Wein, der unter den Namen: Capriata, Calabrese, Malvasio und Muscato bekannt ist.

Von Girgenti über Caltanisétta, Caltagiróne, Palazzúolo nach Syrakus.

Von Girgenti gelangt man in nordöstlicher Richtung durch fruchtbare, baumlose Korn-Felder nach

Caltanisétta.

Freundlich gelegene, befestigte Stadt mit 7000 Einwohnern. Das **Gasthaus** ist schlecht. In einer Entfernung von 14 Miglien liegen die Schwefelquellen *di Gabbiarosse*. Südöstlich von C. liegt auf einer steilen Felsenhöhe **Piazza**, das im Alterthum durch seine vortrefflichen Haselnüsse bekannt war.

Besser, als der Weg von Caltanisétta nach Piazza, ist der von Piazza nach

Caltagiróne.

Das **Gasthaus**: *Albergo francése* ist gut.

Auf sanft ansteigenden Hügeln gelegene Stadt mit 19,500 Einwohnern, rings von schönen Thälern umgeben. Es herrscht hier eine für Sicilien nicht unbedeutende Wohlhabenheit. *Akademie; schöne Kirchen;* von dem *Thurme der Domkirche* eine hübsche Aussicht. Die hier verfertigten Figuren von Terracotta sind berühmt. Vor dem Thore, nach Módica zu, ein hübscher Spaziergang.

Sehenswerth sind die Reste einer alten Wasserleitung und ein in den Felsen gehauener, unterirdischer Weg.

Romantisch auf hohem Felsen liegt die Einsiedelei *Paradiso di Giudica.* Bei Nachgrabungen findet man in der Umgegend alte Münzen, Vasen, Mosaiken etc.

Durch eine unbebaute, wilde Gegend (M. Laura) führt der Weg nach

Palazzúolo.

Hoch gelegene Stadt, mit einer dem Baron *Giudica* gehörigen, ansehnlichen *Sammlung* von *Alterthümern* aus der heidnischen und

christlichen Zeit. Ein alter *Brunnen.* Eine schöne *Benediktiner-Abtei.* In der Nähe hat man in Felsen eingehauene Katakomben ausgegraben, deren Wände mit künstlich durchbrochener Arbeit verziert sind. Wahrscheinlich steht P. auf der Stelle des alten Acrä. In den Fuss des Felsberges, auf welchem P. steht, sind Basreliefs eingegraben, deren Bedeutung und Alter unbekannt sind.

Wenige Miglien von Palazzúolo entfernt, liegt *Syrakus.*

Etwas weiter, als über Palazzúolo, doch besser, ist der Weg über *Lentini* nach Syrakus.

Von Syrakus, längs der Küste, nach Messina.

Fast den ganzen Weg über hat man den Felskegel des Aetna im Auge. Die gut angebaute Gegend gehört zu den fruchtbarsten der ganzen Insel.

Augusta, eine befestigte, von Friedrich II. gegründete (nach seinem Beinamen Augustus genannte) Stadt mit 10,650 Einwohnern. Die Landzunge, welche sie früher mit dem festen Lande verband, bekam im Jahre 1693 durch ein Erdbeben einen solchen Riss, dass man es für rathsam hielt, sie zu durchstechen und Stadt und Land durch eine Brücke zu verbinden. Der *Hafen* ist schlecht; vor der Stadt ist eine *Saline.*

Nirgends in Sicilien ist die Vegetation so üppig, als in der nächsten Umgebung von Augusta. Wenige Miglien entfernt, liegt

Lentíni, Leontini.

Gasthaus: Albergo d'Inghilterra (ungesund gelegen; nicht übernachten!) am Ufer eines grossen Land-See's (Riviere di Lentíni; nicht darin baden!).

Herrlich gelegene, uralte Stadt, mit 5800 Einwohnern. 1693 litt sie, wie die übrigen, umliegenden Städte, durch ein Erdbeben. Zu der alten Burg *Bricinnia* führt ein antikes, überwölbtes Thor. In der *Kapuzinerkirche* ein „Christus am Kreuz", v. *Tintoretto.* L. ist die Vaterstadt des Sophisten Georgias. Die Luft ist ungesund, deshalb soll Karl V. auf einer nahen Anhöhe die nach ihm benannte Stadt *Carlentini* (3000 Einw.) erbaut haben.

Der Weg nach Catania geht durch das *Piano di Catania,* eine meilenweite, lachende Ebene am Fusse des Aetna, die von dem *Fiume Giaretta* (Symaethus), dem grössten Flusse der Insel, bewässert und befruchtet wird. Ueber den Fluss ist eine Brücke geschlagen.

Catania, Catana, Catina, Κατάνη.

Gasthäuser: Albergo della corona; Alb. dell' Etna.

Eine der schönsten Städte der Insel, mit 50,000 Einwohnern, Sitz des Bischofs und des Maltheser-Ordens. Die grösstentheils auf Lavamassen erbauten Häuser sind fast alle neu, denn die alte, um 720. v. Chr. von den Griechen, aus Chalcis, gebaute Stadt ist theils von Syrakusanern, Gothen und Vandalen, theils durch Ausbrüche des Aetna, namentlich in den J. 1669, 1693 u. 1818, verwüstet worden. Der dampfende Riese mit seinem weissen Haupte schaut hoch in die Stadt hinein, die an seinem Fusse, in einer ausserordentlich fruchtbaren Gegend, malerisch sich hinzieht. Die schönsten *Strassen* sind die Fernando- und Colonna-Strasse; die schönsten *Plätze* der Markt- und Domplatz.

Die Besichtigung der hiesigen *alten Baureste* macht wenig Vergnügen, denn grösstentheils nur auf unterirdischen Gängen, beim Scheine der Fackel, kann man zu ihnen gelangen. Von dem alten *Amphitheater* ist nur ein kleiner Theil ausgegraben, der jedoch auf den ungeheuren Umfang des Gebäudes schliessen lässt; von dem *Theater* mehrere Sitzreihen. In der Nähe liegt das *Odeum* (ganz von Lava befreit), in welchem nun Wohnungen eingerichtet sind. Die *Thermen,* unter der Kathedrale, durch welche ein Aquäduct aus dem Amemanus geleitet ist, werden, der üblen Luft wegen, selten besucht. Bei der Bastion *degl' Infetti* sind die Ueberreste eines *Cerestempels.* Alte *Grabmäler* in dem Kapuzinerkloster und in der Kirche della Mecca.

Kirchen. Die *Kathedrale* stammt aus dem 11. Jahrhundert, gehört jedoch in ihrer heutigen Gestalt ganz der neueren Zeit an *(Vaccarini).* Die Fresken sind von *Corradino,* die Reliefs von *Gagini*; in der Sakristei hängt ein 6 □F. grosses Gemälde, das die

Eruption des Aetna von 1669 darstellt. *Grabmal* Kaiser Ferdinands († 1494).

S. Maria di Gesù enthält eine schöne Madonna von *Antonello da Messina*, einem Schüler van Eyk's. *S. Francesco*, mit einem maurischen Grabmale. Die *Benedictinerkirche*, vielleicht die schönste der ganzen Insel, hat eine Orgel, von *Donato del Piano*, die mit der Harlemer an Kraft und Reinheit der Töne wetteifert, und einige werthvolle Gemälde von *Tafanelli* und *Cavalucci*. Das grösste und werthvollste Gebäude der Stadt aber ist das reiche, herrlich gelegene *Benedictinerkloster S. Nicola*, mit einer prächtigen Marmortreppe und einem schönen, ganz auf Lavafeldern gebauten Garten, von dem man den Aetna, das Meer und die liebliche, fruchtbare Ebene übersieht. An den Mauern dieses Klosters erkaltete 1669 der Lavastrom. Das Kloster besitzt eine ansehnliche *Bibliothek*, eine unbedeutende *Antikensammlung* und im *Museum* einige Gemälde von *Guido Reni* und, wie behauptet wird, von *Rafael*.

Sammlungen, Anstalten. Das *Museum des Principe Biscari* (dem Fremden zugänglich nach vorhergegangener Anfrage). Ausgezeichnet darin sind: der Torso eines Jupiters, die Büste der Ceres, zwei Venusstatuen, eine bekleidete Priesterin, ein schlafender Amor. Gleichfalls von hohem Werthe sind einige Bronzen. Die *Münzsammlung* des Prinzen ist für die Geschichte der griechischen Colonien auf Sicilien von Bedeutung. — Bernstein und Lavageräthe. Eine schöne Sammlung sicilischer Trachten vom 11. bis 18. Jahrhundert.

Das *Naturalien-* und *Lesekabinet* des Ritter *Gioeni*, enthält alle sicilianische Steinarten, schöne Muscheln und verschiedene Marmor-Arbeiten. Man kann hier den bekannten Unterschied des sicilianischen und nordischen Bernsteins wahrnehmen.

Die *Universität*, 1444 von Alfons von Sicilien gegründet, hat in ihrem Saale viele gute Portraits berühmter Männer des Alterthums. Die Bibliothek ist weniger gross, als werthvoll. Ihre Münzsammlung ist unbedeutend.

Die *Akademie der Wissenschaften*.

Umgegend. Nordöstlich von der Stadt liegen die *Kyklopenfelsen** (I faraglioni della Trizza), drei fast senkrechte Lavakegel, ungefähr 100 Fuss vom Meeresufer entfernt. Diese Hügelchen, von denen übrigens der grösste 50 Fuss hoch ist, soll Polyphem dem davonschiffenden Odysseus nachgeworfen haben, als dieser ihn, des verlorenen Auges wegen, verhöhnte. An diesem Gestade lässt die Muse den ungeschlachten Kyklopen in Klagen über die Nymphe Galathea ausbrechen, die seine heisse Liebe verschmäht und ihm den Schäfer *Akis* vorzieht. Von Letzterem hat das nördlich von Ognino gelegene mittelalterliche Schloss *Castello di Aci* den Namen. Diese schöne Oertlichkeit hat Claude Lorrain bei einem seiner besten Landschafts-Gemälde benutzt.

Von *Catania* aus besteigt man gewöhnlich den Aetna.

* Wandle die Gärten, die blühenden, hin am Fusse des Aetna,
Purpurn bietet Dir noch Indien's Feige die Frucht.
Schwellend drängt sich zur Erde die Traub' und rankt um die Säule,
Ueber dem niedrigen Dach lacht die Orange Dir zu.
Haus und Garten umschliesst das düst're Lava-Gemäuer,
Ueber vulkanisch' Gestein führet die Strasse Dich selbst.
Da ermangelt das liebliche Grün, Du wandelst in Felsen;
Eine Wildniss erschliesst sich dem befremdeten Blick.
Unten rauscht um das Felsengestad' die krystallene Woge,
Die das mildeste Licht südlichen Himmels durchglänzt,
Kaum entdeckst Du das Dörfchen am öden Ufer des Meeres,
Doch gewaltig entsteigen der Fluth die cyclopischen Klippen,
Schwarzen Thürmen vergleichst Du ihr gigantisches Bild.
Hier, o Muse Homer's, naht einst der troische Wand'rer
In zehnjähriger Fahrt irrend Trinakriens Strand,
Und des Ithakers denk' ich, des schlau'n, dem in mächtiger Höhle
Der gefräss'ge Cyclop Freund' und Gefährten verschlang.
Doch er blendete tapfer den Feind und mit blökender Heerde
Stahl sich der griechische Held muthig die Grotte heraus.
Aber die Felsen, wo oft in der Barke der Fischer mich rudert,
Warf der ergrimmte Cyclop nach dem entflohenen Feind.
Wilh. Waiblinger.

Etna, Monte gibello, Mongibello, Aetna.

Dieser über 10,244 Fuss hohe Vulkan, der höchste Europa's (32° 50′ L., 37° 40′ Br.), hat an seinem Fusse einen Umfang von 60 Miglien.

Die *unterste Region* des Berges, Regione colta, piemontese (man theilt ihn nämlich in drei Regionen), verbindet mit der üppigsten Vegetation alle die landschaftlichen Schönheiten, welche man sonst auf der Insel nur vereinzelt vorfindet.

Auf diese folgt die *Waldregion* (Nemorosa), ein meilenlanges, aus Stein-Eichen, Kastanien, Pinien und Buchen bestehendes Gehölz. Von den Laven der höchsten Region, der sogenannten *nackten* (Regione nevosa, discoperta, deserta), sondert sich der Waldgürtel scharf ab, so dass man den die Grenze bildenden Kreis rings um den Berg verfolgen kann. Die nackte Region theilt man wiederum in die *Lava-* und *Schneeregion*. In der letzteren hört alles Leben auf, und selbst in der heissesten Sommerzeit ist sie mit Schnee bedeckt. Nahe an der Spitze qualmt aus unzähligen Spalten der Schwefelkruste ein dicker, gelber, Salpeter und Salmiak enthaltender Dampf hervor, der die schon sehr dünne Luft verpestet und das Athemholen noch mehr erschwert. Der Schlund, in welchem der Krater liegt, ungefähr 2 Miglien in Umfange, senkt sich allmälig einige hundert Fuss tief hinab; aus seinem Inneren steigt eine grosse, graue Felsenspitze empor. Leicht wäre es, an den Grund des Schlundes hinabzusteigen, wenn nicht der aus tausend Ritzen sich erhebende Schwefeldampf, den jeder Windstoss nach einer anderen Richtung hin treiben kann, Gefahr drohte. In den Krater geworfene Steine hört man erst nach einigen Sekunden auf den Boden mit einem Getöse niederfallen, wie wenn sie in's Wasser geworfen wären. Ausser diesem Hauptkrater zählt man über 40 kleinere, von denen der des Monte Rosso der erheblichste ist.

Der alten Sage nach hält in dem Inneren des Berges Zeus den Titanen Typhon gefangen. Von Zeit zu Zeit sucht der gewaltige Riese sich zu befreien, dann erzittert der Berg und kolossale Feuermassen wälzen sich verderbenbringend aus dem Krater. Bekannt sind 80 Ausbrüche, von denen die fürchterlichsten in die Jahre 1169, 1284, 1537, 1669, 1693, 1818, 1832, 1842, 1843 und 1852-1853 fallen. Ueber den letzten Ausbruch berichtet ein Zeitungsblatt, wie folgt: „Dumpfes, unterirdisches Getöse und drei heftige Erschütterungen gingen der Eruption (in der Nacht vom 20. bis 21. August 1852) voraus; bald nach diesen Erscheinungen öffneten sich in dem sogenannten *Val del Leone* (Löwenthal), an einer unter dem Namen *Pietro Mosarra* bekannten Stelle, zwei neue Mündungen, aus denen zuerst sehr fein zertheilte Asche ausgeworfen wurde, welche die umgebenden Ländereien bedeckte, in der Luft wirbelartig umhergetrieben und bis zum Meere geschleudert wurde. Dem Aschenauswurfe folgte nun glühende Lava, die, einem reissenden Waldstrom gleich, in drei Arme getheilt den Abhang hinabschoss; einer dieser Arme nahm die Richtung nach der Gemeinde Zufferana, ein zweiter nach der Gemeinde Giarre. Der Feuerstrom war an einer Stelle zwei italienische Meilen breit, zehn Spannen (Palmi) hoch und bewegte sich mit solcher Schnelligkeit, dass er in Zeit einer Stunde eine Strecke von nicht weniger, als 160 Palmi, bedecken konnte. Der Schaden an Weingärten und Feldern ist unberechenbar. Die Lavamasse floss bis dicht vor Zufferana und Milo; beide Gemeinden liegen ungefähr funfzehn italienische Meilen vom Krater des Aetna entfernt.

Erst im Februar 1853 hat sich der Berg beruhigt. — Nicht uninteressant dürfte nachstehende Beschreibung sein, welche der Reisende A. Ziegler d. d. Messina, den 27. Oktober 1852, giebt: „In Gesellschaft von fünf Deutschen gelangten wir nach dem Dorfe Zuffarana, in dessen Nähe der letzte Lavastrom erstarrt war. Von hier aus begann der interessante Ritt zu den glühenden Lavamassen. Wir bestellten Führer und Maulthiere auf Mitternacht und pflegten einige Stunden der Ruhe. Als wir um 12 Uhr Nachts aufbrachen, blies der Wind noch heftig und wehte uns einen lästigen Aschenregen in's Gesicht; der vorher stark bewölkte Himmel

hatte sich jedoch etwas aufgeheitert, und einzelne, hellfunkelnde Sterne blickten neugierig auf die nächtlichen Reiter. Die ganze Cavalcade setzte sich, unter Begleitung der mit Laternen und Fackeln versehenen Führer, in Bewegung und hatte sogleich, beim Ausreiten aus dem Dorfe, die Ueberraschung, den Himmel gluthhell erleuchtet und die in die Höhe wirbelnden Rauchmassen, die bald in den wunderbarsten Gestalten von Feuersäulen oder durchflammten Wolken dem Auge erschienen, von dem Feuer der Lava malerisch geröthet zu sehen. Der Weg, den wir verfolgten, führte über ein furchtbar zerrissenes Lavagefilde, welches von Wasserbächen durchwühlt und mit Schlacken, Blöcken, Klippen und zerklüfteten Lavatrümmern chaotisch besäet war. Wir ritten immer bergan, öfters dicht bei gähnenden Tiefen und Schluchten vorbei, die wir gewiss bei Tage, wenn wir die Gefahr gekannt, nicht so ruhig mit unsern sicher gehenden Thieren passirt haben würden. Langsam stiegen wir die das Val de Bue begrenzende Gebirgskette hinan, gelangten in einen schönen Kastanienwald und kletterten endlich den steilen, mit losem Vulkansand beschütteten Gebirgskamm hinauf, der den Namen Pumissiara führt und dem neugebildeten feuerspeienden Krater gegenüberliegt. Es war 3 Uhr des Morgens, als wir den Kamm des Berges erreichten; die Gluth des Himmels war furchtbar und der sich uns darbietende Anblick überraschend genug. Vor uns erblickten wir ein Lavameer mit feurigen Schlangenlinien, die sich aus der Bocca, unterhalb des Kraters, funkelnd ergossen und sich, gleich glühenden, goldenen Bächen, durch die schwarzen Massen dampfend, zischend und kochend dahin schlängelten. Der feurige Lavastrom sprudelte lebendig aus dem Berge hervor und ergoss sich Anfangs als flüssiges Metall auf den dunklen Boden. Der neugebildete Krater selbst bot eine grossartige Ansicht dar. Wir konnten den aus demselben aufsteigenden Flammenregen genau beobachten. Ueberall sahen wir Flammen und Feuer aus der Erde hervorschiessen. Es kam mir vor, als sehe ich aus dem Krater einen grossen Feuerbaum erwachsen, an den Zweigen mit glühenden Steinen und Kugeln, die, gleich feurigen Raketen, in tausend leuchtenden Bogen in die Höhe geworfen, bald in den Rachen des Feuerschlundes zurückfielen, bald am Rande des Kraters hinabrollten. Die dunkele Nacht, der heulende Wind, die einsame Natur, der dichte Aschenregen, die blitzenden Feuermassen und die flackernden Fackeln — Alles waren Contouren eines unheimlichen, schauerlichen, aber grossartigen Nachtbildes. Die mit Brausen und Sausen aus dem Krater auffliegenden Rauchwolken wurden ebenso, wie die heranziehenden Wolkenheere, von dem Sturmwind blitzschnell zerrissen und auseinander gesprengt. Ueberall Krieg der Elemente — der Mensch der einzige ruhige Zuschauer. Staunend schauten wir in den Glühofen des Aetna hinein und glaubten, in das Innere eines siedend schäumenden Kessels, oder, besser gesagt, in das Innere der Hölle zu blicken, von der das wüthende Element ausströmt, um die Werke der Menschen in einem Augenblick zu zerstören und Felder und Bäume zu verwüsten. Bei den Erscheinungen und Wuthausbrüchen der Elemente wird die Seele des Menschen von den verschiedenartigsten Gefühlen ergriffen. Als ich den majestätischen Niagara zum ersten Male erblickte, empfand ich die Gegenwart Gottes mächtiger und fühlte mich glücklicher, als je; als ich die ersten Erderschütterungen in den tropischen Ländern Indiens verspürte, durchbebte mich das Gefühl der Nichtigkeit; als ich auf den aufgeregten Wogen des Oceans vom wilden Sturm umhergepeitscht wurde, durchzuckte mich der Schrecken des Todes und warf mich nieder vor meinem Gott; als ich mich dem feuerspeienden Aetna näherte und Wuth, Schrecken, Brand und Zerstörung um mich sah, durchrieselte es mich unheimlich, und ich wünschte mir Flügel, um mich von der Erde zu heben."

Die Lava des Aetna ist nicht immer gleich. Die verschiedenen Arten, so wie die anderen Produkte des Berges derselben, sind:

Dichte Lava, mit Feldspath, Schörl und Chrysolith, porphyrartig, meist schwarz, wird

vom Magnet angezogen, hat einen thonigen Geruch, kommt selten vor. *Poröse* Lava, von allen Farben, zu Mühlsteinen u. s. w. zu gebrauchen. *Schlacken*, gewöhnlich schwarz, nicht selten glasig oder schwammartig. *Puzzuolanerde* von schwarzer, rother und brauner Farbe. *Vulkanischer Sand*, schwarz. *Vulkanische Asche*, erdig, löst sich in Wasser auf, wird zu Töpfergeschirren verarbeitet. *Schörl* in Krystallen. *Schwefel*, theils als Pulver, theils gediegen, entwickelt sich aus dem beständig aufsteigenden Dampf. *Feldspath-Krystalle*, *sublimirte Salze* und *Metalle*, *vulkanische Breccia* und *Imposto.*

Die verwitterte Lava giebt höchst fruchtbare Erde und Gips, doch gehört ein Jahrhundert dazu, ehe sich 1 Zoll solcher Erde bildet. Aus den Schichten zwischen den über einander liegenden Lavamassen, lässt sich hiernach ungefähr das Alter der unteren Lavaschicht angeben. Nach einer solchen Berechnung hat sich herausgestellt, dass an einer Stelle die unterste Lava 9000 Jahre v.Chr. geflossen sei. *Die Besteigung des Aetna* (von Catania aus am leichtesten) *ist ausserordentlich lohnend.* Einen Anblick wie ihn nur dieser Ort allein gewährt, hat derjenige, der vom Krater des Berges den Aufgang der Sonne sieht, und nicht weniger erhaben soll der der untergehenden Sonne sein. Um den Sonnenaufgang zu sehen, ist es am räthlichsten, in einem der Schutzhäuser zu übernachten. Die Bergreise ist bei gutem Wetter nicht anstrengend, jedenfalls weniger mühsam, als die Ersteigung des bedeutend niedrigeren Vesuvs. Die beste Reisezeit ist in den Sommer-Monaten Juli, August, September, Oktober, beim Mondlicht. Reist man in den übrigen Monaten, so kommt man mit den Maulthieren nicht weit, findet auch die casa dell' Inglese verschneit. Als Wegweiser ist das Buch *Maria Gemellaro*'s zu empfehlen: „Guida all' Etna."

In $2\frac{1}{2}$ Stunden erreicht man das Dorf *Nicolósi,* auf der Grenze zwischen der Regione piemontese und der R. nemorosa, 2120′ über dem Meere. Hier nimmt man *Maulthiere* und *Führer* (mit Recht empfiehlt Förster Salvatore Vincenzo Carbonaro, Antonio Mazzaglia, der Eigenthümer einer empfehlenswerthen Locanda ist, und Matteo), und die Schlüssel zu den Schutzhäusern. Jeder Führer erhält $2\frac{1}{2}$ Piaster, wofür er sein Maulthier bezahlen und etwas Kohlen und Wasser mitnehmen muss. Ein *Maulthier* für die ganze Reise von Nicolósi an kostet 1 Piaster, behält man es für den Rückweg bis Catania: noch 3 Tarì mehr. Ein *Wagen* von Catania nach Nicolósi kostet 3 Piaster, wofür er jedoch bis 1 Uhr des anderen Tages wartet, um den Reisenden nach Catania zurück zu bringen. Für 1 Maulthier von Catania nach Nicolósi zahlt man $\frac{1}{2}$ Piaster, das dann ebenfalls bis zur Rückreise wartet. Der Reisende thut gut, alles unnöthige Gepäck hier zu lassen, da weder Führer noch Maulthiertreiber solches zu tragen, übernehmen können.

In der Nähe von Nicolósi liegen die *monti rossi* (rothe Berge), die sich bei der Eruption von 1669 gebildet haben. Sie gewähren eine herrliche Aussicht, mit der man sich begnügen muss, wie dies auch Göthe gethan, wenn allzuschlechtes Wetter das Besteigen des Kraters verhindert.

Gleich hinter Nicolósi beginnt die Waldregion; in 7 Stunden erreicht man die *Casa inglese*, eine von englischen Officieren (Lord Forbes und seinem Bruder) zum Schutze für Aetna-Reisende erbaute Hütte. Hier muss man die Maulthiere zurücklassen, da der von nun an sehr steile Weg deren längeren Gebrauch verbietet. In $1\frac{1}{2}$ Stunden erreicht man von hier aus den Krater. Die Kälte ist, selbst in den heissesten Sommermonaten, sehr empfindlich und man versäume ja nicht, sich hiegegen auf jede mögliche Weise zu schützen, vergesse auch nicht, sich mit Mundvorrath, Laternen und sogenannten Aetna-Stöcken zu versehen. Gegen den blendenden Schneeglanz schützen grüne Schleier und grüne Brillen.

Vom Krater des Berges hat man eine unvergleichliche Aussicht: Das herrliche Eiland mit seinen Städten, Flecken und Flüssen, zu einem einzigen lieblichen, unübertrefflichen Gemälde verbunden, dessen Saum ringsum das Meer bildet, aus dem wiederum die africanische Küste, die Berge Calabriens und die Liparen hervorragen.

Auf dem Rückwege beachte man noch folgende Punkte: *Val de' Bue*, einen durch die Lava von 1669 gebildeten tiefen Absturz, dessen Grässlichkeit jede Vorstellung überschreitet. Weiter nördlich: *Val del Leone* (Löwenthal); *Grotta del' Orso* (Bärenhöhle); den *Philosophenthurm (la torre del filosofo)*, den Ueberrest eines, allem Anscheine nach römischen, Gebäudes, das, wie Einige wollen, für Kaiser Hadrian bei dessen Aetna-Reise erbaut worden sein soll.

Da die Entfernungen von den einzelnen Stationen angegeben sind, so wird es nicht schwer sein, die Reise so einzurichten, dass man zu dieser oder jener bestimmten Tageszeit auf dem Gipfel des Berges eintrifft. Doch rechne man darauf, in Nicolósi und Casa inglese im Sommer, im Winter in der Casa Gemmellaro (Casa delle neve) sich einige Rast zu gönnen, da die ununterbrochene Reise zu anstrengend ist.

Sehr leicht ist's, die Rückreise vom Aetna über Vico Grande, nahe bei Giarre, nach Taormina zu machen. Der Weg nach Taormina ist einer der schönsten. *Die Besteigung des Aetna von Taormina aus* ist viel schwieriger, als von Catania.

Der *Weg* von *Catania* nach *Taormina*, dem Gestade des Meeres entlang, in einer üppig fruchtbaren Gegend, ist einer der interessantesten der Erde. Arme des Fiume freddo, des Asines der Alten kreuzen ihn. Bis Messina geht der Postcourier. Der erste Ort ist

Aci Reale (Jaci, Xiphonia).

Freundliche, aus Lava gebaute Stadt, mit 14,000 Einw., malerisch auf einem Berge gelegen, von dem ein Felsenweg zu dem Meere und zu dem kleinen Hafen hinabführt.

Je näher man Taormina kommt, desto reizender wird die Umgebung.

Taormina, Tauromenium.

Gasthaus: Albergo di Benenato Giacinto. Die *Locanda All' uso di paëse* des kleinen, ½ Stunde vor der Stadt, am Ufer liegenden Flecken *Giardini* ist, nach der übereinstimmenden Ansicht aller Reisenden, empfehlenswerther.

Taormina, so genannt von dem oberhalb liegenden mons Taurus, eine öde, verfallene Stadt, mit kaum 4,000 Einwohnern, die von ihrer alten Pracht und Grösse weiter nichts, als den pomphaften Namen: la riguardevole (die ansehnliche) behalten hat. Flüchtlinge aus Naxos gründeten sie 370 v. Chr.

Sehenswürdigkeiten: Sehr gut erhalten ist die Ruine eines ausserhalb der Stadt 850' ü. M. gelegenen, alten *Theaters*, dessen grösstentheils in den Felsen gehauene Sitzreihen ziemlich erhalten sind. Die *Aussicht* ist wahrhaft erhaben. Man erblickt von der obersten der 27 Stufen: den ewig dampfenden Aetna, das auf dem höchsten Gipfel des Monte Toro gelegene Städtchen Mola mit seiner Burg, die Meerenge von Messina, die Küsten von Calabrien, das südliche Ufer von Sicilien bis zum Capo Passaro und das unermessliche Meer. Die Konstruktion des Gebäudes und der Umstand, dass ein Theil aus Mauersteinen (dies ein specifisches Merkmal römischer Bauwerke) aufgeführt ist, sprechen für den römischen Ursprung. Wahrscheinlich war das ganze Gebäude mit Marmor bekleidet und mit Säulen und Ornamenten reich geschmückt, von denen in neuerer Zeit mehrere ausgegraben worden sind. Eine sehr genaue Beschreibung des Theaters ist die von d'Anville gegebene. — Mehrere 100 Fuss höher, als das Theater, liegt ein altes, wahrscheinlich aus der Zeit der Saracenen stammendes, *Castell* mit herrlicher Aussicht.

Ausser diesen Alterthümern sind noch Reste von zwei alten *Tempeln*, einige alte *Grabmäler*, mehrere antike *Wasserbehälter*, darunter eine römische *Naumachia*, vorhanden. Die *Kirche S. Pancrazio* (S. Pancrazio, Hauptfest der Städter am 9. Juli) scheint die Cella eines altgriechischen Tempels zu sein; in der Nähe die Ruine eines anderen Tempels, dessen Bestimmung unbekannt ist. An der Aussenseite des dem Duca di *S. Stefano* gehörigen Hauses sind einige Alterthümer angebracht.

Die erste Hälfte der *Strasse von Taormina nach Messina* ist sehr beschwerlich zu passiren. Von den Felsen von *Scaletta* erblickt man die Thürme von Messina.

Messina (Zankle).

Gasthäuser: *Vittoria* (Table d'hôte 6 Tarì, Bett 4 Tarì); *Hôtel du Nord* (bei Fräulein Müller, einer biedern Deutschen, welche sehr zu empfehlen ist und billigere Preise stellt, als das Hôtel Vittoria).

Alte, nächst Palermo, grösste Stadt des Landes, mit 60,000 Einw., Sitz des Erzbischofs, mehrerer Consuln und eines Appellations- u. Handelsgerichts. Als die ersten Bewohner des alten Zankle (Sichel, wahrscheinlich von der Gestalt der den Hafen bildenden sichelförm. Landzunge so genannt) giebt Thucydides Seeräuber aus Cumae, in Campanien, an. Messina's Schicksale sind die der ganzen Insel u. deshalb hier zu übergehen.

Die von Unglücksfällen vielfach heimgesuchte Stadt (Pest 1743, furchtbares Erdbeben 1783) blüht zwar nicht mehr, wie einst, ist jedoch noch immer als Handelsstadt bedeutend und wird ihren Platz durch den Besitz des wunderschönen, sicheren Hafens (Freihafen seit 1782) behaupten. Dieser Hafen ist einer der reizendsten Punkte der Erde. Man sieht von hier die romantische Küste Kalabriens mit ihren Villen, Städten und Bergen; weiter nach Süden das am Ufer hingestreckte *Reggio*, nördlich die Meerenge, welche zwischen der *Scilla* und dem Cap *Peloro* 3 Miglien breit ist. Bei dem Erdbeben im Jahre 1783 kamen 12,600 Messinesen um und ein grosser Theil der Stadt wurde verwüstet.

Zu den *Ausfuhr-Artikeln* gehören: Schwefel, Korallen, Seide, Citronen, Orangen, Oliven. — Im Monat August ist eine grosse Messe in Messina, die namentlich von Griechen stark besucht wird.

Der Ursprung der Malerschule von Messina reicht bis in das 15. Jahrhundert hinauf. Unter den älteren Malern ist *Antonello da Messina* (um 1470) der hervorragendste. Er erlernte in Flandern von den Brüdern Eyck die Oelmalerei und brachte sie nach Italien. Sein Schüler ist *Girolamo Alibrandi*. Kurz darauf gründet *Polidoro da Caravaggio* eine neue Malerschule, aus der wackere Talente, wie *Antonello Riscio* und *Guidaccia*, hervorgegangen sind.

Strassen und Plätze: Die beiden schönsten Strassen, der *Corso* u. *Str. Ferdinanda*, durchschneiden die Stadt der Länge nach. Die einst so prächtige *Palazzata*, am Hafen, ist auch erwähnenswerth. Die sehenswerthesten *Plätze* sind: der *Platz der Kathedrale* mit der Statue Karls II. und einem schönen, von *Giovanni Angelo* 1547 gearbeiteten, Brunnen; der *Maltheserplatz* mit einem schönen Springbrunnen; *Piazza di S. Giovanni* und *P. di Fernando*, mit der Erz-Statue Ferdinand's II. Bemerkenswerth ist noch die Statue Philipp's II., in dessen Gesicht, wie Seume sagt, seine Geschichte zu lesen ist, und die Statue des Don Juan d'Austria, die zum Andenken an die Schlacht von Lepanto von den Einwohnern errichtet wurde.

Kirchen: 1. Die *Kathedrale*, 1098 von Roger II. begonnen, hat in ihrem Bau nichts Merkwürdiges, als die antiken Säulen (aus ägyptischem Granit), die aus einem Neptunustempel, am Pharus, herstammen sollen. Der Hauptaltar ist reich geschmückt. Aus der Inschrift des Weihbeckens geht hervor, dass Aesculap und Hygiea Messina ihren besonderen Schutz angedeihen liessen. Die Hauptreliquie ist ein von der Jungfrau Maria eigenhändig geschriebener Brief an die Messinesen, den Paulus ins Griechische übersetzt hat. Darum wird die heilige Jungfrau vor Allen in Messina verehrt.

2. *S. Francesco*, im normannischen Styl 1254 erbaut, mit schönen Gemälden. Ein Fragment einer Kreuzabnahme, von *Roger v. d. Weyde*, wird unter Glas aufbewahrt.

3. *S. Gregorio*, reich an Frescomalereien und florentinischen Mosaikarbeiten, mit einem Nonnenkloster und einer herrlichen Aussicht.

4. *La Nunziatella de' Catalani*, im griechisch-normannischen Styl, mit antiken Säulen im Innern. Die arabischen Inschriften am Eingange gehören einem saracenischen Schlosse an.

In der Kirche *della Candillara* ein „Christuskind im Tempel", von *Hieron. da Messina*.

Paläste, Anstalten, Sammlungen. Es verdienen genannt zu werden: das *Stadthaus* (Senatoria); die *Universität*, mit einer nicht

gerade ausgezeichneten Naturalien-, Gemälde- u. Skulpturen-Sammlung; das *grosse Hospital S. Maria della Pietà*; die *Börse*; die sternförmige *Citadelle*, 1647 von Carl II. erbaut. Das Fort *di S. Salvador* mit dem gegenüberliegenden *Castellazzo* sperrt den Hafen.

Von den zwei *Theatern* steht das neue, 1845 erbaut, in der Strada Ferdinanda.

Der neue, von Giovanni *Angelo Montorsoli* erbaute, *Leuchtthurm* gewährt eine herrliche Aussicht.

Spaziergänge. Der Hauptspaziergang ist die *Palazzata*, längs dem *Hafen*. In dem öffentlichen Garten *Flora*, am Ende der Strada Ferdinanda, zweimal in der Woche des Abends Musik. *La Grotta*, eine kleine 1622 erbaute Kirche; hierher wird Corso gefahren. — Am besten übersieht man die Stadt und ihre Umgebung vom *Monte de' Capuccini.*

Umgebung. Leicht ist der Ausflug nach **Reggio,** woselbst die besten Orangen. In der Nähe die im Alterthume berüchtigte *Scylla*, die in mässiger Höhe jäh ins Meer vorspringt, und bei Stürmen, die aus dem Süden kommen, noch heute eine wüthende Brandung zeigt. Die Strömung der Meerenge ist am Fusse in bestimmten, mit dem Laufe des Mondes zusammenhängenden Fristen, heftig. Die *Charybdis* (der Taucher von Schiller), unterhalb C. Peloro, eine gelinde kreisförmige Bewegung des Wassers, wird von den Schiffern *il Garofalo* (Calofara) wegen der nelkenartigen Form des Strudels, genannt. Sie ist nur kleinen Fahrzeugen gefährlich. In einem lieblichen Thale liegt *S. Maria della Valle*, die Ruine einer normannischen Kirche. Das Dorf *Contessa*, auf der Strasse nach Catania, ist seiner grossen Citronengärten wegen sehenswerth. Entfernter sind die Liparischen Inseln.

Von Messina geht ein Dampfboot in achtzehn bis zwanzig Stunden nach Neapel, ein zweites in sechszehn Stunden nach Palermo (s. Coursb.).

Von Catania nach Palermo.

Die Strasse, eine der besten Siciliens, mitten durch die Insel, wird von dem Briefcourier befahren. Bedeutende Städte findet man auf dieser Tour nicht. *San Filippo d'Argiro* (das alte Argyrium) verdient, als der Geburtsort des Geschichtsschreibers *Diodor*, genannt zu werden. Die Strasse windet sich in vielen Krümmungen durch die Gebirgsthäler, die nicht selten sich zu Schluchten verengen. Auf den Feldern sieht man die Baumwollenstaude; die Hügel sind gewöhnlich mit Getreide besäet. Alle Städte und Dörfer liegen auf den Gipfeln der Berge, ein einzelstehendes Haus in der Ebene findet man selten. Die *Kapuzinerkirche* in **Leonforte** enthält ein „Paradies", von *Fiesole.* Einige Meilen seitwärts von Leonforte liegt **Nicósia** (Herbita) mit 12,000 Einwohn., deren eigenthümliche Mundart von französischen Colonisten herrührt, die König Roger hierher verpflanzte. Da, wo sich der Weg von Noto mit dem von Catania vereinigt, liegt

Castro-Giovanni (Enna).

Auf einem hohen, steilen Berge, beinahe in der Mitte Siciliens, gelegene Stadt (daher von Cicero „der Nabel der Insel" genannt), mit 10,000 Einwohnern und einer prachtvollen Aussicht von der höchsten Spitze des Felsens. In der Nähe, am See Pergus, raubte Pluto die Proserpina. Ceres, die namentlich hier den Sitz ihrer Verehrung und einen berühmten Tempel hatte, führte den Getreidebau ein und theilte so mit dem Gotte der Finsterniss den Besitz ihres geliebten Kindes. Noch werden zwei Mauerstücke für einen Ueberrest des Cerestempels gehalten, eine andere, bedeutendere Ruine für ein Ueberbleibsel eines normannischen Schlosses.

Castro-Giovanni wurde 80 Jahre später, als Syrakus, gegründet und von den Römern Castrum Ennae genannt. Im Sklavenkriege wurde es hart belagert und nicht selten werden noch heute die zum Schleudern gebrauchten Bleistücke (Ghiandi missili), neben antiken Münzen, Vasen u. s. w. gefunden.

Auf dem Wege nach **Piazza,** zu beiden Seiten der Strasse, sind merkwürdige, in den Felsen gehauene Höhlen, über deren Zweck und Entstehungszeit die verschiedensten Ansichten herrschen.

Die Strasse behält nun im Allgemeinen bis Palermo ihren bisherigen Charakter bei,

nur dass die Gebirgsabhänge weniger steil und dadurch die Thäler etwas offener sind. Hier und da trifft man sandige, unfruchtbare Stellen an. Je näher der Hauptstadt, desto schöner wird die Gegend.

Von Messina nach Palermo.

Von Messina nach *Patti* geht der Brief-Courier, ebenso von Termini nach Palermo. Die ganze höchst interessante Strasse bis Palermo läuft der Meeresküste entlang. Man passirt die Städte:

Meläzzo (Mylae).

Stadt mit 7000 Einwohnern, die fast alle von Wein-, Getreide und Obsthandel leben, in einer so fruchtbaren Gegend, dass Homer hier die Heerden des Apollo weiden liess. Der Hafen ist unbedeutend. Von Mitte April bis Ende Juni und den August hindurch grosse Thunfischerei. Die Stadt liegt auf einer Landzunge, von deren äusserster Spitze, dem Capo Bianco, man die liparischen Inseln übersieht. Hier war es, wo Duilius den ersten Seesieg über die Karthager davontrug und Cäsar den Sextus Pompejus schlug.

Patti.

Unbedeutendes Städtchen mit 3000 Einwohnern und einer prächtigen, von Roger gegründeten Abtei, in der sich das Grabmal seiner Schwester Adelheid befindet. In der Nähe liegen die Trümmer des alten Schlosses Tyndara. Der Weg von hier über Cefalù nach Termini ist fast unfahrbar.

Cefalù (Cephalaedium).

Stadt mit 10,500 Einwohnern, am Meere gelegen. Die *Kirche*, mit antiken Säulen und Mosaiken, ist im 13. Jahrhundert vom König Roger erbaut worden.

Termini (Thermae Himerenses).

An dem Flusse gleichen Namens und der Meeresküste im Val di Mazzara gelegene Hafen-Stadt mit 10,000 Einwohnern. Sie hat ihren Namen von den hier befindlichen warmen Quellen (37° R.), die jedoch wenig benutzt werden. Die Stadt soll von den Karthagern gegründet sein und an der Stelle des von ihnen zerstörten Himera stehen. Sehenswerth ist die *Kathedrale* und das alte *Castell*. Der nahe Berg *Calogero*, ist, nächst dem Aetna, der höchste Siciliens. Die Strasse von Termini nach Palermo ist gut; die Gegend schön.

Die liparischen Inseln.

Die *liparischen Inseln*, so nennt man eine Inselgruppe, vulkanischen Ursprungs, zwischen dem 32° 10′ bis 33° 12′ L. und dem 38° 25′ bis 38° 48′ n. Br. Sie lassen sich am leichtesten von Messina oder Milazzo aus besuchen. Die ganze Fahrt hin und zurück nimmt bei gutem Wetter zwei, bei schlechtem zwei bis drei Tage in Anspruch. Für jeden Tag erhalten die Schiffer 4 — 6 Piaster. Der Boden der Inseln, von 20,000 Einwohnern bevölkert, bringt Wein (Korinthen), Baumwolle, Orangen, Feigen und andere Südfrüchte hervor. Die grösste der Inseln ist:

Lipari mit 5 □M. und 15,000 Einw., zwar gebirgig, aber höchst fruchtbar und namentlich reich an vortrefflichem Wein und Mineral-Quellen. Die Hauptstadt gleichen Namens hat 12,000 Einw., einen *Palast*, in dem der Bischof wohnt, ein *Castell*, bedeutende *Alterthümer* und *Schwitzbäder*. Mehrere ausgebrannte Vulkane (Monte S. Angelo).

Stromboli (Strongyle, d. h. die Runde), ein stets Rauch und Feuer speiendes Eiland. Das Ufer bebaut; vortrefflicher Wein.

Die übrigen heissen: **Volcano** (Hiera), **Saline** (Didyme), mit 4000 Einw., **Ustica, Basiluzzo, Panaria, Volcanello, Felicudi, Alicudi** und **Liscabianca.**

Malta (Melita).

Insel im mittelländischen Meere, 10 Meilen von Sicilien, 35 von Afrika entfernt, hat ihren Namen von einer Tochter des Nereus und der Doris. Der kleinere, angebaute Theil des Bodens ist höchst fruchtbar und bringt Baumwolle, Zuckerrohr und Südfrüchte, besonders aber vorzügliche Orangen und Melonen hervor. Das an und für sich heisse *Klima* wird durch die Seeluft gemässigt. Der grössere Theil der Insel jedoch ist ein nackter Kreidefelsen. Dieser Umstand, wie die

ausserordentlich dichte Bevölkerung (Malta ist 20 Miglien lang, 12 Miglien breit, hat 60 Miglien im Umfang und 112,000 Einwohner), erklären es, dass die Insel, ihre Bewohner zu ernähren, nicht im Stande ist, von denen ein Theil im Auslande, sehr viele aber in der Heimath in der kläglichsten Armuth leben. Sie sind besonders geschickte Filigranarbeiter, Holz- und Steinschneider. Die zierlich gebauten, schönäugigen Frauen, welche, ihrer Treue wegen, gerühmt werden, liefern gute Goldstickereien. Ihre Tracht ist düster. Die Sprache ist ein Gemisch von Italienisch und Arabisch. Die Gesichtsbildung nicht selten maurisch. Der Volks-Charakter in Sitte und Religion italienisch. Die Schicksale der Insel sind bis auf die neuere Zeit dieselben, als die Siciliens. 1530 wurde sie von Karl V. dem Johanniter-Orden überlassen, der sie bis 1798 besass, wo sie Napoleon durch Ueberrumpelung einnahm. Seit 1801 gehört sie factisch, seit 1814 rechtlich den Engländern, die sie jedoch nur als eine wichtige Schiffsstation betrachten, welche ihnen die Herrschaft im Mittelmeere sichern soll. Die innere Verwaltung ist fast ganz in den Händen der Insulaner; die deshalb auch gut englisch gesinnt sind. Nur der Gouverneur ist Engländer. Die Hauptstadt ist:

Valetta.

Gasthäuser: *Clarence-Hôtel; H. de la Méditerranée*; *Micaleffs-Hôtel; Beverley's-Hôtel.*

Der Sitz des Gouverneurs, mit etwa 60,000 Einwohnern, einem vorzüglichen Hafen, ist ungewöhnlich stark befestigt. Das auf der Landzunge belegene *Fort S. Elmo* macht diese Stadt fast uneinnehmbar. Die breiten und reinlichen, mit prachtvollen Gebäuden besetzten Strassen machen einen grossartigen Eindruck.

Sehenswürdigkeiten: Die *Kathedrale S. Giovanni*, im Innern reich u. geschmackvoll. Der aus buntem Marmor bestehende Fussboden bedeckt grösstentheils Gräber. In den Seitenkapellen liegen die Grossmeister des Ordens bestattet. Unter den Gemälden verdient genannt zu werden die „Enthauptung Johannis", von *Caravaggio.*

Die *Bibliothek* des Gouverneurs, das Gouvernements-Gebäude, — der „Palast der sieben Zungen".

Vor der Stadt steht das *Denkmal des Sir Th. Maitland*, von wo eine schöne Aussicht.

S. Antonio (Città vecchia Medina), die alte Hauptstadt, mit 7000 Einwohnern.

Merkwürdigkeiten: Der *Dom*, *Katakomben*, antike *Tempelruinen*, die Höhle des hier gestrandeten Apostels Paulus und die der Calypso.

Zu Malta gehören *Gozzo* und *Comino.*

Elba (Ilva, Aethalia).

Elba, durch den Kanal von Piombino von Toskana getrennt, zwischen dem 42° 39' Br., 27° 59' L., ist sehr gebirgig und reich an Mineralien, Alabaster, Marmor, Asbest, hauptsächlich aber an Eisen. Von dem letzteren werden jährlich mehr, als 1 Million Centner, producirt, und ein Berg (2 Miglien im Umfange, 500 Fuss hoch), bei Marina gelegen, besteht fast durchweg aus Eisenerz. Wein und Oel sind vortrefflich; der Getreidebau ist spärlich. Der Thunfischfang und die Salzbereitung bilden einen Hauptnahrungszweig der Einwohner. Vom 4. Mai 1814 bis zum 26. Februar 1815 lebte hier bekanntlich Napoleon I. in der Verbannung. Die Insel gehört jetzt zu Toskana. Die Hauptstadt ist

Porto Ferrajo (Argous).

Befestigte Stadt mit 4500 Einwohnern und einem guten Hafen. Das Haus, in dem Napoleon wohnte, ist unbedeutend. Sein Andenken bewahren herrliche Bauten, die er in der kurzen Zeit seines hiesigen Aufenthaltes ausführte. Die übrigen Städte sind: **Rio Ferrajo** (so nach den Reichthum an Eisen genannt), mit etwa 2500 Einwohnern und **Porto Lorgone** mit 2000 Einwohnern. Die in der Nähe Elba's belegenen kleinen Inseln *Capraja*, *Pianosa*, *Monte Christo*, *Giannutri*, *Giglio* und *Palmajola* sind nur von Fischern bewohnt.

Zusammenstellung

von

italienischen Dialogen, Wörtern und Formularen zu Briefen und Contracten

vom

Professor Fabbrucci,

Lector der italienischen Sprache an der Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin, Ritter etc.

Anmerkungen über die Aussprache.

C vor *a, o, u, ca, co, cu,* lautet ka, ko, ku. — *G* vor *a, o, u, ga, go, gu,* wird, wie im Deutschen, ausgesprochen. — *C* vor *e, i, ce, ci,* spricht man *tsche, tschi* aus. — *G* vor *e, i, ge, gi,* wird ungefähr, wie *dsche, dschi,* ausgesprochen. — *Ch* vor *e, i, che, chi,* lautet, wie *ke, ki.* — *Gh* vor *e, i, ghe, ghi,* lautet, wie *ge, gi* im Deutschen. — *Sca, sco, scu* spreche man aus *ska, sko, sku,* und *sce, sci,* wie *sche, schi* im Deutschen. — *H* wird *nie* aspirirt, es dient nur als Unterscheidungszeichen. — *J* wird fast immer sanft, wie *ie* im Deutschen, ausgesprochen. — *E* und *o* haben jedes einen zwiefachen Laut, einen offenen, und einen geschlossenen. Das offene *e* ist ein Mittellaut zwischen dem *a* und dem geschlossenen *e* und lautet, wie das deutsche *ä;* das geschlossene hingegen, wie in *wehe, gehe,* u. s. w. Das offene *o* lautet, wie das deutsche *o,* und das geschlossene hat einen Mittellaut zwischen *o* und *u,* den die deutsche Sprache nicht hat. — *V* lautet, wie das deutsche *w.* — *Z* hat in den meisten Wörtern einen scharfen Ton. — Die doppelten Consonanten müssen stark betont werden.

Frasi familiari e dialoghi.	Uebliche Redensarten u. Gespräche.
I.	I.
Col Postiglione, o Vetturino.	**Mit dem Postillon, oder Fuhrmann.**
Legate bene i bauli e la valigia.	Binden Sie die Koffer und das Felleisen sehr fest.
Mettete quella scatola, l'ombrello ed il bastone nell' interno della carrozza.	Legen Sie jene Schachtel, den Schirm und den Stock in den Wagen.
Andate piano, che non ci rompiamo il collo.	Fahren Sie langsam, damit wir nicht den Hals brechen.
Buon uomo, spicciatevi, affinchè arriviamo prima di notte.	Lieber Mann, eilen Sie, damit wir vor Nacht ankommen.
Quando cambiate i cavalli, voglio prendere una tazza di caffè.	Wenn Sie umspannen, will ich eine Tasse Kaffee trinken.
Cosa fa il vetturino, che non è nella stalla?	Was macht der Fuhrmann, dass er nicht im Stall ist?
Quante miglia ci sono di qui a?	Wie viel Meilen sind es von hier bis?
Date un po' d'avena, o di fieno ai cavalli.	Gebet den Pferden etwas Hafer oder Heu.
Desidererei, che passaste il bosco di galoppo, per non esser sorpresi.	Ich wünschte, dass Sie durch den Wald im Galopp führen, um nicht überfallen zu werden.
Badate bene alla scesa, (od.) china.	Nehmet Euch beim Abhange wohl in Acht.
Fermate un poco, voglio scendere.	Halten Sie etwas still, ich will absteigen.
Conducetemi all' Albergo	Fahren Sie mich vor den Gasthof
C'è tutto? eccovi la buona mano e per l'acquavite.	Ist Alles da? da habt Ihr das Trinkgeld und einen Schnaps.
II.	II.
Per interrogare, affermare, negare, etc.	**Um zu fragen, zu bejahen, zu verneinen,** etc.
Parlate il tedesco, o il francese?	Sprechen Sie Deutsch, oder Französisch?
Quando si parte, di mattina, o di sera?	Wann reist man ab, Morgens oder Abends?
Arriveremo a tempo?	Werden wir zur rechten Zeit ankommen?

Potete indicarmi un buon alloggio?	Können Sie mir eine gute Wohnung anweisen?
Vi sono qui Gazzette, o Giornali stranieri?	Giebt es hier ausländische Zeitungen?
Che vuol dire questo? (od.) Che significa questo?	Wass heisst, (oder) was bedeutet dies?
Cosa comanda, in che posso servirla?	Was befehlen Sie, was steht zu Dienst?
Il Signor N. è a casa, posso parlargli?	Ist Herr N. zu Hause, kann ich ihn sprechen?
Quando ritornerà? (oder) Quando sarà di ritorno?	Wann wird er zurück kommen?
Dov' è la posta delle lettere?	Wo ist die Brief-Post?
Cosa danno stasera al Teatro?	Was geben sie heute Abend im Theater?
Vi è Opera, Ballo, o Commedia?	Giebt es Oper, Ballet, oder Schauspiel?
Quando comincia e a che ora finisce?	Wann fängt es an und zu welcher Zeit ist es aus?
Si può avere un palco al 1°, o al 2° Ordine?	Kann man eine Loge im ersten, oder im zweiten Rang bekommen?
È vero? parlate sul serio, o scherzate?	Ist das wahr? sagen Sie es im Ernst, oder Scherz?
Che mi consigliate? qual rimedio c'è?	Was rathen Sie mir? was giebts für ein Mittel?
Di certo è cosi, come vi dico.	Es ist gewiss so, wie ich es Ihnen sage.
Potete crederlo, non mentisco.	Sie können es glauben, ich lüge nicht.
Credo, (od.) dico, di sì, di no.	Ich glaube, (oder) ich sage ja, nein.
Non può essere altrimenti.	Es kann nicht anders sein.
Ci scommetto.	Ich wette darauf.
Sarà come voi dite, non ne dubito.	Es wird so sein, wie Sie sagen, ich zweifele nicht daran.
Non è vero, questa è una bugia.	Es ist nicht wahr, dies ist eine Lüge.
Non so che dirvi.	Ich weiss nicht, was ich Ihnen sagen soll.
È impossibile, non lo posso accordare.	Es ist unmöglich, ich kann es nicht zugeben.
Stento a crederlo; non me ne persuado.	Ich habe Mühe, es zu glauben; ich bin nicht davon überzeugt.
Non lo voglio assolutamente più.	Ich will es durchaus nicht mehr.
III.	III.
Col Cameriere ed il Padrone dell' Albergo.	**Mit dem Kellner und dem Gastwirth.**
Quanto costa la stanza al giorno?	Was kostet die Stube täglich?
Datemi dell' acqua calda, voglio farmi la barba.	Geben Sie mir warmes Wasser, ich will mich rasiren.
Fate venire il barbiere, ma subito.	Lassen Sie einen Barbier kommen, aber gleich.
Portatemi la colazione, tè, pane, butirro e uova da bere.	Bringen Sie mir das Frühstück, Thee, Brod, Butter und weiche Eier.
Sarò anche contento di cioccolata.	Ich werde auch mit Chocolade zufrieden sein.
A qual ora si pranza? vi è tavola rotonda?	Wann wird gespeist? ist hier *Table d'hôte?*
Alle tre è troppo presto, mangerò più tardi nella stanza.	Um drei Uhr ist zu früh, ich werde später in der Stube essen.
Non avete una camera migliore di questa?	Haben Sie kein besseres Zimmer, als dieses?
Fate un poco di fuoco nel caminetto.	Machen Sie ein wenig Feuer in den Kamin.
Il letto è in ordine?	Ist das Bett gemacht?
Domattina svegliatemi alle cinque.	Wecken Sie mich morgen früh um 5 Uhr.

Pregate il padrone di salire, chè vorrei parlargli.	Bitten Sie den Wirth, herauf zu kommen; ich möchte ihn sprechen.
Signor padrone mi conservi questa cassetta che contiene oggetti di valore.	Herr Wirth bewahren Sie mir dieses Kistchen, das werthvolle Sachen enthält.
Se ribassa il prezzo potremo accordarci.	Wenn Sie einen geringeren Preis machen, so können wir einig werden.
Le pagherò per la dozzina intiera uno scudo al giorno.	Ich werde Ihnen einen Scudo täglich für die ganze Pension bezahlen.
Sentiamo le sue condizioni.	Lassen Sie Ihre Bedingungen hören.
Quest' è troppo, Le darò la metà.	Das ist zu viel, ich werde Ihnen die Hälfte geben.
Mi obbligo di restare qui sin' alla fine del mese.	Ich verpflichte mich, bis Ende des Monats hier zu bleiben.
Sta bene; siamo intesi.	Es ist gut; wir sind einig.
Cameriere compratemi carta da scrivere, penne d'acciajo e ceralacca.	Kellner kaufen Sie mir Schreibpapier, Stahlfedern und Siegellack.
Fatemi il conto, voglio uscire perchè non sto, (od.) non mi sento, troppo bene.	Machen Sie meine Rechnung, ich will ausgehen, weil ich nicht wohl bin.
Che cos' ha? che si sente?	Was haben Sie? was fehlt Ihnen?
Ho un gran dolor di capo, (od.) di testa.	Ich habe starkes Kopfweh.
Dove abita il miglior medico di questa città?	Wo wohnt der beste Arzt dieser Stadt?

IV. Espressioni civili, etc. — IV. Höfliche Ausdrücke.

Servitor suo Signore, (oder) Signora.	Ihr Diener, mein Herr, (oder) meine Dame.
La reveriso, (oder) La saluto devotamente.	Ich empfehle mich Ihnen; ich grüsse Sie unterthänigst.
Come sta? come se la passa?	Wie befinden Sie sich?
Bene per servirla, (oder) per ubbidirla.	Gut, Ihnen zu dienen.
Non troppo bene; così, così; passabilmente.	Nicht ganz wohl; so, so; leidlich.
Mi rincresce; me ne dispiace.	Ich bedaure es; es thut mir leid.
Ella ha buonissima ciera, già si vede.	Sie sehen sehr wohl aus, man merkt es.
Buon giorno, ben levato.	Guten Morgen.
Buona sera; felice notte.	Guten Abend; gute Nacht.
Benvenuto Signore; ben tornato.	Seien Sie mir willkommen.
Quand' è ella ritornata?	Seit wann sind Sie zurückgekehrt?
Da jeri in qua; due giorni fa.	Seit gestern; es sind zwei Tage.
Arrivai jeri mattina presto col Vapore, (oder) colla Diligenza.	Ich kam gestern früh mit dem Dampfschiff, (oder) mit dem Eilwagen an.
Sarà un poco stanco dal viaggio?	Sie werden von der Reise etwas müde sein.
Ho dormito poco, o nulla.	Ich habe wenig, oder gar nicht, geschlafen.
Ma si accomodi, prenda una sedia.	Aber setzen Sie sich, nehmen Sie Platz.
La ringrazio, Le sono molto tenuto (oder) obbligato.	Ich danke Ihnen, ich bin Ihnen sehr verbunden.
Quanto tempo resterà, (od.) si tratterrà, qui?	Wie lange werden Sie sich hier aufhalten?
Non lo so di certo, ma tutta la settimana almeno.	Ich weiss es nicht gewiss, aber die ganze Woche wenigstens.
Vorrei pregarla di un favore, di un piacere.	Ich möchte Sie um eine Gefälligkeit bitten.
In che posso servirla, comandi?	Womit kann ich dienen? Sie befehlen?

Perdoni se L'interrompo, se La disturbo.	Verzeihen Sie, wenn ich Sie unterbreche, störe.
Senza cerimonie, (oder) complimenti.	Ohne Umstände.
Come si chiama questo in Italiano?	Wie heisst das auf Italienisch?
È ben detto? è giusto?	Ist es gut gesagt? Ist es richtig?
Quante volte per settimana arriva il corriere di Germania?	Wie oft kommt wöchentlich die Post aus Deutschland?
Se potessi trovare un buon alloggio ammobiliato lascerei l'Albergo.	Wenn ich eine gute meublirte Wohnung finden könnte, so würde ich den Gasthof verlassen.
Dirimpetto ve ne sono parecchi.	Gerade über sind dergleichen.
Con sua licenza, (oder) con permissione, bisogna ch' io me ne vada.	Mit Ihrer Erlaubniss, ich muss fort.
Non la vogliamo ritenere più a lungo.	Wir wollen Sie nicht länger aufhalten.
Mi onori ben presto della sua visita.	Beehren Sie mich bald mit Ihrem Besuch.
Al piacere di rivederla, stia bene.	Auf Wiedersehen, bleiben Sie gesund.
V.	V.
Del Tempo, e delle Ore, etc.	**Vom Wetter und von der Zeit,** etc.
Fa un bellissimo tempo, il cielo è sereno.	Es ist sehr schönes Wetter, der Himmel ist heiter.
Non fa nè troppo caldo, nè troppo freddo.	Es ist weder zu heiss, noch zu kalt.
Il tempo si è cangiato (oder) mitigato.	Das Wetter hat sich geändert, ist milder geworden.
Il tempo è torbido; si annuvola.	Es ist trübes Wetter; es wird neblicht.
Avremo a momenti della pioggia.	Wir werden bald Regen bekommen.
Lampeggia, (oder) balena; tuona.	Es blitzt; es donnert.
Oh! che vento! grandina; nevica.	Ach! welcher Wind! es hagelt; es schneit.
È, (oder) fa, una polvere insopportabile.	Es ist ein unerträglicher Staub.
Questa notte ha gelato.	Diese Nacht hat es gefroren.
Le strade sono fangose, (oder) sporche.	Die Strassen sind schmutzig.
Fa una gran nebbia.	Es ist ein starker Nebel.
Il vento ha cessato.	Der Wind hat aufgehört.
Comincia a schiarire.	Es fängt an, sich aufzuklären.
Che ora è al vostro orologio?	Welche Zeit ist es nach Ihrer Uhr?
Favorisca dirmi che ora è.	Haben Sie die Güte, mir zu sagen, was die Uhr ist.
Non lo so di sicuro, ma credo che sieno già le nove passate.	Ich weiss es nicht gewiss, ich glaube aber, es ist schon neun Uhr vorbei.
Meno male, credeva che fosse più tardi.	Es geht noch an, ich glaubte es wäre später.
Quanti anni, (oder) che età, avete?	Wie alt sind Sie?
Ho vent' otto anni.	Ich bin acht und zwanzig Jahr alt.
Siete più vecchio, (oder) più giovine, di me.	Sie sind älter, (oder) jünger, als ich.
Egli è più attempato, che non sembra.	Er ist bejahrter, als er scheint.
VI.	VI.
Dell' andare, venire, muoversi, etc.	**Vom Gehen, Kommen, sich Bewegen** etc.
Ove andate? donde venite?	Wo gehen Sie hin? Wo kommen Sie her?
Vengo dal mercato, e vado alla cavallerizza.	Ich komme vom Markt, und gehe nach der Reitbahn.
Ho fatto una bella passeggiata.	Ich habe einen schönen Spaziergang gemacht.

Salite, scendete, meco.	Kommen Sie herauf, herunter, mit mir.
Chi picchia, (od.) bussa? avanti, (od.) entrate.	Wer klopft? Herein, treten Sie näher.
Non vi movete; state lì.	Rühren Sie sich nicht; bleiben Sie dort.
Andate più presto, correte.	Gehen Sie rascher, laufen Sie.
Aspettatemi, vengo subito.	Warten Sie, ich komme gleich.
Non camminate sì adagio.	Gehen Sie nicht so langsam.
Lasciatemi stare; non mi toccate.	Lassen Sie mich in Ruhe, rühren Sie mich nicht an.
La porta è chiusa, aperta?	Ist die Thüre zu, offen?
Non si faccia aspettare tanto.	Lassen Sie nicht so lange auf sich warten.
Parlate forte, (oder) ad alta voce; adagio.	Sprechen Sie laut; sachte.
Ditegliela, (oder) diteglilo, sotto voce (oder) sommessamente.	Sagen Sie es ihr, (oder) ihm, mit leiser Stimme.
Di che si parla, e di chi?	Wovon und von wem spricht man.
Non parlo con voi, ma con lui, (oder) con lei.	Ich spreche nicht mit Euch, sondern mit ihm, (oder) mit ihr.
Capisce? (oder) m'intende? ho capito.	Verstehen Sie? ich habe verstanden.
Tacete, che farete meglio.	Schweigen Sie, Sie werden besser thun.
L'ho sentito dire, (oder) raccontare.	Ich habe es sagen, (oder) erzählen hören.
Zitto! silenzio! state cheto.	Still! seien Sie ruhig.
VII.	VII.
Per vestirsi.	**Vom Ankleiden.**
Chi è di là? non c'è nissuno?	Wer ist da? ist Niemand da?
Aprite le imposte delle finestre.	Machen Sie die Fensterladen auf.
Portatemi il necessario per vestire.	Bringen Sie mir das Nöthige zum Anziehen.
Voglio una camicia pulita.	Ich will ein reines Hemde.
Queste calze sono sporche, (oder) sudice.	Diese Strümpfe sind schmutzig.
Metterò i calzoni e l'abito di jeri.	Ich werde die Beinkleider und den Leibrock von gestern anziehen.
Qual sottoveste desidera?	Welche Weste wünschen Sie?
Quella di seta nera, o la ricamata.	Die schwarzseidene, oder die gestickte.
Il vestito è scucito alla manica, datemi il soprabito.	Das Kleid ist am Aermel getrennt, gebet mir den Ueberrock.
Gli stivali mi fanno male, sono stretti, metterò le scarpe.	Die Stiefeln thun mir weh, sie sind zu eng, ich werde Schuhe anziehen.
Sulla tavoletta non vi è l'asciugamani, (oder) l'asciugatójo.	Auf der Toilette ist das Handtuch nicht.
Dov' è il fazzoletto da collo?	Wo ist das Halstuch?
Eccolo qui col fazzoletto da naso.	Hier ist es mit dem Taschentuch.
I guanti, il cappello ed il bastone li troverà nell' anticamera.	Die Handschuhe, den Hut und den Stock werden Sie im Vorzimmer finden.
Prenderò piuttosto l'ombrello.	Ich werde lieber den Regenschirm nehmen.
Spolverate il berretto.	Bürsten Sie die Mütze.
VIII.	VIII.
Col Sarto.	**Mit dem Schneider.**
Prendetemi la misura del mantello.	Nehmen sie das Maass zum Mantel.
Quando me lo porterete?	Wann werden Sie ihn bringen.
Oggi a otto, non posso finirlo più presto.	Heute über acht Tage, ich kann ihn nicht früher fertig machen.

Voi mi fate sempre aspettare lungo tempo.	Sie lassen mich immer lange warten.
Accorciatemi un poco questi calzoni, non li posso portare così.	Machen Sie mir diese Beinkleider ein wenig kürzer, so kann ich sie nicht tragen.
Vediamo, se il vestito va bene.	Lasst uns sehen, ob das Kleid gut sitzt.
Mi fa male sotto il braccio.	Es thut mir weh unter dem Arm.
Perchè non è foderato di seta?	Warum ist es nicht mit Seide gefüttert?
Il collare è troppe alto, e le maniche sono strette.	Der Kragen ist zu hoch, und die Aermel sind eng.
Ma che colore avete scelto?	Aber was haben Sie für eine Farbe gewählt?
Il verde scuro ed il turchino sono all' ultima moda.	Dunkelgrün und blau sind die neueste Mode.
Fatemi vedere altre mostre di panno.	Zeigen Sie mir andere Tuch-Proben.
Questo mi piace; che altezza ha?	Dieses gefällt mir; wie breit ist es?
Quanto costa il braccio?	Was kostet die Elle?
Quante braccia vi abbisognano?	Wie viele Ellen brauchen Sie?
Otto braccia e mezzo basteranno?	Acht eine halbe Elle werden genug sein.
Conducetemi dal mercante per vedere il panno in pezza.	Führen Sie mich zum Kaufmann um das Tuch im Stücke zu sehen.
Sono a' suoi comandi, e l'assicuro che si troverà contenta.	Ich bin zu Ihren Diensten und ich versichere Sie, dass Sie zufrieden sein werden.
Procurate, che sia ben cucito.	Sorgen Sie, dass es gut genäht sei.
Non ne dubiti, sarà servita.	Haben Sie keine Sorgen, Sie sollen gut bedient werden.
IX.	**IX.**
Col Medico.	**Mit dem Arzt.**
Signor Dottore, ho appunto domandato di Lei.	Ich habe eben nach Ihnen gefragt, Hr. Doctor.
Da più giorni ho perduto il sonno e l'appetito.	Seit mehreren Tagen habe ich den Schlaf und den Appetit verloren.
Mi sento debole, tutto mi fa male.	Ich fühle mich schwach, Alles thut mir weh.
Ho preso da sudare, (oder) la medicina.	Ich habe zum Schwitzen, (oder) die Arznei, genommen.
Dovrebbe farsi cavar sangue.	Sie müssten Ader lassen.
Le darò delle pillole; delle polveri, da prendersi tre volte al giorno.	Ich werde Ihnen Pillen geben; Pulver, um sie dreimal täglich zu nehmen.
Lo speziale non abita distante di qui.	Der Apotheker wohnt nicht weit von hier.
Prenderà un bagno caldo, un giorno sì, e un giorno no.	Sie werden ein warmes Bad einen Tag um den andern nehmen.
Ho messo il vescicante, ma non mi ha giovato molto.	Ich habe die spanische Fliege gelegt, aber sie hat mir nicht viel geholfen.
Il respiro non è ancora libero.	Ich kann noch nicht frei Athem holen (wörtlich: Der Athem ist noch nicht frei).
Osservi la dieta e vada a coricarsi di buon ora.	Halten Sie Diät und gehen Sie bei guter Zeit zu Bett.
Non si stanchi troppo col leggere, o scrivere.	Strengen Sie sich nicht zu sehr mit Lesen und Schreiben an.
Metta una sottoveste di lana.	Ziehen Sie eine wollene Unterjacke an.
Abbia cura di non raffreddarsi.	Nehmen Sie sich vor Erkältung in Acht.
Quand' è ristabilita esca prima in carrozza, e poi vada a cavallo.	Wenn Sie wieder hergestellt sind, so fahren Sie zuerst und dann reiten Sie.

Doman l'altro ritornerò e spero, trovarla perfettamente guarita.	Uebermorgen werde ich zurückkommen und hoffe Sie vollkommen gesund zu finden.
X.	X.
Sopra diversi soggetti	**Ueber verschiedene Gegenstände.**
Come si vende questo, a peso, o a misura?	Wie verkauft man dieses, nach Gewicht, oder nach Maass?
Quanto costa la libbra?	Was kostet das Pfund?
Datemi una mezz'oncia di tabacco da naso di Siviglia.	Geben Sie mir ein Loth Schnupftaback aus Sevilla (Spaniol).
Eh! bottega, avete granita?	He, Kellner, haben Sie gefrorene Limonade?
Il bicchiere è caduto e si è rotto; peccato!	Das Glas ist hingefallen und zerbrochen; schade!
Portate dei gelati ed alcune paste.	Bringen Sie Eis und etwas Kuchen.
Vuol sorbetto d'arancio, o di pesche?	Wollen Sie Apfelsinen- oder Pfirsich-Eis.
Preferisco nocciuole, o pistacchi.	Ich ziehe Haselnüsse oder Pistazien vor.
Cambiatemi questo Napoleone d'oro.	Wechseln Sie mir diesen Napoleond'or.
In argento, o in rame?	In Silber, oder in Kupfer?
Quanto lo valutate?	Wie hoch rechnen Sie ihn?
Si possono avere mandorle fresche?	Kann man frische Mandeln bekommen?
No, la stagione è passata, ora vi è meloni, fichi, ed uva bianca e nera.	Nein, die Jahreszeit ist vorüber, jetzt giebt es Melonen, Feigen und weisse und rothe Weintrauben.
Che roba è quella? mi pajono datteri.	Was ist das? Mir scheinen es Datteln.
Ecco un perrucchiere, mi farò tagliare i capelli.	Hier ist ein Friseur, ich werde mir die Haare abschneiden lassen.
Veda un poco il mio orologio, si è fermato.	Sehen Sie einmal, meine Uhr ist stehen geblieben.
Bisogna forse caricarlo.	Man muss sie vielleicht aufziehen.
Ritarda; avanza; dovrà ripulirsi.	Sie geht nach; sie geht vor; sie muss gereinigt werden.
Ho perduto la chiavetta, me ne dia una d'oro, o d'acciajo.	Ich habe den Schlüssel verloren, geben Sie mir einen von Gold, oder von Stahl.
Andrò a caccia con alcuni amici, ma mi manca un buon fucile.	Ich werde mit einigen Freunden auf die Jagd gehen, aber es fehlt mir eine gute Flinte.
Volete giuocare una partita al biliardò?	Wollen Sie eine Partie Billard spielen?
Di quanto giuocheremo?	Wie hoch werden wir spielen?
Non ci fermiamo troppo.	Halten wir uns nicht zu lange auf.
E l'ora d'andare al teatro.	Es ist Zeit ins Theater zu gehen.
Quando comincia?	Wann fängt es an?
Alle otto, e sono già le sette e tre quarti.	Um 8 Uhr, und es ist schon $7\frac{3}{4}$ Uhr.

Alcune parole delle più necessarie. / Einige der nothwendigsten Wörter.

Del mondo, e degli elementi.	**Von der Welt und den Elementen.**
L'universo; il mondo; il cielo.	Das Weltall; die Welt; der Himmel.
Il sole; la luna; le stelle; i pianeti.	Die Sonne; der Mond; die Sterne; die Irrsterne.
La terra; la montagna; il monte; il colle.	Die Erde; das Gebirg; der Berg; der Hügel.
La collina; il promontorio; lo scoglio.	Der Hügel; das Vorgebirge; die Klippe.

La cava; la grotta; la spelonca.	Der Schacht; die Grotte; die Raubhöhle.
Il bosco; la foresta; il cespuglio.	Das Gehölz; der Wald; das Gesträuch.
La valle; il campo; il prato; la pianura.	Das Thal; das Feld; die Wiese; die Ebene.
Il deserto; la miniera.	Die Wüste; das Bergwerk.
L'aria; il vento; la tramontana.	Die Luft; der Wind; der Nordwind.
Lo scirocco; il libeccio; il maestrale.	Der Südwind; der Südwestwind; der Nordwestwind.
Il freddo; il caldo; il vapore; l'acqua.	Die Kälte; die Wärme; der Durst; das Wasser.
Il mare; le onde; la burrasca; il temporale.	Das Meer; die Wellen; der Sturm; das Gewitter.
Il fiume; lo stagno; il ruscello; la pioggia.	Der Fluss; der Teich; der Bach; der Regen.
La rugiada, (oder) guazza; la grandine; la neve.	Der Thau; der Hagel; der Schnee.
Il fuoco; la fiamma; l'incendio; la fiaccola.	Das Feuer; die Flamme; die Feuersbrunst; die Fackel.
Dell' uomo e delle parti del corpo.	**Von dem Menschen und von den Theilen des Körpers.**
L'uomo; il corpo umano; la statura.	Der Mensch; der menschliche Körper; die Grösse.
Il membro; le membra; il capo; la testa.	Das Glied; die Glieder; das Haupt; der Kopf.
I capelli; il viso; la faccia; la ciera.	Die Haare; das Gesicht; das Angesicht; das Ansehen.
Il colorito (od.) la carnagione; la pelle.	Die Fleischfarbe; die Haut.
I pori; la fronte; il sopracciglio.	Die Schweisslöcher; die Stirn; die Augenbrauen.
Le ciglia; le palpebre; gli occhi.	Die Augenlider; die Wimpern; die Augen.
Le pupille; le tempie; gli orecchi; la nuca.	Die Augäpfel; die Schläfe; die Ohren; das Genick.
Le gote; la grinza; il naso: la bocca.	Die Backen; die Runzel; die Nase; der Mund.
Il labbro; le labbra; i denti; il palato.	Die Lippe; die Lippen; die Zähne; der Gaumen.
La lingua; il mento; la barba; il collo.	Die Zunge; das Kinn; der Bart; der Hals.
La gola; il petto; il seno; il tronco.	Die Kehle; die Brust; der Busen; der Rumpf.
La schiena (od.) il dorso; le anche; le costole.	Der Rücken; die Hüften; die Rippen.
La spalla; il braccio; il gomito; il polso.	Die Schulter; der Arm; der Ellenbogen; der Puls.
Il pugno; la mano; la palma della mano.	Die Faust; die Hand; die Handfläche.
Il dito; le dita; l'unghia; la coscia.	Der Finger; die Finger; der Nagel; der Schenkel.
Il ginocchio; la gamba; lo stinco; il piede.	Das Knie; das Bein; das Schienbein; der Fuss.
L'osso; il midollo; il grasso; i nervi.	Der Knochen; das Mark; das Fett; die Nerven.
I muscoli; le vene; le arterie.	Die Muskeln; die Blutadern; die Pulsadern.
Il cuore; il fegato; il polmone; lo stomaco.	Das Herz; die Leber; die Lunge; der Magen.
Il ventre (oder) la pancia; gl' intestini; il sangue.	Der Bauch; die Eingeweide; das Blut.
Il chilo; il latte; il fiele, (od.) la bile.	Die Nahrungssaft; die Milch; die Galle.
La saliva, (od.) lo sputo; il sudore; le lagrime.	Der Speichel; der Schweiss; die Thränen.
Il cervello; il callo; il porro.	Das Gehirn; der Leichdorn; die Warze.

Il riso; il pianto; lo sternuto; lo sbadiglio.	Das Lachen; das Weinen; das Niesen; das Gähnen.
Il fiato; la voce; la parola; la vista.	Der Odem; die Stimme; das Wort; das Gesicht.
L'udito; l'odorato; il gusto; il tatto.	Das Gehör; der Geruch; der Geschmack; das Gefühl.
Dei viveri.	**Von den Lebensmitteln.**
Il pane; un panetto; minestra (oder) zuppa.	Das Brod; eine Semmel; die Suppe.
Riso; lenticchie; fagioli; vermicelli.	Reis; Linsen; weisse Bohnen; Fadennudeln.
Manzo, (od.) lesso; stufato; umido.	Rindfleisch; gedämpftes Fleisch; Schmorfleisch.
Le animelle; il fegato fritto; le bragiole.	Kalbsmilch; gebratene Leber; Cotelettes.
L'agnello; il capretto.	Lammfleisch; Ziegenlämmchen.
Il castrato; la lepre; il pollame.	Hammelfleisch; der Haase; Geflügel.
Una gallina; pollastri arrosti; cappone.	Ein Huhn; gebratene junge Hühner; Kapaun.
Una pollana, (od.) un gallo d'India; un'oca.	Eine junge Pute; eine Gans.
Un gallinaccio: un' anitra; un piccione.	Ein Truthahn; eine Ente; eine Taube.
Una pavoncella; una quaglia; una lodola.	Ein Kibitz; eine Wachtel; eine Lerche.
Un tordo; una beccaccia; salvaggina.	Ein Krammetsvogel; eine Schnepfe; Wildpret.
Cinghiale; dàino; capriola; fagiano.	Wildschwein; Dammhirsch; Reh; Fasan.
Pernice; starna; carni fumate.	Rebhuhn; rothes Rebhuhn; geräuchertes Fleisch.
Presciutto, prosciutto; mortadella; salame.	Schinken; Cervelatwurst; Schlackwurst.
Salsicce; manzo salato; pesci.	Bratwürste; Pöckelfleisch; Fische.
Lo storione; la lampreda; il luccio; l'anguilla.	Der Stör; die Neunauge; der Hecht; der Aal.
Il carpione; la triglia; la trota.	Der Karpfen; der Rothbart; die Forelle.
Le sarde, le alici, le acciughe; la tinca.	Die Sardellen; die Schleie.
La seppia, il calamaretto; l'orata.	Der Dintenfisch; der Goldkarpfen.
Le ostriche; i gamberi; le ranocchie.	Die Austern; die Krebse; die Frösche.
Il salmone; la testuggine, (od.) tartaruga.	Der Lachs; die Schildkröte.
I latticinj; il latte; il butirro.	Die Milchspeisen; die Milch; die Butter.
Il cacio, (oder) formaggio; la crema, (oder) panara.	Der Käse; die Sahne.
Le uova da bere; le uova toste; la frittata.	Weiche Eier; harte Eier; Eierkuchen.
Legumi; cavoli; broccoli; spinaci.	Gemüse; Kohl; Sprössling vom Kohl; Spinat.
Sedano; fagioli freschi; piselli.	Sellerie; grüne Bohnen; Schoten.
Cardi; carciofi; cipolle; aglio.	Disteln; Artischocken; Zwiebeln; Knoblauch.
Pomi di terra, (od.) patate; citriuoli.	Kartoffeln; Gurken.
Salvia; menta; finocchio; prezzemolo.	Salbei; Münze; Fenchel; Petersilie.
Condimento; il sale; l'olio; l'aceto.	Gewürz; das Salz; das Oel; der Essig.
Il pepe; le spezie; i garofani.	Der Pfeffer; feines Gewürz; die Nelken.
La cannella; la noce muscata; il senape.	Der Zimmt; Muskatnuss; der Senf.
I càpperi; i lauri, (od.) gli allori; i funghi.	Die Kapern; die Lorbeerblätter; die Pilze.
I tartufi, (od.) tartufoli; i pignoli; le olive.	Die Trüffeln; die Pinienkörner; die Oliven.
Frutti; castagne; marroni; nocciuole.	Früchte; Kastanien; Marronen; Haselnüsse.
Noci; mandorle; nespole; sorbe.	Nüsse; Mandeln; Mispeln; Arlsbeeren.
Mele; pere; ciriege; visciole.	Aepfel; Birnen; Kirschen; saure Kirschen.
Prune, (od.) susine; melone, (od.) popone.	Pflaumen; Melone.

Lamponi; frávole, (oder) frágole; pesche.
Uva; un grappolo d'uva; uva spina.
Aranci (od.) portogalli; merangoli.

Himbeeren; Erdbeeren; Pfirsiche.
Weinbeeren; eine Weintraube; Stachelbeeren.
Apfelsinen; Pommeranzen.

Schemata zu Kontrakten mit den Vetturini.

1.

Jo sottoscritto dichiaro col presente che ho rilasciato al Sigr. N. la mia vettura contenente quattro posti nell' interno, e uno dinanzi accanto al vetturino per il viaggio da N. a. N. La medesima tirata da due (tre, o quattro) cavalli farà nel corso del viaggio tre fermate in cui passerà la notte, ed il quarto giorno dovrà arrivare al luogo destinato, e di buon' ora affinchè i passeggieri abbiano il tempo di trovarsi un cómodo alloggio. Il Sigr. N. pagherà Scudi, o Franchi — in cui sono comprese le spese diverse che possono occorrere per via le quali ricadono a carico mio, ed il Sigr. N. si manterrà in vece completamente a spese sue e pagherà l'alloggio ove pernotterà. — La buona mano al vetturino, che dipenderà dalla sua buona condotta e dalla puntualità, è in arbitrio del Sigr. N.

La caparrà ch'io do, (Scudi o Franchi) — mi verrà restituita alla metà del viaggio.

1.

Ich Endesunterschriebener erkläre durch Gegenwärtiges, dass ich dem Herrn N. N. meinen Wagen, welcher vier Plätze im Innern, und einen draussen, neben dem Vetturino, enthält, zur Reise von N. nach N. vermiethet habe. Derselbe ist mit zwei, (drei oder vier) Pferden bespannt, wird auf dieser Reise drei Nachtlager halten, und soll am vierten Tage bei guter Zeit an dem Bestimmungsorte anlangen, damit die Passagiere sich noch gemächlich nach einer guten Wohnung umsehen können. Herr N. wird — Scudi (oder Francs) bezahlen, worunter die verschiedenen Kosten begriffen sind, die unterwegs entstehen können, und die mir zufallen; dahingegen wird Herr N. für seine Kosten leben und in den Gasthöfen übernachten. — Das Trinkgeld für den Vetturino, welches von seinem guten Betragen und seiner Pünktlichkeit abhängig gemacht wird, steht in des Herrn N. N. Belieben.

Das Handgeld, was ich gebe (Scudi oder Francs), wird mir auf der Hälfte Weges wieder erstattet.

2.

Il vetturino N. si obbliga, di trasportare nel suo legno, già mostrato, i Siggi. che riceveranno i 2 posti di dietro nell' interno del medisimo, e prenderà i loro effetti. Egli s'incarica dell' intiero nutrimento durante il viaggio, consistente in colazione, pranzo e cena non meno che dell' albergo, in cui dovranno passare la notte, ove riceveranno due stanze, ciascuna con un letto, e se ciò non è possibile, una stanza con due letti. Egli pagherà inoltre tutte le spese di pedaggio, barriere, e simili e riceverà per tutti e due la somma totale di Scudi, o Franchi — e per la buona mano si rimette intieramente alla generosità dei Siggi. N. N. — Essi

2.

Der Vetturino N. verpflichtet sich, in seinem schon gezeigten Wagen die Herren N. N. nach B.... zu befördern, ihnen die beiden Plätze im Fond des Wagens zu geben und ihre Sachen zu nehmen. Er übernimmt während der Dauer der Reise ihre gänzliche Beköstigung, bestehend in Frühstück, Mittag- u. Abendbrod; eben so, ihnen im Gasthofe, wo sie übernachten, zwei Zimmer, jedes mit einem Bette, oder, wenn das nicht möglich, ein Zimmer mit zwei Betten zu verschaffen. Ausserdem übernimmt er die Bezahlung des Brücken-, Chausseegeldes etc. und erhält dafür von Beiden die Gesammtsumme von — Scudi (od. Francs), und was das

restituiranno la capárra alla terza parte del viaggio che durerà al più sei giorni.

3.

Col presente mi obbligo, di rilasciare al Sigr. N. i posti nell' interno del mio legno per il viaggio da N. a N., riserbandomi di dare i due posti del gabrioletto a quei passeggieri che si potranno ancora presentare qui prima della partenza, o per via. Nella somma di Scudi, o Franchi — che mi pagherà il Sigr. N., è compreso il viaggio, ed il pranzo, come pure le spese di pedaggio, barriere etc. La colazione, la cena e l'alloggio sono a carico del Sigr. N. La buona mano in caso di soddisfazione del Sig. N. è fissata a — Scudi, o Franchi. Son contento, di ricevere, quanto ho dato di caparra, alla fine del viaggio.

4.

Jo sottoscritto intraprendo l'obbligo, di trasportare da N. a N. in una vettura sopra molle, con finestre da potersi aprire e chiudere, che possa contenere comodamente quattro persone nell' interno, e due nel Gabrioletto il Sigr. N. la di lui consorte, la bambina, l'aja ed il servitore. Per questa, le spese di pedaggio e barriere il Sigr. N. mi pagherà in tutto la somma di — Scudi (o — Franchi). Se il Sigr. N. non vuol aver la cura delle spese per il mantenimento, e l'alloggio di tutti, me ne incaricherò io contro la somma di — a testa per ogni giorno. In ogni albergo dovranno avere due stanze per i padroni, coi letti necessarj, ed una per il servitore. Il vitto del servitore sarà decente e proprio del suo stato, mentre che quello dei padroni dovrà consistere, la mattina caffè e pane con butirro ed uova, a pranzo zuppa tre piatti e frutta, ed a cena zuppa, un piatto caldo di carne, o pesci, e frutta.

Trinkgeld anbetrifft, überlässt er sich gänzlich der Grossmuth der Herren N. N. — Dieselben werden das Handgeld nach dem dritten Theil der Reise, welche höchstens sechs Tage dauern wird, zurückgeben.

3.

Durch Gegenwärtiges verpflichte ich mich dem Herrn N. N. die Plätze im Innern meines Wagens für die Reise von M. bis B. zu überlassen, indem ich mir das Recht vorbehalte die beiden Cabrioletplätze den Reisenden zu geben, welche sich vor der Abreise oder unterweges dazu melden. In der Summe von — Scudi (oder Francs), welche mir der Herr N. bezahlen wird, ist die Reise und das Mittags-Essen mit inbegriffen, wie auch Brücken-, Chausseegeld etc. Frühstück, Abendbrod und Nachtquartier hingegen fallen Herrn N. zur Last. — Das Trinkgeld ist, wenn Herr N. zufrieden sein wird, auf — Scudi (oder Francs) festgesetzt. Ich bin zufrieden, wenn ich nach beendigter Reise so viel erhalte, als ich zum Handgeld gegeben habe.

4.

Ich Endesunterschriebener übernehme die Verpflichtung, in einem auf Federn gebauten Wagen, mit zu öffnenden und zu verschliessenden Fenstern, worin bequem 4 Personen inwendig und zwei im Cabriolet sitzen können, den Herrn N., seine Gemahlin, die Kinder, die Erzieherin und den Bedienten, von N. bis N. zu befördern. Dafür, wie für Brücken- und Chausseegeld, wird mir Herr N. im Ganzen die Summe von — Francs (oder — Scudi) bezahlen. Im Falle Herr N. sich nicht mit der Sorge für Unterhalt und Nachtquartier befassen will, werde ich alle Kosten, gegen die Summe von — für die Person täglich, übernehmen. In jedem Gasthofe sollen sie zwei Zimmer mit den nöthigen Betten für die Herrschaften, und eins für den Bedienten haben. Die Beköstigung für den Diener soll anständig und seinem Stande gemäss sein; dahingegen soll die der Herrschaften des Morgens aus Kaffee, Brod mit Butter und Eiern, des Mittags aus Suppe, drei Schüsseln und Obst, und des Abends aus Suppe, einer Schüssel Fleisch oder Fisch und Dessert bestehen.

Il viaggio non deve durare più di 4 giorni; il Sigr. N. darà una congrua buona mano alla fine del medesimo e restituirà la capárra alla fine della prima giornata del viaggio, che durerà circa 12 — 14 ore.

Die Reise soll nicht länger, als 4 Tage, dauern; am Ende derselben wird Herr N. ein angemessenes Trinkgeld geben; — das Handgeld wird er mir am Schlusse der ersten Tagereise erstatten, welche ungefähr 12 bis 14 Stunden dauern wird.

Formulare zu Briefen,

welche die Bitte um Erlaubniss zur Besichtigung irgend einer Merkwürdigkeit aussprechen.

1.

Illustrissimo Signore!

Non volendo partire di questa Città prima, di aver veduto le cose più interessanti della medesima, desidererei pure, avere il piacere d'ammirare la Sua galleria, che gode di una fama europea.

La prego perciò di accordare il gentil permesso a me ed alla mia famiglia (oder a'miei compagni di viaggio), di poterla visitare, e favorisca indicare l'ora, in cui ci possiamo presentare.

Rendendole anticipate grazie mi do l'onore di dichiararmi

Di Vs. Illma,
N.N., il 185 devotissimo servidore.
N. N.

All' Illustrissimo Signore
il Sigr. Cavaliere (oder Conte, Barone, Marchese) N. N.

1.

Erlauchtester (Hochwohlgeborner) Herr!

Da ich nicht gern diese Stadt verlassen möchte, ohne Alles zu besichtigen, was dieselbe an Merkwürdigkeiten enthält, so wünschte ich recht sehr, auch Ihre Gallerie bewundern zu dürfen; welche sich eines europäischen Rufes erfreut.

Ich bitte Sie daher ergebenst mir und meiner Familie (oder meinen Reisegefährten) die Erlaubniss dazu gütigst zu bewilligen, und die Stunde zu bestimmen, in welcher uns Dieselbe geöffnet sein wird.

Indem ich Ihnen schon im Voraus meinen ergebensten Dank sage, habe ich die Ehre zu zeichnen

Ew. Gnaden (Hochwohlgeb.)
den 185 gehorsamster Diener
N. N.

Sr. Hoch- oder Wohlgeboren
dem Herrn Grafen (Marchese, Baron, Ritter) N. N.

2.

Il Barone (oder il Signore di N.), Consigliere intimo di Sua Maestà (oder Altezza Reale) il Re (oder il Granduca oder Duca) di, presenta i suoi ossequj al Sigr. P. P. lo prega, di permettergli, ch'egli possa in compagnia della di lui famiglia (oder dei di lui amici) vedere la Sua bella raccolta di medaglie (oder Villa coi tesori d'ogni genere, ch'essa contiene) e gliene esprime i suoi vivi ringraziamenti.

N. N., il 185

2.

Der Baron (oder Herr v. N.), der Geheime Rath Seiner Majestät (oder Königl. Hoheit) des Königs (oder des Grossherzogs oder Herzogs) von, empfiehlt sich gehorsamst dem Herrn P. P. mit der Bitte, ihm in Begleitung seiner Familie (oder Freunde) die Besichtigung seiner Antikensammlung (oder seiner Villa mit den darin enthaltenen Merkwürdigkeiten) zu gestatten, und sagt Demselben schon im Voraus seinen ergebensten Dank dafür.

N. N., den 185

Poetischer Nachtrag.

Alles Herrliche trieb in diesem Lande die Erde;
Darum hat sie sich selbst hier mit dem Lorbeer gekrönt.

Fr. Hebbel.

Poetischer Nachtrag.

Italien.

O wie eigen wird dem Wandrer, der, entflohn des Nordens Haft,
Nach dem heissersehnten Süden lenkt die frohe Pilgerschaft,
Wenn er von des Gotthard's Gipfel, der in ew'gem Eise schweigt,
Langsam durch die Morgendämm'rung gen Italien niedersteigt.

Leise theilen sich die Nebel, und es wird so lau die Luft,
Aus der Tiefe, wie ein Grüssen, weht empor verlorner Duft;
Noch ein Vorsprung! — sieh, und unten weit und blühend lacht das Thal,
Dichte Gärten, Silberseen, überglänzt vom Morgenstrahl.

Aus den Hügeln quellen Rosen, um die Ulmen rankt der Wein,
Schlanke Marmorsäulen schimmern winkend im Cypressenhain,
Dort die Berge lorbeerwaldig, hier das blaukrystall'ne Meer,
Und der Himmel, wie ein liebend Mutterauge, drüber her.

Und dazwischen buntgekleidet buntes Volk in Thal und Höhn,
Braune Buben, stolze Frauen, wie des Landes Rosen, schön,
Winzertanz auf allen Bergen, in den Häusern Citherschall,
Lust'ge Lieder in den Barken, Klang und Jubel überall.

.

E. Geibel.

Ueber den Splügen.

Hier steht das Zollhaus! Dies ist welsche Erde!
„Buon viaggio“ tönt es mir an's Ohr;
Das dunkle Aug', die heftige Gebehrde,
Des Passes ängstlich Studium dort am Thor
Der niedrigen Dogana ruft mirs zu:
Die deutsche Heimath liegt mir hinter'm Rücken,
Und jenes sonn'ge Land vor meinen Blicken,
Du bist's, Italia, Längstgeliebte Du!

Die Alpen überschritten! Seit die frühe
Schulknaben-Sehnsucht Hannibal geweckt,
Mich jenes vierten deutschen Heinrichs mühe-
Und kummervolle Pilgerfahrt erschreckt —
Seit ich erkannt, wie vielmal deutsche Kraft
An diesem Riesendamme sich gebrochen.
Wie manche Wunde heut noch ungerochen,
Aus diesen Schluchten uns entgegenklafft —

Seit ich gelernt zu wünschen und zu träumen,
Nach schöner'm Lande ahnend mich gesehnt,
Wo über Myrthen- und Citronenbäumen
Ein blauer Himmel ew'ges Lächeln dehnt —
Seit von der Formen und der Farben Reich
Das Zaubersiegel scheu mein Geist gehoben,
Seit Poesie um mich ihr Netz gewoben —
Seitdem, ihr Alpen, träumt' ich auch von euch!

. , .

Aus „Eine Sommerreise.“

Venedig.

Dort auf der Seufzerbrücke zu Venedig,
Palast und Kerkerklaus' auf jeder Seite,
Schaut aus dem Meer es steigen ich so ledig
Vom Grund, als ob ein Zauberstab es leite;
Die Wolkenschwingen breitet um mich heute
Wohl ein Jahrtausend; fernen Zeiten lacht
Der Ruhm im Tod, da Länder unterthänig
Beschwingten Marmorleu'n Tribut gebracht,
Venedig thront in Purpur, von hundert Inseln König.

Als Cybele der See hebt aus den Wogen,
Ums Haupt ein Diadem von stolzen Thürmen,
Das Luftbild sich, von Majestät umzogen,
Als wollt's das Meer beherrschen und beschirmen.
So war's auch einst; — aus Trümmern von Geschlechtern
Wob man die Mitgift einst Venedigs Töchtern,
Und unerschöpflich aus dem Osten floss
Glänzend ein Gemmenstrom in ihren Schooss;
Ihr Kleid war Purpur, Kön'ge ihre Gäste,
Die grösser wohl sich dünkten an ihrem Hochzeitfeste.

Venedig schallt von Tasso's Sang nicht mehr,
Der Gondeliere rudert ohne Sang,
Paläste bröckeln nach und nach ins Meer,
Das Ohr hört von Musik nicht stets den Klang,
Die Zeit ist hin; doch Schönheit hielt den Rang,
Es sinken Staaten, Künste — nicht Natur,
Sie weiss noch, was Venedig werth war, all'
Wo froh sich regte jeden Festes Spur,
Der Erde Schmausgelag, Italiens Maskenball.

Lord Byron.

Venedig.

Mein Auge liess das hohe Meer zurücke,
Als aus der Flut Palladio's Tempel stiegen,
An deren Staffeln sich die Wellen schmiegen,
Die uns getragen ohne Falsch und Tücke.

Wir landen an, wir danken es dem Glücke,
Und die Lagune scheint zurückzufliegen,
Der Dogen alte Säulengänge liegen
Vor uns gigantisch mit der Seufzerbrücke.

Venedigs Löwen, sonst Venedigs Wonne,
Mit eh'rnen Flügeln sehen wir ihn ragen
Auf seiner kolossalischen Kolonne.

Ich steig' an's Land, nicht ohne Furcht und Zagen,
Da glänzt der Markusplatz im Licht der Sonne:
Soll ich ihn wirklich zu betreten wagen?

Dies Labyrinth von Brücken und von Gassen,
Die tausendfach sich ineinanderschlingen,
Wie wird hindurchzugeh'n mir je gelingen?
Wie werd' ich je dies grosse Räthsel fassen?

Ersteigend erst des Markusthurm's Terrassen,
Vermag ich vorwärts mit dem Blick zu dringen,
Und aus den Wundern, welche mich umringen,
Entsteht ein Bild, es theilen sich die Massen.

Ich grüsse dort den Ocean, den blauen,
Und hier die Alpen, die im weiten Bogen,
Auf die Laguneninseln niederschauen.

Und sieh! da kam ein muth'ges Volk gezogen,
Paläste sich und Tempel sich zu bauen
Auf Eichenpfähle mitten in die Wogen.

Wie lieblich ist's, wenn sich der Tag verkühlet,
Hinaus zu sehn, wo Schiff und Gondel schweben,
Wenn die Lagune, ruhig, spiegeleben,
In sich verfliesst, Venedig sanft umspület!

In's Inn're wieder dann gezogen fühlet
Das Auge sich, wo nach den Wolken streben
Palast und Kirche, wo ein lautes Leben
Auf allen Stufen des Rialto wühlet.

Ein frohes Völkchen lieber Müssiggänger,
Es schwärmt umher, es lässt durch nichts sich stören
Und stört auch niemals einen Grillenfänger.

Des Abends sammelt sich's zu ganzen Chören,
Denn auf dem Markusplatze will's den Sänger
Und den Erzähler auf der Riva hören.

.

A. v. Platen.

Gondelfahrt.

Horch, Mitternacht vorüber,
Die Strassen menschenleer!
Vom Mondlicht übergossen
Paläste, Kirchen, Meer!

Willst du Venedig schauen,
Nur jetzt versäum' es nicht!
Das ist die wahre Stunde,
Das ist das wahre Licht!

Die Marmorbilder leben,
Paläste ragen licht,
Wie riesige Silbertafeln
Mit grosser Thaten Bericht.

Willst du dich freu'n der Liebe,
Versäume nicht ihr Gebot!
Die Gondel sei ihre Wiege,
Der Mond ihr Morgenroth!

Umrauscht von der Vorzeit Schauern
Die blühende Gegenwart
Mit liebendem Arm umschlingen,
Welch' schöne Gondelfahrt!

Weinst du auch manche Thräne
Auf der Vergangenheit Grab,
Schnell trocknet mit weissen Händchen
Die Gegenwart dir sie ab.

A. Grün.

Venedig.

Wir standen auf dem hohen Thurme,
Wir blickten sinnend um uns her,
Beruhigt lag nach heft'gem Sturme
Das gondelreiche Inselmeer;
Tief unter uns, mit Schwert und Lanze,
Auftauchend aus dem Wellenbad
In ihrem festen Marmorkranze,
Umglüht vom Abendsonnenglanze,
Sanct Markus' wunderbare Stadt.

Als throne herrschend sie noch immer,
Zum Sieg dem Fluthgott angetraut,
Wob um die Brust sich gold'ger Schimmer
Der reichgeschmückten Meeresbraut;
Es glüh'ten leuchtend ihre Zinnen,
Wie damals, als in stolzer Pracht
Und Grösse ostwärts sie von hinnen,
Sich Königreiche zu gewinnen,
Entsendet ihrer Flotten Macht.

Wo nur in dieser weiten Runde
Dein forschend' Auge fragend weilt,
Kein Raum, der nicht lebend'ge Kunde
Von nie vergeh'nder That ertheilt;
Kein Ufer aus dem feuchten Spiegel
Hervor sich hebend fern und nah,
Das nicht der Macht erweitert' Siegel,
Getragen auf dem starken Flügel
Des kühnbeschwingten Löwen sah.

Von Eraclea's ödem Strande
Bis Malamocco's Wellengrab,
Zieht weithin über Meer und Lande
Thatdenkmalkette sich hinab;
Cotaldo's Ufer darfst du fragen,
Torcello's graue Trümmerwand,
Wo aus der Fluth Paläste ragen
Und Etzels goldnen Siegeswagen
Deckt aufgethürmter Meeressand.

An Chioggia's Küsten kannst du lesen.
Wie dort versenkt im Schooss der Fluth
Der Franken und der Genuesen
Verderbendroh'nder Uebermuth;
Des Lido Zunge wird dir melden,
Wie hier, vom trauten Heimathheerd
Ausziehend, sich geschaart die Helden,
Und wie von fernen Ruhmesfelden
Siegprangend sie zurückgekehrt.

.

H. Stieglitz.

Der Gardasee.

O Gardasee, du blaue Flur,
Besäet mit tausend Sternen,
Dein Felsenkranz, deiner Blumen Schnur
Um des Ufers reizende Fernen,
Der Bächlein Silber, das kühlich frisch
Die Azurstirn' dir kühlet,
Maria's Bild in der Marmornisch',
Welch liebliche Zeugen im lieben Gemisch,
Dass fromm deine Welle fühlet!

Es tanzt der Nachen im Windeshauch,
Wie schwellen die weissen Segel!
Rings halten die Wolken nach altem Brauch
Umarmet die Felsenkegel!
Und Luft, als ob sie aus Eden blies',
Gleich Küssen von Mädchenlippe!
Und dort das Schlösschen! Ein Zauberries'
Nur konnte so kühn erbauen dies
Auf der einsturzdrohendeu Klippe!

Und weiter hinab, wo am Wasser ruht
Der Himmel des Anchisiden,
An Steingeländern die gold'ne Gluth
Der Frucht der Hesperiden!
Und aus dem grünen Akazienlaub,
Das jene Villa umdüstert,
Da hör' ich, oder zu hören ich glaub',
Wie von romeischer Küsse Raub
Eine liebende Zither flüstert!

Nicht fasset, noch schauet, noch ahnet sich
Der irdischen Zauber Menge,
Es tragen wohl gar in die himmlischen dich
Begeisterte Erdenklänge!
Doch stehest du hier, und rührest dich kaum,
Und schwelgest die Sprache zu Tode!
Es wirft dem Traume in Arm dich der Traum,
Die Sonne vergoldet der Berge Saum —
Das ist des Gardasee's Ode!

F. Jörissen.

Der Comersee.

Gruss dir, Triumphthor nach Ausonien!
Wie schön! zu schildern dich, wo fänd ich Worte?
Die Muse bleibt entzückt, stillfragend stehn:
Bist du nicht, Herrlicher! des Himmels Pforte?

O See, du spiegelst mit dem Lichtazur
Des Himmels auch der Erde schönste Blüthe!
In dir beschaut sich lächelnd die Natur,
Sinnt sie auf frischen Reiz für ihr Gebiete.

Welch' zaubernd Dunkel geusst der grüne Hang
Der Anhöh'n rings in deine heitern Wellen!
Der Waldgebüsche Nachtigallgesang
Weckt in der Brust der Freud' und Wehmuth Quellen.

Zu dir geflüchtet hat der Friede sich.
Wie Mancher fand ihn schon an deinen Ufern,
Der an der Freundschaft Hand der Welt entwich,
Und ihres Lob's und Tadels schnöden Rufern!

Wie freundlich winkt mir deine Siedelei,
O edler Freund Trajans! Welch süsse Tage
In stiller Bucht hier flossen dir vorbei,
Den Schimmerbühnen fern voll Trug und Klage!

Hier sahst du der Natur im Brautfestkranz
Durchs Antlitz stets den Strahl der Liebe zittern;
Bei Mond- und Dämmerschein mit sanftem Glanz,
Und mit erhabner Pracht bei Sturmgewittern.

In ew'ger Jugend seh' ich sie, wie du,
All' ihren Zauber hold vor's Auge weben.
Glückselig, wem sie hier in weiser Ruh
Bei Freund und Musen mild verschönt das Leben!

J. H. v. Wessenberg.

Lago Maggiore.

Im heitern Sonnenglanz beschiff' ich
Deine vielbesungnen Ufer.
Dorf und Stadt und Prachtgebäu',
Ferne Berge nahe Hügel
Gleiten sanft dem lächelnden Blick vorüber.
Dort oben dein riesengrosses Bild
Giebt uns, o heil'ger Karl*, den Segen.

Heimlich schaun aus schönen Buchten
Uns die Häuser gastlich lockend an,
Aber vorüber trägt uns die Welle,
Wie auch die Sonne schon sinkt, und Dämmrung waltet.
Lieblicher Schlummer wiegt sich auf den müden Augen,
Und die Berge kommen und schwinden,
So wie der Blick sich senkt und wieder erwacht.
Da tönt Geschrei und Getümmel,
Wir landen an Isola bella
Und finden Bauern lärmend an der Tafel.

* San Carlo Borromeo.

Das Lager empfängt uns,
Und früh am Morgen
Steigen wir die geschmückten Terrassen hinauf.

Welch' unnütz, kleinliches Zierrathwesen,
Hier steht Italien schon in Kübeln und Töpfen,
Bildwerk' und alte, verstäubte Gemälde
Erregen nur Trauer.
Und wie wir die falsche Pracht der kalten Grotten nun
Durchwandert ohne Lust und murrend fast,
Zeigt uns der Führer als höchste Seltenheit
Am Felsen hier einen gemeinen Kiefernbaum,
Der hier auf viele, viele Meilen weit nicht gefunden wird,
Und dessen unzählige Brüder nur zu vertraut
Daheim in der Mark vor uns trauernd stehn.

Endlich die Höhe erreicht,
Und Alpen, weiter Himmel und See
Beschämen im klarsten Morgenlicht
Die falsche Künstelei des Gartens.

L. Tieck.

Auf dem Lago maggiore.

Träumend schwanken die Kronen
Der Cypressen auf der Höh',
Goldschimmernde Citronen
Glüh'n aus dem Laub am See.

Vom Berg' und aus den Klüften
Quillt leiser Glockenklang,
Wie wenn hoch in den Lüften
Verhallt der Schwäne Sang.

Und wenn die Töne der Glocken
Hinsäuseln über die Fluth,
Dann hebt von den schwarzen Locken
Der Steuermann den Hut;

Es murmeln seine Lippen
Halblaut ein Ave-Marie,
Er kreuzt vor den schroffen Klippen
Die Brust, und beugt das Knie.

Am Riff auf zack'gem Steine
Steht der Madonna Bild,
Umzirkelt von gold'nem Scheine,
Und segnet den Schiffer mild.

Von ihrer Stirne glänzet
Die Krone von Flitter und Schmelz,
Und ihren Fuss umkränzet
Mit Epheu der starre Fels.

Im Spiegel des Sees zittern
Die zum Seegen erhobene Hand,
Der Krone Silberflittern,
Die braune Felsenwand.

Mein Herz bebt, wie in der Welle
Das Bild der Königin — —
Ueber Italiens Schwelle
Gleitet die Barke hin.

F. v. Gaudy.

Verona.

Julia's Grab.

Dieser öde Winkel, dieser kalte Stein
Soll das Grabmal sein
Jener Liebesblüthe,
Die des Dichters himmlisches Gemüthe
So rührend noch, vertraut bekannt,
An unser Herz mit tausend Leiden band?

Braucht der Sage holder Traum
Zeit und Raum?
Fernab baut sie nur aus Lichtern
Und aus Schattendunkel
Ihre Bühne: weh' den Dichtern,
Wenn so kalte, nackte Wände
Ohne Schmuck und Zier
Bieten dürre Todtenhände:
Staar entgeistert stehen wir.

Alles widerstrebt, was Phantasie
Uns gezeigt und vorgespiegelt,
Dieses war der Kirchhof nie,
Der die Liebenden im Tod vereint,
Wo noch Romeo geweint,
Und ein Kuss den letzten Schmerz versiegelt.

Alte Sagen gehn und kommen,
Orient und Occident
Oft zu einem bunten Licht zusammenbrennt:
Hat die Mähre Platz genommen
Und tönt von des Volkes Munde,
Sucht der Freund dann Zeit und Stunde,
Haus und Raum:
Lügenhaft dem süssen Traum,
Vor Gerippe wird man hingestellt;
Diese waren,
Heisst es dann, vor Jahren
Einst die Schönheitsmuster aller Welt!

L. Tieck.

Mantua.

Andreas Hofer.

Zu Mantua in Banden
Der treue Hofer war,
In Mantua zum Tode
Führt ihn der Feinde Schaar;
Es blutete der Brüder Herz,
Ganz Deutschland, ach, in Schmach und Schmerz!
Mit ihm das Land Tyrol.

Die Hände auf dem Rücken,
Andreas Hofer ging
Mit ruhig festen Schritten,
Ihm schien der Tod gering;
Der Tod, den er so manches Mal
Vom Iselberg geschickt in's Thal,
Im heil'gen Land Tyrol.

Doch als aus Kerkergittern
Im festen Mantua
Die treuen Waffenbrüder
Die Händ' er strecken sah,

Da rief er aus: „Gott sei mit Euch,
Mit dem verrath'nen deutschen Reich
Und mit dem Land Tyrol!"

Dem Tambour will der Wirbel
Nicht unterm Schlägel vor,
Als nun Andreas Hofer
Schritt durch das finstre Thor;
Andreas noch in Banden frei,
Dort stand er fest auf der Bastei,
Der Mann vom Land Tyrol.

Dort soll er niederknieen,
Er sprach: „Das thu' ich nit!
Will sterben, wie ich stehe
Und wie ich stand und stritt,
So wie ich steh' auf dieser Schanz';
Es leb mein guter Kaiser Franz,
Mit ihm sein Land Tyrol!"

Und von der Hand die Binde
Nimmt ihm ein Grenadier;
Andreas Hofer betet
Zum letzten Mal allhier,
Dann ruft er laut: „So trefft mich recht!
Gebt Feuer! ach, wie schiesst ihr schlecht! —
Ade, mein Land Tyrol!"

J. Mosen.

Palast Tè in Mantua.

Kann ein Kranker, Schmerzensreicher,
Ohne inn'ges Mitgefühl
Diesen Sturz der Riesen seh'n?
Wie sie zerschmettert,
In Bergen vergraben,
Ohnmächtig diese,
Jene noch kämpfend,
Sterbend der in stiller Wuth,
Rings die weite Landschaft füllen?
So mächtig gross und wild,
Als wenn aus ihren Gebeinen
Die Felsen der Erde erwüchsen,
Die dann noch in stummer Geberde
Durch alle Jahrtausende
Dem Himmel dräu'n.

Oben die Götter
In Sorg' und in Kampf,
Hülfthätig Jeder.
Nur ein schlauer Satyr
Nimmt, in den Gräuel der Verwüstung
Entsetzt hinunterschauend,
Noch die lüsterne Nymphe,
Mit ihr entfliehend:
Mag Zeus nun siegen,
Die Titanen den Himmel stürmen,
Er hat den Augenblick erobert.

O kühner, zu kühner Julius!
Wie verwegen hat deine Zauberhand
Dies übermenschliche Gedicht vollendet!
Und welche Anmuth, welche Frische,
Welcher Liebreiz und stille Wonne,
Dort auf dem Lager Psyche's und Amor's!
Süss befriedigt
Ruht das beseeligte Paar,
Und reines Entzücken
Strahlt aus den reinen Formen
Hell den Beschauer an.

Und Centauren und wildes Ungethier,
Und leichter Scherz und Lüsternheit
Zieht, wie ein muthwilliges Gedicht,
Durch alle Mauern des Palastes.
Ja, wohl war dein edler Meister todt,
Und der ungezogene Liebling der Grazien,
Im eig'nen Uebermuth sich taumelnd,
Hat Rafael's Genius
Mit heissem Weine trunken gemacht,
Und mehr, als begeistert,
Schwärmen die bacchantischen Bilder
Tobend, jubelnd umher,
Eigenwillig bei Paukenklang,
Mit Cymbelngetön
Die Grenze des Parnassus überschreitend.
Doch alle Musen lächeln
Von oben herab,
Und die Grazien sinnend
Wenden sich halb,
Doch leuchtet ihr heller Blick,
Ohne Tadel und Missmuth,
Ungetrübt auf die frische Lebensdichtung.

L. Tieck.

Mailand.
Der Dom.

O Meisterwerk der Andacht, das in sich
Mit deutscher Kunst des Welschen Geist vermählt,
Hoch schlägt die Brust des Deutschen, schaut er dich,
Von frommer Vorwelt Genius beseelt.

In hundert Pfeilern, wie ein Tannenwald,
Voll Majestät der Marmor sich erhebt;
Zum Himmel winkt die mystische Gestalt,
Die, einer Flamme gleich, dem Staub entschwebt.

Wie reich an Bildwerk ist des Dom's Gewand,
Der innern Hallen Bau wie einfach schön!
Von aussen mag der Blick des Künstlers Hand,
Im Innern Gottes Heiligthum nur seh'n.

Die Wölbung sanft ob Säulenreihn' sich schliesst.
Die Stille herrscht; kein Bild den Sinn zerstreut,
Gemalter Scheiben Glanz, der sich ergiesst
Durch hehres Dunkel, läd't zur Innigkeit.

Karl Borromä ruht hier in prächt'ger Gruft;
Noch spricht sein Geist sich mild und liebend aus,
Indess Ambrosius, voll Ernstes ruft:
„Bleibt, Ungeweihte, fern von Gottes Haus!"

J. H. v. Wessenberg.

Turin.

Schnurgrad' laufende Gassen und höchst kunstlose Gebäude;
Doch es erfreuen von fern Alpen und ewiger Schnee.

A. Gr. Platen.

Genua.

Nobil città, che delle Liguri onde
Siedi a specchio, in sembiante altera tanto
E torregiando al ciel da curve sponde
Fai scorno a' monti, onde hai da tergo ammanto:

A tue moli superbe, a cui seconde
Null' altre Italia d'inalzare ha il vanto
Dei cittadini tuoi che non risponde
L'aspetto, il cor, l'alma, o l'ingegno alquanto?

Alfieri.

Acqua Sola.

Einsam plätschert ein Quell auf lachender Höh'; es umsäuseln
Schattend mit zärtlichem Laub junge Platanen den Pfad.
Ringsum thronen auf Hügeln die Gärten und ringsum Paläste,
Aber alles beherrscht Angelo's fürstlicher Bau;
Nicht in geschlossenem Kreis umfängt dich die Fülle der Berge,
In die unendliche Fluth schweift der entfesselte Blick.
Wie ein silbernes Band zum Kranze Blumen verschlinget,
Kettet das lachende Meer schäumend Gebirg an Gebirg.
Da ergeht sich das Volk, und Aqua Sola, du sahst mich
Oft durch summende Reih'n irren mit spähendem Blick.

.

M. Beer.

Pisa.

Von frühester Kindheit
Stieg bei deinem Namen, altes Pisa,
Auch Ugolino's Schreckgestalt vor mir auf,
Die Entsetzensgruppe des Vaters mit den Kindern,
Im finstern einsamen Hungerthurme,
Wie Gerstenberg uns mit unbegreiflicher Stärke,
Und übermenschlicher Kraft und Fassung,
Die Scenen des Grauens geschildert hat.
Aber längst ist Strasse, wie Thurm, vernichtet
Und der Raum der Unthat genommen,
Die einst den Fluch auf Pisa herabrief
Und Dante's scheltend ernstes Wort.

Dafür besuch' ich den Kirchhof nun,
Und an den hohen Wänden der edlen Halle
Leuchten mir Benozzo's Lebensbilder
In lachenden Farben, in munt'rer Tracht,
In bedeutsamen Mienen und mit heiter'm Sinn entgegen.
Der Mystik der ältern Welt gegenüber,
Dem finstern, ernsten Sinn der Vorzeit,
Sind hier die Geschichten des alten Bundes
In wahre menschliche Komödie verwandelt.
Auch heit're Lust spricht ernsten Sinn aus,
Und des Lebens Glanz
Von diesen Wänden auf den Todtenacker strahlend,
Tröstet sie mit heiligem Scherz die Verwesung;
Und die alte fromme Sage,
Weil sie kindlich und menschlich ist,
Erträgt des edlen Künstlers Laun' und Muthwill',
Und lächelt sich selbst an wohlgefällig.

Dein wunderbares Bild, Orgagna,
Ueberrascht mich, so sehr ich es zu kennen glaubte.
Diese Figur des Todes,
Nicht Mann, nicht Weib, nicht alt, nicht jung,
Fliegend, blass, entstellt, im schweren Gewand,—
Warum nicht ward sie festgehalten,
Und, statt des unbedeutenden Gerippes,
In neue Formen von Bildern gesetzt?

Ich trete wieder zur Strasse hinaus,
Und vor mir neigt sich der schiefe Thurm,
Als wollt' er die Reisenden grüssen oder höhnen.

L. Tieck.

Florenz.

A veder pien di tante ville i colli
Par che 'l terren vele germogli, come
Vermene germogliar suole, e rampolli.
Se dentro un mur sotto un medes'mo nome
Fosser raccolti i tuoi palazzi sparsi
Non ti sarian da parreggiar due Rome.

Ariosto.

Der Marktplatz.

(Piazza del Granduca.)

So seh ich dich, du altes Haus,
In dessen Saal und Zimmer und Hof
Ja jeder Stein
Uns Geschichte lehrt;
Du alter Palast,
Zeuge so vieler Thaten,
So vieler Gräuel,
In dessen Zirk
Die edlen Bürger,
Die feinen Fürsten
Gewandelt und gesprochen.

Und Buonarotti's Werk
Mit Bandinelli's Riesen
Hält draussen Wacht:
Dort in der Halle
Prahlet der Perseus
Des wunderlichen Abenteurers,
Des Fechters und Künstlers,
Benvenuto Cellini.

Die vielbewandelte Gasse,
An San Michel del orto vorüber,
Führt mich zum weltberühmten Dom,
Des Brunelleschi Denkmal.
Dort die erz'nen Thore
Wundervoller Kunst.

In welcher Gasse,
In welchem Kloster,

In welcher Villa
Ist es stumm,
Dass nicht laut die Kunst
Mit allen Stimmen riefe?
Wohin ich blicke,
Tritt die Erinn'rung auf mich zu
Holden und ernsten Angesichts.
Und wie ich den Kreis
Der Thaten und Männer,
Der geliebten Künstler
Sinnend überschaue,
Reiht sich der grosse Dante
Dem Zuge an
Und Alle blicken voll Ehrfurcht
Auf den greisen Alten,
Der Alle belehrte,
Der sie Alle entzückte
Und die Begeist'rung vom Himmel rief,
In Beatricens Gestalt zu wandeln.

L. Tieck.

Das Grab der Medicis.

I.

Die Statue der Nacht.

Nein, nicht bist du die irdische Nacht, die von gestern und heute:
Sei, Michel Angelo's Nacht, Mutter der Dinge, gegrüsst!

II.

Die Statue der Morgenröthe.

Hebst du vom Lager dich, Frühe, des Tags aufdämmernde Botin?
Ein Jahrhundert erwacht so von lethargischem Schlaf.

III.

Die Statue des Lorenzo.
der Gedanke des Michel Angelo genannt.

Denkender Stein, wann springest du auf, den Entwurf zu vollführen!
Grosses ersinnest du selbst, Grösseres, wer dich ersann.

A. W. v. Schlegel.

Monteflascone.

Est Est!

Hart an dem Bolsener See,
Auf des Flaschenberges Höh'
Steht ein kleiner Leichenstein
Mit der kurzen Inschrift d'rein:
Propter nimium Est Est,
Dominus meus mortuus est.

Unter diesem Monument,
Welches keinen Namen nennt,
Ruht ein Herr von deutschem Blut,
Deutschem Schlund und deutschem Muth,
Der hier starb den schönsten Tod —
Seine Schuld vergeb' ihm Gott!

Als er reist' im welschen Land,
Vielen schlechten Wein er fand,
Welcher leicht wie Wasser wog,
Und die Lippen schief ihm zog;
Und er rief: ich halts nicht aus!
Lieber Knappe, reit' voraus.

Sprich in jedem Wirthshaus ein
Und probire jeden Wein;
Wo er dir zum besten schmeckt,
Sei für mich der Tisch gedeckt,
Und damit ich find' das Nest,
Schreib' an's Thor mir an ein Est.

Und der Knappe ritt voran,
Hielt vor jedem Schenkhaus an
Trank ein Glas von jedem Wein,
War der gut, so kehrt' er ein,
War der schlecht, so sprengt er fort,
Bis er fand den rechten Ort.

Also kam er nach der Stadt,
Die den Muskateller hat,
Der im ganzen welschen Land
Für den besten wird genannt;
Als von diesem trank der Knecht,
Dünkt' ein Est ihm gar zu schlecht.

Und mit feuerrothem Stift,
Und mit riesengrosser Schrift
Malt er, nach des Weins Gebühr,
Est, Est, an der Schenke Thür;
Ja, nach anderem Bericht
Fehlt die dritte Silbe nicht.

Der Herr Ritter kam, sah, trank,
Bis er todt zu Boden sank.
Schenke, Schenkin, Kellner, Knapp',
Gruben ihm ein schönes Grab
Hart an dem Bolsener See,
Auf des Flaschenberges Höh'.

Und sein Knapp', der Kostewein,
Setzt' ihm einen Leichenstein,
Ohne Wappen, Stern und Hut,
Mit der Inschrift kurz und gut:
Propter nimium Est Est
Dominus meus mortuus est.

Als ich nach dem Berge kam,
Eine Flasch' ich zu mir nahm,
Und die zweite trug ich fort
Nach dem weltberühmten Ort,
Wo der deutsche Ritter liegt,
Der vom Est Est ward besiegt.

Selig preis' ich deine Ruh',
Alter, guter Freiherr du,
Der du hier gefallen bist
Von dem Trank, der doppelt ist;
Doppelt ist in Kraft und Gluth
Gold'nes Muskatellerblut!

Jahr für Jahr an jenem Tag,
Wo dein Leib dem Geist erlag,
Zieht, was trinkt in Hof und Haus,
Feierlich zu dir hinaus
Und begiesst mit deinem Wein
Dir den Hügel und den Stein.

Aber jeder deutsche Mann,
Welcher Est Est trinken kann,
Denke dein bei jedem Zug,
Und sobald er hat genug,
Opfr' er fromm dem edlen Herrn,
Was er selbst noch tränke gern.

Also hab' ich's auch gemacht
Und dazu dies Lied erdacht.
Lieber singen eins beim Wein,
Als im Grab besungen sein.
Propter nimium Est Est
Liegt manch' Einer schon im Nest.

W. Müller.

Assisi.

Logen im Kloster Assisi.

Dieser erhabene Gang und erhabene Blick in die Thäler
Lockt, durch Würde des Raums, aus dem Gemüth ein Gedicht.

A. v. Platen.

Perugia.

Kühle verleiht in den Tagen der Sonne das steile Perugia;
Doch in den Tagen des Sturms scheint es das Aeolus Heerd.

A. v. Platen.

Rom.

O Rom! du Seelenstadt! du Heimathsgleiche!
Zu dir hin walle, wem das Herz verwaist ist,
Einsame Mutter ausgestorbner Reiche!
Hier schaut, wie klein das Weh engherz'gem Geist ist,
Was ist denn Weh und Drangsal auch? Kommt schaut hier
Cypressen, hört die Eul', lauft ungemächlich
Durch Tempeltrümmer, Throne die vergraut, ihr!
Vom Sein geplagt in einem Tag zerbrechlich —
'ne Welt liegt euch zu Füssen, wie euer Dasein schwächlich.

Der Völker Niobe! — Hier hält sie Stand,
Kronlos und kinderlos, in stummem Leid,
Die leere Urne in verbleichter Hand,
Davon der heil'ge Staub ward längst zerstreut,
Nicht birgt die Asche Scipio's Gruft mehr heut;
Die Heldengräber sind nur leer Gestein,
Baar der Bewohner; musst du, Tiber! fliessen
Dahin durch marmorvolle Wüstenei'n?
Stau' deine gelben Wellen, die Trübsal einzuschliessen.

.

Byron.

Du ruhst auf Deinen sieben Bergen,
O Roma, Königin der Welt!
Ob Deine grünen Fluren bergen
Ein endlos schweigend Leichenfeld,
Ob Völker rings an Dir zerstieben,
Du bist doch ewig jung geblieben
Und ewig blau Dein Himmelszelt.

Noch von des Capitoles Zinnen
Schwingt Marc Aurel den Herrscherstab;
Und mag die alte Pracht zerrinnen,
Ein neuer Glanz entspriesst dem Grab.
Der Heiden Tempel sind gefallen,
Und doch mit neuen Kirchenhallen
Schaust Du zur Tiber stolz hinab.

Das Scepter, das von Blitzen schimmert,
Du hältst es in der Faust bequem;
Um Deine grauen Zinnen flimmert
Ein Abendglanz von ehedem;
Und wo bei der Apostel Grüften
Arabien's Weihrauch-Wolken düften
Wahrst Du der Cäsar'n Diadem.

Dort, wo in Nero's Porphyrwänden
Der Jünger rang am Kreuzesholz,
Wo in des Scheiterhaufens Bränden
Das Mark der Märtyrer zerschmolz,
Dort sitzt in funkelnder Tiare,
Am nicht mehr blutigen Altare,
Des Petrus Erbe, gross und stolz.

.

Gottfried Kinkel.

Der Reiter auf dem Capitol.

Hoch auf dem mons capitolinus ragt
In Erz empor ein stolzes Reiterbild;
Wild ist das Ross, des Reiters Blick ist mild,
Sie ruhten Beide lang' in dunkler Erde,
Bei Trümmern tief verwitterten sie nicht;
Es blieb des Reiters redende Geberde,
Es lächelt sein metall'nes Angesicht.

Das Ross, wie rüstig hebt es seinen Huf,
Als schritt es vor mit frohem, leichtem Gang,
Als trüg' es gern des braven Reiters Zwang;
Gebändigt muss es seine Gluth verhalten,
Wie auch die Muskeln überall sich bläh'n;
Die Nüstern bläst es auf, die eisig kalten,
Als müsste d'raus ein warmer Odem weh'n.

Und hoch auf seinem edlen Rücken trägt
Es jenen Sieggekrönten sonder Fehl,
Den weisen Imperator Marc Aurel.
Und seine Rechte hält der alte Reiter
Empor, wie bei des Volkes Jubelruf,
Als grüsst' er im Triumph die Römer heiter
Und freute sich des Segens, den er schuf.

Das ist dieselbe Rechte, die er einst
Erhob und jenen schweren Sieg erfocht,
Als er die schnellen Parther unterjocht;
Sie ist es, die in wüthendem Gefechte
Das wilde Volk der Markomannen schlug;

Das ist dieselbe edle Cäsar-Rechte,
Die einst zu Rom den milden Scepter trug.

Hier aber fehlt um ihn das frohe Volk
Und still, verlassen blickt herab der Held
Auf diese neue, diese fremde Welt.
Wohl sieht er drüben über Dächer ragen,
Die Säule seines Vaters Antonin,
Doch ist der Alte längst herabgetragen
Und oben steht ein Heiliger für ihn.

Und einen Tempel dort auf fernem Berg
Gewahrt er und ein schimmernd Schloss daran:
Das ist im Abendglanz der Vatican,
Das hohe Haus, daraus zur weiten Erde
Ein Mund noch heute Fluch und Segen spricht —
Der Reiter sieht's mit redender Geberde,
Es lächelt sein metall'nes Angesicht.

B. v. Lepel.

Das römische Pantheon.

Wie der menschliche Geist im höchsten seiner Gedanken,
Ruht die erhabenste Kunst in sich selber hier aus.
Schaudernd blickt sie zurück und schwindelnd vorwärts; sie zweifelt,
Ob die ewige Form sie zum zweiten Mal krönt.

F. Hebbel.

Rafael's Grabschrift

im Pantheon.

(Nach dem Lateinischen des Cardinal Bembo.)

Hier ist Rafael's Grab, den, lebend, als ihren Besieger,
Sterbend, zu sterben mit ihm, fürchtete Mutter Natur.

W. Smets.

Das Coliseo.

Ungeheuer bist du, und Ungeheuer erfreute,
Ungeheuer in dir kämpfen mit Menschen zu seh'n.

König Ludwig von Bayern.

Das Forum.

Wo des Corso's Menschenwogen an dem venetian'schen Schlosse
Brechen, wo die Wagenlenker rückwärts wenden ihre Rosse,
Wo zum Flimmerprunk der Lampen Glanz, der Sonnenheuchler, schwindet,
Dort ist's, wo der Nachtdurchwand'rer sich durch düstre Gassen windet.
Zu der Männer rohem Hadern, zu der Frauen gellem Jammern
Zittern Mandolinenklänge aus den Spalten nied'rer Kammern;
Hügel auf- und Hügel abwärts durch verfallner Hütten Reihe
Fliegt der Fuss, dem ungewissen Dämmerlichte nach in's Freie.

Gleich dem Wald, an dem der Riese Sturm unbänd'gen Ingrimm kühlte,
Wild den zähen Arm der Wurzel aus den Felsen-Klammern wühlte,
Starker Aeste Bogen sprengte, und dem stolzen Eichenhaupte
In jahrhundertwier'gen Kämpfen festbewahrte Kronen raubte:

So die Säulen, die vereinzelt aus dem Feld des Todes ragen,
Die verdammt, gebrochnen Stolzes Schmach Aeonen lang zu tragen,
Die durchzuckt vom wilden Schmerze in den Mauerwurzeln beben,
Wenn die Seufzer: Roma's Forum! jedes Wand'rers Mund entschweben.

— — — — — — — — — — —

Fr. v. Gaudy.

Abschied von Italien.

Fort nun, o Schiff, ich weiss, du magst nicht eilen,
Von diesen Ufern scheidet sich's so schwer!
Ihr Segel auf! ich weiss, ihr wollt noch weilen
Bald schwellt euch ja des Südens Hauch nicht mehr.
Auf winde, Anker, dich an straffen Seilen,
Ob lau und blau dich auch umspielt das Meer —
Ach, schwerer, banger Weh, als ihr, erleidet
Das Herz, das blutend von Italien scheidet!

Gleichwie des schönsten Frauenbusens Spange,
Durchblitzt von Edelsteinen reich und bunt,
So, sanft herab geneigt vom Bergeshange,
Umspannt Neapel seines Golfes Rund.
Ave Maria tönt, und bei dem Klange
Erbebt das Meer in seinem tiefsten Grund:
Es wollen schwellender die blauen Fluthen
Abkühlen rings der Berge Abendgluthen.

Wie ernst und still, von leichtem Rauch umzogen,
Steht der Vesuv in veilchenfarb'nem Kleid!
Es dehnt sich, wie ein Blüthenkranz der Bogen
Der Berge bis zum Cap Minervens weit;
Von trunk'nem Roth ist Alles überflogen,
Rings schimmert höchste Erdenherrlichkeit.
Der Himmel scheint beim abendlichen Schweigen
Zur blüh'nden Welt im Kuss sich hinzuneigen.

So, goldnes Land, sollt' ich von dir mich scheiden!
So tief hat nie dein Aether mir geblaut!

Denn wie dem Manne bei des Abschieds Leiden
In vollstem Schönheitsglanz erscheint die Braut,
So willst auch du in höchsten Glanz dich kleiden,
Nun dich zum letzten Mal dies' Auge schaut.
Doch dank ich dir, dass du zum letzten Male
Mich tränktest aus der allervollsten Schale!

Fort wogt das Schiff, vorbei dem Bergeszuge,
Den schon der Grieche Rast des Grams genannt;
Der Golf begrüsst uns im Vorüberfluge,
Wo Bajae's Trümmer ruh'n im Meeressand;
Fernhin verschwimmt am sanften Hügelbuge
Pompei's Tod, Sorrents belebter Strand.
Der Busen thut sich auf — und höher schwellen
Schon um den Kiel des offnen Meeres Wellen.

— — — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — —

Was wollt' ihr, Thränen? hab' ich doch genossen
Was immer Süssestes die Erde beut,
Das heisse Leben in den Arm geschlossen,
Am höchsten Schönen jauchzend mich gefreut.
Im vollen Strom bin ich dahingeflossen,
Mir ist die Brust zum Jugendmuth erneut.
In mächtigen Gebilden still beschäftigt
Hat sich der Geist zu reifem Thun gekräftigt.

Beglückt nun bleib' ich stets, da milder Schimmer
Von Südens Nacht mein nordisch Leben hellt;
Denn wie das Meer der Sonne Abendflimmer
Noch lange fest auf seinem Spiegel hält,
So bleibt dem Geiste doch ein Abglanz immer
Von dieser ewig grünen Zauberwelt:
In ihrem eignen hoch beglückten Lichte
Lebt sie mir im Gedanken und Gedichte.

Drum fort, o Schiff, und immer fort nach Norden!
Nur schöner helle dich, o Südens Nacht!
Nur voller glühe an des Schiffes Borden
Des Meeresleuchtens wunderbare Pracht!
Herauf, o Mond! schon ist es Nacht geworden,
Dass klarer noch die milde Fluth mir lacht —
Ich klage nicht! diess Leben ist geendet;
Lasst seh'n, was uns das künft'ge Frohes spendet!

Gottfr. Kinkel.

Künstlernamen-Register.

Albani, Francesco, Maler, 1578 zu Bologna geboren und ebenda 1660 gestorben, Schüler des Caracci und Nebenbuhler Guido Reni's. Seite 130, 133, 209, 213.

Alberti, Leon Battista, ausgezeichneter Baumeister, Erfinder des Storchschnabels, geb. zu Florenz 1440 u. gest. ebenda 1484. Die neueste Ausgabe seiner ausgezeichneten Schriften: de re aedificatoria Lib. X. Flor. 1481, und de pictura et statuis Lib. III., wurde 1735 zu Neapel veranstaltet. S. 16, 42, 47, 80.

Albertinelli, Mariotto, Maler, aus Florenz, 1475—1520. S. 43, 50.

Albertino, Fra, Maler, aus Florenz, lebte in der letzten Hälfte des 13. Jahrhunderts. S. 67.

Alessi, Galeazzo, gen. Perugino, Baumeister, Schüler des Michel Angelo, gest. 1572. S. 29.

Algardi, Alessandro, einer der berühmtesten Bildhauer und Baumeister, Schüler Lodovico Caracci's, geb. zu Bologna 1593, gest. zu Rom 1654. S. 86, 91, 95, 155.

Allori, Alessandro, Maler, aus Florenz, Bronzino's Enkel, Nachahmer des Michel Angelo, 1535—1607. S. 43, 48.

Allori, Cristofano, tritt wieder selbstständiger auf, als sein Vater Alessandro, 1577—1621. S. 43.

Alunno, Nicolò, Maler, aus Fuligno, umbrische Schule, 1458—1492. S. 67, 133.

Amato, Giovanni Antonio da, Maler, aus Neapel, 1475—1555. S. 191, 211.

Ammanati, Bartol., Florentiner, Bildhauer und Baumeister, 1511—1592. S. 43, 51, 136.

Angelini, Tito, Bildhauer, aus Neapel (noch lebend). S. 193, 216.

Angelo, Michel, eigentl. Buonarotti, Maler, Bildhauer, Baumeister und Schriftsteller, stammte aus dem gräflichen Hause Canossa, wurde 1474 auf dem Schlosse Capresa oder Chiusi, im Toskanischen, geboren und starb 1564 zu Rom. Sein gewaltiger Genius erlöste die Bildhauerei von der Starrheit veralteter Ueberlieferung. S. 8, 32, 38, 43, 49, 50, 81, 82, 86, 89, 90, 92, 94, 97, 133, 134, 136, 137, 155, 169, 187, 191, 209, 210, 213.

Antinori, Giovanni, Baumeister, aus Florenz. S. 145, 146, 155.

Aretino, Nicolò Lamberti, Bildhauer, 1350—1417. S. 43, 48.

Aretino, Spinello, Maler der florentinischen Schule, gest. 1408. S. 43, 49.

Arler, Heinrich, (Enrico Gamodia), Baumeister, aus Schwäbisch-Gmünd, zu Ende des 14ten Jahrhunderts. S. 19.

Arnolfo da Colle, Sohn des Cambio, Baumeister, aus Florenz, wirkte im 14. Jahrhundert. S. 42.

Arpino, Giuseppe Cèsare Cavaliere d', römische Schule, 1560—1640. S. 82, 85, 133, 211.

Aspetti, Tiziano, Bildhauer, aus Padua, 1565 bis 1607. S. 12.

Auria, Giovanni Domenico da, aus Neapel, gest. 1585. S. 191.

Avanzo, Jacopo d', Maler, aus Verona, um 1370. S. 12.

Bandinelli, Cav. Baccio, Maler und Bildhauer, geb. und gest. zu Florenz, 1487—1559. Als Bildhauer hat er, Michel Angelo nacheifernd, sich einen Namen erworben, wenngleich er seine Werke von einer gewissen Steifheit nicht frei zu halten wusste. S. 43, 47.

Baroccio, oder Barocci, auch Fiore Federigo, aus Urbino, einer der besseren Maler der römischen Schule, 1528—1612. Er copirte Anfangs nach Tizian, arbeitete später im Style Rafael's und ahmte endlich Correggio nach. S. 132, 151, 212, 213.

Bartolini, aus Arezzo, moderne ital. Schule. S. 64.

Bartoloméo, Fra, oder di S. Marco, eigentlich Baccio della Porta, geb. zu Florenz 1469, gest. zu Rom als Ordensbruder 1517. Er war einer der vorzüglichsten Maler biblischer Darstellungen, mit Rafael innig befreundet, und hatte sich Leonardo da Vinci zum Vorbild genommen. S. 35, 36, 38, 50, 130, 210.

Batoni, Pompeo Girolamo, geb. zu Lucca 1708, gest. zu Rom 1787, einer der besten neueren Maler Italien's, welcher mit Fleiss und Genie die Natur, die Antike und die Werke Rafael's und Correggio's studirte. Im sogenannten Clairobscur war er Meister. S. 89.

Beccafumi, Domenico Mecherino, Maler, aus Siena, 1484—1552. S. 211.

Belli, Valerio de, ausgezeichneter Steinschneider, geb. zu Vicenza 1468, gest. daselbst 1546. S. 85.

Bellini, Gentile, Maler, aus Venedig, 1421 bis 1501. S. 7, 212.

Bellini, Giovanni, Maler, aus Venedig, 1424 bis 1514, berühmter, als sein Bruder Gentile Bellini, 1426—1516. Er war der Schüler Gentile's da Fabriano und der Lehrer Giorgione's. S. 5, 8, 72, 132, 209, 210.

Benvenuti, Pietro, Maler, geb. 1766 zu Arezzo, gest. 1844 zu Florenz. S. 45, 189, 195.

Beretta, Francesco, Maler modern römischer Schule. S. 87.

Bernini, Cav. Giovanni Lorenzo, Bildhauer, Baumeister und Maler, aus Neapel, 1598 bis 1680, hinterliess seinen Kindern 1,000,000 Thlr. S. 81, 87, 90, 91, 130, 135, 136, 146, 162, 190.

Bianchi, Pietro, aus Lugano. S. 188.

Bigio, Nanni di Baccio, Baumeister und Bildhauer. S. 136.
Blömaert, Abraham, geschätzter Maler niederländischer Schule, geboren 1564 zu Gorcum, gest. 1647 zu Utrecht. S. 213.
Bologna, Giovanni da, Bildhauer und Baumeister, Michel Angelo's Schüler, aus Flandern gebürtig, 1524—1608. S. 30, 36, 38, 43, 44, 48.
Bonano, Bildhauer und Baumeister, um 1170 in Pisa. S. 38, 39.
Bonifazio, Maler aus Venedig, lebte in der Mitte des 16. Jahrhunderts. S. 5, 131.
Bonolis, Maler aus der modernen neapolitan. Schule. S. 195.
Bordone, Paris, Schüler Tizian's, geboren zu Treviso 1500, gest. um 1570. Seine Zeichnung ist correct, seine Composition geistreich, sein Colorit noch lebendiger und mannigfaltiger, als das seines Lehrers. S. 5.
Borgognone, Ambrogio, Maler, aus Mailand, um 1500. S. 20, 32.
Borromini, Francesco, Bildhauer und Baumeister, Schüler von Carlo Maderno, 1599 bis 1667. 83, 86, 87, 130, 133, 135, 136, 153.
Botticelli, Filippi Sandro, Maler, aus Florenz, 1437 — 1515. S. 211.
Bramante, Francesco Lazzari, nach der seinem Geburtsorte Castel Durante benachbarten Stadt Urbino, gewöhnlich Bramante d'Urbino genannt, einer der grössten Baumeister Italien's, 1444—1514. S. 60, 81, 91, 132, 133, 135, 137.
Brauver, Adrian, niederländischer Maler, geb. 1608 zu Oudenarde, stellte Wirthshausscenen meisterhaft dar. S. 213.
Breughel, Johann, ausgezeichneter niederländ. Maler, malte Landschaften und kleine Figuren mit besonderer Fertigkeit, 1568 — 1625. S. 132, 212.
Bronzino, Angelo, Maler, aus Florenz, 1499 bis 1571. S. 35, 46, 48, 209.
Brügge, Johann von, Maler. S. 211.
Brunelleschi, Filippo, eigentlich F. di Ser Brunellesco Lopi, Bildhauer und Wiederhersteller der Baukunst, geb. 1377 und gest. 1444 zu Florenz. S. 42, 44, 47.
Buoni, Silvestro de, Maler, aus Neapel, gest. 1484. S. 211.
Calabrese, eigentlich Cavaliere Maria Preti, aus Taverna in Calabrien, 1613 — 1699. S. 211.
Calendario, Filippo, Bildhauer und berühmter Baumeister, geb. zu Venedig, lebte um 1350. S. 7.
Cambiasi, Luca, Maler, aus Genua, 1527 —1585. S. 209.
Cambio, Arnolfo di, auch A. da Colle, Bildhauer und Baumeister, aus Florenz, 1232 — 1300. S. 65.
Camuccini, Cav. Vicenzio, aus Neapel, 1767 bis 1844. S. 189, 194, 195.
Canaletti, Antonio, um 1700, in Venedig. Seite 2, 209.
Canepina, Fra Mario da, S. 87.
Canevari, Antonio, Baumeister, lebte um 1600. S. 225.
Canova, Cav. Antonio, Marchese d'Ischia, einer der vorzüglichsten Bildhauer, geb. zu Bassano in der Provinz Treviso 1757, gest. zu Venedig 1822. Im Anmuthigen steht er als vollendeter Meister da, für das Erhabene scheint er weniger Talent gehabt zu haben. Er verfertigte nur die Modelle und legte an die durch seine Gehülfen ausgeführte Uebertragung auf Marmor nur die letzte Hand. S. 5, 46, 52, 82, 123, 152.
Canzio, Michele, Maler in Genua. S. 32.
Carasale, Angelo. neapolitanischer Baumeister. S. 214.
Caravaggio, Polidoro da, eigentlich Caldara, geb. 1495 zu Caravaggio, im Mailändischen, auf der Rückreise von Neapel nach Rom durch seinen Bedienten ermordet. Anfangs durch den Florentiner Maturin, zu Rom, unterrichtet, legte er sich mit Eifer auf das Studium der Antike und die Zeichnung. Rafael stellte ihn unter den Malern im Vaticane an. Er war Meister in der Nachahmung der Basreliefs, seine Zeichnung ist correct, sein Colorit kräftig. S. 92, 133, 187, 190, 213.
Caravaggio, Michel Angelo Amerighi oder Merigi, genannt Michel Angelo da, einer der trefflichsten italienischen Maler, geb. 1569 zu Caravaggio, im Mailändischen, gest. auf der Reise von Malta nach Rom 1609. Incorrectheit der Zeichnung, Rohheit und Härte sind die häufig vorkommenden Schattenseiten seines Talentes. Natürlich zu sein, war sein Hauptstreben, daher die Wahrheit und Kraft seines Clairobscurs, die Natürlichkeit seines Colorits und die mächtigen Schattenmassen. S. 125, 136, 194.
Caracci, Agostino, als Maler wie als Kupferstecher gleich ausgezeichnet, aus Bologna, 1558 — 1601. S. 57, 59. 209.
Caracci, Annibale, Bruder des Vorigen, Maler, geb. zu Bologna 1560, gest. zu Rom 1609. Er verdunkelte fast seinen Bruder und seinen Vetter durch sein Talent. S. 57, 132, 133, 151, 152, 194.
Caracci, Lodovico, Agostino's Vetter, Maler, aus Bologna, 1555 — 1619. Er suchte das Studium der Natur mit dem der besten Meister zu verbinden. Man wirft ihm Vernachlässigung und fehlerhaftes Colorit vor. S. 57, 131, 209.
Carpaccio, Vittore, Maler, aus Venedig, lebte um 1518. S. 5, 212.
Cavallini, Pietro, Maler, aus Rom, lebte um 1350. S. 90, 91.
Cellini, Benvenuto, Goldschmied, Bildhauer und Schriftsteller, geb. 1500 und gest. 1570 zu Florenz. Von höchst originellem Charakter, war er gross und selbstständig in allen seinen Werken. Er ahmte Natur und Antike nach, ohne das Streben nach Einem Vorbilde sichtbar werden zu lassen. S. 42, 43, 44, 130.
Champagne, Philippe de, vorzüglicher niederländischer Maler, geb. 1602, gest. 1674 zu Brüssel. Seine Zeichnung ist gut, sein Colorit aber matt und seine Figuren leiden an Steifheit. S. 212.

Chiarini, Bartolomeo, neapolitanischer Bildhauer. S. 191.
Chigi, Agostino, Baumeister. S. 90, 95.
Cigoli, Lodovico Carlo da, Maler, geboren 1559, gest. 1613 zu Florenz. S. 85, 88.
Cimabue, Giovanni, der grösste Maler des 13. Jahrhunderts, geb. 1240, gest. 1300 zu Florenz. S. 38, 43, 50, 60, 66.
Cioli, Valerio, Bildhauer, aus Rom, 1530—1600. S. 46.
Cione, Andrea di, Orgagna genannt, Bildhauer, Baumeister und Maler, aus Florenz, 1329 bis 1389. S. 42, 43, 44, 48.
Civitali, Matteo, Baumeister und Bildhauer, aus Lucca, lebte um 1440. S. 36.
Claude Lorrain, eigentl. Claude Gelée le Lorrain, geb. 1600 zu Champagne in Lothringen, gest. 21. November 1682 zu Rom, einer der grössten Landschaftsmaler. S. 132, 133, 136, 209.
Cleomenes, Bildhauer, aus Athen, lebte um 150 v. Chr. Geb. S. 150.
Colle, Arnolfo da (S. Cambio). S. 42, 44, 48, 49.
Como, Tommaso Malvito da, Bildhauer. S. 189.
Corenzio, Belisario, Cav., Maler, aus Griechenland, neapolitan. Schule. S. 194, 211.
Correggio, Antonio da, eigentlich Antonio Allegri, geb. 1494 zu Correggio, gestorben 1534 zu Modena. Er war einer der grössten Maler Italien's und der Schöpfer der eigentlichen Harmonie. Im Clairobscur und der Luftperspective ist er unübertroffen. Wenngleich Tizian im Colorit nachstehend, wusste er dagegen besser, als dieser, durch Mittelfarben von einer Hauptfarbe in andere überzugehen. S. 59, 131, 209, 210, 213, 216.
Cortona, Pietro da, eigentlich Berettini, verdienstvoller Maler und Baumeister, geb. 1596 zu Cortona, gest. 1669 zu Rom. Seine Gemälde athmen Leben, sind grossartig in der Composition, leicht und correct in der Ausführung, richtig und schön in der Schattirung. S. 90, 91, 130, 135, 169.
Cosentino, Angelo il, Bildhauer, aus Cosenza, S. 199.
Cosimati, Deodato, Bildhauer und Baumeister, um 1290. S. 90.
Cosimati, Jacopo, Maler und Bildhauer, um 1200. S. 154.
Cosimo, Piero di, Maler, aus Florenz, 1441 bis 1521. S. 48.
Cosmate, Giovanni, Bildhauer, lebte im 13ten Jahrhundert. S. 85.
Cranach, Lucas, eigentl. Sunder, geb. zu Cranach im Bambergischen 1472, gest. zu Weimar am 16. October 1553, einer der besten Maler altdeutscher Schule. Das Portrait ist sein Hauptfach. Von Luther allein hat er 45 Bildnisse gefertigt. S. 50, 136.
Credi, Lorenzo Sciarpelloni di, geschätzter Maler, aus Florenz, 1443—1531. S. 48, 131, 211.
Criscuolo, Giovanni, Maler, aus Neapel, lebte in der letzten Hälfte des 16. Jahrhunderts. S. 191, 211.
Croce, Girolamo di S., S. 192.
Demi, Emilio, Bildhauer, aus Florenz, moderne Schule, 1840. S. 39.
Diotisalvi, Baumeister, aus Pisa, um 1150. S. 38.
Dolci, Carlo, geb. 1616, gest. 1686 zu Florenz. Einer der vorzüglichsten italienischen Maler. Seine meistens Madonnen und Heilige darstellenden Bilder sind voll bezaubernder Anmuth. S. 9, 43, 213.
Domenichino, (Domenico Zampieri), geb. 1581 zu Bologna, gest. 1641 zu Neapel. In der Caracci'schen Schule gebildet, zeichnet sich dieser Maler durch den hohen Ausdruck aus, mit dem er seine Figuren belebt, und kommt in dieser Beziehung dem Rafael nahe. Die Farbe des Fleisches, Zeichnung der Gewänder und Vertheilung von Licht und Schatten dagegen ist weniger zu rühmen. S. 87, 89, 91, 92, 94, 131, 133, 134, 135, 151, 152, 189, 190, 209, 213.
Donatello, (Donato di Betto Bardi), berühmter italienischer Bildhauer, geb. 1383, gest. 1466 zu Florenz. Ein heiliger Kunsteifer beseelte ihn. Wenn er für seine Arbeiten die geforderten, gewöhnlich hohen Preise nicht erhielt, pflegte er die ersteren nicht selten zu zerschlagen. S. 43, 45, 46, 48.
Donzello, Pietro, Maler, aus Neapel, um 1470. S. 211.
Dossi, Dosso, geb. 1490 zu Ferrara, gest. 1560, Maler von Ruf. Seine Manier ist der Tizian's verwandt; zuweilen ahmte er auch Rafael nach. S. 131, 132.
Dow, Gerard, aus Leyden, Schüler Rembrandt's, vorzüglicher Gattungsmaler. Seine Werke gehören noch jetzt zu den theuersten der niederl. Schule. 1603—1680. S. 213.
Duca, Giacomo del, Schüler Michel Angelo's. S. 91.
Duccio, di Buoninsegna, Maler, aus Siena, 1282—1339. S. 61.
Dupré, tüchtiger Bildhauer, der modernen Florentiner Schule angehörig. S. 43.
Dürer, Albrecht, einer der besten altdeutschen Maler, Kupferstecher und Holzschneider, geb. 1471, gest. 1528 zu Nürnberg. Vorzüglich bewundernswerth sind seine Portraits. Strenges Festhalten an der Natur zeichnet ihn aus. In der Kupferstecherkunst wendete er zuerst das Aetzen und die Radirnadel an. S. 26, 50, 133, 213.
Dyk, Anton van, berühmter niederländischer Maler, Schüler von Rubens, geb. 1599 zu Antwerpen,, gest. 1641 zu London. S. 30, 131, 133, 212, 213.
Fanzaga, Cosimo, aus Neapel, Bildhauer und Baumeister, 1591—1687. S. 189, 190.
Fattorino, Fattore Francesco il, aus Florenz, Schüler Rafael's, 1488—1528. S. 213.
Ferrarese, Biagio, Baumeister. S. 11.
Ferrari, Gaudenzio, geb. zu Valdugia 1490, sein Todesjahr ist ungewiss; trefflicher mailändischer Maler, Schüler Pietro Perugino's. Sein Styl ist rein und erhaben, sein Colorit kräftig, die Composition reich und durchdacht, die Zeichnung fast ohne Tadel und

die Draperie der Rafael's gleich. Hervorzuheben ist der fromme Ausdruck seiner Köpfe und die Naturähnlichkeit seiner Pferde. S. 20, 21, 136.

Fiammingo, (Du Quesnoy) tüchtiger Bildhauer. S. 6, 82, 9·, 155.

Fiesole, eigentlich Fosini, Fra Giovanni da, genannt l'Angelico, geb. zu Mugello im Florentinischen 1387, gest. 1455 zu Rom. Er wurde 1407 Dominikaner, malte meistens in Wasserfarben, hatte keinen Begriff von der Theorie der Kunst, folgte vielmehr nur seinem Gefühl und war doch unübertrefflich im frommen Ausdruck und himmlischen Reiz seiner Gestalten. S. 43, 48, 49, 67, 96, 133, 211.

Fiesole, Mino da, Bildhauer, lebte zu Ende des 15. Jahrhunderts in Florenz. S. 91, 162.

Filarete, Antonio, Bildhauer, aus Florenz, lebte um 1440. S. 81.

Filippini, Pater, S. 91.

Filippino, Masaccio, Maler, aus Florenz, lebte um 1780. S. 48.

Finelli, Maler, aus Florenz. S. 130.

Fiore, Colantonio del, Maler, aus Neapel. S. 211.

Foggini, Giovanni Battista, Bildhauer, aus Florenz, 1652 — 1737. S. 46, 48, 132.

Fontana, Domenico, geb. 1543 in Mili am Comersee, gest. 1607 in Neapel. S. 130, 132, 135, 146, 194.

Fontana, Carlo, Baumeister, aus Brusciato, 1634 bis 1714. S. 89.

Fontana, Francesco, Baumeister, lebte um 1700 in Rom. S. 87. 92.

Forli, Melozzo da, berühmter (Fresken-) Maler, aus Forli, starb 1492. S. 82, 137, 162.

Francavilla, Pietro, Bildhauer, geb. zu Cambray, Schüler von Giovanni da Bologna, gest. 1611. S. 38.

Francia, Francesco, eigentlich Raibolini, ein berühmter Historienmaler und das Haupt der bologneser Schule, geb. 1450 und gest. 1517 oder 1518 zu Bologna (nach Anderen 1526 oder 1535). Seine Zeichnung ist correct, das Colorit glänzend, die mechanische Ausführung vollkommen, doch leidet seine Composition Mangel an Feuer und Lebendigkeit. S. 131, 209.

Franciabigio, Marco Antonio, eigentlich Francia Bigi, Maler, aus Florenz, um 1510. Sein Styl ist dem des Andrea del Sarto ähnlich (s. dort), nur ist er strenger im Umriss und weicher im Colorit. S. 43.

Fuga, Ferdinando, Baumeister, aus Florenz, 1699 — 1780. S. 84, 133.

Gaddi, Gaddo, Maler (byzantin. Stil), aus Florenz, 1239 — 1312. S. 43, 46.

Gaddi, Taddeo, Maler und Baumeister, Gaddo's Sohn, 1300 — 1352. S. 44, 48, 211.

Gaddi, Angelo (Agnolo), Maler, aus Florenz (Giotto'sche Schule), lebte um 1390. S. 43.

Gagini, Antonio, Bildhauer, aus Palermo, 1480 bis 1571. S. 263.

Galilëi, Alessandro, Baumeister, aus Florenz, 1691 — 1737. S. 83, 88.

Gallo, Giuliano da San, Baumeister, aus Florenz, 1443 — 1517. S. 81, 84, 90.

Gallo, Antonio da San, Baumeister, aus Florenz, des Giuliano Neffe, lebte in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts. S. 44, 81, 90, 96, 133, 136.

Gambara, Lattantio, Maler, aus Brescia, lebte um 1570. S. 17.

Garbo, Raffaelino del, (Fresken-) Maler, aus Florenz, 1466 — 1524. S. 90.

Garófalo, Benvenuto, eigentlich Tisio, einer der besseren italienischen Historienmaler, geb. 1481 und gest. 1559 zu Ferrara. Mit nur geringen Vorkenntnissen nach Rom gekommen, bildete er sich hauptsächlich nach Rafael, seinem Freunde und Zeitgenossen. Des Letzteren Einfluss auf die Composition ist auch unverkennbar; auch Anklänge an die lombardische Schule finden sich darin vor. Seine Bilder zeichnen sich besonders durch gutes Colorit und richtige Zeichnung aus. Fast an allen brachte er eine Nelke (garófano) an. Daher rührt sein Künstlername. S. 58, 133, 136, 210.

Gatti, Bernardino, Correggio's Schüler. S. 211.

Ghiberti, Lorenzo, geb. 1378 (nach Vasari 1380) und gest. 1455 zu Florenz, stammte aus einer berühmten Goldschmiedefamilie und war einer der ausgezeichnetsten plastischen Künstler des 15. Jahrhunderts. Eben war er im Palazzo Malatesta zu Rimini mit der Ausführung eines Freskogemäldes beschäftigt, als Seitens der Kaufmannschaft von Florenz an die Künstler Italiens der Aufruf erging, Entwürfe zu dem bronzenen Thore an dem Battisterio S. Giovanni Battista (s. Florenz, Kirchen) einzusenden. Ghiberti erhielt den Preis, nachdem Brunelleschi und Donatello selbst sich für übertroffen erklärt hatten. Seine Arbeiten lassen alle einen grossen, denkenden, trefflich gebildeten Künstler erkennen. Geistreiche Composition und vollendete Technik zeichnen sie aus. S. 43, 45, 46, 48.

Ghirlandajo, Domenico del, eigentlich Corradi oder Curadi (nicht zu verwechseln mit Francesco Curadi, † 1661), ein vorzüglicher Maler der älteren florentiner Schule, der Lehrer Michel Angelos, geb. 1449 oder 1451 zu Florenz, gest. 1493 oder 1495. Er bildete die bis dahin vernachlässigte Perspective aus und vermied das damals gebräuchliche übermässige Goldauftragen. Gute Erfindung, gefällige Ausführung und correcte Zeichnung sind die Vorzüge seiner Bilder. Mit Rücksicht auf die damalige Zeit verdient auch sein Colorit Lob. S. 35, 38, 43, 47, 48, 213.

Ghirlandajo, Ridolfo del, des Vorigen Sohn, ein Schüler Fra Bartolomeo's. Auch er hat sich den Namen eines tüchtigen Malers erworben, wenngleich er seinem Vater verhältnissmässig nicht gleichkommt. † 1560. S. 48, 49, 211.

Giocondo, Fra Giovanni, lat. gewöhnlich Jocundus oder Jucundus genannt, geb. 1435 zu Verona, gest. 1514 zu Rom, gehörte dem Orden der Minoriten an. Er war ausgezeichnet als Architekt, Archäologe und Philologe. S. 15.

Giordano, Luca, mit dem Zunamen Fapresto, ein Maler von Ruf, geb. 1632 und gest. 1704 zu Neapel. Sein erster Lehrer war Ribera (Spagnoletto), später Pietro da Cortona (Berrettini). Er malte mit merkwürdiger Schnelligkeit und verstand es, die Manieren anderer Künstler überraschend zu copiren. Wenngleich er sehr nach Effect haschte und seine Bilder wegen seiner Flüchtigkeit (daher fa presto) oft nicht correct sind, so muss man doch der Composition, dem Colorit und der Lebendigkeit der Darstellung Gerechtigkeit widerfahren lassen. S. 53, 187, 190, 211, 212.

Giorgetti, Antonio, Bildhauer, ein Schüler Bernini's, lebte im 17. Jahrhundert. S. 86.

Giorgione, Giorgio, eigentlich Barbarelli, ein nicht unbedeutender Maler der venetianischen Schule, geb. 1477 zu Castelfranco, im Trevisanischen, gest. 1511 zu Venedig in Folge von Ausschweifungen. Zuerst Bellini's Schüler, wurde er aus neidischer Eifersucht von demselben entlassen und bildete sich darauf theils nach Leonardo da Vinci, theils aus sich selbst heraus. Seine Zeichnungen sind kühn und correct, sein Colorit ist lobenswerth, wenn auch nicht tadelfrei. S. 5, 8, 131.

Giotto, eigentlich Ambrogiotto Bordone (Burdone, Bondone), geb. 1265 zu Vespignano, im Florentinischen, gest. 1336 zu Florenz, Maler, Bildhauer und Baumeister. Cimabue bildete ihn zu einem Wiederhersteller der Malerei heran. Mit Rücksicht auf die damalige Zeit sind seine Leistungen ausserordentlich. Er verband mit dem Grossartigen seines Lehrers die Grazie, welche Jenem fehlte, — schuf Composition, Zeichnung, Leben und Bewegung in den Gebilden. Sein Leichenstein in dem Dome trägt die Inschrift: Ego sum, per quem pictura exstincta revixit. S. 5, 12, 21, 39, 42, 43, 44, 48, 49, 50, 58, 81, 84, 187.

Giovanni, Giovanni di San, florentiner Maler, 1590 — 1636. S. 43.

Guercino, Giovanni Francesco, eigentlich Barbieri (Guercino: der Schielende), geb. 1590 zu Cento, gest. 1666 zu Bologna, ein vortrefflicher Maler der bologneser Schule, besonders ausgezeichnet in der Behandlung des Nackten. Er bildete sich nach Tizian und Caracci und verstand es, durch grossen Contrast von Licht und Schatten die Figuren hervorzuheben. In der letzten Zeit ahmte er mehr Guido Reni nach. S. 21, 32, 72, 125, 133, 153, 194, 210, 212, 214.

Guerra, Camillo, Maler, lebt in Neapel. S. 189, 194, 195.

Hackert, Philipp Jacob, ausgezeichneter Landschaftsmaler, geb. 1737 zu Prenzlau, gest. 1807 auf seiner Villa im Florentinischen. Anfangs von seinem Oheim in Berlin zur mechanischen Decorationsmalerei benutzt, lenkte ein Zufall die Aufmerksamkeit des Directors der dortigen Kunstakademie, Le Sueur, auf ihn, welcher ihn weiter ausbildete. In Stockholm, Paris und Rom vollendete Hackert seine Studien. Im J. 1786 wurde er Kammerherr des Königs von Neapel und lebte dort, bis die Revolution ihn vertrieb. S. 217.

Holbein, Hans, der Jüngere, geb. 1498 zu Augsburg, gest. 1554 zu London an der Pest, nächst A. Dürer der grösste Maler der altdeutschen Schule. Seinen Vater, Hans Holbein den Aelteren, übertraf er bald, wusste sich schliesslich von der Trockenheit und Härte seiner Schule frei zu machen, und verband Naturtreue mit Schönheit und idealisirender Darstellung. Seine Zeichnung ist nicht immer correct, sein Colorit aber gut. Theils wegen häuslichen Unfriedens, theils mit Aussicht auf besseren Erwerb, ging er 1526 nach England, wo er ein Liebling Heinrich's VIII. wurde. S. 27, 50, 194.

Houdon, Jean Antoine, Bildhauer, geb. 1741 zu Versailles, gest. 1828 zu Paris. Bevor er nach Rom kam und, nach kurzem Aufenthalte, durch seine Statue des h. Bruno (s. die Kirche S. Maria degli Angeli, Seite 89) Aufsehen erregte, hatte er keinen bestimmten Lehrer gehabt. Hier aber wurde er mit Winckelmann und Canova bekannt, zehn Jahre später war sein Ruf bereits über Europa hinaus gedrungen. Trotz seiner Vorzüge wird Effekthascherei ihm zum Vorwurfe gemacht. S. 89.

Jacobus, Frater, Maler der byzantin. Schule, in Florenz um 1225. S. 43, 66, 92.

Jngegno, Andrea Aloisii, Maler umbrischer Schule, aus Assisi, lebte um 1500. S. 65, 66, 125.

Juvara (Giuvara), Filippo, Baumeister, aus Spanien, 1685 — 1735. S. 16.

Kaufmann, Angelica, vorzügliche Malerin, geb. 1742 in Chur, gest. 1808 zu Rom, übertraf schon im 11. Lebensjahre ihren Vater, welcher, ein freilich nur mittelmässiger Maler — ihr erster Lehrer war. Später bildete sie in Rom die Manier des Rafael Mengs weiter aus. Sie war zwei Male verheirathet, zuerst an einen Bedienten, welcher sich in London für einen Grafen von Horn ausgegeben hatte. Von diesem Betrüger geschieden, vermählte sie sich mit einem Maler Anton Zucchi, mit welchem sie sich in Rom niederliess. S. 194.

Lama, Giambernardo, Maler, aus Neapel, 1508 bis 1579. S. 191, 211.

Landini, Taddeo, Baumeister und Bildhauer, aus Florenz, lebte um 1590. S. 145.

Lanfranco, Giovanni, aus Parma, berühmter Maler aus der Schule der Caracci, geb. 1580 zu Parma, gest. 1647. Zuerst von Agostino, sodann in Rom von Annibale Caracci gebildet, hat er in seinen Werken den Styl der Caracci mit dem Correggio's glücklich zu vereinigen gewusst. Besonders berühmt sind seine Frescogemälde in der Kuppel von S. Andrea della Valle, in Rom (S. dort S. 87). S. 85, 87, 133, 192, 209.

Leopardo, Alessandro, aus Venedig, um 1460. S. 6.

Leyden, Lucas von, auch Luca d'Ollanda genannt, 1494 — 1533. S. 212, 213.

Ligorio, Pirro, Baumeister, Maler und Bildhauer, aus Neapel, geb. 1496, gest. 1580. S. 123.

Lippi, Annibale, Baumeister, in Rom um 1550. S. 155.

Lippi, Filippo, berühmter Maler der florentiner Schule, geb. 1412 zu Florenz, gest. 1469. Er bildete sich nach Masaccio da S. Giovanni und führte zuerst die Manier ein, die Figuren überlebensgross darzustellen. Seine Composition und sein Colorit sind musterhaft, dagegen ist die Zeichnung, besonders der Hände, mangelhaft. Die Steifheit der Draperie ist weniger ihm, als der damaligen Richtung zur Last zu legen. S. 43, 48, 72, 209, 211.

Lippi, Filippo, meistens Filippino genannt, des Vorigen Sohn, 1460 — 1505, hat sich als geistlicher Historien- und Landschaftsmaler, sowie durch vorzügliche Darstellung von Gefässen, Waffen und Rüstungen einen guten Ruf erworben. S. 90.

Lombardi, Carlo, Baumeister, in Rom um 1600. S. 88, 92.

Longhena, Baldassare, Baumeister und Bildhauer, in Venedig, um 1660. S. 5.

Lorenzi, Giovanni Battista, Bildhauer aus Florenz, 1518 — 1593. S. 46.

Lotto, Lorenzo, Maler, aus Bergamo, 1513 bis 1554. S. 209.

Luini, eigentlich Lovini, Bernardo, Maler der mailändischen Schule, Schüler Leonardo's da Vinci, lebte um 1530. S. 20, 21, 32, 196, 209, 210, 214.

Lunghi, Martino, Baumeister, aus dem Mailändischen, um 1580. S. 90, 91, 136.

Lunghi, Onofrio, Baumeister, in Rom um 1614. S. 87, 130.

Mabuse, Johann von, eigentlich Johann Gossart, berühmter Historienmaler der niederländischen Schule, geb. 1499 zu Maubeuge (Mabuse), gest. 1562. In Italien bildete er sein grosses Talent vollends aus. Seine „Abnahme vom Kreuze" in einer Kirche zu Middelburg wurde so gepriesen, dass Dürer deshalb allein dorthin reiste. Dieses Gemälde ist mit der Kirche zugleich durch eine Feuersbrunst zerstört worden. Mabuse wandte, — zuerst unter den niederländischen Malern, das Nackte mit Geschick und Erfolg an. Er war leider sehr liederlich. S. 209.

Maderno, Carlo, Baumeister, auf dem Lande bei Como geboren, 1556 — 1629. S. 81, 83, 87, 90, 91, 130, 132, 146.

Majano, Giuliano da, Bildhauer und Baumeister. S. 89, 137, 193.

Majano, Benedetto da, Maler, Bildhauer und Baumeister, aus Florenz, des Vorigen Neffe. 1444 — 1498. S. 193.

Manaioni, Giuliano, Baumeister, lebte in Florenz um 1780. S. 48.

Mancinelli, Giuseppe, Maler, aus Neapel, neuerer Schule. S. 195.

Mantegna, Andrea, der erste grosse (Historien-) Maler der lombardischen Schule und ein tüchtiger Kupferstecher, geb. 1431 zu Padua, gest. 1506 zu Mantua. Er studirte mit grossem Eifer die Antike und gelangte dadurch bald zu einem hohen Grade von Ausbildung in der Malerei. Diese Richtung spricht sich deutlich in seinen Werken aus, welchen jedoch den Vorwurf einer etwas harten und trockenen Behandlung gemacht wird. Sein Colorit ist wenigstens nicht matt und die Perspective durchschnittlich nicht ausser Acht gelassen. S. 5, 11, 12, 15.

Maratta, Cav. Carlo (Maratti, Maratto), berühmter Maler der römischen Schule und Kupferstecher, geb. 1625 zu Camerino, gest. 1713. Sein nach den Werken der Caracci, des Guido Reni und Rafael gebildeter, aber dennoch selbstständiger Stil verdrängte den bis dahin in Rom herrschend gewesenen des Pietro da Cortona und blieb auch auf die übrigen ital. Malerschulen nicht ohne Einfluss. Unter seinen zahlreichen Arbeiten verdienen seine Madonnen- und Engel-Bilder wegen ihres himmlisch-sanften Ausdrucks und ihrer technischen Vollkommenheit die ersten Plätze. Sein Colorit ist vortrefflich, seine Zeichnung, besonders der Köpfe, Hände und Füsse, correct, die Perspective ausserordentlich naturgetreu. S. 61, 87, 89, 100.

Marchesi, Bildhauer, lebt in Mailand. S. 21.

Marchionni, Carlo, lebte in Rom um 1775. S. 81.

Marsigli, Filippo, Maler der neueren neapolitanischen Schule. S. 212.

Martino, Pietro di, Baumeister, aus Mailand, lebte um 1470. S. 193.

Martino, Symon di, tüchtiger Maler der Schule von Siena, 1276 — 1344. S. 61.

Maruceili, Paolo, Baumeister, lebte in Rom um 1640. S. 135.

Masaccio, da San Giovanni, auch Maso genannt, eigentlich Tommaso Guidi, berühmter Maler der florentinischen Schule, geb. 1401 in S. Giovanni, gest. 1443, angeblich an Gift, das von neidischer Hand ihm gereicht worden. In der Zeichnung, Perspective und Sculptur genoss er den Unterricht Ghiberti's, Donatello's und Brunelleschi's. Seine hohe Ausbildung in der Malerei aber verdankte er nur seinem eigenen Talente. Colorit und Zeichnung sind bei ihm lobenswerth und seine Köpfe vorzüglich. Er war es, welcher den Figuren zuerst Leben und geistigen Ausdruck gab. Nur wenige seiner Werke sind noch vorhanden. S. 211.

Masolino, di Panicale, Maler der florentinischen Schule, 1378 — 1415. S. 48.

Masuccio, I., Bildhauer und Baumeister, aus Neapel, 1225 — 1305. S. 189.

Matrice, Cola della, Maler, aus Calabrien, lebte um 1540. S. 125.

Maturino, tüchtiger Maler, aus Florenz, arbeitete gleichzeitig mit dem Polidoro da Caravaggio. S. 92.

Mazzolini, Lodovico, da Ferrara, Maler, 1481 bis 1530. S. 58.

Mazzoni, Giulio, aus Piacenza, Daniel da Volterra's Schüler. S. 136.

Memling, eigentlich Hemling, Hans, nächst seinem Vorbilde Van Eyk, nach dem er sich gebildet, der beste Maler der niederländ. Schule seines Jahrhunderts, geb. 1439 zu Constanz, lebte später in Brügge, gest 1499. Er verfolgte die von Van Eyk betretene Bahn mit vielem Glück und übertraf denselben sogar in Betreff der Zeichnung, Beleuchtung und des Colorits. Seine Composition ist nicht ohne Schwung. S. 213.

Mengs, Anton Rafael, einer der ausgezeichnetsten Maler des 18. Jahrhunderts, geb. 1728 zu Kopenhagen, gest. 1779 zu Rom. In Rom studirte er die Antike und ausserdem besonders die Meisterwerke Rafael's, Correggio's und Tizian's. Ausdruck, Helldunkel und Colorit hat er den drei Letzteren auch recht glücklich abgelauscht. Seine Composition ist gross und edel, seine Zeichnung correct, fein und geschmackvoll, seine Ausführung sorgfältig. Sein Auftreten gegen die manierirte Kunstrichtung seiner Zeit hat sehr vortheilhaft auf die Malerei eingewirkt. Er war sächsischer und spanischer Hofmaler, Principe der Accademia di S. Luca und Ritter des Ordens vom goldenen Sporn. S. 151, 224.

Messis, (auch Métsis,) Quintin, einer der ausgezeichnetsten älteren Maler der niederländischen Schule, geb. 1450 zu Antwerpen, gest. 1529. In der Auffassung näherte er sich etwas den Italienern. S. 194.

Michelozzi, Michelozzo, Bildhauer und Baumeister, aus Florenz, lebte um 1450. S. 53.

Mirevelt, Michael Janson, berühmter Portraitmaler niederländischer Schule, geb. 1568, gest. 1641 zu Delft. Das kleinste Portrait liess er sich mit 150 Gulden, einer damals bedeutenden Summe, bezahlen. Im Ganzen hat er etwa 10,000 Portraits geliefert. S. 212.

Mocchi, Francesco, Bildhauer, aus Montevarchio, gest. in Rom 1646. S. 38.

Mola, Franc., Maler, 1621—1668. S. 131, 132.

Monte, Biagio, Bildhauer, lebte zu Neapel im 17. Jahrhundert. S. 189.

Montépulciano, Pasquino von, Bildhauer. S. 87.

Montorsoli, Giovanni Angelo, Bildhauer, Baumeister und Maler der Florentiner Schule, aus Poggibonsi, 1500—1564. S. 269 (unter dem Namen Giovanni Angelo).

Morales, Christobal Pérez, genannt il Divino, Maler, 1509 zu Badajoz geb. und gest. 1586. Seine Arbeiten beweisen einen geläuterten Geschmack und einen ausserordentlichen Fleiss, verbunden mit einem kecken und doch sauberen Pinsel. S. 214.

Morani, Vicenzo, Maler der neueren neapolit. Schule. S. 195.

Moretto, Alessandro Bonvicino el, Maler, aus Brescia, 1516—1547. S. 17.

Mura, Francesco de, genannt Franceschiello, Maler, aus Neapel, um 1740. S. 191.

Murillo, Bartolomeo Esteban, der ausgezeichnetste Maler der spanischen Schule, geboren 1613 und gest. 1685 zu Sevilla; als Colorist unübertrefflich. S. 27, 52, 133. 214.

Nebbia, Cesare, Bildhauer, aus Orvieto, gest. 1614. S. 82.

Nerli, eigentlich Nehrlich, deutscher Maler von grossem Ruf, lebt in Venedig. S. 5.

Niccolini, Antonio, Baumeister, aus Florenz. S. 214, 216.

Nola, Giovanni Merliano da, Bildhauer, aus Neapel, 1478—1559. S. 191.

Novelli, Pietro, gen. Monrealese, geb. 1608 zu Monreale und gest. 1647, einer der besten sicilischen Maler. S. 209, 211, 252.

Olivieri, Pietro Paolo, Bildhauer, um 1348. S. 88.

Opera, Giovanni Bandini dell', Bildhauer und Schüler Bandinelli's, aus Florenz. S. 46.

Pace, Lodovico della, Maler, um 1516. S. 90.

Padovanino, Alessandro Varotari il, Maler der venetianischen Schule, aus Verona, 1590 bis 1650. S. 5.

Palladino, Maler, aus Florenz, gest. um 1614.

Palladio, Andrea, Baumeister, geb. 1518 und gest. 1580 zu Vicenza. Seine Bauwerke zeigen die edle, mit Grösse gepaarte Einfachheit der Antike in gefälligem, modernem Gewande. S. 6, 13.

Palma, Jacopo, gen. il vecchio, Maler, 1518 in der Nähe von Bergamo geb. und gest. 1564. Seine Gemälde zeichnen sich durch treffliches Colorit, sorgfältige Zeichnung und bewundernswerthen Fleiss aus. S. 5, 7, 91, 136, 190, 209.

Palma, Jacopo, gen. il giovine, Maler, Neffe des Vorigen, geb. 1544 zu Venedig, gestorben 1624. Gute Draperie und kecke Ausführung sind wohl die einzigen lobenswerthen Seiten seiner Arbeiten. S. 5.

Pampalone, Bildhauer, der neueren florentinischen Schule angehörig, gest. 1847. S. 43.

Papa, Simone, Maler, aus Neapel, 1440—1488. S. 210.

Parmeggianino, eigentlich Francesco Mazzuoli, Maler der lombardischen Schule, geb. 1504 zu Parma und gest. 1540 in Cosalmaggiore. Die Lebendigkeit der Figuren wird als Hauptvorzug seiner Gemälde angesehen, auch die Draperie ist gut. S. 210, 214.

Pedone, Giovanni Gasp., Bildhauer, aus Cremona, 1490—1505. S. 33.

Penni, Francesco, il Fattore, Maler, aus Florenz, Schüler Rafael's, 1488 bis 1528. S. 187.

Perugino, Pietro Vanucci, berühmter Maler, gen. il P., Lehrer Rafael's, geb. 1446 und gest. 1524 zu Citta della Pieve. Seine Arbeiten verrathen zwar ziemliche Rohheit und wenig Erfindungsgabe, zeichnen sich aber durch sanftes Colorit, Anmuth der Köpfe und ansprechende Haltung seiner Figuren aus, und stehen weit über denen seiner Zeitgenossen. Sie werden mit Recht sehr hoch geschätzt. S. 32, 47, 50, 65, 89, 100, 133, 136, 151, 189, 212, 214.

Peruzzi, Baldassare, berühmter Maler, geb. 1481 im Florentinischen und gest. 1536 zu Rom. Er war ein Nachahmer Rafael's, erreichte denselben aber im Colorit nicht. Auch als

Baumeister hat er sich einen Namen erworben. S. 81, 88, 90, 130, 133, 134, 135, 211, 213.

Petri, Nicolò, Maler, aus Florenz, um 1390. S. 43.

Piazza, Callisto, Maler, aus Lodi, ein Schüler Tizian's, lebte gegen das Ende des 15. Jahrhunderts. S. 61.

Piazza, Alberto, Maler, aus Cremona, um 1460. S. 61.

Pintelli, Baccio, Baumeister, aus Florenz, um 1470. S. 86, 90, 91, 92, 96.

Pinturicchio, Bernardo, trefflicher Maler, 1454 zu Perugia geb. und gest. 1513, Mitschüler Rafael's bei P. Perugino und sein vertrauter Freund, den er in Einzelheiten des Styls fast erreichte. Man glaubt, Rafael habe ihm einige Cartons gezeichnet. S. 67, 85, 87, 90, 93, 95, 209.

Piombo, F. Sebastiano del, auch Sebastiano Veneziano gen., Historienmaler von Ruf und Nebenbuhler Rafael's, geb. 1485 zu Venedig und gest. 1547 zu Rom. Zuerst von Bellini unterrichtet, bildete er sich später nach Tizian und Giorgione. Zeichnung und Colorit seiner Arbeiten sind vortrefflich. Einige Cartons hat er von Michel Angelo erhalten. S. 5, 91, 133, 135, 209, 210, 213.

Pisano, Gianta, Maler, Vorläufer Cimabue's, um 1230. Obgleich noch nicht frei vom byzantin. Style, steht er doch in der Behandlung des Nackten, des Faltenwurfes, des Halbdunkels und in der Farbenvertheilung weit über seinen Zeitgenossen. S. 67.

Pisano, Nicolò, trefflicher Bildhauer und Baumeister, geb. 1202 zu Pisa oder Siena, gest. 1275. Er verdankt seine Ausbildung sich selbst und dem Studium der Antike. S. 7, 11, 39, 57, 61, 65, 193.

Pisano, Giovanni, Bildhauer und Baumeister, des Vorigen Sohn und Schüler, gest. 1320 zu Pisa. Er erwarb sich noch grösseren Ruhm als sein Vater. S. 38, 39, 193.

Pisano, Andrea Ugolino, Bildhauer und Baumeister, um 1330. S. 45.

Pisano, Nino, des Vorigen Sohn, um 1350. S. 39.

Pistoja, Leonardo da, Maler, aus Pistoja, lebte um 1530. S. 192.

Poletti, Baumeister der neueren röm. Schule. S. 85.

Ponte, Jacopo da, Maler, aus Bassano, 1510 — 1592. Seine Landschaften und Historienstücke zeichnen sich durch naturgetreue Auffassung aus, doch ist die Composition oft bizarr und die Draperie verfehlt. S. 210, 212.

Ponte, Antonio da, Baumeister, aus Venedig, um 1560. S. 5, 9.

Ponzio, Flaminio, auch Ponti genannt, Baumeister, aus Mailand, gestorben 1615. S. 85, 130, 135.

Pordenone, Regillo da, eigentlich Giovanni Antonio Licinio, Maler der venetianischen Schule, geb. 1484 zu Pordenone, gest. 1540 zu Ferrara. Seine Arbeiten gehören in Hinsicht des Colorits, der Zeichnung und Ausführung zu den besten jener Zeit. S. 5, 8, 33, 60, 131.

Porta, Giacomo della, Baumeister der venetianischen Schule. gest. 1601 in Rom. S. 81, 88, 91, 132, 133, 145, 146.

Potter, Paul, berühmter Thier- und Landschaftsmaler der niederländischen Schule, geb. 1625 zu Enkhuisen, gestorben 1654. Das Landschaftliche erscheint nicht immer genügend, die Thiere dagegen sind mit einer seltenen Vollendung dargestellt; einzelne seiner Werke übertreffen vielleicht Alles, was in der Thiermalerei geleistet worden. Auch Zeichnung, Colorit und Ausführung sind vortrefflich. Ein Gemälde, eine Kuh darstellend, wurde 1814 mit 6000 Thalern bezahlt. S. 27.

Poussin, Nicolas, Historienmaler, geb. 1594 zu Andelys in der Normandie, gest. 1665 zu Rom. Correctheit in der Zeichnung, ausgezeichnetes Colorit und ein edler, erhabener Charakter in Erfindung und Styl erheben ihn wohl über sämmtliche französischen Maler seiner und der späteren Zeit, und lassen ihn nicht unwürdig erscheinen, den nächsten Platz nach den italienischen Kunstheroen einzunehmen. S. 91, 125, 135, 213.

Poussin, Gaspare Dughet, Landschaftsmaler, Schwager und Schüler des Vorigen, geb. 1613 und gest. 1675. Sein Colorit ist frisch; alle seine Werke zeichnen sich durch schönen Baumschlag und schönen Himmel aus. S. 91, 132, 133.

Pozzi, (Padre, Jesuit) Stefano, Maler, aus Rom, lebte um 1750. S. 88.

Querzia, Jacopo della, Bildhauer, aus Siena, 1344 — 1418. S. 43.

Quesnoy, du, S. Fiammingo.

Rafael, Sanzio (de' Santi), der grösste Maler der christlichen Kunstperiode, Schüler Perugino's, geb. am 26. März 1483 zu Urbino, gest. am 7. April 1520 zu Rom. Erreichte er auch in der Zeichnung, bei der grössten Correctheit, nicht die Vollendung Michel Angelo's und in Betreff des Colorits weder das Helldunkel und die Perspective Correggio's, noch die spezielle Farbenpracht Tizian's, so übertrifft er doch Alle hinsichtlich der Composition und des Ausdrucks; er malte nicht für die Sinne, sondern für die Seele. Bisher ist er noch nicht erreicht worden, wird auch schwerlich je erreicht werden. Keiner hat wie er verstanden, jeder Figur ihren eigenthümlichen, dem Augenblicke angemessenen Charakter zu geben und denselben so vollendet auszuführen. Im Styl Rafael's lassen sich drei Perioden unterscheiden. In der ersten verfiel er, wie dies oft geschieht, bei dem Streben nach Genauigkeit in Trockenheit. Selbststudium und ein Aufenthalt in Florenz machten jedoch bald alle Spuren des frühern Festhaltens an dem Style Perugino's schwinden, seine Compositionen wurden edler, selbstständiger und erhabener, die Ausführung geistreicher und das Colorit treffender. Vollkommene Meisterschaft aber erlangte er während seiner Anwesenheit in Rom. S. 8, 21,

27, 29, 48. 50, 51, 52, 65, 81, 90, 95, 98, 100, 102, 130, 131, 132, 133, 134, 137, 154, 187, 194, 209, 210, 213, 248. 264.
Raibolini, s. Francesco Francia. Seite 300.
Rainaldi, Carlo, Baumeister, aus Rom, bis 1570 1655. S. 84, 86, 87, 135.
Rainaldus, Baumeister, lebte zu Pisa im 11. Jahrhundert. S. 38.
Rembrandt (Rimprandt) van Ryn (Paul), berühmter Maler der niederländischen Schule, geb. 1606 auf einer Windmühle, in der Nähe von Leyden, gest. 1674 zu Amsterdam. Er erscheint in seinem Streben einseitig, da er ohne alle Kenntnisse in den einem Künstler nothwendigen Wissenschaften war, auch Composition und Zeichnung fast immer vernachlässigte. Bewunderungswürdig aber ist er in Hinsicht des Ausdrucks und des Colorits, namentlich im Helldunkel. Die Köpfe und Figuren sind sehr fleissig gearbeitet, nur die Perspektive ist nicht immer tadellos. S. 27, 194, 212, 213.
Reni, Guido, ausgezeichneter Maler der bolognesers Schule, geb. 1575 und gest. 1642 zu Bologna. Seine Manier, die correkte Zeichnung, die geistreiche Auffassung, das ausserordentlich helle Colorit und die schöne Draperie stellen ihn in die Reihe der grössten Künstler. S. 50, 59, 72, 85, 87, 89. 92, 93, 94, 125, 130, 132, 135, 136, 190, 192, 209, 212, 214, 264.
Ricci, Bildhauer der neuern florent. Schule. S. 43, 46.
Rigaud, Hyazinthe, einer der besten französischen Portraitmaler, geb. 1659 zu Perpignan, gest. 1743 zu Paris. Seine Portraits, von denen ihm die männlichen besser, als die weiblichen gelangen, zeichnen sich besonders durch richtige Zeichnung und eine ausserordentliche Natürlichkeit und Frische aus. S. 212.
Robbia, Luca della, Bildhauer, aus Florenz, wirkte in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts. Er trug viel zur Wiederbelebung der Bildhauerei bei. Er ist auch der Erfinder der Basreliefs von gebrannter, mit Emaille überzogener Erde. S. 43, 44, 55.
Romanelli, Giovanni Francesco, Maler, geb. 1617 zu Viterbo, gest. 1662. S. 133.
Romanino, Girolamo, Maler, aus Brescia, gest. 1662. S. 17.
Romano, Giulio, eigentlich Pippi, berühmter Maler, der vorzüglichste Schüler Rafaels, geb. 1492 zu Rom, gest. 1546. Bis zu Rafael's Tode arbeitete er in dessen Manier. Indem er später seiner eigenthümlichen Neigung zum Phantastischen, Furchtbaren und Grossartigen in der Composition bis zum Uebermaasse folgte, legte er mit den Grund zu der Manierirtheit der Späteren, welche, ihm nachahmend, nur die Form ohne den Geist gaben. Seine Zeichnung ist richtig, wenngleich zuweilen gezwungen, die Ausführung oft grell. Auch als Bildhauer hat G. Romano Einiges geleistet. S. 16, 29, 59, 81, 90, 100, 102, 132, 135, 151, 152, 154, 210.
Rosa, Salvator, Maler und Dichter, geb. 1615 zu Arenella bei Neapel, gest. 1673 zu Rom. Seine Landschaften sind ausgezeichnet, weniger gelungen seine historischen Gemälde, in allen aber ist die Anlage stets geistreich und kühn, die Farbe und der Ausdruck vortrefflich. S. 53, 88, 132, 187, 209. 211, 212, 213.
Rosellini, Bernardoro, Bildhauer und Baumeister, Schüler Donatello's, lebte in Florenz um 1450. S. 80, 91.
Rossi, Michel Angelo de, Bildhauer, lebte in Rom um 1627. S. 83.
Rossi, Giovanni Antonio, Baumeister, geb. 1616 zu Rom. Einige der von ihm ausgeführten Gebäude gelten für Meisterstücke der Baukunst. S. 130.
Rossi, Giovanni Mattia de', ebenfalls berühmt als Baumeister, geb. 1637 zu Rom, gest. 1695.
Rubens, Peter Paul, der „Fürst" der niederl. Malerschule, geb. am 29. Juni 1577 zu Cöln, gest. am 30. Mai 1640 zu Antwerpen. Mangelt ihm auch die göttliche Anmuth Rafael's, so ist er doch hinsichtlich des Reichthums der Composition, und als Maler der menschlichen Seele in den verschiedenartigsten Lebensverhältnissen unübertroffen. Ueberall erkennt man den Schwung seiner Phantasie, die poetische Auffassung seines Geistes. Dabei erscheint er, obgleich durch das Studium der italienischen Meister gebildet, durchaus selbstständig und eigenthümlich. Seine Zeichnung ist richtig, das Colorit frisch. Auch als Kupferstecher hat er grosse Verdienste. S. 65, 91, 125, 132, 194, 212, 213.
Rusuti, Filippo, Bildhauer, lebte im 13. Jahrhundert. S. 84.
Salerno, Andrea da, Maler der neapolitanischen Schule, 1480 — 1545. S. 191, 211, 212.
Sanese, Michel Angelo, Bildhauer und Baumeister, 1475 — 1525. S. 90.
Sansovino, Jacopo, eigentlich Tatti, Bildhauer und Baumeister, geb. 1479 zu Florenz, gest. 1570. Als Baumeister ist er nur von Wenigen, als Bildhauer nur von Michel Angelo übertroffen. S. 5, 6, 17, 47, 48, 90, 95.
Santafede, Fabrizio, Maler, aus Neapel, um 1550. S. 191, 211, 212.
Sarto, Andrea del, eigentlich Vanucchi, berühmter Maler, geb. 1488 und gest. 1530 zu Florenz. Seine Zeichnung ist correct, das Colorit frisch, die Draperie leicht und gefällig; den Figuren fehlt es jedoch im Ganzen an Leben. S. 27, 43, 47, 131, 132, 209, 216.
Sassoferrato, eigentlich Giambattista Salvi, Maler, geb. 1605 zu Sassoferrato, gest. 1685 zu Rom. Sein Colorit ist vortrefflich, namentlich das Helldunkel, auch zeugt die Ausführung von Sorgfalt. S. 131, 212, 213.
Sauros, griechischer Bildhauer, aus Sparta, lebte um die Zeit von Christi Geburt. S. 86.
Scamozzi, Vicenzo, Baumeister, aus Vicenza, 1542 — 1616. S. 5, 6.
Schedone, Bartoloméo, Maler, geb. 1570 zu Modena, gest. 1615. Er gilt für den geistreichsten Nachahmer Correggio's. Auch als

Portraitmaler hat er sich einen Namen erworben. Seine Zeichnung ist richtig und fleissig ausgeführt, sein Colorit zart, die Composition bewundernswerth. S. 209, 210.

Schiavone, Andrea Medola (Meldulla) genannt, Maler der venezianischen Schule, geb. 1522 zu Sebenico in Dalmatien, gest. 1582 zu Vicenza. Seine Arbeiten zeichnen sich durch Composition, Colorit und Ausführung rühmlichst aus, wenn auch die Zeichnung nicht immer correct ist. Es giebt von ihm auch einige werthvolle Kupferstiche.

Scopas von Paros, griechischer Bildhauer, um 390 — 350 v. Chr. S. 51.

Securo, Antonio, Bildhauer, in Neapel, um 1778. S. 214.

Sesto, Cesare da, Maler, Schüler Leonardo da Vinci's, aus Mailand, gest. 1524. S. 209.

Siena, Guido da, Maler der Sieneser Schule, um 1221. S. 61.

Siena, Matteo da, Maler, gest. um 1580. S. 211.

Siena, Marco da, Maler, gest. um 1587. S. 212.

Simone, Bruder des Donatello. S. 81, 83.

Sirani, Elisabetta, Malerin, in Neapel, 1638 bis 1665. S. 209.

Smargiassi, Gabriele, Maler, in Neapel. S. 214.

Solari, Angelo, Bildhauer der neuern römischen Schule, S. 216.

Soppa, Paolo Orazio, Bildhauer, in Neapel. S. 189.

Soria, Giovanni Battista, Baumeister, aus Rom, gest. 1651. S. 91.

Spada, Lionello, Maler, aus Bologna, 1556 bis 1622. S. 212.

Spadaro, Mico, eigentlich Domenico Gargiuolo, Maler, aus Neapel, 1612 — 1779. S. 210, 211.

Spagna, lo, Maler der umbrischen Schule, Schüler Pietro Perugino's, um 1524. S. 69, 132.

Spagnoletto, lo, Cav., eigentlich Giuseppe Ribera, einer der grössten Historienmaler des 17. Jahrhunderts, Schüler Caravaggio's, geb. 1589 zu Rativa, bei Valencia in Spanien (nach Andern 1593 zu Gallipoli in Apulien) und 1649 plötzlich verschollen (nach Andern in Neapel gestorben). Wie sein Lehrer, neigt auch er, bei einem zu eifrigen Streben nach Wahrheit, etwas zum Schauerlichen hin, doch zeichnen sich seine Werke vor denen Caravaggio's durch eine eigenthümliche, anmuthige Farbengebung aus. Niemand kommt ihm gleich hinsichtlich der naturgetreuen Auffassung, namentlich wusste er die einzelnen Theile des menschlichen Körpers in seltener Vollendung darzustellen. Sein Colorit ist kräftig, nur hinsichtlich der allmäligen Abstufung nicht immer ohne Fehler. S 187, 189, 190, 192, 194, 209, 211, 212, 213.

Spinazzi, Innocenzo, in Florenz um 1575. S. 46.

Stanzione, Massimo, neapolitanischer Maler, 1585 — 1656. S. 192.

Stefani, degli, Tommaso, Maler, aus Neapel, 1230 — 1310. S. 186, 190, 211.

Susini, Antonio, Bildhauer, aus Florenz, gest. 1624. S. 38.

Tempesta, il, eigentlich Peter Molyn, Maler, geb. 1643 zu Haarlem, gest. 1701 zu Mailand. Er malte Landschaften und Thiere in grosser Vollkommenheit, am meisten zeigt sich jedoch sein Talent in Seestücken (daher sein Zuname). S. 133.

Tenerani, Bildhauer aus Carrara, Schüler Thorwaldsens. S. 133.

Teniers, David, ausgezeichneter Maler, geb. 1610 zu Antwerpen, gest. 1694 zu Brüssel. Obgleich er ausserordentlich leicht und schnell arbeitete, sind alle seine Gemälde doch correct gezeichnet und genau ausgeführt. Niemand hat wie er verstanden, den Ausdruck im Gesicht, die feinen Nüancirungen der Physiognomie nach dem individuellen Charakter darzustellen. Der Hintergrund, wozu er meistens die Gegend seines Aufenthalts wählte, ist vielleicht etwas zu einförmig. S. 212, 213.

Thorwaldsen, der grösste Bildhauer der Neuzeit, Sohn eines armen Steinmetzen aus Island, geb. 1770 u. gest. 1844 zu Kopenhagen. Alle seine Arbeiten zeugen von hoher Kraft und Originalität und verbinden bei der grössten Einfachheit die vollendete Schönheit der Ausführung mit dem tiefsten Studium der Antike. S. 17, 82, 92, 130, 132, 162.

Ticciati, Girolamo, Bildhauer, aus Florenz, gest. 1734. S. 46.

Tintoretto (der Vielmalende), eigentl. Giacomo Robusti, aus Venedig 1512 — 1594. Das ausserordentliche Feuer, mit welchem er malte, verhinderte ihn, auf die Correctheit der Zeichnung die nöthige Sorgfalt zu verwenden, auch nahm er nicht selten, um mehr Leben in das Ganze zu bringen, zu Verkürzungen und nicht ganz natürlichen Stellungen der Figuren seine Zuflucht. Dennoch erkennt man in ihm ein ausserordentliches Talent. Seine Composition ist grossartig und doch frei von Ueberladung, sein Colorit übertrifft nicht selten das Tizian's, dazu kommt eine meisterhafte Vertheilung des Lichts und Schattens. S. 5, 7, 8, 132, 190, 212, 263.

Titi, oder Tita, Santi, Maler der florentinischen Schule, aus Borgo San Sepolcro, 1538 — 1603. S, 43, 47.

Tiziano, Cav. Vecellio, der grösste Maler der venetianischen Schule und zugleich der grösste Meister im Colorit, geb. 1477 zu Piave, auf der Grenze von Friaul, gest. 1576 zu Venedig. Er hat seine Meisterschaft in allen Gattungen der Malerei bewährt. Obgleich er die idealen Formen der Antiken schätzte, beschränkte er seine Nachahmung doch vorzugsweise auf die Natur. Eben so wahr, wie die äussern Formen, verstand er auch den geistigen Ausdruck, besonders wie er sich bei heftigen Erregungen in den Gesichtszügen des Menschen zeigt, darzustellen. Die Composition ist einfach, harmonisch und voll Bewegung, die Zeichnung richtig, das Colorit ohne Gleichen. Noch jetzt ist es ein Geheimniss, wie er den so ausserordentlichen Farbenreiz hervorgebracht hat. S. 5, 6, 8, 9,

15, 17, 50, 72, 125, 131, 133, 194, 209, 210, 212, 213.
Torretti, Bildhauer, in Venedig. S. 7.
Tribolo, Nicolò Pericoli, Bildhauer, in Florenz und Rom, 1500—1565. S. 90.
Turrita, Jacob della, Bildhauer, in Rom um 1290. S. 92.
Udine, Giovanni, Nanni d', Arabeskenmaler, Schüler Rafael's, in Rom, 1487—1564. S. 134, 154.
Vaccaro, Andrea, Maler, in Neapel. S. 194.
Vaga, Pierin del, Maler und Bildhauer, aus Florenz, 1500—1547. S. 89.
Valle, Filippo della, Bildhauer, aus Florenz, gest. 1768. S. 146.
Valvasori, Gabrielo, Baumeister, um 1728. S. 133.
Vantini, Baumeister der neueren italienischen Schule, in Brescia, um 1815. S. 17.
Vanvitelli, Lodovico, Maler und Baumeister, aus Rom, gest. 1773. S. 86.
Vasari, Cav. Giorgio, Maler, Baumeister und Kunsthistoriker, Schüler Andrea's del Sarto und Michel Angelo's, geb. 1512 zu Arezzo, gest. zu Florenz 1574. Als Maler ist er zu flüchtig, auch vermisst man die Wahrheit, im Uebrigen ist die Composition reich und der Charakter seiner Figuren grossartig. Ein grösseres Verdienst hat er als Baumeister; sehr werthvoll ist sein Buch über die Geschichte der Malerei, Sculptur und Architectur, von Cimabue bis auf seine Zeit. S. 40, 43, 44, 46, 193, 211.
Vecchi, Giovanni de, Bildhauer, aus Borgo San Sepolcro, gest. 1614. S. 82, 91.
Vecellio, Marco, Maler, in Venedig. S. 8.
Velasquez, de Silva, Diego, berühmter Maler, geb. 1599 zu Sevilla, gest. 1660. Er kann als das reinste Muster des natürlichen Styls angesehen werden und übertrifft selbst Tizian im Halbdunkel und in der Luftperspective. S. 133, 194, 213.
Venusti, Marcello, aus Mantua, gest. um 1570. S. 210.
Verona, Fra Giaconda da, Bildhauer, in Rom, um 1518. S. 81.
Veronese, Paolo Cagliari, einer der grössten italienischen Maler, geb. 1530 zu Verona, gest. 1588 in Venedig. Er erscheint höchst originell, seine Phantasie ist erhaben, die Behandlung des stets reichhaltigen Stoffes leicht, die Draperie mannigfaltig und prachtvoll colorirt, die Zeichnung kühn, aber nicht immer correct. Die stets aus dem Leben gegriffenen Figuren sind wahr, lebendig und in ihren Verhältnissen anatomisch richtig. S. 5, 7, 8, 9, 13, 17, 131, 132, 212, 213.
Vignola, Giacomo Barozzi, Baumeister, aus dem Gebiete von Modena, 1507 — 1573. S. 135, 136.
Vinci, Leonardo da, berühmter Maler, geb. 1444 in dem Flecken Vinci, bei Florenz, und gest. 1519 zu Paris, wohin ihn Franz I. berufen hatte. Er suchte sowohl durch seine Bilder, als auch Schriften über die Malerei, die letztere auf geregelte Grundsätze zurückzuführen. In den Schriften hat er Rühmliches, in den Bildern Ausserordentliches geleistet, so dass er mit Recht zu den Kunstheroen Italiens zu zählen ist. Der Styl Leonardo's ist durchaus selbstständig, seine Zeichnung correct, das Colorit wahr und blühend. In der Ausführung ist zuweilen Aengstlichkeit bemerkbar. Er war der Stifter der mailändischen Malerschule. S. 8, 21, 43, 51, 91, 136, 213, 214, 216.
Vivarini, Bertolomèo, Maler der venetianischen Schule, aus Murano, lebte nach 1498. S. 5, 209.
Vivarini, Antonio, Maler, des Vorigen Bruder, um 1450. S. 5.
Vivarini, Luigi, Maler, lebte um 1414. S. 209.
Vivo, Tommaso de, Maler, in Neapel. S. 214.
Volterra, Francesco da, Maler der florentinischen Schule, um 1370. S. 43, 98.
Volterra, Danielle da, eigentlich Ricciarelli, einer der ausgezeichnetsten toskanischen Künstler in der Malerei und Skulptur, Schüler von Baldassare Peruzzi, geb. 1509 zu Volterra, gest. 1566 zu Rom. Der Styl seiner Gemälde leidet zuweilen an Uebertreibung, die Zeichnung ist aber richtig und das Colorit gut. S. 87, 93, 95, 135, 212.
Wohlgemuth, Michael, berühmter altdeutscher Maler, der Lehrer Albrecht Dürer's, geb. 1434, gest. 1519 Das Colorit ist frisch, der Ausdruck wahr und kräftig, die Ausführung genau. Hervorzuheben ist auch die Leichtigkeit und Natürlichkeit in der Draperie, in der er selbst Albrecht Dürer übertrifft. Er schnitzte auch ausgezeichnet in Holz. S. 213.
Xavino, Fabon, Maler der franz. Schule. S. 50.
Zelotti, Gianbattista, Maler, aus Verona, 1532 bis 1592. S. 212.
Zingaro, lo, Angiolo Franco, Maler, aus Neapel, gest. um 1445. S. 210.
Zucco, Francesco, aus Bergamo. Er zeichnete sich durch Anfertigung herrlicher Mosaikbilder aus; starb 1627. S. 91.

Literarisches Quellen-Register.

Aloë, Stanisláo d', Naples, ses monumens et ses curiosités, Neapel 1847.
L'Archeografo Triestino, Triest 1829.
Arnim, O. L. v., Reise nach Neapel, Sicilien, Malta und Sardinien, Leipzig 1845.
Arnaldi, Descrizione delle architetture etc. di Vicenza, Vicenza 1779.
Bardi, Galeria Pitti, Florenz 1836.
Bartoli, Le pitture, sculture ed architetture di Rovigo, Venedig 1793.
Barotti, Pitture e sculture di Ferrara, Ferrara 1770.
Baumann, J., Fussreise durch Italien und Sicilien, Luzern 1839.
Becchi, l'Illustratore fiorentino, Florenz 1836.
Bernucca, Viaggio pittoresco ai tre laghi, Maggiore, di Lugano e di Como, Mailand 1819.
Berti, Guida per Vicenza, Venedig 1822.
Bertoletti, Viaggio nella Liguria maritima, Turin 1834.
Beschreibung der Stadt Rom von *Platner*, *Bunsen*, *Gerhard*, *Röstell* und *Ulrichs*, Stuttgart 1833—1838.
Brizi, Nuova guida d'Arezzo, Arezzo 1838.
Broitti, Malerische Ansichten von Triest.
Bunsen, Ritter v., die Basiliken des christlichen Roms etc.
Carta, Guide de la ville de Milan, Mailand 1830.
Carus, C, G., Reise durch Deutschland, Italien und die Schweiz, Leipzig 1835.
Chevalier, Memorie architettoniche sui principali edifizi di Padova, Padua 1831.
Chevalier, Scorsa da Verona à Vejà, Padua 1829.
Conti, Istoria di Spoleto, Spoleto 1672.
Corretine, Breve notizia della città di Viterbo, Viterbo 1772.
Costa, der Freihafen von Triest, Wien 1838.
Delécluze, Florence et ses vicissitudes, Paris 1837.
Descrizione dell' Accademia delle belle arti di Firenze, Florenz 1817.
Dorow, Voyage archéologique dans l'ancienne Etrurie, Paris 1829.
Estense Selvatico, Nuova guida di Padova.
Faluschi, Breve relazione di Siena, Siena 1784.
Fantozzi, Federigo, Guida nuovo di Firenze, Florenz 1851.
Fehr, die Insel Sicilien, 1835.
Förster, Ernst Dr., Handbuch für Reisende in Italien, München 1848.
Forestiere, il, instruito di Venezia, Venedig 1819.
Fra, C., Descrizione ragionata della S. S. Basilica di S. Francesco d'Assisi, Rom 1820.
Frommel, Carl, pittoreskes Italien, mit Text für Oberitalien, Leipzig 1837.
Gambini, Guida di Perugia, Perugia 1826.
Gatti, Guida di Bologna, Bologna 1813.
Gauthier, Les plus beaux édifices de la ville de Gènova, Paris 1818.
Gennari, Annali della città di Padova, Bassano 1804.
Göthe, W. v., Italienische Reise, Stuttgart und Tübingen 1840.
Govio, Lettere Lariare, Como 1837.
Greverus, Reise in Italien, Bremen 1840.
Guida al museo lapidario veronese, Verona 1827.
Guida del forestiere, Bologna 1826.
Guide de Genova, Genua 1837.
Heinzelmann, Reisebilder und Skizzen aus Italien etc., Leipzig 1852.
Hittorff, et L. Zank, Architecture moderne de la Sicile, Paris 1838.
Jäck, Venedig und dessen Umgebungen, Weimar 1823.
Jennes, Reise nach Malta, 1790.
Lanza, P., Degli Arabie del loro soggiorno in Sicilia.
Lewald, Fanny, Italienisches Bilderbuch, Berlin 1837.
Locoti e Roselli, Storia di Piacenza, Piacenza 1768.
Lüdemann, W. v., Venedig, wie es war und ist, Leipzig 1834.
Magalotti, Terni ossia l'antica Interamna, Fuligno 1795.
Malaspino di Sannazaro, Guida di Pavia, Pavia 1819.
Manuale di notizie riguardanti le scienze, arti e mestieri di Roma per 1839.
Martens, Reise nach Venedig, Ulm 1824.
Mayer, K. A. Dr., Neapel und die Neapolitaner, Oldenburg 1840.
Menzel, Wolfgang Dr., Reise nach Italien, Stuttgart und Tübingen, 1835.
Monumenti di pittura e scrittura trascelti in Mantova, Mantua 1827.
Mori, Ferd., Ricordi di alcune rimarchevoli oggetti di curiosità e di belle arti di Napoli etc., Neapel 1837.
Morrona, Pisa illustrata, Livorno 1812.
Moschini, Nuovo guida per Venezia, Venedig 1834.
Neigebaur, J. F., Handbuch für Reisende in Italien, Leipzig 1840.
— Sicilien, dessen politische Entwickelung und jetzige Zustände, Leipzig 1848.
Nistri, Guida nuovo di Pisa, Pisa 1845.
— Il paesi del Lago di Como, Mailand 1828.
Paroletti, Turin et ses curiosités, Turin 1819.
Pirotta, Nouvelle description de Milan, Mailand 1819.

Platner, Bunsen, Gerhard, Röstell und Ulrichs, Beschreibung der Stadt Rom, Stuttgart 1833—1838.
Poggiali, Memorie storiche, 1757.
Polline, Viaggio al Lago di Garda, Verona 1816.
Prognoli, Nuova guida per Brescia, Brescia 1826.
Raccolte dei più scelti monumenti di belle arti etc. di Siena, Siena 1820.
Raumer, F. v., Italien, Berlin 1840.
Repetti, Dizionario della Toscana.
Reumont, A. v., Römische Briefe von einem Florentiner.
Richter, F. W., Hesperien, 1838.
Roboletti, Cenni sulla qualità del clima della provincia Cremonese, Pavia 1827.
Rochau, A. L. v., Italienisches Wanderbuch.
Rossi, A. D., Storia di Piacenza, 1836.
Sachse, Geschichte der alten Stadt Rom, Hannover 1825.
Saracini, Storia d'Ancona, Ancona 1675.
Stahr, Adolf, Dr., Ein Jahr in Italien. Oldenburg, 2. Aufl. 1852.
Stieglitz, H., Erinnerungen an Rom und den Kirchenstaat, 1848.
Susari, Nuovo prospetto di Mantova, Mantua 1830.
Tesauro, Storia di Torino, Turin 1679.
Tonelli, Memorie di Mantova, 1777.
Trenta, Guida per Lucca, Lucca 1829.
Tscharner, Wanderungen in den rhätischen Alpen, Zürich 1829.
Turselino, Historia Lauretana, Venedig 1727.
Vasi, Itinerario istruttivo da Roma a Napoli, Neapel 1821.
Venezia, le più cospicue fabriche di, Venedig 1815—1820.
Volta, Nuovo prospetto di Mantova, Mantua 1828.
Westphal, Die römische Campagna, Berlin 1826.
Wanderungen durch Sicilien, Berlin 1834.
Willkomm, Ernst, Italienische Nächte, Reiseskizzen und Studien, Leipzig 1847.

Alphabetisches Orts-Register.

Aci-Reale S. 268.
Acqua pendente S. 62.
Aegadisch. Inseln S. 254.
Aetna S. 265.
S. Agata S. 178, 240.
Albano S. 167, 174.
Albenga S. 33.
Alcamo S. 254.
Alessandria S. 27.
Alicáta S. 257.
Amalfi S. 235, 236.
Anacapri S. 237.
Ancona S. 70, 72.
S. Angelo, Monte, S. 240.
S. Antonio S. 272.
Aquino S. 173.
Ardea S. 170.
Arezzo S. 63.
Ariccia S. 167, 174.
Arola S. 240.
Arona S. 25.
Arquata S. 27, 32.
Assisi S. 66.
Asti S. 27.
Astura S. 170.
Atrani S. 236.
Augusta S. 263.
Aversa S. 173, 179.
Baja S. 218, 220.
Bocca di Fiume S. 176.
Bologna S. 56.
Bolsena S. 62.
Borghetto S. 70.
Botzen S. 32.
Bovillae S. 167.
Bracco S. 35.
Brescia S. 47.
Caltagiróne S. 263.
Caltanisetta S. 263.
Calvi S. 173.
Camaldoli S. 223.
Camerino S. 70.
Camino S. 166.
Campobello S. 255.
Capraja S. 272.
Caprarola S. 171.
Capraruola S. 166.
Capri S. 237, 240.
Capua S. 173, 178, 224.
Carrara S. 35.
Casa del Piano S. 64.
Casamicciola S. 243.
Casenuove S. 70.
Caserta S. 224.
Casteggio S. 32.
Castellaccio S. 173.
Castellamare S. 240.
Castel d'Asso S. 171.
Castel Fusano S. 170.
Castel Gandolfo S. 166.
Castelnuovo S. 16.
Castel Vetráno S. 255.
Castiglione S. 16, 64.
Castro-Giovanni S. 271.
Catania S. 263.
— Umgegend S. 264.
Cava, La, S. 231, 232.
Cefalù S. 271.
Ceprano S. 173.
Certosa S. 32, 58.
Cerveteri S. 166, 171.
S. Cesareo, S. 232.
Chiavari S. 35.
Chiavenna S. 24.
Cisterna S. 175.
Cività-Castellana S. 70.
Cività Lavigna S. 167.
Cività vecchia S. 172.
Colfiorito S. 70.
Colico S. 23.
Colonna, La, S. 173.
Como S. 22.
Comer See S. 22.
I Conti S. 240.
Corneto S. 166, 171.
Cortona S. 64.
S. Cosimato S. 169.
Cremona S. 32.
Cumae S. 218, 220.
Desanzano S. 16.
Deserto S. 240.
Drap S. 34.
Eboli S. 233.
Elba S. 272.
Ferrara S. 38.
Fiesole S. 55.
Fiumicino S. 170.
Florenz S. 40.
Foligno S. 67, 70.
Fondi S. 177.
Foria S. 243.
Frascati S. 166.
Gaeta S. 178.
Gaeta, Mola di, S. 177.
Garda-See S. 16.
Garigliano S. 178.
Genua S. 27.
— Umgegend S. 31.
Genzano S. 167, 174.
Giannutri S. 272.
Giglio S. 272.
Girgenti S. 256.
Gorolona-Wasserfall S. 34.
Gragnano S. 242.
Grottaferrata S. 166.
Herculanum S. 227.
Incisa S. 63.
Ischia S. 177, 242.
Isola sagra S. 170.
Itri S. 177.
Lago d'Agnano S. 218.
Lago maggiore S. 24.
Lecco S. 23. 243.
Lentíni S. 263.
Levane S. 63.
Le Vene S. 67.
Licenza S. 169.
Liparische Inseln S. 271.
Livorno S. 37.
— Umgegend S. 38.
Lodi S. 60.
Lorenzo nuovo S. 62.
Loréto S. 70, 71.
Lucca S. 35.
— Umgegend S. 36.
Maceráta S. 71.
— Umgegend S. 71.
Maccalúba S. 257.
Maddaloni S. 224.
Madonna degli Angeli S. 66.
Magadino S. 25.
Magione S. 65.
Magliano S. 70.
S. Magro S. 231.
Mailand S. 18.
Malta S. 272.
Mantua S. 15.
S. Maria, S. 224.
Marino nerano S. 240.
Marsála S. 255.
S. Martino S. 179.
Massa S. 35, 240.
Matterana S. 35.
Mazza S. 35.
Mazzára S. 255.
Melázzo S. 271.
Melegnano S. 61.
Mesa S. 176.
Messina S. 269.
— Umgegend S. 270.
Meta S. 240.
Misene S. 218, 222.
Miseno, Capo S. 177.
Módica S. 258.
Monaco S. 33.
Modena S. 59.
— Umgegend S. 59.
Monreale S. 252.
Monte Allegro S. 256.
Monteluristo S. 272.
Monte Falco S. 67.
Monte Fiascone S. 62.
Monte Casino S. 137.
Monterosi S. 63, 70.
Monza S. 22.
Murata di Arci S. 173.
Narni S. 69, 70.
Neapel S. 179.
— Umgegend S. 217.
Nemi S. 167.
Nepi S. 70.
Nettuno S. 170.
Nicolósi S. 267.
Nocera S. 227, 231.
Nola S. 179.
Noto S. 258
Novara S. 25.
Novi S. 27, 32.
Nizza S. 34.
— Umgegend S. 34.
Olevano S. 169.
Oneglia S. 33.
S. Oreste, Monte (Soracte) S. 70.
Orvieto S. 62.
Otricoli S. 69.
Padua S. 11, 56.
— Umgegend S. 12.
Palazzúolo S. 166, 262.
Palermo S. 246.
— Umgegend S. 250.
Palestrina S. 169.
Pallanza S. 25.
Palmajola S. 272.
Palmaria S. 35.
Palo S. 67. 172.
Panza S. 243.
Parma S. 59.
— Umgegend S. 60.
Patti S. 271.
Pavia S. 32.
— Umgegend S. 32.
Pegli S. 31, 33.
Perugia S. 63, 65.
Pesto S. 228. 233.
Piacenza S. 60.
— Umgegend S. 60.
Pianosa S. 272.

Piazza S. 270.
Pisa S. 38.
— Umgegend, S. 40.
Pistoja S. 37, 55.
Pompei S. 228.
Ponte a Seraglio S. 36.
— dell'Abbadia S. 171.
Ponte della Trave S. 70.
Ponte Lucano S. 168.
Ponte maggiore S. 176.
Ponte San Marco S. 16.
Ponti S. 175.
Ponticino S. 63.
Ponza S. 177.
Portici S. 224, 225.
Porto S. 170.
Porto d'Anzo S. 170.
Porto Ferrajo S. 272.
Porto Lorgone S. 272.
Pratica S. 170.
Prato S. 55.
Pratolino S. 55.
Procida S. 242.
Puzzuoli S. 218, 219.
Rapallo S. 34.
Ravello S. 236.
Recanati S. 71.
Reggio S. 59, 246, 270.
Resina S. 224, 225.
Rigutino S. 64.
Rio Ferrajo S. 272.
Riviera di Levante S. 34.
Riviera di Ponente S. 33.
Rocca di Papa S. 166.
Ronciglione S. 63, 171.
Rom S. 73.
— Umgegend S. 166.
Rovigo S. 59.
Salerno S. 228.
Salva S. 60.
Sambucchetto S. 71.
San Giovanni S. 63.
Sarzana S. 35.
Scala S. 236.
Sciacca S. 255.
Selinunt S. 255.
Selva piano S. 60.
Serra valle S. 70.
Sessa S. 178.
Sestri S. 35.
Sicilien S. 244.
Siculiana S. 256.
Siena S. 61.
Siragósa S. 258.
— Umgegend S. 62.
Soracte, Monte s. Oreste.
Sorrento S. 236, 237, 239.
Sparinisi S. 178.
Spello S. 67.
Spezia S. 35.
Spoleto S. 67, 70.
Stabiae S. 241.
Storta S. 63. 70.
Strettura, La, S. 68.
Subiaco S. 169.
Syrakus s. Siragósa.
Taormina S. 268.
Termini S. 271.
Terni S. 68, 70.
Terracina S. 173, 176, 177.
Terranuova S. 258.
Tivoli S. 168.
Tolentino S. 70.
Torda S. 240.
Tor Paterno S. 170.
Torre de Confini S. 176.
Torre de tre Ponti S. 175.
Torre del Greco S. 228.
Torre di Mezzavia S. 174.
Torre di Patria S. 221.
Tortona S. 32.
Toscanella S. 166, 171.
Trápani S. 254.
Trevi S. 67.
Treviglio S. 18.
Triest S. 1.
Trinità della Cava S. 228.
Turbia, La, S. 34.
Turin S. 25.
— Umgegend S. 27.
Valcimara S. 70.
Valetta S. 272.
Varano S. 241.
Veji S. 166, 171.
Velletri S. 174.
Velleja S. 60.
Venedig S. 2.
— Umgegend S. 10.
Ventotiene S. 177.
Vercelli S. 25.
Verona S. 14.
Vesuv S. 224.
Vicenza S. 13.
— Umgegend S. 13.
Vico S. 240.
Vietri S. 232, 235.
Vignolo S. 166.
Villa franca S. 34.
Viterbo S. 63.
Vivara S. 242.
Voghera S. 32.

Staats-Bibliothek Bamberg

Berichtigungen.

Seite 5 links, Zeile 19 von oben statt den lies das.
„ 5 rechts „ 12 „ „ „ den lies dem.
„ 7 „ „ 20 „ unten „ Toretti lies Torretti.
„ 9 „ „ 23 „ „ „ Giorgine lies Giorgione.
„ 14 links „ 15 u. 16 von oben statt zweischläfrigem lies zweischläfigem.
„ 17 „ „ 20 von oben statt Tesino lies Tessino.
„ 22 rechts „ 10 „ unten „ Hafenplatz lies Tosaplatz.
„ 23 „ „ 5 „ oben „ Julia lies Giulia.
„ 27 links „ 21 „ „ „ science lies scienze.
„ 30 „ „ 6 „ unten „ Doria erbaut lies Doria, erbaut.
„ 38 rechts „ 25 „ „ „ Bonanus lies Bonano.
„ 45 „ „ 21 „ „ „ Guliano lies Giuliano.
„ 48 links „ 24 „ oben „ Rudolfo lies Ridolfo.
„ 59 rechts „ 12 bis 15 von oben statt „ist der“ u. s. w. bis „übernommen hat“ lies: heisst Balthasar und ist der Nachfolger des ehemaligen Herzogs von Lucca, welcher nach dem Tode der Herzogin Marie Louise, früher Frankreichs Kaiserin (December 1847), die Regierung übernommen, im März 1849 aber niedergelegt hat.
Seite 63 links Zeile 20 von oben statt Veterbo lies Viterbo.
„ 65 rechts „ 17 „ unten „ Alossii lies Aloisii.
„ 66 links „ 25 „ oben „ gelangten wir lies gelangte ich.
„ 82 rechts „ 6 „ unten „ di lies da.
„ 87 „ „ 17 „ oben „ Beratta lies Beretta.
„ 142 links „ 24 „ „ „ schnitzenden lies schwitzenden.
„ 142 rechts „ 7 „ „ „ Titushermen lies Titusthermen.
„ 161 „ „ 20 „ „ „ vom lies von.
„ 169 links „ 20 „ „ „ Camerello lies Camerelle.
„ 192 rechts „ 18 „ „ „ Leonarda lies Leonardo.
„ 210 „ „ 17 „ „ „ Sorrente lies Sorrento.
„ 212 „ „ 1 „ „ „ Privat-Sammlungen lies b. Privat-Sammlungen.
„ 214 links „ 24 „ unten „ Anstalten lies C. Anstalten.
„ 221 „ „ 23 „ „ „ vecchie lies vecchi e.
„ 223 rechts „ 22 „ oben „ Castella mare lies Castellamare.
„ 223 „ „ 24 „ „ „ Largo lies Lago.
„ 227 „ „ 18 „ unten „ theilweisen lies theilweise.
„ 238 „ „ 23 u. 24 des muthmaasslich kolossalen, antiken lies des kolossalen, muthmaasslich antiken.
Seite 239 links Zeile 20 von oben statt Sasso lies Tasso.
„ 242 „ „ 24 „ „ „ Miuscola lies Miliscola.
„ 242 „ „ 1 „ unten „ ganze lies ganz.
„ 243 „ „ 16 „ „ „ u. s. w. führende lies u. s. w. vorüber führende.
„ 244 „ „ 11 „ oben „ Pachynum lies Pachynus.
„ 245 „ „ 6 „ unten „ wurde die lies wurde, die.
„ 247 „ „ 7 „ oben „ Muide lies Guide.

Notes

Zu pag. 25. [illegible] [illegible] hat d. Pensione Svizzera. Via Carlo Alberto N. 15. Auch empfohlen sind Albergo Castagnone u. Albergo di Londra.

Ad p. 28 (Genua) Hôtel Favre u. Croce di Malta

Ad p. 74 (Vetturini di Roma) für weitere Beförderung wende man sich nach dem Campo Marzo, all'Orso, alla Fontanella. Campo Marzo alla Stellatoi Via di S. Maria N. 9 wohnt der viel empfohlene Vetturin Francesco Tisi. —

<u>Commissionär</u> der Buchhandlung v. Spithöver
Herrn <u>Steinacker</u> in <u>Leipzig</u>



Druck v. EDUARD HANEL'S Buch- Kupfer- u. Steindruckerei.

BERLIN Geo-lithograph. Anst. H. MAHLMANN

BERLIN, 1855.
Verlag von Carl David.

SBB013400074885

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Lossow, Eduard von

Reisehandbuch für Italien

Berlin 1853

Bamberg, Staatsbibliothek -- It.o.50
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11702625-5